叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 10 个章节

1. 邦尼·布朗和他的妹妹苏在露阿姨(bunny Brown And His Sister Sue At Aunt) 000001

2. 邦尼·布朗和他的妹妹苏在露阿姨(bunny Brown And His Sister Sue At Aunt) 000002

3. 邦尼·布朗和他的妹妹苏在露阿姨(bunny Brown And His Sister Sue At Aunt) 000003

4. 邦尼·布朗和他的妹妹苏在露阿姨(bunny Brown And His Sister Sue At Aunt) 000004

5. 邦尼·布朗和他的妹妹苏在露阿姨(bunny Brown And His Sister Sue At Aunt) 000005

6. 邦尼·布朗和他的妹妹苏在露阿姨(bunny Brown And His Sister Sue At Aunt) 000006

7. 邦尼·布朗和他的妹妹苏在露阿姨(bunny Brown And His Sister Sue At Aunt) 000007

8. 邦尼·布朗和他的妹妹苏在露阿姨(bunny Brown And His Sister Sue At Aunt) 000008

9. 邦尼·布朗和他的妹妹苏在露阿姨(bunny Brown And His Sister Sue At Aunt) 000009

10. 邦尼·布朗和他的妹妹苏在露阿姨(bunny Brown And His Sister Sue At Aunt) 000010

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

邦尼·布朗和他的妹妹苏在露阿姨(Bunny Brown and His Sister Sue at Aunt)

[iː] - [tekst] [prɪ'perd] [baɪ] [mɑrɪlɪndə] ['freɪzər] - ['kʌnlɪf] , [dʒeɪ] . [piː] . ['dʌbljuː] . ['freɪzər] , ['emi] ,

E	-	text	prepared	by	Marilynda	Fraser	-	Cunliffe	,	J	.	P	.	W	.	Fraser	,	Emmy	,
E	-	文本	准备	经过	玛丽莲达	弗雷泽	-	康利夫	,	J	.	P	.	W	.	弗雷泽	,	艾美奖	,

电子文本由 Marilynda Fraser-Cunliffe、JPW Fraser 和 Emmy 编写。

[ænd; ənd][ðə; ði]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt]['guːtənbɜːrg][ˌɑːn'laɪn] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [p'ruːfriːdɪŋ] [tiːm]

and	the	Project	Gutenberg	Online	Distributed	Proofreading	Team
和	这	项目	古腾堡	在线的	分布式	校对	团队

以及古腾堡计划在线分布式校对团队

([ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : / / [ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] . . [net] /)

(	http	:	/	/	www	.	pgdp	.	net	/	)
(	http	:	/	/	万维网	.	国内生产总值	.	网	/	)

（http://www.pgdp.net/）

['bʌni] [braʊn]

BUNNY	BROWN
兔子	棕色的

邦尼·布朗

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː]

AND	HIS	SISTER	SUE
和	他的	姐姐	起诉

以及他的妹妹苏

[æt; ət] [ænt] [luːz] ['sɪti] [hoʊm]

AT	AUNT	LU'S	CITY	HOME
在	阿姨	卢氏	城市	家

在卢阿姨的城市之家

[baɪ]

BY
经过

经过

['lɔːrə] [liː] [hoʊp]

LAURA	LEE	HOPE
劳拉	李	希望

劳拉·李·霍普

['ɔːθər] [ʌv; əv]

AUTHOR	OF
作者	的

作者

[ðə; ði] ['bʌni] [braʊn] ['sɪriːz] , [ðə; ði] ['bɑːbsiː]

THE	BUNNY	BROWN	SERIES	,	THE	BOBBSEY
这	兔子	棕色的	系列	,	这	鲍勃西

邦尼·布朗系列，鲍勃西

[twɪnz] ['sɪriːz] , [ðə; ði] ['aʊtdɔːr] ['gɜːlz]

TWINS	SERIES	,	THE	OUTDOOR	GIRLS
双胞胎	系列	,	这	户外的	女孩们

双胞胎系列，户外女孩

['sɪriːz] [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
SERIES **ETC** **.**
系列 ETC .

系列等。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]
Illustrated **by**
插图 经过

插图由

['flɔrəns] ['ɪŋgləndˌ] ['nɒzˌwɜːrðiˌ]
Florence **England** **Nosworthy**
佛罗伦萨 英格兰 不值得

弗洛伦斯·英格兰·诺斯沃西

[nuː] [jɔːk]
NEW **YORK**
新的 约克

纽约

['grɑːsɪt] & ['dʌnlæp]
GROSSET **&** **DUNLAP**
套 & 邓拉普

格罗塞特和邓拉普

['pʌblɪʃərz]
PUBLISHERS
出版商

出版商

[meɪd] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ʌv; əv] [əˈmerɪkə]
Made **in** **the** **United** **States** **of** **America**
制成 在 这 团结的 各州 的 美国

美国制造

[bʊks]
BOOKS
图书

图书

[baɪ] ['lɔːrə] [liː] [hoʊp]
By **LAURA** **LEE** **HOPE**
经过 劳拉 李 希望

作者：劳拉·李·霍普

12mo .
12mo **.**
12mo .

12个月

[klɔːθ] .
Cloth **.**
布 .

布。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated **.**
插图 .

插图。

[ðə; ði] ['bʌni] [braʊn] ['sɪriːz]
THE **BUNNY** **BROWN** **SERIES**
这 兔子 棕色的 系列

邦尼·布朗系列

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[su:]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉

邦尼·布朗和他的妹妹苏

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[su:]	[ɑ:n]	['græn,pɑ:z]	[fɑ:rm]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**ON**	**GRANDPA'S**	**FARM**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	爷爷的	农场

邦尼·布朗和他的妹妹苏在爷爷的农场

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[su:]	['pleɪɪŋ]	['sɜ:rkəs]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**PLAYING**	**CIRCUS**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	玩耍	马戏团

邦尼·布朗和他的妹妹苏在玩马戏

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[su:]	[æt; ət]	[ænt]	[lu:z]	['sɪti]	[hoʊm]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**AT**	**AUNT**	**LU'S**	**CITY**	**HOME**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	阿姨	卢氏	城市	家

邦尼·布朗和他的妹妹苏在露姨妈的城市之家

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[su:]	[æt; ət]	[kæmp]	[rest]	-	[ə; eɪ]	-	[waɪl]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**AT**	**CAMP**	**REST**	**-**	**A**	**-**	**WHILE**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	营	休息	-	一个	-	尽管

邦尼·布朗和他的妹妹苏在休息营

[ðə; ði]	['bɑ:bsi:]	[twɪnz]	['sɪri:z]
THE	**BOBBSEY**	**TWINS**	**SERIES**
这	鲍勃西	双胞胎	系列

鲍勃西双胞胎系列

[fɔ:r; fər]	['lɪt(ə)l]	[men]	[ænd; ənd]	['wɪmɪn]
For	**Little**	**Men**	**and**	**Women**
为了	小的	男人	和	女性

致小男人和女人

[ðə; ði]	['bɑ:bsi:]	[twɪnz]
THE	**BOBBSEY**	**TWINS**
这	鲍勃西	双胞胎

鲍勃西双胞胎

[ðə; ði]	['bɑ:bsi:]	[twɪnz]	[ɪn]	[ðə; ði]	['kʌntri]
THE	**BOBBSEY**	**TWINS**	**IN**	**THE**	**COUNTRY**
这	鲍勃西	双胞胎	在	这	国家

鲍勃西双胞胎在乡下

[ðə; ði]	['bɑ:bsi:]	[twɪnz]	[æt; ət]	[ðə; ði]	['si:ʃɔ:r]
THE	**BOBBSEY**	**TWINS**	**AT**	**THE**	**SEASHORE**
这	鲍勃西	双胞胎	在	这	海滨

海边的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði]	['bɑ:bsi:]	[twɪnz]	[æt; ət]	[sku:l]
THE	**BOBBSEY**	**TWINS**	**AT**	**SCHOOL**
这	鲍勃西	双胞胎	在	学校

鲍勃西双胞胎在学校

[ðə; ði]	['bɑ:bsi:]	[twɪnz]	[æt; ət]	[snoʊ]	[lɑ:dʒ]
THE	**BOBBSEY**	**TWINS**	**AT**	**SNOW**	**LODGE**
这	鲍勃西	双胞胎	在	雪	小屋

雪屋里的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði]	['bɑ:bsi:]	[twɪnz]	[ɑ:n]	[ə; eɪ]	['haʊsboʊt]
THE	**BOBBSEY**	**TWINS**	**ON**	**A**	**HOUSEBOAT**
这	鲍勃西	双胞胎	在	一个	船屋

鲍勃西双胞胎在船屋上

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [æt; ət] ['medoʊ] [brʊk]
THE **BOBBSEY** **TWINS** **AT** **MEADOW** **BROOK**
这 鲍勃西 双胞胎 在 草地 溪

博布西双胞胎在梅多布鲁克

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [æt; ət] [hoʊm]
THE **BOBBSEY** **TWINS** **AT** **HOME**
这 鲍勃西 双胞胎 在 家

鲍勃西双胞胎在家

[ðə; ði] ['aʊtdɔːr] ['gɝːlz] ['sɪriːz]
THE **OUTDOOR** **GIRLS** **SERIES**
这 户外的 女孩们 系列

户外女孩系列

[ðə; ði] ['aʊtdɔːr] ['gɝːlz] [ʌv; əv] ['diːpˌdeɪl]
THE **OUTDOOR** **GIRLS** **OF** **DEEPDALE**
这 户外的 女孩们 的 迪普戴尔

迪普戴尔的户外女孩们

[ðə; ði] ['aʊtdɔːr] ['gɝːlz] [æt; ət] ['reɪnboʊ] [leɪk]
THE **OUTDOOR** **GIRLS** **AT** **RAINBOW** **LAKE**
这 户外的 女孩们 在 彩虹 湖

彩虹湖的户外女孩们

[ðə; ði] ['aʊtdɔːr] ['gɝːlz] [ɪn] [ə; eɪ] ['moʊtər] [kɑːr]
THE **OUTDOOR** **GIRLS** **IN** **A** **MOTOR** **CAR**
这 户外的 女孩们 在 一个 发动机 车

户外女孩们在汽车里

[ðə; ði] ['aʊtdɔːr] ['gɝːlz] [ɪn] [ə; eɪ] ['wɪntər] [kæmp]
THE **OUTDOOR** **GIRLS** **IN** **A** **WINTER** **CAMP**
这 户外的 女孩们 在 一个 冬天 营

户外女孩们的冬季夏令营

[ðə; ði] ['aʊtdɔːr] ['gɝːlz] [ɪn] ['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə]
THE **OUTDOOR** **GIRLS** **IN** **FLORIDA**
这 户外的 女孩们 在 佛罗里达

佛罗里达的户外女孩

[ðə; ði] ['aʊtdɔːr] ['gɝːlz] [æt; ət] ['oʊʃ(ə)n] [vjuː]
THE **OUTDOOR** **GIRLS** **AT** **OCEAN** **VIEW**
这 户外的 女孩们 在 海洋 看法

海景户外女孩

[ðə; ði] ['aʊtdɔːr] ['gɝːlz] [ɑːn] [paɪn] ['aɪlənd]
THE **OUTDOOR** **GIRLS** **ON** **PINE** **ISLAND**
这 户外的 女孩们 在 松树 岛

松岛上的户外女孩

['grɑːsɪt] & ['dʌnlæp]
GROSSET **&** **DUNLAP**
套 & 邓拉普

格罗塞特和邓拉普

['pʌblɪʃərz] [nuː] [jɔːk]
PUBLISHERS **NEW** **YORK**
出版商 新的 约克

纽约出版社

['kɑːpiraɪt] , - , [baɪ]
Copyright **,** **1916** **,** **by**
版权 , - , 经过

版权所有，1916年，作者

['grɑːsɪt]	&	['dʌnlæp]
GROSSET	**&**	**DUNLAP**
套	&	邓拉普

格罗塞特和邓拉普

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[suː]	[æt; ət]	[ænt]	[luːz]	['sɪti]	[hoʊm]	.
Bunny	**Brown**	**and**	**His**	**Sister**	**Sue**	**at**	**Aunt**	**Lu's**	**City**	**Home**	**.**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	阿姨	卢氏	城市	家	.

邦尼·布朗和他的妹妹苏在卢阿姨的城市之家。

"	[ðɪs]	[ɪz]	[wer]	[ænt]	['lʌ]	[laɪvz; lɪvz]
"	**THIS**	**IS**	**WHERE**	**AUNT**	**LU**	**LIVES**
"	这	是	在哪里	阿姨	鲁	生活

“这里是露阿姨住的地方。”

"	['frʌntɪspiːs]	(	[peɪdʒ]	-	.	)
"	**Frontispiece**	**(**	**Page**	**93**	**.**	**)**
"	卷首插图	(	页	-	.	)

“卷首插图（第 93 页。）

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[suː]	[æt; ət]	[ænt]	[luːz]	['sɪti]	[hoʊm]	.
Bunny	**Brown**	**and**	**His**	**Sister**	**Sue**	**at**	**Aunt**	**Lu's**	**City**	**Home**	**.**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	阿姨	卢氏	城市	家	.

邦尼·布朗和他的妹妹苏在卢阿姨的城市之家。

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər]	[peɪdʒ]
chapter	**page**
章	页

章节页

[aɪ]	.	[ə; eɪ]	['mɪdnaɪt]	[ə'lɑːrm][wʌn]	
I	**.**	**A**	**Midnight**	**Alarm**	**1**
我	.	一个	午夜	警报	1

一、午夜警报 1

[iː]	.
II	**.**
二	.

二、

['bʌni]	[ænd; ənd]	[suː]	[goʊ]	[aʊt]	-
Bunny	**and**	**Sue**	**Go**	**Out**	**14**
兔子	和	起诉	去	出去	-

邦妮和苏外出 14

[ˌaɪ'aɪ'aɪ]	.
III	**.**
三、	.

三、

[ænt]	[luːz]	[ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n]	-
Aunt	**Lu's**	**Invitation**	**23**
阿姨	卢氏	邀请	-

卢阿姨的邀请函 23

[ˌaɪ 'viː]	.
IV	**.**
第四	.

四、

[ɑːn][ðə; ði] ['grocʊsəri] ['wægən] -

On	the	Grocery	Wagon	33
在	这	杂货店	车皮	-

在杂货车上 33

[viː] . [sər'praɪzɪŋ] [oʊld] [mɪs] ['hɑːlihɑːk] -

V	.	Surprising	Old	Miss	Hollyhock	40
V	.	奇怪	老的	错过	蜀葵	-

V. 令人惊讶的老霍利霍克小姐 40

['vaɪ, 'viː] .

VI	.
六年级	.

六、

[ɔːf] [fɔːr; fər] [nuː] [jɔːk] -

Off	for	New	York	49
离开	为了	新的	约克	-

前往纽约 49

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .

VII	.
七	.

七、

[ɑːn][ðə; ði] [treɪn] -

On	the	Train	58
在	这	火车	-

在58号列车上

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .

VIII	.
八	.

第八章

[ænt] [luːz] [sər'praɪz] -

Aunt	Lu's	Surprise	68
阿姨	卢氏	惊喜	-

露阿姨的惊喜 68

[ˌaɪ'ɛks] .

IX	.
第九章	.

九、

[ðə; ði] [rɔːŋ] [haʊs] -

The	Wrong	House	80
这	错误的	房子	-

错屋80

[eks] .

X	.
X	.

X.

[ɪn][ðə; ði] [dʌm] ['weɪtər] -

In	the	Dumb	Waiter	95
在	这	哑的	服务员	-

在《哑巴侍者》95

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .

XI	.
十一	.

十一、

[ə; eɪ] [lɔːŋ] [raɪd] -
A **Long** **Ride** **105**
一个 长的 骑 -

漫漫长路 105

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] .
XII **.**
十二 .

十二、

['bʌni] ['ɔːrdərz] ['dɪnər] -
Bunny **Orders** **Dinner** **116**
兔子 订单 晚餐 -

兔子点晚餐 116

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .
XIII **.**
十三 .

十三、

[ðə; ði] [streɪ] [dɔːg] -
The **Stray** **Dog** **129**
这 流浪 狗 -

流浪狗 129

[ˌɛksˌaɪˈviː] .
XIV **.**
十四 .

十四、

[ðə; ði] ['rægɪd] [mæn] -
The **Ragged** **Man** **138**
这 破烂不堪 男人 -

衣衫褴褛的人 138

['ɛksˈviː] .
XV **.**
十五 .

十五、

['bʌni] [goʊz] ['fɪʃɪŋ] -
Bunny **Goes** **Fishing** **148**
兔子 去 钓鱼 -

兔子去钓鱼 148

[ˌɛksˈviːˈaɪ] .
XVI **.**
十六 .

十六、

[lɔːst] [ɪn] [nuː] [jɔːk] -
Lost **in** **New** **York** **157**
丢失的 在 新的 约克 -

迷失纽约 157

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .
XVII **.**
十七 .

十七、

[æt; ət][ðə; ði] [pəˈliːs] ['steɪʃ(ə)n] -
At **the** **Police** **Station** **166**
在 这 警察 车站 -

在第166号警察局

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XVIII **.**
十八 .

十八、

[hoʊm] [əˈgen] -
Home **Again** **175**
家 再次 -

回家 175

[ˌɛksˌaɪˈɛks] .
XIX **.**
十九 .

十九、

['bʌni] [flaɪz] [ə; eɪ] [kaɪt] -
Bunny **Flies** **a** **Kite** **184**
兔子 苍蝇 一个 风筝 -

兔子放风筝 184

['eks 'eks] .
XX **.**
xx .

XX.

[ðə; ði] [pleɪ] ['pɑːrti] -
The **Play** **Party** **193**
这 玩 派对 -

游戏派对 193

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] .
XXI **.**
二十一 .

二十一世纪

[ðə; ði] ['riːəl] ['pɑːrti] -
The **Real** **Party** **202**
这 真实的 派对 -

真正的派对 202

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] .
XXII **.**
二十二 .

二十二、

[ɪn] [ðə; ði] [pɑːrk] -
In **the** **Park** **211**
在 这 公园 -

在公园211

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XXIII **.**
二十三 .

二十三、

[oʊld] [ænt] ['sæli] -
Old **Aunt** **Sallie** **218**
老的 阿姨 萨莉 -

老萨莉阿姨 218

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] .
XXIV **.**
二十四 .

二十四、

- [foʊks] -
Wopsie's Folks 228
- 各位 -

Wopsie's Folks 228

[ˌɛksˈɛksˈviː] .
XXV .
25 .

二十五、

[ə; eɪ] [ˈhæpi] [ˈkrɪsməs] - [[wʌn]]
A Happy Christmas 236 [1]
一个 快乐的 圣诞节 - [1]

圣诞快乐 236[1]

[ˈbʌni] [braʊn]
BUNNY BROWN
兔子 棕色的

邦尼·布朗

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈsɪstər] [suː]
AND HIS SISTER SUE
和 他的 姐姐 起诉

以及他的妹妹苏

[æt; ət] [ænt] [luːz] [ˈsɪti] [hoʊm]
AT AUNT LU'S CITY HOME
在 阿姨 卢氏 城市 家

在卢阿姨的城市之家

[ˈtʃæptər] [aɪ]
CHAPTER I
章 我

第一章

[ə; eɪ] [ˈmɪdnaɪt] [əˈlɑːrm]
A MIDNIGHT ALARM
一个 午夜 警报

午夜警报

" [ˈbʌni] !
" Bunny !
" 兔子 !

“兔子!

[ˈbʌni] [braʊn] !
Bunny Brown !
兔子 棕色的 !

兔子布朗!

[suː] , [dɪr] !
Sue , dear !
起诉 , 亲爱的 !

亲爱的苏!

[ɑːnt] [juː; jʊ][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][get] [ʌp] ?
Aren't you going to get up ?
不是 你 去 到 得到 向上 ?

你不打算起来吗?

" [ˈmɪsɪz] . [braʊn] [stʊd] [ɪn][ðə; ði][hɔːl] , [ˈkɔːlɪŋ] [tuː; tə][hɜːr; hər] [tuː] [ˈsliːpɪŋ] [ˈtʃɪldrən] .
" Mrs . Brown stood in the hall , calling to her two sleeping children .
" 太太 . 棕色的 站立 在 这 大厅 , 呼叫 到 她 二 睡眠 孩子们 .

布朗太太站在走廊里，呼唤着两个熟睡的孩子。

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] ['braɪtli] [aʊt] [ʌv; əv] [dɔ:z] ,

The	**sun**	**was**	**shining**	**brightly**	**out**	**of**	**doors**	**,**
这	太阳	曾是	灼灼	明亮地	出去	的	门	,

户外阳光灿烂。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [foʊks] [hæd; həd] [nɑ:t] [jet] ['gɑ:tn] [aʊt] [ʌv; əv] [bed] .

but	**the**	**little**	**folks**	**had**	**not**	**yet**	**gotten**	**out**	**of**	**bed**	**.**
但	这	小的	各位	有	不是	然而	获得	出去	的	床	.

但小家伙们还没起床。

" [maɪ] !

"	**My**	**!**
"	我的	!

“我的!

[bʌt; bət] [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] ['sli:pɪŋ] [leɪt] [ðɪs] ['mɔ:rnɪŋ] ! " [went] [ɑ:n] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

But	**you**	**are**	**sleeping**	**late**	**this**	**morning**	**!**	**"**	**went**	**on**	**Mrs**	**.**	**Brown**	**.**
但	你	是	睡眠	晚的	这	早晨	!	"	去	在	太太	.	棕色的	.

“但是你今天早上睡得太晚了！”布朗太太继续说道。

" [kʌm] , ['bʌni] !

"	**Come**	**,**	**Bunny**	**!**
"	来	,	兔子	!

“来吧，兔子！”

[su:] !

Sue	**!**
起诉	!

起诉!

[its] [taɪm] [fɔ:r; fər] ['brekfəst] !

It's	**time**	**for**	**breakfast**	**!**
它是	时间	为了	早餐	!

该吃早餐啦!

" [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['pætər] [ʌv; əv] [ber] [fi:t] [ɪn] [wʌn] [ru:m] .

"	**There**	**was**	**a**	**patter**	**of**	**bare**	**feet**	**in**	**one**	**room**	**.**
"	那里	曾是	一个	语调	的	裸	脚	在	一	房间	.

一个房间里传来一阵光脚的脚步声。

[ðen] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [vɔɪs] [kɔ:ld] .

Then	**a**	**little**	**voice**	**called**	**.**
然后	一个	小的	嗓音	称为	.

然后，一个稚嫩的声音响起。

" [oʊ] , ['bʌni] !

"	**Oh**	**,**	**Bunny**	**!**
"	哦	,	兔子	!

“哦，兔子！”

[aɪm] [ʌp] [fɜ:rst] .

I'm	**up**	**first**	**.**
我是	向上	第一的	.

我第一个上。

[kʌm] [ɑ:n] , [wi:l] [goʊ] [ænd; ənd] [help] ['grænmɑ:] [fi:d] [ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] !

Come	**on**	**,**	**we'll**	**go**	**and**	**help**	**grandma**	**feed**	**the**	**chickens**	**!**
来	在	,	出色地	去	和	帮助	奶奶	喂养	这	鸡	!

来吧，我们去帮奶奶喂鸡!

" ['lɪt(ə)l] [su:] [braʊn] [tæpt] [ɑ:n] [ðə; ði] [dɔ:r] [ʌv; əv] [hɜ:r; hər] ['brʌðɚz] [ru:m] . [[ˌtu:'tu:]]

"	**Little**	**Sue**	**Brown**	**tapped**	**on**	**the**	**door**	**of**	**her**	**brother's**	**room**	**.**	**[**	**2**	**]**
"	小的	起诉	棕色的	轻敲	在	这	门	的	她	兄弟	房间	.	[	2	]

小苏·布朗敲了敲她哥哥房间的门。[2]

" [get] [ʌp] , ['bʌni] !
" Get up , Bunny !
" 得到 向上 , 兔子 !

“起来，兔子！”

" [ʃi:; ʃi] [kraɪd] , ['læfɪŋ] .
" she cried , laughing .
" 她 哭 , 笑 .

她边哭边笑。

" [aɪm] [ʌp] [fɜ:rst] ; [lets] [goʊ] [ænd; ənd] [get] [ðə; ði] [egz] .
" I'm up first ; Let's go and get the eggs .
" 我是 向上 第一的 ; 我们来吧 去 和 得到 这 鸡蛋 .

“我先起来；我们去拿鸡蛋吧。”

" [ɪn] [ðə; ði] [ru:m] [wer] ['bʌni] [braʊn] [slept] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [hɜ:rd] [ə; eɪ] [sɔ:rt] [ʌv; əv] ['grʌntɪŋ] ,
" In the room where Bunny Brown slept could be heard a sort of grunting ,
" 在 这 房间 在哪里 兔子 棕色的 睡着了 可以 是 听到 一个 种类 的 哼哼 ,
['stretʃɪŋ] , [jɔ:nɪŋ] [saʊnd] .
stretching , yawning sound .
伸展 , 打哈欠 声音 .

“在邦妮·布朗睡觉的房间里，可以听到一种咕哝声、伸懒腰声、打哈欠声。

[ðæt] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ['weɪkɪŋ] [ʌp] .
That was the little boy waking up .
那 曾是 这 小的 男生 醒来 向上 .

那是小男孩醒来的声音。

[hi:; hi] [hɜ:rd] [wʌt] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [su:] [sed] .
He heard what his sister Sue said .
他 听到 什么 他的 姐姐 起诉 说 .

他听到了妹妹苏说的话。

" [hoʊ] ! [hoʊ] ! " [hi:; hi] [læft] , [æz; əz] [hi:; hi] [rʌbd] [hɪz; ɪz] ['sli:pi] [aɪz] : " [goʊ] [tu:; tə] [get] [egz]
" Ho ! Ho ! " he laughed , as he rubbed his sleepy eyes : " Go to get eggs
" 何 ! 何 ! " 他 笑了 , 作为 他 摩擦 他的 困 眼睛 : " 去 到 得到 鸡蛋
[wɪð; wɪθ] ['grænmɑ:] !
with grandma !
和 奶奶 !

“嚯！嚯！”他揉着惺忪的睡眼笑着说：“和奶奶一起去买鸡蛋吧！”

[aɪ] [ges] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [wɪə(r)] [bæk] [ɑ:n] ['græn,pɑ:z] [fɑ:rm] ; [dəunt] [ju:; jʊ] [su:] ?
I guess you think we're back on grandpa's farm ; don't you Sue ?
我 猜测 你 思考 是 后退 在 爷爷的 农场 ; 不 你 起诉 ?

我猜你以为我们又回到爷爷的农场了，对吧，苏?

" [ænd; ənd] [hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [dɔ:r] [tu:; tə] [lʊk] [aʊt] ['ɪntu:] [ðə; ði] [hɔ:l] ,
" and he came to his door to look out into the hall ,
" 和 他 来了 到 他的 门 到 看 出去 进入 这 大厅 ,

他走到门口，向走廊望去。

[wer] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [stʊd] ['smaɪlɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [tu:] ['tʃɪldrən] .
where his mother stood smiling at the two children .
在哪里 他的 母亲 站立 微笑 在 这 二 孩子们 .

他的母亲站在那里，微笑着看着两个孩子。

[wen] ['bʌni] [sed] [ðæt] , [su:] [lʊkt] [æt; ət] [hɪm; ɪm] [ɪn] [sər'praɪz] .
When Bunny said that , Sue looked at him in surprise .
什么时候 兔子 说 那 , 起诉 看起来 在 他 在 惊喜 .

当邦尼说出那番话时，苏惊讶地看着他。

[ʃiː; ʃi] [rʌbd] [hɜːr; hər][hænd] [əˈkrɔːs] [hɜːr; hər] [aɪz] [wʌns] [ɔːr] [twaɪs] , [glɑːnst] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [hɔːl] ,

She	rubbed	her	hand	across	her	eyes	once	or	twice	,	glanced	around	the	hall	,
她	摩擦	她	手	穿过	她	眼睛	一次	或者	两次	,	瞥了一眼	大约	这	大厅	,

她用手揉了揉眼睛一两次，环顾了一下大厅。

[bæk] [ˈɪntuː][hɜːr; hər] [ruːm] , [ænd; ənd] [ðen] [æt; ət][hɜːr; hər] [ˈmʌðər] .

back	into	her	room	,	and	then	at	her	mother	.
后退	进入	她	房间	,	和	然后	在	她	母亲	.

她回到房间，然后看着她的母亲。

[ə; eɪ] [kwɪr] [lʊk] [wʌz; wəz][ɑːn] [suːz] [feɪs] .

A	queer	look	was	on	Sue's	face	.
一个	酷儿	看	曾是	在	苏的	脸	.

苏的脸上露出一种奇怪的表情。

" [waɪ] — [waɪ] !

"	Why	—	why	!
"	为什么	—	为什么	!

“为什么——为什么!

" [ʃiː; ʃi] [ɪkˈskleɪmd] .

"	she	exclaimed	.
"	她	惊呼	.

她惊呼道。

" [oʊ] , [waɪ] , [ˈbʌni] [braʊn] !

"	Oh	,	why	,	Bunny	Brown	!
"	哦	,	为什么	,	兔子	棕色的	!

“哦，为什么，邦尼·布朗！”

[ðæts] [dʒʌst] [wʌt] [aɪ][dɪd] [θɪŋk] !

That's	just	what	I	did	think	!
那就是	只是	什么	我	做过	思考	!

我当时也是这么想的!

[aɪ] [θɔːt] [wiː; wi][wɜːr; wər] [bæk] [æt; ət] [ˈgræn͵pɑːz] , [ænd; ənd] [wɪə(r)] [nɑːt][æt; ət][ɔːl] — [wɪə(r)] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] [hoʊm] ;

I	thought	we	were	back	at	grandpa's	,	and	we're	not	at	all	—	we're	in	our	home	;
我	想法	我们	是	后退	在	爷爷的	,	和	是	不是	在	全部	—	是	在	我们的	家	;

我以为我们回到了爷爷家，但其实根本不是——我们在家里；

[ɑːnt] [wiː; wi] ? "

aren't	we	?	"
不是	我们	?	"

难道不是吗?

" [ʌv; əv] [kɔːrs] ! " [læft] [ˈmɪsɪz] . [braʊn] .

"	Of	course	!	"	laughed	Mrs	.	Brown	.
"	的	课程	!	"	笑了	太太	.	棕色的	.

“当然！”布朗太太笑着说。

" [bʌt; bət][juː; jʊ][wɜːr; wər] ['sliːpɪŋ] [soʊ] [leɪt] [ðæt] [aɪ] [θɔːt] [aɪ][hæd; həd] ['betər] [kɔːl][juː; jʊ] .

"	But	you	were	sleeping	so	late	that	I	thought	I	had	better	call	you	.
"	但	你	是	睡眠	所以	晚的	那	我	想法	我	有	更好的	称呼	你	.

“但是你睡得太晚了，所以我认为我最好给你打个电话。”

[ɑːnt] [juː; jʊ] ['redi] [tuː; tə][get] [[θriː]]

Aren't	you	ready	to	get	[	3	]
不是	你	准备好	到	得到	[	3	]

你还没准备好接受[3]

[ʌp] ?
up ?
向上 ?

向上?

[ðə; ði] [sʌn] [keɪm] [ʌp] [lɔːŋ] [əˈgoʊ] , [ænd; ənd] ['hiːz] [naʊ] ['ʃaɪnɪŋ] ['braɪtli] . "
The sun came up long ago , and he's now shining brightly . "
这 太阳 来了 向上 长的 前 , 和 他是 现在 灼灼 明亮地 . "

太阳很久以前就升起来了，现在它正光芒四射。

" [dɪd] [ðə; ði] [sʌn] [hæv; həv] [ɪts] ['brekfəst] , ['mʌðər] ? " [æskt] ['bʌni] .
" Did the sun have its breakfast , Mother ? " asked Bunny .
" 做过 这 太阳 有 它是 早餐 , 母亲 ? " 问 兔子 .

“妈妈，太阳吃过早餐了吗？”兔子问道。

" [jes] , ['lɪt(ə)l] [mæn] .
" Yes , little man .
" 是的 , 小的 男人 .

“是的，小家伙。”

[hiː; hi] [dræŋk] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [duː] , [ɔːf] [ðə; ði] ['flaʊərz] .
He drank a lot of dew , off the flowers .
他 喝 一个 很多 的 露 , 离开 这 花朵 .

他喝了很多花上的露水。

[ðæts] [ɔːl] [hiː; hi] ['evər] [teɪks] .
That's all he ever takes .
那就是 全部 他 曾经 需要 .

他每次都只拿这么多。

[naʊ] [juː; jʊ] [tuː] [get] [drest] , [ænd; ənd] [kʌm] [daʊn] [ænd; ənd] [hæv; həv] [jʊr; jər] ['brekfəst] ,
Now you two get dressed , and come down and have your breakfast ,
现在 你 二 得到 穿着 , 和 来 向下 和 有 你的 早餐 ,

你们两个现在穿好衣服，下来吃早餐吧。

[soʊ] [wiː; wi] [kæn; kən] [klɪr] [əˈweɪ] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] .
so we can clear away the dishes .
所以 我们 能 清除 离开 这 菜肴 .

这样我们就可以收拾碗筷了。

['hɜːri] [naʊ] !
Hurry now !
匆忙 现在 !

快点!

" ['mɪsɪz] . [braʊn] [went] [daʊn] [sterz] , ['liːvɪŋ] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [tuː; tə] [dres] [baɪ] [ðəm'selvz] ,
" Mrs . Brown went down stairs , leaving Bunny and Sue to dress by themselves ,
" 太太 . 棕色的 去 向下 楼梯 , 离开 兔子 和 起诉 到 裙子 经过 他们自己 ,

布朗太太下楼去了，留下邦妮和苏自己穿衣服。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [oʊld] [ɪˈnʌf] [fɔːr; fər] [ðæt] [naʊ] .
for they were old enough for that now .
为了 他们 是 老的 足够的 为了 那 现在 .

因为他们现在已经足够大了。

" [oʊ] , ['bʌni] ! " [ɪkˈskleɪmd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] , [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [went] [bæk] [ɪn] [hɜːr; hər] [oʊn] [ruːm] .
" Oh , Bunny ! " exclaimed the little girl , as she went back in her own room .
" 哦 , 兔子 ! " 惊呼 这 小的 女孩 , 作为 她 去 后退 在 她 自己的 房间 .

“哦，兔子！”小女孩惊呼一声，然后回到了自己的房间。

" [aɪ] ['riːəli] [dɪd] [θɪŋk] , [wen] [aɪ][fɜːrst] [woʊk] [ʌp] , [ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər] [bæk] [æt; ət] ['grænpɑː]
" I really did think , when I first woke up , that we were back at Grandpa
" 我 真的 做过 思考 , 什么时候 我 第一的 觉醒 向上 , 那 我们 是 后退 在 爷爷
['braʊnz] ,
Brown's ,
布朗的 ,

“我刚醒来的时候，真的以为我们又回到了布朗爷爷家。”

[ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['goʊɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [help] ['grænmɑː] [fiːd] [ðə; ði] [henz] . "
and that we were going out to help grandma feed the hens . "
和 那 我们 是 去 出去 到 帮助 奶奶 喂养 这 母鸡 . "

我们要出去帮奶奶喂鸡。

" [duː][juː; jʊ] [wɪʃ] [wiː; wi][wɜːr; wər] , [suː] ? " [æskt] ['bʌni] .
" Do you wish we were , Sue ? " asked Bunny .
" 做 你 希望 我们 是 , 起诉 ? " 问 兔子 .

“苏，你希望我们是吗？”邦妮问道。

" [oʊ] , [aɪ][dəunt] [noʊ] , ['bʌni] , " [sed] [suː] ['sloʊli] .
" Oh , I don't know , Bunny , " said Sue slowly .
" 哦 , 我 不 知道 , 兔子 , " 说 起诉 缓慢地 .

“哦，我不知道，邦妮，”苏缓缓说道。

" [aɪ][dɪd] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət]['grænd,mɑːz] , [ænd; ənd][wiː; wi][hæd; həd][lɑːts][ʌv; əv] [fʌn] ['pleɪɪŋ] ['sɜːrkəs] .
" I did like it at grandma's , and we had lots of fun playing circus .
" 我 做过 喜欢 它 在 奶奶的 , 和 我们 有 很多 的 乐趣 玩耍 马戏团 .

“我很喜欢在奶奶家，我们玩马戏团游戏玩得很开心。”

[bʌt; bət][aɪ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [hoʊm] [hɪr] , [tuː] . "
But I like it at home here , too . "
但 我 喜欢 它 在 家 这里 , 也 . "

但我也很喜欢待在这里。

" [soʊ][duː][aɪ] , " [sed] ['bʌni] , [æz; əz][hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [get] [drest] .
" So do I , " said Bunny , as he started to get dressed .
" 所以 做 我 , " 说 兔子 , 作为 他 开始 到 得到 穿着 .

“我也是，”邦尼一边穿衣服一边说。

[ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [[fɔːr]]
The two children , with their father and [4]
这 二 孩子们 , 和 他们的 父亲 和 [4]

两个孩子和他们的父亲[4]

['mʌðər] , [hæd; həd] [kʌm] [bæk] , ['oʊnli][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] , [frʌm; frəm][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['vɪzɪt][tuː; tə] ['grænpɑː]
mother , had come back , only the day before , from a long visit to Grandpa
母亲 , 有 来 后退 , 仅有的 这 天 前 , 从 一个 长的 访问 到 爷爷
['braʊnz] ,
Brown's ,
布朗的 ,

母亲前一天才从布朗爷爷家长时间探望后回来。

[ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .
in the country .
在 这 国家 .

在该国。

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðæt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['leɪtər] .
I'll tell you about that a little later .
患病的 告诉 你 关于 那 一个 小的 之后 .

我稍后会跟你细说。

[soʊ][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][noʊ] [ˈwʌndər] [ðæt] [suː] , [əˈweɪkənɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɜːrst] [ˈnaɪts] [sliːp] [ɪn][hɜːr; hər]

So	**it**	**is**	**no**	**wonder**	**that**	**Sue**	**,**	**awakening**	**from**	**the**	**first**	**night's**	**sleep**	**in**	**her**
所以	它	是	不	想知道	那	起诉	,	唤醒	从	这	第一的	夜晚	睡觉	在	她

[oʊn] [haʊs] ,

own	**house**	**,**
自己的	房子	,

所以，苏在自己家里的第一晚睡醒后，感到无比兴奋也就不足为奇了。

[ˈæftər][ðə; ði] [lɔːŋ] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] , [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [bæk] [æt; ət] [ˈgræn͵pɑːz] .

after	**the**	**long**	**stay**	**in**	**the**	**country**	**,**	**should**	**think**	**she**	**was**	**back**	**at**	**grandpa's**	**.**
后	这	长的	停留	在	这	国家	,	应该	思考	她	曾是	后退	在	爷爷的	.

在乡下待了这么久，她应该以为自己回到了爷爷家。

" [ˈbʌni] , [ˈbʌni] ! " [kɔːld] [suː] , [ˈæftər][ə; eɪ][bɪt] .

"	**Bunny**	**,**	**Bunny**	**!**	**"**	**called**	**Sue**	**,**	**after**	**a**	**bit**	**.**
"	兔子	,	兔子	!	"	称为	起诉	,	后	一个	少量	.

过了一会儿，苏喊道："兔子，兔子！"

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] ? " [hiː; hi] [æskt] .

"	**What**	**is**	**it**	**?**	**"**	**he**	**asked**	**.**
"	什么	是	它	?	"	他	问	.

"那是什么？"他问道。

" [wɪl] [juː; jʊ] [ˈbʌt(ə)n] [maɪ] [dres] [fɔːr; fər][ˌem ˈiː] ? "

"	**Will**	**you**	**button**	**my**	**dress**	**for**	**me**	**?**	**"**
"	将要	你	按钮	我的	裙子	为了	我	?	"

你能帮我扣一下裙子的扣子吗?

" [ɪz][ˌaɪ ˈtiː][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd] [ðæt] [ˈbʌtnz] [ʌp][ðə; ði] [bæk] , [suː] ? "

"	**Is**	**it**	**one**	**of**	**the**	**kind**	**that**	**buttons**	**up**	**the**	**back**	**,**	**Sue**	**?**	**"**
"	是	它	一	的	这	种类	那	按钮	向上	这	后退	,	起诉	?	"

"苏，是那种后背扣子扣上的衣服吗？"

" [jes] .

"	**Yes**	**.**
"	是的	.

"是的。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈbʌtnd] [ɪn] [frʌnt] [aɪ][kʊd; kəd][duː][ˌaɪ ˈtiː][maɪˈself] .

If	**it**	**buttoned**	**in**	**front**	**I**	**could**	**do**	**it**	**myself**	**.**
如果	它	纽扣	在	正面	我	可以	做	它	我	.

如果是前面扣的，我自己就能扣上了。

[wɪl] [juː; jʊ] [help] [ˌem ˈiː] , [dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ][dɪd] [wʌns] [bɪˈfɔːr] , - [kɔːz] [aɪm] [ˈhʌŋgri] [fɔːr; fər] [ˈbrekfəst]

Will	**you**	**help**	**me**	**,**	**just**	**as**	**you**	**did**	**once**	**before**	**,**	**'**	**cause**	**I'm**	**hungry**	**for**	**breakfast**
将要	你	帮助	我	,	只是	作为	你	做过	一次	前	,	-	原因	我是	饥饿的	为了	早餐

! "

!	**"**
!	"

你能不能像上次那样帮帮我？因为我饿了，想吃早餐！

" [jep] , [aɪl] [help] [juː; jʊ] , [suː] .

"	**Yep**	**,**	**I'll**	**help**	**you**	**,**	**Sue**	**.**
"	是的	,	患病的	帮助	你	,	起诉	.

"好的，我会帮你的，苏。"

[ˈoʊnli][aɪ] [hoʊp] [jʊr; jər] [dres] [ˈiznt] [gɑːt][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [ˈbʌtnz] [ɑːn] , [suː] .

Only	**I**	**hope**	**your**	**dress**	**isn't**	**got**	**a**	**lot**	**of**	**buttons**	**on**	**,**	**Sue**	**.**
仅有的	我	希望	你的	裙子	不是	得到	一个	很多	的	按钮	在	,	起诉	.

苏，我只希望你的裙子上不要有很多纽扣。

[aɪ] ['ɔːlweɪz] [get] [mɪkst] [ʌp] [wen] [juː; jʊ] [meɪk] [ˌem 'iː] ['bʌt(ə)n] [ðæt] [kaɪnd] , [fɔːr; fər][aɪ][hæv; həv][sʌm; səm]

I	always	get	mixed	up	when	you	make	me	button	that	kind	,	for	I	have	some
我	总是	得到	混合	向上	什么时候	你	制作	我	按钮	那	种类	,	为了	我	有	一些

['bʌtnz] ,

buttons	,
按钮	,

你让我扣那种纽扣的时候我总是会搞混，因为我身上也有一些纽扣。

[ɔːr] ['bʌt(ə)n] - [hoʊlz] , [left] ['oʊvər] ['evri] [taɪm] . "

or	button	-	holes	,	left	over	every	time	.	"
或者	按钮	-	孔	,	左边	超过	每一个	时间	.	"

或者每次都会留下的扣眼。

" [ðɪs] [dres] ['oʊnli][hæz; həz] [fɔːr] ['bʌtnz] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] , ['bʌni] , [æn; ən] - [ðeə(r)] [bɪg] [wʌnz] . "

"	This	dress	only	has	four	buttons	on	it	,	Bunny	,	an	'	they're	big	ones	.	"
"	这	裙子	仅有的	有	四	按钮	在	它	,	兔子	,	一个	-	它们是	大的	一个	.	"

“这条裙子只有四个纽扣，邦妮，而且都是大纽扣。”

" [ðæts] [gʊd] ! " [kraɪd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['feloʊ] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [hæd; həd] [suːn] ['bʌtnd] [suːz] [dres]

"	That's	good	!	"	cried	the	little	fellow	,	and	he	had	soon	buttoned	Sue's	dress
"	那就是	好的	!	"	哭	这	小的	同伴	,	和	他	有	很快	纽扣	苏的	裙子

[fɔːr; fər][hɜːr; hər] . [[faɪv]]

for	her	.	[	5	]
为了	她	.	[	5	]

“真好！”小家伙喊道，然后很快就帮苏把裙子扣好了。[5]

[ðen] [ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [went] [daʊn] [tuː; tə] ['brekfəst] .

Then	the	two	children	went	down	to	breakfast	.
然后	这	二	孩子们	去	向下	到	早餐	.

然后两个孩子下楼吃早餐了。

" [wʌt] [kæn; kən][wiː; wi][duː] [naʊ] , ['bʌni] ? " [æskt] [suː] , [æz; əz] [ðeɪ] [ə'roʊz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['teɪbl]

"	What	can	we	do	now	,	Bunny	?	"	asked	Sue	,	as	they	arose	from	the	table
"	什么	能	我们	做	现在	,	兔子	?	"	问	起诉	,	作为	他们	出现	从	这	桌子

.

:
.

“我们现在该怎么办，邦妮？”苏问道，她们俩从桌边站了起来。

" [wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] . "

"	We	want	to	have	some	fun	.	"
"	我们	想	到	有	一些	乐趣	.	"

“我们想玩得开心。”

" [jes] , " [sed] ['bʌni] .

"	Yes	,	"	said	Bunny	.
"	是的	,	"	说	兔子	.

“是的，”兔子说。

" [wiː; wi][duː] .

"	We	do	.
"	我们	做	.

我们有。

" [ðæt] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [ɔːl][hiː; hi][ænd; ənd] [suː] [θɔːt] [ʌv; əv] [wen] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][hæv; həv][tuː; tə]

"	That	was	about	all	he	and	Sue	thought	of	when	they	did	not	have	to
"	那	曾是	关于	全部	他	和	起诉	想法	的	什么时候	他们	做过	不是	有	到

[goʊ][tuː; tə] [skuːl] .

go	to	school	.
去	到	学校	.

“当他和苏不用上学的时候，他们满脑子想的都是这件事。”

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈɔːlweɪz] [ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [weɪ] [tuː; tə][hæv; həv] [fʌn] .

They	were	always	looking	for	some	way	to	have	fun	.
他们	是	总是	寻找	为了	一些	方式	到	有	乐趣	.

他们总是想方设法找乐子。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [faʊnd] [ˌaɪ ˈtiː] , [ˈnɪrli] [ˈɔːlweɪz] .

And	they	found	it	,	nearly	always	.
和	他们	成立	它	,	几乎	总是	.

而且他们几乎总能找到。

[fɔːr; fər] [ˈbʌni] [braʊn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [braɪt] , [ˈderɪŋ] [ˈlɪt(ə)l] [tʃæp] , [ˈɔːlweɪz] [ˈredi] [tuː; tə][duː]

For	Bunny	Brown	was	a	bright	,	daring	little	chap	,	always	ready	to	do
为了	兔子	棕色的	曾是	一个	明亮的	,	大胆	小的	小伙子	,	总是	准备好	到	做

[ˈsʌmθɪŋ] ,

something	,
某物	,

邦尼·布朗是个聪明、大胆的小家伙，总是跃跃欲试，准备做点什么。

[ænd; ənd] [ˈveri] [ˈɔːf(ə)n][hiː; hi][gɑːt][ˈɪntuː] [ˈmɪstʃɪf] [wen] [ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [fʌn] .

and	very	often	he	got	into	mischief	when	looking	for	fun	.
和	非常	经常	他	得到	进入	恶作剧	什么时候	寻找	为了	乐趣	.

他经常为了寻开心而惹是生非。

[nɔːr][wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ðɪ][wɜːrst] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] , [fɔːr; fər][hiː; hi] [tʊk] [suː] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [werˈevər] [hiː; hi]

Nor	was	that	the	worst	of	it	,	for	he	took	Sue	with	him	wherever	he
也不	曾是	那	这	最差	的	它	,	为了	他	采取	起诉	和	他	无论	他

[went] ,

went	,
去	,

但这还不是最糟糕的，因为他无论去哪里都带着苏。

[soʊ][ʃiː; ʃi] [fel] [ˈɪntuː] [ˈmɪstʃɪf] [tuː] .

so	she	fell	into	mischief	too	.
所以	她	跌倒	进入	恶作剧	也	.

所以她也跟着惹了麻烦。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [ˈdɪdnt] [maɪnd] .

But	she	didn't	mind	.
但	她	没有	头脑	.

但她并不介意。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ˈɔːlweɪz] [æz; əz] [ˈredi] [fɔːr; fər] [fʌn] [æz; əz][wʌz; wəz] [ˈbʌni] ,

She	was	always	as	ready	for	fun	as	was	Bunny	,
她	曾是	总是	作为	准备好	为了	乐趣	作为	曾是	兔子	,

她总是像邦妮一样随时准备享受乐趣。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [tuː] [hæd; həd] [ˈmeni] [gʊd] [taɪmz] [təˈgeðər] — " [ðə; ðɪ]

and	the	two	had	many	good	times	together	—	"	The
和	这	二	有	许多	好的	时代	一起	—	"	这

两人曾一起度过许多美好时光——

[braʊn] [twɪnz] , " [sʌm; səm] [ˈpɜːsənz] [kɔːld] [ðem; ðəm] , [ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] ,

Brown	twins	,	"	some	persons	called	them	,	though	they	were	not	,
棕色的	双胞胎	,	"	一些	人	称为	他们	,	尽管	他们	是	不是	,

有些人称他们为“布朗双胞胎”，尽管他们并非如此。

[fɔːr; fər] [ˈbʌni] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [jɪr] [ˈoʊldər][ðæn; ðən] [suː] , [ˈbiːɪŋ] [sɪks] ,

for	Bunny	was	a	year	older	than	Sue	,	being	six	,
为了	兔子	曾是	一个	年	老	比	起诉	,	存在	六	,

因为邦妮比苏大一岁，六岁。

[waɪl] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['oʊvər][faɪv] , [ə'baʊt] " [hæf] - [pæst][faɪv] , " [æz; əz][ʃiː; ʃi] [juːst] [tuː; tə]

while	she	was	only	a	little	over	five	,	about	"	half	-	past	five	,	"	as	she	used	to
尽管	她	曾是	仅有的	一个	小的	超过	五	,	关于	"	一半	-	过去的	五	,	"	作为	她	用过的	到

[seɪ] ,

say	,
说	,

她当时只有五岁多一点，大概“五点半左右”，就像她常说的那样。

[waɪl] ['bʌni] [wʌz; wəz] " ['groʊɪŋ] [ɑːn]['sev(ə)n] . "

while	Bunny	was	"	growing	on	seven	.	"
尽管	兔子	曾是	"	生长	在	七	.	"

而 Bunny 当时“已经七岁了”。

" [jes] , " [sed] ['bʌni] ['sloʊli] , [æz; əz][hiː; hi] [went] [aʊt] [ɑːn] [[sɪks]]

"	Yes	,	"	said	Bunny	slowly	,	as	he	went	out	on	[	6	]
"	是的	,	"	说	兔子	缓慢地	,	作为	他	去	出去	在	[	6	]

“是的，”邦尼慢慢地说，然后走了出去[6]

[ðə; ði] ['ʃeɪdi] [pɔːrtʃ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] , " [wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] . "

the	shady	porch	with	his	sister	Sue	,	"	we	want	to	have	some	fun	.	"
这	阴凉	门廊	和	他的	姐姐	起诉	,	"	我们	想	到	有	一些	乐趣	.	"

他和妹妹苏在阴凉的门廊上说：“我们想找点乐子。”

" [lets] [goʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [fɪʃ] [dɑːk] , " [sed] [suː] .

"	Let's	go	down	to	the	fish	dock	,	"	said	Sue	.
"	我们来吧	去	向下	到	这	鱼	码头	,	"	说	起诉	.

“我们去鱼码头吧，”苏说。

" [wiː; wi] ['hævnt] [siːn] [ðə; ði]['boʊts][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

"	We	haven't	seen	the	boats	for	a	long	time	.
"	我们	还没有	已见	这	船	为了	一个	长的	时间	.

“我们很久没看到这些船了。”

[wiː; wi] ['dɪdnt] [siː] ['eni] [waɪl] [wiː; wi][wɜːr; wər][æt; ət] ['græn,pɑːz] . "

We	didn't	see	any	while	we	were	at	grandpa's	.	"
我们	没有	看	任何	尽管	我们	是	在	爷爷的	.	"

我们在爷爷家的时候一个也没看到。

" [kɔːrs] [nɑːt] , " [ə'griːd] ['bʌni] .

"	Course	not	,	"	agreed	Bunny	.
"	课程	不是	,	"	同意	兔子	.

“当然不是，”邦尼同意道。

" [ðeɪ] [dəunt][hæv; həv]['boʊts][ɑːn][ə; eɪ][fɑːrm] .

"	They	don't	have	boats	on	a	farm	.
"	他们	不	有	船	在	一个	农场	.

“农场里没有船。”

[bʌt; bət][wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ][naɪs] [raɪd][ɑːn][ðə; ði] [dʌk] [pɑːnd] , [ɑːn][ðə; ði][ræft] , [suː] . "

But	we	had	a	nice	ride	on	the	duck	pond	,	on	the	raft	,	Sue	.	"
但	我们	有	一个	好的	骑	在	这	鸭子	池塘	,	在	这	筏	,	起诉	.	"

但是，苏，我们在鸭塘上乘筏子玩得很开心。

" [jes] , [wiː; wi][dɪd] , ['bʌni] .

"	Yes	,	we	did	,	Bunny	.
"	是的	,	我们	做过	,	兔子	.

“是的，我们做到了，兔子。”

[bʌt; bət][wiː; wi][gɑːt][ɔːl] [wet] [ænd; ənd] ['mʌdi] .

But	we	got	all	wet	and	muddy	.
但	我们	得到	全部	湿的	和	浑	.

但我们都弄得浑身湿透，满身泥泞。

" [su:] [læft] [æz; əz][ʃi:; ʃi] [rɪ'membər] [ðæt] , [ænd; ənd][soʊ][dɪd] ['bʌni] .
" Sue laughed as she remembered that , and so did Bunny .
" 起诉 笑了 作为 她 记得 那 , 和 所以 做过 兔子 .

苏想起这件事就笑了，邦妮也笑了。

" [ɔ:l] [raɪt] , [wi:l] [goʊ] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [fɪʃ] [dɑ:k] , " [ə'gri:d] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .
" All right , we'll go down to the fish dock , " agreed the little boy .
" 全部 正确的 , 出色地 去 向下 到 这 鱼 码头 , " 同意 这 小的 男生 .

“好吧，我们去鱼码头，”小男孩同意道。

[ðer; ðər] ['fɑ:ðər] , ['mɪstər] . ['wɔ:ltər] [braʊn] , [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [boʊt] ['bɪznəs] [æt; ət] ['bɛlˌmɪr] , [ɑ:n]
Their father , Mr . Walter Brown , was in the boat business at Bellemere , on
他们的 父亲 , 先生 . 沃尔特 棕色的 , 曾是 在 这 船 商业 在 贝尔梅尔 , 在
- [beɪ] ,
Sandport bay ,
- 湾 ,

他们的父亲沃尔特·布朗先生在桑德波特湾的贝尔米尔从事造船生意。

[nɪr] [ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] .
near the ocean .
靠近 这 海洋 .

靠近海边。

['mɪstər] . [braʊn] [oʊnd] ['meni] ['boʊts] , [ænd; ənd] ['fɪʃərmən] [haɪrd] [sʌm; səm] , [tu:; tə][goʊ] [ə'weɪ] [aʊt]
Mr . Brown owned many boats , and fishermen hired some , to go away out
先生 . 棕色的 拥有 许多 船 , 和 渔民 雇用 一些 , 到 去 离开 出去
[ɑ:n][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] ,
on the ocean ,
在 这 海洋 ,

布朗先生拥有许多船只，渔民们会租用一些出海捕鱼。

[ænd; ənd] [kætʃ] [fɪʃ] [ænd; ənd] ['lɔbstəz] .
and catch fish and lobsters .
和 抓住 鱼 和 龙虾 .

还可以捕捞鱼和龙虾。

['ʌðər] [men] [haɪrd] [seɪl] ['boʊts] ,
Other men hired sail boats ,
其他 男人 雇用 帆 船 ,

其他人则租用了帆船。

[roʊ] ['boʊts] [ɔ:r]['gæsəli:n; ˌgæsə'li:n]['moʊtər] ['boʊts] [tu:; tə] [teɪk] [raɪdz] [ɪn][ɑ:n][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n][ɔ:r] [beɪ] ,
row boats or gasoline motor boats to take rides in on the ocean or bay ,
排 船 或者 汽油 发动机 船 到 拿 骑行 在 在 这 海洋 或者 湾 ,

可以乘坐划艇或汽油机动船在海洋或海湾上游览。

[ænd; ənd]['ɔ:f(ə)n] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [wʊd] [hæv; həv] [boʊt] [trɪps] , [tu:] .
and often Bunny and Sue would have boat trips , too .
和 经常 兔子 和 起诉 会 有 船 旅行 , 也 .

邦妮和苏也经常乘船游览。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['ɔ:lweɪz] [laɪkt] [tu:; tə][goʊ] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [fɪʃ] [dɑ:k] ,
The children always liked to go down to the fish dock ,
这 孩子们 总是 喜欢 到 去 向下 到 这 鱼 码头 ,

孩子们总是喜欢去鱼码头玩。

[ænd; ənd] [wɑ:tʃ] [ðə; ði]['boʊts][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪʃər] [['sɛvən]]
and watch the boats of the fisher [7]
和 手表 这 船 的 这 渔夫 [7]

并观看渔民的船只[7]

[men] [kʌm] [ɪn] , ['leɪdn] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [ðə; ði] [men] [hæd; həd] [kɔːt] [ɪn] [ðer; ðər] [nets] .

men	come	in	,	laden	with	what	the	men	had	caught	in	their	nets	.
男人	来	在	,	满载	和	什么	这	男人	有	捕捉	在	他们的	网	.

男人们走了进来，肩上扛着他们用渔网捕获的鱼。

['mɪstər] . [braʊn] [hæd; həd] [æn; ən] ['ɑːfɪs] [ɑːn] [ðə; ði] [fɪʃ] [dɑːk] .

Mr	.	Brown	had	an	office	on	the	fish	dock	.
先生	.	棕色的	有	一个	办公室	在	这	鱼	码头	.

布朗先生在鱼码头上有一间办公室。

" [wer] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [tuː] ['tʃɪldrən] ['goʊɪŋ] ? " [kɔːld] ['mɪsɪz] . [braʊn] ['æftər] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ,

"	Where	are	you	two	children	going	?	"	called	Mrs	.	Brown	after	Bunny	and	Sue	,
"	在哪里	是	你	二	孩子们	去	?	"	称为	太太	.	棕色的	后	兔子	和	起诉	,

“你们两个孩子要去哪儿？”布朗太太在邦尼和苏身后问道。

[æz; əz] [ðeɪ] [went] [aʊt] [ðə; ði] [frʌnt] [geɪt] .

as	they	went	out	the	front	gate	.
作为	他们	去	出去	这	正面	门	.

他们走出了前门。

" [daʊn] [tuː; tə] ['dædiːz] [dɑːk] , " [rɪ'plaɪd] ['bʌni] .

"	Down	to	Daddy's	dock	,	"	replied	Bunny	.
"	向下	到	爸爸的	码头	,	"	回复	兔子	.

“去爸爸的码头，”兔子回答道。

" [wel] , [biː; bi] ['kerf(ə)l] [juː; jʊ] [dəunt] [fɔːl] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtər] . "

"	Well	,	be	careful	you	don't	fall	in	the	water	.	"
"	出色地	,	是	小心	你	不	落下	在	这	水	.	"

“小心别掉进水里。”

" [wiː; wi] [wəʊnt] , " ['prɑːmɪst] [suː] .

"	We	won't	,	"	promised	Sue	.
"	我们	惯于	,	"	承诺	起诉	.

“我们不会的，”苏保证道。

" [weɪt] - [tɪl] [aɪ] [get] [maɪ] [dɑːl] , ['bʌni] !

"	Wait	'	til	I	get	my	doll	,	Bunny	!
"	等待	-	直到	我	得到	我的	玩具娃娃	,	兔子	!

“等我拿到我的娃娃，小兔子！”

" [ʃiː; ʃi] [kɔːld] [tuː; tə] [hɜːr; hər] ['brʌðər] .

"	she	called	to	her	brother	.
"	她	称为	到	她	兄弟	.

她喊了一声哥哥。

[ʃiː; ʃi] [ræn] [bæk] ['ɪntuː] [ðə; ði] [haʊs] , [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] , [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] , ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [bɪg] [dɑːl] .

She	ran	back	into	the	house	,	and	came	out	,	in	a	little	while	,	carrying	a	big	doll	.
她	跑	后退	进入	这	房子	,	和	来了	出去	,	在	一个	小的	尽管	,	携带	一个	大的	玩具娃娃	.

她跑回屋里，过了一会儿，抱着一个大娃娃走了出来。

" [aɪ] ['dɪdnt] [teɪk] [juː; jʊ] [tuː; tə] ['græn,pɑːz] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] , " [sed] [suː] ,

"	I	didn't	take	you	to	grandpa's	with	me	,	"	said	Sue	,
"	我	没有	拿	你	到	爷爷的	和	我	,	"	说	起诉	,

“我没带你去爷爷家，”苏说。

['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɑːl] [æz; əz] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] ['riːəl] ['beɪbi] ,

talking	to	the	doll	as	though	it	were	a	real	baby	,
说	到	这	玩具娃娃	作为	尽管	它	是	一个	真实的	婴儿	,

像对待真婴儿一样和玩偶说话，

" [bʌt; bət] [aɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [daʊn] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [fɪʃ] [naʊ] .
" but I'll take you down to see the fish now .
" 但 患病的 拿 你 向下 到 看 这 鱼 现在 .

但我现在就带你下去看鱼。

[juː; jʊ] [laɪk] [fɪʃ] , [dəunt] [juː; jʊ] , ['dɑːli] ? "
You like fish , don't you , dollie ? "
你 喜欢 鱼 , 不 你 , 娃娃 ? "

你喜欢吃鱼，对吧，宝贝?

" [ʃiː; ʃi] ['wʊdnt] [laɪk] - [ɪm] [ɪf] [ðeɪ] [bɪt] [hɜːr; hər] , " [sed] ['bʌni] .
" She wouldn't like ' em if they bit her , " said Bunny .
" 她 不会 喜欢 - 呃 如果 他们 少量 她 , " 说 兔子 .

“如果它们咬她，她肯定不喜欢它们，”邦妮说。

" [aɪ] [wəʊnt] [let] - [ɪm] [baɪt] [hɜːr; hər] ! " [ri'tɔːtid] [suː] .
" I won't let ' em bite her ! " retorted Sue .
" 我 惯于 让 - 呃 咬 她 ! " 反驳 起诉 .

“我不会让他们咬她的！”苏反驳道。

[æt; ət] [ðə; ði] [fɪʃ] [dɑːk] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [sɔː] [ə; eɪ] [tɔːl] , [gʊd] - ['neɪtʃərd] ,
At the fish dock Bunny and Sue saw a tall , good - natured ,
在 这 鱼 码头 兔子 和 起诉 锯 一个 高的 , 好的 - 自然 ,

在鱼码头，邦妮和苏看到了一个高大、性情温和的人，

[red] - ['herd] [bɔɪ] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['fɑːðɚz] ['ɑːfɪs] .
red - haired boy coming out of their father's office .
红色的 - 头发 男生 未来 出去 的 他们的 父亲的 办公室 .

一个红头发的男孩从父亲的办公室里走出来。

" [oʊ] , ['bʌŋkər] [bluː] ! " [kraɪd] ['bʌni] .
" Oh , Bunker Blue ! " cried Bunny .
" 哦 , 掩体 蓝色的 ! " 哭 兔子 .

“哦，蓝色地堡！”兔子喊道。

" [ɑːr; ər] ['eni] [fɪʃ] ['boʊts] ['kʌmɪŋ] [ɪn] ? " [[eɪt]]
" Are any fish boats coming in ? " [8]
" 是 任何 鱼 船 未来 在 ? " [8]

“有渔船回来吗？”[8]

['bʌŋkər] [bluː] [wʌz; wəz] ['mɪstər] . ['braʊnz] ['helpər] , [ænd; ənd] [wʌz; wəz] ['veri] [fɑːnd] [ʌv; əv] ['bʌni] [ænd; ənd]
Bunker Blue was Mr . Brown's helper , and was very fond of Bunny and
掩体 蓝色的 曾是 先生 . 布朗的 帮手 , 和 曾是 非常 喜爱 的 兔子 和
[suː] .
Sue .
起诉 .

邦克·布鲁是布朗先生的助手，他非常喜欢邦尼和苏。

[hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] [tuː; tə] ['græn,pɑːz] [fɑːrm] , [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] , [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .
He had been to grandpa's farm , in the country , with them .
他 有 到过 到 爷爷的 农场 , 在 这 国家 , 和 他们 .

他曾和他们一起去过乡下爷爷的农场。

" [jes] , [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɪʃ] ['boʊts] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [ɪn] [naʊ] , " [sed] ['bʌŋkər] .
" Yes , one of the fish boats is coming in now , " said Bunker .
" 是的 , 一 的 这 鱼 船 是 未来 在 现在 , " 说 掩体 .

“是的，现在有一艘渔船正驶入港口，”邦克说道。

" [juː; jʊ] [kæn; kən] [kʌm] [wɪð; wɪθ] [ˌem ˈiː] [ænd; ənd] [wɑːtʃ] .
" You can come with me and watch .
" 你 能 来 和 我 和 手表 .

你可以跟我一起去看。

" ['bʌni] [tʊk] [hoʊld][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv] ['bʌŋkərz] [hændz] , [ænd; ənd] [suː] [ðə; ði] ['ʌðər] .

"	Bunny	took	hold	of	one	of	Bunker's	hands	,	and	Sue	the	other	.
"	兔子	采取	抓住	的	一	的	地堡的	双手	,	和	起诉	这	其他	.

“邦尼抓住邦克的一只手，苏抓住另一只手。”

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [dɪd] [ðɪs] [wen] [ðeɪ] [went] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] [dɑːk] ,

They	always	did	this	when	they	went	out	on	the	dock	,
他们	总是	做过	这	什么时候	他们	去	出去	在	这	码头	,

他们每次到码头上去都会这样做。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['wɔːtər][wʌz; wəz] ['veri] [diːp] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd] , [ænd; ənd] [ðoʊ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [kʊd; kəd]

for	the	water	was	very	deep	on	each	side	,	and	though	the	children	could
为了	这	水	曾是	非常	深的	在	每个	边	,	和	尽管	这	孩子们	可以

[swɪm] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ,

swim	a	little	,
游泳	一个	小的	,

因为两岸的水都很深，虽然孩子们会一点游泳，

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə][fɔːl]['ɪntuː] [sʌtʃ] [diːp] ['wɔːtər] ; [ɪ'speʃəli] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðer; ðər] [kloʊðz] [ɑːn] .

they	did	not	want	to	fall	into	such	deep	water	;	especially	with	all	their	clothes	on	.
他们	做过	不是	想	到	落下	进入	这样的	深的	水	;	尤其	和	全部	他们的	衣服	在	.

他们不想掉进那么深的水里；尤其是还穿着衣服。

[suːn] [ðeɪ] [wɜːr; wər][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [dɑːk] .

Soon	they	were	at	the	end	of	the	dock	.
很快	他们	是	在	这	结尾	的	这	码头	.

很快，他们就到了码头的尽头。

['kʌmɪŋ] [ʌp] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['seɪlɪŋ] [boʊt] , [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [fɔːr; fər] [fɪʃ]

Coming	up	to	it	was	a	sailing	boat	,	that	had	been	out	to	sea	for	fish
未来	向上	到	它	曾是	一个	帆船	船	,	那	有	到过	出去	到	海	为了	鱼

.

:
.

驶近的是一艘帆船，它出海捕鱼去了。

" [dɪd] [juː; jʊ] [get] ['meni] ? " [kɔːld] ['bʌŋkər] [tuː; tə][ðə; ði] ['kæptɪn] .

"	Did	you	get	many	?	"	called	Bunker	to	the	captain	.
"	做过	你	得到	许多	?	"	称为	掩体	到	这	队长	.

“你抓到很多吗？”邦克问船长。

" [jes] , [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [fɪʃ] [ðɪs] [taɪm] .

"	Yes	,	quite	a	few	fish	this	time	.
"	是的	,	相当	一个	很少	鱼	这	时间	.

“是的，这次钓到了不少鱼。”

[wɑːnt][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ðem; ðəm] ?

Want	to	come	and	look	at	them	?
想	到	来	和	看	在	他们	?

想来看看吗？

[brɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ! "

Bring	the	children	!	"
带来	这	孩子们	!	"

带孩子们来吧！

" [oʊ] , [kæn; kən][wiː; wi][goʊ][ɑːn][ðə; ði][boʊt] ? " [æskt] ['bʌni] ['iːgərli] .

"	Oh	,	can	we	go	on	the	boat	?	"	asked	Bunny	eagerly	.
"	哦	,	能	我们	去	在	这	船	?	"	问	兔子	急切地	.

“哦，我们可以坐船吗？”邦尼急切地问道。

" [aɪ] [ges] [soʊ] , " [sed] ['bʌŋkər] [bluː] .
" I guess so , " said Bunker Blue .
" 我 猜测 所以 , " 说 掩体 蓝色的 .

“我想也是，”邦克·布鲁说道。

[hiː; hi] [led] [ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] ['kerfəli] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [dek] [[naɪn]]
He led the children carefully to the deck [9]
他 引领 这 孩子们 小心 到 这 甲板 [9]

他小心翼翼地带领孩子们来到甲板上[9]

[ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [fɪʃ] [boʊt] .
of the fish boat .
的 这 鱼 船 .

渔船。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [lʊkt] [daʊn] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [hoʊl] , [θruː] [æn; ən] ['oʊpənɪŋ] [ɪn] [ðə; ðɪ] [dek] .
Bunny and Sue looked down into a hole , through an opening in the deck .
兔子 和 起诉 看起来 向下 进入 一个 洞 , 通过 一个 开幕 在 这 甲板 .

邦妮和苏透过甲板上的一个开口向下望去，看到一个洞。

[ðə; ðɪ] [hoʊl] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [fɪʃ] , [sʌm; səm] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [stɪl] ['flæpɪŋ] [ðer; ðər] [teɪlz] ,
The hole was filled with fish , some of which were still flapping their tails ,
这 洞 曾是 已填 和 鱼 , 一些 的 哪个 是 仍然 扑 他们的 尾巴 ,

洞里全是鱼，有些鱼还在拍打着尾巴。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæd; həd] ['oʊnli] [dʒʌst] [bɪn] ['teɪkən] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [nets] .
for they had only just been taken out of the nets .
为了 他们 有 仅有的 只是 到过 已采取 出去 的 这 网 .

因为他们才刚刚从网里被救出来。

" [oʊ] - [oʊ] - [oʊ] - [oʊ] !
" Oh - o - o - o !
" 哦 - o - o - o !

“哦哦哦！”

[wʌt] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [fɪʃ] ! " [ɪk'skleɪmd] [suː] .
What a lot of fish ! " exclaimed Sue .
什么 一个 很多 的 鱼 ! " 惊呼 起诉 .

“好多鱼啊！”苏惊叹道。

[ʃiː; ʃi] [liːnd] ['oʊvər] [tuː; tə] [siː] ['betər] , [wen] , [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] , [hɜːr; hər] [dɑːl] [slɪpt] [frʌm; frəm]
She leaned over to see better , when , all at once , her doll slipped from
她 倾斜 超过 到 看 更好的 , 什么时候 , 全部 在 一次 , 她 玩具娃娃 滑倒了 从
[hɜːr; hər] [ɑːrmz] ,
her arms ,
她 武器 ,

她俯身想看得更清楚些，突然间，她的娃娃从怀里滑落了。

[ænd; ənd] [fel] [raɪt] [daʊn] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] ['flæpɪŋ] [fɪʃ] .
and fell right down among the flapping fish .
和 跌倒 正确的 向下 之中 这 扑 鱼 .

然后径直掉进了扑腾着翅膀的鱼群中。

" [oʊ] , [dɪr] ! " [kraɪd] [suː] .
" Oh , dear ! " cried Sue .
" 哦 , 亲爱的 ! " 哭 起诉 .

“哦，天哪！”苏喊道。

" [aɪl] [get] [hɜːr; hər] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] ! " [kraɪd] ['bʌni] ,
" I'll get her for you ! " cried Bunny ,
" 患病的 得到 她 为了 你 ! " 哭 兔子 ,

“我去帮你把她弄过来！”邦尼喊道。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst]['goʊɪŋ][tuː; tə][dʒʌmp] [daʊn] [ɪn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [fɪʃ] , [tuː] ,

and	he	was	just	going	to	jump	down	in	among	the	fish	,	too	,
和	他	曾是	只是	去	到	跳	向下	在	之中	这	鱼	,	也	,

他也正打算跳进鱼群里去。

[bʌt; bət] ['bʌŋkər] [bluː] [kɔːt] [hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði][ɑːrm] .

but	Bunker	Blue	caught	him	by	the	arm	.
但	掩体	蓝色的	捕捉	他	经过	这	手臂	.

但蓝堡抓住了他的胳膊。

" [juːl] [spɔɪl] [ɔːl][jʊr; jər] [kloʊðz] [ɪf] [juː; jʊ][duː] [ðæt] , ['lɪt(ə)l][mæn] !

"	You'll	spoil	all	your	clothes	if	you	do	that	,	little	man	!
"	你会	剧透	全部	你的	衣服	如果	你	做	那	,	小的	男人	!

“你这样做会把所有衣服都弄脏的，小家伙！”

" ['bʌŋkər] [sed] .

"	Bunker	said	.
"	掩体	说	.

邦克说道。

" [bʌt; bət][aɪ][wɑːnt][tuː; tə][get] [suːz] [dɑːl] !

"	But	I	want	to	get	Sue's	doll	!
"	但	我	想	到	得到	苏的	玩具娃娃	!

但我想要苏的娃娃！

" ['bʌni] [hɪm'self] [dɪd][nɑːt] [ker] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] ['dɑːlz] ; [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

"	Bunny	himself	did	not	care	anything	about	dolls	;	he	would	not	play	with	them	.
"	兔子	他自己	做过	不是	关心	任何事物	关于	娃娃	;	他	会	不是	玩	和	他们	.

“兔子本人对玩偶一点也不感兴趣；他不会和玩偶一起玩。”

[bʌt; bət][hiː; hi] [lʌvd] [hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] , [ænd; ənd][hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['veri] [fɑːnd][ʌv; əv] [ðɪs]

But	he	loved	his	sister	Sue	,	and	he	knew	that	she	was	very	fond	of	this
但	他	喜爱	他的	姐姐	起诉	,	和	他	知道	那	她	曾是	非常	喜爱	的	这

[dɑːl] ,

doll	,
玩具娃娃	,

但他很爱他的妹妹苏，他也知道苏非常喜欢这个娃娃。

[soʊ][hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][hɜːr; hər] .

so	he	wanted	to	get	it	for	her	.
所以	他	通缉	到	得到	它	为了	她	.

所以他想买给她。

[ðæt] [wʌz; wəz] [waɪ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['redi] [tuː; tə][dʒʌmp] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][hoʊld] ([æz; əz] [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv]

That	was	why	he	was	ready	to	jump	down	in	the	hold	(	as	that	part	of
那	曾是	为什么	他	曾是	准备好	到	跳	向下	在	这	抓住	(	作为	那	部分	的

[ðə; ði] [ʃɪp] [ɪz] [kɔːld]) [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['flæpɪŋ] [fɪʃ] .

the	ship	is	called	)	among	the	flapping	fish	.
这	船	是	称为	)	之中	这	扑	鱼	.

这就是为什么他准备跳进船舱（船的那个部分就叫船舱）里，和扑腾着翅膀的鱼儿们待在一起的原因。

" [aɪl] [get][hɜːr; hər][fɔːr; fər][juː; jʊ] , " [sed] ['bʌŋkər] .

"	I'll	get	her	for	you	,	"	said	Bunker	.
"	患病的	得到	她	为了	你	,	"	说	掩体	.

“我去把她弄来，”邦克说。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [-]

With	a	[	10	]
和	一个	[	-	]

带有[10]

[lɔːŋ] [poʊl] ['bʌŋkər] [fɪʃt] [ʌp] [ðə; ðɪ] [dɑːl] .

long	pole	Bunker	fished	up	the	doll	.
长的	极	掩体	钓鱼	向上	这	玩具娃娃	.

邦克用长杆钓起了玩偶。

[hɜːr; hər] [dres] [wʌz; wəz] [ɔːl] [wet] , [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['wɔːtər] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [fɪʃ] .

Her	dress	was	all	wet	,	for	there	was	water	on	the	fish	.
她	裙子	曾是	全部	湿的	,	为了	那里	曾是	水	在	这	鱼	.

她的裙子全湿了，因为鱼身上有水。

" [ænd; ənd] [oʊ] ! [dɪr] !

"	And	oh	!	dear	!
"	和	哦	!	亲爱的	!

“哦！天哪！”

[ʃiː; ʃɪ] [smelz] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [fɪʃ] [hɜːr'self] ! " [kraɪd] [suː] ,

She	smells	just	like	a	fish	herself	!	"	cried	Sue	,
她	气味	只是	喜欢	一个	鱼	她自己	!	"	哭	起诉	,

“她身上一股鱼腥味儿！”苏喊道。

['pʌkərɪŋ] [ʌp] [hɜːr; hər] [noʊz] [ɪn] [ə; eɪ] ['fʌni] [weɪ] .

puckering	up	her	nose	in	a	funny	way	.
皱眉	向上	她	鼻子	在	一个	有趣的	方式	.

她滑稽地撅起鼻子。

" [juː; jʊ] [kæn; kən] [teɪk] [ɔːf] [hɜːr; hər] [dres] [ænd; ənd] [wɑːʃ] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['bʌni] .

"	You	can	take	off	her	dress	and	wash	it	,	"	said	Bunny	.
"	你	能	拿	离开	她	裙子	和	洗	它	,	"	说	兔子	.

“你可以把她的裙子脱下来洗，”邦妮说。

" [jes] , " [sed] [suː] , " [aɪ] [kæn; kən] [duː] [ðæt] , [ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] .

"	Yes	,	"	said	Sue	,	"	I	can	do	that	,	and	I	will	.
"	是的	,	"	说	起诉	,	"	我	能	做	那	,	和	我	将要	.

“是的，”苏说，“我可以做到，而且我会做到。”

" [ʃiː; ʃɪ] [tʊk] [ɔːf] [ðə; ðɪ] ['dɑːlz] [dres] , [ænd; ənd] [ðen] [lʊkt] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] [pleɪs] [tuː; tə] [wɑːʃ] [ˌaɪ 'tiː] .

"	She	took	off	the	doll's	dress	,	and	then	looked	for	some	place	to	wash	it	.
"	她	采取	离开	这	娃娃的	裙子	,	和	然后	看起来	为了	一些	地方	到	洗	它	.

她脱下娃娃的裙子，然后找地方清洗它。

" [hɪr] , [suː] , [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ˌem 'iː] , " [sed] [ðə; ðɪ] ['kæptɪn] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [boʊt] ,

"	Here	,	Sue	,	give	it	to	me	,	"	said	the	captain	of	the	boat	,
"	这里	,	起诉	,	给	它	到	我	,	"	说	这	队长	的	这	船	,

“苏，给你，”船长说。

[fɔːr; fər] [hiː; hi] [nuː] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ['veri] [wel] [ɪn'diːd] .

for	he	knew	Bunny	and	Sue	very	well	indeed	.
为了	他	知道	兔子	和	起诉	非常	出色地	的确	.

因为他确实非常了解邦妮和苏。

" [aɪl] [suːn] [hæv; həv] [ðə; ðɪ] [dres] [kliːn] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] . "

"	I'll	soon	have	the	dress	clean	for	you	.	"
"	患病的	很快	有	这	裙子	干净的	为了	你	.	"

“我会尽快把裙子洗干净。”

" [haʊ] ? " [æskt] [suː] , [æz; əz] [ʃiː; ʃɪ] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ['kæptɪn] ['tʌtl] .

"	How	?	"	asked	Sue	,	as	she	gave	it	to	Captain	Tuttle	.
"	如何	?	"	问	起诉	,	作为	她	给予	它	到	队长	塔特尔	.

“怎么做？”苏一边问，一边把东西递给了塔特尔船长。

[hiː; hi] [taɪd] [ðə; ðɪ] [dres] [tuː; tə] [ə; eɪ] [strɪŋ] , [ænd; ənd] [ðen] ['dɪpt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['wɔːtər] ,

He	tied	the	dress	to	a	string	,	and	then	dipped	it	in	the	water	,
他	系	这	裙子	到	一个	细绳	,	和	然后	浸入	它	在	这	水	,

他把裙子系在一根绳子上，然后把它浸入水中。

['oʊvər][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][boʊt] .

over	the	side	of	the	boat	.
超过	这	边	的	这	船	.

从船边跳下去。

[ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər][hiː; hi] ['lɪftɪd] [ðə; ði]['dɑːlz] [dres] , ['pʊlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][baɪ][ðə; ði] [strɪŋ]

Up	and	down	in	the	water	he	lifted	the	doll's	dress	,	pulling	it	up	by	the	string
向上	和	向下	在	这	水	他	抬起	这	娃娃的	裙子	,	拉	它	向上	经过	这	细绳

.

:

.

他在水中上下摆动，提起玩偶的裙子，拉着绳子把它往上拽。

" [ðæts] [haʊ] [wiː; wi] ['seɪləz] [wɑːʃ] ['aʊər; ɑːr] [kloʊðz] [wen] [wɪə(r)] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] , " [sed] ['kæptɪn]

"	That's	how	we	sailors	wash	our	clothes	when	we're	in	a	hurry	,	"	said	Captain
"	那就是	如何	我们	水手们	洗	我们的	衣服	什么时候	是	在	一个	匆忙	,	"	说	队长

['tʌtl] .

Tuttle	.
塔特尔	.

“我们水手赶时间的时候就是这么洗衣服的，”塔特尔船长说。

" [naʊ] [wen] [jʊr; jər]['dɑːlz] [dres] [ɪz][draɪ] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][naɪs][ænd; ənd] [kliːn] .

"	Now	when	your	doll's	dress	is	dry	,	it	will	be	nice	and	clean	.
"	现在	什么时候	你的	娃娃的	裙子	是	干燥	,	它	将要	是	好的	和	干净的	.

“现在等你娃娃的裙子干了，就会干净漂亮了。”

[juː; jʊ][kæn; kən] [hæŋ] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] [hɪr] [tuː; tə] [-]

You	can	hang	it	up	here	to	[	11	]
你	能	悬挂	它	向上	这里	到	[	-	]

你可以把它挂在这里[11]

[draɪ] , [waɪl] [jʊə(r)] ['wɑtʃɪŋ] [ˌjuː 'es] [teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [fɪʃ] .

dry	,	while	you're	watching	us	take	out	the	fish	.
干燥	,	尽管	你是	观看	我们	拿	出去	这	鱼	.

在你看着我们把鱼捞出来的时候，天气很干燥。

" [hiː; hi] ['fɑːsənd] [suːz] ['dɑːlz] [dres] [ɑːn][ə; eɪ][laɪn]['oʊvər][ðə; ði]['kæbɪn] ,

"	He	fastened	Sue's	doll's	dress	on	a	line	over	the	cabin	,
"	他	系紧	苏的	娃娃的	裙子	在	一个	线	超过	这	舱	,

他把苏的娃娃的裙子系在小屋上方的一根绳子上，

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz][men] [tʊk] [ðə; ði] [fɪʃ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][boʊt] ,

and	then	he	and	his	men	took	the	fish	out	of	the	boat	,
和	然后	他	和	他的	男人	采取	这	鱼	出去	的	这	船	,

然后他和他的手下把鱼从船上取了出来。

[ænd; ənd] [pækt] [ðem; ðəm][ɪn] ['bærəlz] [ɪn][aɪs][tuː; tə][send][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .

and	packed	them	in	barrels	in	ice	to	send	to	the	city	.
和	包装	他们	在	桶	在	冰	到	发送	到	这	城市	.

然后将它们装进冰桶里运往城里。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [lʊkt] [ɑːn] , [ænd; ənd] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [greɪt] [fʌn] .

Bunny	and	Sue	looked	on	,	and	thought	it	great	fun	.
兔子	和	起诉	看起来	在	,	和	想法	它	伟大的	乐趣	.

邦妮和苏在一旁看着，觉得很有趣。

['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ][bɪg] [flæt] [fɪʃ] , [kɔːld] [ə; eɪ] ['flaʊndər] , [wʊd] [slɪp][frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]

Sometimes	a	big	flat	fish	,	called	a	flounder	,	would	slip	from	one	of	the
有时	一个	大的	平坦的	鱼	,	称为	一个	比目鱼	,	会	滑	从	一	的	这

['bæskəts] ,

baskets	,
篮子	,

有时候，一条叫做比目鱼的大扁平鱼会从篮子里滑出来。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] [men] [wɜːr; wər] ['pʊtɪŋ] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [flɑːp] [aʊt] [ɑːn] [dek] , ['ɔːlmoʊst] ['slaɪdɪŋ]
in which the men were putting them , and flop out on deck , almost sliding
在 哪个 这 男人 是 推杆 他们 , 和 失败 出去 在 甲板 , 几乎 滑动
['oʊvərbɔːrd] .
overboard .
落水 .

男人们把它们放进去，然后扑通一声掉到甲板上，差点滑落到船外。

[suːn] [ɔːl] [ðə; ðɪ] [fɪʃ] [wɜːr; wər] [aʊt] , [ænd; ənd] [æz; əz] [suːz] ['dɑːlz] [dres] [wʌz; wəz] [naʊ] [draɪ] ,
Soon all the fish were out , and as Sue's doll's dress was now dry ,
很快 全部 这 鱼 是 出去 , 和 作为 苏的 娃娃的 裙子 曾是 现在 干燥 ,

很快所有的鱼都被捞了出来，苏的娃娃裙子也干了。

[ʃiː; ʃɪ] [ænd; ənd] ['bʌni] ['stɑːrtɪd] [bæk] [hoʊm] .
she and Bunny started back home .
她 和 兔子 开始 后退 家 .

她和邦妮一起踏上了回家的路。

" [wel] , [wiː; wi] [hæd; həd] [fʌn] [ðen] , [suː] , " [sed] [ðə; ðɪ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .
" Well , we had fun then , Sue , " said the little boy .
" 出色地 , 我们 有 乐趣 然后 , 起诉 , " 说 这 小的 男生 .

“嗯，我们当时玩得很开心，苏，”小男孩说。

" ['dɪdnt] [wiː; wi] ? "
" Didn't we ? "
" 没有 我们 ? "

难道不是吗?

" [jes] , " [ə'griːd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] .
" Yes , " agreed his sister .
" 是的 , " 同意 他的 姐姐 .

“是的，”他妹妹同意道。

" [bʌt; bət] [wʌt] [kæn; kən] [wiː; wi] [duː] [ðɪs] [ˌæftər'nuːn] ? "
" But what can we do this afternoon ? "
" 但 什么 能 我们 做 这 下午 ? "

“但是我们今天下午能做些什么呢？”

" [oʊ] , [wiːl] [goʊ] [daʊn] [tuː; tə] ['tʃɑːrli] ['stɑːrz] [haʊs] [ænd; ənd] [hæv; həv] [sʌm; səm] [fʌn] .
" Oh , we'll go down to Charlie Star's house and have some fun .
" 哦 , 出色地 去 向下 到 查理 明星的 房子 和 有 一些 乐趣 .

“哦，我们去查理·斯塔尔家玩玩。”

['hiːz] [gɑːt] [ə; eɪ] [nuː] [swɪŋ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['hæmək] . "
He's got a new swing and a hammock . "
他是 得到 一个 新的 摇摆 和 一个 吊床 . "

他添置了一个新的秋千和一个吊床。

" [oʊ] , [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [faɪn] ! " [kraɪd] [suː] .
" Oh , that will be fine ! " cried Sue .
" 哦 , 那 将要 是 美好的 ! " 哭 起诉 .

“哦，那肯定没问题！”苏喊道。

[ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['tʃɑːrli] [ðæt] [ˌæftər'nuːn] .
The children had a good time playing with Charlie that afternoon .
这 孩子们 有 一个 好的 时间 玩耍 和 查理 那 下午 .

那天下午，孩子们和查理玩得很开心。

['ʌðər] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['pleɪˌmeɪts] [keɪm] ['ɔːlsoʊ] , [ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [toʊld] [-]
Others of their playmates came also , and Bunny and Sue told [12]
其他的 的 他们的 玩伴 来了 还 , 和 兔子 和 起诉 讲述 [-]

他们的玩伴们也来了，邦妮和苏告诉[12]

[ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɑːli][fʌn] [ðeɪ] [hæd; həd][hæd; həd][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] , [ɑːn] ['grænˌpɑːz] [fɑːrm] .

of	the	jolly	fun	they	had	had	in	the	country	,	on	grandpa's	farm	.
的	这	快乐的	乐趣	他们	有	有	在	这	国家	,	在	爷爷的	农场	.

他们在乡下爷爷的农场里度过了快乐的时光。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði][sʌn] , [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] ['ʃaɪnɪŋ] ['braɪtli] [ɔːl] [deɪ] ,

After	a	while	the	sun	,	that	had	been	shining	brightly	all	day	,
后	一个	尽管	这	太阳	,	那	有	到过	灼灼	明亮地	全部	天	,

过了一会儿，整天都灿烂照耀的太阳，

[bɪ'gæn][tuː; tə][get] ['redi] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][bed] ,

began	to	get	ready	to	go	to	bed	,
开始	到	得到	准备好	到	去	到	床	,

开始准备睡觉，

[daʊn] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪlz] [wer] [ðə; ði] [klaʊdz] [wʊd] ['kʌvər] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ʌn'tɪl] ['mɔːrnɪŋ] .

down	back	of	the	hills	where	the	clouds	would	cover	it	up	until	morning	.
向下	后退	的	这	丘陵	在哪里	这	云	会	覆盖	它	向上	直到	早晨	.

山脚下，云层会一直遮蔽它，直到天亮。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [taɪm] ['ɔːlsoʊ] , [fɔːr; fər] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] [tuː; tə][goʊ]

And	it	was	time	also	,	for	Bunny	Brown	and	his	sister	Sue	to	go
和	它	曾是	时间	还	,	为了	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	到	去

[tuː; tə][bed] .

to	bed	.
到	床	.

邦尼·布朗和他的妹妹苏也该睡觉了。

[ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l][foʊk][ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv] ['bɛlˌmɪr] [wɜːr; wər] ['getɪŋ] ['sliːpi] .

All	the	little	folk	of	the	town	of	Bellemere	were	getting	sleepy	.
全部	这	小的	民间	的	这	镇	的	贝尔梅尔	是	获得	困	.

贝尔梅尔镇上的所有小居民都开始犯困了。

[haʊ] [lɔːŋ] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [slept] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [noʊ] .

How	long	Bunny	and	Sue	slept	they	did	not	know	.
如何	长的	兔子	和	起诉	睡着了	他们	做过	不是	知道	.

邦妮和苏睡了多久，他们并不知道。

[bʌt; bət] ['bʌni] [wʌz; wəz] ['driːmiŋ] [hiː; hi][hæd; həd] [tɜːrnd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [fɪʃ] ,

But	Bunny	was	dreaming	he	had	turned	into	a	fish	,
但	兔子	曾是	做梦	他	有	转向	进入	一个	鱼	,

但邦尼梦见自己变成了一条鱼。

[ænd; ənd][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][flɑːp]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] ,

and	was	going	to	flop	into	the	water	,
和	曾是	去	到	失败	进入	这	水	,

然后就要扑通一声跳进水里了。

[ænd; ənd] [suː] [wʌz; wəz] ['driːmiŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ænd; ənd][hɜːr; hər] [dɑːl] [wɜːr; wər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [faɪn] [raɪd]

and	Sue	was	dreaming	that	she	and	her	doll	were	having	a	fine	ride
和	起诉	曾是	做梦	那	她	和	她	玩具娃娃	是	拥有	一个	美好的	骑

[ɪn][ə; eɪ]['moʊtər][boʊt] ,

in	a	motor	boat	,
在	一个	发动机	船	,

苏梦见她和她的洋娃娃正乘坐快艇愉快地兜风。

[wen] [bəuθ] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] [ə'weɪkənd] [baɪ][ðə; ði] [laʊd] ['rɪŋɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bel] .

when	both	children	were	awakened	by	the	loud	ringing	of	a	bell	.
什么时候	两个都	孩子们	是	觉醒	经过	这	大声	铃声	的	一个	钟	.

两个孩子都被响亮的铃声吵醒了。

" [dɪŋ] - [dɑːŋ] !
" Ding - dong !
" 丁 - 董 !

“叮咚!

[dɪŋ] - [dɑːŋ] !
Ding - dong !
丁 - 董 !

叮咚!

[dɪŋ] - [dɑːŋ] ! " [went] [ðə; ði] [bel] .
Ding - dong ! " went the bell .
丁 - 董 ! " 去 这 钟 .

“叮咚!”铃声响起。

" [ɪz] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] [dɔːr] [bel] ? " [æskt] [suː] [ʌv; əv] ['bʌni] ,
" Is that our door bell ? " asked Sue of Bunny ,
" 是 那 我们的 门 钟 ? " 问 起诉 的 兔子 ,

“那是我们的门铃吗?”邦妮家的苏问道。

[huː] [slept] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] [nekst][tuː; tə][hɜːrz] , [ðə; ði] [dɔːr] ['biːɪŋ] ['oʊpən] [bɪ'twiːn] .
who slept in the room next to hers , the door being open between .
WHO 睡着了 在 这 房间 下一个 到 她的 , 这 门 存在 打开 之间 .

谁睡在她隔壁房间，两间房的门是开着的。

" [noʊ] , [aɪ] [ges] [its] [ə; eɪ] [tʃɜːrtʃ] [bel] , " [sed] ['bʌni] , [hæf] [ə'weɪk] .
" No , I guess it's a church bell , " said Bunny , half awake .
" 不 , 我 猜测 它是 一个 教会 钟 , " 说 兔子 , 一半 醒 .

“不，我猜那是教堂的钟声，”邦尼半梦半醒地说。

[ðen] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [hɜːrd] [ðer; ðər]['fɑːðər] ['muːvɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [ruːm] . [-]
Then he and his sister heard their father moving around his room . [13]
然后 他 和 他的 姐姐 听到 他们的 父亲 移动 大约 他的 房间 . [-]

然后他和妹妹听到父亲在房间里走动。[13]

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] , ['wɔːltər] ? " [æskt] ['mɪsɪz] . [braʊn] .
" What is it , Walter ? " asked Mrs . Brown .
" 什么 是 它 , 沃尔特 ? " 问 太太 . 棕色的 .

“什么事，沃尔特?”布朗太太问道。

" [its] [ə; eɪ] ['mɪdnaɪt] [ə'lɑːrm] , " [hiː; hi] ['ænsər] .
" It's a midnight alarm , " he answered .
" 它是 一个 午夜 警报 , " 他 回答 .

“是午夜警报,”他回答道。

" [aɪ] [ges] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ]['faɪər] , [ðoʊ] [its] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [bel] [ðæts] ['rɪŋɪŋ] .
" I guess it must be a fire , though it's the church bell that's ringing .
" 我 猜测 它 必须 是 一个 火 , 尽管 它是 这 教会 钟 那就是 铃声 .

“我猜一定是着火了，虽然响起的是教堂的钟声。”

[aɪ] [kɑːnt] [siː] ['eni] [bleɪz] [frʌm; frəm][maɪ] ['wɪndoʊ] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ]['faɪər] ,
I can't see any blaze from my window , but it must be a fire ,
我 不能 看 任何 火焰 从 我的 窗户 , 但 它 必须 是 一个 火 ,

我从窗户看不到任何明火，但肯定着火了。

[ɔːr] [waɪ] [wʊd] [ðeɪ] [rɪŋ] [ðə; ði] [bel] ? "
or why would they ring the bell ? "
或者为什么 会 他们 戒指 这 钟 ? "

否则他们为什么要按门铃呢?

" [ænd; ənd] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [rɪŋ] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [bel] , [wen] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ]['faɪər] [bel] ?
" And why should they ring the church bell , when we have a fire bell ?
" 和 为什么 应该 他们 戒指 这 教会 钟 , 什么时候 我们 有 一个 火 钟 ?

“既然我们有消防铃，为什么还要敲教堂的钟呢?”

" [æskt] ['mɪsɪz] . [braʊn] .
" asked Mrs . Brown .
" 问 太太 . 棕色的 .

布朗太太问道。

" [aɪ][dəunt] [noʊ] , " ['ænsər] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
" I don't know , " answered her husband .
" 我 不 知道 , " 回答 她 丈夫 .

“我不知道，”她丈夫回答道。

" [aɪ] [ges] [aɪ'd] ['betər] [get] [ʌp] , [ænd; ənd] [siː] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
" I guess I'd better get up , and see what it is .
" 我 猜测 ID 更好的 得到 向上 , 和 看 什么 它 是 .

“我想我最好起来看看发生了什么事。”

[aɪ] ['wʊdnt] [wɑːnt] ['eni] [ʌv; əv][maɪ]['boʊts] [tuː; tə][bɜːrn] [ʌp] . " [-]
I wouldn't want any of my boats to burn up . " [14]
我 不会 想 任何 的 我的 船 到 烧伤 向上 . " [-]

我可不想我的任何一艘船被烧毁。[14]

['tʃæptər] [iː]
CHAPTER II
章 二

第二章

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [goʊ]
BUNNY AND SUE GO
兔子 和 起诉 去

兔子和苏去

[aʊt]
OUT
出去

出去

['bʌni] [braʊn] , [ɪn][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [ruːm] , [ænd; ənd] [suː] [braʊn] , [ɪn][hɜːrz] ,
Bunny Brown , in his little room , and Sue Brown , in hers ,
兔子 棕色的 , 在 他的 小的 房间 , 和 起诉 棕色的 , 在 她的 ,

邦尼·布朗在他的小房间里，苏·布朗在她的房间里，

[dʒʌmpt] [aʊt] [ʌv; əv][bed][ænd; ənd][ræn][tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
jumped out of bed and ran to the window .
跳了起来 出去 的 床 和 跑 到 这 窗户 .

他跳下床，跑到窗边。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði] ['rɪŋɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [bel] [mɔːr] ['pleɪnli] [naʊ] .
They could hear the ringing of the church bell more plainly now .
他们 可以 听到 这 铃声 的 这 教会 钟 更多的 显然 现在 .

他们现在能更清楚地听到教堂的钟声了。

" [dɪŋ] - [dɑːŋ] !
" Ding - dong !
" 丁 - 董 !

“叮咚！

[dɪŋ] - [dɑːŋ] !
Ding - dong !
丁 - 董 !

叮咚！

" [ˌaɪ 'tiː] ['saʊndɪd] [θruː] [ðə; ði] ['saɪləns] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
" it sounded through the silence of the night .
" 它 听起来 通过 这 沉默 的 这 夜晚 .

“它划破了寂静的夜空。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ˌɔːltə'geðər] [dɑːrk] , [fɔːr; fər][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪg] , [braɪt] [muːn] [ɪn][ðə; ðiː][skaɪ] ,

It	was	not	altogether	dark	,	for	there	was	a	big	,	bright	moon	in	the	sky	,
它	曾是	不是	共	黑暗的	,	为了	那里	曾是	一个	大的	,	明亮的	月亮	在	这	天空	,

天色并不完全黑，因为天空中有一轮又大又亮的月亮。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst][æz; əz] [laɪt] [æz; əz][ə; eɪ] ['klaʊdi] [deɪ] .

and	it	was	almost	as	light	as	a	cloudy	day	.
和	它	曾是	几乎	作为	光	作为	一个	多云	天	.

天色几乎和阴天一样亮。

" [kæn; kən][juː; jʊ] [siː] ['eni] [bleɪz] ?

"	Can	you	see	any	blaze	?
"	能	你	看	任何	火焰	?

你能看到火光吗?

" ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [hɜːrd] [ðer; ðər] ['mʌðər] [æsk][ðer; ðər] ['fɑːðər] .

"	Bunny	and	Sue	heard	their	mother	ask	their	father	.
"	兔子	和	起诉	听到	他们的	母亲	问	他们的	父亲	.

“邦妮和苏听到妈妈问爸爸。”

" [noʊ] , [nɑːt][ə; eɪ] [θɪŋ] .

"	No	,	not	a	thing	.
"	不	,	不是	一个	事物	.

“不，什么都没有。”

[bʌt; bət] [its] ['fʌni] [ðæt] [ðæt] [bel] [ʃʊd; ʃəd] [rɪŋ] .

But	it's	funny	that	that	bell	should	ring	.
但	它是	有趣的	那	那	钟	应该	戒指	.

但奇怪的是，那铃声竟然响了。

[aɪm]['goʊɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] . "

I'm	going	out	to	see	what	it	is	.	"
我是	去	出去	到	看	什么	它	是	.	"

我出去看看究竟是什么。

" [aɪl] [kʌm] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , " [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

"	I'll	come	with	you	,	"	said	Mrs	.	Brown	.
"	患病的	来	和	你	,	"	说	太太	.	棕色的	.

“我跟你一起去，”布朗太太说。

" [aɪl] [dʒʌst][pʊt][ɑːn][maɪ] ['slɪpərz] , [ə; eɪ][bæθ] [roʊb][ænd; ənd][ə; eɪ][kloʊk] , [ænd; ənd] [kʌm] [ə'lɔːŋ] .

"	I'll	just	put	on	my	slippers	,	a	bath	robe	and	a	cloak	,	and	come	along	.
"	患病的	只是	放	在	我的	拖鞋	,	一个	洗澡	长袍	和	一个	披风	,	和	来	沿着	.

“我穿上拖鞋、浴袍和斗篷就来吧。”

[its] [soʊ][wɔːrm] [ðæt] [aɪl] [nɑːt][get][koʊld] . " [-]

It's	so	warm	that	I'll	not	get	cold	.	"	[	15	]
它是	所以	温暖的	那	患病的	不是	得到	寒冷的	.	"	[	-	]

这里很暖和，我不会冷的。[15]

" [ɔːl] [raɪt] , [kʌm] [ə'lɔːŋ] , " [sed] ['mɪstər] . [braʊn] .

"	All	right	,	come	along	,	"	said	Mr	.	Brown	.
"	全部	正确的	,	来	沿着	,	"	说	先生	.	棕色的	.

“好吧，跟我来，”布朗先生说。

" [ðə; ðiː] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] [ə'sliːp] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wəʊnt] [mɪs] [ˌjuː 'es] .

"	The	children	are	asleep	and	they	won't	miss	us	.
"	这	孩子们	是	睡着了	和	他们	惯于	错过	我们	.

孩子们都睡着了，他们不会想念我们的。

" ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [felt] [laɪk] ['læfɪŋ] [wen] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðɪs] .

"	Bunny	and	Sue	felt	like	laughing	when	they	heard	this	.
"	兔子	和	起诉	毛毡	喜欢	笑	什么时候	他们	听到	这	.

“邦妮和苏听到这话都想笑。”

[ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [əˈsliːp] , [bʌt; bət][ðer; ðər] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [ˈmʌðər] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

They	were	not	asleep	,	but	their	father	and	mother	did	not	know	they	were
他们	是	不是	睡着了	,	但	他们的	父亲	和	母亲	做过	不是	知道	他们	是

[əˈweɪk] .

awake	.
醒	.

他们并没有睡着，但他们的父母并不知道他们醒着。

[ˈprɪti] [suːn] [ˈmɪstər] . [ænd; ənd][ˈmɪsɪz] . [braʊn] [slɪpt] [ˈkwaɪətli] [daʊn] [ðə; ði] [sterz] [ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv]

Pretty	soon	Mr	.	and	Mrs	.	Brown	slipped	quietly	down	the	stairs	and	out	of
漂亮的	很快	先生	.	和	太太	.	棕色的	滑倒了	悄悄	向下	这	楼梯	和	出去	的

[ðə; ði] [haʊs] — [aʊt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈmuːnlɪt] [naɪt] .

the	house	—	out	into	the	moonlit	night	.
这	房子	—	出去	进入	这	月光洒在身上，映照着皎洁的月光。	夜晚	.

很快，布朗先生和布朗太太悄悄地溜下楼梯，走出房子，走进了月光皎洁的夜色中。

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [bel] [wʌz; wəz] [stɪl] [ˈrɪŋɪŋ] [ˈlaʊdli] , [ænd; ənd] [ˈbʌni] [ænd; ənd] [suː] [kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði]

The	church	bell	was	still	ringing	loudly	,	and	Bunny	and	Sue	could	hear	the
这	教会	钟	曾是	仍然	铃声	高声	,	和	兔子	和	起诉	可以	听到	这

[ˈnebəz] ,

neighbors	,
邻居	,

教堂的钟声依然响亮，邦妮和苏能听到邻居们的声音。

[ɪn][ðə; ði] [ˈhaʊzɪz] [ɑːn] [ˈiːðər] [saɪd][ʌv; əv][ðem; ðəm] , [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .

in	the	houses	on	either	side	of	them	,	talking	about	it	.
在	这	房屋	在	任何一个	边	的	他们	,	说	关于	它	.

在他们两侧的房子里，人们都在谈论这件事。

[ˈevriwʌn] [ˈwʌndɚd] [ɪf] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈfaɪər] .

Everyone	wondered	if	there	was	a	fire	.
每个人	想知道	如果	那里	曾是	一个	火	.

大家都在猜测是不是发生了火灾。

" [oʊ] , [ˈbʌni] ! " [kɔːld] [suː] [ɪn][ə; eɪ] [ˈwɪspər] [tuː; tə][hɜːr; hər] [ˈbrʌðər] ,

"	Oh	,	Bunny	!	"	called	Sue	in	a	whisper	to	her	brother	,
"	哦	,	兔子	!	"	称为	起诉	在	一个	耳语	到	她	兄弟	,

“哦，兔子！”苏小声地对她哥哥喊道。

[wen] [ˈdædi] [ænd; ənd] [ˈmʌðər] [braʊn] [hæd; həd] [gɔːn] [aʊt] .

when	daddy	and	Mother	Brown	had	gone	out	.
什么时候	爸爸	和	母亲	棕色的	有	已消失	出去	.

爸爸和布朗太太出门后。

" [ɪz][juː; jʊ] [əˈweɪk] , [ˈbʌni] ? "

"	Is	you	awake	,	Bunny	?	"
"	是	你	醒	,	兔子	?	"

“你醒了吗，小兔子？”

" [jep] , [kɔːrs] [aɪ][ˌeɪ ˈem] !

"	Yep	,	course	I	am	!
"	是的	,	课程	我	是	!

“是啊，我当然是！”

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ? "

Are	you	?	"
是	你	?	"

你是？”

" [jep] .

"	Yep	.
"	是的	.

“是的。

[seɪ] , ['bʌni] , [lets] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['faɪər] ; [wɪl] [juː; jʊ] ? "

Say	,	Bunny	,	let's	go	to	the	fire	;	will	you	?	"
说	,	兔子	, 我们来吧	去	到	这	火	;	将要	你	?	"	

“兔子，咱们去火堆边走吧，好吗？”

" [jep] .

"	Yep	.
"	是的	.

“是的。

[aɪl] [dʒʌst][pʊt][ɑːn][maɪ] [bæθ] [roʊb][ænd; ənd] ['slɪpərz] . "

I'll	just	put	on	my	bath	robe	and	slippers	.	"
患病的	只是	放	在	我的	洗澡	长袍	和	拖鞋	.	"

我这就穿上浴袍和拖鞋。

" [æn; ən] - [aɪ] [wɪl] [tuː] .

"	An	'	I	will	too	.
"	一个	-	我	将要	也	.

我也会。

[wiːl] [goʊ][ænd; ənd] [siː] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .

We'll	go	and	see	what	it	is	.
出色地	去	和	看	什么	它	是	.

我们去看看是什么。

['dædi] [ænd; ənd] ['mʌðər] [wəʊnt] [ker] , [ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən] [kʌm] [hoʊm][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] . " [

Daddy	and	mother	won't	care	,	and	we	can	come	home	with	them	.	"	[
爸爸	和	母亲	惯于	关心	,	和	我们	能	来	家	和	他们	.	"	[

-]

16	]
-	]

爸爸妈妈不会介意的，我们可以跟他们回家。[16]

[naʊ] [waɪl] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] [ɑːr; ər] ['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə][goʊ][aʊt][tuː; tə] [siː]

Now	while	Bunny	Brown	and	his	sister	Sue	are	getting	ready	to	go	out	to	see
现在	尽管	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	是	获得	准备好	到	去	出去	到	看

[wʌt] [ðæt] ['mɪdnaɪt] [ə'lɑːrm] [miːnz] ,

what	that	midnight	alarm	means	,
什么	那	午夜	警报	方法	,

现在，邦尼·布朗和他的妹妹苏正准备出门看看午夜的警报到底意味着什么。

[aɪl] [tel] [juː; jʊ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [bʊks] ,

I'll	tell	you	a	little	bit	about	the	children	,	and	the	other	books	,
患病的	告诉	你	一个	小的	少量	关于	这	孩子们	,	和	这	其他	图书	,

我来简单介绍一下孩子们和其他的书。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðɪs] [ɪz][wʌn][ɪn][ə; eɪ] ['sɪriːz] .

of	Which	this	is	one	in	a	series	.
的	哪个	这	是	一	在	一个	系列	.

这是该系列文章中的一篇。

[ðə; ði][fɜːrst] [bʊk] [wʌz; wəz] [kɔːld] " ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] .

The	first	book	was	called	"	Bunny	Brown	and	His	Sister	Sue	.
这	第一的	书	曾是	称为	"	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	.

第一本书名为《邦尼·布朗和他的妹妹苏》。

" [ɪn] [ðæt] [aɪ][toʊld][juː; jʊ] [ðæt] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [lɪvd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [ɪn]

"	In	that	I	told	you	that	Bunny	and	Sue	lived	with	their	father	and	mother	in
"	在	那	我	讲述	你	那	兔子	和	起诉	居住地	和	他们的	父亲	和	母亲	在

['bɛlˌmɪr] ,

Bellemere	,
贝尔梅尔	,

“我在之前告诉过你，邦妮和苏与她们的父母住在贝尔米尔。”

[nɪr] [ðə; ðiˈoʊʃ(ə)n] .
near **the** **ocean** **.**
靠近 这 海洋 .

靠近海边。

[ˈmɪstər] . [braʊn] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][boʊt] [ˈbɪznəs] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][bɪg] [bɔɪ] ,
Mr **.** **Brown** **was** **in** **the** **boat** **business** **,** **and** **he** **had** **a** **big** **boy** **,**
先生 . 棕色的 曾是 在 这 船 商业 , 和 他 有 一个 大的 男生 ,

布朗先生是做船艇生意的，他有个大儿子。

[ˈbʌŋkər] [bluː] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ˈʌðər] [men] [ænd; ənd] [bɔɪz] , [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] .
Bunker **Blue** **,** **as** **well** **as** **other** **men** **and** **boys** **,** **to** **help** **him** **.**
掩体 蓝色的 , 作为 出色地 作为 其他 男人 和 男孩们 , 到 帮助 他 .

Bunker Blue 以及其他男人和男孩都来帮助他。

[bʌt; bət][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɔːl] [ˈbʌni] [ænd; ənd] [suː] [laɪkt] [ˈbʌŋkər] [bluː] [best] .
But **of** **them** **all** **Bunny** **and** **Sue** **liked** **Bunker** **Blue** **best** **.**
但 的 他们 全部 兔子 和 起诉 喜欢 掩体 蓝色的 最好的 .

但其中，邦妮和苏最喜欢蓝堡。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [bʊk] [aɪ][toʊld] [haʊ] [ˈbʌniz] [ænd; ənd] [suːz] [ænt] [ˈlʌ] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] [ʌv; əv]
In **the** **first** **book** **I** **told** **how** **Bunny's** **and** **Sue's** **Aunt** **Lu** **came** **from** **the** **city** **of**
在 这 第一的 书 我 讲述 如何 兔子的 和 苏的 阿姨 鲁 来了 从 这 城市 的
[nuː] [jɔːk] [tuː; tə] [peɪ] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˈvɪzɪt] ,
New **York** **to** **pay** **them** **a** **long** **visit** **,**
新的 约克 到 支付 他们 一个 长的 访问 ,

在第一本书中，我讲述了邦妮和苏的露姨妈从纽约市来探望她们的故事。

[haʊ] [ʃiː; ʃi] [lɔːst] [hɜːr; hər] [ˈdaɪmənd] [rɪŋ] , [ænd; ənd] [haʊ] [ˈbʌni] [faʊnd] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] [ˈkwɪrɪst] [weɪ] .
how **she** **lost** **her** **diamond** **ring** **,** **and** **how** **Bunny** **found** **it** **in** **the** **queerest** **way** **.**
如何 她 丢失的 她 钻石 戒指 , 和 如何 兔子 成立 它 在 这 最酷儿的 方式 .

她是如何丢失钻石戒指的，以及邦妮又是如何以一种最奇特的方式找到它的。

[ɪn][ðə; ði] [ˈsekənd] [bʊk] , [neɪmd] " [ˈbʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈsɪstər] [suː] [ɑːn] [ˈgræn͵pɑːz] [fɑːrm] ,
In **the** **second** **book** **,** **named** **"** **Bunny** **Brown** **and** **His** **Sister** **Sue** **on** **Grandpa's** **Farm** **,**
在 这 第二 书 , 命名 " 兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 在 爷爷的 农场 ,

第二本书名为《邦尼·布朗和他的妹妹苏在爷爷的农场》，

" [aɪ][toʊld] [haʊ] [ðə; ði] [braʊn] [ˈfæməli] [went] [ɑːn][ə; eɪ] [trɪp] [ɪn][ə; eɪ] [bɪg] [ˈɔːtəməbiːl] .
" **I** **told** **how** **the** **Brown** **family** **went** **on** **a** **trip** **in** **a** **big** **automobile** **.**
" 我 讲述 如何 这 棕色的 家庭 去 在 一个 旅行 在 一个 大的 汽车 .

我讲述了布朗一家乘坐大型汽车去旅行的故事。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈregjələr] [ˈmuːvɪŋ] [væn][ʌv; əv][æn; ən] [ˈɔːtəməbiːl] , [ænd; ənd][soʊ][lɑːrdʒ] [ðæt] [ˈbʌni]
It **was** **a** **regular** **moving** **van** **of** **an** **automobile** **,** **and** **so** **large** **that** **Bunny**
它 曾是 一个 常规的 移动 货车 的 一个 汽车 , 和 所以 大的 那 兔子
[ænd; ənd] [suː] ,
and **Sue** **,**
和 起诉 ,

那是一辆普通的搬家货车，车身非常大，以至于邦妮和苏.....

[ˈmɪstər] . [ænd; ənd][ˈmɪsɪz] . [braʊn] [ænd; ənd] [ˈbʌŋkər] [bluː] [kʊd; kəd] [iːt] [ænd; ənd] [sliːp] [ɪn][ˌaɪ ˈtiː] .
Mr **.** **and** **Mrs** **.** **Brown** **and** **Bunker** **Blue** **could** **eat** **and** **sleep** **in** **it** **.**
先生 . 和 太太 . 棕色的 和 掩体 蓝色的 可以 吃 和 睡觉 在 它 .

布朗先生、布朗太太和邦克·布鲁可以在里面吃喝睡觉。

[ðeɪ] [kæmpt] [-]
They **camped** **[** **17** **]**
他们 露营 [-]

他们露营[17]

[aʊt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [ɔːr] [mɔːr] [deɪz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [trɪp] [tuː; tə] ['græn,pɑːz] .

out	during	the	two	or	more	days	they	were	making	the	trip	to	grandpa's	.
出去	期间	这	二	或者	更多的	天	他们	是	制作	这	旅行	到	爷爷的	.

在去爷爷家的两天或更长时间里，他们一直在外面活动。

[ænd; ənd] [wʌt] [fʌn] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] !

And	what	fun	the	children	had	in	the	country	!
和	什么	乐趣	这	孩子们	有	在	这	国家	!

孩子们在乡下玩得真开心！

[juː; jʊ] [meɪ] [riːd] [ɪn] [ðə; ði] [bʊk] [ɔːl] [ə'baʊt] [haʊ] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['dʒɪpsiz] ,

You	may	read	in	the	book	all	about	how	they	saw	the	Gypsies	,
你	可能	读	在	这	书	全部	关于	如何	他们	锯	这	吉普赛人	,

你可以在书中读到他们是如何看待吉普赛人的，

[haʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['fraɪt(ə)nd] [baɪ] [træmps] [æt; ət] [ðə; ði] ['pɪknɪk] , [haʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [lɔːst] ,

how	they	were	frightened	by	tramps	at	the	picnic	,	how	they	were	lost	,
如何	他们	是	害怕	经过	流浪汉	在	这	野餐	,	如何	他们	是	丢失的	,

他们在野餐时被流浪汉吓坏了，他们迷路了。

[ænd; ənd] [wʌt] ['dʒɑːli] [taɪmz] [ðeɪ] [hæd; həd] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [dɔːg] [splæʃ] .

and	what	jolly	times	they	had	with	their	dog	Splash	.
和	什么	快乐的	时代	他们	有	和	他们的	狗	溅	.

他们和爱犬Splash度过了多么快乐的时光啊！

[ðen] , [tuː] , ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [helpt] [faɪnd] ['græn,pɑːz] ['hɔːrsɪz] , [ðæt] [ðə; ði] ['dʒɪpsiz] [hæd; həd]

Then	,	too	,	Bunny	and	Sue	helped	find	grandpa's	horses	,	that	the	Gypsies	had
然后	,	也	,	兔子	和	起诉	帮助	寻找	爷爷的	马匹	,	那	这	吉普赛人	有

['teɪkən] [ə'weɪ] .

taken	away	.
已采取	离开	.

此外，邦妮和苏还帮助爷爷找到了被吉普赛人抢走的马。

[soʊ] , [ˌɔːltə'geðər] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [lɑːts] [ʌv; əv] [fʌn] [ɑːn] ['grænpɑː] ['braʊnz] [fɑːrm] .

So	,	altogether	,	the	children	had	lots	of	fun	on	Grandpa	Brown's	farm	.
所以	,	共	,	这	孩子们	有	很多	的	乐趣	在	爷爷	布朗的	农场	.

总之，孩子们在布朗爷爷的农场里玩得很开心。

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [went] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['sɜːrkəs] , [ænd; ənd] [ðɪs] [brɪŋz] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ðə; ði] [θɜːrd] [bʊk] ,

They	even	went	to	a	circus	,	and	this	brings	me	to	the	third	book	,
他们	甚至	去	到	一个	马戏团	,	和	这	带来	我	到	这	第三	书	,

他们甚至还去看了马戏，这就引出了我的第三本书。

[wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] : " ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] ['pleɪɪŋ] ['sɜːrkəs] .

which	is	called	:	"	Bunny	Brown	and	His	Sister	Sue	Playing	Circus	.
哪个	是	称为	:	"	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	玩耍	马戏团	.

这部作品名为："邦尼·布朗和他的妹妹苏在玩马戏"。

" [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [dʒʌst] [wʌt] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [dɪd] .

"	And	that	is	just	what	Bunny	and	Sue	did	.
"	和	那	是	只是	什么	兔子	和	起诉	做过	.

"而邦妮和苏正是这么做的。"

[ðeɪ] [gɑːt] [ʌp] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['sɜːrkəs] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [oʊn] , [ænd; ənd] [held] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ['græn,pɑːz] [bɑːrn] .

They	got	up	a	little	circus	of	their	own	,	and	held	it	in	grandpa's	barn	.
他们	得到	向上	一个	小的	马戏团	的	他们的	自己的	,	和	握住	它	在	爷爷的	谷仓	.

他们自己组建了一个小型马戏团，并在爷爷的谷仓里举办演出。

[ðen] ['bʌŋkər] [bluː] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɑːrdʒər] [bɔɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] ,

Then	Bunker	Blue	,	and	some	of	the	larger	boys	in	the	country	,
然后	掩体	蓝色的	,	和	一些	的	这	更大的	男孩们	在	这	国家	,

然后是 Bunker Blue，以及国内一些规模较大的男孩们，

[θɔːt] [ðeɪ] [wʊd] [get] [ʌp] [ə; eɪ] [ʃoʊ] .
thought **they** **would** **get** **up** **a** **show** **.**
想法 他们 会 得到 向上 一个 展示 .

以为他们会搞个演出。

[ðeɪ] [dɪd] , [ænd; ənd] [held] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪn] [tuː] [tents] .
They **did** **,** **and** **held** **it** **in** **two** **tents** **.**
他们 做过 , 和 握住 它 在 二 帐篷 .

他们照做了，并在两个帐篷里举行了这次活动。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ˈbʌni] [ænd; ənd] [suː] [helpt] .
Of **course** **Bunny** **and** **Sue** **helped** **.**
的 课程 兔子 和 起诉 帮助 .

当然，邦妮和苏也帮了忙。

[ə; eɪ] [wiːk] [ɔːr] [soʊ] [ˈæftər] [ðə; ði] [ˈsɜːrkəs] [ˈbʌni] [ænd; ənd] [suː] , [wɪð; wɪθ] [ˈbʌŋkər] ,
A **week** **or** **so** **after** **the** **circus** **Bunny** **and** **Sue** **,** **with** **Bunker** **,**
一个 星期 或者 所以 后 这 马戏团 兔子 和 起诉 , 和 掩体 ,

马戏团演出结束后大约一周，邦妮和苏带着邦克，

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [ˈmʌðər] ([ænd; ənd] [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðer; ðər] [dɔːg] [splæʃ]) [keɪm] [-
and **their** **father** **and** **mother** **(** **and** **of** **course** **their** **dog** **Splash** **)** **came** **[** **18**
和 他们的 父亲 和 母亲 (和 的 课程 他们的 狗 溅) 来了 [-
]
]
]

他们的父母（当然还有他们的狗 Splash）也来了[18]

[bæk] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [ɪn] [ðə; ði] [bɪg] [ˈɔːtəməbiːl] .
back **from** **the** **country** **in** **the** **big** **automobile** **.**
后退 从 这 国家 在 这 大的 汽车 .

坐着大汽车从乡下回来。

[ˈbʌni] [ænd; ənd] [suː] [hæd; həd] [ˈmeni] [frendz] [ɪn] [ˈbɛlˌmɪr] [wer] [ðeɪ] [lɪvd] .
Bunny **and** **Sue** **had** **many** **friends** **in** **Bellemere** **where** **they** **lived** **.**
兔子 和 起诉 有 许多 朋友们 在 贝尔梅尔 在哪里 他们 居住地 .

邦妮和苏在她们居住的贝尔米尔有很多朋友。

[nɑːt] [ˈoʊnli] [wɜːr; wər] [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd] [ˈgɝːlz] [ðer; ðər] [frendz] , [bʌt; bət] [ˈɔːlsoʊ] [ˈmeni] [groʊn] [foʊk] ,
Not **only** **were** **the** **boys** **and** **girls** **their** **friends** **,** **but** **also** **many** **grown** **folk** **,**
不是 仅有的 是 这 男孩们 和 女孩们 他们的 朋友们 , 但 还 许多 生长 民间 ,

不仅是男孩女孩是他们的朋友，还有很多成年人也是他们的朋友。

[huː] [laɪkt] [ðə; ði] [braʊn] [ˈtʃɪldrən] [ˈveri] [mʌtʃ] [ɪnˈdiːd] .
who **liked** **the** **Brown** **children** **very** **much** **indeed** **.**
WHO 喜欢 这 棕色的 孩子们 非常 很多 的确 .

他非常喜欢布朗家的孩子们。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ˈmɪsɪz] . [ˈred(ə)n] , [huː] [kept] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈkændi] [stɔːr] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] [wʌz; wəz]
There **was** **Mrs** **.** **Redden** **,** **who** **kept** **the** **village** **candy** **store** **,** **and** **there** **was**
那里 曾是 太太 . 变红 , WHO 保留 这 村庄 糖果 店铺 , 和 那里 曾是
[ˈʌŋk(ə)l] [tæd] ,
Uncle **Tad** **,**
叔叔 塔德 ,

村里有雷登太太，她经营着一家糖果店；还有塔德叔叔。

[æn; ən] [oʊld] [ˈsoʊldʒər] , [huː] [lɪvd] [ɪn] [ðə; ði] [braʊn] [haʊs] .
an **old** **soldier** **,** **who** **lived** **in** **the** **Brown** **house** **.**
一个 老的 士兵 , WHO 居住地 在 这 棕色的 房子 .

一位住在布朗家的老兵。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [laɪkt] [ðem; ðəm] ['veri] [mʌtʃ] .

Bunny	**and**	**Sue**	**liked**	**them**	**very**	**much**	**.**
兔子	和	起诉	喜欢	他们	非常	很多	.

邦妮和苏非常喜欢它们。

[ðen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][oʊld][jed] ['wiŋklə] , [ə; eɪ]['seɪlər] , [huː] [lɪvd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['sɪstər] ,

Then	**there**	**was**	**old**	**Jed**	**Winkler**	**,**	**a**	**sailor**	**,**	**who**	**lived**	**with**	**his**	**sister**	**,**
然后	那里	曾是	老的	杰德	温克勒	,	一个	水手	,	WHO	居住地	和	他的	姐姐	,

还有一位名叫杰德·温克勒的老水手，他和姐姐住在一起。

[mɪs] [juː'fiːmjə] ['wiŋklə] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['mʌŋki] .

Miss	**Euphemia**	**Winkler**	**,**	**and**	**a**	**monkey**	**.**
错过	尤菲米娅	温克勒	,	和	一个	猴	.

尤菲米娅·温克勒小姐和一只猴子。

[ðæts] [raɪt] !

That's	**right**	**!**
那就是	正确的	!

这是正确的!

['mɪstər] . ['wiŋklə] [dɪd][hæv; həv][ə; eɪ][pet] ['mʌŋki] [neɪmd] ['wæŋgoʊ] ,

Mr	**.**	**Winkler**	**did**	**have**	**a**	**pet**	**monkey**	**named**	**Wango**	**,**
先生	.	温克勒	做过	有	一个	宠物	猴	命名	旺戈	,

温克勒先生确实养过一只名叫旺戈的宠物猴。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] ['fʌni] — [aɪ] [miːn] [ðə; ði] ['mʌŋki] [wʌz; wəz] ['fʌni] .

and	**he**	**was**	**very**	**funny**	**—**	**I**	**mean**	**the**	**monkey**	**was**	**funny**	**.**
和	他	曾是	非常	有趣的	—	我	意思是	这	猴	曾是	有趣的	.

它非常滑稽——我是说那只猴子很滑稽。

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ]['dʒent(ə)l] [ðæt] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ['ɔːf(ə)n] ['petɪd] [hɪm; ɪm] ,

He	**was**	**so**	**gentle**	**that**	**Bunny**	**and**	**Sue**	**often**	**petted**	**him**	**,**
他	曾是	所以	温和的	那	兔子	和	起诉	经常	被宠爱	他	,

他非常温顺，邦妮和苏经常抚摸他。

[ænd; ənd] [geɪv] [hɪm; ɪm]['kændi][ænd; ənd] ['piːnʌts] [tuː; tə] [iːt] .

and	**gave**	**him**	**candy**	**and**	**peanuts**	**to**	**eat**	**.**
和	给予	他	糖果	和	花生	到	吃	.

然后给了他糖果和花生吃。

['wæŋgoʊ][dɪd] ['meni] [kwɪr] [trɪks] .

Wango	**did**	**many**	**queer**	**tricks**	**.**
旺戈	做过	许多	酷儿	技巧	.

Wango表演了很多古怪的把戏。

[bʌt; bət] [naʊ] [aɪ] [θɪŋk] [aɪ][hæv; həv][toʊld][juː; jʊ] [ɪ'nʌf] [ə'baʊt] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ,

But	**now**	**I**	**think**	**I**	**have**	**told**	**you**	**enough**	**about**	**Bunny**	**and**	**Sue**	**,**
但	现在	我	思考	我	有	讲述	你	足够的	关于	兔子	和	起诉	,

不过，我想我已经把邦妮和苏的故事讲得够多了。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ə'baʊt] [ðer; ðər] [frendz] , [soʊ][wiː; wi] [wɪl] [goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

as	**well**	**as**	**about**	**their**	**friends**	**,**	**so**	**we**	**will**	**go**	**back**	**to**	**the**	**children**	**.**
作为	出色地	作为	关于	他们的	朋友们	,	所以	我们	将要	去	后退	到	这	孩子们	.

以及他们的朋友，所以我们将回到孩子们身上。

[wiː; wi] [left] [ðem; ðəm] ['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['muːnlaɪt] , [juː; jʊ] [noʊ] ,

We	**left**	**them**	**getting**	**ready**	**to**	**go**	**out**	**into**	**the**	**moonlight**	**,**	**you**	**know**	**,**
我们	左边	他们	获得	准备好	到	去	出去	进入	这	月光	,	你	知道	,

我们离开时，他们正准备去沐浴月光，你知道的。

[tuː; tə] [siː] [wʌt] [ðə; ði] ['rɪŋɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [bel] [ment] . [-]

to	**see**	**what**	**the**	**ringing**	**of**	**the**	**church**	**bell**	**meant**	**.**	**[**	**19**	**]**
到	看	什么	这	铃声	的	这	教会	钟	意思是	.	[	-	]

去看看教堂钟声响起意味着什么。[19]

" [ɪz][juː; jʊ][ɔːl] ['redi] , ['bʌni] ?
" Is you all ready , Bunny ?
" 是 你 全部 准备好 , 兔子 ?

“兔子，你都准备好了吗？”

" [kɔːld] [suː] [wen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][pʊt][ɑːn][hɜːr; hər][bæθ][roʊb][ænd; ənd] ['slɪpərz] .
" called Sue when she had put on her bath robe and slippers .
" 称为 起诉 什么时候 她 有 放 在 她 洗澡 长袍 和 拖鞋 .

“苏穿上浴袍和拖鞋后就打电话给她。”

" [jep] , " [hiː; hi] ['ænsər] .
" Yep , " he answered .
" 是的 , " 他 回答 .

“是的，”他回答道。

" [kʌm] [ɑːn] .
" Come on .
" 来 在 .

“快点。

" [hænd][ɪn][hænd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [went] ['sɔːftli] [daʊn] [ðə; ði] [frʌnt] [sterz] ,
" Hand in hand the children went softly down the front stairs ,
" 手 在 手 这 孩子们 去 轻轻 向下 这 正面 楼梯 ,

孩子们手牵着手，轻手轻脚地走下了前台阶。

[æz; əz][ðer; ðər]['fɑːðər][ænd; ənd] ['mʌðər] [hæd; həd] [dʌn] .
as their father and mother had done .
作为 他们的 父亲 和 母亲 有 完毕 .

就像他们的父母所做的那样。

['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [braʊn] [wɜːr; wər] [naʊ] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [striːt] , [sʌm; səm] ['dɪstəns] [ə'weɪ]
Mr . and Mrs . Brown were now out in the street , some distance away
先生 . 和 太太 . 棕色的 是 现在 出去 在 这 街道 , 一些 距离 离开
[frʌm; frəm][ðə; ði] [haʊs] .
from the house .
从 这 房子 .

布朗先生和布朗太太现在站在街上，离房子有一段距离。

[men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [frʌm; frəm] ['sevrəl] ['ʌðər] ['haʊzɪz] , [nɪr] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [braʊn] ['fæməli] ,
Men and women from several other houses , near that of the Brown family ,
男人 和 女性 从 一些 其他 房屋 , 靠近 那 的 这 棕色的 家庭 ,

布朗家附近其他几户人家的男男女女

[wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ][aʊt] , ['wʌndərɪŋ] [waɪ] [ðə; ði] [bel] [wʌz; wəz] ['rɪŋɪŋ] .
were also out , wondering why the bell was ringing .
是 还 出去 , 好奇 为什么 这 钟 曾是 铃声 .

他们也出来了，想知道为什么铃声响了。

" [dəunt] [weɪk] [ʌp]['ʌŋk(ə)l][tæd] ! " ['wɪspəd] ['bʌni] [tuː; tə] [suː] ,
" Don't wake up Uncle Tad ! " whispered Bunny to Sue ,
" 不 唤醒 向上 叔叔 塔德 ! " 低声说道 兔子 到 起诉 ,

“别吵醒泰德叔叔！”邦妮小声对苏说。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] [ə'lɔːŋ] [soʊ]['sɔːftli] [ɪn][ðer; ðər][bæθ] ['slɪpərz] .
as they walked along so softly in their bath slippers .
作为 他们 步行 沿着 所以 轻轻 在 他们的 洗澡 拖鞋 .

他们穿着拖鞋，轻手轻脚地走着。

" [noʊ] , [aɪ][wəʊnt] , " ['ænsər] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] .
" No , I won't , " answered the little girl .
" 不 , 我 惯于 , " 回答 这 小的 女孩 .

“不，我不会，”小女孩回答道。

" [ænd; ənd][dəunt] [weɪk] [ʌp] ['meri] , ['i:ðər] .
" And don't wake up Mary , either .
" 和 不 唤醒 向上 玛丽 , 任何一个 .

“还有，别吵醒玛丽。”

[ʃi:; ʃi] [maɪt] [nɑ:t][let][ˌju: 'es][goʊ] . "
She might not let us go . "
她 可能 不是 让 我们 去 . "

她可能不会放我们走。

" [ɔ:l] [raɪt] , " ['wɪspəd] ['bʌni] .
" All right , " whispered Bunny .
" 全部 正确的 , " 低声说道 兔子 .

“好吧，”邦尼低声说道。

['meri] [wʌz; wəz][ðə; ði] [kʊk] , [bʌt; bət] , [æz; əz][ʃi:; ʃi] [slept] [ʌp][ɑ:n][ðə; ði][θɜ:rd] [flɔ:r] ,
Mary was the cook , but , as she slept up on the third floor ,
玛丽 曾是 这 厨师 , 但 , 作为 她 睡着了 向上 在 这 第三 地面 ,

玛丽是厨娘，但她睡在三楼，

[ʃi:; ʃi] [wʊd] ['hɑ:rdli] [hɪr] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['goʊɪŋ] [aʊt] .
she would hardly hear the children going out .
她 会 几乎 听到 这 孩子们 去 出去 .

她几乎听不到孩子们出去的声音。

" [ʃʌt] [ðə; ði] [dɔ:r] ['i:zi] , " [sed] ['bʌni] [tu:; tə] [su:] , [æz; əz] [ðeɪ] [ri:tʃt] [ðə; ði] [frʌnt] [steps] .
" Shut the door easy , " said Bunny to Sue , as they reached the front steps .
" 关闭 这 门 简单的 , " 说 兔子 到 起诉 , 作为 他们 达到 这 正面 步骤 .

“轻轻地关门，”邦尼对苏说，他们走到了前门台阶前。

" [dəunt] [let] [ˌaɪ 'ti:][slæm] .
" Don't let it slam .
" 不 让 它 猛击 .

“别让它砰的一声关上。”

" [ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] [ðə; ði] [dɔ:r] ['oʊpən] , [æz; əz]['mɪstər] . [ænd; ənd] [-]
" They had found the door open , as Mr . and [20]
" 他们 有 成立 这 门 打开 , 作为 先生 . 和 [-]

他们发现门是开着的，因为先生和[20]

['mɪsɪz] . [braʊn] [hæd; həd] [left] [ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tu:] ['tʃɪldrən] , [i:tʃ] ['teɪkɪŋ] [hoʊld][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] ,
Mrs . Brown had left it , and the two children , each taking hold of it ,
太太 . 棕色的 有 左边 它 , 和 这 二 孩子们 , 每个 采取 抓住 的 它 ,

布朗太太把它留下了，两个孩子一人拿着它，

[kloʊzd] [ˌaɪ 'ti:] ['sɔ:ftli] ['æftər][ðem; ðəm] .
closed it softly after them .
关闭 它 轻轻 后 他们 .

他们走后，他轻轻地关上了门。

" [naʊ] [wɪə(r)] [ɔ:l] [raɪt] ! " ['wɪspəd] ['bʌni] , [æz; əz][hi:; hi] ['stɑ:rtɪd] [daʊn] [ðə; ði] [stri:t] [ɑ:n][ðə; ði]
" Now we're all right ! " whispered Bunny , as he started down the street on the
" 现在 是 全部 正确的 ! " 低声说道 兔子 , 作为 他 开始 向下 这 街道 在 这
[rʌn] ,
run ,
跑步 ,

“现在我们都安全了！”邦尼一边低声说道，一边沿着街道跑了起来。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [bel] [wʌz; wəz] ['rɪŋɪŋ] ['laʊdər] [ðæn; ðən]['evər] [naʊ] , [ænd; ənd] ['bʌni] [wʌz; wəz] ['æŋkʃəs]
for **the** **bell** **was** **ringing** **louder** **than** **ever** **now** **,** **and** **Bunny** **was** **anxious**
为了 这 钟 曾是 铃声 更大声 比 曾经 现在 , 和 兔子 曾是 焦虑的
[tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['faɪər] ,
to **see** **the** **fire** **,**
到 看 这 火 ,

因为铃声比以往任何时候都更加响亮，邦尼急切地想看看火势如何。

[ɪf] [ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn] .
if **there** **was** **one** **.**
如果 那里 曾是 一 .

如果真有的话。

[hiː; hi] [hoʊpt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt][biː; bi][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] ['boʊts] ,
He **hoped** **it** **would** **not** **be** **one** **of** **his** **father's** **boats** **,**
他 希望 它 会 不是 是 一 的 他的 父亲的 船 ,

他希望那不会是他父亲的船。

[ɔːr][ðə; ði] ['ɑːfɪs] [ɑːn][ðə; ði] [fɪʃ] [dɑːk] .
or **the** **office** **on** **the** **fish** **dock** **.**
或者 这 办公室 在 这 鱼 码头 .

或者鱼码头上的办公室。

" [weɪt] !
" **Wait** **!**
" 等待 !

“等待！

[weɪt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] !
Wait **for** **me** **!**
等待 为了 我 !

等我！

" [kraɪd] [suː] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['brʌðər] .
" **cried** **Sue** **to** **her** **brother** **.**
" 哭 起诉 到 她 兄弟 .

“苏对她哥哥喊道。”

" [aɪ] [kɑːnt] [rʌn] [soʊ][fæst] , ['bʌni] , - [kɔːz] [aɪl] ['stʌmb(ə)l]['oʊvər][maɪ] [bæθ] [roʊb] .
" **I** **can't** **run** **so** **fast** **,** **Bunny** **,** **'** **cause** **I'll** **stumble** **over** **my** **bath** **robe** **.**
" 我 不能 跑步 所以 快速地 , 兔子 , - 原因 患病的 绊倒 超过 我的 洗澡 长袍 .

“兔子，我不能跑那么快，因为我会绊倒我的浴袍。”

[its] ['ɔːf(ə)l] [lɔːŋ] ! "
It's **awful** **long** **!** **"**
它是 可怕 长的 ! "

太长了！

" [hoʊld][ˌaɪ 'tiː][ʌp] , [dʒʌst][æz; əz][aɪ][duː] , " [sed] ['bʌni] , ['tɜːrnɪŋ] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz]
" **Hold** **it** **up** **,** **just** **as** **I** **do** **,** **"** **said** **Bunny** **,** **turning** **around** **to** **look** **at** **his**
" 抓住 它 向上 , 只是 作为 我 做 , " 说 兔子 , 转弯 大约 到 看 在 他的
['sɪstər] .
sister **.**
姐姐 .

“像我一样举起来，”邦尼说着，转过身去看他的妹妹。

" [hoʊld][ˌaɪ 'tiː][ʌp] , [ænd; ənd] [ðen] [jʊr; jər][legz] [wəʊnt] [get]['tæŋg(ə)ld][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
" **Hold** **it** **up** **,** **and** **then** **your** **legs** **won't** **get** **tangled** **in** **it** **.**
" 抓住 它 向上 , 和 然后 你的 腿 惯于 得到 纠缠不清 在 它 .

“把它举起来，这样你的腿就不会被缠住了。”

" [suː] [pʊld] [ðə; ði] [roʊb] [ʌp] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [niːz] , [ænd; ənd] [held] [ˌaɪ ˈtiː] [ðer; ðər] .

"	Sue	pulled	the	robe	up	to	her	knees	,	and	held	it	there	.
"	起诉	拉	这	长袍	向上	到	她	膝盖	,	和	握住	它	那里	.

苏把长袍拉到膝盖处，然后按住它。

['bʌni] [wʌz; wəz] ['duːɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] , [ðə; ði] [ber] [legz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['ʃoʊɪŋ] [waɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['muːnlaɪt] .

Bunny	was	doing	the	same	thing	,	the	bare	legs	of	the	children	showing	white	in	the	moonlight	.
兔子	曾是	正在做	这	相同的	事物	,	这	裸	腿	的	这	孩子们	显示	白色的	在	这	月光	.

兔子也在做同样的事情，孩子们光着的双腿在月光下露出白色的皮肤。

['bʌni] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] [əˈgen] .

Bunny	started	off	again	.
兔子	开始	离开	再次	.

兔子又开始了。

" [weɪt] !

"	Wait	!
"	等待	!

“等待！

[weɪt] ! " ['bɛgd] [suː] .

Wait	!	"	begged	Sue	.
等待	!	"	乞求	起诉	.

“等等！”苏恳求道。

" [teɪk] [hoʊld] [ʌv; əv] [maɪ] [hænd] , ['bʌni] . "

"	Take	hold	of	my	hand	,	Bunny	.	"
"	拿	抓住	的	我的	手	,	兔子	.	"

“抓住我的手，小兔子。”

" [aɪ] [kɑːnt] !

"	I	can't	!
"	我	不能	!

“我不能！”

" [hiː; hi] ['ænsər] .

"	he	answered	.
"	他	回答	.

他回答道。

" [aɪv] [gɑːt] [tuː; tə] [hoʊld] [ʌp] [maɪ] [roʊb] , [ɔːr] [aɪl] ['tʌmb(ə)l] [ænd; ənd] [bʌmp] [maɪ] [noʊz] . [-]

"	I've	got	to	hold	up	my	robe	,	or	I'll	tumble	and	bump	my	nose	.	[	21	]
"	我已经	得到	到	抓住	向上	我的	长袍	,	或者	患病的	翻滚	和	撞	我的	鼻子	.	[	-	]

“我得提着我的长袍，不然我会摔倒，撞到鼻子。[21]

[bɪˈsaɪdz] ,

Besides	,
除了	,

除了，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [teɪk] [hoʊld] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [hænd] [wen] [juː; jʊ] ['hævnt] [gɑːt] ['eni] [hænd] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [teɪk] [hoʊld] [ʌv; əv] ?

how	can	I	take	hold	of	your	hand	when	you	haven't	got	any	hand	for	me	to	take	hold	of	?
如何	能	我	拿	抓住	的	你的	手	什么时候	你	还没有	得到	任何	手	为了	我	到	拿	抓住	的	?

我怎么能握住你的手呢？你根本没有手让我握。

" [ðæt] [wʌz; wəz] [truː] [ɪˈnʌf] .
" That was true enough .
" 那 曾是 真的 足够的 .

“那确实没错。”

[suː] [wʌz; wəz] [ˈhoʊldɪŋ] [ʌp] [hɜːr; hər] [lɔːŋ] [roʊb] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz] .
Sue was holding up her long robe with both hands .
起诉 曾是 保持 向上 她 长的 长袍 和 两个都 双手 .

苏双手提着长袍。

" [ɪf] [aɪ] [hæd; həd] [sʌm; səm] [strɪŋ] [aɪ] [kʊd; kəd] [taɪ] [ʌp] [ˈaʊər; ɑːr] [roʊbz] , " [sed] [ˈbʌni] ,
" If I had some string I could tie up our robes , " said Bunny ,
" 如果 我 有 一些 细绳 我 可以 领带 向上 我们的 长袍 , " 说 兔子 ,

“如果我有根绳子，我就可以把我们的长袍系起来了，”邦尼说。

[ˈlʊkɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈmuːnlɪt] [ˈsaɪdwɔːk] , [ˈhoʊpɪŋ] [hiː; hi] [maɪt] [faɪnd] [ə; eɪ] [piːs] .
looking on the moonlit sidewalk , hoping he might find a piece .
寻找 在 这 月光洒在身上，映照着皎洁的月光。 人行道 , 希望 他 可能 寻找 一个 片 .

他望着月光下的路边，希望能找到一块碎片。

" [bʌt; bət] [aɪ] [ˈhæznt] [gɑːt] [ˈeni] , " [hiː; hi] [sed] , " [soʊ] [aɪ] [kɑːnt] [hoʊld] [jʊr; jər] [hænd] , [suː] .
" But I hasn't got any , " he said , " so I can't hold your hand , Sue .
" 但 我 还没有 得到 任何 , " 他 说 , " 所以 我 不能 抓住 你的 手 , 起诉 .

“但我没有手，”他说，“所以我不能牵你的手，苏。”

[bʌt; bət] [aɪl] [goʊ] [sloʊ] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] .
But I'll go slow for you .
但 患病的 去 慢的 为了 你 .

但我会为你放慢速度。

" [hiː; hi] [ˈweɪtɪd] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [ˈsɪstər] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [tuː]
" He waited for his sister to catch up to him , and then the two
" 他 等待 为了 他的 姐姐 到 抓住 向上 到 他 , 和 然后 这 二
[ˈtʃɪldrən] [ˈhɜːrid] [ɑːn] .
children hurried on .
孩子们 慌忙 在 .

他等妹妹追上来，然后两个孩子就快步往前走。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [goʊ] [ˈfæstər] [naʊ] , [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [lɔːŋ] [bæθ] [roʊbz] [dɪd] [nɑːt] [ˈdæŋg(ə)l] [əˈraʊnd] [ðer; ðər]
They could go faster now , for their long bath robes did not dangle around their
他们 可以 去 快点 现在 , 为了 他们的 长的 洗澡 长袍 做过 不是 悬挂 大约 他们的
[fiːt] .
feet .
脚 .

现在他们可以走得更快了，因为长长的浴袍不会拖到脚边。

[daʊn] [ðə; ði] [striːt] [ðeɪ] [ˈhɜːrid] .
Down the street they hurried .
向下 这 街道 他们 慌忙 .

他们匆匆沿着街道走去。

[ðə; ði] [bel] [kept] [ˈrɪŋɪŋ] [ænd; ənd] [ˈrɪŋɪŋ] ,
The bell kept ringing and ringing ,
这 钟 保留 铃声 和 铃声 ,

铃声响个不停，

[ænd; ənd] [ˈbʌni] [ænd; ənd] [suː] [kʊd; kəd] [siː] [ænd; ənd] [hɪr] [ˈmeni] [ˈʌðər] [ˈpɜːsənz] [huː] [hæd; həd]
and Bunny and Sue could see and hear many other persons who had
和 兔子 和 起诉 可以 看 和 听到 许多 其他 人 WHO 有
[ˈgɑːtn] [ʌp] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːl] [ment] ,
gotten up to see what it all meant ,
获得 向上 到 看 什么 它 全部 意思是 ,

邦妮和苏可以看到并听到许多其他人起身查看这一切究竟是怎么回事。

[ænd; ənd] [huː] [wɜːr; wər] [naʊ] [ˈhʌriŋ] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] .

and	**who**	**were**	**now**	**hurrying**	**down**	**the**	**street**	**.**
和	WHO	是	现在	匆忙	向下	这	街道	.

他们现在正匆匆沿着街道走去。

" [oʊ] , [ˈbʌni] ! " [sed] [suː] .

"	**Oh**	**,**	**Bunny**	**!**	**"**	**said**	**Sue**	**.**
"	哦	,	兔子	!	"	说	起诉	.

“哦，兔子！”苏说道。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

邦尼·布朗和他的妹妹苏在露阿姨(Bunny Brown and His Sister Sue at Aunt)

" ['iznt] [ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] [naɪs] [aʊt] [tuː; tə] - [naɪt] ? "
" Isn't it just nice out to - night ? "
" 不是 它 只是 好的 出去 到 - 夜晚 ? "

“今晚天气真好啊！”

" [jes] , " [hiː; hi] [sed] .
" Yes , " he said .
" 是的 , " 他 说 .

“是的，”他说。

[ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz] [wɔːrm] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [muːn] [wʌz; wəz] [braɪt] .
The night was warm , and the moon was bright .
这 夜晚 曾是 温暖的 , 和 这 月亮 曾是 明亮的 .

夜晚温暖，月亮明亮。

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] [dɪd] [nɑːt] [θɪŋk] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['duːɪŋ] [rɔːŋ] [tuː; tə] [get] [ʌp]
Bunny Brown and his sister Sue did not think they were doing wrong to get up
兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 做过 不是 思考 他们 是 正在做 错误的 到 得到 向上
[æt; ət] ['mɪdnaɪt] ,
at midnight ,
在 午夜 ,

邦尼·布朗和他的妹妹苏并不认为他们半夜起床是做错了什么。

[ænd; ənd] [rʌn] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] . [-]
and run down the street . [22]
和 跑步 向下 这 街道 . [-]

然后沿着街道跑下去。[22]

" [aɪ] — [aɪ] ['wʌndər] [wer] ['mʌðər] [ɪz] ? " [sed] [suː] , [æz; əz] [ðeɪ] [tɜːrnd] [ə; eɪ] ['kɔːrnər] .
" I — I wonder where mother is ? " said Sue , as they turned a corner .
" 我 — 我 想知道 在哪里 母亲 是 ? " 说 起诉 , 作为 他们 转向 一个 角落 .

“我……我不知道妈妈在哪里？”苏一边说着，一边转过街角。

" [wiː; wi] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [siː] [hɜːr; hər] , [ɔːr] ['dædi] ['iːðər] , " ['ænsər] ['bʌni] , ['kiːpɪŋ] [ɪn] [ðə; ði]
" We don't want to see her , or daddy either , " answered Bunny , keeping in the
" 我们 不 想 到 看 她 , 或者 爸爸 任何一个 , " 回答 兔子 , 保持 在 这
['ʃæˌdoʊz] ,
shadows ,
阴影 ,

“我们不想见到她，也不想见到爸爸，”邦妮躲在阴影里回答道。

[aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] .
out of sight .
出去 的 视线 .

看不见的地方。

" [waɪ] [nɑːt] , ['bʌni] [braʊn] ?
" Why not , Bunny Brown ?
" 为什么 不是 , 兔子 棕色的 ?

“为什么不呢，邦妮·布朗？”

[waɪ] [dəunt] [wiː; wi] [wɑːnt] [tuː; tə] [siː] ['aʊər; ɑːr] ['pɑːpə] [ɔːr] ['mæmə] ? "
Why don't we want to see our papa or mamma ? "
为什么 不 我们 想 到 看 我们的 爸爸 或者 妈妈 ? "

为什么我们不想见爸爸妈妈?

" - [kɔːz] [ðeɪl] [send] [ˌjuː 'es] [bæk] [tuː; tə] [bed] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [wɑːnt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['faɪər] . "

"	'	Cause	they'll	send	us	back	to	bed	,	and	we	want	to	see	the	fire	.	"
"	-	原因	他们会	发送	我们	后退	到	床	,	和	我们	想	到	看	这	火	.	"

“因为他们会把我们送回床上，而我们想看看火。”

" [oʊ] ! [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['faɪər] , ['bʌni] ? "

"	Oh	!	do	you	think	there	is	a	fire	,	Bunny	?	"
"	哦	!	做	你	思考	那里	是	一个	火	,	兔子	?	"

“哦！你觉得是不是着火了，小兔子？”

" [aɪ] [ges] [soʊ] , [ɔːr] [ðə; ði] [bel] ['wʊdnt] [rɪŋ] .

"	I	guess	so	,	or	the	bell	wouldn't	ring	.
"	我	猜测	所以	,	或者	这	钟	不会	戒指	.

我想应该是这样，否则铃声就不会响了。

[bʌt; bət] [wiːl] [suːn] [siː] [ˌaɪ 'tiː] , [suː] , [fɔːr; fər] [wɪə(r)] ['ɔːlmoʊst] [æt; ət] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] . " [-]

But	we'll	soon	see	it	,	Sue	,	for	we're	almost	at	the	church	.	"	[	23	]
但	出色地	很快	看	它	,	起诉	,	为了	是	几乎	在	这	教会	.	"	[	-	]

但我们很快就会看到了，苏，因为我们快到教堂了。[23]

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	III
章	三、

第三章

[ænt] [luːz] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .

AUNT	LU'S	INVITATION	.
阿姨	卢氏	邀请	.

露阿姨的邀请。

" [dɪŋ] - [dɑːŋ] ! " [went] [ðə; ði] [bel] [ɪn] [ðə; ði] ['stiːpl] .

"	Ding	-	dong	!	"	went	the	bell	in	the	steeple	.
"	丁	-	董	!	"	去	这	钟	在	这	尖顶	.

“叮咚！”教堂尖顶上的钟声响起。

" [dɪŋ] - [dɑːŋ] !

"	Ding	-	dong	!
"	丁	-	董	!

“叮咚！

[dɪŋ] - [dɑːŋ] !

Ding	-	dong	!
丁	-	董	!

叮咚！

" [baɪ] [ðɪs] [taɪm] ['meni] ['pɝːsənz] [wɜːr; wər] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [striːt] .

"	By	this	time	many	persons	were	out	in	the	street	.
"	经过	这	时间	许多	人	是	出去	在	这	街道	.

这时，街上已经聚集了很多人。

['mɪstər] . ['gɔrdən] , [ðə; ði] ['groʊsəri] [mæn] , [huː] [lɪvd] [nekst] [dɔːr] [tuː; tə] [ðə; ði] [braʊn] ['fæməli] ,

Mr	.	Gorden	,	the	grocery	man	,	who	lived	next	door	to	the	Brown	family	,
先生	.	戈登	,	这	杂货店	男人	,	WHO	居住地	下一个	门	到	这	棕色的	家庭	,

戈登先生是位杂货店老板，他住在布朗家隔壁。

[sɔː] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ['hʌriŋ] [ə'lɔːŋ] .

saw	Bunny	and	Sue	hurrying	along	.
锯	兔子	和	起诉	匆忙	沿着	.

看到邦妮和苏匆匆赶路。

" [hə'loʊ] ! " [hiː; hi] [kraɪd] .

"	Hello	!	"	he	cried	.
"	你好	!	"	他	哭	.

“你好！”他喊道。

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [tuː] ['jʌŋstəz] ['duːɪŋ] [ʌp][æt; ət] [ðɪs] ['aʊər][ʌv; əv] [naɪt] ? "
" **What are you two youngsters doing up at this hour of night ? "**
" 什么 是 你 二 年轻人 正在做 向上 在 这 小时 的 夜晚 ? "

“你们两个小家伙这么晚了还在干什么？”

" [wiː; wi] — [wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['faɪər] , " [sed] ['bʌni] .
" **We — we came to see the fire , " said Bunny .**
" 我们 — 我们 来了 到 看 这 火 , " 说 兔子 .

“我们——我们是来看火灾的，”邦尼说。

" [wer] [ɪz][jʊr; jər][pɑː][ænd; ənd][jʊr; jər][mɑː] ? " [æskt] ['mɪstər] . ['gɔːrdn] .
" **Where is your pa and your ma ? " asked Mr . Gordon .**
" 在哪里 是 你的 帕 和 你的 玛 ? " 问 先生 . 戈登 .

戈登先生问道：“你爸爸妈妈在哪里？”

" [ðeɪ] — [ðeɪ] [went] [ɑːn] [ə'hed] , " [ɪk'spleɪnd] ['bʌni] .
" **They — they went on ahead , " explained Bunny .**
" 他们 — 他们 去 在 前方 , " 解释 兔子 .

“他们——他们先走了，”邦尼解释道。

" [oʊ] , [wel] , [ɪf] [ðeə(r)] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][aɪ] [ges] [its] [ɔːl] [raɪt] , " [ðə; ði]['groʊsər] [sed] .
" **Oh , well , if they're with you I guess it's all right , " the grocer said .**
" 哦 , 出色地 , 如果 它们是 和 你 我 猜测 它是 全部 正确的 , " 这 杂货商 说 .

“哦，好吧，如果他们和你在一起，我想应该没问题，”杂货店老板说。

[ʌv; əv] [kɔːrs] ['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [braʊn] [wɜːr; wər][nɑːt][wɪð; wɪθ] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ,
Of course Mr . and Mrs . Brown were not with Bunny and Sue ,
的 课程 先生 . 和 太太 . 棕色的 是 不是 和 兔子 和 起诉 ,

当然，布朗先生和布朗太太当时并不和邦妮和苏在一起。

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['perənts] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [-]
and their parents didn't even know that the children were out of their [24]
和 他们的 父母 没有 甚至 知道 那 这 孩子们 是 出去 的 他们的 [-]

他们的父母甚至不知道孩子们已经离开了家[24]

[bedz] .
beds .
床 .

床。

[bʌt; bət]['mɪstər] . ['gɔːrdn] [θɔːt] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər][ɔːl] [raɪt] , [fɔːr; fər][hiː; hi] ['hɜːrid] [ɑːn]
But Mr . Gordon thought Bunny and Sue were all right , for he hurried on
但 先生 . 戈登 想法 兔子 和 起诉 是 全部 正确的 , 为了 他 慌忙 在

,
,
,

但戈登先生认为邦妮和苏没事，于是他匆匆继续前行。

['kɔːlɪŋ] [bæk] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] :
calling back over his shoulder :
呼叫 后退 超过 他的 肩膀 :

他回头说道：

" [aɪ][dəunt] [noʊ] [wer] [ðə; ði]['faɪər][ɪz] .
" **I don't know where the fire is .**
" 我 不 知道 在哪里 这 火 是 .

我不知道哪里着火了。

[aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [mis'teik] , [fɔːr; fər][aɪ][dəunt] [siː] ['eni] [braɪt] [laɪt] .
I think it must be a mistake , for I don't see any bright light .
我 思考 它 必须 是 一个 错误 , 为了 我 不 看 任何 明亮的 光 .

我觉得这一定是弄错了，因为我没看到任何亮光。

[gʊd] - [naɪt] , ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] ! "

Good	-	night	,	Bunny	and	Sue	!	"
好的	-	夜晚	,	兔子	和	起诉	!	"

晚安，邦妮和苏！

" [gʊd] - [naɪt] ! " [kɔ:ld] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['fɑ:loʊd] [ɑ:n][bɪ'haɪnd]['mɪstər] . ['gɔ:rdn] .

"	Good	-	night	!	"	called	the	children	,	and	they	followed	on	behind	Mr	.	Gordon	.
"	好的	-	夜晚	!	"	称为	这	孩子们	,	和	他们	随后	在	在后面	先生	.	戈登	.

“晚安！”孩子们喊道，然后跟在戈登先生身后走了。

[naʊ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] .

Now	they	were	in	front	of	the	church	.
现在	他们	是	在	正面	的	这	教会	.

现在他们站在教堂前面。

[bɪ'fɔ:r] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [kraʊd] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)l] ,

Before	it	was	quite	a	crowd	of	people	,
前	它	曾是	相当	一个	人群	的	人们	,

之前那里人山人海。

[bʌt; bət] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði]['oʊnli] ['tʃɪldrən] .

but	Bunny	and	Sue	seemed	to	be	the	only	children	.
但	兔子	和	起诉	似乎	到	是	这	仅有的	孩子们	.

但邦妮和苏似乎是仅有的两个孩子。

[æt; ət][fɜ:rst][noʊ][wʌn] ['noʊtɪst] [ðem; ðəm] .

At	first	no	one	noticed	them	.
在	第一的	不	一	注意到	他们	.

起初没有人注意到他们。

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] [tu:; tə] [noʊ] [wʌt] [ðə; ði] ['rɪŋɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bel] [ment] .

Everyone	was	anxious	to	know	what	the	ringing	of	the	bell	meant	.
每个人	曾是	焦虑的	到	知道	什么	这	铃声	的	这	钟	意思是	.

每个人都迫切想知道钟声响起意味着什么。

" ['wɛrz, 'hwɛrz][ðə; ði]['faɪər] ? "

"	Where's	the	fire	?	"
"	在哪里?	这	火	?	"

“哪里着火了？”

" [hu:] [ræŋ] [ðə; ði][ə'lɑ:rm] ? "

"	Who	rang	the	alarm	?	"
"	WHO	响铃	这	警报	?	"

“是谁拉响了警报？”

" [waɪ] ['dɪdnt] [ðeɪ] [rɪŋ] [ðə; ði]['faɪər] [bel] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [bel] ? "

"	Why	didn't	they	ring	the	fire	bell	instead	of	the	church	bell	?	"
"	为什么	没有	他们	戒指	这	火	钟	反而	的	这	教会	钟	?	"

“为什么他们不敲响火警钟而要敲响教堂钟？”

" [hu:z] ['rɪŋɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] , ['enihaʊ] ? "

"	Who's	ringing	it	,	anyhow	?	"
"	谁是	铃声	它	,	无论如何	?	"

“到底是谁在按电话？”

" [ænd; ənd] [wʌt] [ə; eɪ] ['fʌni] [wei] [tu:; tə] [rɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] !

"	And	what	a	funny	way	to	ring	it	!
"	和	什么	一个	有趣的	方式	到	戒指	它	!

“多么有趣的叫喊方式啊！”

" [ðoʊz] [wɜ:r; wər][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ri'ma:ks] [ænd; ənd] ['kwestʃənz] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [hɜ:rd] ,

"	Those	were	some	of	the	remarks	and	questions	Bunny	and	Sue	heard	,
"	那些	是	一些	的	这	评论	和	问题	兔子	和	起诉	听到	,

“这些是邦妮和苏听到的一些评论和问题。”

[æz; əz] [ðeɪ] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] .

as	they	stood	in	front	of	the	church	.
作为	他们	站立	在	正面	的	这	教会	.

他们站在教堂前。

" [dɪŋ] - [dɑːŋ] !

"	Ding	-	dong	!
"	丁	-	董	!

“叮咚！

" [ðə; ði] [bel] [kept] [ɑːn] ['rɪŋɪŋ] .

"	the	bell	kept	on	ringing	.
"	这	钟	保留	在	铃声	.

铃声一直响个不停。

" [dɪŋ] - [dɑːŋ] ! " [-]

"	Ding	-	dong	!	"	[	25	]
"	丁	-	董	!	"	[	-	]

“叮咚！”[25]

" [wel] , [ðeəz; ðəz][wʌn] [θɪŋ] [ʃʊr] , " [sed] ['mɪstər] . ['gɔːrdn] .

"	Well	,	there's	one	thing	sure	,	"	said	Mr	.	Gordon	.
"	出色地	,	有	一	事物	当然	,	"	说	先生	.	戈登	.

“嗯，有一件事是肯定的，”戈登先生说。

" [ðer; ðər] ['iznt] ['eni] ['faɪər] [ə'raʊnd] [hɪr] , [ɔːr] [wiːd] [siː] [ˌaɪ 'tiː] . "

"	There	isn't	any	fire	around	here	,	or	we'd	see	it	.	"
"	那里	不是	任何	火	大约	这里	,	或者	我们会	看	它	.	"

“这附近没有火，否则我们早就看到了。”

" [ðen] ['sʌmwʌn] [mʌst; məst][biː; bi] ['rɪŋɪŋ] [ðə; ði] [bel] [fɔːr; fər] [fʌn] , " [sə'dʒestɪd] [ə'nʌðər] [vɔɪs] .

"	Then	someone	must	be	ringing	the	bell	for	fun	,	"	suggested	another	voice	.
"	然后	某人	必须	是	铃声	这	钟	为了	乐趣	,	"	建议	其他	嗓音	.

“那一定是有人在故意按铃取乐，”另一个声音说道。

" [ðæts] ['dædi] , " ['wɪspəd] [suː] [tuː; tə] ['bʌni] .

"	That's	daddy	,	"	whispered	Sue	to	Bunny	.
"	那就是	爸爸	,	"	低声说道	起诉	到	兔子	.

“那是爸爸，”苏小声对邦妮说。

" [hʌʃ] !

"	Hush	!
"	嘘	!

嘘！

" ['bʌni] [sed] , [æz; əz][hiː; hi] [muːvd] [ə'raʊnd] [bɪ'haɪnd]['mɪstər] . ['gɔːrdn] .

"	Bunny	said	,	as	he	moved	around	behind	Mr	.	Gordon	.
"	兔子	说	,	作为	他	已搬	大约	在后面	先生	.	戈登	.

“邦尼一边绕到戈登先生身后一边说道。”

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][wɑːnt][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ɔːr][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm][dʒʌst] [jet] — [nɑːt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi]

He	did	not	want	his	father	or	his	mother	to	see	him	just	yet	—	not	until	he
他	做过	不是	想	他的	父亲	或者	他的	母亲	到	看	他	只是	然而	—	不是	直到	他

[hæd; həd] [faʊnd] [aʊt] [wʌt] [meɪd] [ðə; ði] [bel] [rɪŋ] .

had	found	out	what	made	the	bell	ring	.
有	成立	出去	什么	制成	这	钟	戒指	.

他不想让父母现在就见到他——直到他弄清楚是什么让铃声响起。

" [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][sʌm; səm] [bɔɪz] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][fɔːr; fər] [fʌn] , " [sed] [ə'nʌðər] [mæn] .

"	It	must	be	some	boys	doing	it	just	for	fun	,	"	said	another	man	.
"	它	必须	是	一些	男孩们	正在做	它	只是	为了	乐趣	,	"	说	其他	男人	.

“肯定是几个男孩为了好玩才这么做的，”另一名男子说道。

" [ðen] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][get][ðə; ði] [pə'liːs] ['æftər][ðem; ðəm] ! " [ɪk'skleɪmd] ['sʌmwʌn] [els] .
" Then we ought to get the police after them ! " exclaimed someone else .
" 然后 我们 应该 到 得到 这 警察 后 他们 ! " 惊呼 某人 别的 .

“那我们应该报警抓他们！”另一个人喊道。

" [ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['weɪkɪŋ] [foʊks][ʌp][æt; ət] [ðɪs] ['aʊər][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [baɪ] ['rɪŋɪŋ] [ə; eɪ] [tʃɜːrtʃ]
" The idea of waking folks up at this hour of the night by ringing a church
" 这 主意 的 醒来 各位 向上 在 这 小时 的 这 夜晚 经过 铃声 一个 教会
[bel] !
bell !
钟 !

“在半夜敲教堂钟声把人们吵醒，这主意真是太糟糕了！”

[ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [spæŋkt] ! "
They ought to be spanked ! "
他们 应该 到 是 被打屁股 ! "

他们应该被打屁股！

" [dɪŋ] - [dɑːŋ] !
" Ding - dong !
" 丁 - 董 !

“叮咚！

[dɪŋ] - [dɑːŋ] ! " [went] [ðə; ði] [bel] [ə'gen] .
Ding - dong ! " went the bell again .
丁 - 董 ! " 去 这 钟 再次 .

“叮咚！”铃声再次响起。

['evriwʌn] [lʊkt] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ['stiːpl] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [siː] [huː] [wʌz; wəz] ['rɪŋɪŋ] [ðə; ði]
Everyone looked up at the church steeple , trying to see who was ringing the
每个人 看起来 向上 在 这 教会 尖顶 , 尝试 到 看 WHO 曾是 铃声 这
[bel] .
bell .
钟 .

所有人都抬头望向教堂尖顶，想看看是谁在敲钟。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['faɪər] — ['evriwʌn] [wʌz; wəz] [ʃʊr] [ʌv; əv] [ðæt] .
There was no fire — everyone was sure of that .
那里 曾是 不 火 — 每个人 曾是 当然 的 那 .

没有人发生火灾——每个人都确信这一点。

[ðen] , [ɔːl][æt; ət][wʌns][ə; eɪ][mæn] [kraɪd] :
Then , all at once a man cried :
然后 , 全部 在 一次 一个 男人 哭 :

突然，一个男人喊道：

" [ðer; ðər][hiː; hi][ɪz] !
" There he is !
" 那里 他 是 !

“他在那儿！”

[aɪ] [siː] [hɪm; ɪm] !
I see him !
我 看 他 !

我看到他了！

[ðeəz; ðəz][ðə; ði] [bɔɪ] [huː] [hæz; həz] [bɪn] ['rɪŋɪŋ] [ðə; ði] [bel] ! " [-]
There's the boy who has been ringing the bell ! " [26]
有 这 男生 WHO 有 到过 铃声 这 钟 ! " [-]

就是那个一直在按铃的男孩！[26]

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stiːpl] .

He	pointed	up	to	the	steeple	.
他	尖	向上	到	这	尖顶	.

他指着教堂尖顶。

['klaɪmɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['wɪndoʊz] , [nɪr] [ðə; ði] [tɑːp] ,

Climbing	out	of	one	of	the	little	windows	,	near	the	top	,
攀登	出去	的	一	的	这	小的	视窗	,	靠近	这	顶部	,

从靠近顶部的一个小窗户爬出去，

[kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] ['sʌmθɪŋ] [smɔːl] [ænd; ənd] [blæk] .

could	be	seen	something	small	and	black	.
可以	是	已见	某物	小的	和	黑色的	.

可以看到一个黑色的小东西。

" [its] [ə; eɪ] [bɔɪ] — [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ! " [kraɪd] ['mɪstər] . ['gɔːrdn] .

"	It's	a	boy	—	a	little	boy	!	"	cried	Mr	.	Gordon	.
"	它是	一个	男生	—	一个	小的	男生	!	"	哭	先生	.	戈登	.

“是个男孩——一个小男孩！”戈登先生喊道。

" [oʊ] , ['hiːl] [fɔːl] ! " [gɑːspt] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

"	Oh	,	he'll	fall	!	"	gasped	Mrs	.	Brown	.
"	哦	,	地狱	落下	!	"	倒吸一口气	太太	.	棕色的	.

“哦，他会摔倒的！”布朗太太惊呼道。

" [ðə; ði] [pʊr] ['lɪt(ə)l] ['feloʊ] !

"	The	poor	little	fellow	!
"	这	贫穷的	小的	同伴	!

“可怜的小家伙！”

[haʊ] [wɪl] [hiː; hi] ['evər] [get] [daʊn] ?

How	will	he	ever	get	down	?
如何	将要	他	曾经	得到	向下	?

他到底要怎么才能下来?

" [ɪn'diːd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['veri] [haɪ] [ə'bʌv] [ðə; ði] [graʊnd] .

"	Indeed	he	was	very	high	above	the	ground	.
"	的确	他	曾是	非常	高的	多于	这	地面	.

“他当时确实离地面很高。”

[bʌt; bət] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'freɪd] .

But	he	did	not	seem	to	be	afraid	.
但	他	做过	不是	似乎	到	是	害怕的	.

但他似乎并不害怕。

" ['lɪt(ə)l] [taɪk] ! " [sed] [ə; eɪ] [mæn] .

"	Little	tyke	!	"	said	a	man	.
"	小的	小孩	!	"	说	一个	男人	.

“小家伙！”一个男人说道。

" [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [spæŋkt] [fɔːr; fər] [ðɪs] !

"	He	ought	to	be	spanked	for	this	!
"	他	应该	到	是	被打屁股	为了	这	!

“他应该为此挨打！”

[aɪ] ['wʌndər] [huːz] [bɔɪ] [hiː; hi] [ɪz] ? "

I	wonder	whose	boy	he	is	?	"
我	想知道	谁	男生	他	是	?	"

我想知道他是谁家的儿子?

" [aɪm] [glæd] [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] ['bʌni] [ɔːr] [suː] , " [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

"	I'm	glad	it	isn't	Bunny	or	Sue	,	"	said	Mrs	.	Brown	.
"	我是	高兴的	它	不是	兔子	或者	起诉	,	"	说	太太	.	棕色的	.

“我很高兴不是邦妮或苏，”布朗太太说。

" [jes] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [seɪf] [æt; ət] [hoʊm] [ɪn] [bed] , " ['ænsər] ['mɪstər] . [braʊn] .

"	Yes	,	they	are	safe	at	home	in	bed	,	"	answered	Mr	.	Brown	.
"	是的	,	他们	是	安全的	在	家	在	床	,	"	回答	先生	.	棕色的	.

“是的，他们在家里的床上很安全，”布朗先生回答道。

[ænd; ənd] , [ɔːl] [ðɪs] [waɪl] , [maɪnd] [juː; jʊ] , ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər] [raɪt] [ðer; ðər] [ɪn] [ðə; ði] [kraʊd]

And	,	all	this	while	,	mind	you	,	Bunny	and	Sue	were	right	there	in	the	crowd
和	,	全部	这	尽管	,	头脑	你	,	兔子	和	起诉	是	正确的	那里	在	这	人群

,

,

,

而且，请注意，邦妮和苏当时就在人群中。

[wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [hɪr] [ðer; ðər] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [ðer; ðər] ['mʌðər] ['tɔːkɪŋ] .

where	they	could	hear	their	father	and	their	mother	talking	.
在哪里	他们	可以	听到	他们的	父亲	和	他们的	母亲	说	.

在那里，他们可以听到父母的谈话。

[bʌt; bət] ['mɪstər] . [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . [braʊn] [dɪd] [nɑːt] [siː] [ðer; ðər] ['tʃɪldrən] .

But	Mr	.	and	Mrs	.	Brown	did	not	see	their	children	.
但	先生	.	和	太太	.	棕色的	做过	不是	看	他们的	孩子们	.

但布朗夫妇并没有见到他们的孩子。

" [huː] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] , [ʌp] [ðer; ðər] [ɑːn] [ðæt] ['stiːpl] ? " [kraɪd] ['mɪstər] . ['gɔːrdn] .

"	Who	are	you	,	up	there	on	that	steeple	?	"	cried	Mr	.	Gordon	.
"	WHO	是	你	,	向上	那里	在	那	尖顶	?	"	哭	先生	.	戈登	.

“你是谁？站在教堂尖顶上的那个人？”戈登先生喊道。

" [huːz] [bɔɪ] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] , [ænd; ənd] [wʌt] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['duːɪŋ] [ðer; ðər] ? " [-]

"	Whose	boy	are	you	,	and	what	are	you	doing	there	?	"	[	27	]
"	谁	男生	是	你	,	和	什么	是	你	正在做	那里	?	"	[	-	]

“你是谁家的儿子？你在那里做什么？”[27]

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['ænsər] .

There	was	no	answer	.
那里	曾是	不	回答	.

没有回答。

" ['meɪbi] [its] [ben] [hɔːl] , [ðə; ði] ['sɜːrkəs] [bɔɪ] , " [sed] [suː] ,

"	Maybe	it's	Ben	Hall	,	the	circus	boy	,	"	said	Sue	,
"	或许	它是	本	大厅	,	这	马戏团	男生	,	"	说	起诉	,

“也许是马戏团男孩本·霍尔，”苏说。

[æz; əz] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [streɪndʒ] [bɔɪ] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] ['græn,pɑːz] [fɑːrm] .

as	she	thought	of	the	strange	boy	who	had	come	to	grandpa's	farm	.
作为	她	想法	的	这	奇怪的	男生	WHO	有	来	到	爷爷的	农场	.

她想起了那个来到爷爷农场的奇怪男孩。

" [noʊ] , [ˌaɪ 'tiː] ['kudnt] [biː; bi] ! " [sed] ['bʌni] .

"	No	,	it	couldn't	be	!	"	said	Bunny	.
"	不	,	它	不能	是	!	"	说	兔子	.

“不，这不可能！”兔子说道。

" [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] , " [suː] [went] [ɑːn] .

"	It	might	,	"	Sue	went	on	.
"	它	可能	,	"	起诉	去	在	.

“也许吧，”苏继续说道。

" [ben] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [gʊd] ['klaɪmər] , [juː; jʊ] [noʊ] .

"	Ben	was	a	good	climber	,	you	know	.
"	本	曾是	一个	好的	登山者	,	你	知道	.

“你知道，本是个很棒的登山者。”

[hiː; hi] [klaɪmd] [ʌp] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][bɑːrn] , [ænd; ənd] [dʒʌmpt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [heɪ] ,

He	climbed	up	high	in	the	barn	,	and	jumped	down	in	the	hay	,
他	攀登	向上	高的	在	这	谷仓	,	和	跳了起来	向下	在	这	干草	,

他爬上谷仓高处，然后跳到干草堆里。

[ænd; ənd][hiː; hi] [tɜːrnd] [ə; eɪ] ['sʌmərsɔːlt] . "

and	he	turned	a	somersault	.	"
和	他	转向	一个	空翻	.	"

然后他翻了个跟头。

" [jes] , [bʌt; bət][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ['stiːpl] [ɪz] ['haɪər] [ðæn; ðən][ðə; ði][bɑːrn] , " [sed] ['bʌni] .

"	Yes	,	but	the	church	steeple	is	higher	than	the	barn	,	"	said	Bunny	.
"	是的	,	但	这	教会	尖顶	是	更高	比	这	谷仓	,	"	说	兔子	.

“是的，但是教堂尖顶比谷仓高，”邦尼说。

" [ðæt] ['iznt] [ben] [hɔːl] .

"	That	isn't	Ben	Hall	.
"	那	不是	本	大厅	.

“那不是本·霍尔。”

[its] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] — [nɑːt] [mʌtʃ] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən][aɪ][ˌeɪ 'em] .

It's	a	little	boy	—	not	much	bigger	than	I	am	.
它是	一个	小的	男生	—	不是	很多	大	比	我	是	.

那是个小男孩——比我大不了多少。

" [dʒʌst] [ðen] [ðə; ði] [muːn] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [klaʊd] , [keɪm] [aʊt] .

"	Just	then	the	moon	,	which	had	been	behind	a	cloud	,	came	out	.
"	只是	然后	这	月亮	,	哪个	有	到过	在后面	一个	云	,	来了	出去	.

“就在这时，原本躲在云层后面的月亮出来了。”

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ['stiːpl] [wʌz; wəz] [wel] ['laɪtɪd] [ʌp] , [ænd; ənd] [ðen] ['evriwʌn] [kraɪd] :

The	church	steeple	was	well	lighted	up	,	and	then	everyone	cried	:
这	教会	尖顶	曾是	出色地	照明	向上	,	和	然后	每个人	哭	:

教堂尖顶灯火通明，然后大家都哭了：

" [waɪ] , [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [ə; eɪ] [bɔɪ] [æt; ət][ɔːl] !

"	Why	,	it	isn't	a	boy	at	all	!
"	为什么	,	它	不是	一个	男生	在	全部	!

“哎呀，他根本不是男孩！”

[its] [ə; eɪ] ['mʌŋki] ! "

It's	a	monkey	!	"
它是	一个	猴	!	"

是只猴子！

" [ə; eɪ] ['mʌŋki] [hæz; həz] [bɪn] ['rɪŋɪŋ] [ðə; ði] [bel] ! "

"	A	monkey	has	been	ringing	the	bell	!	"
"	一个	猴	有	到过	铃声	这	钟	!	"

“一只猴子在按铃！”

" [huːz] ['mʌŋki] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?

"	Whose	monkey	is	it	?
"	谁	猴	是	它	?

“这是谁的猴子？”

" ['sʌmwʌn] [æskt] .

"	someone	asked	.
"	某人	问	.

有人问道。

" [waɪ] [its] ['wæŋgoʊ] ! " [ɪk'skleɪmd] ['bʌni] [braʊn] , [aʊt] [laʊd] , [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [θɔːt] .

"	Why	it's	Wango	!	"	exclaimed	Bunny	Brown	,	out	loud	,	before	he	thought	.
"	为什么	它是	旺戈	!	"	惊呼	兔子	棕色的	,	出去	大声	,	前	他	想法	.

“哇，是Wango！”邦尼·布朗不假思索地大声喊道。

" [its] ['mɪstər] . ['wɪŋklərz] ['mʌŋki] , ['wæŋgoʊ] ! "
" It's Mr . Winkler's monkey , Wango ! "
" 它是 先生 . 温克勒的 猴 , 旺戈 ! "

“那是温克勒先生的猴子，旺戈！”

" [ænd; ənd][aɪ] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə][get][hɪm; ɪm] [daʊn] ! " [tʃaɪmd] [ɪn] [suː] .
" And I know how to get him down ! " chimed in Sue .
" 和 我 知道 如何 到 得到 他 向下 ! " 齐声说道 在 起诉 .

“我知道怎么让他下来！”苏插嘴道。

" [dʒʌst] [gɪv] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] ['piːnʌts] , [ænd; ənd] ['hiːl] [kʌm] [daʊn] !
" Just give him some peanuts , and he'll come down !
" 只是 给 他 一些 花生 , 和 地狱 来 向下 !

“给他一些花生，他就会下来了！”

" [ðə; ði] ['tʃɪldrənz] ['vɔɪsɪz] [ræŋ] [aʊt] ['klɪrli] [ɪn][ðə; ði] [-]
" The children's voices rang out clearly in the [28]
" 这 孩子们的 声音 响铃 出去 清楚地 在 这 [-]

“孩子们的声音清晰地响彻[28]

['saɪləns] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
silence of the night .
沉默 的 这 夜晚 .

夜色寂静。

['evriwʌn] [hɜːrd] [ðem; ðəm] , ['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [braʊn] [ɪn'kluːdɪd] .
Everyone heard them , Mr . and Mrs . Brown included .
每个人 听到 他们 , 先生 . 和 太太 . 棕色的 包括 .

所有人都听到了，包括布朗先生和布朗太太。

" [waɪ] — [waɪ] , [ðæt] ['saʊndɪd] [dʒʌst] [laɪk] ['bʌni] ! " [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] .
" Why — why , that sounded just like Bunny ! " said Mrs . Brown .
" 为什么 — 为什么 , 那 听起来 只是 喜欢 兔子 ! " 说 太太 . 棕色的 .

“哎呀，哎呀，那声音听起来就像邦尼的声音！”布朗太太说。

" [ænd; ənd] [suː] , " ['ædɪd] ['mɪstər] . [braʊn] .
" And Sue , " added Mr . Brown .
" 和 起诉 , " 额外 先生 . 棕色的 .

“还有苏，”布朗先生补充道。

" ['bʌni] !
" Bunny !
" 兔子 !

“兔子！

[suː] !
Sue !
起诉 !

起诉！

" [hiː; hi] [kɔːld] .
" he called .
" 他 称为 .

他打电话来了。

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] [hɪr] ?
" Are you here ?
" 是 你 这里 ?

“你在这里?

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? "
Where are you ? "
在哪里 是 你 ? "

你在哪里？ ”

" [wiː; wi] — [wɪə(r)] [hɪr] , ['dædi] , " [sed] ['bʌni] , ['slaɪdɪŋ] [aʊt] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] ['mɪstər] . ['gɔːrdn] .

"	We	—	we're	here	,	Daddy	,	"	said	Bunny	,	sliding	out	from	behind	Mr	.	Gordon	.
"	我们	—	是	这里	,	爸爸	,	"	说	兔子	,	滑动	出去	从	在后面	先生	.	戈登	.

“我们——我们来了，爸爸，”邦尼说着，从戈登先生身后滑了出来。

" [ænd; ənd] [aɪm] [hɪr] , [tuː] ! " [sed] [suː] .

"	And	I'm	here	,	too	!	"	said	Sue	.
"	和	我是	这里	,	也	!	"	说	起诉	.

“我也在这里！”苏说道。

[ʃiː; ʃi] [let] [hɜːr; hər] [bæθ] [roʊb] [fɔːl] [daʊn] ['oʊvər] [hɜːr; hər] [ber] [legz] .

She	let	her	bath	robe	fall	down	over	her	bare	legs	.
她	让	她	洗澡	长袍	落下	向下	超过	她	裸	腿	.

她让浴袍滑落到裸露的双腿上。

" [wel] [aɪ] ['nevər] ! " [kraɪd] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

"	Well	I	never	!	"	cried	Mrs	.	Brown	.
"	出色地	我	绝不	!	"	哭	太太	.	棕色的	.

“真是没想到！”布朗太太喊道。

" [aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ] [wɜːr; wər] [æt; ət] [hoʊm] [ɪn] [bed] ! "

"	I	thought	you	were	at	home	in	bed	!	"
"	我	想法	你	是	在	家	在	床	!	"

我以为你在家睡觉呢！

" [wiː; wi] — [wiː; wi] [hɜːrd] [ðə; ði] ['faɪər] - [bel] , ['mʌðər] , " [sed] ['bʌni] ,

"	We	—	we	heard	the	fire	-	bell	,	Mother	,	"	said	Bunny	,
"	我们	—	我们	听到	这	火	-	钟	,	母亲	,	"	说	兔子	,

“我们——我们听到了火警铃声，妈妈，”邦尼说。

" [ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] [ænd; ənd] ['dædi] [gɑːt] [ʌp] [wiː; wi] [gɑːt] [ʌp] , [tuː] . "

"	and	when	you	and	daddy	got	up	we	got	up	,	too	.	"
"	和	什么时候	你	和	爸爸	得到	向上	我们	得到	向上	,	也	.	"

“当你和爸爸起床的时候，我们也起床了。”

" [bʌt; bət] [wiː; wi] ['dɪdnt] [weɪk] ['ʌŋk(ə)l] [tæd] [nɔːr] ['meri] , " [sed] [suː] .

"	But	we	didn't	wake	Uncle	Tad	nor	Mary	,	"	said	Sue	.
"	但	我们	没有	唤醒	叔叔	塔德	也不	玛丽	,	"	说	起诉	.

“但是我们没有吵醒塔德叔叔和玛丽，”苏说。

[ðə; ði] [kraʊd] [læft] , [ænd; ənd] ['mɪstər] . [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . [braʊn] [hæd; həd] [tuː; tə] [smaɪl] .

The	crowd	laughed	,	and	Mr	.	and	Mrs	.	Brown	had	to	smile	.
这	人群	笑了	,	和	先生	.	和	太太	.	棕色的	有	到	微笑	.

人群哄堂大笑，布朗夫妇也忍不住笑了。

['æftər] [ɔːl] , ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [hæd; həd] [dʌn] ['nʌθɪŋ] [soʊ] ['veri] [rɔːŋ] .

After	all	,	Bunny	and	Sue	had	done	nothing	so	very	wrong	.
后	全部	,	兔子	和	起诉	有	完毕	没有什么	所以	非常	错误的	.

毕竟，邦妮和苏并没有做错什么大错。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [wɔːrm] , [laɪt] [naɪt] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [nɑːt] [fɑːr] [frʌm; frəm] [hoʊm] .

It	was	a	warm	,	light	night	,	and	they	were	not	far	from	home	.
它	曾是	一个	温暖的	,	光	夜晚	,	和	他们	是	不是	远的	从	家	.

那是一个温暖明亮的夜晚，他们离家也不远了。

[bɪ'saɪdz] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['oʊnli] ['fɑːloʊɪŋ] [ðer; ðər] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] ,

Besides	,	they	were	only	following	their	father	and	mother	,
除了	,	他们	是	仅有的	下列的	他们的	父亲	和	母亲	,

此外，他们只是在效仿父母而已。

[ðoʊ] [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðeɪ] [ɔːt] [nɑːt] [tuː; tə] [hæv; həv] [dʌn] [ðæt] . [-]

though	of	course	they	ought	not	to	have	done	that	.	[	29	]
尽管	的	课程	他们	应该	不是	到	有	完毕	那	.	[	-	]

当然，他们不应该那样做。[29]

" [wel] , [wel] ! " [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] .
" Well , well ! " said Mrs . Brown .
" 出色地，出色地！ " 说 太太 . 棕色的 .

“哎呀，哎呀！”布朗太太说道。

" [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [juː; jʊ] ['tʃɪldrən] [wɪl] [duː][nekst] ? "
" I wonder what you children will do next ? "
" 我 想知道 什么 你 孩子们 将要 做 下一个 ? "

“我很好奇你们这些孩子接下来会做什么？”

" [wiː; wi] — [wiː; wi][dəunt] [noʊ] , " ['ænsər] [suː] , [ænd; ənd] ['evriwʌn] [læft] [ə'gen] .
" We — we don't know , " answered Sue , and everyone laughed again .
" 我们 — 我们 不 知道 , " 回答 起诉 , 和 每个人 笑了 再次 .

“我们——我们不知道，”苏回答道，大家又笑了起来。

" [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðer; ðər] ['iznt] ['eni] ['faɪər] , [wiːd] ['betər] [get] [bæk] [hoʊm] , " [sed] ['mɪstər] . [braʊn]
" As long as there isn't any fire , we'd better get back home , " said Mr . Brown
" 作为 长的 作为 那里 不是 任何 火 , 我们会 更好的 得到 后退 家 , " 说 先生 . 棕色的
.
:
.

布朗先生说：“只要没有发生火灾，我们最好回家。”

" [kʌm] [ɑːn] , ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] . "
" Come on , Bunny and Sue . "
" 来 在 , 兔子 和 起诉 . "

“来吧，邦妮和苏。”

" [oʊ] , [pliːz] [let] [juː 'es] [wɑːtʃ] - [ɪm] [get] ['wæŋgoʊ] [daʊn] , " ['bɛgd] ['bʌni] .
" Oh , please let us watch ' em get Wango down , " begged Bunny .
" 哦 , 请 让 我们 手表 - 呃 得到 旺戈 向下 , " 乞求 兔子 .

“哦，请让我们看看他们是怎么把旺戈弄倒的吧，”邦尼恳求道。

" [dɪd] [hiː; hi] ['riːəli] [rɪŋ] [ðə; ði] [bel] ? "
" Did he really ring the bell ? "
" 做过 他 真的 戒指 这 钟 ? "

他真的按响了钟吗?

" [aɪ] [ges] [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] , " [sed] ['mɪstər] . ['gɔːrdn] .
" I guess he must have , " said Mr . Gordon .
" 我 猜测 他 必须 有 , " 说 先生 . 戈登 .

“我想他肯定有，”戈登先生说。

" ['hiːz] [ə; eɪ] [greɪt] ['mʌŋki] [fɔːr; fər] ['getɪŋ] [luːs] , [ænd; ənd] ['duːɪŋ] [trɪks] .
" He's a great monkey for getting loose , and doing tricks .
" 他是 一个 伟大的 猴 为了 获得 松动的 , 和 正在做 技巧 .

“他是一只很会挣脱束缚、表演各种把戏的猴子。”

[aɪ][dəunt] [siː] [haʊ] [wɪə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə][get][hɪm; ɪm] [daʊn] [ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [wɑːnt][tuː; tə] [kʌm] ,
I don't see how we're going to get him down if he doesn't want to come ,
我 不 看 如何 是 去 到 得到 他 向下 如果 他 不 想 到 来 ,
[ðoʊ] .
though .
尽管 .

如果他不想来，我不知道我们该怎么让他下来。

[its] [tuː] [haɪ] [tuː; tə] [klaɪm] ['æftər][hɪm; ɪm] . "
It's too high to climb after him . "
它是 也 高的 到 爬 后 他 . "

太高了，爬不上去。

" [ɪf] [wiː; wi][hæd; həd][sʌm; səm] ['piːnʌts] [ɔːr] ['lɑːliˌpɑːp] , ['hiːd] [kʌm] [daʊn] , " [sed] [suː] .

"	If	we	had	some	peanuts	or	lollypops	,	he'd	come	down	,	"	said	Sue	.
"	如果	我们	有	一些	花生	或者	棒棒糖	,	他会	来	向下	,	"	说	起诉	.

“如果我们有一些花生或棒棒糖，他就会下来，”苏说。

" [wʌns] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ʌp] [ɑːn][ə; eɪ] [haɪ] ['kændi] [ʃelf] [ɪn]['mɪsɪz] . [rɛdənz] [stɔːr] ,

"	Once	he	was	up	on	a	high	candy	shelf	in	Mrs	.	Redden's	store	,
"	一次	他	曾是	向上	在	一个	高的	糖果	架子	在	太太	.	雷登的	店铺	,

“有一次，他爬上了雷登太太商店里一个很高的糖果货架，

[ænd; ənd][hiː; hi] [keɪm] [daʊn] [fɔːr; fər] ['piːnʌts] . "

and	he	came	down	for	peanuts	.	"
和	他	来了	向下	为了	花生	.	"

他下来只是为了挣点小钱。

" [wel] , [wiː; wi] [maɪt] [traɪ] [ðæt] , " [sed] [ðə; ðɪ] [stɔːr] - ['kiːpər] .

"	Well	,	we	might	try	that	,	"	said	the	store	-	keeper	.
"	出色地	,	我们	可能	尝试	那	,	"	说	这	店铺	-	守门员	.

“嗯，我们可以试试，”店主说道。

" [bʌt; bət] [hɪr] [kʌmz] ['mɪstər] . ['wiŋklə] [hɪm'self] .

"	But	here	comes	Mr	.	Winkler	himself	.
"	但	这里	来	先生	.	温克勒	他自己	.

“但是温克勒先生本人来了。”

[aɪ] [ges] ['hiːl] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] ['wæŋgoʊ] .

I	guess	he'll	know	how	to	manage	Wango	.
我	猜测	地狱	知道	如何	到	管理	旺戈	.

我想他会知道如何对付Wango的。

" [ðə; ðɪ][oʊld]['seɪlər] , [huː] [hæd; həd]['ɔːlsoʊ] [bɪn] [ə'weɪkənd] [baɪ][ðə; ðɪ] ['rɪŋɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [bel] ,

"	The	old	sailor	,	who	had	also	been	awakened	by	the	ringing	of	the	bell	,
"	这	老的	水手	,	WHO	有	还	到过	觉醒	经过	这	铃声	的	这	钟	,

[keɪm] ['sloʊli] [daʊn] [-]

came	slowly	down	[	30	]
来了	缓慢地	向下	[	-	]

“那位老水手也被铃声吵醒了，慢慢地走了下来[30]

[ðə; ðɪ] [striːt] .

the	street	.
这	街道	.

街道。

[hiː; hi] [lʊkt] [tɔːrd] [ðə; ðɪ] [tʃɜːrtʃ] ['stiːpl] [ɪn][ðə; ðɪ] ['muːnlaɪt] , [ænd; ənd] [sɔː] [hɪz; ɪz][pet] .

He	looked	toward	the	church	steeple	in	the	moonlight	,	and	saw	his	pet	.
他	看起来	朝向	这	教会	尖顶	在	这	月光	,	和	锯	他的	宠物	.

他望着月光下的教堂尖顶，看到了他的宠物。

" ['wæŋgoʊ] , [juː; jʊ][bæd] ['mʌŋki] !

"	Wango	,	you	bad	monkey	!
"	旺戈	,	你	坏的	猴	!

“旺戈，你这只坏猴子！”

[kʌm] [raɪt] [daʊn] [hɪr] !

Come	right	down	here	!
来	正确的	向下	这里	!

请下来!

" [kɔːld] ['mɪstər] . ['wiŋklə] .

"	called	Mr	.	Winkler	.
"	称为	先生	.	温克勒	.

“我叫温克勒先生。”

[bʌt; bət]['wæŋgoʊ]['oʊnli] ['tʃætəd] , [ænd; ənd] [steɪd] [weɪr] [hiː; hi][wʌz; wəz] .

But	Wango	only	chattered	,	and	stayed	where	he	was	.
但	旺戈	仅有的	喋喋不休	,	和	入住	在哪里	他	曾是	.

但旺戈只是喋喋不休，待在原地不动。

" ['haʊd] [hiː; hi][get][ʌp][ðer; ðər] ?

"	How'd	he	get	up	there	?
"	怎么做到的	他	得到	向上	那里	?

他是怎么上去的?

" ['sʌmwʌn] [æskt] .

"	someone	asked	.
"	某人	问	.

有人问道。

" [oʊ] , [hiː; hi] [broʊk] [luːs] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] , [wen] [wiː; wi][wɜːr; wər][ɔːl] [ə'sliːp] ,

"	Oh	,	he	broke	loose	in	the	night	,	when	we	were	all	asleep	,
"	哦	,	他	打破	松动的	在	这	夜晚	,	什么时候	我们	是	全部	睡着了	,

“哦，他是在夜里我们都睡着的时候挣脱束缚的。”

[ænd; ənd] [dʒʌmpt] [aʊt] [ʌv; əv][æn; ən]['oʊpən] ['wɪndoʊ] , " [sed] ['mɪstər] . ['wiŋklə] .

and	jumped	out	of	an	open	window	,	"	said	Mr	.	Winkler	.
和	跳了起来	出去	的	一个	打开	窗户	,	"	说	先生	.	温克勒	.

“然后从敞开的窗户跳了出去，”温克勒先生说。

" [aɪ] [sə'poʊz] [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [klaɪmd] [ʌp][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ['stiːpl] , [ænd; ənd] ,

"	I	suppose	he	must	have	climbed	up	inside	the	church	steeple	,	and	,
"	我	认为	他	必须	有	攀登	向上	里面	这	教会	尖顶	,	和	,

“我猜他一定是爬进了教堂尖顶里，然后……”

['siːɪŋ] [ðə; ði] [bel] [roʊp] ['hæŋɪŋ] [daʊn] , [hiː; hi] [swʌŋ] [hɪm'self] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] ,

seeing	the	bell	rope	hanging	down	,	he	swung	himself	by	it	,
看到	这	钟	绳索	绞刑	向下	,	他	摇摆	他自己	经过	它	,

他看到垂下来的铃绳，便荡了过去。

[æz; əz][hiː; hi] [dʌz] [ɑːn][ə; eɪ][roʊp][aɪ][hæv; həv] [fɪkst] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][æt; ət][hoʊm] .

as	he	does	on	a	rope	I	have	fixed	for	him	at	home	.
作为	他	做	在	一个	绳索	我	有	固定的	为了	他	在	家	.

就像他用我在家为他准备好的绳子做的那样。

[hɪz; ɪz] ['swɪŋɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [ɑːn][ðə; ði][roʊp] [ræŋ] [ðə; ði] [bel] .

His	swinging	back	and	forth	on	the	rope	rang	the	bell	.
他的	摇摆	后退	和	前进	在	这	绳索	响铃	这	钟	.

他荡着绳子来回摆动，摇响了铃铛。

[aɪ][dəunt] ['riːəli] [bɪ'liːv] [hiː; hi] [ment] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .

I	don't	really	believe	he	meant	to	do	it	.
我	不	真的	相信	他	意思是	到	做	它	.

我不太相信他是故意这么做的。

" [ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['hæpənd] ,

"	And	that	was	how	it	had	happened	,
"	和	那	曾是	如何	它	有	发生	,

事情就是这样发生的。

[ænd; ənd] [haʊ] ['wæŋgoʊ][hæd; həd] [meɪd] ['piːp(ə)l] [θɪŋk] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['faɪər][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l]

and	how	Wango	had	made	people	think	there	was	a	fire	in	the	middle
和	如何	旺戈	有	制成	人们	思考	那里	曾是	一个	火	在	这	中间

[ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [wen] [ðer; ðər] ['wɔznt] ['eni] ['faɪər][æt; ət][ɔːl] .

of	the	night	when	there	wasn't	any	fire	at	all	.
的	这	夜晚	什么时候	那里	不是	任何	火	在	全部	.

以及 Wango 如何让人们以为半夜发生了火灾，而实际上根本没有火灾。

" ['wæŋgoʊ] , [kʌm] [daʊn] ! " [kɔːld] ['mɪstər] . ['winklə] .

"	Wango	,	come	down	!	"	called	Mr	.	Winkler	.
"	旺戈	,	来	向下	!	"	称为	先生	.	温克勒	.

“旺戈，下来！”温克勒先生喊道。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mʌŋki] [wʊd] [nɑːt] [kʌm] .

But	the	monkey	would	not	come	.
但	这	猴	会	不是	来	.

但是猴子就是不肯来。

" [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd][sʌm; səm] ['piːnʌts] ['hiːd] [kʌm] , " [sed] [suː] .

"	If	you	had	some	peanuts	he'd	come	,	"	said	Sue	.
"	如果	你	有	一些	花生	他会	来	,	"	说	起诉	.

“如果你有一些花生，他就会来，”苏说。

" [aɪ][hæv; həv][sʌm; səm] ['piːnʌts] , ['lɪt(ə)l] [suː] , " [sed] ['mɪstər] . [-]

"	I	have	some	peanuts	,	little	Sue	,	"	said	Mr	.	[	31	]
"	我	有	一些	花生	,	小的	起诉	,	"	说	先生	.	[	-	]

“我有一些花生，小苏，”先生说。[31]

['winklə] , [ænd; ənd][hiː; hi] [brɔːt] [aʊt][ə; eɪ]['hændfʊl][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] .

Winkler	,	and	he	brought	out	a	handful	from	his	pocket	.
温克勒	,	和	他	带来	出去	一个	少数	从	他的	口袋	.

温克勒从口袋里掏出一把。

" [hɪr] , ['wæŋgoʊ] , [kʌm] [ænd; ənd][get] [ðiːz] !

"	Here	,	Wango	,	come	and	get	these	!
"	这里	,	旺戈	,	来	和	得到	这些	!

“旺戈，过来拿这些！”

" [ðə; ði][oʊld]['seɪlər] [kɔːld] .

"	the	old	sailor	called	.
"	这	老的	水手	称为	.

“老水手喊道。”

['wæŋgoʊ] ['tʃætəd] , [ænd; ənd] [keɪm] ['skræmblɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ['stiːpl] .

Wango	chattered	,	and	came	scrambling	down	the	church	steeple	.
旺戈	喋喋不休	,	和	来了	争抢	向下	这	教会	尖顶	.

王戈叽叽喳喳地说着，从教堂尖顶上爬了下来。

[hiː; hi] [laɪkt] ['piːnʌts] ['veri] [mʌtʃ] ,

He	liked	peanuts	very	much	,
他	喜欢	花生	非常	很多	,

他非常喜欢花生。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [suːn] [pɜːrtʃt] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['mæstɚz] ['ʃoʊldər] ['iːtɪŋ] [ðə; ði] [braʊn] ['kəːnəlz] ,

and	he	was	soon	perched	on	his	master's	shoulder	eating	the	brown	kernels	,
和	他	曾是	很快	栖息	在	他的	硕士学位	肩膀	吃	这	棕色的	内核	,

很快，他就落在了主人的肩膀上，津津有味地吃着那些棕色的玉米粒。

[ænd; ənd] ['θroʊɪŋ] [ðə; ði] ['ʃɛlz] [tuː; tə][wʌn] [saɪd] .

and	throwing	the	shells	to	one	side	.
和	投掷	这	贝壳	到	一	边	.

并将贝壳扔到一边。

" [wel] , [naʊ] [ðæt] ['evriθɪŋ] [ɪz]['oʊvər][ɔːl] [raɪt] , [wiːl] [goʊ] [bæk] [hoʊm] , " [sed] ['mɪstər] . [braʊn] .

"	Well	,	now	that	everything	is	over	all	right	,	we'll	go	back	home	,	"	said	Mr	.	Brown	.
"	出色地	,	现在	那	一切	是	超过	全部	正确的	,	出色地	去	后退	家	,	"	说	先生	.	棕色的	.

“好了，既然一切都结束了，我们就回家吧。”布朗先生说。

" [bʌt; bət][ðə; ði][nekst][taɪm][ə; eɪ][bel] [rɪŋz] [æt; ət] [naɪt] , [aɪ][dəunt][wɑ:nt][ju:; jʊ] ['tʃɪldrən] ['rʌnɪŋ] [aʊt]
" But the next time a bell rings at night , I don't want you children running out
" 但 这 下一个 时间 一个 钟 戒指 在 夜晚 , 我 不 想 你 孩子们 跑步 出去
,
,
,
“但是下次晚上铃声响起时，我不想看到你们这些孩子跑出去。”

" [hi:; hi] [sed] .
" he said .
" 他 说 .

他说。

" [wi:; wi][wəʊnt] , " ['prɑ:mɪst] ['bʌni] .
" We won't , " promised Bunny .
" 我们 惯于 , " 承诺 兔子 .

“我们不会的，”邦尼保证道。

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][soʊ][naɪs][ænd; ənd][wɔ:rm] , [ænd; ənd] ['mu:nlaɪt] , [ðæt] [wi:; wi] ['kudnt] [steɪ]
" But it was so nice and warm , and moonlight , that we couldn't stay
" 但 它 曾是 所以 好的 和 温暖的 , 和 月光 , 那 我们 不能 停留
[ɪn] , ['dædi] .
in , Daddy .
在 , 爸爸 .

“但是外面太温暖、太明亮了，月光也很好，我们不能待在屋里，爸爸。”

" ['dædi] [braʊn] [læft] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtər][hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] , [wɪð; wɪθ] ['bʌni]
" Daddy Brown laughed , and a little later he and his wife , with Bunny
" 爸爸 棕色的 笑了 , 和 一个 小的 之后 他 和 他的 妻子 , 和 兔子
[ænd; ənd] [su:] ,
and Sue ,
和 起诉 ,

布朗爸爸笑了，过了一会儿，他和妻子带着邦妮和苏，

[wɜ:r; wər] [seɪf] [æt; ət] [hoʊm] .
were safe at home .
是 安全的 在 家 .

在家很安全。

[ðeɪ] [went] [ɪn] [wɪ'ðaʊt] [ə'weɪkənɪŋ] ['ʌŋk(ə)l][tæd][ɔ:r] ['meri] , [ðə; ði] [kʊk] .
They went in without awakening Uncle Tad or Mary , the cook .
他们 去 在 没有 唤醒 叔叔 塔德 或者 玛丽 , 这 厨师 .

他们进去的时候没有吵醒塔德叔叔和厨娘玛丽。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['pi:p(ə)l] ['ɔ:lsoʊ] [went] [hoʊm] .
The other people also went home .
这 其他 人们 还 去 家 .

其他人也都回家了。

['mɪstər] . ['wiŋklə] ['fɑ:sənd] ['wæŋgoʊ][soʊ][hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t][get] [lu:s] , [ænd; ənd] [su:n] ['evriwʌn]
Mr . Winkler fastened Wango so he could not get loose , and soon everyone
先生 . 温克勒 系紧 旺戈 所以 他 可以 不是 得到 松动的 , 和 很快 每个人
[wʌz; wəz] [ə'sli:p] [ə'gen] ,
was asleep again ,
曾是 睡着了 再次 ,

温克勒先生把旺戈拴好，让他无法挣脱，很快大家都又睡着了。

['i:v(ə)n][ðə; ði] [bel] - ['rɪŋɪŋ] ['mʌŋki] .
even the bell - ringing monkey .
甚至 这 钟 - 铃声 猴 .

甚至还有会摇铃铛的猴子。

[ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [went] ['oʊvər][tuː; tə] [siː] [ðə; ði][oʊld] ['seɪlɚz] [pet] .

In	the	morning	Bunny	and	Sue	went	over	to	see	the	old	sailor's	pet	.
在	这	早晨	兔子	和	起诉	去	超过	到	看	这	老的	水手的	宠物	.

早上，邦妮和苏去看望了那位老水手的宠物。

['wæŋgoʊ] [dʒʌmpt] [-]

Wango	jumped	[	32	]
旺戈	跳了起来	[	-	]

Wango 跳了[32]

[ə'raʊnd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [pɜːrtʃ] [ænd; ənd] ['tʃætəd] , [fɔːr; fər][hiː; hi] [laɪkt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

around	on	his	perch	and	chattered	,	for	he	liked	the	children	.
大约	在	他的	栖息	和	喋喋不休	,	为了	他	喜欢	这	孩子们	.

他栖息在树枝上，叽叽喳喳地说个不停，因为他喜欢孩子们。

" [aɪ] — [aɪ] [wɪʃ] [wiːd] [hæd; həd][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði]['sɜːrkəs][æt; ət] ['græn,pɑːz] [fɑːrm] , " [sed] ['bʌni] ,

"	I	—	I	wish	we'd	had	him	in	the	circus	at	grandpa's	farm	,	"	said	Bunny	,
"	我	—	我	希望	我们会	有	他	在	这	马戏团	在	爷爷的	农场	,	"	说	兔子	,

“我……我真希望我们能把他带到爷爷农场的马戏团去，”邦尼说。

[æz; əz][hiː; hi] [wɑːtʃt] ['wæŋgoʊ][duː][sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [trɪks] .

as	he	watched	Wango	do	some	of	his	tricks	.
作为	他	观看	旺戈	做	一些	的	他的	技巧	.

他看着 Wango 表演了一些魔术。

" [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd] [ðem; ðəm] [ɔːl] [læf] . "

"	He	would	have	made	them	all	laugh	.	"
"	他	会	有	制成	他们	全部	笑	.	"

“他一定会逗得他们哈哈大笑。”

" [jes] , " [sed] [suː] .

"	Yes	,	"	said	Sue	.
"	是的	,	"	说	起诉	.

“是的，”苏说。

" ['wæŋgoʊ][ɪz] ['fʌni] !

"	Wango	is	funny	!
"	旺戈	是	有趣的	!

“Wango真有趣！”

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['petɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] , [braʊn] ['ænɪm(ə)l] .

"	and	she	petted	the	little	,	brown	animal	.
"	和	她	被宠爱	这	小的	,	棕色的	动物	.

她抚摸着那只棕色的小动物。

[wen] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [riːtʃt] [hoʊm] [ə'gen] , [mʌntʃɪŋ] [ɑːn][sʌm; səm] ['kʊkiz] [mɪs] ['wiŋklə]

When	Bunny	and	Sue	reached	home	again	,	munching	on	some	cookies	Miss	Winkler
什么时候	兔子	和	起诉	达到	家	再次	,	咀嚼	在	一些	曲奇饼	错过	温克勒

[hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm] ,

had	given	them	,
有	给定	他们	,

当邦妮和苏回到家，一边吃着温克勒小姐给她们的饼干时，

[ðeɪ] [faʊnd] [ðer; ðər] ['mʌðər] ['riːdɪŋ] [ə; eɪ] ['letər] .

they	found	their	mother	reading	a	letter	.
他们	成立	他们的	母亲	阅读	一个	信	.

他们发现母亲正在读信。

" [gʊd] [nuːz] , ['tʃɪldrən] !

"	Good	news	,	children	!
"	好的	消息	,	孩子们	!

好消息，孩子们!

" ['mʌðər] [braʊn] [kraɪd] .
" Mother Brown cried .
" 母亲 棕色的 哭 .

布朗夫人哭了。

" [gʊd] [nuːz] ! "
" Good news ! "
" 好的 消息 ! "

好消息!

" [oʊ] , [ɑːr; ər][wiː; wi]['goʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə] ['græn,pɑːz] [fɑːrm] ? " [æskt] ['bʌni] .
" Oh , are we going back to grandpa's farm ? " asked Bunny .
" 哦 , 是 我们 去 后退 到 爷爷的 农场 ? " 问 兔子 .

“哦，我们要回爷爷的农场吗？”邦尼问道。

" [noʊ] , [nɑːt] [ðɪs] [taɪm] , " [sed] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
" No , not this time , " said his mother .
" 不 , 不是 这 时间 , " 说 他的 母亲 .

“不，这次不行，”他母亲说。

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm] [ænt] ['lʌ] .
" This is a letter from Aunt Lu .
" 这 是 一个 信 从 阿姨 鲁 .

这是卢阿姨的来信。

[ʃiː; ʃi] [in'vaits] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][hɜːr; hər] [hoʊm] , [ɪn] [nuː] [jɔːk] ['sɪti] ,
She invites us to come to her home , in New York City ,
她 邀请 我们 到 来 到 她 家 , 在 新的 约克 城市 ,

她邀请我们去她位于纽约市的家做客。

[tuː; tə] [spend] [ðə; ði] [fɔːl] [ænd; ənd] ['wɪntər] .
to spend the fall and winter .
到 花费 这 落下 和 冬天 .

度过秋季和冬季。

[oʊ] , [its] [dʒʌst][ə; eɪ] ['lʌvli] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][frʌm; frəm] [ænt] ['lʌ] ! " [-]
Oh , it's just a lovely invitation from Aunt Lu ! " [33]
哦 , 它是 只是 一个 迷人的 邀请 从 阿姨 鲁 ! " [-]

哦，这是卢阿姨的美好邀请函！[33]

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː]
CHAPTER IV
章 第四

第四章

[ɑːn][ðə; ði] ['groʊsəri] ['wægən]
ON THE GROCERY WAGON
在 这 杂货店 车皮

在杂货车上

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] [bɪ'gæn][tuː; tə] [dæns] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] ,
Bunny Brown and his sister Sue began to dance up and down ,
兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 开始 到 舞蹈 向上 和 向下 ,

邦尼·布朗和他的妹妹苏开始上下跳舞，

[ænd; ənd][tuː; tə][klæp][ðer; ðər][fæt]['lɪt(ə)l][hændz] .
and to clap their fat little hands .
和 到 拍 他们的 胖的 小的 双手 .

拍拍他们胖乎乎的小手。

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [dɪd] [ðɪs] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hæpi] ['oʊvər][sʌm; səm] ['pleʒər] [ðæt] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] .
They always did this when they were happy over some pleasure that was coming .
他们 总是 做过 这 什么时候 他们 是 快乐的 超过 一些 乐趣 那 曾是 未来 .

每当他们因为即将享受某种快乐而感到高兴时，他们总是这样做。

[ænd; ənd] ['ʃʊrli] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['pleʒər] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [ænt] [luːz] ['sɪti] [hoʊm] .

And	surely	it	would	be	a	pleasure	to	go	to	Aunt	Lu's	city	home	.
和	一定	它	会	是	一个	乐趣	到	去	到	阿姨	卢氏	城市	家	.

去卢阿姨位于市区的家做客，肯定会是一件令人愉快的事。

" [oʊ] , ['mʌðər] , [meɪ] [wiː; wi][goʊ] ? " [kraɪd] ['bʌni] .

"	Oh	,	Mother	,	may	we	go	?	"	cried	Bunny	.
"	哦	,	母亲	,	可能	我们	去	?	"	哭	兔子	.

“哦，妈妈，我们可以走了吗？”兔子喊道。

" [pliːz] [seɪ] [wiː; wi][kæn; kən] ! " ['bɛgd] [suː] .

"	Please	say	we	can	!	"	begged	Sue	.
"	请	说	我们	能	!	"	乞求	起诉	.

“求求你，告诉我们可以！”苏恳求道。

" [waɪ] , [jes] , [aɪ] [θɪŋk] [wiːl] [goʊ] , " [smaɪld] ['mʌðər] [braʊn] .

"	Why	,	yes	,	I	think	we'll	go	,	"	smiled	Mother	Brown	.
"	为什么	,	是的	,	我	思考	出色地	去	,	"	微笑	母亲	棕色的	.

“是的，我想我们会去的，”布朗太太笑着说。

" [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['θɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] [ʌv; əv] ['peɪɪŋ] [ænt] ['lʌ] [ə; eɪ]['vɪzɪt] ,

"	I	have	been	thinking	for	some	time	of	paying	Aunt	Lu	a	visit	,
"	我	有	到过	思维	为了	一些	时间	的	付费	阿姨	鲁	一个	访问	,

“我一直想去拜访卢阿姨，

[ænd; ənd] , [naʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][æsks][juː 'es][tuː; tə] [kʌm] , [aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi] [wɪl] [goʊ] . "

and	,	now	that	she	asks	us	to	come	,	I	think	we	will	go	.	"
和	,	现在	那	她	问	我们	到	来	,	我	思考	我们	将要	去	.	"

既然她邀请我们去，我想我们会去的。

" [ænd; ənd] [wɪl] ['dædi] [kʌm] ?

"	And	will	daddy	come	?
"	和	将要	爸爸	来	?

爸爸会来吗?

" ['bʌni] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] .

"	Bunny	wanted	to	know	.
"	兔子	通缉	到	知道	.

兔子想知道。

" [wel] , [hiː; hi] [kɑːnt] [kʌm] [ænd; ənd] [steɪ] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [steɪ] , [pər'hæps] ,

"	Well	,	he	can't	come	and	stay	as	long	as	we	shall	stay	,	perhaps	,
"	出色地	,	他	不能	来	和	停留	作为	长的	作为	我们	将	停留	,	也许	,

“嗯，他不可能像我们一样一直待下去，或许吧。”

" [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] , " [bʌt; bət][hiː; hi] [meɪ] [biː; bi][wɪð; wɪθ][juː 'es][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ðiˈ][taɪm] ,

"	said	Mrs	.	Brown	,	"	but	he	may	be	with	us	part	of	the	time	,
"	说	太太	.	棕色的	,	"	但	他	可能	是	和	我们	部分	的	这	时间	,

布朗太太说：“但他可能会有一段时间和我们在一起。”

[æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][æt; ət] ['græn,pɑːz] [fɑːrm] . " [-]

as	he	was	at	grandpa's	farm	.	"	[	34	]
作为	他	曾是	在	爷爷的	农场	.	"	[	-	]

因为他当时在爷爷的农场。[34]

" [oʊ] , ['gʊdi] !

"	Oh	,	goodie	!
"	哦	,	好东西	!

“哦，太好了！”

[wʌt] [fʌn] [wiːl] [hæv; həv] !

What	fun	we'll	have	!
什么	乐趣	出色地	有	!

我们会玩得很开心!

[oʊ] , ['gʊdi] !
Oh , goodie !
哦 , 好东西 !

哦，太好了！

[wʌt] [fʌn] [wi:l] [hæv; həv] ! " [sæŋ] [su:] , ['dænsɪŋ] [ə'raʊnd] , ['hoʊldɪŋ] [hɜ:r; hər] [dɑ:l] [baɪ][wʌn][ɑ:rm] .
What fun we'll have ! " sang Sue , dancing around , holding her doll by one arm .
什么 乐趣 出色地 有 ! " 唱 起诉 , 跳舞 大约 , 保持 她 玩具娃娃 经过 一 手臂 .

“我们会玩得很开心！”苏一边唱着歌，一边跳着舞，一只胳膊抱着她的娃娃。

" [ænd; ənd] [wi:l] [raɪd][ɪn] [stri:t] [kɑ:rz] , [ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði] [sti:m] [kɑ:rz] , " [sed] ['bʌni] ,
" And we'll ride in street cars , and on the steam cars , " said Bunny ,
" 和 出色地 骑 在 街道 汽车 , 和 在 这 蒸汽 汽车 , " 说 兔子 ,

“我们会乘坐有轨电车和蒸汽汽车，”邦尼说。

" [ænd; ənd] [aɪl] [si:] [ə; eɪ] [pə'li:smən] [ænd; ənd][ə; eɪ]['faɪərmən][ænd; ənd][ðə; ði]['faɪər] ['endʒɪnz] ,
" and I'll see a policeman and a fireman and the fire engines ,
" 和 患病的 看 一个 警察 和 一个 消防队员 和 这 火 发动机 ,

“我会看到警察、消防员和消防车，

[ænd; ənd] [wi:l] [hæv; həv][aɪs] [kri:m] [koʊnz] , [ænd; ənd] — [ænd; ənd] — —
and we'll have ice cream cones , and — and — —
和 出色地 有 冰 奶油 圆锥体 , 和 — 和 — —

我们还会吃冰淇淋甜筒，而且——而且——

" [bʌt; bət] [ðæt] [wʌz; wəz][ɔ:l][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [kʊd; kəd] [θɪŋk] [ʌv; əv][dʒʌst] [ðen] ,
" But that was all the little boy could think of just then ,
" 但 那 曾是 全部 这 小的 男生 可以 思考 的 只是 然后 ,

但当时小男孩满脑子想的都是这些。

[ænd; ənd][hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə][stɑ:p][tu:; tə] [kætʃ] [hɪz; ɪz] [breθ] , [wɪtʃ] [hæd; həd] ['nɪrli] [gɑ:t] [ə'weɪ]
and he had to stop to catch his breath , which had nearly got away
和 他 有 到 停止 到 抓住 他的 气息 , 哪个 有 几乎 得到 离开
[frʌm; frəm][hɪm; ɪm] ,
from him ,
从 他 ,

他不得不停下来喘口气，刚才他差点喘不过气来。

[hi:; hi][hæd; həd] [tɔ:kt] [soʊ][fæst] .
he had talked so fast .
他 有 谈话 所以 快速地 .

他说话语速很快。

" [ðer; ðər][wəʊnt][bi:; bi]['eni] ['hɔ:rsɪz][tu:; tə][raɪd] , [ænd; ənd][wi:; wi][kɑ:nt] [si:] [ðə; ði] [dʌks] [ænd; ənd]
" There won't be any horses to ride , and we can't see the ducks and
" 那里 惯于 是 任何 马匹 到 骑 , 和 我们 不能 看 这 鸭子 和
['tʃɪkɪnz] ,
chickens ,
鸡 ,

“这里没有马可骑，也看不到鸭子和鸡。”

" [sed] [su:] , " [laɪk][wi:; wi][dɪd][ɑ:n] ['græn,pɑ:z] [fɑ:rm][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] , ['bʌni] . "
" said Sue , " like we did on grandpa's farm in the country , Bunny . "
" 说 起诉 , " 喜欢 我们 做过 在 爷爷的 农场 在 这 国家 , 兔子 . "

“苏说，‘就像我们在乡下爷爷的农场里做的那样，邦尼。’”

" [noʊ] , [bʌt; bət][wi:; wi][kæn; kən] [si:] [lɑ:ts][ʌv; əv] ['ʌðər] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
" No , but we can see lots of other things in the city .
" 不 , 但 我们 能 看 很多 的 其他 事物 在 这 城市 .

“不，但我们可以在这座城市里看到很多其他的东西。”

[aɪ] [noʊ] [wiːl] [hæv; həv] ['plenti] [ʌv; əv] [fʌn] , [suː] . "

I	know	we'll	have	plenty	of	fun	,	Sue	.	"
我	知道	出色地	有	很多	的	乐趣	,	起诉	.	"

我知道我们一定会玩得很开心，苏。

" [jes] , [aɪ] [ges] [wiː; wi] [wɪl] .

"	Yes	,	I	guess	we	will	.
"	是的	,	我	猜测	我们	将要	.

“是的，我想我们会的。”

[wen] [ɑːr; ər] [wiː; wi] ['goʊɪŋ] , ['mʌðər] ? "

When	are	we	going	,	Mother	?	"
什么时候	是	我们	去	,	母亲	?	"

妈妈，我们什么时候走?

" [oʊ] , [ɪn] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [wiːk] , [aɪ] [θɪŋk] .

"	Oh	,	in	about	a	week	,	I	think	.
"	哦	,	在	关于	一个	星期	,	我	思考	.

“哦，大概一周左右吧。”

[aɪl] [raɪt] [ænd; ənd] [tel] [ænt] ['lʌ] [wiː; wi] [ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] . "

I'll	write	and	tell	Aunt	Lu	we	are	coming	.	"
患病的	写	和	告诉	阿姨	鲁	我们	是	未来	.	"

我会写信告诉卢阿姨我们要来了。

" [ʃiː; ʃi] ['hæznt] [lɔːst] [hɜːr; hər] ['daɪmənd] [rɪŋ] [ə'gen] ; [hæz; həz] [ʃiː; ʃi] ? " [æskt] ['bʌni] .

"	She	hasn't	lost	her	diamond	ring	again	;	has	she	?	"	asked	Bunny	.
"	她	还没有	丢失的	她	钻石	戒指	再次	;	有	她	?	"	问	兔子	.

“她没有再把钻戒弄丢吧？”邦妮问道。

" [noʊ] , [aɪ] [ges] [nɑːt] .

"	No	,	I	guess	not	.
"	不	,	我	猜测	不是	.

“不，我想不是。”

[ʃiː; ʃi] ['dʌznt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [-]

She	doesn't	say	anything	[	35	]
她	不	说	任何事物	[	-	]

她什么也没说[35]

[ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ɪf] [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] , " ['ænsər] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

about	it	,	if	she	has	,	"	answered	Mrs	.	Brown	.
关于	它	,	如果	她	有	,	"	回答	太太	.	棕色的	.

“如果她有的话，关于这件事，”布朗太太回答道。

" - [kɔːz] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [lɔːst] [ˌaɪ 'tiː] [wiːd] [help] [hɜːr; hər] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] , " [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [went] [ɑːn] .

"	'	Cause	if	she	had	lost	it	we'd	help	her	find	it	,	"	the	little	boy	went	on	.
"	-	原因	如果	她	有	丢失的	它	我们会	帮助	她	寻找	它	,	"	这	小的	男生	去	在	.

“因为如果她弄丢了，我们会帮她找到的，”小男孩继续说道。

" [oʊ] , [suː] ! [ɑːnt] [juː; jʊ] [glæd] [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] ? "

"	Oh	,	Sue	!	aren't	you	glad	we're	going	?	"
"	哦	,	起诉	!	不是	你	高兴的	是	去	?	"

“哦，苏！你不高兴我们要走了吗？”

" [wel] , [aɪ] [dʒʌst] [ges] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ! " [sed] [suː] , ['hæpɪli] , ['sɪŋɪŋ] [ə'gen] .

"	Well	,	I	just	guess	I	am	!	"	said	Sue	,	happily	,	singing	again	.
"	出色地	,	我	只是	猜测	我	是	!	"	说	起诉	,	快乐地	,	歌唱	再次	.

“嗯，我想我就是！”苏高兴地说着，又开始唱歌了。

[ʃiː; ʃi][ænd; ənd] ['bʌni] [tɔːkt] [ʌv; əv] ['nʌθɪŋ] [els] [ɔːl] [ðæt] [deɪ] [bʌt; bət][ʌv; əv][ðə; ði]['vɪzɪt][tuː; tə] [ænt]
She and Bunny talked of nothing else all that day but of the visit to Aunt
她 和 兔子 谈话 的 没有什么 别的 全部 那 天 但 的 这 访问 到 阿姨
['lʌ] ,
Lu ,
鲁 ,

她和邦妮那天一整天都在谈论去看望卢阿姨的事。

[ænd; ənd][æt; ət] [naɪt] , [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə][bed] ,
and at night , when they were going to bed ,
和 在 夜晚 , 什么时候 他们 是 去 到 床 ,

到了晚上，当他们准备睡觉的时候，

[ðeɪ] [meɪd] [plænz][ʌv; əv] [wʌt] [ðeɪ] [wʊd] [duː] [wen] [ðeɪ] [gɑːt][tuː; tə] [ænt] [luːz] ['sɪti] [haʊs] [ɪn]
they made plans of what they would do when they got to Aunt Lu's city house in
他们 制成 计划 的 什么 他们 会 做 什么时候 他们 得到 到 阿姨 卢氏 城市 房子 在
[nuː] [jɔːk] .
New York .
新的 约克 .

他们计划着到了卢姨在纽约市的房子后要做什么。

" [juːl] [kʌm] ; [wəʊnt][juː; jʊ] , ['dædi] ? " [æskt] ['bʌni] , [æt; ət] ['brekfəst] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
" You'll come ; won't you , Daddy ? " asked Bunny , at breakfast the next morning ,
" 你会 来 ; 惯于 你 , 爸爸 ? " 问 兔子 , 在 早餐 这 下一个 早晨 ,

“爸爸，你会来的，对吧？”第二天早上吃早饭时，邦尼问道。

[dʒʌst] [bɪ'fɔːr] ['mɪstər] . [braʊn] [wʌz; wəz] ['redi] [tuː; tə][stɑːrt][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['ɑːfɪs] [æt; ət][ðə; ði] [fɪʃ] [dɑːk] .
just before Mr . Brown was ready to start for his office at the fish dock .
只是 前 先生 . 棕色的 曾是 准备好 到 开始 为了 他的 办公室 在 这 鱼 码头 .

就在布朗先生准备前往鱼码头办公室上班之前。

" [wel] , [jes] ,
" Well , yes ,
" 出色地 , 是的 ,

“嗯，是的，”

[aɪ] [ges] [aɪl] [kʌm] [daʊn] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [gets] [soʊ][koʊld] [hɪr] [ðæt] [ðə; ði]['boʊts] [kɑːnt] [goʊ] [aʊt] [ɪn]
I guess I'll come down when it gets so cold here that the boats can't go out in
我 猜测 患病的 来 向下 什么时候 它 获得 所以 寒冷的 这里 那 这 船 不能 去 出去 在
[ðə; ði] [beɪ] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði][aɪs] ,
the bay on account of the ice ,
这 湾 在 帐户 的 这 冰 ,

我想等这里冷到船只因为结冰而无法出海的时候，我就会下来。

" [sed] ['dædi] .
" said daddy .
" 说 爸爸 .

“爸爸说。”

" [oʊ] , [ɑːr; ər][wiː; wi] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [steɪ] [ʌn'tɪl] ['wɪntər] ? " [æskt] [suː] .
" Oh , are we going to stay until winter ? " asked Sue .
" 哦 , 是 我们 去 到 停留 直到 冬天 ? " 问 起诉 .

“哦，我们要待到冬天吗？”苏问道。

" [jes] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [steɪ] ['oʊvər] ['krɪsməs] , " [hɜːr; hər] ['mʌðər] ['ænsər] .
" Yes , we shall stay over Christmas , " her mother answered .
" 是的 , 我们 将 停留 超过 圣诞节 , " 她 母亲 回答 .

“是的，我们会留下来过圣诞节，”她母亲回答道。

" [wɪl] [ðer; ðər][biː; bi][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][slaɪd] [daʊn] [hɪl] ?
" Will there be a place to slide down hill ?
" 将要 那里 是 一个 地方 到 滑动 向下 爬坡道 ?

“会有地方可以滑下山坡吗？”

" ['bʌni] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [noʊ] .
" **Bunny** **wanted** **to** **know** **.**
" 兔子 通缉 到 知道 .

兔子想知道。

" [aɪm] [ə'freɪd] [nɑ:t] , [ɪn] [nu:] [jɔ:k] ['sɪti] , " ['mɪstər] . [-]
" **I'm** **afraid** **not** **,** **in** **New** **York** **City** **,** **"** **Mr** **.** **[** **36** **]**
" 我是 害怕的 不是 , 在 新的 约克 城市 , " 先生 . [-]

“恐怕在纽约市不是这样,”[36]先生

[braʊn] [sed] .
Brown **said** **.**
棕色的 说 .

布朗说道。

" [bʌt; bət] [ju:; jʊ] [kæn; kən] [hæv; həv] ['ʌðər] [kaɪndz] [ʌv; əv] [fʌn] , ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] . "
" **But** **you** **can** **have** **other** **kinds** **of** **fun** **,** **Bunny** **and** **Sue** **.** **"**
" 但 你 能 有 其他 种类 的 乐趣 , 兔子 和 起诉 . "

“但是，邦妮和苏，你们还可以享受其他类型的乐趣。”

" [oʊ] , [aɪ] [kæn; kən] ['hɑ:rdli] [weɪt] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [taɪm] [tu:; tə] [kʌm] ! " [kraɪd] [su:] ,
" **Oh** **,** **I** **can** **hardly** **wait** **for** **the** **time** **to** **come** **!** **"** **cried** **Sue** **,**
" 哦 , 我 能 几乎 等待 为了 这 时间 到 来 ! " 哭 起诉 ,

“哦，我简直迫不及待地想看到那一天到来！”苏喊道。

[æz; əz] [ʃi:; ʃi] [wʌns] [mɔ:r] [dɑ:nst] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ru:m] [wɪð; wɪθ] [hɜ:r; hər] [dɑ:l] .
as **she** **once** **more** **danced** **around** **the** **room** **with** **her** **doll** **.**
作为 她 一次 更多的 跳舞 大约 这 房间 和 她 玩具娃娃 .

她又一次抱着她的娃娃在房间里跳舞。

" [lets] [goʊ] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [jɑ:rd] [ænd; ənd] [pleɪ] ['ti:tər] - ['tɔ:tər] , " [kɔ:ld] ['bʌni] .
" **Let's** **go** **out** **in** **the** **yard** **and** **play** **teeter** **-** **tauter** **,** **"** **called** **Bunny** **.**
" 我们来吧 去 出去 在 这 院子 和 玩 跷跷板 - 更紧绷 , " 称为 兔子 .

“我们去院子里玩跷跷板吧,”兔子喊道。

" [ðæt] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] [taɪm] [pæs] ['kwɪkər] , [su:] .
" **That** **will** **make** **the** **time** **pass** **quicker** **,** **Sue** **.**
" 那 将要 制作 这 时间 经过 更快 , 起诉 .

“那样会让时间过得更快，苏。”

" ['bʌŋkər] [blu:] [hæd; həd] [meɪd] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ə; eɪ] ['si:sɔ:] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [plæŋk] [pʊt]
" **Bunker** **Blue** **had** **made** **for** **the** **children** **a** **seesaw** **from** **a** **long** **plank** **put**
" 掩体 蓝色的 有 制成 为了 这 孩子们 一个 跷跷板 从 一个 长的 板 放
['oʊvər] [ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] ['sɔ:hɔ:rs] .
over **a** **wooden** **sawhorse** **.**
超过 一个 木制的 锯架 .

“蓝堡用一块长木板放在木制锯架上，为孩子们做了一个跷跷板。”

[wen] ['bʌni] [sæt] [ɑ:n] [wʌn] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [plæŋk] , [ænd; ənd] [su:] [ɑ:n] [ðə; ði] ['ʌðər] ,
When **Bunny** **sat** **on** **one** **end** **of** **the** **plank** **,** **and** **Sue** **on** **the** **other** **,**
什么时候 兔子 卫星 在 一 结尾 的 这 板 , 和 起诉 在 这 其他 ,

当邦妮坐在木板的一端，苏坐在另一端时，

[ðeɪ] [went] [fɜ:rst] [ʌp] [ænd; ənd] [ðen] [daʊn] , " ['ti:tər] - ['tɔ:tər] , [bred] [ænd; ənd] ['wɔ:tər] ,
they **went** **first** **up** **and** **then** **down** **,** **"** **teeter** **-** **tauter** **,** **bread** **and** **water** **,**
他们 去 第一的 向上 和 然后 向下 , " 跷跷板 - 更紧绷 , 面包 和 水 ,

他们先向上走，然后向下走，“跷跷板，面包和水”，

" [æz; əz] [ðeɪ] [sæŋ] [wen] [ðeɪ] [pleɪd] [ðɪs] [geɪm] .
" **as** **they** **sang** **when** **they** **played** **this** **game** **.**
" 作为 他们 唱 什么时候 他们 玩 这 游戏 .

“就像他们在玩这个游戏时唱的那样。”

[suːn] [ðə; ði] ['brʌðər] [ænd; ənd] ['sɪstər] [wɜːr; wər] [end'ʒɔɪɪŋ] [ðəm'selvz] [ðɪs] [weɪ] ,

Soon	the	brother	and	sister	were	enjoying	themselves	this	way	,
很快	这	兄弟	和	姐姐	是	享受	他们自己	这	方式	,

很快，兄妹俩就乐在其中了。

['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [wʌt] [fʌn] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [æt; ət] [ænt] [luːz] ['sɪti] [hoʊm] .

talking	about	what	fun	they	would	have	at	Aunt	Lu's	city	home	.
说	关于	什么	乐趣	他们	会	有	在	阿姨	卢氏	城市	家	.

谈论着他们在卢阿姨位于市区的家中会玩得多么开心。

[ðen] , [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] , ['bʌni] [dʒʌmpt] [ɔːf] [ðə; ði] ['siːsɔː] ,

Then	,	all	at	once	,	Bunny	jumped	off	the	seesaw	,
然后	,	全部	在	一次	,	兔子	跳了起来	离开	这	跷跷板	,

然后，突然间，邦尼从跷跷板上跳了下来。

[ænd; ənd] [ʌv; əv] [kɔːrs] [suː] [keɪm] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [bʌmp] .

and	of	course	Sue	came	down	with	a	bump	.
和	的	课程	起诉	来了	向下	和	一个	撞	.

当然，苏也摔了一跤。

" [oʊ] , ['bʌni] [braʊn] !

"	Oh	,	Bunny	Brown	!
"	哦	,	兔子	棕色的	!

“哦，邦尼·布朗！”

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] , " [wʌt] [dɪd] [juː; jʊ] [duː] [ðæt] [fɔːr; fər] ?

"	she	cried	,	"	what	did	you	do	that	for	?
"	她	哭	,	"	什么	做过	你	做	那	为了	?

她哭着说：“你为什么要这样做？”

[waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː] [juː; jʊ] [wɜːr; wər] ['gɔɪn] - [tuː; tə] [get] [ɔːf] ,

Why	didn't	you	tell	me	you	were	goin	'	to	get	off	,
为什么	没有	你	告诉	我	你	是	去	-	到	得到	离开	,

你为什么不告诉我你要下车?

[æn; ən] - [ðen] [aɪ] [kʊd; kəd] [stɑːp] [maɪ'self] [frʌm; frəm] ['bʌmpɪn] - . "

an	'	then	I	could	stop	myself	from	bumpin	'	.	"
一个	-	然后	我	可以	停止	我	从	砰砰	-	.	"

那样我就能阻止自己撞车了。

" [aɪm] ['sɑːri] , " [sed] ['bʌni] .

"	I'm	sorry	,	"	said	Bunny	.
"	我是	对不起	,	"	说	兔子	.

“对不起，”邦尼说。

" [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [aɪ] [-]

"	I	didn't	know	I	[	37	]
"	我	没有	知道	我	[	-	]

“我不知道我[37]

[wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [dʒʌmp] [tɪl] [aɪ] [dɪd] .

was	going	to	jump	till	I	did	.
曾是	去	到	跳	直到	我	做过	.

我本来打算跳下去，直到我真的跳了下去。

[dɪd] [juː; jʊ] [get] ['hɜːrtɪd] ? "

Did	you	get	hurted	?	"
做过	你	得到	受伤了	?	"

你受伤了吗?

" [noʊ] , [bʌt; bət] [aɪ] [maɪt] [hæv; həv] .

"	No	,	but	I	might	have	.
"	不	,	但	我	可能	有	.

“不，但我可能已经这么做了。”

[ænd; ənd][juː; jʊ] [nɑːkt] [maɪ] [dɑːl] [aʊt][ʌv; əv][maɪ][læp] , [ænd; ənd] ['meɪbi] [ʃiːz] ['hɜːrtɪd] . "

And	**you**	**knocked**	**my**	**doll**	**out**	**of**	**my**	**lap**	**,**	**and**	**maybe**	**she's**	**hurted**	**.**	**"**
和	你	敲门	我的	玩具娃娃	出去	的	我的	膝	,	和	或许	她是	受伤了	.	"

你把我的娃娃从我腿上碰掉了，她可能受伤了。

" [oʊ] , [juː; jʊ] [kɑːnt] [hɜːrt] [ə; eɪ] [dɑːl] ! " [kraɪd] ['bʌni] .

"	**Oh**	**,**	**you**	**can't**	**hurt**	**a**	**doll**	**!**	**"**	**cried**	**Bunny**	**.**
"	哦	,	你	不能	伤害	一个	玩具娃娃	!	"	哭	兔子	.

“哦，你不能伤害娃娃！”兔子喊道。

" [puː] ! "

"	**Pooh**	**!**	**"**
"	呸	!	"

“噗！”

" [jes] [juː; jʊ] [kæn; kən] , [tuː] ! "

"	**Yes**	**you**	**can**	**,**	**too**	**!**	**"**
"	是的	你	能	,	也	!	"

“是的，你也可以！”

" [noʊ] [juː; jʊ] [kɑːnt] !

"	**No**	**you**	**can't**	**!**
"	不	你	不能	!

“不，你不能！”

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [maɪt] [hæv; həv] [gɔːn] [ɑːn] ['tɔːkɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [ʌn'plez(ə)nt] [weɪ] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] [taɪm] ,

"	**The**	**children**	**might**	**have**	**gone**	**on**	**talking**	**in**	**this**	**unpleasant**	**way**	**for**	**some**	**time**	**,**
"	这	孩子们	可能	有	已消失	在	说	在	这	令人不快的	方式	为了	一些	时间	,

孩子们可能用这种令人不快的方式交谈了一段时间，

['oʊnli] , [dʒʌst] [ðen] , [ʌp] [ðə; ði] [saɪd] [draɪv] [keɪm] ['mɪstər] . ['gɔrdənz] ['groʊsəri] ['wægən] , [wɪð; wɪθ] ['tɑːmi] ['toʊbɪn] ,

only	**,**	**just**	**then**	**,**	**up**	**the**	**side**	**drive**	**came**	**Mr**	**.**	**Gordon's**	**grocery**	**wagon**	**,**	**with**	**Tommie**	**Tobin**	**,**
仅有的	,	只是	然后	,	向上	这	边	驾驶	来了	先生	.	戈登的	杂货店	车皮	,	和	汤米	托宾	,

就在这时，戈登先生的杂货车沿着侧车道开了过来，汤米·托宾也在车上。

[ðə; ði] ['groʊsəri] [bɔɪ] , [ɑːn] [ðə; ði] [siːt] ['draɪvɪŋ] [ðə; ði] [hɔːrs] .

the	**grocery**	**boy**	**,**	**on**	**the**	**seat**	**driving**	**the**	**horse**	**.**
这	杂货店	男生	,	在	这	座位	驾驶	这	马	.

杂货店小弟，坐在驾驭马匹的座位上。

" [oʊ] , ['hiːz] [gɑːt] [θɪŋz] [ɪn] [fɔːr; fər] [ˌjuː 'es] ! " [kraɪd] [suː] .

"	**Oh**	**,**	**he's**	**got**	**things**	**in**	**for**	**us**	**!**	**"**	**cried**	**Sue**	**.**
"	哦	,	他是	得到	事物	在	为了	我们	!	"	哭	起诉	.

“哦，他给我们准备了惊喜！”苏喊道。

" [lets] [goʊ] [æn; ən] - [siː] [wʌt] [ðeɪ] [ɪz] , ['bʌni] .

"	**Let's**	**go**	**an**	**'**	**see**	**what**	**they**	**is**	**,**	**Bunny**	**.**
"	我们来吧	去	一个	-	看	什么	他们	是	,	兔子	.

“我们去看看那是什么吧，兔子。”

['meɪbi] [its] ['kʊkiz] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [kæn; kən] [hæv; həv] [wʌn] .

Maybe	**it's**	**cookies**	**,**	**and**	**we**	**can**	**have**	**one**	**.**
或许	它是	曲奇饼	,	和	我们	能	有	一	.

也许是饼干，我们可以吃一块。

[aɪm] ['hʌŋgri] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [nɪr] ['dɪnər] [taɪm] [jet] .

I'm	**hungry**	**,**	**and**	**it**	**isn't**	**near**	**dinner**	**time**	**yet**	**.**
我是	饥饿的	,	和	它	不是	靠近	晚餐	时间	然而	.

我饿了，但离晚饭时间还远着呢。

[its] ['oʊnli] ['kʊki] [taɪm] .
It's only cookie time .
它是 仅有的 曲奇饼 时间 .

现在只是吃饼干的时间。

" [ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [went] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði]['groʊsəri]['wægən] .
" The two children went over to the grocery wagon .
" 这 二 孩子们 去 超过 到 这 杂货店 车皮 .

两个孩子走到了杂货车旁。

['tɑːmi] ['toʊbɪn] [dʒʌmpt] [ɔːf][ðə; ði] [siːt] , [ænd; ənd] ['hɜːrid] ['ɪntuː][ðə; ði] [braʊn] ['kɪtʃɪn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
Tommie Tobin jumped off the seat , and hurried into the Brown kitchen with a
汤米 托宾 跳了起来 离开 这 座位 , 和 慌忙 进入 这 棕色的 厨房 和 一个
['bæskɪt] [ʌv; əv] [θɪŋz] .
basket of things .
篮子 的 事物 .

汤米·托宾从座位上跳下来，提着一篮子东西匆匆走进布朗家的厨房。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [siː] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]
He did not see Bunny and Sue , as they were on the other side of the
他 做过 不是 看 兔子 和 起诉 , 作为 他们 是 在 这 其他 边 的 这
['wægən] . [-]
wagon . [38]
车皮 . [-]

他没有看到邦妮和苏，因为她们在马车的另一边。[38]

[dʒʌst] [ðen] ['bʌni] [hæd; həd][æn; ən][aɪ'diːə] .
Just then Bunny had an idea .
只是 然后 兔子 有 一个 主意 .

就在这时，邦尼想到了一个主意。

[hiː; hi]['ɔːf(ə)n][gɑːt][aɪ'diːəz][ɪn][hɪz; ɪz] [kwɪr] ['lɪt(ə)l] [hed] .
He often got ideas in his queer little head .
他 经常 得到 想法 在 他的 酷儿 小的 头 .

他那古怪的小脑袋里经常冒出各种想法。

" [oʊ] , [suː] ! " [hiː; hi] [kraɪd] .
" Oh , Sue ! " he cried .
" 哦 , 起诉 ! " 他 哭 .

“哦，苏！”他喊道。

" [aɪ] [noʊ] [wʌt] [lets] [duː] ! "
" I know what let's do ! "
" 我 知道 什么 我们来吧 做 ! "

“我知道该怎么做了，我们来吧！”

" [wʌt] ? " [ʃiː; ʃi] [æskt] .
" What ? " she asked .
" 什么 ? " 她 问 .

“什么？”她问。

" [lets] [get] [ɪn][ðə; ði]['groʊsəri]['wægən] , [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ][raɪd] . "
" Let's get in the grocery wagon , and have a ride . "
" 我们来吧 得到 在 这 杂货店 车皮 , 和 有 一个 骑 . "

“咱们坐上购物车，兜风吧。”

" [oʊ] , ['bʌni] !
" Oh , Bunny !
" 哦 , 兔子 !

“哦，兔子！”

[ɔːl] [raɪt] .
All right .
全部 正确的 .

好的。

[lets] !
Let's !
我们来吧！

开始吧！

" ['sɔːftli] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [druː] ['nɪrər] [ðə; ði]['wægən] .
" Softly the children drew nearer the wagon .
" 轻轻 这 孩子们 画 更近 这 车皮 .

孩子们轻轻地靠近了马车。

[ðen] [suː] [θɔːt] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] .
Then Sue thought of something .
然后 起诉 想法 的 某物 .

这时，苏想到了一件事。

" [bʌt; bət] , ['bʌni] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , " ['tɑːmi] [wəʊnt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
" But , Bunny , " she said , " Tommie won't like it .
" 但 , 兔子 , " 她 说 , " 汤米 惯于 喜欢 它 .

“但是，邦妮，”她说，“汤米不会喜欢的。”

['meɪbi] [hiː; hi] [wəʊnt] [let] [ˌjuː 'es] [raɪd] . "
Maybe he won't let us ride . "
或许 他 惯于 让 我们 骑 . "

也许他不会让我们搭车。

" [oʊ] , ['hiːl] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [raɪt] , " [sed] ['bʌni] .
" Oh , he'll like it all right , " said Bunny .
" 哦 , 地狱 喜欢 它 全部 正确的 , " 说 兔子 .

“哦，他肯定会喜欢的，”邦尼说。

" [hiː; hi] [geɪv] ['tʃɑːrli] [stɑːr] [ə; eɪ] [raɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] .
" He gave Charlie Star a ride the other day .
" 他 给予 查理 星星 一个 骑 这 其他 天 .

“前几天他载了查理·斯塔尔一程。”

['enihaʊ] [hiː; hi] [wəʊnt] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] . "
Anyhow he won't know it . "
无论如何 他 惯于 知道 它 . "

反正他不会知道的。

" [huː] [wəʊnt] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] ; ['tʃɑːrli] ? "
" Who won't know it ; Charlie ? "
" WHO 惯于 知道 它 ; 查理 ? "

“谁会不知道呢，查理？”

" [noʊ] , ['tɑːmi] .
" No , Tommie .
" 不 , 汤米 .

“不，汤米。”

[wiːl] [get] [ɪn] [ðə; ði] ['wægən] , [ænd; ənd] [haɪd] [daʊn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [bɑːksɪz] [ænd; ənd] ['bæskəts] ,
We'll get in the wagon , and hide down between the boxes and baskets ,
出色地 得到 在 这 车皮 , 和 隐藏 向下 之间 这 盒子 和 篮子 ,

我们钻进马车里，躲在箱子和篮子中间。

[waɪl] ['hiːz] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] [haʊs] .
while he's in our house .
尽管 他是 在 我们的 房子 .

当他在我们家的时候。

[ðen] [hiː; hi][wəʊnt] [siː] [ˌjuː 'es] .

Then	he	won't	see	us	.
然后	他	惯于	看	我们	.

这样他就看不到我们了。

[kʌm] [ɑːn] , [suː] . "

Come	on	,	Sue	.	"
来	在	,	起诉	.	"

“来吧，苏。”

" [bʌt; bət] [its] [soʊ] [haɪ] [ʌp] [aɪ] [kɑːnt] [get] [ɪn] , ['bʌni] . "

"	But	it's	so	high	up	I	can't	get	in	,	Bunny	.	"
"	但	它是	所以	高的	向上	我	不能	得到	在	,	兔子	.	"

“可是它太高了，我上不去，兔子。”

" [oʊ] , [aɪl] [help] [juː; jʊ] .

"	Oh	,	I'll	help	you	.
"	哦	,	患病的	帮助	你	.

“哦，我会帮你的。”

[hɪr] , [wiː; wi][kæn; kən][stænd][ɑːn] [ðɪs] [bɑːks] , [ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi][kæn; kən] ['iːzi] [get] [ʌp] .

Here	,	we	can	stand	on	this	box	,	and	then	we	can	easy	get	up	.
这里	,	我们	能	站立	在	这	盒子	,	和	然后	我们	能	简单的	得到	向上	.

在这里，我们可以站在这个箱子上，然后很容易就能站起来。

" ['bʌni] [faʊnd] [ə; eɪ][bɑːks] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [draɪv] - [weɪ] .

"	Bunny	found	a	box	beside	the	drive	-	way	.
"	兔子	成立	一个	盒子	旁	这	驾驶	-	方式	.

“兔子在车道旁发现了一个盒子。”

[hiː; hi] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [nɪr] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði]['groʊsəri] [-]

He	put	it	up	near	the	back	of	the	grocery	[	39	]
他	放	它	向上	靠近	这	后退	的	这	杂货店	[	-	]

他把它挂在了杂货店后面附近[39]

['wægən] , [ænd; ənd] [stʊd] [ʌp] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

wagon	,	and	stood	up	on	it	.
车皮	,	和	站立	向上	在	它	.

他走到一辆马车上，站了起来。

[ðen] [hiː; hi] [helpt] [suː] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði][bɑːks] .

Then	he	helped	Sue	up	on	the	box	.
然后	他	帮助	起诉	向上	在	这	盒子	.

然后他扶着苏上了箱子。

" [naʊ] [juː; jʊ][kæn; kən][get] [ɪn] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

"	Now	you	can	get	in	,	"	said	the	little	boy	.
"	现在	你	能	得到	在	,	"	说	这	小的	男生	.

“现在你可以进去了，”小男孩说。

" [aɪl] [buːst] [juː; jʊ] , [dʒʌst] [laɪk] ['bʌŋkər] [bluː] [buːsts] [ˌem 'iː] [wen] [aɪ] [klaɪm] [triːz] .

"	I'll	boost	you	,	just	like	Bunker	Blue	boosts	me	when	I	climb	trees	.
"	患病的	促进	你	,	只是	喜欢	掩体	蓝色的	提升	我	什么时候	我	爬	树木	.

“我会帮助你，就像 Bunker Blue 帮助我爬树一样。”

[ʌp] [juː; jʊ][goʊ] , [suː] !

Up	you	go	,	Sue	!
向上	你	去	,	起诉	!

苏，上去吧!

" ['bʌni] [reɪzd] [suː] [ʌp] [frʌm; frəm][ðə; ði][bɑːks] .

"	Bunny	raised	Sue	up	from	the	box	.
"	兔子	提高	起诉	向上	从	这	盒子	.

“兔子把苏从箱子里抱了出来。”

[ʃiː; ʃi] [pʊt] [wʌn] [leg] ['oʊvər] [ðə; ði] [teɪl] - [bɔːrd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wægən] ,

She	put	one	leg	over	the	tail	-	board	of	the	wagon	,
她	放	一	腿	超过	这	尾巴	-	木板	的	这	车皮	,

她把一条腿搭在马车的尾板上，

[ænd; ənd] [daʊn] [ˌɪn'saɪd] [ʃiː; ʃi] ['tʌmbld] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['groʊsəri] ['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz] , [ðə; ði] [bɑːksɪz] [ænd; ənd] ['bæskəts] .

and	down	inside	she	tumbled	in	the	midst	of	the	grocery	packages	,	the	boxes	and	baskets	.
和	向下	里面	她	翻滚	在	这	中间	的	这	杂货店	包裹	,	这	盒子	和	篮子	.

她跌跌撞撞地掉进了里面的杂货包装、盒子和篮子里。

" [hɪr] [aɪ] [kʌm] ! " [kraɪd] ['bʌni] , [ænd; ənd] [ɪn] [hiː; hi] [keɪm] ['tʌmblɪŋ] .

"	Here	I	come	!	"	cried	Bunny	,	and	in	he	came	tumbling	.
"	这里	我	来	!	"	哭	兔子	,	和	在	他	来了	翻滚	.

“我来啦！”兔子喊道，然后跌跌撞撞地跑了进来。

[hiː; hi] [fel] [bɪ'twiːn] [suː] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [bæg] [ʌv; əv] [pə'tetoz] .

He	fell	between	Sue	and	a	bag	of	potatoes	.
他	跌倒	之间	起诉	和	一个	包	的	土豆	.

他跌倒在苏和一袋土豆之间。

[dʒʌst] [ðen] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hɜːrd] [ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] ['wɪs(ə)l] .

Just	then	the	children	heard	a	joyous	whistle	.
只是	然后	这	孩子们	听到	一个	欢乐	哨	.

就在这时，孩子们听到了一声欢快的口哨声。

" [naʊ] [kiːp] [stɪl] — [kiːp] ['veri] [stɪl] , " ['wɪspəd] ['bʌni] [tuː; tə] [suː] .

"	Now	keep	still	—	keep	very	still	,	"	whispered	Bunny	to	Sue	.
"	现在	保持	仍然	—	保持	非常	仍然	,	"	低声说道	兔子	到	起诉	.

“现在别动——一定要别动，”邦尼低声对苏说。

" [hɪr] [kʌmz] ['tɑːmi] ,

"	Here	comes	Tommie	,
"	这里	来	汤米	,

汤米来了，

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [siː] [juː 'es] ['hiːl] [draɪv] [ɔːf] [ænd; ənd] [gɪv] [juː 'es] [ə; eɪ] [naɪs] [raɪd] .

and	if	he	doesn't	see	us	he'll	drive	off	and	give	us	a	nice	ride	.
和	如果	他	不	看	我们	地狱	驾驶	离开	和	给	我们	一个	好的	骑	.

如果他没看到我们，他就会开车走，顺便载我们一程。

[kiːp] [stɪl] , [suː] .

Keep	still	,	Sue	.
保持	仍然	,	起诉	.

别动，苏。

" [suː] [kept] ['veri] [stɪl] .

"	Sue	kept	very	still	.
"	起诉	保留	非常	仍然	.

苏一动不动。

[soʊ] [dɪd] ['bʌni] .

So	did	Bunny	.
所以	做过	兔子	.

兔子也一样。

['tɑːmi] [keɪm] [aʊt] ['wɪslɪŋ] .

Tommie	came	out	whistling	.
汤米	来了	出去	吹口哨	.

汤米吹着口哨走了出来。

[hiː; hi] [tɔːst] [ðə; ði] ['empti] ['bæskɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði]['wægən] ,

He	tossed	the	empty	basket	into	the	back	of	the	wagon	,
他	抛掷	这	空的	篮子	进入	这	后退	的	这	车皮	,

他把空篮子扔到马车后部，

[geɪv] [wʌn][dʒʌmp][ʌp][ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] [siːt] , [ænd; ənd][kraɪd] :

gave	one	jump	up	on	to	the	seat	,	and	cried	:
给予	一	跳	向上	在	到	这	座位	,	和	哭	:

他猛地跳上座位，喊道：

" [gɪ'dæp] !

"	Giddap	!
"	吉达普	!

“驾！”

" [ɔːf] [trɔtid] [ðə; ði] [hɔːrs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['wægən] , ['teɪkɪŋ] [suː] [ænd; ənd] ['bʌni] [fɔːr; fər][ə; eɪ][raɪd] ,

"	Off	trotted	the	horse	with	the	wagon	,	taking	Sue	and	Bunny	for	a	ride	,
"	离开	小跑	这	马	和	这	车皮	,	采取	起诉	和	兔子	为了	一个	骑	,

“马儿拉着马车小跑着出发了，带着苏和邦妮兜风。”

[ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['groʊsəriz] . [-]

along	with	the	groceries	.	[	40	]
沿着	和	这	杂货	.	[	-	]

以及食品杂货。[40]

['tʃæptər] [viː]

CHAPTER	V
章	V

第五章

[sər'praɪzɪŋ] [oʊld] [mɪs] ['hɑːlihɑːk]

SURPRISING	OLD	MISS	HOLLYHOCK
奇怪	老的	错过	蜀葵

令人惊讶的老霍利霍克小姐

" [ɑːnt] [wiː; wi] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [faɪn] [raɪd] , ['bʌni] ? "

"	Aren't	we	having	a	fine	ride	,	Bunny	?	"
"	不是	我们	拥有	一个	美好的	骑	,	兔子	?	"

“我们一路顺风，是不是很棒，小兔子？”

" [hʌʃ] , [suː] !

"	Hush	,	Sue	!
"	嘘	,	起诉	!

“嘘，苏！”

[nɑːt][soʊ] [laʊd] !

Not	so	loud	!
不是	所以	大声	!

别太吵！

['hiːl] [hɪr] [juː 'es] ! " ['wɪspəd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ,

He'll	hear	us	!	"	whispered	the	little	boy	,
地狱	听到	我们	!	"	低声说道	这	小的	男生	,

“他会听到的！”小男孩低声说道。

[æz; əz][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] ['kʌdld] [daʊn] [ɪn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][baːksɪz][ænd; ənd]['bæskəts][ɪn][ðə; ði]

as	he	and	his	sister	cuddled	down	in	among	the	boxes	and	baskets	in	the
作为	他	和	他的	姐姐	依偎	向下	在	之中	这	盒子	和	篮子	在	这

['groʊsəri]['wægən] .

grocery	wagon	.
杂货店	车皮	.

他和妹妹依偎在购物车里的箱子和篮子之间。

" [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][naɪs] [raɪd] ; ['iznt] [ˌaɪ ˈtiː] ? "

"	But	it	is	a	nice	ride	;	isn't	it	?	"
"	但	它	是	一个	好的	骑	;	不是	它	?	"

“但这趟旅程很愉快，不是吗？”

" [ˌaɪ ˈtiː] [ʃʊr] [ɪz] , [suː] .

"	It	sure	is	,	Sue	.
"	它	当然	是	,	起诉	.

“确实如此，苏。”

" ['bʌni] [læft] [ɪn][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] ['wɪspər] , [soʊ] ['tɑːmi] , [ðə; ði] [bɔɪ] [huː] [droʊv] [ðə; ði]['wægən] ,

"	Bunny	laughed	in	a	sort	of	whisper	,	so	Tommie	,	the	boy	who	drove	the	wagon	,
"	兔子	笑了	在	一个	种类	的	耳语	,	所以	汤米	,	这	男生	WHO	驾驶	这	车皮	,

“兔子低声笑了笑，于是赶马车的男孩汤米也笑了。”

[wʊd] [nɑːt] [hɪr] [hɪm; ɪm] .

would	not	hear	him	.
会	不是	听到	他	.

他听不见。

[ænd; ənd] , [soʊ][fɑːr] , ['tɑːmi] [hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ['bʌni]

And	,	so	far	,	Tommie	had	no	idea	that	he	was	taking	with	him	Bunny
和	,	所以	远的	,	汤米	有	不	主意	那	他	曾是	采取	和	他	兔子

[ænd; ənd] [suː] .

and	Sue	.
和	起诉	.

到目前为止，汤米还不知道他带走了邦妮和苏。

[ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ] .

The	two	children	had	no	idea	where	they	were	going	.
这	二	孩子们	有	不	主意	在哪里	他们	是	去	.

这两个孩子不知道自己要去哪里。

[ðeɪ] ['ɔːf(ə)n][dɪd] [θɪŋz] [laɪk] [ðæt] , [wɪ'ðaʊt] ['θɪŋkɪŋ] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sɑːri]

They	often	did	things	like	that	,	without	thinking	,	and	sometimes	they	were	sorry
他们	经常	做过	事物	喜欢	那	,	没有	思维	,	和	有时	他们	是	对不起

['æftərwərd] .

afterward	.
之后	.

他们经常不假思索地做这样的事，事后有时会后悔。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [siːmd] [ɔːl] [raɪt] [tuː; tə][ðem; ðəm][tuː; tə][get]['ɪntuː][ðə; ði]['wægən][fɔːr; fər][ə; eɪ]

But	it	had	seemed	all	right	to	them	to	get	into	the	wagon	for	a
但	它	有	似乎	全部	正确的	到	他们	到	得到	进入	这	车皮	为了	一个

[raɪd] .

ride	.
骑	.

但他们觉得坐上马车兜风没什么不妥的。

" [wiː; wi][wəʊnt][goʊ] ['veri] [fɑːr] , " ['bʌni] [went] [ɑːn] , [ɪn] [ə'nʌðər] ['wɪspər] , ['æftər][ə; eɪ][bɪt] .

"	We	won't	go	very	far	,	"	Bunny	went	on	,	in	another	whisper	,	after	a	bit	.
"	我们	惯于	去	非常	远的	,	"	兔子	去	在	,	在	其他	耳语	,	后	一个	少量	.

“我们不会走太远，”过了一会儿，邦尼又低声说道。

" [wiːl] [dʒʌst][raɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [blɑːk] , [ænd; ənd] [ðen] [get] [aʊt] . " [-]

"	We'll	just	ride	around	the	block	,	and	then	get	out	.	"	[	41	]
"	出色地	只是	骑	大约	这	堵塞	,	和	然后	得到	出去	.	"	[	-	]

“我们就绕着街区转一圈，然后下车。”[41]

" [wɪl] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [wɔːk] [hoʊm] ?

"	Will	we	have	to	walk	home	?
"	将要	我们	有	到	走	家	?

我们得走回家吗?

" [suː] [æskt] .
" Sue asked .
" 起诉 问 .

苏问道。

" ['meɪbi] ['tɑːmi] [wɪl] [draɪv] [ˌjuː 'es] [bæk] , " [sed] ['bʌni] .
" Maybe Tommie will drive us back , " said Bunny .
" 或许 汤米 将要 驾驶 我们 后退 , " 说 兔子 .

“也许汤米会开车送我们回去，”邦尼说。

" ['hiːz] ['riːəl] [gʊd] , [juː; jʊ] [noʊ] . "
" He's real good , you know . "
" 他是 真实的 好的 , 你 知道 . "

“他真的很厉害，你知道的。”

" [aɪd] ['ræðər] [raɪd] [ðæn; ðən] [wɔːk] , " [sed] [suː] .
" I'd rather ride than walk , " said Sue .
" ID 相当 骑 比 走 , " 说 起诉 .

“我宁愿骑车也不愿走路，”苏说。

['tɑːmi] [wʌz; wəz] ['wɪslɪŋ] [ə'weɪ] [æz; əz] ['laʊdli] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] , [ænd; ənd] [ðɪs] , [wɪð; wɪθ] [ðə; ði]
Tommie was whistling away as loudly as he could , and this , with the
汤米 曾是 吹口哨 离开 作为 高声 作为 他 可以 , 和 这 , 和 这
['ræt(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wægən] ,
rattle of the wagon ,
嘎嘎作响 的 这 车皮 ,

汤米拼命地吹着口哨，声音震耳欲聋，伴随着马车的嘎嘎声。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['klætər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hɔrsəz] [huːf] [meɪd] [soʊ] [mʌtʃ] [nɔɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['wɪspərɪŋ]
and the clatter of the horse's hoofs made so much noise that the whisperings
和 这 哒 的 这 马匹 蹄子 制成 所以 很多 噪音 那 这 耳语
[ʌv; əv] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər] [nɑːt] [hɜːrd] [baɪ] [ðə; ði] ['groʊsəri] [bɔɪ] .
of Bunny and Sue were not heard by the grocery boy .
的 兔子 和 起诉 是 不是 听到 经过 这 杂货店 男生 .

马蹄的哒哒声太大了，以至于杂货店男孩根本听不到邦妮和苏的低语声。

[ðə; ði] [hɔːrs] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [trɑːt] ['sloʊli] , [ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ,
The horse began to trot slowly , and Bunny and Sue ,
这 马 开始 到 小跑 缓慢地 , 和 兔子 和 起诉 ,

马开始缓缓小跑，邦妮和苏，

['pɪrɪŋ] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wægən] ,
peering out from the back of the wagon ,
窥视 出去 从 这 后退 的 这 车皮 ,

从马车后探出头来，

[sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [stɑːp] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['tʃɑːrli] ['stɑːrz] [haʊs] .
saw that it was going to stop in front of Charlie Star's house .
锯 那 它 曾是 去 到 停止 在 正面 的 查理 明星的 房子 .

我看到它要停在查理·斯塔尔家门前。

" [wɒts] [hiː; hi] ['stɑːpɪŋ] [fɔːr; fər] ? " [æskt] [suː] .
" What's he stopping for ? " asked Sue .
" 是什么 他 停止 为了 ? " 问 起诉 .

“他停下来做什么？”苏问道。

" [hʌʃ] ! " ['wɪspəd] ['bʌni] .
" Hush ! " whispered Bunny .
" 嘘 ! " 低声说道 兔子 .

“嘘！”邦尼低声说道。

" [aɪ] [ges] ['tɑːmi] [ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [liːv] [sʌm; səm] ['groʊsəriz] [hɪr] .
" I guess Tommie is going to leave some groceries here .
" 我 猜测 汤米 是 去 到 离开 一些 杂货 这里 .

“我猜汤米会在这里留下一些食品杂货。”

" ['bʌni] [hæd; həd] [gest] [raɪt] .
" Bunny had guessed right .
" 兔子 有 猜对了 正确的 .

“兔子猜对了。”

['tɑːmi] [riːtʃt] [bæk] [ɹɪn'saɪd][ðə; ði]['wægən] , [ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ] ['bæskɪt] [fʊl] [ʌv; əv]
Tommie reached back inside the wagon , and picked up a basket full of
汤米 达到 后退 里面 这 车皮 , 和 挑选 向上 一个 篮子 满的 的
['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz][ænd; ənd] ['bʌndlz] .
packages and bundles .
包裹 和 捆绑 .

汤米伸手到马车里，拿起一个装满包裹和捆扎物的篮子。

[ðə; ði] [dɪ'lɪvəri] [bɔɪ] [dɪd][nɑːt]['noʊtɪs] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] , [huː] [kraʊtʃt] [daʊn] [loʊ] ,
The delivery boy did not notice Bunny and Sue , who crouched down low ,
这 送货 男生 做过 不是 注意 兔子 和 起诉 , WHO 蹲着 向下 低的 ,

送货员没有注意到蹲在地上的邦妮和苏。

[soʊ][æz; əz][tuː; tə] [kiːp] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] .
so as to keep out of sight .
所以 作为 到 保持 出去 的 视线 .

为了不被人看见。

[ðen] , [stɪl] ['wɪslɪŋ] , ['tɑːmi] [ræn][ʌp][ðə; ði] [wɔːk] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['groʊsəriz] [fɔːr; fər]['mɪsɪz] . [stɑːr]
Then , still whistling , Tommie ran up the walk with some groceries for Mrs . Star
然后 , 仍然 吹口哨 , 汤米 跑 向上 这 走 和 一些 杂货 为了 太太 . 星星
. [-]
. [42]
. [-]

然后，汤米一边吹着口哨，一边提着一些杂货跑上人行道，去给斯塔尔太太买东西。[42]

[ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ['tɑːmi] [wʌz; wəz] [bæk] [ə'gen] ,
In a little while Tommie was back again ,
在 一个 小的 尽管 汤米 曾是 后退 再次 ,

过了一会儿，汤米又回来了。

[ænd; ənd][wʌns] [mɔːr] [ðə; ði] [hɔːrs] [trɔtid] [ɔːf][æz; əz][ðə; ði]['groʊsəri] [bɔɪ] [kɔːld] : " [gɪ'dæp] [ðer; ðər] ,
and once more the horse trotted off as the grocery boy called : " Giddap there ,
和 一次 更多的 这 马 小跑 离开 作为 这 杂货店 男生 称为 : " 吉达普 那里 ,
[prɪns] !
Prince !
王子 !

马儿又一次小跑着离开了，杂货店男孩喊道：“驾，王子！”

" [prɪns] [wʌz; wəz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrs] .
" Prince was the name of the horse .
" 王子 曾是 这 姓名 的 这 马 .

“王子”是那匹马的名字。

" [oʊ] , [ðɪs] [ʃʊr] [ɪz][ə; eɪ][faɪn] [raɪd] ! " [sed] [suː] , ['læfɪŋ] [ænd; ənd] ['snʌgəlɪŋ] [kloʊz] [ʌp][tuː; tə]
" Oh , this sure is a fine ride ! " said Sue , laughing and snuggling close up to
" 哦 , 这 当然 是 一个 美好的 骑 ! " 说 起诉 , 笑 和 依偎 关闭 向上 到
['bʌni] .
Bunny .
兔子 .

“哦，这趟旅程真棒！”苏笑着说，并依偎在邦尼身边。

" [ɑːnt] [juː; jʊ][glæd][wiː; wi] [keɪm] ? "
" Aren't you glad we came ? "
" 不是 你 高兴的 我们 来了 ? "

“你不庆幸我们来了吗？”

" [jes] , " [hiː; hi] ['ænsər] , " [bʌt; bət][aɪ][hoʊp][hiː; hi] [brɪŋz] [juː 'es] [bæk] .
" Yes , " he answered , " but I hope he brings us back .
" 是的 , " 他 回答 , " 但 我 希望 他 带来 我们 后退 .

“是的，”他回答说，“但我希望他能带我们回来。”

[wɪə(r)] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [wei] [frʌm; frəm] [hoʊm] [naʊ] , [ænd; ənd] [its] ['prɪti] [fɑːr][tuː; tə] [wɔːk] . "
We're a long way from home now , and it's pretty far to walk . "
是 一个 长的 方式 从 家 现在 , 和 它是 漂亮的 远的 到 走 . "

我们现在离家很远，走路回去也很远。

" [oʊ] , [aɪ] [ges] ['hiːl] [teɪk] [ˌjuː 'es] , " [sed] [suː] .
" Oh , I guess he'll take us , " said Sue .
" 哦 , 我 猜测 地狱 拿 我们 , " 说 起诉 .

“哦，我想他会带我们去的，”苏说。

" ['enihaʊ] [wɪə(r)] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] , [ænd; ənd][soʊ][ɪz][maɪ] [dɑːl] ,
" Anyhow we're having a good time , and so is my doll ,
" 无论如何 是 拥有 一个 好的 时间 , 和 所以 是 我的 玩具娃娃 ,

总之，我们玩得很开心，我的娃娃也很开心。

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [lʊkt] [æt; ət][hɜːr; hər] [tɔɪ] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [brɔːt] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .
" and she looked at her toy which she had brought with her .
" 和 她 看起来 在 她 玩具 哪个 她 有 带来 和 她 .

她看着自己带来的玩具。

[ðə; ði] [dɑːl] [wʌz; wəz] [naʊ] [saʊnd] [ə'sliːp] [ɑːn][ə; eɪ] [paʊnd] [ʌv; əv] ['bʌtər] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['bæskəts] ,
The doll was now sound asleep on a pound of butter in one of the baskets ,
这 玩具娃娃 曾是 现在 声音 睡着了 在 一个 磅 的 黄油 在 一 的 这 篮子 ,

现在，那只娃娃正躺在其中一个篮子里的一磅黄油上睡得香甜。

[hɜːr; hər] [fiːt] ['restɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ][bæg][ʌv; əv] ['ʃʊgər] , [ænd; ənd][wʌn][ɑːrm] [stretʃt] ['oʊvər][ə; eɪ][bɑːks]
her feet resting on a bag of sugar , and one arm stretched over a box
她 脚 休息 在 一个 包 的 糖 , 和 一 手臂 拉伸 超过 一个 盒子
[ʌv; əv] ['krækərz] .
of crackers .
的 饼干 .

她的双脚放在一袋糖上，一只胳膊搭在一盒饼干上。

" [ʃiː; ʃi] [wəʊnt] [get] ['hʌŋgri] , ['enihaʊ] , " [sed] ['bʌni] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] .
" She won't get hungry , anyhow , " said Bunny with a laugh .
" 她 惯于 得到 饥饿的 , 无论如何 , " 说 兔子 和 一个 笑 .

“反正她也不会饿，”邦妮笑着说。

" [ʃiː; ʃi] ['dʌznt] [iːt] [wen] [ʃiːz] [ə'sliːp] , " [sed] [suː] .
" She doesn't eat when she's asleep , " said Sue .
" 她 不 吃 什么时候 她是 睡着了 , " 说 起诉 .

“她睡觉的时候不吃东西，”苏说。

['tɑːmi] [stɑːpt] [hɪz; ɪz]['groʊsəri]['wægən] ['sevrəl] [taɪmz] ,
Tommy stopped his grocery wagon several times ,
汤米 停止 他的 杂货店 车皮 一些 时代 ,

汤米几次停下了他的购物推车，

[tuː; tə] [liːv] [bɑːksɪz][ɔːr]['bæskəts][ʌv; əv] [gʊd] [θɪŋz] [æt; ət][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['haʊzɪz] .
to leave boxes or baskets of good things at the different houses .
到 离开 盒子 或者 篮子 的 好的 事物 在 这 不同的 房屋 .

在各家各户留下装满好东西的盒子或篮子。

['faɪnəli] [hiː; hi] [stɑːpt] [ɪn] [-]
Finally **he** **stopped** **in** **[** **43** **]**
最后 他 停止 在 [-]

最后他停在了[43]

[frʌnt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [haʊs] [wer] [lɪvd] ['mɪstər] . ['tɔmpsn] , [ænd; ənd] [hɪr] ['tɑːmi] [hæd; həd][tuː; tə]
front **of** **a** **house** **where** **lived** **Mr** **.** **Thompson** **,** **and** **here** **Tommie** **had** **to**
正面 的 一个 房子 在哪里 居住地 先生 . 汤普森 , 和 这里 汤米 有 到
[weɪt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
wait **a** **long** **time** **,**
等待 一个 长的 时间 ,

汤普森先生住的房子前面，汤米在这里等了很久。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['tɔmpsn] ['fæməli][wʌz; wəz] ['veri] [lɑːrdʒ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [bɔːt] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]
for **the** **Thompson** **family** **was** **very** **large** **,** **and** **they** **bought** **a** **number** **of**
为了 这 汤普森 家庭 曾是 非常 大的 , 和 他们 买 一个 数字 的
['groʊsəriz] .
groceries **.**
杂货 .

因为汤普森一家人口众多，他们购买了许多食品杂货。

['tɑːmi] [juːst] [tuː; tə] [raɪt] [daʊn] [ɪn][hɪz; ɪz] [bʊk] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [θɪŋz] ['mɪsɪz] . ['tɔmpsn] ['wɑːntɪd]
Tommie **used** **to** **write** **down** **in** **his** **book** **the** **different** **things** **Mrs** **.** **Thompson** **wanted**
汤米 用过的 到 写 向下 在 他的 书 这 不同的 事物 太太 . 汤普森 通缉
[tuː; tə]['ɔːrdər] ,
to **order** **,**
到 命令 ,

汤米过去常常把汤普森太太想订购的各种东西记在他的笔记本上。

[soʊ][hiː; hi][kʊd; kəd] [brɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][hɜːr; hər][ðə; ði][nekst] [taɪm] [hiː; hi] [droʊv] [pæst] .
so **he** **could** **bring** **them** **to** **her** **the** **next** **time** **he** **drove** **past** **.**
所以 他 可以 带来 他们 到 她 这 下一个 时间 他 驾驶 过去的 .

这样他下次开车路过时就可以把它们带给她了。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] , ['kʌdld] [daʊn] [ə'mɪd][ðə; ði][bɑːksɪz][ænd; ənd]['bæskəts] ,
Bunny **and** **Sue** **,** **cuddled** **down** **amid** **the** **boxes** **and** **baskets** **,**
兔子 和 起诉 , 依偎 向下 之中 这 盒子 和 篮子 ,

邦妮和苏依偎在箱子和篮子中间，

[dɪd][nɑːt] [laɪk] [tuː; tə] [steɪ] [stɪl] [soʊ] [lɔːŋ] .
did **not** **like** **to** **stay** **still** **so** **long** **.**
做过 不是 喜欢 到 停留 仍然 所以 长的 .

不喜欢长时间保持静止状态。

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['raɪdɪŋ] .
They **wanted** **to** **be** **riding** **.**
他们 通缉 到 是 骑术 .

他们想骑马。

['faɪnəli] [suː] [lʊkt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði]['wægən][ænd; ənd] [sed] :
Finally **Sue** **looked** **out** **of** **the** **back** **of** **the** **wagon** **and** **said** **:**
最后 起诉 看起来 出去 的 这 后退 的 这 车皮 和 说 :

最后，苏从马车后探出头来说：

" [oʊ] , ['bʌni] , [lʊk] !
" **Oh** **,** **Bunny** **,** **look** **!**
" 哦 , 兔子 , 看 !

“哦，兔子，快看！”

[ðeəz; ðəz] [wer] [oʊld] [mɪs] ['hɑːlihɑːk] [laɪvz; lɪvz] , " [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['ʃæbi] ['lɪt(ə)l]

There's	where	old	Miss	Hollyhock	lives	,	"	and	she	pointed	to	a	shabby	little
有	在哪里	老的	错过	蜀葵	生活	,	"	和	她	尖	到	一个	破旧	小的

[haʊs] ,

house	,
房子	,

“老霍莉霍克小姐就住在那里，”她指着一栋破旧的小房子说。

[wer] [lɪvd] [ə; eɪ] [pʊr] [oʊld] ['wʊmən] .

where	lived	a	poor	old	woman	.
在哪里	居住地	一个	贫穷的	老的	女士	.

那里住着一位贫穷的老妇人。

" ['hɑːlihɑːk] " [wʌz; wəz][nɑːt][hɜːr; hər] [neɪm] ,

"	Hollyhock	"	was	not	her	name	,
"	蜀葵	"	曾是	不是	她	姓名	,

“蜀葵”并不是她的真名。

[bʌt; bət] ['evriwʌn] [kɔːld] [hɜːr; hər] [ðæt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi][hæd; həd][soʊ] ['meni] [ʌv; əv] [ðoʊz] [oʊld] -

but	everyone	called	her	that	because	she	had	so	many	of	those	old	-
但	每个人	称为	她	那	因为	她	有	所以	许多	的	那些	老的	-

['fæʃnd] ['flaʊərz] [ə'raʊnd] [hɜːr; hər] [haʊs] .

fashioned	flowers	around	her	house	.
造型	花朵	大约	她	房子	.

但大家都这么叫她，因为她家周围摆满了那种老式花卉。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][soʊ] [pʊr] [ðæt] ['ɔːf(ə)n][ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt][hæv; həv] [mʌtʃ] [tuː; tə] [iːt] ,

She	was	so	poor	that	often	she	did	not	have	much	to	eat	,
她	曾是	所以	贫穷的	那	经常	她	做过	不是	有	很多	到	吃	,

她非常穷，经常吃不饱饭。

[ɪk'sept] [wʌt] [ðə; ði] ['nebəz] [geɪv] [hɜːr; hər] .

except	what	the	neighbors	gave	her	.
除了	什么	这	邻居	给予	她	.

除了邻居给她的东西。

['mɪsɪz] . [braʊn] ['ɔːf(ə)n] [sent] [hɜːr; hər] [θɪŋz] , [ænd; ənd] [wʌns] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [soʊld] [ˌlemə'neɪd] ,

Mrs	.	Brown	often	sent	her	things	,	and	once	Bunny	and	Sue	sold	lemonade	,
太太	.	棕色的	经常	发送	她	事物	,	和	一次	兔子	和	起诉	卖	柠檬水	,

布朗太太经常给她寄东西，有一次，邦妮和苏还卖过柠檬水。

[ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ði] ['mʌni] [ðeɪ] [tʊk] [ɪn][tuː; tə][oʊld] [mɪs] ['hɑːlihɑːk] .

and	gave	the	money	they	took	in	to	old	Miss	Hollyhock	.
和	给予	这	钱	他们	采取	在	到	老的	错过	蜀葵	.

并将他们收到的钱交给了老霍利霍克小姐。

" [jes] , [ðæts] [wer] [ʃiː; ʃi][laɪvz; lɪvz] , " [sed] ['bʌni] . [-]

"	Yes	,	that's	where	she	lives	,	"	said	Bunny	.	[	44	]
"	是的	,	那就是	在哪里	她	生活	,	"	说	兔子	.	[	-	]

“是的，她就住在那里，”邦妮说。[44]

" [ænd; ənd] ['meɪbi] [ʃiːz] ['hʌŋgri] [naʊ] , " [suː] [went] [ɑːn] .

"	And	maybe	she's	hungry	now	,	"	Sue	went	on	.
"	和	或许	她是	饥饿的	现在	,	"	起诉	去	在	.

“也许她现在饿了，”苏继续说道。

" ['meɪbi] [ʃiː; ʃi][ɪz] , " [ə'griːd] ['bʌni] .

"	Maybe	she	is	,	"	agreed	Bunny	.
"	或许	她	是	,	"	同意	兔子	.

“也许是吧，”邦妮同意道。

" [wiː; wi][kʊd; kəd] [gɪv] [hɜːr; hər] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] , " [sə'dʒestɪd] [suː] , ['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː]
" We could give her something to eat , " suggested Sue , after thinking a few
" 我们 可以 给 她 某物 到 吃 , " 建议 起诉 , 后 思维 一个 很少
['sekəndz; sɪ'kɑːndz] .
seconds .
秒 .

“我们可以给她吃点东西，”苏想了几秒钟后建议道。

" [haʊ] ?
" How ?
" 如何 ?

“如何?

" ['bʌni] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] .
" Bunny wanted to know .
" 兔子 通缉 到 知道 .

兔子想知道。

" [lʊk] [æt; ət] [ɔːl] [ðiːz] ['groʊsəriz] , " [suː] [sed] .
" Look at all these groceries , " Sue said .
" 看 在 全部 这些 杂货 , " 起诉 说 .

“看看这些食品杂货，”苏说。

" [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [lɑːt] [hɪr] [ðæt] ['tɑːmi] [dəunt] [niːd] .
" There's a lot here that Tommie don't need .
" 有 一个 很多 这里 那 汤米 不 需要 .

“这里有很多汤米不需要的东西。”

[wiː; wi][kʊd; kəd] [get] [aʊt] , [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] ['bæskɪt] [fʊl] [ɪn] [tuː; tə] [oʊld] [mɪs] ['hɑːlihɑːk] . "
We could get out , and take a basket full in to old Miss Hollyhock . "
我们 可以 得到 出去 , 和 拿 一个 篮子 满的 在 到 老的 错过 蜀葵 . "

我们可以下车，然后提满满一篮子东西去找老霍莉霍克小姐。

" [oʊ] , [soʊ][wiː; wi][kʊd; kəd] !
" Oh , so we could !
" 哦 , 所以 我们 可以 !

“哦，我们当然可以！”

" ['bʌni] [kraɪd] .
" Bunny cried .
" 兔子 哭 .

兔子哭了。

" [wiːl] [duː][ˌaɪ 'tiː] .
" We'll do it .
" 出色地 做 它 .

我们会做到。

[pɪk] [aʊt] [ðə; ði] [bɪgɪst] ['bæskɪt] [juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd] , [suː] .
Pick out the biggest basket you can find , Sue .
挑选 出去 这 最大 篮子 你 能 寻找 , 起诉 .

苏，挑一个你能找到的最大的篮子。

" ['niːðər] ['bʌni] [braʊn] [nɔːr][hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [rɔːŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ]
" Neither Bunny Brown nor his sister Sue thought it would be wrong to take a
" 两者都不 兔子 棕色的 也不 他的 姐姐 起诉 想法 它 会 是 错误的 到 拿 一个
['bæskɪt] [ʌv; əv] ['groʊsəriz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['wægən][fɔːr; fər] [pʊr] [oʊld] [mɪs] ['hɑːlihɑːk] .
basket of groceries from the wagon for poor old Miss Hollyhock .
篮子 的 杂货 从 这 车皮 为了 贫穷的 老的 错过 蜀葵 .

“邦尼·布朗和他的妹妹苏都认为，从马车上拿一篮杂货给可怜的老霍利霍克小姐是不对的。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt][stɑːp][tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] ['groʊsəriz] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] [els] .

They	did	not	stop	to	think	that	the	groceries	belonged	to	someone	else	.
他们	做过	不是	停止	到	思考	那	这	杂货	属于	到	某人	别的	.

他们根本没想过这些食品杂货是别人的。

[ɔːl] [ðeɪ] [θɔːt] [ʌv; əv][wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði][oʊld]['leɪdi] [maɪt] [biː; bi] ['hʌŋgri] .

All	they	thought	of	was	that	the	old	lady	might	be	hungry	.
全部	他们	想法	的	曾是	那	这	老的	女士	可能	是	饥饿的	.

他们当时唯一想到的就是老太太可能饿了。

" [wiːl] [teɪk] [ðɪs] ['bæskɪt] , " [sed] [suː] .

"	We'll	take	this	basket	,	"	said	Sue	.
"	出色地	拿	这	篮子	,	"	说	起诉	.

“我们就带走这个篮子吧,”苏说。

" [its] [gɑːt][lɑːts][ɪn] .

"	It's	got	lots	in	.
"	它是	得到	很多	在	.

“里面有很多东西。”

" [ʃiː; ʃi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][wʌn] [ðæt] [held] [sʌm; səm] [bred] , ['krækərz] , ['ʃʊgər] , ['bʌtər] , [pə'tetoz] , [tiː]

"	She	pointed	to	one	that	held	some	bread	,	crackers	,	sugar	,	butter	,	potatoes	,	tea
"	她	尖	到	一	那	握住	一些	面包	,	饼干	,	糖	,	黄油	,	土豆	,	茶

[ænd; ənd] ['kɔːfi] .

and	coffee	.
和	咖啡	.

她指着一个盒子，里面装着面包、饼干、糖、黄油、土豆、茶和咖啡。

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] [wɜːr; wər] [dʌn] [ʌp] [ɪn][pɑː] [-]

All	of	these	things	were	done	up	in	pa	[	45	]
全部	的	这些	事物	是	完毕	向上	在	帕	[	-	]

所有这些事情都是在 pa[45] 中完成的。

[pər] [bægz] , [ɪk'sept] [ðə; ði] [pə'tetoz] .

per	bags	,	except	the	potatoes	.
每	包	,	除了	这	土豆	.

每袋，土豆除外。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [kʊd; kəd] [tel] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [tiː] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['kɔːfi] [baɪ][ðə; ði]

Bunny	and	Sue	could	tell	which	was	tea	and	which	was	coffee	by	the
兔子	和	起诉	可以	告诉	哪个	曾是	茶	和	哪个	曾是	咖啡	经过	这

[smel] .

smell	.
闻	.

邦妮和苏能通过气味分辨出哪个是茶，哪个是咖啡。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd]['ɔːf(ə)n] [gɔːn] [tuː; tə][ðə; ði] [stɔːr] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['mʌðər] ,

And	they	had	often	gone	to	the	store	for	their	mother	,
和	他们	有	经常	已消失	到	这	店铺	为了	他们的	母亲	,

他们经常去商店帮母亲买东西。

[soʊ] [ðeɪ] [nuː] [haʊ] [ðə; ði]['groʊsər][dɪd] [ʌp] ['ʌðər] [θɪŋz] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] ,

so	they	knew	how	the	grocer	did	up	other	things	good	to	eat	,
所以	他们	知道	如何	这	杂货商	做过	向上	其他	事物	好的	到	吃	,

所以他们知道杂货店老板是怎么做其他好吃的东西的。

[ɪn] ['dɪfrənt] [saɪzd] [bægz][ɔːr]['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz] .

in	different	sized	bags	or	packages	.
在	不同的	尺寸	包	或者	包裹	.

装在不同尺寸的袋子或包装袋中。

" [jes] , [ðæt] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ][naɪs] ['bæskɪt] [tuː; tə] [teɪk] [tuː; tə][oʊld] [mɪs] ['haːlihaːk] , " [ə'griːd] ['bʌni]
" **Yes** , **that** **will** **be** **a** **nice** **basket** **to** **take** **to** **old** **Miss** **Hollyhock** , " **agreed** **Bunny**
" 是的 , 那 将要 是 一个 好的 篮子 到 拿 到 老的 错过 蜀葵 , " 同意 兔子
.
:
.

“是的，那会是一个很适合送给霍利霍克老太太的篮子，”邦妮同意道。

" [bʌt; bət][aɪ][dəunt] [θɪŋk] [aɪ][kæn; kən] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] , [suː] . "
" **But** **I** **don't** **think** **I** **can** **carry** **it** , **Sue** . "
" 但 我 不 思考 我 能 携带 它 , 起诉 . "

“但我认为我扛不动它，苏。”

" [aɪl] [help] [juː; jʊ] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] .
" **I'll** **help** **you** , " **said** **the** **little** **girl** .
" 患病的 帮助 你 , " 说 这 小的 女孩 .

“我会帮你的，”小女孩说。

" ['enihaʊ] , [ɪf] [wiː; wi] [kɑːnt] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl][æt; ət][wʌns] ,
" **Anyhow** , **if** **we** **can't** **carry** **it** **all** **at** **once** ,
" 无论如何 , 如果 我们 不能 携带 它 全部 在 一次 ,

“总之，如果我们不能一次性全部搬走，

[wiː; wi][kæn; kən] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] . "
we **can** **take** **it** **in** **a** **little** **at** **a** **time** . "
我们 能 拿 它 在 一个 小的 在 一个 时间 . "

我们可以一点一点地消化它。

" [wiː; wi] — [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][bɑːks][tuː; tə][step][ɑːn] [wen] [wiː; wi][get] [aʊt] ,
" **We** **—** **we** **ought** **to** **have** **a** **box** **to** **step** **on** **when** **we** **get** **out** ,
" 我们 — 我们 应该 到 有 一个 盒子 到 步 在 什么时候 我们 得到 出去 ,

“我们——我们出去的时候应该有个箱子可以踩着走。”

[seɪm] [æz; əz][wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə][get][ɪn] , " [sed] ['bʌni] .
same **as** **we** **had** **to** **get** **in** , " **said** **Bunny** .
相同的 作为 我们 有 到 得到 在 , " 说 兔子 .

“和我们进去的时候一样，”邦尼说。

" [hɪəz] [wʌn] , " [ænd; ənd] [suː] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][æn; ən] ['empti] [bɑːks][ɪn][ðə; ði]['wægən] .
" **Here's** **one** , " **and** **Sue** **pointed** **to** **an** **empty** **box** **in** **the** **wagon** .
" 这里是 一 , " 和 起诉 尖 到 一个 空的 盒子 在 这 车皮 .

“这里有一个，”苏指着马车里的一个空箱子说。

['bʌni] ['drægd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði]['wægən] .
Bunny **dragged** **it** **to** **the** **back** **of** **the** **wagon** .
兔子 拖拽 它 到 这 后退 的 这 车皮 .

兔子把它拖到了马车后面。

[ðə; ði][end] , [ɔːr] " [teɪl] , " [bɔːrd] [wʌz; wəz] [daʊn] ,
The **end** , **or** " **tail** , " **board** **was** **down** ,
这 结尾 , 或者 " 尾巴 , " 木板 曾是 向下 ,

尾板（或称“板尾”）已经放下来了。

[soʊ][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['trʌb(ə)l] [ɪn] ['drɑːpɪŋ] [ðə; ði][bɑːks] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['wægən][tuː; tə][ðə; ði]
so **there** **was** **no** **trouble** **in** **dropping** **the** **box** **out** **of** **the** **wagon** **to** **the**
所以 那里 曾是 不 麻烦 在 下降 这 盒子 出去 的 这 车皮 到 这
[graʊnd] .
ground .
地面 .

所以把箱子从货车上扔到地上并没有遇到任何问题。

[ðen] ['bʌni] [kʊd; kəd] [step] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [get] [aʊt] .

Then	Bunny	could	step	on	it	and	get	out	.
然后	兔子	可以	步	在	它	和	得到	出去	.

然后兔子就可以踩上去出去了。

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [helpt] [suː] [daʊn] .

He	also	helped	Sue	down	.
他	还	帮助	起诉	向下	.

他还扶苏下了车。

[bʌt; bət] [fɜːrst] [ðeɪ] [poʊld] [ðə; ði] [bɪg] ['bæskɪt] [ʌv; əv] ['groʊsəriz] [kloʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wægən] ,

But	first	they	pulled	the	big	basket	of	groceries	close	to	the	end	of	the	wagon	,
但	第一的	他们	拉	这	大的	篮子	的	杂货	关闭	到	这	结尾	的	这	车皮	,

但首先，他们把那大篮子杂货拉到马车尾部附近。

[wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['iːzəli] [riːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] . [-]

where	they	could	easily	reach	it	.	[	46	]
在哪里	他们	可以	容易地	抵达	它	.	[	-	]

他们很容易就能到达那里。[46]

" [naʊ] [wiːl] [sər'praɪz] [oʊld] [mɪs] ['hɑːlihɑːk] , " [sed] ['bʌni] .

"	Now	we'll	surprise	old	Miss	Hollyhock	,	"	said	Bunny	.
"	现在	出色地	惊喜	老的	错过	蜀葵	,	"	说	兔子	.

“现在我们要给老霍莉霍克小姐一个惊喜，”邦尼说道。

" [wəʊnt] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [naɪs] ! " [ɪk'skleɪmd] [suː] .

"	Won't	it	be	nice	!	"	exclaimed	Sue	.
"	惯于	它	是	好的	!	"	惊呼	起诉	.

“那该多好啊！”苏惊呼道。

[ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [stɑːp] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] ['ɔːlsoʊ] [sər'praɪz] ['sʌmwʌn] [els] [bɪ'saɪdz] [ðə; ði]

They	did	not	stop	to	think	that	they	might	also	surprise	someone	else	besides	the
他们	做过	不是	停止	到	思考	那	他们	可能	还	惊喜	某人	别的	除了	这

[pʊr] [oʊld] ['leɪdi] .

poor	old	lady	.
贫穷的	老的	女士	.

他们没有想到，除了那位可怜的老太太之外，他们可能还会吓到其他人。

['lʊkɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði] ['tɔmpsn] [haʊs] , [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] ['tɑːmi] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['kʌmɪŋ] [aʊt] ,

Looking	toward	the	Thompson	house	,	to	make	sure	Tommie	was	not	coming	out	,
寻找	朝向	这	汤普森	房子	,	到	制作	当然	汤米	曾是	不是	未来	出去	,

朝汤普森家的方向望去，确认汤米没有出来。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [fɪld] [ðer; ðər] ['lɪt(ə)l] [ɑːrmz] [wɪð; wɪθ] ['bʌndlz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['groʊsəri] ['bæskɪt] ,

Bunny	and	Sue	filled	their	little	arms	with	bundles	from	the	grocery	basket	,
兔子	和	起诉	已填	他们的	小的	武器	和	捆绑	从	这	杂货店	篮子	,

邦妮和苏用她们的小胳膊抱满了从购物篮里拿出来的各种东西，

[ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [tɔːrd] [oʊld] [mɪs] - ['kæbɪn] .

and	started	toward	old	Miss	Hollyhock's	cabin	.
和	开始	朝向	老的	错过	-	舱	.

然后朝着老霍利霍克小姐的小屋走去。

[ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [wɑːnt] ['tɑːmi] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['duːɪŋ] .

They	did	not	want	Tommie	to	see	what	they	were	doing	.
他们	做过	不是	想	汤米	到	看	什么	他们	是	正在做	.

他们不想让汤米看到他们在做什么。

" - [kɔːz] ['meɪbi] [hiː; hi] ['wʊdnt] [wɑːnt][tuː; tə] [gɪv] [hɜːr; hər][soʊ] [mʌtʃ] , " [sed] ['bʌni] .
" ' Cause maybe he wouldn't want to give her so much , " said Bunny .
" - 原因 或许 他 不会 想 到 给 她 所以 很多 , " 说 兔子 .

“因为他可能不想给她那么多，”邦妮说。

" [bʌt; bət] ['mʌðər] [wɪl] [peɪ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [wiː; wi][æsk][hɜːr; hər][tuː; tə] . "
" But mother will pay for it if we ask her to . "
" 但 母亲 将要 支付 为了 它 如果 我们 问 她 到 . "

“但如果我们要求的话，妈妈会付钱的。”

" [jes] , " [sed] [suː] .
" Yes , " said Sue .
" 是的 , " 说 起诉 .

“是的，”苏说。

[təˈgeðər] [ðeɪ] [went] [ʌp][tuː; tə][oʊld] [mɪs] - [dɔːr] .
Together they went up to old Miss Hollyhock's door .
一起 他们 去 向上 到 老的 错过 - 门 .

他们一起走到老霍利霍克小姐家门口。

[ðen] ['bʌni] [θɔːt] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] [els] .
Then Bunny thought of something else .
然后 兔子 想法 的 某物 别的 .

然后，邦尼又想到了另一件事。

" [wiːl] [gɪv] [hɜːr; hər][ə; eɪ] [sərˈpraɪz] , " [hiː; hi] ['wɪspəd] [tuː; tə] [suː] .
" We'll give her a surprise , " he whispered to Sue .
" 出色地 给 她 一个 惊喜 , " 他 低声说道 到 起诉 .

“我们会给她一个惊喜，”他低声对苏说。

" [wiːl] [meɪk] [bɪˈliːv] [ɪts] ['væləntaɪnz] [deɪ] [ɔːr] ['hæləu'iːn] , [ænd; ənd] [wiːl] [liːv] [ðə; ði] [θɪŋz] [ɑːn]
" We'll make believe it's Valentine's Day or Hallowe'en , and we'll leave the things on
" 出色地 制作 相信 它是 情人节 天 或者 万圣节 , 和 出色地 离开 这 事物 在
[hɜːr; hər] ['dɔːrstep] ,
her doorstep ,
她 家门口 ,

“我们会假装是情人节或万圣节，然后把东西放在她家门口。”

[ænd; ənd] [rʌn] [əˈweɪ] . "
and run away . "
和 跑步 离开 . "

然后逃跑。

" [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [naɪs] , " [sed] [suː] .
" That will be nice , " said Sue .
" 那 将要 是 好的 , " 说 起诉 .

“那太好了，”苏说。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd][tuː; tə] [meɪk] [θriː] [trɪps] [biː; bi] [-]
The children had to make three trips be [47]
这 孩子们 有 到 制作 三 旅行 是 [-]

孩子们不得不往返三次[47]

[fɔːr] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl] [ðə; ði] ['groʊsəriz] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bæskɪt] [ænd; ənd] [paɪld] ['naɪsli] [ɑːn] [ðə; ði]
fore they had all the groceries out of the basket and piled nicely on the
前 他们 有 全部 这 杂货 出去 的 这 篮子 和 堆积 很好 在 这
[frʌnt] [steps] [ʌv; əv] [oʊld] [mɪs] - [haʊs] .
front steps of old Miss Hollyhock's house .
正面 步骤 的 老的 错过 - 房子 .

之前，他们把篮子里的所有杂货都拿出来，整齐地堆放在老霍利霍克小姐家门前的台阶上。

[bʌt; bət][æt; ət][læst][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl] [dʌn] , [ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd][suː] [klaɪmd] [bæk][ɪn][ðə; ði]

But	at	last	it	was	all	done	,	and	Bunny	and	Sue	climbed	back	in	the
但	在	最后的	它	曾是	全部	完毕	,	和	兔子	和	起诉	攀登	后退	在	这

['wægən] [ə'gen] .

wagon	again	.
车皮	再次	.

但最终一切都结束了，邦妮和苏又爬回了马车里。

['bʌni] ['iːv(ə)n] [riːtʃt] [daʊn] [ænd; ənd] [pʊld] [ʌp]['æftər][hɪm; ɪm][ðə; ði][bɑːks][ɑːn] [wɪtʃ] [hiː; hi]

Bunny	even	reached	down	and	pulled	up	after	him	the	box	on	which	he
兔子	甚至	达到	向下	和	拉	向上	后	他	这	盒子	在	哪个	他

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər][hæd; həd] [stept] [wen] [ðeɪ] [gɑːt][ɪn][ænd; ənd][aʊt] .

and	his	sister	had	stepped	when	they	got	in	and	out	.
和	他的	姐姐	有	步	什么时候	他们	得到	在	和	出去	.

邦尼甚至弯下腰，把邦尼和他妹妹进出时踩过的箱子拉了起来。

[ɔːl] [ðɪs] [waɪl] ['tɑːmi] [hæd; həd][nɑːt] [kʌm] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['tɔmpsn] [haʊs] ,

All	this	while	Tommie	had	not	come	out	of	the	Thompson	house	,
全部	这	尽管	汤米	有	不是	来	出去	的	这	汤普森	房子	,

在此期间，汤米一直没有走出汤普森家。

[soʊ][ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [siːn] [wʌt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [dʌn] .

so	of	course	he	had	not	seen	what	the	children	had	done	.
所以	的	课程	他	有	不是	已见	什么	这	孩子们	有	完毕	.

所以他当然没有看到孩子们做了什么。

[suːn] ['æftər] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər] ['seɪfli] ['snʌgəld] [daʊn] [ə'mɪd][ðə; ði][bɑːksɪz][ænd; ənd]

Soon	after	Bunny	and	Sue	were	safely	snuggled	down	amid	the	boxes	and
很快	后	兔子	和	起诉	是	安全	依偎着	向下	之中	这	盒子	和

['bæskəts] [wʌns] [mɔːr] ,

baskets	once	more	,
篮子	一次	更多的	,

不久之后，邦妮和苏再次安全地依偎在箱子和篮子中间。

[ðə; ði]['groʊsəri] [bɔɪ] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] [wɔːk] ['wɪslɪŋ] .

the	grocery	boy	came	down	the	walk	whistling	.
这	杂货店	男生	来了	向下	这	走	吹口哨	.

杂货店男孩沿着小路吹着口哨走了下来。

[hiː; hi] [θruː] [æn; ən] ['empti] ['bæskɪt]['ɪntuː][ðə; ði]['wægən] ,

He	threw	an	empty	basket	into	the	wagon	,
他	扔	一个	空的	篮子	进入	这	车皮	,

他把一个空篮子扔进马车里，

[pʊt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] [ðə; ði] [bʊk] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [daʊn] [ðə; ði]['ɔːrdər]['mɪsɪz] .

put	in	his	pocket	the	book	in	which	he	had	written	down	the	order	Mrs	.
放	在	他的	口袋	这	书	在	哪个	他	有	书面	向下	这	命令	太太	.

['tɔmpsn] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm] ,

Thompson	had	given	him	,
汤普森	有	给定	他	,

他把记着汤普森太太给他的订单的那本书放进口袋里，

[ænd; ənd][kraɪd][tuː; tə] [prɪns] :

and	cried	to	Prince	:
和	哭	到	王子	:

然后哭着对王子说：

" [gɪ'dæp] ! "

"	Giddap	!	"
"	吉达普	!	"

“驾！”

" [ænd; ənd][hiː; hi] - [æz; əz][fæst][æz; əz] ['eniθɪŋ] ! " [sed] [suː] , [ɪn] ['telɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː]
" And he giddapped as fast as anything ! " said Sue , in telling about it
" 和 他 - 作为 快速地 作为 任何事物 ! " 说 起诉 , 在 讲述 关于 它
['æftərwərd] .
afterward .
之后 .

“他跑得飞快！”苏事后讲述这件事时说道。

" [hiː; hi] - [soʊ][fæst] [ðæt] [aɪ] ['tʌmbld] ['oʊvər] ['bækwərd] ['ɪntuː][ə; eɪ][bɑːks][ʌv; əv] ['strɔːberɪz] .
" He giddapped so fast that I tumbled over backward into a box of strawberries .
" 他 - 所以 快速地 那 我 翻滚 超过 落后 进入 一个 盒子 的 草莓 .

“他飞快地跳起来，我向后翻倒，摔进了一盒草莓里。”

[bʌt; bət][aɪ] ['dɪdnt] [smæʃ] ['veri] ['meni] , [ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd][ˌem 'iː] [eɪt] - [ɪm] , [soʊ][ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt]
But I didn't smash very many , and Bunny and me ate ' em , so it didn't
但 我 没有 粉碎 非常 许多 , 和 兔子 和 我 吃 - 呃 , 所以 它 没有
[hɜːrt] [mʌtʃ] . " [-]
hurt much . " [48]
伤害 很多 . " [-]

但我没打碎很多，而且我和邦妮都吃了，所以也没怎么受伤。[48]

[ɑːn] [went] [ðə; ði]['groʊsəri] [hɔːrs] , [ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] ['tɑːmi] , [ɑːn][ðə; ði] [frʌnt] [siːt] , [kraɪd] :
On went the grocery horse , and pretty soon Tommie , on the front seat , cried :
在 去 这 杂货店 马 , 和 漂亮的 很快 汤米 , 在 这 正面 座位 , 哭 :

买菜的马车继续向前行驶，没过多久，坐在前排座位上的汤米就哭了起来：

" [woʊ] !
" Whoa !
" 哇 !

哇！

" [ðə; ði] [hɔːrs] [stɑːpt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ə; eɪ][bɪg] [haʊs] [wer] [lɪvd] ['mɪstər] . [dʒəʊnz] .
" The horse stopped in front of a big house where lived Mr . Jones .
" 这 马 停止 在 正面 的 一个 大的 房子 在哪里 居住地 先生 . 琼斯 .

“马停在琼斯先生居住的大房子前。”

['tɑːmi] [lʊkt] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði]['wægən] .
Tommie looked back into the wagon .
汤米 看起来 后退 进入 这 车皮 .

汤米回头看了看马车。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [siː] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ,
He did not see Bunny and Sue ,
他 做过 不是 看 兔子 和 起诉 ,

他没见到邦妮和苏。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

邦尼·布朗和他的妹妹苏在露阿姨(Bunny Brown and His Sister Sue at Aunt)

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæd; həd] [pʊld] [ə; eɪ] [hɔːrs] ['blæŋkɪt] ['oʊvər] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [haɪd] ,
for **they** **had** **pulled** **a** **horse** **blanket** **over** **themselves** **to** **hide** **,**
为了 他们 有 拉 一个 马 毯子 超过 他们自己 到 隐藏 ,

因为他们用马毯盖住了自己，以躲藏起来。

[sɪns] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [nɑːt] [soʊ] ['meni] [bɑːksɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['wægən] [naʊ] .
since **there** **were** **not** **so** **many** **boxes** **in** **the** **wagon** **now** **.**
自从 那里 是 不是 所以 许多 盒子 在 这 车皮 现在 .

因为现在货车里已经没有那么多箱子了。

" [hə'loʊ] ! " [kraɪd] ['tɑːmi] [ɪn] [sər'praɪz] .
" **Hello** **!** **"** **cried** **Tommie** **in** **surprise** **.**
" 你好 ! " 哭 汤米 在 惊喜 .

“你好！”汤米惊讶地喊道。

" ['wɛrz, 'hwɛrz] [ðæt] [bɪg] ['bæskɪt] [ʌv; əv] ['groʊsəriz] [fɔːr; fər] ['mɪstər] . [dʒəʊnz] ?
" **Where's** **that** **big** **basket** **of** **groceries** **for** **Mr** **.** **Jones** **?**
" 在哪里? 那 大的 篮子 的 杂货 为了 先生 . 琼斯 ?

“琼斯先生那一大篮杂货在哪里？”

[aɪ] ['ʃʊrli] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] ['wægən] , [bʌt; bət] [ɪts] [gɔːn] !
I **surely** **put** **it** **in** **the** **wagon** **,** **but** **it's** **gone** **!**
我 一定 放 它 在 这 车皮 , 但 它是 已消失 !

我明明把它放进车厢里了，可是它不见了！

[ðɪs] [ɪz] [kwɪr] !
This **is** **queer** **!**
这 是 酷儿 !

这太奇怪了！

" ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] , ['haɪdɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['blæŋkɪt] , ['wʌndɝd] [wʌt] [wʊd] ['hæpən] [nekst] . [-
" **Bunny** **and** **Sue** **,** **hiding** **under** **the** **blanket** **,** **wondered** **what** **would** **happen** **next** **.** **[** **49**
" 兔子 和 起诉 , 隐藏 在下面 这 毯子 , 想知道 什么 会 发生 下一个 . [-
]
]
]

“邦妮和苏躲在毯子底下，想知道接下来会发生什么。[49]

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː]
CHAPTER **VI**
章 六年级

第六章

[ɔːf] [fɔːr; fər] [nuː] [jɔːk]
OFF **FOR** **NEW** **YORK**
离开 为了 新的 约克

出发去纽约

" [wer] [ɪz] [ðæt] ['bæskɪt] [ʌv; əv] ['groʊsəriz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [dʒəʊnz] [haʊs] ?
" **Where** **is** **that** **basket** **of** **groceries** **for** **the** **Jones** **house** **?**
" 在哪里 是 那 篮子 的 杂货 为了 这 琼斯 房子 ?

“琼斯家的那篮杂货在哪里？”

[wer] [kæn; kən][ˌaɪ ˈtiː][hæv; həv] [gɔːn] [tuː; tə] ? " [æskt] ['tɑːmi] [ə'laʊd] , [æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [bæk]

Where	can	it	have	gone	to	?	"	asked	Tommie	aloud	,	as	he	looked	back
在哪里	能	它	有	已消失	到	?	"	问	汤米	大声	,	作为	他	看起来	后退

['ɪntuː][hɪz; ɪz]['wægən] .

into	his	wagon	.
进入	他的	车皮	.

“它会去哪儿呢？”汤米一边回头看着自己的马车，一边大声问道。

" [aɪm] [ʃʊr] [aɪ] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] , [ænd; ənd] [naʊ] —

"	I'm	sure	I	put	it	in	,	and	now	—
"	我是	当然	我	放	它	在	,	和	现在	—

“我确定我把它放进去了，现在——”

" [hiː; hi] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [siːt] , [ænd; ənd] [stept] ['oʊvər]['ɪntuː][ðə; ði] [bæk] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]

"	He	turned	around	on	his	seat	,	and	stepped	over	into	the	back	part	of	the
"	他	转向	大约	在	他的	座位	,	和	步	超过	进入	这	后退	部分	的	这

['wægən] ,

wagon	,
车皮	,

他转过身，跨进马车后部。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði][bɑːksɪz][ænd; ənd]['bæskəts] .

among	the	boxes	and	baskets	.
之中	这	盒子	和	篮子	.

在箱子和篮子之间。

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðem; ðəm] ['kerfəli] ,

He	looked	at	them	carefully	,
他	看起来	在	他们	小心	,

他仔细地看了看他们，

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [hiː; hi] [reɪzd] [ðə; ði] [hɔːrs] ['blæŋkɪt] [ðæt] [wʌz; wəz]['oʊvər] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] .

and	finally	he	raised	the	horse	blanket	that	was	over	Bunny	and	Sue	.
和	最后	他	提高	这	马	毯子	那	曾是	超过	兔子	和	起诉	.

最后，他掀开了盖在邦妮和苏身上的马毯。

" [waɪ] — [waɪ] — [wʌt] — [wʌt] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld][ɑːr; ər][juː; jʊ]['duːɪŋ] [hɪr] ? " [kraɪd] ['tɑːmi] ,

"	Why	—	why	—	what	—	what	in	the	world	are	you	doing	here	?	"	cried	Tommie	,
"	为什么	—	为什么	—	什么	—	什么	在	这	世界	是	你	正在做	这里	?	"	哭	汤米	,

“为什么——为什么——什么——你到底在这里干什么？”汤米喊道。

[mʌtʃ] [sər'praɪzd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] ['haɪdɪŋ] [ðer; ðər] .

much	surprised	to	see	the	two	children	hiding	there	.
很多	惊讶	到	看	这	二	孩子们	隐藏	那里	.

看到两个孩子躲在那里，我非常惊讶。

" [wiː; wi] — [wɪə(r)] ['hævɪŋ] [ə; eɪ][raɪd] , " [sed] [suː] .

"	We	—	we're	having	a	ride	,	"	said	Sue	.
"	我们	—	是	拥有	一个	骑	,	"	说	起诉	.

“我们——我们正在兜风，”苏说。

" [wer] [dɪd][juː; jʊ][get][ɪn] ? " [æskt] ['tɑːmi] .

"	Where	did	you	get	in	?	"	asked	Tommie	.
"	在哪里	做过	你	得到	在	?	"	问	汤米	.

“你从哪儿进来的？”汤米问道。

" [wen] [juː; jʊ] [stɑːpt] [æt; ət]['aʊər; ɑːr] [haʊs] , " ['ænsər] ['bʌni] .

"	When	you	stopped	at	our	house	,	"	answered	Bunny	.
"	什么时候	你	停止	在	我们的	房子	,	"	回答	兔子	.

“当你停在我们家的时候，”邦尼回答道。

" [ænd; ənd] [wiːv] [bɪn] ['raɪdɪŋ] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] ['evər] [sɪns] . "
" And we've been riding with you ever since . "
" 和 我们已经 到过 骑术 和 你 曾经 自从 . "

“从那时起，我们就一直和你一起前行。”

" [wel] , [wel] ! " [kraɪd] ['tɑːmi] .
" Well , well ! " cried Tommie .
" 出色地 , 出色地 ! " 哭 汤米 .

“哎呀，哎呀！”汤米喊道。

" [ænd; ənd] [tuː; tə] [-]
" And to [50]
" 和 到 [-]

“以及[50]

[θɪŋk] [aɪ] ['nevər] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] !
think I never knew it !
思考 我 绝不 知道 它 !

我竟然一直都不知道！

[juː; jʊ] ['raɪdɪŋ] [ɪn] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] [ɔːl] [ðə; ði] [waɪl] , [ænd; ənd] [aɪ] ['nevər] [nuː] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] !
You riding in with me all the while , and I never knew a thing about it !
你 骑术 在 和 我 全部 这 尽管 , 和 我 绝不 知道 一个 事物 关于 它 !

你一直和我在一起，而我却对此一无所知！

[wel] , [wel] !
Well , well !
出色地 , 出色地 !

哎呀，哎呀！

" [hiː; hi] [læft] , [ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [læft] ['ɔːlsoʊ] .
" He laughed , and Bunny and Sue laughed also .
" 他 笑了 , 和 兔子 和 起诉 笑了 还 .

他笑了，邦妮和苏也笑了。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [dʒoʊk] .
It was quite a joke .
它 曾是 相当 一个 开玩笑 .

真是个笑话。

" [juː; jʊ] [dəunt] [maɪnd] , [duː] [juː; jʊ] , ['tɑːmi] ? " [æskt] ['bʌni] .
" You don't mind , do you , Tommie ? " asked Bunny .
" 你 不 头脑 , 做 你 , 汤米 ? " 问 兔子 .

“你不介意吧，汤米？”邦尼问道。

" [noʊ] , [nɑːt] [ə; eɪ] [bɪt] .
" No , not a bit .
" 不 , 不是 一个 少量 .

“不，一点也不。”

[aɪm] [glæd] [tuː; tə] [hæv; həv] [juː; jʊ] . "
I'm glad to have you . "
我是 高兴的 到 有 你 . "

很高兴有你。

" [ænd; ənd] [wɪl] [juː; jʊ] [raɪd] [ˌjuː 'es] [hoʊm] ? " [æskt] [suː] .
" And will you ride us home ? " asked Sue .
" 和 将要 你 骑 我们 家 ? " 问 起诉 .

“你能送我们回家吗？”苏问道。

" [ʃʊr] , [jes] , [ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ] [wɪl] .
" Sure , yes , of course I will .
" 当然 , 是的 , 的 课程 我 将要 .

“当然，是的，我当然会。”

[bʌt; bət] [aɪv] [gɑːt][tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][maɪ] ['groʊsəriz] [fɜːrst] .

But	I've	got	to	deliver	the	rest	of	my	groceries	first	.
但	我已经	得到	到	递送	这	休息	的	我的	杂货	第一的	.

但我得先把剩下的杂货送出去。

[ænd; ənd] [ðæt] [meɪks] [ˌem 'iː] [θɪŋk] — [aɪv] [lɔːst] [ə; eɪ][bɪg] ['bæskɪt] [fʊl] [ðæt] [ɔːt] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə]

And	that	makes	me	think	—	I've	lost	a	big	basket	full	that	ought	to	go	to
和	那	制作	我	思考	—	我已经	丢失的	一个	大的	篮子	满的	那	应该	到	去	到

['mɪstər] . [dʒəʊnz] .

Mr	.	Jones	.
先生	.	琼斯	.

这让我想到——我弄丢了一大篮本该属于琼斯先生的东西。

[aɪm] [ʃʊr] [aɪ] [pʊt] - [ɪm] [ɪn][ðə; ði]['wægən] , [bʌt; bət] [ðeə(r)] [nɑːt] [hɪr] .

I'm	sure	I	put	'	em	in	the	wagon	,	but	they're	not	here	.
我是	当然	我	放	-	呃	在	这	车皮	,	但	它们是	不是	这里	.

我确定我把它们放进了马车里，但它们不在这里。

[juː; jʊ] ['dɪdnt] [siː] [ə; eɪ][bɪg] ['bæskɪt] [ʌv; əv] ['groʊsəriz] — ['bʌtər] , [bred] , [tiː] , ['kɔːfi] [ænd; ənd] ['ʃʊgər]

You	didn't	see	a	big	basket	of	groceries	—	butter	,	bread	,	tea	,	coffee	and	sugar
你	没有	看	一个	大的	篮子	的	杂货	—	黄油	,	面包	,	茶	,	咖啡	和	糖

— [fɔːl] [aʊt] ,

—	fall	out	,
—	落下	出去	,

你没看到一大篮食品杂货——黄油、面包、茶叶、咖啡和糖——掉出来，

[waɪl] [juː; jʊ][wɜːr; wər] ['raɪdɪŋ] [ɪn][ðer; ðər] , [dɪd][juː; jʊ] ?

while	you	were	riding	in	there	,	did	you	?
尽管	你	是	骑术	在	那里	,	做过	你	?

你当时骑车进去的时候，是不是进去了?

" ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [lʊkt] [æt; ət][wʌn] [ə'nʌðər] .

"	Bunny	and	Sue	looked	at	one	another	.
"	兔子	和	起诉	看起来	在	一	其他	.

邦妮和苏互相看了一眼。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][bəuθ] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .

They	were	both	thinking	of	the	same	thing	.
他们	是	两个都	思维	的	这	相同的	事物	.

他们俩想的都是同一件事。

" [ðæt] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] ['bæskɪt] , " [sed] ['bʌni] ['sloʊli] .

"	That	must	have	been	the	basket	,	"	said	Bunny	slowly	.
"	那	必须	有	到过	这	篮子	,	"	说	兔子	缓慢地	.

“那一定是那个篮子，”邦尼慢慢地说。

" [jes] , " [ə'griːd] [suː] .

"	Yes	,	"	agreed	Sue	.
"	是的	,	"	同意	起诉	.

“是的，”苏同意道。

" [wʌt] ['bæskɪt] ? " [æskt] ['tɑːmi] .

"	What	basket	?	"	asked	Tommie	.
"	什么	篮子	?	"	问	汤米	.

“什么篮子？”汤米问道。

" [wiː; wi] — [wiː; wi] [geɪv] [ə; eɪ] ['bæskɪt] [ʌv; əv] ['groʊsəriz] [tuː; tə][oʊld] [mɪs] ['hɑːlihɑːk] , " [sed] ['bʌni]

"	We	—	we	gave	a	basket	of	groceries	to	old	Miss	Hollyhock	,	"	said	Bunny
"	我们	—	我们	给予	一个	篮子	的	杂货	到	老的	错过	蜀葵	,	"	说	兔子

['sloʊli] .

slowly	.
缓慢地	.

“我们——我们送给老霍利霍克小姐一篮食品杂货，”邦尼慢慢地说。

" [ˌaɪ 'tiː] [-]
" It [51]
" 它 [-]

“它[51]

[wʌz; wəz] [waɪl] [juː; jʊ][wɜːr; wər][ɪn]['mɪstər] . ['tɑːmpsənz, 'tɑːmsənz] [haʊs] .
was while you were in Mr . Thompson's house .
曾是 尽管 你 是 在 先生 . 汤普森的 房子 .

当时你在汤普森先生家。

[juː; jʊ] [noʊ] [oʊld] [mɪs] ['hɑːlihɑːk] [ɪz] ['ɔːf(ə)l] [pʊr] , [ænd; ənd][wiː; wi] [geɪv] [hɜːr; hər][ðə; ði] [θɪŋz] [tuː; tə]
You know old Miss Hollyhock is awful poor , and we gave her the things to
你 知道 老的 错过 蜀葵 是 可怕 贫穷的 , 和 我们 给予 她 这 事物 到
[iːt] .
eat .
吃 .

你知道老霍利霍克小姐很穷，我们给了她一些吃的。

[wiː; wi] [left] - [ɪm] [ɑːn][hɜːr; hər] ['dɔːrstep] . "
We left ' em on her doorstep . "
我们 左边 - 呃 在 她 家门口 . "

我们把它们放在她家门口了。

" [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['hæləu'iːn] [sər'praɪz] , " ['ædɪd] [suː] , " [ɔːr][ə; eɪ] ['væləntaɪn] , [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['iznt]
" For a Hallowe'en surprise , " added Sue , " or a Valentine , though it isn't
" 为了 一个 万圣节 惊喜 , " 额外 起诉 , " 或者 一个 情人节 , 尽管 它 不是
['vælənˌtaɪnz] [deɪ] [jet] , ['iːðər] . "
Valentine's Day yet , either . "
情人节 天 然而 , 任何一个 . "

“可以作为万圣节惊喜，”苏补充道，“或者情人节礼物，虽然现在还没到情人节呢。”

" [soʊ] [ðæts] [wʌt] ['hæpənd] ; [eɪ] ? " [kraɪd][ðə; ði]['groʊsəri] [bɔɪ] .
" So that's what happened ; eh ? " cried the grocery boy .
" 所以 那就是 什么 发生 ; 嗯 ? " 哭 这 杂货店 男生 .

“原来事情是这样的啊？”杂货店小伙子喊道。

" [oʊld] [mɪs] ['hɑːlihɑːk] [hæz; həz][ðə; ði] [θɪŋz] [aɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [liːv] [fɔːr; fər]['mɪsɪz] . [dʒəʊnz] !
" Old Miss Hollyhock has the things I ought to leave for Mrs . Jones !
" 老的 错过 蜀葵 有 这 事物 我 应该 到 离开 为了 太太 . 琼斯 !

“老霍利霍克小姐那里有我应该留给琼斯太太的东西！”

[wel] , [wel] ! "
Well , well ! "
出色地 , 出色地 ! "

哎呀，哎呀！

" [ɪz][juː; jʊ][mæd] ? " [æskt] [suː] , [fɔːr; fər][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kwɪr] [lʊk] [ɑːn] [tɑːmiːz] [feɪs] .
" Is you mad ? " asked Sue , for there was a queer look on Tommie's face .
" 是 你 疯狂的 ? " 问 起诉 , 为了 那里 曾是 一个 酷儿 看 在 汤米的 脸 .

“你疯了吗？”苏问道，因为汤米的脸上露出了奇怪的表情。

" [noʊ] , [nɑːt][ɪg'zæktli][mæd] , [suː] , " [sed] ['tɑːmi] ['sloʊli] .
" No , not exactly mad , Sue , " said Tommie slowly .
" 不 , 不是 确切地 疯狂的 , 起诉 , " 说 汤米 缓慢地 .

“不，苏，我倒没生气，”汤米缓缓说道。

" [bʌt; bət][aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] .
" But I don't know what to do .
" 但 我 不 知道 什么 到 做 .

但我不知道该怎么办。

[aɪ] [noʊ] [juː; jʊ] [ment] [tuː; tə][biː; bi][kaɪnd] , [ænd; ənd] [gʊd] [tuː; tə][oʊld] [mɪs] ['hɑːlihɑːk] ;

I	know	you	meant	to	be	kind	,	and	good	to	old	Miss	Hollyhock	;
我	知道	你	意思是	到	是	种类	,	和	好的	到	老的	错过	蜀葵	;

我知道你是出于好意，想善待老霍利霍克小姐；

[bʌt; bət] [wʌt] [ˌeɪ 'em][aɪ][tuː; tə][duː] [ə'baʊt] [ðə; ði] [θɪŋz] [fɔːr; fər]['mɪsɪz] . [dʒəʊnz] ?

but	what	am	I	to	do	about	the	things	for	Mrs	.	Jones	?
但	什么	是	我	到	做	关于	这	事物	为了	太太	.	琼斯	?

但我该如何处理琼斯太太的事情呢?

[aɪ] [kɑːnt] ['veri] [wel] [goʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][oʊld] [mɪs] ['hɑːlihɑːk] ,

I	can't	very	well	go	and	take	them	away	from	old	Miss	Hollyhock	,
我	不能	非常	出色地	去	和	拿	他们	离开	从	老的	错过	蜀葵	,

我总不能去把她们从霍莉霍克老小姐那里夺走吧。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][mʌst; məst] [θɪŋk] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɜːr; hər] [frendz] [sent] [ðem; ðəm] , [æz; əz] [ðeɪ] ['ɔːf(ə)n]

for	she	must	think	that	some	of	her	friends	sent	them	,	as	they	often
为了	她	必须	思考	那	一些	的	她	朋友们	发送	他们	,	作为	他们	经常

[duː] .

do	.
做	.

因为她肯定认为这是她的朋友们寄来的，就像他们经常做的那样。

[ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [duː][tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] . "

It	wouldn't	do	to	take	them	away	.	"
它	不会	做	到	拿	他们	离开	.	"

把他们带走是不行的。

" [oʊ] , [noʊ] !

"	Oh	,	no	!
"	哦	,	不	!

“哦，不！”

[juː; jʊ] ['mʌzənt] [teɪk] - [ɪm] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] , ['æftər][wiː; wi] [geɪv] - [ɪm] [tuː; tə][hɜːr; hər] , " [sed]

You	musn't	take	'	em	away	from	her	,	after	we	gave	'	em	to	her	,	"	said
你	不得	拿	-	呃	离开	从	她	,	后	我们	给予	-	呃	到	她	,	"	说

['bʌni] .

Bunny	.
兔子	.

“我们把它们送给她之后，你们就不能再把它们拿走，”邦尼说。

" [ðæt] [wʊd] [meɪk] [hɜːr; hər] [fiːl] [bæd] . " [-]

"	That	would	make	her	feel	bad	.	"	[	52	]
"	那	会	制作	她	感觉	坏的	.	"	[	-	]

“那会让她感到难过。”[52]

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [fiːlz] [bæd] [naʊ] , - [kɔːz] [ʃiːz] [pʊr] , " [pʊt] [ɪn] [suː] .

"	And	she	feels	bad	now	,	'	cause	she's	poor	,	"	put	in	Sue	.
"	和	她	感觉	坏的	现在	,	-	原因	她是	贫穷的	,	"	放	在	起诉	.

“她现在感觉很糟糕，因为她很穷，”苏插嘴道。

" [ʃiːz] ['hʌŋgri] , [tuː] , ['meɪbi] . "

"	She's	hungry	,	too	,	maybe	.	"
"	她是	饥饿的	,	也	,	或许	.	"

“她可能也饿了。”

" [jes] , [aɪ] [ges] [ʃiː; ʃi][ɪz] , " [ə'griːd] ['tɑːmi] .

"	Yes	,	I	guess	she	is	,	"	agreed	Tommie	.
"	是的	,	我	猜测	她	是	,	"	同意	汤米	.

“是的，我想她是，”汤米同意道。

" [wel] , [aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] .
" **Well** , **I** **don't** **know** **what** **to** **do** .
" 出色地 , 我 不 知道 什么 到 做 .

“嗯，我不知道该怎么办。”

[ɪf] [aɪ][goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [stɔːr] [tuː; tə][get] [mɔːr] [θɪŋz] [fɔːr; fər]['mɪsɪz] . [dʒəʊnz] ,
If **I** **go** **back** **to** **the** **store** **to** **get** **more** **things** **for** **Mrs** . **Jones** ,
如果 我 去 后退 到 这 店铺 到 得到 更多的 事物 为了 太太 . 琼斯 ,

如果我再去商店给琼斯太太买些东西，

['mɪstər] . ['gɔːrdn] [wɪl] [wɑːnt][tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [bɪ'keɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bæskɪtfʊl] [aɪ][hæd; həd] .
Mr . **Gordon** **will** **want** **to** **know** **what** **became** **of** **the** **basketful** **I** **had** .
先生 . 戈登 将要 想 到 知道 什么 成为 的 这 满篮 我 有 .

戈登先生会想知道我那一篮子东西后来怎么样了。

[ænd; ənd][oʊld] [mɪs] ['hɑːlihɑːk] [hæz; həz][ðem; ðəm] .
And **old** **Miss** **Hollyhock** **has** **them** .
和 老的 错过 蜀葵 有 他们 .

老霍莉霍克小姐也有。

[wel] — "
Well — "
出色地 — "

出色地-”

" [oʊ] , [aɪ] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] ! " [kraɪd] ['bʌni] .
" **Oh** , **I** **know** **what** **to** **do** ! " **cried** **Bunny** .
" 哦 , 我 知道 什么 到 做 ! " 哭 兔子 .

“哦，我知道该怎么办了！”兔子喊道。

" [wʌt] ? " [æskt] ['tɑːmi] .
" **What** ? " **asked** **Tommie** .
" 什么 ? " 问 汤米 .

“什么？”汤米问道。

" [juː; jʊ][goʊ][tuː; tə][maɪ] [haʊs] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ,
" **You** **go** **to** **my** **house** , " **said** **the** **little** **boy** ,
" 你 去 到 我的 房子 , " 说 这 小的 男生 ,

“你去我家，”小男孩说。

" [ænd; ənd][maɪ] ['mæmə] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] ['mʌni] [tuː; tə] [bai] [mɔːr] ['groʊsəriz] [fɔːr; fər]['mɪsɪz] . [dʒəʊnz] .
" **and** **my** **mamma** **will** **give** **you** **money** **to** **buy** **more** **groceries** **for** **Mrs** . **Jones** .
" 和 我的 妈妈 将要 给 你 钱 到 买 更多的 杂货 为了 太太 . 琼斯 .

“我妈妈会给你钱，让你给琼斯太太买更多的食品杂货。”

[ðen] [oʊld] [mɪs] ['hɑːlihɑːk] [kæn; kən] [kiːp] [ðə; ði] [wʌnz] [suː] [ænd; ənd][ˌem 'iː] [gɪv] [hɜːr; hər] .
Then **old** **Miss** **Hollyhock** **can** **keep** **the** **ones** **Sue** **and** **me** **give** **her** .
然后 老的 错过 蜀葵 能 保持 这 一个 起诉 和 我 给 她 .

这样，老霍利霍克小姐就可以把苏和我送给她的那些东西留着了。

[wəʊnt] [ðæt] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] ? "
Won't **that** **be** **all** **right** ? "
惯于 那 是 全部 正确的 ? "

这样可以吗?

" [jes] , [aɪ] [spoʊz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪf] [jʊr; jər] ['mʌðər] ['gɪvz] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['mʌni] , " ['ænsər] ['tɑːmi]
" **Yes** , **I** **s'pose** **it** **will** **if** **your** **mother** **gives** **me** **the** **money** , " **answered** **Tommie**
" 是的 , 我 假设 它 将要 如果 你的 母亲 给予 我 这 钱 , " 回答 汤米
['sloʊli] .
slowly .
缓慢地 .

“是的，我想如果你妈妈给我钱的话，应该可以吧。”汤米慢慢地回答道。

" [ʃiː; ʃi] [wəʊnt] [hæv; həv] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ] [ðə; ði] ['mʌni] , " [sed] [suː] .

"	She	won't	have	to	give	you	the	money	,	"	said	Sue	.
"	她	惯于	有	到	给	你	这	钱	,	"	说	起诉	.

“她不必给你钱，”苏说。

" [wiː; wi] [dəunt] [peɪ] ['mʌni] [fɔːr; fər] ['grəʊsəriz] ['enihaʊ] ; [wiː; wi] [tʃɑːrdʒ] - [ɪm] . "

"	We	don't	pay	money	for	groceries	anyhow	;	we	charge	'	em	.	"
"	我们	不	支付	钱	为了	杂货	无论如何	;	我们	收费	-	呃	.	"

“反正我们买菜都不付钱，都是记账。”

" [wel] , [its] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [end] , " [sed] ['tɑːmi] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [læf] .

"	Well	,	it's	the	same	thing	in	the	end	,	"	said	Tommie	with	a	laugh	.
"	出色地	,	它是	这	相同的	事物	在	这	结尾	,	"	说	汤米	和	一个	笑	.

“嗯，归根结底都是一样的，”汤米笑着说。

" [bʌt; bət] [aɪ] [ges] [ðə; ði] [best] [aɪ] [kæn; kən] [duː] [ɪz] [tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ] [tuː] ['jʌŋstəz] [hoʊm] ,

"	But	I	guess	the	best	I	can	do	is	to	take	you	two	youngsters	home	,
"	但	我	猜测	这	最好的	我	能	做	是	到	拿	你	二	年轻人	家	,

“但我猜我能做的最好的事就是带你们两个孩子回家了。”

[ænd; ənd] [siː] [wʌt] ['hæpənz] [ðen] .

and	see	what	happens	then	.
和	看	什么	发生	然后	.

看看接下来会发生什么。

[aɪl] [tel] ['mɪsɪz] . [dʒəʊnz] [aɪl] [kʌm] ['leɪtər] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] ['grəʊsəriz] . " [-]

I'll	tell	Mrs	.	Jones	I'll	come	later	with	her	groceries	.	"	[	53	]
患病的	告诉	太太	.	琼斯	患病的	来	之后	和	她	杂货	.	"	[	-	]

我会告诉琼斯太太，我晚点会给她送杂货过来。[53]

['tɑːmi] [ræn] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [dʒəʊnz] [haʊs] , [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [suːn] [bæk] [ɑːn] [ðə; ði] ['wægən] [ə'gen] .

Tommie	ran	up	to	the	Jones	house	,	and	was	soon	back	on	the	wagon	again	.
汤米	跑	向上	到	这	琼斯	房子	,	和	曾是	很快	后退	在	这	车皮	再次	.

汤米跑到琼斯家，很快又重新骑上了酒车。

[hiː; hi] [droʊv] [kwaɪt] [fæst] [tuː; tə] [ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] .

He	drove	quite	fast	to	the	home	of	Bunny	and	Sue	.
他	驾驶	相当	快速地	到	这	家	的	兔子	和	起诉	.

他开车飞快地赶到了邦妮和苏的家。

" [oʊ] , [juː; jʊ] ['tʃɪldrən] ! " [kraɪd] ['mɪsɪz] . [braʊn] ,

"	Oh	,	you	children	!	"	cried	Mrs	.	Brown	,
"	哦	,	你	孩子们	!	"	哭	太太	.	棕色的	,

“哦，你们这些孩子！”布朗太太喊道。

[wen] [ʃiː; ʃi] [hɜːrd] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] — [ə'baʊt] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ['raɪdɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['grəʊsəri] ['wægən] ,

when	she	heard	what	had	happened	—	about	Bunny	and	Sue	riding	in	the	grocery	wagon	,
什么时候	她	听到	什么	有	发生	—	关于	兔子	和	起诉	骑术	在	这	杂货店	车皮	,

当她听到发生的事情——关于邦妮和苏坐着杂货车旅行的事——

[ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [θɪŋz] [ə'weɪ] [tuː; tə] [oʊld] [mɪs] ['haːlihaːk] [ðæt] ['mɪsɪz] . [dʒəʊnz] [ɔːt] [tuː; tə] [hæv; həv] [hæd; həd] .

and	giving	the	things	away	to	old	Miss	Hollyhock	that	Mrs	.	Jones	ought	to	have	had	.
和	给予	这	事物	离开	到	老的	错过	蜀葵	那	太太	.	琼斯	应该	到	有	有	.

把原本应该属于琼斯太太的东西送给了老霍利霍克小姐。

" [juːl] [peɪ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['groʊsəriz] , [wəʊnt] [juː; jʊ] , ['mʌðər] ? " [æskt] ['bʌni] .

"	You'll	pay	for	the	groceries	,	won't	you	,	Mother	?	"	asked	Bunny	.
"	你会	支付	为了	这	杂货	,	惯于	你	,	母亲	?	"	问	兔子	.

“妈妈，你会付买菜钱的，对吧？”邦尼问道。

" [jes] , [dɪr] , [aɪ] [sə'poʊz] [soʊ] .

"	Yes	,	dear	,	I	suppose	so	.
"	是的	,	亲爱的	,	我	认为	所以	.

“是的，亲爱的，我想是这样。”

[aɪ] [noʊ] [juː; jʊ] [ment] [tuː; tə] [biː; bi] [kaɪnd] ,

I	know	you	meant	to	be	kind	,
我	知道	你	意思是	到	是	种类	,

我知道你的本意是好的，

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [æsk] [ˌem 'iː] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] [duː] [θɪŋz] [laɪk] [ðæt] .

but	you	should	ask	me	before	you	do	things	like	that	.
但	你	应该	问	我	前	你	做	事物	喜欢	那	.

但是你做这种事之前应该先问问我。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [fuːd] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] [greɪt] [help] [tuː; tə] [oʊld] [mɪs] ['hɑːlihɑːk] .

However	,	the	food	will	be	a	great	help	to	old	Miss	Hollyhock	.
然而	,	这	食物	将要	是	一个	伟大的	帮助	到	老的	错过	蜀葵	.

然而，这些食物对老霍利霍克小姐来说将是莫大的帮助。

[aɪ] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [send] [hɜːr; hər] [sʌm; səm] ['enihaʊ] .

I	was	going	to	send	her	some	anyhow	.
我	曾是	去	到	发送	她	一些	无论如何	.

我本来就打算给她寄一些。

" [hɪr] , ['tɑːmi] , [juː; jʊ] [gɪv] [ðɪs] [noʊt] [tuː; tə] ['mɪstər] . ['gɔːrdn] , [ðə; ði] ['groʊsər] ,

"	Here	,	Tommie	,	you	give	this	note	to	Mr	.	Gordon	,	the	grocer	,
"	这里	,	汤米	,	你	给	这	笔记	到	先生	.	戈登	,	这	杂货商	,

“汤米，你把这张纸条交给杂货店老板戈登先生。”

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɪl] [tʃɑːrdʒ] [ðə; ði] [θɪŋz] [tuː; tə] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [gɪv] [juː; jʊ] [mɔːr] [fɔːr; fər] ['mɪsɪz] .

and	he	will	charge	the	things	to	me	,	and	give	you	more	for	Mrs	.
和	他	将要	收费	这	事物	到	我	,	和	给	你	更多的	为了	太太	.

[dʒəʊnz] .

Jones	.
琼斯	.

他会把这些东西记在我的账上，然后多给你一些给琼斯太太。

[aɪm] ['sɑːri] [juː; jʊ] [hæd; həd] [ɔːl] [ðɪs] ['trʌb(ə)l] . "

I'm	sorry	you	had	all	this	trouble	.	"
我是	对不起	你	有	全部	这	麻烦	.	"

很抱歉你遇到了这么多麻烦。

" [oʊ] , [aɪ] [dəunt] [maɪnd] , " [ænd; ənd] ['tɑːmi] [wʌz; wəz] ['smaɪlɪŋ] [naʊ] .

"	Oh	,	I	don't	mind	,	"	and	Tommie	was	smiling	now	.
"	哦	,	我	不	头脑	,	"	和	汤米	曾是	微笑	现在	.

“哦，我不介意，”汤米笑了。

" [aɪm] [glæd] ['bʌni]

"	I'm	glad	Bunny
"	我是	高兴的	兔子

“我很高兴，邦妮

[ænd; ənd] [suː] [hæd; həd] [ə; eɪ] [naɪs] [raɪd] . "

and	Sue	had	a	nice	ride	.	"
和	起诉	有	一个	好的	骑	.	"

苏的旅程很愉快。

" [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [juː; jʊ] [fiːl] [gʊd] [tuː; tə] [gɪv] [θɪŋz] [tuː; tə] ['piːp(ə)l] , " [sed] ['bʌni] .

"	And	it	makes	you	feel	good	to	give	things	to	people	,	"	said	Bunny	.
"	和	它	制作	你	感觉	好的	到	给	事物	到	人们	,	"	说	兔子	.

“把东西送给别人会让你感觉很好，”邦妮说。

" [aɪ] [miːn] [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [juː; jʊ] [fiːl] [gʊd] [ˌɪn'saɪd] . " [-]

"	I	mean	it	makes	you	feel	good	inside	.	"	[	54	]
"	我	意思是	它	制作	你	感觉	好的	里面	.	"	[	-	]

“我的意思是，它会让你内心感到愉悦。”[54]

" [laɪk] ['iːtɪŋ] [bred] [ænd; ənd][dʒæm] [wen] [jʊə(r)] ['hʌŋgri] , " [əb'zɜːrvd] [suː] .

"	Like	eating	bread	and	jam	when	you're	hungry	,	"	observed	Sue	.
"	喜欢	吃	面包	和	果酱	什么时候	你是	饥饿的	,	"	观察到	起诉	.

“就像饿了就吃面包和果酱一样，”苏评论道。

" [noʊ] , [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [laɪk] [ðæt] , " [sed] ['bʌni] .

"	No	,	it	isn't	like	that	,	"	said	Bunny	.
"	不	,	它	不是	喜欢	那	,	"	说	兔子	.

“不，不是那样的，”邦尼说。

" - [kɔːz] [wen] [jʊr; jər] ['hʌŋgri] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [iːt] [bred] [ænd; ənd][dʒæm][ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [juː; jʊ] [fiːl]

"	'	Cause	when	your	hungry	,	and	you	eat	bread	and	jam	it	makes	you	feel
"	-	原因	什么时候	你的	饥饿的	,	和	你	吃	面包	和	果酱	它	制作	你	感觉

[gʊd] [hɪr] ,

good	here	,
好的	这里	,

“因为当你饿的时候，吃面包和果酱会让你感觉很好。”

" [ænd; ənd][hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [hænd] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['stʌmək] .

"	and	he	put	his	hand	on	his	stomach	.
"	和	他	放	他的	手	在	他的	胃	.

他把手放在肚子上。

" [bʌt; bət] [wen] [juː; jʊ] [meɪk] ['sʌmbɑːdi] , [laɪk] [oʊld] [mɪs] ['hɑːlihɑːk] ,

"	But	when	you	make	somebody	,	like	old	Miss	Hollyhock	,
"	但	什么时候	你	制作	某人	,	喜欢	老的	错过	蜀葵	,

“但是当你把某人，比如老霍利霍克小姐，

[ə; eɪ]['prez(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [juː; jʊ] [fiːl] [gʊd] ['haɪər] [ʌp] , " [ænd; ənd][hiː; hi] ['pætɪd] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [hɑːrt]

a	present	it	makes	you	feel	good	higher	up	,	"	and	he	patted	his	little	heart
一个	展示	它	制作	你	感觉	好的	更高	向上	,	"	和	他	轻拍	他的	小的	心

.

:

.

“一份礼物，它让你感觉心情愉悦，”他拍了拍自己的小心脏。

" [wel] , [aɪm][glæd][tuː; tə] [noʊ] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [biː; bi] [kaɪnd] , " [sed] ['mʌðər] [braʊn] .

"	Well	,	I'm	glad	to	know	you	like	to	be	kind	,	"	said	Mother	Brown	.
"	出色地	,	我是	高兴的	到	知道	你	喜欢	到	是	种类	,	"	说	母亲	棕色的	.

“嗯，我很高兴知道你喜欢待人友善，”布朗太太说。

" [bʌt; bət] [pliːz] [dəunt] [rʌn] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [raɪd] [ɪn] ['eni] [mɔːr] ['groʊsəri] ['wægənz] ,

"	But	please	don't	run	away	and	ride	in	any	more	grocery	wagons	,
"	但	请	不	跑步	离开	和	骑	在	任何	更多的	杂货店	马车	,

“但是请不要再逃跑，也不要再搭乘杂货车了。”

[ɔːr] ['sʌmθɪŋ] [meɪ] ['hæpən] [soʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [kɑːnt] [goʊ] [ɑːn] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] [tuː; tə] [ænt] [luːz] ['sɪti] [hoʊm] .

or	something	may	happen	so	that	you	can't	go	on	a	visit	to	Aunt	Lu's	city	home	.
或者	某物	可能	发生	所以	那	你	不能	去	在	一个	访问	到	阿姨	卢氏	城市	家	.

"

"

"

或者可能会发生一些事，让你无法去卢阿姨在城里的家探望她。

" [oʊ] [dɪr] ! " [kraɪd] [suː] .
" Oh dear ! " cried Sue .
" 哦 亲爱的 ! " 哭 起诉 .

“哦，天哪！”苏喊道。

" [wiː; wi] ['wʊdnt] [wɑːnt] [ðæt] [tuː; tə] ['hæpən] !
" We wouldn't want that to happen !
" 我们 不会 想 那 到 发生 !

我们当然不希望这种情况发生!

[ɑːr; ər][wiː; wi] [suːn] ['goʊɪŋ] , ['mʌðər] ? "
Are we soon going , Mother ? "
是 我们 很快 去 , 母亲 ? "

妈妈，我们很快就要走了吗?

" ['prɪti] [suːn] , [aɪ] [ges] .
" Pretty soon , I guess .
" 漂亮的 很快 , 我 猜测 .

我想应该很快就会了。

[aɪ][hæv; həv][sʌm; səm] ['soʊɪŋ] [tuː; tə][duː][fɜːrst] .
I have some sewing to do first .
我 有 一些 缝纫 到 做 第一的 .

我得先做些缝纫活。

[aɪ][mʌst; məst] [meɪk] [juː; jʊ][sʌm; səm] [nuː] ['dresɪz] .
I must make you some new dresses .
我 必须 制作 你 一些 新的 连衣裙 .

我得给你做几件新裙子。

" [ðə; ði][nekst] [wiːk] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bɪzi] [wʌn][ɪn][ðə; ði] [braʊn] [haʊs] .
" The next week was a busy one in the Brown house .
" 这 下一个 星期 曾是 一个 忙碌的 一 在 这 棕色的 房子 .

“接下来的一周，布朗家非常忙碌。”

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [kloʊðz] [tuː; tə][get] ['redi] [fɔːr; fər] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ,
There were clothes to get ready for Bunny and Sue ,
那里 是 衣服 到 得到 准备好 为了 兔子 和 起诉 ,

有给邦妮和苏准备的衣服。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] [kʌm] [bæk] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['vɪzɪt][tuː; tə] ['grænˌpɑːz] ,
and as they had just come back from a long visit to grandpa's ,
和 作为 他们 有 只是 来 后退 从 一个 长的 访问 到 爷爷的 ,

他们刚从爷爷家长时间探望回来，

[ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] , [sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər] [θɪŋz] ['niːdɪd] [mʌtʃ] [-]
in the country , some of their things needed much [55]
在 这 国家 , 一些 的 他们的 事物 需要 很多 [-]

在该国，他们的一些东西需要很多[55]

['mendɪŋ] .
mending .
修补 .

修补。

[fɔːr; fər] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [hæd; həd] [pleɪd] [ɪn][ðə; ði] [heɪ] ; [ðeɪ] [hæd; həd] [rɔmpt] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði]
For Bunny and Sue had played in the hay ; they had romped around in the
为了 兔子 和 起诉 有 玩 在 这 干草 ; 他们 有 嬉戏玩耍 大约 在 这
[bɑːrn] ,
barn ,
谷仓 ,

因为邦妮和苏曾在干草堆里玩耍；她们曾在谷仓里嬉戏打闹，

[ænd; ənd][hæd; həd] [rʌn] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] , [ænd; ənd] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [fiːldz] .

and	had	run	through	the	woods	,	and	across	the	fields	.
和	有	跑步	通过	这	树林	,	和	穿过	这	字段	.

他跑过树林，穿过田野。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈsʌmər] [veɪˈkeɪʃ(ə)n][hæd; həd] [dʌn] [ðem; ðəm] [gʊd] .

But	the	summer	vacation	had	done	them	good	.
但	这	夏天	假期	有	完毕	他们	好的	.

但暑假对他们来说很有益处。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [strɔːŋ] [ænd; ənd] [ˈhelθi] , [ænd; ənd][æz; əz] [braʊn] [æz; əz][ˈlɪt(ə)l] [ˈɪndiən] [ˈtʃɪldrən] .

They	were	strong	and	healthy	,	and	as	brown	as	little	Indian	children	.
他们	是	强的	和	健康	,	和	作为	棕色的	作为	小的	印度	孩子们	.

他们身体强壮健康，皮肤像印度小孩一样黝黑。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [pleɪ] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] , [kʌm] [ɪn] , [goʊ][tuː; tə][bed] ,

They	could	play	all	day	long	,	come	in	,	go	to	bed	,
他们	可以	玩	全部	天	长的	,	来	在	,	去	到	床	,

他们可以玩一整天，然后回来睡觉，

[ænd; ənd][get] [ʌp] [ˈɜːrli] [ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] , [ˈredi] [fɔːr; fər] [mɔːr] [gʊd] [taɪmz] .

and	get	up	early	the	next	morning	,	ready	for	more	good	times	.
和	得到	向上	早期的	这	下一个	早晨	,	准备好	为了	更多的	好的	时代	.

第二天一早早起床，准备迎接更多美好时光。

[wʌn] [deɪ] [ðə; ði]['poʊstmən] [brɔːt] [əˈnʌðər] ['letər] [frʌm; frəm] [ænt] ['lʌ] .

One	day	the	postman	brought	another	letter	from	Aunt	Lu	.
一	天	这	邮差	带来	其他	信	从	阿姨	鲁	.

一天，邮递员送来了卢阿姨的另一封信。

" [aɪ][kæn; kən] ['hɑːrdli] [weɪt] [fɔːr; fər] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] , " [sed] [ænt]

"	I	can	hardly	wait	for	Bunny	and	Sue	to	come	to	see	me	,	"	said	Aunt
"	我	能	几乎	等待	为了	兔子	和	起诉	到	来	到	看	我	,	"	说	阿姨

['lʌ] .

Lu	.
鲁	.

“我真希望邦妮和苏快点来看我，”卢阿姨说。

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [faɪn] [taɪm] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,

"	I	am	sure	they	will	have	a	fine	time	in	the	city	,
"	我	是	当然	他们	将要	有	一个	美好的	时间	在	这	城市	,

“我相信他们会在城里玩得很开心。”

[ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['siːʃɔːr] [wer] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] .

though	it	is	different	from	the	seashore	where	they	live	.
尽管	它	是	不同的	从	这	海滨	在哪里	他们	居住	.

虽然这里和他们居住的海边有所不同。

['bʌni] [wɪl] [nɑːt][faɪnd] ['eni] ['lɑːbstər] [klɔːz] [hɪr] .

Bunny	will	not	find	any	lobster	claws	here	.
兔子	将要	不是	寻找	任何	龙虾	爪子	这里	.

兔子在这里找不到龙虾钳。

[ænd; ənd][maɪ] [hoʊm] ['iznt] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] , ['iːðər] .

And	my	home	isn't	in	the	country	,	either	.
和	我的	家	不是	在	这	国家	,	任何一个	.

而且我的家也不在乡下。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [griːn] [fiːldz] [tuː; tə] [pleɪ] [ɪn] , [ðoʊ] [wiː; wi][kæn; kən][goʊ][tuː; tə] ['sentrəl] [pɑːrk] ,

There	are	no	green	fields	to	play	in	,	though	we	can	go	to	Central	Park	,
那里	是	不	绿色的	字段	到	玩	在	,	尽管	我们	能	去	到	中央	公园	,

虽然没有绿地可以玩耍，但我们可以去中央公园。

[ɔːr][ðə; ði][brɑːŋks] [zuː] . "
or the Bronx Zoo . "
或者 这 布朗克斯 动物园 . "

或者布朗克斯动物园。

" [wɒts] [ə; eɪ] [zuː] ? " [æskt] ['bʌni] .
" What's a Zoo ? " asked Bunny .
" 是什么 一个 动物园 ? " 问 兔子 .

“动物园是什么？”邦尼问道。

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['sʌmθɪŋ] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] ? " [-]
" Is it something good to eat ? " [56]
" 是 它 某物 好的 到 吃 ? " [-]

“它好吃吗？”[56]

" [its] [ə; eɪ] [geɪm] , [laɪk] [tæg] , " [gest] [suː] .
" It's a game , like tag , " guessed Sue .
" 它是 一个 游戏 , 喜欢 标签 , " 猜对了 起诉 .

“这就像捉迷藏一样，是个游戏。”苏猜测道。

" [nəʊ] , " [sed] ['mʌðər] [braʊn] .
" No , " said Mother Brown .
" 不 , " 说 母亲 棕色的 .

“不，”布朗太太说。

" [ænt] ['lʌ] [miːnz] [ðə; ði][brɑːŋks] - [pɑːrk] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [kɔːlz] [ˌaɪ 'tiː] [zuː] [fɔːr; fər] [ʃɔːrt] .
" Aunt Lu means the Bronx Zoölogical Park , and she calls it Zoo for short .
" 阿姨 鲁 方法 这 布朗克斯 - 公园 , 和 她 呼叫 它 动物园 为了 短的 .

“卢阿姨指的是布朗克斯动物园，她简称它为动物园。”

[ðæt] [miːnz] [ə; eɪ] [pleɪs] [wer] ['ænɪmlz] [ɑːr; ər] [kept] . "
That means a place where animals are kept . "
那 方法 一个 地方 在哪里 动物 是 保留 . "

那是指饲养动物的地方。

" [waɪld] ['ænɪmlz] ? " [æskt] ['bʌni] .
" Wild animals ? " asked Bunny .
" 荒野 动物 ? " 问 兔子 .

“野生动物？”兔子问道。

" [jes] . "
" Yes . "
" 是的 . "

“是的。”

" [puː] !
" Pooh !
" 呸 !

“呸！

[aɪ] [nəʊ] [wʌt] [ə; eɪ] [zuː] [ɪz] — [its] [ə; eɪ]['sɜːrkəs] !
I know what a Zoo is — it's a circus !
我 知道 什么 一个 动物园 是 — 它是 一个 马戏团 !

我知道动物园是什么——它就是个马戏团！

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ɪk'skleɪmd] .
" the little boy exclaimed .
" 这 小的 男生 惊呼 .

“小男孩惊呼道。”

" [wel] , [its] ['pɑːrtli] [laɪk] [ðæt] , " [sed] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
" Well , it's partly like that , " said his mother .
" 出色地 , 它是 部分 喜欢 那 , " 说 他的 母亲 .

“嗯，部分原因是这样，”他母亲说。

" [bʌt; bət] [ðæt] ['iznt] [ɔːl] [ʌv; əv] [ænt] [luːz] ['letər] . "
" But that isn't all of Aunt Lu's letter . "
" 但 那 不是 全部 的 阿姨 卢氏 信 . "

“但这并非卢姨信的全部内容。”

" [wʌt] [els] [dʌz] [ʃiː; ʃi] [seɪ] ? " [æskt] [suː] .
" What else does she say ? " asked Sue .
" 什么 别的 做 她 说 ? " 问 起诉 .

“她还说了什么？”苏问道。

" [waɪ] , [ʃiː; ʃi] [raɪts] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [ə; eɪ] [sərˈpraɪz] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] . "
" Why , she writes that she has a surprise for you . "
" 为什么 , 她 写 那 她 有 一个 惊喜 为了 你 . "

“她写道，她要给你一个惊喜。”

" [oʊ] , [wʌt] [ɪz] [ˌaɪ ˈtiː] ? " [æskt] ['bʌni] .
" Oh , what is it ? " asked Bunny .
" 哦 , 什么 是 它 ? " 问 兔子 .

“哦，是什么事？”兔子问道。

" [tel] [ˌjuː ˈes] ! " ['bɛgd] [suː] .
" Tell us ! " begged Sue .
" 告诉 我们 ! " 乞求 起诉 .

“告诉我们！”苏恳求道。

" [ænt] ['lʌ] ['dʌznt] [seɪ] , " [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] .
" Aunt Lu doesn't say , " said Mrs . Brown .
" 阿姨 鲁 不 说 , " 说 太太 . 棕色的 .

“卢阿姨不说，”布朗太太说。

" [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [juː; jʊ] [get] [tuː; tə] [ænt] [luːz] ['sɪti] [hoʊm] .
" You will have to wait until you get to Aunt Lu's city home .
" 你 将要 有 到 等待 直到 你 得到 到 阿姨 卢氏 城市 家 .

“你得等到到了卢阿姨在城里的家才能知道。”

[ðen] [juːl] [faɪnd] [aʊt] [wʌt] [ðə; ðiː] [sərˈpraɪz] [ɪz] .
Then you'll find out what the surprise is .
然后 你会 寻找 出去 什么 这 惊喜 是 .

然后你就会发现惊喜是什么了。

" ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [traɪd] [ɔːl] [ðæt] [deɪ] [tuː; tə] [ges] ,
" Bunny and Sue tried all that day to guess ,
" 兔子 和 起诉 尝试 全部 那 天 到 猜测 ,

“邦妮和苏一整天都在试图猜测，

[bʌt; bət] [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [tel] ['weðər] [ðeɪ] [hæd; həd] [gest] [raɪt] [ɔːr] [nɑːt] .
but of course they could not tell whether they had guessed right or not .
但 的 课程 他们 可以 不是 告诉 无论 他们 有 猜对了 正确的 或者 不是 .

但他们当然无法知道自己猜得对不对。

" [oʊ] [dɪr] ! " [said] [suː] .
" Oh dear ! " sighed Sue .
" 哦 亲爱的 ! " 叹了口气 起诉 .

“哦，天哪！”苏叹了口气。

" [aɪ] [wɪʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] [goʊ] [naʊ] . " [-]
" I wish it was time to go now . " [57]
" 我 希望 它 曾是 时间 到 去 现在 . " [-]

“我希望现在就是离开的时候。”[57]

[bʌt; bət][ðə; ði] [deɪz] [suːn] [pæst] , [ænd; ənd] , [ə'baʊt] [ə; eɪ] [wiːk] ['leɪtər] , ['mɪsɪz] . [braʊn] , [wɪð; wɪθ]

But	the	days	soon	passed	,	and	,	about	a	week	later	,	Mrs	.	Brown	,	with
但	这	天	很快	通过了	,	和	,	关于	一个	星期	之后	,	太太	.	棕色的	,	和

['bʌni] [ænd; ənd] [suːˌ]

Bunny	and	Sue	,
兔子	和	起诉	,

但日子很快过去了，大约一周后，布朗太太带着邦妮和苏，

[wɜːr; wər][æt; ət][ðə; ði] ['reɪlroʊd] ['steɪʃ(ə)n] , ['redi] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [treɪn] [fɔːr; fər] [nuː] [jɔːk] .

were	at	the	railroad	station	,	ready	to	take	the	train	for	New	York	.
是	在	这	铁路	车站	,	准备好	到	拿	这	火车	为了	新的	约克	.

我们当时在火车站，准备乘火车去纽约。

['mɪstər] . [braʊn] [kʊd; kəd][nɑːt][goʊ][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , [ðoʊ] [hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [kʌm] ['leɪtər] .

Mr	.	Brown	could	not	go	with	them	,	though	he	said	he	would	come	later	.
先生	.	棕色的	可以	不是	去	和	他们	,	尽管	他	说	他	会	来	之后	.

布朗先生不能和他们一起去，但他表示之后会来。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , [haʊ'evər] .

He	went	to	the	station	with	them	,	however	.
他	去	到	这	车站	和	他们	,	然而	.

但他还是和他们一起去了车站。

" [hɪr] [kʌmz] [ðə; ði] [nuː] [jɔːk] [treɪn] , " [sed] ['mɪstər] . [braʊn] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɪs(ə)l] ['saʊndɪd] [daʊn]

"	Here	comes	the	New	York	train	,	"	said	Mr	.	Brown	as	a	whistle	sounded	down
"	这里	来	这	新的	约克	火车	,	"	说	先生	.	棕色的	作为	一个	哨	听起来	向下

[ðə; ði] [træk] .

the	track	.
这	追踪	.

“纽约火车来了，”布朗先生说着，铁轨上响起了一声汽笛。

" [naʊ] [jʊə(r)] [ɔːf][fɔːr; fər] [ænt] [luːz] ! " [-]

"	Now	you're	off	for	Aunt	Lu's	!	"	[	58	]
"	现在	你是	离开	为了	阿姨	卢氏	!	"	[	-	]

“现在你该去卢阿姨家了！”[58]

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ]

CHAPTER	VII
章	七

第七章

[ɑːn][ðə; ði] [treɪn]

ON	THE	TRAIN
在	这	火车

在火车上

['mɪstər] . [braʊn] [helpt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] [treɪn] .

Mr	.	Brown	helped	his	wife	and	the	two	children	on	to	the	train	.
先生	.	棕色的	帮助	他的	妻子	和	这	二	孩子们	在	到	这	火车	.

布朗先生帮妻子和两个孩子上了火车。

[ðen] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] ['hɜːri] [daʊn] [ðə; ði] [steps] , [fɔːr; fər][ðə; ði] ['endʒɪn] [wʌz; wəz] ['wɪslɪŋ] ,

Then	he	had	to	hurry	down	the	steps	,	for	the	engine	was	whistling	,
然后	他	有	到	匆忙	向下	这	步骤	,	为了	这	引擎	曾是	吹口哨	,

然后他不得不赶紧走下台阶，因为引擎正在鸣笛。

[wɪtʃ] [ment] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][stɑːrt] [ɔːf] [ə'gen] .

which	meant	that	it	was	about	to	start	off	again	.
哪个	意思是	那	它	曾是	关于	到	开始	离开	再次	.

这意味着它即将重新开始。

" [ænd; ənd][aɪ][dəunt][wɑ:nt][tu:; tə][bi:; bi] ['kærid] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:] , [mʌtʃ] [æz; əz][aɪ] [wʊd] [laɪk]
" And I don't want to be carried away with it , much as I would like
" 和 我 不 想 到 是 携带 离开 和 它 , 很多 作为 我 会 喜欢
[tu:; tə][goʊ] ,
to go ,
到 去 ,

“我不想被它冲昏头脑，尽管我很想去，

" [sed] ['dædi] [braʊn] .
" said Daddy Brown .
" 说 爸爸 棕色的 .

布朗爸爸说道。

" [bʌt; bət] [aɪl] [kʌm] [tu:; tə] [ænt] [lu:z] [ænd; ənd] [si:] [ju:; jʊ] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['wɪntər] [ɪz]['oʊvər] ,
" But I'll come to Aunt Lu's and see you before the winter is over ,
" 但 患病的 来 到 阿姨 卢氏 和 看 你 前 这 冬天 是 超过 ,

“但我会在冬天结束前去卢阿姨家看你。”

[ðoʊ] [naʊ] [aɪ][mʌst; məst] [steɪ] [hɪr] , [ænd; ənd] [lʊk] ['æftər][maɪ] [boʊt] ['bɪznəs] , [wɪð; wɪθ] ['bʌŋkər]
though now I must stay here , and look after my boat business , with Bunker
尽管 现在 我 必须 停留 这里 , 和 看 后 我的 船 商业 , 和 掩体
[blu:] . "
Blue . "
蓝色的 . "

不过现在我必须留在这里，照看我的船艇生意，和邦克蓝一起。”

" [brɪŋ] ['bʌŋkər] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] [wen] [ju:; jʊ] [kʌm] [tu:; tə] [nu:] [jɔ:k] , " [kɔ:ld] ['bʌni] [tu:; tə][hɪz; ɪz]
" Bring Bunker with you when you come to New York , " called Bunny to his
" 带来 掩体 和 你 什么时候 你 来 到 新的 约克 , " 称为 兔子 到 他的
['fɑ:ðər] ,
father ,
父亲 ,

“你来纽约的时候把邦克带上，”邦尼对他父亲说。

[æz; əz][ðə; ði] [treɪn] ['sloʊli] [roʊld] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] .
as the train slowly rolled out of the station .
作为 这 火车 缓慢地 滚动 出去 的 这 车站 .

火车缓缓驶出车站。

" [ɔ:l] [raɪt] , [pər'hæps][aɪ] [wɪl] , " ['ænsər] ['mɪstər] . [braʊn] .
" All right , perhaps I will , " answered Mr . Brown .
" 全部 正确的 , 也许 我 将要 , " 回答 先生 . 棕色的 .

“好吧，也许我会的。”布朗先生回答道。

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [su:] ['kraʊdɪd] [ʌp] [tu:; tə][ðə; ði]['oʊpən][kɑ:r] ['wɪndoʊ] [tu:; tə] [weɪv]
Bunny Brown and his sister Sue crowded up to the open car window to wave
兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 挤 向上 到 这 打开 车 窗户 到 海浪
[ə; eɪ][læst] [gʊd] - [-]
a last good - [59]
一个 最后的 好的 - [-]

邦尼·布朗和他的妹妹苏挤到敞开的汽车车窗前，挥手告别。[59]

[baɪ] [tu:; tə][ðer; ðər] ['fɑ:ðər] , [hu:] [stʊd] [ɑ:n][ðə; ði]['di:poʊ]['plætfɔ:rm] .
bye to their father , who stood on the depot platform .
再见 到 他们的 父亲 , WHO 站立 在 这 仓库 平台 .

他们向站在车站站台上的父亲告别。

[æt; ət] [læst] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [si:] [hɪm; ɪm][noʊ] [lɔ:ŋgər] , [fɔ:r; fər][ðə; ði] [treɪn] [wʌz; wəz] [su:n] ['goʊɪŋ] [fæst] ,
At last they could see him no longer , for the train was soon going fast ,
在 最后的 他们 可以 看 他 不 更长 , 为了 这 火车 曾是 很快 去 快速地 ,

最后他们再也看不到他了，因为火车很快就飞驰而去。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['kwɪkli] [fɑːr] [ə'weɪ] .

and	was	quickly	far	away	.
和	曾是	迅速地	远的	离开	.

很快就走远了。

[ðen] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['setld] [daʊn] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðer; ðər][raɪd] .

Then	the	children	settled	down	to	enjoy	their	ride	.
然后	这	孩子们	定居	向下	到	享受	他们的	骑	.

孩子们随后安静下来，享受他们的旅程。

" ['mʌðər] , [kɑːnt][aɪ][sɪt][nekst][tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndoʊ] ? " ['bɛgd] [suː] .

"	Mother	,	can't	I	sit	next	to	the	window	?	"	begged	Sue	.
"	母亲	,	不能	我	坐	下一个	到	这	窗户	?	"	乞求	起诉	.

“妈妈，我能坐在窗边吗？”苏恳求道。

" [noʊ] , [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] ! " [kraɪd] ['bʌni] .

"	No	,	I	want	to	!	"	cried	Bunny	.
"	不	,	我	想	到	!	"	哭	兔子	.

“不，我想！”兔子喊道。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [dɪd][nɑːt]['ɔːf(ə)n] [raɪd] [ɪn] [ðə; ði] [stiːm] [kɑːrz] ,

The	children	did	not	often	ride	in	the	steam	cars	,
这	孩子们	做过	不是	经常	骑	在	这	蒸汽	汽车	,

孩子们不常乘坐蒸汽汽车。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [triːt] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə][sɪt][nekst]

and	of	course	it	was	quite	a	treat	for	each	of	them	to	sit	next
和	的	课程	它	曾是	相当	一个	对待	为了	每个	的	他们	到	坐	下一个

[tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndoʊ] ,

to	the	window	,
到	这	窗户	,

当然，对他们每个人来说，能坐在窗边都是一种享受。

[wer] [wʌn][kʊd; kəd] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [triːz] , ['haʊzɪz] , [fensiz] [ænd; ənd] ['telɪgræf] [poʊlz] [æz; əz] [ðeɪ]

where	one	could	watch	the	trees	,	houses	,	fences	and	telegraph	poles	as	they
在哪里	一	可以	手表	这	树木	,	房屋	,	栅栏	和	电报	杆子	作为	他们

[siːmd] [tuː; tə][flai][pæst] .

seemed	to	fly	past	.
似乎	到	飞	过去的	.

在那里，人们可以看到树木、房屋、栅栏和电线杆仿佛飞速掠过。

[ɪn][fækt] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [bəuθ] ['wɑːntɪd] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [ðeɪ] [kwaɪt] [fər'gɑːt][tuː; tə]

In	fact	Bunny	and	Sue	both	wanted	the	window	so	much	that	they	quite	forgot	to
在	事实	兔子	和	起诉	两个都	通缉	这	窗户	所以	很多	那	他们	相当	忘了	到

[biː; bi] [pə'laɪt] ,

be	polite	,
是	有礼貌的	,

事实上，邦妮和苏都太想要那扇窗户了，以至于她们完全忘记了礼貌。

[æz; əz] [ðeɪ] ['nɪrli] ['ɔːlweɪz] [wɜːr; wər] .

as	they	nearly	always	were	.
作为	他们	几乎	总是	是	.

几乎一直都是如此。

" [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][æt; ət][ðə; ði] ['wɪndoʊ] , " [sed] [suː] .

"	I'm	going	to	be	at	the	window	,	"	said	Sue	.
"	我是	去	到	是	在	这	窗户	,	"	说	起诉	.

“我要去窗边，”苏说。

" [noʊ] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ! " [kraɪd] ['bʌni] .

"	No	,	I	am	!	"	cried	Bunny	.
"	不	,	我	是	!	"	哭	兔子	.

“不，我才是！”兔子喊道。

" ['tʃɪldrən] , ['tʃɪldrən] ! " [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] ['sɔːftli] .
" Children , children ! " said Mrs . Brown softly .
" 孩子们 , 孩子们 ! " 说 太太 . 棕色的 轻轻 .

“孩子们，孩子们！”布朗太太轻声说道。

" [biː; bi] [naɪs] [naʊ] .
" Be nice now .
" 是 好的 现在 .

“现在要友善点。”

[aɪ] [wɪl] [let] [juː; jʊ] [iːtʃ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [siːt] [baɪ] [jɔːr'self] ,
I will let you each have a seat by yourself ,
我 将要 让 你 每个 有 一个 座位 经过 你自己 ,

我会安排你们每人单独坐一个位置。

[ðen] [juː; jʊ] [meɪ] [iːtʃ] [sɪt] [baɪ] [ə; eɪ] ['wɪndoʊ] .
then you may each sit by a window .
然后 你 可能 每个 坐 经过 一个 窗户 .

然后你们可以各自坐在窗边。

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [nɑːt] [biː; bi] [soʊ] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
You must not be so impatient about it .
你 必须 不是 是 所以 不耐烦 关于 它 .

你不应该这么急躁。

" [ðə; ði] [kɑːr] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['kraʊdɪd] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['plenti] [ʌv; əv] [ruːm] [fɔːr; fər] ['bʌni]
" The car was not crowded , and there was plenty of room for Bunny
" 这 车 曾是 不是 挤 , 和 那里 曾是 很多 的 房间 为了 兔子
[ænd; ənd] [suː] [tuː; tə] [hæv; həv] [-]
and Sue to have [60]
和 起诉 到 有 [-]

“车里并不拥挤，邦妮和苏有足够的空间[60]

[iːtʃ] [ə; eɪ] [siːt] [baɪ] [ə; eɪ] ['wɪndoʊ] .
each a seat by a window .
每个 一个 座位 经过 一个 窗户 .

每人一个靠窗的座位。

['mɪsɪz] . [braʊn] ['ɔːlsoʊ] [sæt] [ɪn] [ə; eɪ] [siːt] [baɪ] [hɜːr'self] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] [wʌnz] .
Mrs . Brown also sat in a seat by herself behind the two little ones .
太太 . 棕色的 还 卫星 在 一个 座位 经过 她自己 在后面 这 二 小的 一个 .

布朗太太也独自一人坐在两个小孩身后的座位上。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [siːn] [ðæt] [ðə; ði] ['wɪndoʊz] [wɜːr; wər] [nɑːt] [reɪzd] [haɪ] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] ['bʌni] [ɔːr] [suː]
She had seen that the windows were not raised high enough for Bunny or Sue
她 有 已见 那 这 视窗 是 不是 提高 高的 足够的 为了 兔子 或者 起诉
[tuː; tə] [pʊt] [aʊt] [ðer; ðər] ['hedz] .
to put out their heads .
到 放 出去 他们的 头部 .

她发现窗户的高度不够，邦妮和苏无法把头伸出去。

" [ænd; ənd] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [nɑːt] [pʊt] [aʊt] [jʊr; jər] [ɑːrmz] , [ɔːr] [hændz] , ['iːðər] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .
" And you must not put out your arms , or hands , either , " she said .
" 和 你 必须 不是 放 出去 你的 武器 , 或者 双手 , 任何一个 , " 她 说 .

“你们也绝对不能伸出手臂或双手，”她说。

" [juː; jʊ] [maɪt] [biː; bi] [hɪt] [baɪ] [ə; eɪ] [poʊst] [ɔːr] ['sʌmθɪŋ] , [ænd; ənd] [biː; bi] [hɜːrt] .
" You might be hit by a post or something , and be hurt .
" 你 可能 是 打 经过 一个 邮政 或者 某物 , 和 是 伤害 .

“你可能会被柱子或其他东西撞到，受伤。”

[kiːp] [jʊr; jər][hændz][ænd; ənd][ɑːrmz][ɪn] .

Keep	your	hands	and	arms	in	.
保持	你的	双手	和	武器	在	.

双手和手臂不要离开身体。

" ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər] [kwaɪt] ['hæpi] [naʊ] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [lʌvd] [tuː; tə]['træv(ə)l] , [æz; əz][moʊst]

"	Bunny	and	Sue	were	quite	happy	now	,	for	they	loved	to	travel	,	as	most
"	兔子	和	起诉	是	相当	快乐的	现在	,	为了	他们	喜爱	到	旅行	,	作为	最多

['tʃɪldrən] [duː] .

children	do	.
孩子们	做	.

“邦尼和苏现在非常开心，因为他们像大多数孩子一样喜欢旅行。”

[ðen] , [tuː] , [ðeɪ] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [ænt] [luːz] [ɪn][ðə; ði][bɪg] ['sɪti] [ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] ,

Then	,	too	,	they	were	going	to	Aunt	Lu's	in	the	big	city	of	New	York	,
然后	,	也	,	他们	是	去	到	阿姨	卢氏	在	这	大的	城市	的	新的	约克	,

然后，他们还要去纽约市的卢姨家。

[ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv][lɑːts][ʌv; əv] [gʊd] [taɪmz] [ðer; ðər] .

and	would	have	lots	of	good	times	there	.
和	会	有	很多	的	好的	时代	那里	.

在那里会度过很多美好时光。

[ðeɪ] [hæd; həd] [sed] [gʊd] - [baɪ] [tuː; tə][ɔːl][ðer; ðər]['lɪt(ə)l] [frendz] , [ænd; ənd][tuː; tə][oʊld] [mɪs]

They	had	said	good	-	bye	to	all	their	little	friends	,	and	to	old	Miss
他们	有	说	好的	-	再见	到	全部	他们的	小的	朋友们	,	和	到	老的	错过

['hɑːlihɑːk] .

Hollyhock	.
蜀葵	.

他们和所有的小伙伴们，还有老霍利霍克小姐道别了。

[ðə; ði] [pʊr] [oʊld]['leɪdi][hæd; həd] [faʊnd] [ðə; ði] ['groʊsəriz] [ɑːn][hɜːr; hər] ['dɔːrstep] ,

The	poor	old	lady	had	found	the	groceries	on	her	doorstep	,
这	贫穷的	老的	女士	有	成立	这	杂货	在	她	家门口	,

可怜的老太太发现杂货放在家门口了。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['veri] ['θæŋkfl] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

and	she	was	very	thankful	for	them	.
和	她	曾是	非常	感恩	为了	他们	.

她对他们非常感激。

" [aɪ][hoʊp] [wen] [juː; jʊ][get][oʊld] , [ænd; ənd] [pʊr] [ænd; ənd] ['hʌŋgri] ,

"	I	hope	when	you	get	old	,	and	poor	and	hungry	,
"	我	希望	什么时候	你	得到	老的	,	和	贫穷的	和	饥饿的	,

“我希望当你年老、贫穷、饥饿的时候，

[juːl] [hæv; həv][sʌm; səm][wʌn][tuː; tə][biː; bi][kaɪnd][tuː; tə][juː; jʊ] , " [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [sed] [tuː; tə] ['bʌni]

you'll	have	some	one	to	be	kind	to	you	,	"	she	had	said	to	Bunny
你会	有	一些	一	到	是	种类	到	你	,	"	她	有	说	到	兔子

[ænd; ənd] [suː] ,

and	Sue	,
和	起诉	,

“会有人对你好，”她对邦妮和苏说。

[wen] [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [aʊt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə][ðem; ðəm][ʃiː; ʃi] [oʊd] [ðə; ði] [gʊd] [θɪŋz] .

when	she	found	out	it	was	to	them	she	owed	the	good	things	.
什么时候	她	成立	出去	它	曾是	到	他们	她	欠款	这	好的	事物	.

当她发现这一切都是他们让她得到的恩惠时。

" [oʊ] , [wɪə(r)] ['nevər] ['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] [pʊr] !

"	Oh	,	we're	never	going	to	be	poor	!
"	哦	,	是	绝不	去	到	是	贫穷的	!

“哦，我们永远不会贫穷！”

" [suː] [hæd; həd] [sed] .
" Sue had said .
" 起诉 有 说 .

苏曾说过。

" ['aʊər; ɑːr]['pɑːpə] [wɪl] [baɪ] [juː 'es] [θɪŋz] [tuː; tə] [-]
" Our papa will buy us things to [61]
" 我们的 爸爸 将要 买 我们 事物 到 [-]

“我们的爸爸会给我们买东西[61]

[iːt] .
eat .
吃 .

吃。

[hiː; hi] [baɪz] [juː 'es][aɪs] [kriːm] [koʊnz] ; [dəunt][hiː; hi] ['bʌni] ? "
He buys us ice cream cones ; don't he Bunny ? "
他 购买 我们 冰 奶油 圆锥体 ; 不 他 兔子 ? "

他会给我们买冰淇淋甜筒，对吧，小兔子?

" [jes] , [dɪr] , [ænd; ənd][aɪ][hoʊp][hiː; hi] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [tuː; tə] [lʊk] ['æftər][juː; jʊ] ,
" Yes , dear , and I hope he will always be with you , to look after you ,
" 是的 , 亲爱的 , 和 我 希望 他 将要 总是 是 和 你 , 到 看 后 你 ,

“是的，亲爱的，我希望他能一直陪在你身边，照顾你。”

" [sed] [oʊld] [mɪs] ['hɑːlihɑːk] .
" said old Miss Hollyhock .
" 说 老的 错过 蜀葵 .

“老霍利霍克小姐说道。”

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [hæd; həd]['ɔːlsoʊ] [sed] [gʊd] - [baɪ] [tuː; tə]['ʌŋk(ə)l][tæd] ,
Bunny and Sue had also said good - bye to Uncle Tad ,
兔子 和 起诉 有 还 说 好的 - 再见 到 叔叔 塔德 ,

邦妮和苏也向塔德叔叔道别了。

[tuː; tə]['mɪsɪz] . ['red(ə)n] [huː] [kept] [ðə; ði]['kændi] [stɔːr] , [ænd; ənd][tuː; tə]['mɪstər] . [ænd; ənd] [mɪs]
to Mrs . Redden who kept the candy store , and to Mr . and Miss
到 太太 . 变红 WHO 保留 这 糖果 店铺 , 和 到 先生 . 和 错过
['wiŋklə] .
Winkler .
温克勒 .

献给经营糖果店的雷登太太，以及温克勒先生和小姐。

[nɔːr][dɪd] [ðeɪ] [fər'get] [tuː; tə] [seɪ] [gʊd] - [baɪ] [tuː; tə]['wæŋgoʊ] , [ðə; ði] ['mʌŋki] .
Nor did they forget to say good - bye to Wango , the monkey .
也不 做过 他们 忘记 到 说 好的 - 再见 到 旺戈 , 这 猴 .

他们也没有忘记和猴子旺戈道别。

" [wiː; wi][wəʊnt] [siː] ['eni] ['mʌŋkiz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] , " [sed] [suː] .
" We won't see any monkeys in the city , " said Sue .
" 我们 惯于 看 任何 猴子 在 这 城市 , " 说 起诉 .

“我们在城里看不到猴子，”苏说。

" [jes] [wiː; wi] [wɪl] , " [kraɪd] ['bʌni] .
" Yes we will , " cried Bunny .
" 是的 我们 将要 , " 哭 兔子 .

“是的，我们会的，”兔子喊道。

" [wiːl] [siː] - [ɪm] [ɪn][ðə; ði] [zuː] .
" We'll see ' em in the Zoo .
" 出色地 看 - 呃 在 这 动物园 .

“我们会在动物园里见到它们。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv][hænd] - [ˈɔːrgən] [ˈmʌŋkiz] [ɪn] [ˈsɪtiz] , [suː] . "

And	they	have	hand	-	organ	monkeys	in	cities	,	Sue	.	"
和	他们	有	手	-	器官	猴子	在	城市	,	起诉	.	"

苏，城市里还有猴子演奏手风琴呢。

" [ˈmeɪbi] [ðeɪ] [duː] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	Maybe	they	do	,	"	she	said	.
"	或许	他们	做	,	"	她	说	.

“也许他们会吧，”她说。

[ænd; ənd] [naʊ] , [æz; əz][ðə; ði] [tuː] [ˈtʃɪldrən] [wɜːr; wər] [ˈraɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [treɪn] ,

And	now	,	as	the	two	children	were	riding	in	the	train	,
和	现在	,	作为	这	二	孩子们	是	骑术	在	这	火车	,

现在，当这两个孩子乘坐火车时，

[ðeɪ] [tɔːkt] [ʌv; əv] [wʌt] [ðeɪ] [sɔː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈwɪndoʊz] ,

they	talked	of	what	they	saw	from	the	windows	,
他们	谈话	的	什么	他们	锯	从	这	视窗	,

他们谈论着从窗户里看到的景象，

[ænd; ənd][ˈɔːlsoʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [frendz] [ðeɪ] [hæd; həd] [left] [bɪˈhaɪnd][ɪn] [ˈbɛlˌmɪr] , [nɑːt] [fəˈgetiŋ]

and	also	of	the	friends	they	had	left	behind	in	Bellemere	,	not	forgetting
和	还	的	这	朋友们	他们	有	左边	在后面	在	贝尔梅尔	,	不是	遗忘

[ˈwæŋgoʊ] , [ðə; ði] [ˈmʌŋki] .

Wango	,	the	monkey	.
旺戈	,	这	猴	.

还有他们留在贝尔梅尔的朋友们，当然也包括那只名叫旺戈的猴子。

" [ˈmʌðər] , [aɪ][wɑːnt][ə; eɪ] [drɪŋk] [ʌv; əv][ˈwɔːtər] , " [sed] [suː] , [ˈæftər][ə; eɪ] [waɪl] .

"	Mother	,	I	want	a	drink	of	water	,	"	said	Sue	,	after	a	while	.
"	母亲	,	我	想	一个	喝	的	水	,	"	说	起诉	,	后	一个	尽管	.

过了一会儿，苏说：“妈妈，我想喝点水。”

" [aɪm] [ˈθɜːrsti] . "

"	I'm	thirsty	.	"
"	我是	渴	.	"

“我渴了。”

" [ɔːl] [raɪt] , [aɪl] [get] [juː; jʊ][ə; eɪ] [drɪŋk] , " [sed] [ˈmɪsɪz] . [braʊn] .

"	All	right	,	I'll	get	you	a	drink	,	"	said	Mrs	.	Brown	.
"	全部	正确的	,	患病的	得到	你	一个	喝	,	"	说	太太	.	棕色的	.

“好的，我去给你倒杯饮料。”布朗太太说。

[ɪn][hɜːr; hər][bæg][ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈdrɪŋkɪŋ] [-]

In	her	bag	she	had	a	little	drinking	[	62	]
在	她	包	她	有	一个	小的	喝	[	-	]

她的包里装着一点酒[62]

[kʌp] , [ðæt] [kloʊzd] [ʌp] , " [laɪk] [æn; ən] [əˈkɔːrdiən] , " [æz; əz] [ˈbʌni] [sed] .

cup	,	that	closed	up	,	"	like	an	accordion	,	"	as	Bunny	said	.
杯子	,	那	关闭	向上	,	"	喜欢	一个	手风琴	,	"	作为	兔子	说	.

正如邦尼所说，那个杯子合上后“就像手风琴一样”。

[ænd; ənd] , [ˈteɪkɪŋ] [ðɪs] [aʊt] ,

And	,	taking	this	out	,
和	,	采取	这	出去	,

然后，把这个拿出来，

['mɪsɪz] . [braʊn] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][kɑːr] [wer] [ðə; ði]['wɔːtər][wʌz; wəz][kept][ɪn][ə; eɪ]
Mrs **.** **Brown** **walked** **to** **the** **end** **of** **the** **car** **where** **the** **water** **was** **kept** **in** **a**
太太 . 棕色的 步行 到 这 结尾 的 这 车 在哪里 这 水 曾是 保留 在 一个
[tæŋk] ,
tank **,**
坦克 ,

布朗太太走到车厢尽头，那里有一个水箱，用来装水。

[tuː; tə][get] [suː] [ə; eɪ][drɪŋk] .
to **get** **Sue** **a** **drink** **.**
到 得到 起诉 一个 喝 .

给苏拿杯饮料。

[æz; əz][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl][wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] [sʌm; səm][frʌm; frəm][ðə; ði] [kʌp] [ðə; ði] [treɪn] [geɪv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n]
As **the** **little** **girl** **was** **taking** **some** **from** **the** **cup** **the** **train** **gave** **a** **sudden**
作为 这 小的 女孩 曾是 采取 一些 从 这 杯子 这 火车 给予 一个 突然
[swɪŋ] [tuː; tə][wʌn] [saɪd] ,
swing **to** **one** **side** **,**
摇摆 到 一 边 ,

小女孩正从杯子里舀东西喝的时候，火车突然向一侧倾斜。

[ænd; ənd] , [ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [suː] [nuː] , [ðə; ði]['wɔːtər][hæd; həd] [splæʃt] [ʌp][ɪn][hɜːr; hər] [feɪs] ,
and **,** **the** **first** **thing** **Sue** **knew** **,** **the** **water** **had** **splashed** **up** **in** **her** **face** **,**
和 , 这 第一的 事物 起诉 知道 , 这 水 有 溅起 向上 在 她 脸 ,

苏还没反应过来，水就溅到了她的脸上。

[ænd; ənd] [daʊn] ['oʊvər][hɜːr; hər] [dres] .
and **down** **over** **her** **dress** **.**
和 向下 超过 她 裙子 .

然后滑落到她的裙子上。

" [oʊ] — [oʊ] , ['mʌðər] ! " [gɑːspt] [suː] .
" **Oh** **—** **oh** **,** **Mother** **!** **"** **gasped** **Sue** **.**
" 哦 — 哦 , 母亲 ! " 倒吸一口气 起诉 .

“哦——哦，妈妈！”苏惊呼道。

" [aɪ] — [aɪ] ['dɪdnt] [miːn] [tuː; tə][duː] [ðæt] . "
" **I** **—** **I** **didn't** **mean** **to** **do** **that** **.** **"**
" 我 — 我 没有 意思是 到 做 那 . "

“我……我不是故意的。”

" [noʊ] , [juː; jʊ] ['kudnt] [help] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] .
" **No** **,** **you** **couldn't** **help** **it** **,** **"** **said** **Mrs** **.** **Brown** **.**
" 不 , 你 不能 帮助 它 , " 说 太太 . 棕色的 .

“不，你没办法，”布朗太太说。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [treɪn] [ðæt] [meɪd] [juː; jʊ][duː][ˌaɪ 'tiː] .
" **It** **was** **the** **train** **that** **made** **you** **do** **it** **.**
" 它 曾是 这 火车 那 制成 你 做 它 .

“是火车让你这么做的。”

['wɔːtər] [wəʊnt] [hɜːrt][jʊr; jər] [dres] .
Water **won't** **hurt** **your** **dress** **.**
水 惯于 伤害 你的 裙子 .

水不会损坏你的裙子。

" ['mɪsɪz] . [braʊn] [sæt] [daʊn] , ['æftər] ['waɪpɪŋ] [ðə; ði][drɑːps][ɔːf] [suːz] [skɜːrt][ænd; ənd] [feɪs] .
" **Mrs** **.** **Brown** **sat** **down** **,** **after** **wiping** **the** **drops** **off** **Sue's** **skirt** **and** **face** **.**
" 太太 . 棕色的 卫星 向下 , 后 擦拭 这 滴 离开 苏的 裙子 和 脸 .

布朗太太擦掉苏的裙子和脸上的水滴后，坐了下来。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [riːd] [ə; eɪ] [bʊk] [wen] ['bʌni] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['lʊkɪŋ] [aʊt]

She	was	beginning	to	read	a	book	when	Bunny	,	who	had	been	looking	out
她	曾是	开始	到	读	一个	书	什么时候	兔子	,	WHO	有	到过	寻找	出去

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['wɪndoʊ] ,

of	his	window	,
的	他的	窗户	,

她正开始看书，这时，一直望着窗外的邦尼

[kɔːld] :

called	:
称为	:

调用:

" ['mʌðər] , [aɪm] ['θɜːrsti] .

"	Mother	,	I'm	thirsty	.
"	母亲	,	我是	渴	.

“妈妈，我渴了。”

[aɪ][wɑːnt][ə; eɪ] [drɪŋk] ! "

I	want	a	drink	!	"
我	想	一个	喝	!	"

我想喝点东西!

" [oʊ] , ['bʌni] [dɪr] !

"	Oh	,	Bunny	dear	!
"	哦	,	兔子	亲爱的	!

“哦，亲爱的兔子！”

[waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː] [ðæt] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [wʌn][fɔːr; fər] [suː] ? "

Why	didn't	you	tell	me	that	when	I	was	getting	one	for	Sue	?	"
为什么	没有	你	告诉	我	那	什么时候	我	曾是	获得	一	为了	起诉	?	"

为什么我给苏买东西的时候你没告诉我?

" - [kɔːz] , ['mʌðər] , [aɪ] ['wɔznt] ['θɜːrsti] [ðen] .

"	'	Cause	,	Mother	,	I	wasn't	thirsty	then	.
"	-	原因	,	母亲	,	我	不是	渴	然后	.

“因为，妈妈，我当时并不渴。”

" ['mɪsɪz] . [braʊn] [smaɪld] .

"	Mrs	.	Brown	smiled	.
"	太太	.	棕色的	微笑	.

布朗太太笑了。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [wʌns] [mɔːr] [went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑːr][ænd; ənd][gɑːt] ['bʌni] [ə; eɪ] [drɪŋk]

Then	she	once	more	went	down	to	the	end	of	the	car	and	got	Bunny	a	drink
然后	她	一次	更多的	去	向下	到	这	结尾	的	这	车	和	得到	兔子	一个	喝

.

:

.

然后她又一次走到车厢尽头，给邦妮拿了一杯饮料。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [treɪn] [hæd; həd] [stɑːpt] [-]

By	this	time	the	train	had	stopped	[	63	]
经过	这	时间	这	火车	有	停止	[	-	]

这时火车已经停了下来[63]

[æt; ət][ə; eɪ]['steɪʃ(ə)n] , [soʊ][ðə; ði][kɑːr][wʌz; wəz][nɑːt] " ['dʒɪglɪŋ] " [æz; əz] [suː] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] .

at	a	station	,	so	the	car	was	not	"	jiggling	"	as	Sue	called	it	.
在	一个	车站	,	所以	这	车	曾是	不是	"	抖动	"	作为	起诉	称为	它	.

车停在车站，所以不像苏所说的那样“晃动”。

[ænd; ənd] ['bʌni] [dɪd][nɑːt] [spɪl] [hɪz; ɪz] [kʌp] [ʌv; əv]['wɔːtər] .

And	**Bunny**	**did**	**not**	**spill**	**his**	**cup**	**of**	**water**	**.**
和	兔子	做过	不是	洒	他的	杯子	的	水	.

兔子没有打翻他的水杯。

[fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] ['æftər] [ðɪs] [ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [sæt]['kwaɪətli][ɪn][ðer; ðər] [siːts] .

For	**some**	**time**	**after**	**this**	**the**	**two**	**children**	**sat**	**quietly**	**in**	**their**	**seats**	**.**
为了	一些	时间	后	这	这	二	孩子们	卫星	悄悄	在	他们的	座位	.

此后一段时间，两个孩子安静地坐在座位上。

" [aɪ][dʒʌst] [sɔː] [ə; eɪ] [kaʊ] !

"	**I**	**just**	**saw**	**a**	**cow**	**!**
"	我	只是	锯	一个	奶牛	!

我刚才看到了一头牛!

" [suː] [kɔːld] [bæk] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['brʌðər] .

"	**Sue**	**called**	**back**	**to**	**her**	**brother**	**.**
"	起诉	称为	后退	到	她	兄弟	.

苏给哥哥打了个电话。

" [puː] !

"	**Pooh**	**!**
"	呸	!

“呸!

" [hiː; hi] ['ænsər] .

"	**he**	**answered**	**.**
"	他	回答	.

他回答道。

" [ðæts] ['nʌθɪŋ] .

"	**That's**	**nothing**	**.**
"	那就是	没有什么	.

“那不算什么。”

[aɪ][dʒʌst] [sɔː] [tuː] ['hɔːrsɪz] [ɪn][ə; eɪ] [fiːld] , [ænd; ənd][wʌn][wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] . "

I	**just**	**saw**	**two**	**horses**	**in**	**a**	**field**	**,**	**and**	**one**	**was**	**running**	**.**	**"**
我	只是	锯	二	马匹	在	一个	场地	,	和	一	曾是	跑步	.	"

我刚才看到田里有两匹马，其中一匹在跑。

" [wel] , [ə; eɪ] ['kaʊz] ['betər] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [hɔːrs] , " [ɪn'sɪstɪd] [suː] .

"	**Well**	**,**	**a**	**cow's**	**better**	**than**	**a**	**horse**	**,**	**"**	**insisted**	**Sue**	**.**
"	出色地	,	一个	牛的	更好的	比	一个	马	,	"	坚持	起诉	.

“嗯，牛总比马好，”苏坚持说。

" [noʊ][ˌaɪ 'tiː] ['iznt] !

"	**No**	**it**	**isn't**	**!**
"	不	它	不是	!

“不，不是的！”

" ['bʌni] [kraɪd] .

"	**Bunny**	**cried**	**.**
"	兔子	哭	.

兔子哭了。

" [juː; jʊ][kæn; kən] [raɪd] [ə; eɪ] [hɔːrs] , [bʌt; bət][juː; jʊ] [kɑːnt] [raɪd] [ə; eɪ] [kaʊ] . "

"	**You**	**can**	**ride**	**a**	**horse**	**,**	**but**	**you**	**can't**	**ride**	**a**	**cow**	**.**	**"**
"	你	能	骑	一个	马	,	但	你	不能	骑	一个	奶牛	.	"

“你可以骑马，但你不能骑牛。”

" [wel] , [ə; eɪ] [kaʊ] ['gɪvz] [mɪlk] .

"	**Well**	**,**	**a**	**cow**	**gives**	**milk**	**.**
"	出色地	,	一个	奶牛	给予	牛奶	.

“嗯，奶牛产奶。”

" ['bʌni] [kʊd; kəd][nɑ:t] [θɪŋk] [ʌv; əv]['eni] ['ænsər] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] [sed] :

"	Bunny	could	not	think	of	any	answer	for	a	minute	,	and	then	he	said	:
"	兔子	可以	不是	思考	的	任何	回答	为了	一个	分钟	,	和	然后	他	说	:

邦尼一时想不出答案，过了一会儿才说道：

" [wel] , ['enihaʊ] , [tu:] ['hɔ:rsɪz] [ɪz] ['betər] [ðæn; ðən][wʌn] [kaʊ] .

"	Well	,	anyhow	,	two	horses	is	better	than	one	cow	.
"	出色地	,	无论如何	,	二	马匹	是	更好的	比	一	奶牛	.

总之，两匹马总比一头牛好。

" ['i:v(ə)n] [su:] [θɔ:t] [ðɪs] [maɪt] [bi:; bi][soʊ] .

"	Even	Sue	thought	this	might	be	so	.
"	甚至	起诉	想法	这	可能	是	所以	.

就连苏也觉得可能是这样。

[ʃi:; ʃi][sæt] ['lʊkɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪndoʊ] , ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [tri:z] , ['haʊzɪz] , [fensiz] [ænd; ənd]

She	sat	looking	out	of	the	window	,	watching	the	trees	,	houses	,	fences	and
她	卫星	寻找	出去	的	这	窗户	,	观看	这	树木	,	房屋	,	栅栏	和

['telɪgræf] [poʊlz] ,

telegraph	poles	,
电报	杆子	,

她坐在窗边，望着窗外，看着树木、房屋、篱笆和电线杆。

[æz; əz] [ðeɪ] [si:md] [tu:; tə][flai][pæst] .

as	they	seemed	to	fly	past	.
作为	他们	似乎	到	飞	过去的	.

它们仿佛飞速掠过。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ][ə; eɪ] [bɔɪ] [keɪm] [θru:] [ðə; ði][kɑ:r] ['selɪŋ] ['kændi] . [-]

By	and	by	a	boy	came	through	the	car	selling	candy	.	[	64	]
经过	和	经过	一个	男生	来了	通过	这	车	销售	糖果	.	[	-	]

过了一会儿，一个男孩推着车来卖糖果。[64]

" ['mʌðər] , [aɪm] ['hʌŋgri] ! " [sed] ['bʌni] .

"	Mother	,	I'm	hungry	!	"	said	Bunny	.
"	母亲	,	我是	饥饿的	!	"	说	兔子	.

“妈妈，我饿了！”兔子说。

" [soʊ][ˌeɪ 'em][aɪ] ! " ['ædɪd] [su:] .

"	So	am	I	!	"	added	Sue	.
"	所以	是	我	!	"	额外	起诉	.

“我也是！”苏补充道。

" [aɪ][wɑ:nt][sʌm; səm]['kændi] !

"	I	want	some	candy	!
"	我	想	一些	糖果	!

“我想要些糖果！”

" ['mɪsɪz] . [braʊn] [bɔ:t] [ðem; ðəm][sʌm; səm] ['tʃɔkəlits] , [fɔ:r; fər][ðə; ði][raɪd][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [wʌn] ,

"	Mrs	.	Brown	bought	them	some	chocolates	,	for	the	ride	was	a	long	one	,
"	太太	.	棕色的	买	他们	一些	巧克力	,	为了	这	骑	曾是	一个	长的	一	,

“布朗太太给他们买了些巧克力，因为路途遥远。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] ['i:tn] [æn; ən] ['ɜ:rli] ['brekfəst] .

and	they	had	eaten	an	early	breakfast	.
和	他们	有	吃	一个	早期的	早餐	.

他们吃过早饭。

[ðə; ði]['kændi] [kept] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] ['kwaɪət][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,

The	candy	kept	Bunny	and	Sue	quiet	for	a	while	,
这	糖果	保留	兔子	和	起诉	安静的	为了	一个	尽管	,

糖果让邦妮和苏安静了一会儿。

[ænd; ənd]['mɪsɪz] . [braʊn] [wʌz; wəz] ['ʃʌtɪŋ] [hɜːr; hər] [aɪz] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [sliːp] ,

and	Mrs	.	Brown	was	shutting	her	eyes	for	a	little	sleep	,
和	太太	.	棕色的	曾是	关闭	她	眼睛	为了	一个	小的	睡觉	,

布朗太太闭上眼睛，准备小睡一会儿。

[wen] [ʃiː; ʃi] [hɜːrd] [sʌm; səm][wʌn][bɪ'haɪnd][hɜːr; hər] ['seɪɪŋ] :

when	she	heard	some	one	behind	her	saying	:
什么时候	她	听到	一些	一	在后面	她	说	:

她听到身后有人说：

" [oʊ] , ['tʃɪldrən] , [aɪ] ['wʊdnt] [duː] [ðæt] !

"	Oh	,	children	,	I	wouldn't	do	that	!
"	哦	,	孩子们	,	我	不会	做	那	!

“哦，孩子们，我不会那样做的！”

" ['kwɪkli] ['oʊpənɪŋ] [hɜːr; hər] [aɪz] [ʃiː; ʃi] [sɔː] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ['krɔːsɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd]

"	Quickly	opening	her	eyes	she	saw	Bunny	and	Sue	crossing	to	the	other	side
"	迅速地	开幕	她	眼睛	她	锯	兔子	和	起诉	过境	到	这	其他	边

[ʌv; əv][ðə; ði][kɑːr] ,

of	the	car	,
的	这	车	,

她猛地睁开眼睛，看到邦妮和苏正穿过马路走到车子的另一边。

[tuː; tə] [teɪk] [sʌm; səm] ['empti] [siːts] [ðer; ðər] .

to	take	some	empty	seats	there	.
到	拿	一些	空的	座位	那里	.

去那里坐几个空位。

[ə; eɪ] ['pæsɪndʒər] [bɪ'haɪnd]['mɪsɪz] . [braʊn] , ['siːɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ə'sliːp] , [hæd; həd]['spoʊkən][tuː; tə]

A	passenger	behind	Mrs	.	Brown	,	seeing	that	she	was	asleep	,	had	spoken	to
一个	乘客	在后面	太太	.	棕色的	,	看到	那	她	曾是	睡着了	,	有	说	到

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

the	children	.
这	孩子们	.

布朗太太身后的一名乘客见她睡着了，就和孩子们说了些什么。

" [oʊ] , [juː; jʊ]['mʌzənt][duː] [ðæt] , " [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

"	Oh	,	you	musn't	do	that	,	"	said	Mrs	.	Brown	.
"	哦	,	你	不得	做	那	,	"	说	太太	.	棕色的	.

“哦，你千万不能那样做，”布朗太太说。

" [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [siːts] [juː; jʊ][hæd; həd][fɜːrst] . "

"	Stay	in	the	seats	you	had	first	.	"
"	停留	在	这	座位	你	有	第一的	.	"

“请留在您最初的座位上。”

" [wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] [siː] [wɒts] [ɑːn] [ðɪs] [saɪd] , " [sed] ['bʌni] .

"	We	want	to	see	what's	on	this	side	,	"	said	Bunny	.
"	我们	想	到	看	是什么	在	这	边	,	"	说	兔子	.

“我们想看看这边有什么，”邦尼说。

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [klaɪmd] [ʌp]['ɪntuː][ə; eɪ]['veɪkənt] [siːt] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [nɪr] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] ,

He	had	already	climbed	up	into	a	vacant	seat	,	and	was	near	the	window	,
他	有	已经	攀登	向上	进入	一个	空缺	座位	,	和	曾是	靠近	这	窗户	,

他已经爬到一张空座位上，靠近窗户。

[wen] , [ɔːl][æt; ət][wʌns] , [ə; eɪ] [treɪn] [rʌʃt] [pæst][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [træk] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd] ['wɪs(ə)l]

when	,	all	at	once	,	a	train	rushed	past	on	the	other	track	,	with	a	loud	whistle
什么时候	,	全部	在	一次	,	一个	火车	匆忙	过去的	在	这	其他	追踪	,	和	一个	大声	哨

,

,

,

突然，另一条轨道上有一列火车呼啸而过，发出响亮的汽笛声。

[ə; eɪ] ['klæŋɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bel] [ænd; ənd] ['pʌfɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['endʒɪn] ,

a	clanging	of	the	bell	and	puffing	of	the	engine	,
一个	叮当声	的	这	钟	和	抽气	的	这	引擎	,

铃铛叮当作响，引擎发出呼啸声。

[ðæt] [sent] [smoʊk] [ænd; ənd] ['sindəz] ['ɪntuː] ['bʌniz] [feɪs] .

that	sent	smoke	and	cinders	into	Bunny's	face	.
那	发送	抽烟	和	煤渣	进入	兔子的	脸	.

那一股烟雾和煤渣喷到了邦尼的脸上。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feloʊ] [dʒʌmpt] [bæk] ['kwɪkli] . [-]

The	little	fellow	jumped	back	quickly	.	[	65	]
这	小的	同伴	跳了起来	后退	迅速地	.	[	-	]

小家伙迅速跳了回去。[65]

" [ðer; ðər] ! " [ɪk'skleɪmd] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

"	There	!	"	exclaimed	Mrs	.	Brown	.
"	那里	!	"	惊呼	太太	.	棕色的	.

“找到了！”布朗太太惊呼道。

" [juː; jʊ] [siː] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mʌtʃ] ['naɪsər][ɑːn][ðə; ði][saɪd] [wer] [juː; jʊ][wɜːr; wər][fɜːrst] .

"	You	see	it	is	much	nicer	on	the	side	where	you	were	first	.
"	你	看	它	是	很多	更漂亮	在	这	边	在哪里	你	是	第一的	.

你看，你一开始所在的那一边要好得多。

[noʊ] [treɪnz] [pæs] [ɑːn] [ðɪs] [saɪd] .

No	trains	pass	on	this	side	.
不	火车	经过	在	这	边	.

这边没有火车经过。

" [soʊ] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər][glæd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['pleɪsɪz] [ðeɪ] [hæd; həd]

"	So	Bunny	and	Sue	were	glad	enough	to	go	back	to	the	places	they	had
"	所以	兔子	和	起诉	是	高兴的	足够的	到	去	后退	到	这	地方	他们	有

[æt; ət][fɜːrst] .

at	first	.
在	第一的	.

所以，邦妮和苏很高兴能回到她们最初居住的地方。

[fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['kwaɪət] , ['lʊkɪŋ] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['steɪʃənz] [æz; əz] [ðeɪ]

For	some	time	they	were	quiet	,	looking	out	at	the	different	stations	as	they
为了	一些	时间	他们	是	安静的	,	寻找	出去	在	这	不同的	车站	作为	他们

[stɑːpt] .

stopped	.
停止	.

他们沉默了一会儿，看着沿途停靠的各个车站。

[æt; ət] [nuːn] [ðer; ðər] ['mʌðər] [geɪv] [ðem; ðəm][sʌm; səm] ['tʃɪkɪn] ['sænwɪtʃɪz; 'sænwɪdʒɪz][frʌm; frəm][ə; eɪ]

At	noon	their	mother	gave	them	some	chicken	sandwiches	from	a
在	中午	他们的	母亲	给予	他们	一些	鸡	三明治	从	一个

['bæskɪt] [ʌv; əv] [lʌntʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][pʊt] [ʌp] .

basket	of	lunch	she	had	put	up	.
篮子	的	午餐	她	有	放	向上	.

中午，他们的母亲从她准备的午餐篮里拿出一些鸡肉三明治给他们吃。

" [waɪ] [dəunt][wiː; wi][goʊ]['ɪntuː][ðə; ði]['daɪnɪŋ][kɑːr] , [laɪk][wiː; wi][dɪd][wʌns] ?

"	Why	don't	we	go	into	the	dining	car	,	like	we	did	once	?
"	为什么	不	我们	去	进入	这	用餐	车	,	喜欢	我们	做过	一次	?

“我们为什么不去餐车呢，就像我们以前那样？”

" ['bʌni] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] .

"	Bunny	wanted	to	know	.
"	兔子	通缉	到	知道	.

兔子想知道。

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər] ['iznt] ['eni] [ɑːn] [ðɪs] [treɪn] , " [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

"	Because	there	isn't	any	on	this	train	,	"	said	Mrs	.	Brown	.
"	因为	那里	不是	任何	在	这	火车	,	"	说	太太	.	棕色的	.

“因为这列火车上一个也没有，”布朗太太说。

" [bʌt; bət][wiː; wi] [wɪl] [suːn] [biː; bi][æt; ət] [ænt] [luːz] .

"	But	we	will	soon	be	at	Aunt	Lu's	.
"	但	我们	将要	很快	是	在	阿姨	卢氏	.

但我们很快就要到卢阿姨家了。

[naʊ] [sɪt] [bæk] [ɪn][jʊr; jər] [siːts] , [ænd; ənd] [rest] [jɔːr'selvz] .

Now	sit	back	in	your	seats	,	and	rest	yourselves	.
现在	坐	后退	在	你的	座位	,	和	休息	你们自己	.

现在请各位坐回座位，休息一下。

" ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [dɪd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .

"	Bunny	and	Sue	did	for	a	while	.
"	兔子	和	起诉	做过	为了	一个	尽管	.

“邦妮和苏有一段时间确实如此。”

[ðen] [ðeɪ] [lʊkt] [fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] [els] [tuː; tə][duː] .

Then	they	looked	for	something	else	to	do	.
然后	他们	看起来	为了	某物	别的	到	做	.

然后他们就去找其他事情做。

[ðə; ði] [treɪn] [bɔɪ] [keɪm] [θruː] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['pɪktʃər] [bʊks] ,

The	train	boy	came	through	with	some	picture	books	,
这	火车	男生	来了	通过	和	一些	图片	图书	,

火车上的男孩带来了一些图画书。

[ænd; ənd]['mɪsɪz] . [braʊn] [bɔːt] [wʌn] [iːtʃ] [fɔːr; fər] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] .

and	Mrs	.	Brown	bought	one	each	for	Bunny	and	Sue	.
和	太太	.	棕色的	买	一	每个	为了	兔子	和	起诉	.

布朗太太给邦妮和苏各买了一个。

[ðiːz] [kept] [ðem; ðəm]['kwaɪət][fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] , [bʌt; bət][ðə; ði] [bʊks] [wɜːr; wər] [suːn] ['fɪnɪʃt] ,

These	kept	them	quiet	for	a	little	while	,	but	the	books	were	soon	finished	,
这些	保留	他们	安静的	为了	一个	小的	尽管	,	但	这	图书	是	很快	完成的	,

这些事让他们安静了一会儿，但书很快就被读完了。

['iːv(ə)n] [wen] ['bʌni] [tʊk] [suːz] [ænd; ənd] [geɪv] [hɜːr; hər][hɪz; ɪz] , [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ə'baʊt] .

even	when	Bunny	took	Sue's	and	gave	her	his	,	to	change	about	.
甚至	什么时候	兔子	采取	苏的	和	给予	她	他的	,	到	改变	关于	.

即使邦尼拿走了苏的衣服，把自己的衣服给了她，让她换衣服。

" [juː; jʊ] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd][sɪt][ɪn][maɪ] [siːt] , ['bʌni] , " [-]

"	You	come	back	and	sit	in	my	seat	,	Bunny	,	"	[	66	]
"	你	来	后退	和	坐	在	我的	座位	,	兔子	,	"	[	-	]

“你回来坐在我的位置上，兔子，”[66]

[suː] [ɪn'vaɪtɪd][hɜːr; hər] ['brʌðər] ['æftər][ə; eɪ] [waɪl] .

Sue	invited	her	brother	after	a	while	.
起诉	受邀	她	兄弟	后	一个	尽管	.

过了一会儿，苏邀请了她的哥哥。

" [noʊ] , [juː; jʊ] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , " [sed] ['bʌni] .

"	No	,	you	come	with	me	,	"	said	Bunny	.
"	不	,	你	来	和	我	,	"	说	兔子	.

“不，你跟我来，”兔子说。

[soʊ] [suː] [gɑːt][ɪn][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][sɪt][nekst][tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndoʊ] ,

So	Sue	got	in	with	him	,	but	she	wanted	to	sit	next	to	the	window	,
所以	起诉	得到	在	和	他	,	但	她	通缉	到	坐	下一个	到	这	窗户	,

于是苏上了车，但她想坐在靠窗的位置。

[ænd; ənd][æz; əz] ['bʌni] ['wɑ:ntɪd] [ðæt] [pleɪs] [hɪm'self] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər][nɑ:t]['sætɪsfaɪd] ,

and	as	Bunny	wanted	that	place	himself	,	they	were	not	satisfied	,
和	作为	兔子	通缉	那	地方	他自己	,	他们	是	不是	使满意	,

由于邦尼自己也想要那个地方，他们并不满意。

[ʌn'tɪl] [su:] [went] [bæk] [ɪn][hɜ:r; hər] [oʊn] [si:t] .

until	Sue	went	back	in	her	own	seat	.
直到	起诉	去	后退	在	她	自己的	座位	.

直到苏回到自己的座位上。

[ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] ['bʌni] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔ:] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [kɔ:rd] [stretʃt] [ˌoʊvər'hed] [ɪn][ðə; ði][kɑ:r]

About	this	time	Bunny	looked	up	and	saw	a	long	cord	stretched	overhead	in	the	car
关于	这	时间	兔子	看起来	向上	和	锯	一个	长的	绳索	拉伸	开销	在	这	车

,

,

,

就在这时，邦尼抬头看到车顶上拉着一根长长的绳子。

[laɪk] [ə; eɪ] [kloʊðz] [laɪn] .

like	a	clothes	line	.
喜欢	一个	衣服	线	.

就像晾衣绳一样。

[ˌaɪ 'ti:] [hʌŋ] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði][kɑ:r] ['si:lɪŋ] , [ænd; ənd][ræn]['oʊvər]['lɪt(ə)l] [bræs] [wi:lz] ,

It	hung	down	from	the	car	ceiling	,	and	ran	over	little	brass	wheels	,
它	悬挂	向下	从	这	车	天花板	,	和	跑	超过	小的	黄铜	车轮	,

它从车顶垂下来，碾过小小的黄铜轮子。

[ɔ:r] ['pʊliz] , [laɪk] [ðoʊz] [ɑ:n]['mɪstər] . ['braʊnz] ['boʊts] , ['oʊnli] [mʌtʃ] ['smɔ:lər] .

or	pulleys	,	like	those	on	Mr	.	Brown's	boats	,	only	much	smaller	.
或者	滑轮	,	喜欢	那些	在	先生	.	布朗的	船	,	仅有的	很多	较小的	.

或者像布朗先生船上的那种滑轮，只是尺寸要小得多。

" [du:][ju:; jʊ] [si:] [ðæt] [kɔ:rd] , [su:] ? " [æskt] ['bʌni] .

"	Do	you	see	that	cord	,	Sue	?	"	asked	Bunny	.
"	做	你	看	那	绳索	,	起诉	?	"	问	兔子	.

“苏，你看到那根绳子了吗？”邦尼问道。

" [jes] , " ['ænsər] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜ:rl] .

"	Yes	,	"	answered	the	little	girl	.
"	是的	,	"	回答	这	小的	女孩	.

“是的，”小女孩回答道。

" [wɒts] [ˌaɪ 'ti:][fɔ:r; fər] ? "

"	What's	it	for	?	"
"	是什么	它	为了	?	"

这是做什么用的?

" [ðæts] [wʌt] [hoʊldz][ðə; ði][kɑ:rz] [tə'geðər] , " ['bʌni] [sed] .

"	That's	what	holds	the	cars	together	,	"	Bunny	said	.
"	那就是	什么	持有	这	汽车	一起	,	"	兔子	说	.

“这就是把汽车固定在一起的原因，”邦尼说。

" [ðə; ði][kɑ:rz][ɑ:r; ər][taɪd][tu:; tə][ðə; ði]['endʒɪn][wɪð; wɪθ][ðæt][kɔ:rd] .

"	The	cars	are	tied	to	the	engine	with	that	cord	.
"	这	汽车	是	系	到	这	引擎	和	那	绳索	.

“汽车是用那根绳子和发动机连接的。”

" [ʌv; əv] [kɔ:rs] [ðɪs] [wʌz; wəz][nɑ:t][soʊ] ,

"	Of	course	this	was	not	so	,
"	的	课程	这	曾是	不是	所以	,

“当然，事实并非如此。”

[fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː] [teɪks] [strɔːŋ] [ˈaɪərn] [tʃeɪnz] [ænd; ənd][baːz][tuː; tə][hoʊld][ðə; ði] [ˈreɪlroʊd] [kɑːrz][wʌn][tuː; tə]

for	**it**	**takes**	**strong**	**iron**	**chains**	**and**	**bars**	**to**	**hold**	**the**	**railroad**	**cars**	**one**	**to**
为了	它	需要	强的	铁	链条	和	酒吧	到	抓住	这	铁路	汽车	一	到

[əˈnʌðər] ,

another	**,**
其他	,

因为需要结实的铁链和铁条才能将铁路车厢连接起来。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [ˈendʒɪn] .

and	**to**	**the**	**engine**	**.**
和	到	这	引擎	.

并连接到发动机。

[bʌt; bət] [ˈbʌni] [θɔːt] [ðə; ði][kɔːrd] , [ðæt] [bluː] [ə; eɪ] [ˈwɪs(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ˈendʒɪn] ,

But	**Bunny**	**thought**	**the**	**cord**	**,**	**that**	**blew**	**a**	**whistle**	**in**	**the**	**engine**	**,**
但	兔子	想法	这	绳索	,	那	吹	一个	哨	在	这	引擎	,

但邦尼认为，是那根线在引擎里发出哨声。

[kept] [ðə; ði] [treɪn] [frʌm; frəm] [ˈkʌmɪŋ] [əˈpɑːrt] .

kept	**the**	**train**	**from**	**coming**	**apart**	**.**
保留	这	火车	从	未来	除	.

防止了列车解体。

" [ɪz] [ðæt] [wʌt] [its] [fɔːr; fər] ? " [æskt] [suː] .

"	**Is**	**that**	**what**	**it's**	**for**	**?**	**"**	**asked**	**Sue**	**.**
"	是	那	什么	它是	为了	?	"	问	起诉	.

“它是用来干这个的吗？”苏问道。

" [ˌaɪ ˈtiː] [ˈiznt] [ə; eɪ] [ˈveri] [bɪg] [strɪŋ] [fɔːr; fər][tuː; tə][hoʊld][ə; eɪ] [treɪn] . " [-]

"	**It**	**isn't**	**a**	**very**	**big**	**string**	**for**	**to**	**hold**	**a**	**train**	**.**	**"**	**[**	**67**	**]**
"	它	不是	一个	非常	大的	细绳	为了	到	抓住	一个	火车	.	"	[	-	]

“这根绳子不是很粗，不足以拴住一列火车。”[67]

" [oʊ] , [its] [ˈveri] [strɔːŋ] , " [ˈbʌni] [sed] .

"	**Oh**	**,**	**it's**	**very**	**strong**	**,**	**"**	**Bunny**	**said**	**.**
"	哦	,	它是	非常	强的	,	"	兔子	说	.

“哦，它很厉害，”邦尼说。

" [ˈnoʊbɑːdi][kʊd; kəd] [breɪk] [ˌaɪ ˈtiː] . "

"	**Nobody**	**could**	**break**	**it**	**.**	**"**
"	无人	可以	休息	它	.	"

“没人能打破它。”

" [aɪ] — [aɪ] [ges] [ˈdædi] [kʊd; kəd] [breɪk] [ˌaɪ ˈtiː] , " [suː] [səˈdʒestɪd] .

"	**I**	**—**	**I**	**guess**	**daddy**	**could**	**break**	**it**	**,**	**"**	**Sue**	**suggested**	**.**
"	我	—	我	猜测	爸爸	可以	休息	它	,	"	起诉	建议	.

“我……我想爸爸可能会把它弄坏，”苏建议道。

" [noʊ][hiː; hi] ['kudnt] ! "

"	**No**	**he**	**couldn't**	**!**	**"**
"	不	他	不能	!	"

“不，他做不到！”

" [jes] [hiː; hi][kʊd; kəd] !

"	**Yes**	**he**	**could**	**!**
"	是的	他	可以	!

“是的，他可以！”

['dædiːz] ['ɔːf(ə)l] [strɔːŋ] ! "

Daddy's	**awful**	**strong**	**!**	**"**
爸爸的	可怕	强的	!	"

爸爸力气真大！

" [hiː; hi] ['kudnt] [breɪk] [ðæt] [kɔːrd] ! " [dɪ'klerd] ['bʌni] .

"	He	couldn't	break	that	cord	!	"	declared	Bunny	.
"	他	不能	休息	那	绳索	!	"	声明	兔子	.

“他没办法弄断那根绳子！”邦尼说道。

" ['noʊbɑːdi][kʊd; kəd] [breɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

"	Nobody	could	break	it	.
"	无人	可以	休息	它	.

“没有人能打破它。”

[ɪf] [aɪ][kʊd; kəd] [pʊl] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [hɪr] ,

If	I	could	pull	it	down	here	,
如果	我	可以	拉	它	向下	这里	,

如果我能把它拉下来，

[juː; jʊ][kʊd; kəd] [pʊl] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [siː] [haʊ] [strɔːŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .

you	could	pull	on	it	and	see	how	strong	it	is	.
你	可以	拉	在	它	和	看	如何	强的	它	是	.

你可以拉一下看看它有多结实。

[noʊ][wʌn][kæn; kən] [breɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

No	one	can	break	it	.
不	一	能	休息	它	.

谁也破坏不了这个。

" [hiː; hi] [riːtʃt] [ʌp] [tɔːrd] [ðə; ði] ['wɪs(ə)l] [kɔːrd] , [bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [tuː] [ʃɔːrt] [tuː; tə][get][hoʊld]

"	He	reached	up	toward	the	whistle	cord	,	but	he	was	too	short	to	get	hold
"	他	达到	向上	朝向	这	哨	绳索	,	但	他	曾是	也	短的	到	得到	抓住

[ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

of	it	.
的	它	.

他伸手去够哨子的绳子，但他个子太矮，够不着。

" [aɪ] [noʊ] [haʊ] [juː; jʊ][kæn; kən][get][ˌaɪ 'tiː] , " [sed] [suː] .

"	I	know	how	you	can	get	it	,	"	said	Sue	.
"	我	知道	如何	你	能	得到	它	,	"	说	起诉	.

“我知道怎么才能得到它，”苏说。

" [haʊ] [kæn; kən][aɪ][get][ˌaɪ 'tiː] ?

"	How	can	I	get	it	?
"	如何	能	我	得到	它	?

我该如何获得它?

" ['bʌni] [æskt] .

"	Bunny	asked	.
"	兔子	问	.

“兔子问道。”

" [hʊk] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [wɪð; wɪθ] ['mʌðɝz] ['pærəsɔːl] , " ['ænsər] [suː] .

"	Hook	it	down	with	mother's	parasol	,	"	answered	Sue	.
"	钩	它	向下	和	母亲的	阳伞	,	"	回答	起诉	.

“用妈妈的阳伞把它挂住，”苏回答道。

" [oʊ] , [soʊ][aɪ][kæn; kən] ! " [kraɪd] ['bʌni] .

"	Oh	,	so	I	can	!	"	cried	Bunny	.
"	哦	,	所以	我	能	!	"	哭	兔子	.

“哦，那我也可以！”兔子喊道。

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [siːt] [wer] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [sæt] .

He	went	back	to	the	seat	where	his	mother	sat	.
他	去	后退	到	这	座位	在哪里	他的	母亲	卫星	.

他回到母亲坐的座位上。

['mɪsɪz] . [braʊn] [hæd; həd] ['fɔːlən] [ə'sliːp] , [ænd; ənd] ['bʌni] [gɑːt][hɜːr; hər]['pærəsɔːl] [wɪ'ðaʊt] [ə'weɪkənɪŋ]

Mrs	.	Brown	had	fallen	asleep	,	and	Bunny	got	her	parasol	without	awakening
太太	.	棕色的	有	倒下	睡着了	,	和	兔子	得到	她	阳伞	没有	唤醒

[hɜːr; hər] .

her	.
她	.

布朗太太睡着了，邦尼在不吵醒她的情况下拿到了阳伞。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feloʊ] [reɪzd] [ðə; ði] [ʌm'brelə] ,

The	little	fellow	raised	the	umbrella	,
这	小的	同伴	提高	这	伞	,

小家伙撑起了伞。

[ænd; ənd] [hʊkt] [ðə; ði] [krʊk] [ɪn][ðə; ði][end][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][ðə; ði] ['wɪs(ə)l] [kɔːrd] .

and	hooked	the	crook	in	the	end	of	it	over	the	whistle	cord	.
和	钩子	这	骗子	在	这	结尾	的	它	超过	这	哨	绳索	.

然后将钩子的末端钩在哨子绳上。

[hiː; hi] [pʊld] [daʊn] [hɑːrd] , [ænd; ənd] [ðen] — [wel] , [aɪ] [ges] [aɪl] [tel] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði][nekst] ['tʃæptər]

He	pulled	down	hard	,	and	then	—	well	,	I	guess	I'll	tell	you	in	the	next	chapter
他	拉	向下	难的	,	和	然后	—	出色地	,	我	猜测	患病的	告诉	你	在	这	下一个	章

[wʌt] ['hæpənd] . [-]

what	happened	.	[	68	]
什么	发生	.	[	-	]

他猛地往下拽，然后——嗯，我想我会在下一章告诉你们发生了什么事。[68]

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	VIII
章	八

第八章

[ænt] [luːz] [sər'praɪz]

AUNT	LU'S	SURPRISE
阿姨	卢氏	惊喜

露阿姨的惊喜

[wen] ['bʌni] [braʊn] [pʊld] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] ['wɪs(ə)l] [kɔːrd][ɪn][ðə; ði] ['reɪlroʊd] [kɑːr] ,

When	Bunny	Brown	pulled	down	on	the	whistle	cord	in	the	railroad	car	,
什么时候	兔子	棕色的	拉	向下	在	这	哨	绳索	在	这	铁路	车	,

当邦尼·布朗拉下火车车厢里的汽笛绳时，

[ə; eɪ] ['veri] [streɪndʒ] [θɪŋ] ['hæpənd] .

a	very	strange	thing	happened	.
一个	非常	奇怪的	事物	发生	.

发生了一件非常奇怪的事情。

[ɔːl][æt; ət][wʌns][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][laʊd] ['skwiːkɪŋ] , ['graɪndɪŋ] [saʊnd] .

All	at	once	there	was	a	loud	squeaking	,	grinding	sound	.
全部	在	一次	那里	曾是	一个	大声	吱吱作响	,	研磨	声音	.

突然传来一阵刺耳的吱嘎声和摩擦声。

[ðə; ði][kɑːr] ['ʃivəd] [ænd; ənd] [ʃʊk] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə][goʊ] ['sloʊli] .

The	car	shivered	and	shook	and	began	to	go	slowly	.
这	车	瑟瑟发抖	和	摇晃	和	开始	到	去	缓慢地	.

汽车颤抖了一下，开始缓慢行驶。

[ˌaɪ 'tiː] [stɑːpt] [soʊ] ['sʌd(ə)nli] [ðæt] ['bʌni] [slɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [smuːð] [plʌʃ] [siːt] [daʊn] [tuː; tə]

It	stopped	so	suddenly	that	Bunny	slid	out	of	the	smooth	plush	seat	down	to
它	停止	所以	突然	那	兔子	滑行	出去	的	这	光滑的	豪华的	座位	向下	到

[ðə; ði] [flɔːr] .

the	floor	.
这	地面	.

车子突然停了下来，兔子从光滑的毛绒座椅上滑落到地板上。

[soʊ][dɪd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] .
So did his sister Sue .
所以 做过 他的 姐姐 起诉 .

他的妹妹苏也是如此。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['pæsndʒə˞] [hæd; həd][hɑːrd][wɜːrk][tuː; tə] [kiːp] [frʌm; frəm]['slaɪdɪŋ][frʌm; frəm]
Some of the other passengers had hard work to keep from sliding from
一些 的 这 其他 乘客 有 难的 工作 到 保持 从 滑动 从
[ðer; ðər] [siːts] ,
their seats ,
他们的 座位 ,

其他一些乘客费了好大劲才不从座位上滑下来。

[ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [dʒʌmpt] [ʌp][ænd; ənd][bɪ'gæn] ['kɔːlɪŋ] :
and many of them jumped up and began calling :
和 许多 的 他们 跳了起来 向上 和 开始 呼叫 :

他们中的许多人跳起来开始喊叫:

" [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ? "
" What's the matter ? "
" 是什么 这 事情 ? "

“怎么了？”

" [wʌt] [hæz; həz] ['hæpənd] ? "
" What has happened ? "
" 什么 有 发生 ? "

发生了什么事?

" [ɪz][ðer; ðər][æn; ən]['æksɪdənt] ?
" Is there an accident ?
" 是 那里 一个 事故 ?

发生事故了吗?

" [fɔːr; fər] [wen] [ə; eɪ] [treɪn] ['stɑːps] ['sʌd(ə)nli] , [juː; jʊ] [noʊ] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['goʊɪŋ] [ə'lɔːŋ] [fæst] ,
" For when a train stops suddenly , you know , if it is going along fast ,
" 为了 什么时候 一个 火车 停止 突然 , 你 知道 , 如果 它 是 去 沿着 快速地 ,

“你知道，当火车快速行驶时突然停下来的时候，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlmoʊst]['ɔːlweɪz] [miːnz] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [hæz; həz] ['hæpənd] , [ɔːr] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] [-]
it almost always means that something has happened , or that there is [69]
它 几乎 总是 方法 那 某物 有 发生 , 或者 那 那里 是 [-]

它几乎总是意味着发生了某事，或者存在[69]

[ə; eɪ] [kaʊ] , [ɔːr] ['sʌmθɪŋ] [els] , [ɑːn][ðə; ði] [træk] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌendʒɪ'nɪr] ['wɒnts] [tuː; tə][stɑːp]
a cow , or something else , on the track , and that the engineer wants to stop
一个 奶牛 , 或者 某物 别的 , 在 这 追踪 , 和 那 这 工程师 想要 到 停止
,
,
,

轨道上有牛或其他东西，工程师想停车。

['kwɪkli] , [soʊ][æz; əz][nɑːt][tuː; tə][hɪt][ˌaɪ 'tiː] .
quickly , so as not to hit it .
迅速地 , 所以 作为 不是 到 打 它 .

迅速行动，以免撞到它。

[ænd; ənd] [ðæts] [wʌt] [ðə; ði] ['ʌðər] ['pæsndʒə˞] [θɔːt] [naʊ] .
And that's what the other passengers thought now .
和 那就是 什么 这 其他 乘客 想法 现在 .

其他乘客现在也是这么想的。

['mɪsɪz] . [braʊn] [wʌz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [ə'weɪkənd] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [sliːp] .

Mrs	**.**	**Brown**	**was**	**suddenly**	**awakened**	**from**	**her**	**sleep**	**.**
太太	.	棕色的	曾是	突然	觉醒	从	她	睡觉	.

布朗太太突然从睡梦中惊醒。

[ʃiː; ʃi] , [tuː] , [hæd; həd]['ɔːlmoʊst][slɪd][frʌm; frəm][hɜːr; hər] [siːt] [wen] [ðə; ðɪ][kɑːr] [stɑːpt] [soʊ] ['sʌd(ə)nli] .

She	**,**	**too**	**,**	**had**	**almost**	**slid**	**from**	**her**	**seat**	**when**	**the**	**car**	**stopped**	**so**	**suddenly**	**.**
她	,	也	,	有	几乎	滑行	从	她	座位	什么时候	这	车	停止	所以	突然	.

汽车突然停下来时，她也差点从座位上滑下来。

[fɔːr; fər][ðə; ðɪ]['moʊmənt] ['bʌni] [pʊld] [daʊn] [ɑːn][ðə; ðɪ][kɔːrd] , [ˌaɪ 'tiː] [bluː] [ə; eɪ] ['wɪs(ə)l] [ɪn][ðə; ðɪ][kæb] ,

For	**the**	**moment**	**Bunny**	**pulled**	**down**	**on**	**the**	**cord**	**,**	**it**	**blew**	**a**	**whistle**	**in**	**the**	**cab**	**,**
为了	这	片刻	兔子	拉	向下	在	这	绳索	,	它	吹	一个	哨	在	这	出租车	,

就在邦尼拉下绳子的那一刻，驾驶室里响起了一声哨响。

[ɔːr]['lɪt(ə)l] [haʊs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['endʒɪn] , [wer] [ðə; ðɪ] [ˌendʒɪ'nɪr] [sɪts] .

or	**little**	**house**	**of**	**the**	**engine**	**,**	**where**	**the**	**engineer**	**sits**	**.**
或者	小的	房子	的	这	引擎	,	在哪里	这	工程师	坐着	.

或者说是机车的小房子，是工程师坐的地方。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ðɪ] [ˌendʒɪ'nɪr] [hɜːrd] [ðæt] ['wɪs(ə)l] [hiː; hi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] [ment] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə]

And	**when**	**the**	**engineer**	**heard**	**that**	**whistle**	**he**	**knew**	**it**	**meant**	**for**	**him**	**to**
和	什么时候	这	工程师	听到	那	哨	他	知道	它	意思是	为了	他	到

[stɑːp][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .

stop	**as**	**soon**	**as**	**he**	**could**	**.**
停止	作为	很快	作为	他	可以	.

当工程师听到汽笛声时，他就知道这意味着他必须尽快停车。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [lʊk] [daʊn] [ðə; ðɪ] [træk] ,

He	**could**	**look**	**down**	**the**	**track**	**,**
他	可以	看	向下	这	追踪	,

他可以眺望前方，

[ænd; ənd] [siː] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ɑːn][ðə; ðɪ][reɪlz] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][hɪt] ,

and	**see**	**that**	**there**	**was**	**nothing**	**on**	**the**	**rails**	**that**	**he**	**could**	**hit**	**,**
和	看	那	那里	曾是	没有什么	在	这	铁轨	那	他	可以	打	,

他发现铁轨上没有任何东西可以撞到。

[bʌt; bət] , ['hɪrɪŋ] [ðə; ðɪ] ['wɪs(ə)l] , [hiː; hi] [θɔːt] [ðə; ðɪ] [kən'dʌktər] , [ɔːr][wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['breikmən] ,

but	**,**	**hearing**	**the**	**whistle**	**,**	**he**	**thought**	**the**	**conductor**	**,**	**or**	**one**	**of**	**the**	**brakemen**	**,**
但	,	听力	这	哨	,	他	想法	这	导体	,	或者	一	的	这	制动员	,

但是，听到汽笛声，他以为是列车长或者某个制动员。

[mʌst; məst][hæv; həv] [pʊld] [ðə; ðɪ][kɔːrd] .

must	**have**	**pulled**	**the**	**cord**	**.**
必须	有	拉	这	绳索	.

一定是拉了绳子。

[pər'hæps][ðə; ðɪ] [ˌendʒɪ'nɪr] [θɔːt] [sʌm; səm][wʌn][hæd; həd]['fɔːlən] [ɔːf][ðə; ðɪ][treɪn] , [æz; əz]['piːp(ə)l]

Perhaps	**the**	**engineer**	**thought**	**some**	**one**	**had**	**fallen**	**off**	**the**	**train**	**,**	**as**	**people**
也许	这	工程师	想法	一些	一	有	倒下	离开	这	火车	,	作为	人们

['sʌmtaɪmz] [fɔːl] [ɔːf] ['boʊts] ,

sometimes	**fall**	**off**	**boats**	**,**
有时	落下	离开	船	,

或许工程师以为有人从火车上掉下来了，就像有人有时会从船上掉下来一样。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˌendʒɪ'nɪr] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][stɑːp] ['kwɪkli] [soʊ][ðə; ðɪ] ['pæsɪndʒər] [kʊd; kəd][biː; bi] [pɪkt] [ʌp]

and	**the**	**engineer**	**wanted**	**to**	**stop**	**quickly**	**so**	**the**	**passenger**	**could**	**be**	**picked**	**up**
和	这	工程师	通缉	到	停止	迅速地	所以	这	乘客	可以	是	挑选	向上

.

:

.

工程师想尽快停车，以便接上乘客。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] , [hiː; hi] [stɑːpt] ['veri] ['sʌd(ə)nli] , [ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz] [wʌt] [meɪd] [ɔːl] [ðə; ði]

At	any	rate	,	he	stopped	very	suddenly	,	and	that	was	what	made	all	the
在	任何	速度	,	他	停止	非常	突然	,	和	那	曾是	什么	制成	全部	这

['trʌb(ə)l] .

trouble	.
麻烦	.

总之，他突然停了下来，而这正是所有麻烦的起因。

[ɔːr] , ['ræðər] , ['bʌni] [braʊn] [meɪd] [ɔːl] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] , [ðoʊ] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [miːn] [tuː; tə] .

Or	,	rather	,	Bunny	Brown	made	all	the	trouble	,	though	he	did	not	mean	to	.
或者	,	相当	,	兔子	棕色的	制成	全部	这	麻烦	,	尽管	他	做过	不是	意思是	到	.

或者更确切地说，是邦尼·布朗惹出了所有麻烦，尽管他并非有意如此。

" [waɪ] , ['bʌni] ! " [kraɪd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] , [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [-]

"	Why	,	Bunny	!	"	cried	his	mother	,	as	she	[	70	]
"	为什么	,	兔子	!	"	哭	他的	母亲	,	作为	她	[	-	]

“为什么，兔子！”他的母亲喊道，因为她[70]

['streɪtnd] [ʌp] [ɪn] [hɜːr; hər] [siːt] .

straightened	up	in	her	seat	.
拉直	向上	在	她	座位	.

她挺直了身子坐在座位上。

" [wer] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ?

"	Where	are	you	?
"	在哪里	是	你	?

“你在哪里?

[wer] [ɪz] [suː] ?

Where	is	Sue	?
在哪里	是	起诉	?

苏在哪里?

[wʌt] [hæz; həz] ['hæpənd] ?

What	has	happened	?
什么	有	发生	?

发生了什么事?

" [fɔːr; fər] , [juː; jʊ] [noʊ] ,

"	For	,	you	know	,
"	为了	,	你	知道	,

“因为，你知道，

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [hæd; həd] [slɪd] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [flɔːr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɑːr] [wen] [ðə; ði] [treɪn] [keɪm]

Bunny	and	Sue	had	slid	down	to	the	floor	of	the	car	when	the	train	came
兔子	和	起诉	有	滑行	向下	到	这	地面	的	这	车	什么时候	这	火车	来了

[tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [stɑːp] .

to	such	a	sudden	stop	.
到	这样的	一个	突然	停止	.

火车突然停下来时，邦妮和苏滑到了车厢地板上。

" [wer] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] , ['tʃɪldrən] ? " [kɔːld] ['mɪsɪz] . [braʊn] , ['æŋkʃəsli] .

"	Where	are	you	,	children	?	"	called	Mrs	.	Brown	,	anxiously	.
"	在哪里	是	你	,	孩子们	?	"	称为	太太	.	棕色的	,	焦虑地	.

“孩子们，你们在哪里？”布朗太太焦急地喊道。

" [aɪ] — [aɪm] [hɪr] , ['mʌðər] ! " ['ænsər] [suː] .

"	I	—	I'm	here	,	Mother	!	"	answered	Sue	.
"	我	—	我是	这里	,	母亲	!	"	回答	起诉	.

“我……我在这里，妈妈！”苏回答道。

" ['bʌni] [pʊʃt] [ˌem 'iː][ɔːf][maɪ] [siːt] ! "

"	**Bunny**	**pushed**	**me**	**off**	**my**	**seat**	**!**	**"**
"	兔子	推动	我	离开	我的	座位	!	"

“兔子把我从座位上推下去了！”

" [oʊ] - [oʊ] - [oʊ] - [oʊ] , [suː] [braʊn] !

"	**Oh**	**-**	**o**	**-**	**o**	**-**	**o**	**,**	**Sue**	**Brown**	**!**
"	哦	-	o	-	o	-	o	,	起诉	棕色的	!

“哦哦哦，苏·布朗！”

[aɪ][dɪd][nɑːt] ! " [kraɪd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feloʊ] , ['getɪŋ] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['pærəsɔːl] [stɪl] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

I	**did**	**not**	**!**	**"**	**cried**	**the**	**little**	**fellow**	**,**	**getting**	**up**	**with**	**the**	**parasol**	**still**	**in**	**his**	**hand**	**.**
我	做过	不是	!	"	哭	这	小的	同伴	,	获得	向上	和	这	阳伞	仍然	在	他的	手	.

“我没有！”小家伙喊道，手里还拿着阳伞站了起来。

" [aɪ][dɪd][nɑːt] ! "

"	**I**	**did**	**not**	**!**	**"**
"	我	做过	不是	!	"

“我没有！”

" [wel] , [juː; jʊ] [meɪd] [ðə; ði] [treɪn] [stɑːp] , [ænd; ənd] [ðæt] [nɑːkt] [ˌem 'iː] [aʊt] [ʌv; əv][maɪ] [siːt] ,

"	**Well**	**,**	**you**	**made**	**the**	**train**	**stop**	**,**	**and**	**that**	**knocked**	**me**	**out**	**of**	**my**	**seat**	**,**
"	出色地	,	你	制成	这	火车	停止	,	和	那	敲门	我	出去	的	我的	座位	,

“你让火车停了下来，这把我从座位上震了起来。”

[ænd; ənd][maɪ] [dɑːl] [wʌz; wəz] [nɑːkt] [daʊn] [tuː] , [soʊ][ðer; ðər] ! " ['ænsər] [suː] ,

and	**my**	**doll**	**was**	**knocked**	**down**	**too**	**,**	**so**	**there**	**!**	**"**	**answered**	**Sue**	**,**
和	我的	玩具娃娃	曾是	敲门	向下	也	,	所以	那里	!	"	回答	起诉	,

“我的娃娃也被碰倒了，就是这样！”苏回答道。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [siːmd] ['redi] [tuː; tə][kraɪ] .

and	**she**	**seemed**	**ready**	**to**	**cry**	**.**
和	她	似乎	准备好	到	哭	.

她看起来快要哭了。

" ['bʌni] , [wʌt] ['hæpənd] ?

"	**Bunny**	**,**	**what**	**happened**	**?**
"	兔子	,	什么	发生	?

“兔子，发生什么事了？”

[wʌt] [dɪd][juː; jʊ][duː] ? " [æskt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .

What	**did**	**you**	**do**	**?**	**"**	**asked**	**his**	**mother**	**.**
什么	做过	你	做	?	"	问	他的	母亲	.

“你做了什么？”他母亲问道。

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [wɪð; wɪθ][maɪ]['pærəsɔːl] ? " [ʃiː; ʃi] [æskt] .

"	**What**	**are**	**you**	**doing**	**with**	**my**	**parasol**	**?**	**"**	**she**	**asked**	**.**
"	什么	是	你	正在做	和	我的	阳伞	?	"	她	问	.

“你拿着我的阳伞干什么？”她问道。

" [aɪ] — [aɪ][dʒʌst] [riːtʃt] [ʌp][tuː; tə] [pʊl] [daʊn] [ðæt] [roʊp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['krʊkɪd] ['hænd(ə)l][end] ,

"	**I**	**—**	**I**	**just**	**reached**	**up**	**to**	**pull**	**down**	**that**	**rope**	**with**	**the**	**crooked**	**handle**	**end**	**,**
"	我	—	我	只是	达到	向上	到	拉	向下	那	绳索	和	这	歪	处理	结尾	,

“我——我只是伸手去拉那根带弯柄的绳子，想把它拽下来。”

" ['bʌni] ['ænsər] , ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪs(ə)l] [kɔːrd] .

"	**Bunny**	**answered**	**,**	**pointing**	**to**	**the**	**whistle**	**cord**	**.**
"	兔子	回答	,	指向	到	这	哨	绳索	.

“兔子指着哨子的绳子回答道。”

" [aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ʃoʊ] [suː] [haʊ] [strɔːŋ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , [soʊ][aɪ] [pʊld] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] . "

"	**I**	**wanted**	**to**	**show**	**Sue**	**how**	**strong**	**it**	**was**	**,**	**so**	**I**	**pulled**	**on**	**it**	**.**	**"**
"	我	通缉	到	展示	起诉	如何	强的	它	曾是	,	所以	我	拉	在	它	.	"

“我想向苏展示它有多结实，所以我拉了一下。”

" [oʊ] [hoʊ] ! " [ɪk'skleɪmd] [ə; eɪ] [fæt] [mæn] , [ə; eɪ] [fjuː] [siːts] [-]
" Oh ho ! " exclaimed a fat man , a few seats [71]
" 哦 何 ! " 惊呼 一个 胖的 男人 , 一个 很少 座位 [-]

“哦吼！”一个胖子喊道，几个座位[71]

[ə'hed] [ʌv; əv] ['bʌni] .
ahead of Bunny .
前方 的 兔子 .

领先于兔子。

" [soʊ] [ðæts] [wʌt] [meɪd] [ðə; ði] [treɪn] [stɑːp] ; [eɪ] ?
" So that's what made the train stop ; eh ?
" 所以 那就是 什么 制成 这 火车 停止 ; 嗯 ?

“原来这就是火车停下来的原因啊？”

[aɪ] [θɔːt] ['sʌmwʌn] [mʌst; məst] [hæv; həv] [pʊld] [ðə; ði] [ˌɛndʒə'niːrz] ['wɪs(ə)l] [kɔːrd] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm]
I thought someone must have pulled the engineer's whistle cord to make him
我 想法 某人 必须 有 拉 这 工程师的 哨 绳索 到 制作 他
[stɑːp] ,
stop ,
停止 ,

我当时想，一定是有人拉响了工程师的哨子让他停下来。

[bʌt; bət] [aɪ] ['dɪdnt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [laɪk] [juː; jʊ] . "
but I didn't think it was a little boy like you . "
但 我 没有 思考 它 曾是 一个 小的 男生 喜欢 你 . "

但我没想到他竟然是个像你一样的小男孩。

" [oʊ] , ['bʌni] ! " [ɪk'skleɪmd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] , [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
" Oh , Bunny ! " exclaimed his mother , when she saw what had happened .
" 哦 , 兔子 ! " 惊呼 他的 母亲 , 什么时候 她 锯 什么 有 发生 .

“哦，兔子！”他妈妈看到发生的事情后惊呼道。

" [juː; jʊ] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [dʌn] [ðæt] .
" You shouldn't have done that .
" 你 不应该 有 完毕 那 .

你不应该那样做。

[juː; jʊ] ['mʌzənt] [stɑːp] [ðə; ði] [treɪn] [ðæt] [weɪ] . "
You musn't stop the train that way . "
你 不得 停止 这 火车 那 方式 . "

你不能那样停车。

" [aɪ] — [aɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt] [tuː; tə] [stɑːp] [ðə; ði] [treɪn] , ['mʌðər] !
" I — I didn't want to stop the train , Mother !
" 我 — 我 没有 想 到 停止 这 火车 , 母亲 !

“我……我不想让火车停下来，妈妈！”

" [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ['ænsər] .
" the little boy answered .
" 这 小的 男生 回答 .

“小男孩回答道。”

" [aɪ] [dʒʌst] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ʃoʊ] [suː] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kɔːrd] .
" I just wanted to show Sue about the cord .
" 我 只是 通缉 到 展示 起诉 关于 这 绳索 .

我只是想给苏看看那根绳子。

[aɪ] [fel] [aʊt] [ʌv; əv] [maɪ] [siːt] , [tuː] , " [hiː; hi] ['ædɪd] .
I fell out of my seat , too , " he added .
我 跌倒 出去 的 我的 座位 , 也 , " 他 额外 .

“我也从座位上摔下来了，”他补充道。

" [jes] , ['nɪrli] [ɔ:l][ʌv; əv][ju: 'es][dɪd] , " [sed] [ðə; ði][fæt][mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] .

"	Yes	,	nearly	all	of	us	did	,	"	said	the	fat	man	with	a	laugh	.
"	是的	,	几乎	全部	的	我们	做过	,	"	说	这	胖的	男人	和	一个	笑	.

“是的，我们几乎所有人都这么做了，”胖子笑着说。

" [wel] [ɪf] [ju:; jʊ] ['dɪdnt] [mi:n] [tu:; tə][du:][ˌaɪ 'ti:] ['bʌni] , [wi:l] [fər'gɪv] [ju:; jʊ][aɪ] [sə'poʊz] ,

"	Well	if	you	didn't	mean	to	do	it	Bunny	,	we'll	forgive	you	I	suppose	,
"	出色地	如果	你	没有	意思是	到	做	它	兔子	,	出色地	原谅	你	我	认为	,

“好吧，如果你不是故意的，兔子，我想我们会原谅你的。”

" [ænd; ənd][hi:; hi] [læft] [ɪn][ə; eɪ]['dʒɑ:li] [wei] .

"	and	he	laughed	in	a	jolly	way	.
"	和	他	笑了	在	一个	快乐的	方式	.

他爽朗地笑了。

['ɪntu:][ðə; ði][kɑ:r] [keɪm] ['hʌrɪŋ] [ðə; ði] [kən'dʌktər] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][goʊld]['bændz][ɑ:n][hɪz; ɪz][kæp] ,

Into	the	car	came	hurrying	the	conductor	,	with	the	gold	bands	on	his	cap	,
进入	这	车	来了	匆忙	这	导体	,	和	这	金子	乐队	在	他的	帽	,

[ænd; ənd][ðə; ði] ['breɪkmən] .

and	the	brakeman	.
和	这	制动员	.

列车长（帽子上戴着金带）和制动员匆匆走进车厢。

[ðeɪ] [lʊkt] [ɔ:l] [ə'raʊnd] , [ænd; ənd] [ðen] [streɪt] [æt; ət] ['bʌni] [hu:] [stɪl] [held] [hɪz; ɪz] ['mʌðɚz]

They	looked	all	around	,	and	then	straight	at	Bunny	who	still	held	his	mother's
他们	看起来	全部	大约	,	和	然后	直的	在	兔子	WHO	仍然	握住	他的	母亲的

['pærəsɔ:l] .

parasol	.
阳伞	.

他们环顾四周，然后目光直直地落在邦尼身上，邦尼还拿着他妈妈的阳伞。

" [hu:] [pʊld] [ðə; ði] ['wɪs(ə)l] [kɔ:rd] ? " [æskt] [ðə; ði] [kən'dʌktər] .

"	Who	pulled	the	whistle	cord	?	"	asked	the	conductor	.
"	WHO	拉	这	哨	绳索	?	"	问	这	导体	.

“谁拉了汽笛？”列车长问道。

['jɪrz] [ə'goʊ][ðer; ðər] [ju:st] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [bel] [kɔ:rd][ɪn][ðə; ði] [treɪn] ,

Years	ago	there	used	to	be	a	bell	cord	in	the	train	,
年	前	那里	用过的	到	是	一个	钟	绳索	在	这	火车	,

多年前，火车上曾装有铃铛绳。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [bel] [ræŋ] [ɪn][ðə; ði]['ɛnˌdʒaɪ] [-]

and	a	bell	rang	in	the	engi	[	72	]
和	一个	钟	响铃	在	这	工程	[	-	]

引擎中响起了铃声[72]

[nɪrz] [kæb] [wen] [ðə; ði][kɔ:rd][wʌz; wəz] [pʊld] .

neer's	cab	when	the	cord	was	pulled	.
尼尔的	出租车	什么时候	这	绳索	曾是	拉	.

当绳子被拉动时，尼尔的出租车。

[bʌt; bət] [naʊ] [æn; ən] [er] ['wɪs(ə)l] [bloʊz] .

But	now	an	air	whistle	blows	.
但	现在	一个	空气	哨	打击	.

但现在响起了一声汽笛声。

" [hu:] [pʊld] [ðə; ði][kɔ:rd] ? " [æskt] [ðə; ði] [kən'dʌktər] .

"	Who	pulled	the	cord	?	"	asked	the	conductor	.
"	WHO	拉	这	绳索	?	"	问	这	导体	.

“谁拉了绳子？”列车长问道。

[naʊ] ['bʌni] [braʊn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [breɪv] ['lɪt(ə)l] [tʃæp] , ['iːv(ə)n] [wen] [hiː; hi] [nuː] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn]

Now	Bunny	Brown	was	a	brave	little	chap	,	even	when	he	knew	he	had	done
现在	兔子	棕色的	曾是	一个	勇敢的	小的	小伙子	,	甚至	什么时候	他	知道	他	有	完毕

[rɔːŋ] .

wrong	.
错误的	.

邦尼·布朗是个勇敢的小家伙，即使他知道自己做错了事，也依然如此。

[soʊ][hiː; hi] [spoʊk] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :

So	he	spoke	up	and	said	:
所以	他	辐	向上	和	说	:

于是他开口说道：

" [aɪ] — [aɪ] [pʊld] [ˌaɪ 'tiː] , ['mɪstər] . [kən'dʌktər] .

"	I	—	I	pulled	it	,	Mr	.	Conductor	.
"	我	—	我	拉	它	,	先生	.	导体	.

“是我拉的，列车长先生。”

[aɪ] [pʊld] [ðə; ði][kɔːrd] . "

I	pulled	the	cord	.	"
我	拉	这	绳索	.	"

我拉了绳子。

" [juː; jʊ][dɪd] [eɪ] ? " [ænd; ənd][ðə; ði] [kən'dʌktər] [smaɪld] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [naʊ] .

"	You	did	eh	?	"	and	the	conductor	smiled	a	little	now	.
"	你	做过	嗯	?	"	和	这	导体	微笑	一个	小的	现在	.

“你做到了？”指挥家微微一笑。

['bʌni] [lʊkt] [soʊ] ['fʌni] [ænd; ənd][soʊ] [kjuːt] ['stændɪŋ] [ðer; ðər] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['pærəsɔːl] , [ænd; ənd]

Bunny	looked	so	funny	and	so	cute	standing	there	,	with	the	parasol	,	and
兔子	看起来	所以	有趣的	和	所以	可爱的	常设	那里	,	和	这	阳伞	,	和

[suː] [lʊkt] [soʊ] ['prɪti] ,

Sue	looked	so	pretty	,
起诉	看起来	所以	漂亮的	,

兔子站在那里撑着阳伞，看起来既滑稽又可爱，苏看起来也很漂亮。

['stændɪŋ] [nɪr] [hɪm; ɪm] , ['hoʊldɪŋ] [hɜːr; hər] [dɑːl] ['ʌpsaɪd] [daʊn] , [ðæt] [noʊ][wʌn][kʊd; kəd] [help] [æt; ət]

standing	near	him	,	holding	her	doll	upside	down	,	that	no	one	could	help	at
常设	靠近	他	,	保持	她	玩具娃娃	上行	向下	,	那	不	一	可以	帮助	在

[liːst] ['smaɪlɪŋ] .

least	smiling	.
至少	微笑	.

她站在他旁边，手里拿着一个倒置的娃娃，这让每个人都忍不住微笑。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['pæsndʒə˞] [wɜːr; wər] ['læfɪŋ] .

Some	of	the	passengers	were	laughing	.
一些	的	这	乘客	是	笑	.

有些乘客在笑。

" [ænd; ənd][soʊ][juː; jʊ] [stɑːpt] [maɪ][treɪn] ; [dɪd][juː; jʊ] ?

"	And	so	you	stopped	my	train	;	did	you	?
"	和	所以	你	停止	我的	火车	;	做过	你	?

所以你就拦下了我的火车；是吗?

" [ðə; ði] [kən'dʌktər] [æskt] .

"	the	conductor	asked	.
"	这	导体	问	.

指挥问道。

" [aɪ] — [aɪ] [ges] [soʊ] , " ['bʌni] ['ænsər] .

"	I	—	I	guess	so	,	"	Bunny	answered	.
"	我	—	我	猜测	所以	,	"	兔子	回答	.

“我……我想是的，”兔子回答道。

" [aɪ][wʌz; wəz] ['pʊlɪŋ] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði][roʊp] , [tuː; tə] [ʃoʊ] [maɪ]['sɪstər] [haʊ] [strɔːŋ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] . "
" I was pulling down on the rope , to show my sister how strong it was . "
" 我 曾是 拉 向下 在 这 绳索 , 到 展示 我的 姐姐 如何 强的 它 曾是 . "

“我当时正往下拽绳子，想向妹妹展示绳子有多结实。”

" [oʊ] , [aɪ] [siː] , " [ðə; ði] [kən'dʌktər] [went] [ɑːn] .
" Oh , I see , " the conductor went on .
" 哦 , 我 看 , " 这 导体 去 在 .

“哦，我明白了，”列车长继续说道。

" [ðen] [juː; jʊ] ['dɪdnt] [stɑːp][maɪ] [treɪn] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [get] [ɔːf] ? "
" Then you didn't stop my train because you wanted to get off ? "
" 然后 你 没有 停止 我的 火车 因为 你 通缉 到 得到 离开 ? "

“那你没拦下我的火车是因为你想下车吗？”

" [oʊ] , [noʊ] ! " [kraɪd] ['bʌni] ['kwɪkli] .
" Oh , no ! " cried Bunny quickly .
" 哦 , 不 ! " 哭 兔子 迅速地 .

“哦，不！”兔子急忙喊道。

" [aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə][get] [ɔːf] [naʊ] .
" I don't want to get off now .
" 我 不 想 到 得到 离开 现在 .

“我现在不想下车。”

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [nuː] [-]
I want to go to New [73]
我 想 到 去 到 新的 [-]

我想去新[73]

[jɔːk] .
York .
约克 .

约克。

[wɪə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə][maɪ] [ænt] [luːz] [haʊs] . "
We're going to my Aunt Lu's house . "
是 去 到 我的 阿姨 卢氏 房子 . "

我们要去卢阿姨家。

" [wel] , [nuː] [jɔːk] [ɪz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [wei] [ɔːf] [jet] , " [læft] [ðə; ði] [kən'dʌktər] ,
" Well , New York is quite a way off yet , " laughed the conductor ,
" 出色地 , 新的 约克 是 相当 一个 方式 离开 然而 , " 笑了 这 导体 ,

“嗯，纽约离这儿还挺远的呢，”指挥笑着说。

" [soʊ][aɪ] [ges] [juː; jʊ][hæd; həd] ['betər] [steɪ] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] .
" so I guess you had better stay with us .
" 所以 我 猜测 你 有 更好的 停留 和 我们 .

所以我想你最好还是和我们待在一起。

[bʌt; bət] [pliːz] [dəunt] [pʊl] [ɑːn][ðə; ði] ['wɪs(ə)l] [kɔːrd] [ə'gen] . "
But please don't pull on the whistle cord again . "
但 请 不 拉 在 这 哨 绳索 再次 . "

但请不要再拉哨子绳了。

" [aɪ][wəʊnt] , " ['bʌni] ['prɑːmɪst] .
" I won't , " Bunny promised .
" 我 惯于 , " 兔子 承诺 .

“我不会的，”邦尼保证道。

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [strɔːŋ] [roʊp] , ['iznt] [ˌaɪ 'tiː] , ['mɪstər] . [kən'dʌktər] ?
" But it is a strong rope , isn't it , Mr . Conductor ?
" 但 它 是 一个 强的 绳索 , 不是 它 , 先生 . 导体 ?

“但是，这条绳子很结实，不是吗，指挥先生？”

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [hoʊld][ðə; ði][kɑːrz] [tə'geðər] ; ['dʌznt] [ˌaɪ 'tiː] ? "

And	**it**	**does**	**hold**	**the**	**cars**	**together**	**;**	**doesn't**	**it**	**?**	**"**
和	它	做	抓住	这	汽车	一起	;	不	它	?	"

它的确能把车厢固定在一起，不是吗?

" [wel] , [noʊ] , [nɑːt][ɪg'zæktli] , " [ðə; ði] [kən'dʌktər] ['ænsər] , [waɪl] [ðə; ði] ['pæsndʒə˞] [læft] .

"	**Well**	**,**	**no**	**,**	**not**	**exactly**	**,**	**"**	**the**	**conductor**	**answered**	**,**	**while**	**the**	**passengers**	**laughed**	**.**
"	出色地	,	不	,	不是	确切地	,	"	这	导体	回答	,	尽管	这	乘客	笑了	.

“嗯，不，也不完全是，”列车员回答道，乘客们都笑了。

" [aɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [wʌt] [ðə; ði][kɔːrd] [dʌz] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] .

"	**I'll**	**show**	**you**	**what**	**the**	**cord**	**does**	**in**	**a**	**little**	**while**	**.**
"	患病的	展示	你	什么	这	绳索	做	在	一个	小的	尽管	.

“我一会儿就给你演示一下这根线是做什么用的。”

[bʌt; bət][aɪm][glæd] ['nʌθɪŋ] [hæz; həz] ['hæpənd] .

But	**I'm**	**glad**	**nothing**	**has**	**happened**	**.**
但	我是	高兴的	没有什么	有	发生	.

但我很高兴什么事都没发生。

[aɪ] [θɔːt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən]['æksɪdənt] [wen] [ðə; ði] [treɪn] [stɑːpt] [soʊ] ['kwɪkli] ,

I	**thought**	**there**	**was**	**an**	**accident**	**when**	**the**	**train**	**stopped**	**so**	**quickly**	**,**
我	想法	那里	曾是	一个	事故	什么时候	这	火车	停止	所以	迅速地	,

火车突然停下来，我以为出了事故。

[soʊ][aɪ][ræn] [θruː] [ɔːl][ðə; ði][kɑːrz][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] .

so	**I**	**ran**	**through**	**all**	**the**	**cars**	**to**	**find**	**out**	**.**
所以	我	跑	通过	全部	这	汽车	到	寻找	出去	.

所以我把所有车都检查了一遍，想弄清楚原因。

[naʊ] [wiːl] [goʊ][ɑːn] [ə'gen] .

Now	**we'll**	**go**	**on**	**again**	**.**
现在	出色地	去	在	再次	.

现在我们继续。

" [hiː; hi] [riːtʃt] [ʌp][ænd; ənd] [pʊld] [ðə; ði][kɑːr] - [kɔːrd] [twaɪs] .

"	**He**	**reached**	**up**	**and**	**pulled**	**the**	**car**	**-**	**cord**	**twice**	**.**
"	他	达到	向上	和	拉	这	车	-	绳索	两次	.

他伸手拉了两下汽车启动绳。

[fɑːr][ʌp] [ə'hed] , [ɪn][ðə; ði][kæb][ʌv; əv][ðə; ði][ˌloʊkə'moʊtɪv] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['wɪs(ə)l] [bluː] [twaɪs] ,

Far	**up**	**ahead**	**,**	**in**	**the**	**cab**	**of**	**the**	**locomotive**	**,**	**a**	**little**	**whistle**	**blew**	**twice**	**,**
远的	向上	前方	,	在	这	出租车	的	这	机车	,	一个	小的	哨	吹	两次	,

前方远处，火车驾驶室里，传来两声小小的汽笛声，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌendʒɪ'nɪr] [nuː] [ðæt] [ment] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ] [ə'hed] .

and	**the**	**engineer**	**knew**	**that**	**meant**	**for**	**him**	**to**	**go**	**ahead**	**.**
和	这	工程师	知道	那	意思是	为了	他	到	去	前方	.

工程师知道这意味着他可以继续进行下去了。

[its] [dʒʌst] [laɪk] [ðæt] [ɑːn][ə; eɪ] ['trɑːli] [kɑːr] .

It's	**just**	**like**	**that**	**on**	**a**	**trolley**	**car**	**.**
它是	只是	喜欢	那	在	一个	手推车	车	.

就像在有轨电车上一样。

[wʌn] [bel] [miːnz] [tuː; tə][stɑːp] , [ænd; ənd] [tuː] ['belz] [tuː; tə][goʊ] [ə'hed] .

One	**bell**	**means**	**to**	**stop**	**,**	**and**	**two**	**bells**	**to**	**go**	**ahead**	**.**
一	钟	方法	到	停止	,	和	二	铃铛	到	去	前方	.

一声铃响表示停止，两声铃响表示前进。

" [oʊ] ['bʌni] !

"	**Oh**	**Bunny**	**!**
"	哦	兔子	!

“哦，兔子！”

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][duː][ˌaɪ 'tiː] ? " [æskt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [tʊk] [ðə; ði]['pærəsɔːl][frʌm; frəm][hɪm; ɪm]

Why	**did**	**you**	**do**	**it**	**?**	**"**	**asked**	**his**	**mother**	**,**	**as**	**she**	**took**	**the**	**parasol**	**from**	**him**
为什么	做过	你	做	它	?	"	问	他的	母亲	,	作为	她	采取	这	阳伞	从	他

.

:

.

“你为什么要这样做？”他的母亲一边问，一边从他手中接过阳伞。

" [waɪ] — [waɪ] , [aɪ] ['dɪdnt] [miːn] [tuː; tə][stɑːp][ðə; ði] [treɪn] , " [hiː; hi] [sed] . [-]

"	**Why**	**—**	**why**	**,**	**I**	**didn't**	**mean**	**to**	**stop**	**the**	**train**	**,**	**"**	**he**	**said**	**.**	**[**	**74**	**]**
"	为什么	—	为什么	,	我	没有	意思是	到	停止	这	火车	,	"	他	说	.	[	-	]

“为什么——为什么，我不是故意要让火车停下来的，”他说。[74]

['mɪsɪz] . [braʊn] [θɔːt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt] [mʌtʃ] [niːd] [ʌv; əv] ['skoʊldɪŋ] ['bʌni] ,

Mrs	**.**	**Brown**	**thought**	**there**	**was**	**not**	**much**	**need**	**of**	**scolding**	**Bunny**	**,**
太太	.	棕色的	想法	那里	曾是	不是	很多	需要	的	责骂	兔子	,

布朗太太觉得没必要好好责骂邦尼。

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [ment] [tuː; tə][duː] [rɔːŋ] .

for	**he**	**had**	**not**	**meant**	**to**	**do**	**wrong**	**.**
为了	他	有	不是	意思是	到	做	错误的	.

因为他并非有意做错事。

[hiː; hi] ['prɑːmɪst] ['nevər] [ə'gen] [tuː; tə] [pʊl] [ɑːn][ə; eɪ] ['wɪs(ə)l] [kɔːrd][ɪn][ə; eɪ] [treɪn] .

He	**promised**	**never**	**again**	**to**	**pull**	**on**	**a**	**whistle**	**cord**	**in**	**a**	**train**	**.**
他	承诺	绝不	再次	到	拉	在	一个	哨	绳索	在	一个	火车	.

他保证以后再也不会在火车上拉汽笛了。

[naʊ] [ðə; ði][kɑːrz][wɜːr; wər] ['roʊlɪŋ] [ɑːn] [ə'gen] , [ænd; ənd] ,

Now	**the**	**cars**	**were**	**rolling**	**on**	**again**	**,**	**and**	**,**
现在	这	汽车	是	滚动	在	再次	,	和	,

现在汽车又开始行驶了，

[ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [ðə; ði] [kən'dʌktər] [ə'gen] [keɪm] [bæk] [tuː; tə] [wer] ['mɪsɪz] . [braʊn] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ]

in	**a**	**little**	**while**	**the**	**conductor**	**again**	**came**	**back**	**to**	**where**	**Mrs**	**.**	**Brown**	**was**	**sitting**
在	一个	小的	尽管	这	导体	再次	来了	后退	到	在哪里	太太	.	棕色的	曾是	坐着

.

:

.

过了一会儿，列车员又回到了布朗太太坐的地方。

" [naʊ] ['wɛrz, 'hwɛrz][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [huː] [stɑːpt] [maɪ] [treɪn] ? " [hiː; hi] [æskt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .

"	**Now**	**where's**	**the**	**little**	**boy**	**who**	**stopped**	**my**	**train**	**?**	**"**	**he**	**asked**	**with**	**a**	**smile**	**.**
"	现在	在哪里?	这	小的	男生	WHO	停止	我的	火车	?	"	他	问	和	一个	微笑	.

“那个拦下我火车的小男孩现在在哪儿呢？”他笑着问道。

" [aɪm] [hɪr] , " ['bʌni] ['ænsər] , " [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][maɪ]['sɪstər] [suː] . "

"	**I'm**	**here**	**,**	**"**	**Bunny**	**answered**	**,**	**"**	**and**	**this**	**is**	**my**	**sister**	**Sue**	**.**	**"**
"	我是	这里	,	"	兔子	回答	,	"	和	这	是	我的	姐姐	起诉	.	"

“我在这里，”邦妮回答说，“这是我妹妹苏。”

" [wel] , [aɪm][glæd][tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ][bəuθ] [ə'gen] , [aɪm] [ʃʊr] ,

"	**Well**	**,**	**I'm**	**glad**	**to**	**meet**	**you**	**both**	**again**	**,**	**I'm**	**sure**	**,**
"	出色地	,	我是	高兴的	到	见面	你	两个都	再次	,	我是	当然	,

“嗯，很高兴再次见到你们两位，真的。”

" [ænd; ənd][ðə; ði] [kən'dʌktər] [ʃʊk] [hændz][wɪð; wɪθ] ['bʌni] [ænd; ənd] [kɪst] [suː] .

"	**and**	**the**	**conductor**	**shook**	**hands**	**with**	**Bunny**	**and**	**kissed**	**Sue**	**.**
"	和	这	导体	摇晃	双手	和	兔子	和	亲吻	起诉	.

指挥和邦妮握手，亲吻了苏。

" [naʊ] , [ɪf] [juː; jʊ] [tuː] [wʊd] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,
" Now , if you two would like it ,
" 现在 , 如果 你 二 会 喜欢 它 ,

“现在，如果你们两个愿意的话，

[aɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [wer] [juː; jʊ] [bluː] [ðə; ði] ['wɪs(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['endʒɪn] . "
I'll show you where you blew the whistle in the engine . "
患病的 展示 你 在哪里 你 吹 这 哨 在 这 引擎 . "

我会让你看看你把引擎里的哨子吹到哪儿去了。

" [oʊ] , [wɪl] [juː; jʊ] [teɪk] [ˌjuː 'es] [ɪn] [ðə; ði] ['endʒɪn] ? " [æskt] ['bʌni] ,
" Oh , will you take us in the engine ? " asked Bunny ,
" 哦 , 将要 你 拿 我们 在 这 引擎 ? " 问 兔子 ,

“哦，你们能带我们坐引擎吗？”邦尼问道。

[huː] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [goʊ] [ɪn] [ðæt] ['fʌni] ['lɪt(ə)l] [haʊs] [ɑːn] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði]
who had always wanted to go in that funny little house on top of the
WHO 有 总是 通缉 到 去 在 那 有趣的 小的 房子 在 顶部 的 这
[ˌloʊkə'moʊtɪvz] [bæk] .
locomotive's back .
机车的 后退 .

一直都想去火车头顶上那间奇特的小房子里看看。

" [jes] , [aɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [ɪn] [wen] [wiː; wi] [meɪk] [ðə; ði] [nekst] [stɑːp] , " [ðə; ði] [kən'dʌktər] [sed] .
" Yes , I'll take you in when we make the next stop , " the conductor said .
" 是的 , 患病的 拿 你 在 什么时候 我们 制作 这 下一个 停止 , " 这 导体 说 .

“好的，下一站到站的时候我会带你上车，”列车员说。

" [wiː; wi] [hæv; həv] [tuː; tə] [weɪt] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] ['endʒɪn] [ə; eɪ] [drɪŋk] [ʌv; əv] ['wɔːtər] ,
" We have to wait a few minutes to give the engine a drink of water ,
" 我们 有 到 等待 一个 很少 分钟 到 给 这 引擎 一个 喝 的 水 ,

“我们得等几分钟，给发动机加点水。”

[ænd; ənd] [aɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [jʊr; jər] ['sɪstər] [ɪn] [ðə; ði] ['endʒɪn] .
and I'll take you and your sister in the engine .
和 患病的 拿 你 和 你的 姐姐 在 这 引擎 .

我会带你和你妹妹坐引擎舱。

[ðæt] [ɪz] [ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [its] [ɔːl] [raɪt] , " [-]
That is if you say it's all right , " [75]
那 是 如果 你 说 它是 全部 正确的 , " [-]

也就是说，如果你说没问题的话，[75]

[ænd; ənd] [hiː; hi] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] ['mɪsɪz] . [braʊn] .
and he turned around to look at Mrs . Brown .
和 他 转向 大约 到 看 在 太太 . 棕色的 .

他转过身去看布朗太太。

" [oʊ] , [jes] , " ['bʌniz] ['mʌðər] ['ænsər] .
" Oh , yes , " Bunny's mother answered .
" 哦 , 是的 , " 兔子的 母亲 回答 .

“哦，是的，”邦妮的妈妈回答道。

" [ðeɪ] [meɪ] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] [ɪf] [ðeɪ] [wəʊnt] [biː; bi] [ə; eɪ] ['bɑːðər] .
" They may go with you if they won't be a bother .
" 他们 可能 去 和 你 如果 他们 惯于 是 一个 打扰 .

“如果他们不会给你添麻烦，他们就可以跟你一起去。”

[aɪm] ['sɑːri] [maɪ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [meɪd] [soʊ] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] [ə'baʊt] ['stɑːpɪŋ] [ðə; ði] [treɪn] . "
I'm sorry my little boy made so much trouble about stopping the train . "
我是 对不起 我的 小的 男生 制成 所以 很多 麻烦 关于 停止 这 火车 . "

我很抱歉我儿子为了让火车停下来而惹了这么多麻烦。

" [oʊ] , [wel] , [hiː; hi] ['dɪdnt] [miːn] [tuː; tə] , [soʊ] [wiːl] [fər'get] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

"	Oh	,	well	,	he	didn't	mean	to	,	so	we'll	forget	all	about	it	.
"	哦	,	出色地	,	他	没有	意思是	到	,	所以	出色地	忘记	全部	关于	它	.

“哦，好吧，他不是故意的，所以我们就把这件事忘了吧。”

[aɪl] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [get] [juː; jʊ] [wen] [wiː; wi] [stɑːp] , " [hiː; hi] [sed] .

I'll	come	back	and	get	you	when	we	stop	,	"	he	said	.
患病的	来	后退	和	得到	你	什么时候	我们	停止	,	"	他	说	.

“等我们停下来的时候，我会回来接你，”他说。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['leɪtər] [ðə; ði] [treɪn] [sləud] [ʌp] .

A	little	later	the	train	slowed	up	.
一个	小的	之后	这	火车	减速	向上	.

过了一会儿，火车减速了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

邦尼·布朗和他的妹妹苏在露阿姨(Bunny Brown and His Sister Sue at Aunt)

[ˌaɪ 'tiː][dɪd][ˌaɪ 'tiː][soʊ] ['iːzəli] [ðæt] [noʊ][wʌn] [fel] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [siːt] [ðɪs] [taɪm] ,

It	did	it	so	easily	that	no	one	fell	out	of	his	seat	this	time	,
它	做过	它	所以	容易地	那	不	一	跌倒	出去	的	他的	座位	这	时间	,

它做得太轻松了，这次没有人从座位上摔下来。

[ænd; ənd] , ['prɪti] [suːn] , [bæk] [keɪm] [ðə; ði] [kən'dʌktər] [tuː; tə] [get] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] .

and	,	pretty	soon	,	back	came	the	conductor	to	get	Bunny	and	Sue	.
和	,	漂亮的	很快	,	后退	来了	这	导体	到	得到	兔子	和	起诉	.

很快，列车长就回来接邦妮和苏了。

[ðə; ði] ['endʒɪn] [hæd; həd] [stɑːpt] [nɪr] [ə; eɪ][bɪg] ['wʊd(ə)n] [tæŋk] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['wɔːtər] ,

The	engine	had	stopped	near	a	big	wooden	tank	filled	with	water	,
这	引擎	有	停止	靠近	一个	大的	木制的	坦克	已填	和	水	,

发动机停在了一个装满水的大木制水箱附近。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðɪs] ['wɔːtər][wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] [θruː] [ə; eɪ][bɪg] [paɪp] ['ɪntuː][ðə; ði] ['tendər]

and	some	of	this	water	was	running	through	a	big	pipe	into	the	tender
和	一些	的	这	水	曾是	跑步	通过	一个	大的	管道	进入	这	投标

[ʌv; əv][ðə; ði] ['endʒɪn] .

of	the	engine	.
的	这	引擎	.

其中一些水通过一根大管道流入机车的煤水车内。

[ðə; ði] ['tendər] [ɪz][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [koʊl] [ɪz] [kept] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌloʊkə'moʊtɪv]['faɪər] .

The	tender	is	the	place	where	the	coal	is	kept	for	the	locomotive	fire	.
这	投标	是	这	地方	在哪里	这	煤炭	是	保留	为了	这	机车	火	.

煤水车是存放机车炉火所需煤炭的地方。

" [hə'loʊ] , ['dʒɪm] !

"	Hello	,	Jim	!
"	你好	,	吉姆	!

“你好，吉姆！”

" [kɔːld] [ðə; ði] [kən'dʌktər] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌendʒɪ'nɪr] [huː] [wʌz; wəz] ['liːnɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ʌv; əv]

"	called	the	conductor	to	the	engineer	who	was	leaning	out	of	the	window	of
"	称为	这	导体	到	这	工程师	WHO	曾是	倾斜	出去	的	这	窗户	的

[hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [haʊs] .

his	little	house	.
他的	小的	房子	.

“列车长对着正从小屋窗户探出头来的工程师喊道。”

" [hɪəz] [ðə; ði] [bɔɪ] [huː] [stɑːpt] [ðə; ði] [treɪn] [soʊ] ['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [waɪl] [bæk] . "

"	Here's	the	boy	who	stopped	the	train	so	suddenly	a	while	back	.	"
"	这里是	这	男生	WHO	停止	这	火车	所以	突然	一个	尽管	后退	.	"

“这就是前段时间突然拦下火车的那个男孩。”

" [oʊ] [hoʊ] !

"	Oh	ho	!
"	哦	何	!

“哦吼！”

[ɪz][hiː; hi] ? " [æskt] [ðə; ði] [ˌendʒɪ'nɪr] .

Is	he	?	"	asked	the	engineer	.
是	他	?	"	问	这	工程师	.

“是吗？”工程师问道。

" [wel] , [hiː; hi] ['iznt] [ə; eɪ] ['veri] [bɪg] [bɔɪ] , [tuː; tə][hæv; həv] [stɑːpt] [sʌtʃ] [ə; eɪ][bɪg] [treɪn] . "

"	Well	,	he	isn't	a	very	big	boy	,	to	have	stopped	such	a	big	train	.	"
"	出色地	,	他	不是	一个	非常	大的	男生	,	到	有	停止	这样的	一个	大的	火车	.	"

“嗯，他个子不算高，却能拦下这么大的火车。”

" [aɪ] — [aɪ] ['dɪdnt] [miːn] [tuː; tə] , " [sed] ['bʌni] , [ænd; ənd][hiː; hi] [-]

"	I	—	I	didn't	mean	to	,	"	said	Bunny	,	and	he	[	76	]
"	我	—	我	没有	意思是	到	,	"	说	兔子	,	和	他	[	-	]

“我——我不是故意的，”邦尼说，然后他[76]

[ænd; ənd] [suː] [lʊkt] [bæk] , [ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] ['truːli] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [treɪn] .

and	Sue	looked	back	,	and	saw	that	truly	it	was	a	long	train	.
和	起诉	看起来	后退	,	和	锯	那	真的	它	曾是	一个	长的	火车	.

苏回头一看，发现那真是一列很长的火车。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌloʊkə'moʊtɪv] ['pʊlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [bɪg] [wʌn] .

And	the	locomotive	pulling	it	was	a	very	big	one	.
和	这	机车	拉	它	曾是	一个	非常	大的	一	.

牵引这辆火车的机车非常庞大。

" [wel] , [juː; jʊ] ['dɪdnt] [duː] [mʌtʃ] ['dæmɪdʒ] , " [læft] [ðə; ði] [ˌendʒɪ'nɪr] .

"	Well	,	you	didn't	do	much	damage	,	"	laughed	the	engineer	.
"	出色地	,	你	没有	做	很多	损害	,	"	笑了	这	工程师	.

“嗯，你没造成多大损失，”工程师笑着说。

" [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm][ʌp][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] , " [ðə; ði] [kən'dʌktər] [sed] .

"	I'm	going	to	bring	them	up	to	see	you	,	"	the	conductor	said	.
"	我是	去	到	带来	他们	向上	到	看	你	,	"	这	导体	说	.

“我打算带他们上来见你，”列车长说。

" [ðæts] [raɪt] , [let] - [ɪm] [kʌm] !

"	That's	right	,	let	'	em	come	!
"	那就是	正确的	,	让	-	呃	来	!

“没错，让他们来吧！”

" [ðə; ði] [ˌendʒɪ'nɪr] [keɪm] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][kæb][ænd; ənd] [tʊk] [fɜːrst] ['bʌni] , [ænd; ənd] [ðen] [suː] ,

"	The	engineer	came	out	of	his	cab	and	took	first	Bunny	,	and	then	Sue	,
"	这	工程师	来了	出去	的	他的	出租车	和	采取	第一的	兔子	,	和	然后	起诉	,

“工程师从驾驶室里出来，先带走了邦妮，然后是苏，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [kən'dʌktər] , [huː] ['lɪftɪd] [ðem; ðəm][ʌp][tuː; tə][ðə; ði]['aɪərn][step] [nɪr] [ðə; ði]['bɔɪlər] .

from	the	conductor	,	who	lifted	them	up	to	the	iron	step	near	the	boiler	.
从	这	导体	,	WHO	抬起	他们	向上	到	这	铁	步	靠近	这	锅炉	.

从列车员那里，列车员把他们抬到锅炉附近的铁台阶上。

[ə; eɪ][hɑːt]['faɪər][wʌz; wəz] ['bɜːrnɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['endʒɪn] [tuː; tə] [meɪk] [stiːm] ,

A	hot	fire	was	burning	under	the	engine	to	make	steam	,
一个	热的	火	曾是	燃烧	在下面	这	引擎	到	制作	蒸汽	,

发动机下方燃着熊熊烈火，用来产生蒸汽。

[ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['wʌndər] .

and	Bunny	and	Sue	looked	at	it	in	wonder	.
和	兔子	和	起诉	看起来	在	它	在	想知道	.

邦妮和苏惊奇地看着它。

[ðen] [ðə; ði] [ˌendʒɪ'nɪr] [tʊk] [ðem; ðəm][ʌp][ɪn][hɪz; ɪz][kæb] , [ænd; ənd] [ʃoʊd] ['bʌni] [wer] , [ɑːn][ðə; ði]

Then	the	engineer	took	them	up	in	his	cab	,	and	showed	Bunny	where	,	on	the
然后	这	工程师	采取	他们	向上	在	他的	出租车	,	和	显示	兔子	在哪里	,	在	这

['siːlɪŋ] ,

ceiling	,
天花板	,

然后工程师带他们上了驾驶室，并向邦尼指出天花板上的位置：

[wʌz; wəz][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [er] ['wɪs(ə)l] — [ðə; ði][wʌn] ['bʌni] [hæd; həd] [bloʊn] [wen] [hiː; hi] [pʊld] [ðə; ði][kɔːrd]

was	the	little	air	whistle	—	the	one	Bunny	had	blown	when	he	pulled	the	cord
曾是	这	小的	空气	哨	—	这	一	兔子	有	吹	什么时候	他	拉	这	绳索

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['pærəsɔːl] .

with	the	parasol	.
和	这	阳伞	.

那是小小的气哨——就是邦尼用阳伞拉绳子时吹响的那个。

[ðen] [ðə; ði] [ˌendʒɪ'nɪr] [ʃoʊd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ðə; ði] ['ʃaɪni] ['hænd(ə)l] [ðæt] [hiː; hi] [pʊld] [tuː; tə] [meɪk]

Then	the	engineer	showed	the	children	the	shiny	handle	that	he	pulled	to	make
然后	这	工程师	显示	这	孩子们	这	闪亮的	处理	那	他	拉	到	制作

[ðə; ði] ['endʒɪn] [goʊ] [ə'hed] ,

the	engine	go	ahead	,
这	引擎	去	前方	,

然后，工程师向孩子们展示了那个闪亮的把手，他拉动把手就能启动引擎。

[ænd; ənd] [ə'nʌðər] [ðæt] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][goʊ] ['bækwərd] .

and	another	that	made	it	go	backward	.
和	其他	那	制成	它	去	落后	.

还有一种情况是它倒退了。

[ðen] [hiː; hi] [ʃoʊd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bræs] ['hænd(ə)l] .

Then	he	showed	a	little	brass	handle	.
然后	他	显示	一个	小的	黄铜	处理	.

然后他展示了一个小黄铜把手。

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][wʌn][aɪ] [pʊld] [ɑːn][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] [wen] [aɪ] [hɜːrd] [juː; jʊ] [bloʊ] [ðə; ði] ['wɪs(ə)l] [wʌns] ,

"	This	is	the	one	I	pulled	on	in	a	hurry	when	I	heard	you	blow	the	whistle	once	,
"	这	是	这	一	我	拉	在	在	一个	匆忙	什么时候	我	听到	你	吹	这	哨	一次	,

“这是我上次听到你吹哨子时匆忙套上的那辆车。”

" [hiː; hi] [sed] . [-]

"	he	said	.	[	77	]
"	他	说	.	[	-	]

他说。[77]

" [wʌt] ['hænd(ə)l][ɪz] [ðæt] ? " [æskt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

"	What	handle	is	that	?	"	asked	the	little	boy	.
"	什么	处理	是	那	?	"	问	这	小的	男生	.

“那是什么把手？”小男孩问道。

" [ðæts] [ðə; ði]['hænd(ə)l] [ðæt] [pʊts] [ɑːn][ðə; ði] [er] [breɪks] , " [sed] [ðə; ði] [ˌendʒɪ'nɪr] .

"	That's	the	handle	that	puts	on	the	air	brakes	,	"	said	the	engineer	.
"	那就是	这	处理	那	放置	在	这	空气	刹车	,	"	说	这	工程师	.

“那是控制气刹的把手，”工程师说。

" [ænd; ənd]['oʊvər] [hɪr] [ɪz][ðə; ði][roʊp][ðə; ði]['faɪərmən] [pulz] [wen] [hiː; hi]['wɒnts][tuː; tə] [rɪŋ] [ðə; ði] [bel] .

"	And	over	here	is	the	rope	the	fireman	pulls	when	he	wants	to	ring	the	bell	.
"	和	超过	这里	是	这	绳索	这	消防队员	拉	什么时候	他	想要	到	戒指	这	钟	.

“这边是消防员想按铃时拉的绳子。”

[aɪl] [let][juː; jʊ] [rɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] . "

I'll	let	you	ring	it	.	"
患病的	让	你	戒指	它	.	"

我让你来按铃吧。

" [ænd; ənd][ˌem 'iː] , [tuː] ? " [æskt] [suː] .

"	And	me	,	too	?	"	asked	Sue	.
"	和	我	,	也	?	"	问	起诉	.

“那我也一样吗？”苏问道。

" [jes] , [juː; jʊ] [tuː] ! " [læft] [ðə; ði] [ˌendʒɪˈnɪr] .
" Yes , you too ! " laughed the engineer .
" 是的 , 你 也 ! " 笑了 这 工程师 .

“是啊，你也一样！”工程师笑着说。

[fɜːrst] ['bʌni] [pʊld] [ɑːn][ðə; ði][roʊp] [ðæt] [wʌz; wəz][fæst][tuː; tə][ðə; ði][bɪg] [bel] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv]
First Bunny pulled on the rope that was fast to the big bell on the top of
第一的 兔子 拉 在 这 绳索 那 曾是 快速地 到 这 大的 钟 在 这 顶部 的
[ðə; ði] ['endʒɪn] ,
the engine ,
这 引擎 ,

首先，兔子拉了拉系在引擎顶部大铃铛上的绳子，

[nɪr] [ðə; ði] [smoʊk] - [stæk] [wer] [ðə; ði] ['pʌfɪŋ] [nɔɪz] ['saʊndɪd] .
near the smoke - stack where the puffing noise sounded .
靠近 这 抽烟 - 堆 在哪里 这 抽气 噪音 听起来 .

在发出噗噗声的烟囱附近。

['bʌni] [kʊd; kəd]['hɑːrdli] [meɪk] [ðə; ði] [bel] [rɪŋ] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] ['hevi] ,
Bunny could hardly make the bell ring , as it was very heavy ,
兔子 可以 几乎 制作 这 钟 戒指 , 作为 它 曾是 非常 重的 ,

兔子几乎使不上劲儿地把铃铛摇响，因为它很重。

[bʌt; bət] ['faɪnəli] [hiː; hi][dɪd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [saʊnd] :
but finally he did make it sound :
但 最后 他 做过 制作 它 声音 :

但他最终还是把它说了出来：

" [dɪŋ] - [dɑːŋ] ! "
" Ding - dong ! "
" 丁 - 董 ! "

“叮咚！”

" [naʊ] [its] [maɪ][tɜːrn] ! " [kraɪd] [suː] .
" Now it's my turn ! " cried Sue .
" 现在 它是 我的 转动 ! " 哭 起诉 .

“现在轮到我了！”苏喊道。

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd]['oʊnli] [meɪk] [ðə; ði] [bel] [rɪŋ] [wʌns] :
She could only make the bell ring once :
她 可以 仅有的 制作 这 钟 戒指 一次 :

她只能让铃铛响一声：

" [dɪŋ] !
" Ding !
" 丁 !

“叮！”

" [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][dʒʌst][æz; əz] [wel] [pliːzd] .
" But she was just as well pleased .
" 但 她 曾是 只是 作为 出色地 高兴 .

但她也同样感到高兴。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] ['endʒɪn] [hæd; həd]['teɪkən] [ɪˈnʌf] ['wɔːtər][fɔːr; fər][ɪts] ['bɔɪlər] ,
By this time the engine had taken enough water for its boiler ,
经过 这 时间 这 引擎 有 已采取 足够的 水 为了 它是 锅炉 ,

这时，发动机已经吸入了足够的水供应锅炉。

[tuː; tə] [læst] [ʌnˈtɪl] [ˌaɪ 'tiː][gɑːt][tuː; tə] [nuː] [jɔːk] ,
to last until it got to New York ,
到 最后的 直到 它 得到 到 新的 约克 ,

一直持续到抵达纽约为止。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kən'dʌktər] [tʊk] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər] ['mʌðər] .

and	the	conductor	took	Bunny	and	Sue	back	to	their	mother	.
和	这	导体	采取	兔子	和	起诉	后退	到	他们的	母亲	.

列车员把邦妮和苏送回了她们的母亲身边。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kwaɪt] [ɪk'saɪtɪd] [ænd; ənd] [pliːzd] ['oʊvər][ðer; ðər]['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði][ˌloʊkə'moʊtɪv] ,

They	were	quite	excited	and	pleased	over	their	visit	to	the	locomotive	,
他们	是	相当	兴奋的	和	高兴	超过	他们的	访问	到	这	机车	,

他们对参观机车感到非常兴奋和高兴。

[ænd; ənd][toʊld]['mɪsɪz] . [braʊn] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [streɪndʒ] [saɪts] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] . [-]

and	told	Mrs	.	Brown	all	about	the	strange	sights	they	had	seen	.	[	78	]
和	讲述	太太	.	棕色的	全部	关于	这	奇怪的	景点	他们	有	已见	.	[	-	]

他们把看到的奇异景象都告诉了布朗太太。[78]

" [bʌt; bət] [wen] [wɪl] [wiː; wi][biː; bi][æt; ət] [ænt] [luːz] ? " [æskt] ['bʌni] ,

"	But	when	will	we	be	at	Aunt	Lu's	?	"	asked	Bunny	,
"	但	什么时候	将要	我们	是	在	阿姨	卢氏	?	"	问	兔子	,

“可是我们什么时候才能到卢阿姨家呢？”邦尼问道。

[æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪndoʊ] .

as	he	looked	out	of	the	window	.
作为	他	看起来	出去	的	这	窗户	.

他望向窗外。

" [oʊ] , [suːn] [naʊ] , " [hɪz; ɪz] ['mʌðər] ['ænsər] .

"	Oh	,	soon	now	,	"	his	mother	answered	.
"	哦	,	很快	现在	,	"	他的	母亲	回答	.

“哦，快了，”他母亲回答道。

[ænd; ənd] , [ɪn] [ə'baʊt] [æn; ən] ['aʊər] , [ðə; ði] ['breɪkmən] [pʊt] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] [θruː] [ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv]

And	,	in	about	an	hour	,	the	brakeman	put	his	head	in	through	the	door	of
和	,	在	关于	一个	小时	,	这	制动员	放	他的	头	在	通过	这	门	的

[ðer; ðər][kɑːr] ,

their	car	,
他们的	车	,

大约一个小时后，制动员把头伸进了他们车厢的门里。

[ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :

and	called	out	:
和	称为	出去	:

然后喊道：

" [nuː] [jɔːk] !

"	New	York	!
"	新的	约克	!

“纽约！

[ɔːl] [tʃeɪndʒ] ! "

All	change	!	"
全部	改变	!	"

一切都变了！

" [tʃeɪndʒ] [wʌt] , ['mʌðər] ? " [æskt] [suː] .

"	Change	what	,	Mother	?	"	asked	Sue	.
"	改变	什么	,	母亲	?	"	问	起诉	.

“妈妈，要改什么？”苏问道。

" [hæv; həv][wiː; wi][gɑːt][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] ['aʊər; ɑːr] [kloʊðz] ?

"	Have	we	got	to	change	our	clothes	?
"	有	我们	得到	到	改变	我们的	衣服	?

我们需要换衣服吗？

[ɑːr; ər][wiː; wi]['goʊɪŋ][tuː; tə][bed] ? "

Are	we	going	to	bed	?	"
是	我们	去	到	床	?	"

我们准备睡觉了吗?

" [noʊ] , [dɪr] .

"	No	,	dear	.
"	不	,	亲爱的	.

“不亲爱的。

[ðə; ði][mæn] [miːnz] [wiː; wi][mʌst; məst] [tʃeɪndʒ] [kɑːrz] .

The	man	means	we	must	change	cars	.
这	男人	方法	我们	必须	改变	汽车	.

这个人意思是说我们必须换车。

[wiː; wi][ɑːr; ər][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['reɪlroʊd] [trɪp] . "

We	are	at	the	end	of	our	railroad	trip	.	"
我们	是	在	这	结尾	的	我们的	铁路	旅行	.	"

我们的铁路之旅到此结束。

" [bʌt; bət] [its] [soʊ][dɑːrk] , " [sed] ['bʌni] .

"	But	it's	so	dark	,	"	said	Bunny	.
"	但	它是	所以	黑暗的	,	"	说	兔子	.

“可是这里好黑啊,”邦尼说。

" [aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][taɪm][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][bed] . "

"	I	thought	it	was	time	to	go	to	bed	.	"
"	我	想法	它	曾是	时间	到	去	到	床	.	"

“我以为该睡觉了。”

" [its] [ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] [ðæts] [dɑːrk] , " [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

"	It's	the	station	that's	dark	,	"	said	Mrs	.	Brown	.
"	它是	这	车站	那就是	黑暗的	,	"	说	太太	.	棕色的	.

“是车站黑了,”布朗太太说。

" [pɑːrt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌndər'graʊnd] , [laɪk][ə; eɪ] ['tʌn(ə)l] .

"	Part	of	it	is	underground	,	like	a	tunnel	.
"	部分	的	它	是	地下	,	喜欢	一个	隧道	.

“其中一部分位于地下，就像一条隧道。”

" [ɪn'diːd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ][dɑːrk][ɪn][ðə; ði][treɪn][ænd; ənd][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n][ðæt][ðə; ði][kɑːr][læmps]

"	Indeed	it	was	so	dark	in	the	train	and	the	station	that	the	car	lamps
"	的确	它	曾是	所以	黑暗的	在	这	火车	和	这	车站	那	这	车	灯

[wɜːr; wər] ['laɪtɪd] .

were	lighted	.
是	照明	.

“火车和车站里确实很黑，所以车厢里的灯都亮了起来。”

[noʊ] ['wʌndər] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [taɪm] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][bed] .

No	wonder	Bunny	and	Sue	thought	it	time	to	go	to	bed	.
不	想知道	兔子	和	起诉	想法	它	时间	到	去	到	床	.

难怪邦妮和苏觉得该睡觉了。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [gɑːt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] , [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌæftər'nuːn] ,

But	when	they	got	outside	the	sun	was	shining	,	though	it	was	afternoon	,
但	什么时候	他们	得到	外部	这	太阳	曾是	灼灼	,	尽管	它	曾是	下午	,

但当他们走到外面时，虽然已是下午，但阳光依然灿烂。

[ænd; ənd] [wʊd] [suːn] [biː; bi] ['sʌpər] [taɪm] . [-]

and	would	soon	be	supper	time	.	[	79	]
和	会	很快	是	晚餐	时间	.	[	-	]

很快就到晚餐时间了。[79]

" [oʊ] , [hɪr] [juː; jʊ][ɑːr; ər] !
" Oh , here you are !
" 哦 , 这里 你 是 !

“哦，你在这儿啊！”

[həˈloʊ] , ['bʌni] [dɪr] !
Hello , Bunny dear !
你好 , 兔子 亲爱的 !

你好，亲爱的兔子!

[həˈloʊ] , [suː] [dɪr] ! " [kraɪd] [ə; eɪ]['dʒɑːli] [vɔɪs] .
Hello , Sue dear ! " cried a jolly voice .
你好 , 起诉 亲爱的 ! " 哭 一个 快乐的 嗓音 .

“你好，亲爱的苏！”一个欢快的声音喊道。

" [oʊ] , [ænt] ['lʌ] !
" Oh , Aunt Lu !
" 哦 , 阿姨 鲁 !

“哦，卢阿姨！”

[oʊ] , [ænt] ['lʌ] ! " [kraɪd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [æz; əz] [ðeɪ] [klʌŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] [ænt] .
Oh , Aunt Lu ! " cried Bunny and Sue as they clung to their aunt .
哦 , 阿姨 鲁 ! " 哭 兔子 和 起诉 作为 他们 紧紧抓住 到 他们的 阿姨 .

“哦，露阿姨！”邦妮和苏一边哭喊着，一边紧紧地抱住她们的阿姨。

" [wɪə(r)] [soʊ][glæd][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] ! "
" We're so glad to see you ! "
" 是 所以 高兴的 到 看 你 ! "

“见到你我们太高兴了！”

" [ænd; ənd][aɪm][glæd][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] !
" And I'm glad to see you !
" 和 我是 高兴的 到 看 你 !

“见到你真高兴！”

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [kɪst] [hɜːr; hər] ['sɪstər] , ['mɪsɪz] . [braʊn] .
" she cried , as she kissed her sister , Mrs . Brown .
" 她 哭 , 作为 她 亲吻 她 姐姐 , 太太 . 棕色的 .

她哭着亲吻了她的姐姐布朗太太。

" [naʊ] [kʌm] [ɑːn] , [ænd; ənd] [wiːl] [suːn] [biː; bi][æt; ət][maɪ] [haʊs] . "
" Now come on , and we'll soon be at my house . "
" 现在 来 在 , 和 出色地 很快 是 在 我的 房子 . "

“快走吧，我们很快就到我家了。”

" [bʌt; bət]['wɛrz, 'hwɛrz][ðə; ði] [sərˈpraɪz] ? " [æskt] ['bʌni] .
" But where's the surprise ? " asked Bunny .
" 但 在哪里? 这 惊喜 ? " 问 兔子 .

“可是惊喜在哪里呢？”邦尼问道。

" [jes] , [wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [sərˈpraɪz] , " [sed] [suː] .
" Yes , we want to see the surprise , " said Sue .
" 是的 , 我们 想 到 看 这 惊喜 , " 说 起诉 .

“是的，我们想看看惊喜是什么，”苏说。

" [its] [ɪn][maɪ] ['ɔːtəməbiːl] , " [sed] [ænt] ['lʌ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] .
" It's in my automobile , " said Aunt Lu with a laugh .
" 它是 在 我的 汽车 , " 说 阿姨 鲁 和 一个 笑 .

“它在我的车里，”卢阿姨笑着说。

" [kʌm] [ɑːn] , [aɪl] [ʃoʊ] [hɜːr; hər][tuː; tə][juː; jʊ] . "
" Come on , I'll show her to you . "
" 来 在 , 患病的 展示 她 到 你 . "

“来吧，我带你去见她。”

" [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] — [ɪz][ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ][hɜːr; hər] ? " [æskt] ['bʌni] .

"	Is	it	—	is	it	a	her	?	"	asked	Bunny	.
"	是	它	—	是	它	一个	她	?	"	问	兔子	.

“是……是她吗？”邦妮问道。

" [jes] , [maɪ] [dɪr] .

"	Yes	,	my	dear	.
"	是的	,	我的	亲爱的	.

“是的亲爱的。

[juːl] [suːn] [siː] .

You'll	soon	see	.
你会	很快	看	.

你很快就会明白的。

[kʌm] [ɑːn] !

Come	on	!
来	在	!

快点！

" [ænt] ['lʌ] [led][ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə][ə; eɪ] [faɪn] , [lɑːrdʒ] ['ɔːtəməbiːl] [dʒʌst] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] .

"	Aunt	Lu	led	the	way	to	a	fine	,	large	automobile	just	outside	the	station	.
"	阿姨	鲁	引领	这	方式	到	一个	美好的	,	大的	汽车	只是	外部	这	车站	.

“卢阿姨带头走向停在车站外的一辆漂亮的大型汽车。

[ə; eɪ][mæn] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [tɔːl] [hæt] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑːr] ,

A	man	wearing	a	tall	hat	opened	the	door	of	the	car	,
一个	男人	穿着	一个	高的	帽子	打开	这	门	的	这	车	,

一个戴着高帽的男人打开了车门。

[ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [ˌɪn'saɪd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [sɔː] [ə; eɪ] [kwɪr] ['lɪt(ə)l] ['kʌlərd] [gɜːrl] ,

and	looking	inside	Bunny	and	Sue	saw	a	queer	little	colored	girl	,
和	寻找	里面	兔子	和	起诉	锯	一个	酷儿	小的	有色	女孩	,

邦妮和苏往里看，发现里面是一个古怪的有色小女孩。

[hɜːr; hər] ['kɪŋki] [her] ['stændɪŋ] [ʌp] [ɪn]['lɪt(ə)l] ['pɪgˌteɪlz] [ɔːl]['oʊvər][hɜːr; hər] [hed] .

her	kinky	hair	standing	up	in	little	pigtails	all	over	her	head	.
她	淫	头发	常设	向上	在	小的	猪尾巴	全部	超过	她	头	.

她蓬松的卷发扎成一串串小辫子，散落在头上。

[ʃiː; ʃi] [smaɪld] [æt; ət] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] , ['ʃoʊɪŋ] [hɜːr; hər] [waɪt] [tiːθ] .

She	smiled	at	Bunny	and	Sue	,	showing	her	white	teeth	.
她	微笑	在	兔子	和	起诉	,	显示	她	白色的	牙齿	.

她对着邦妮和苏微笑，露出了洁白的牙齿。

" [ðer; ðər] ! " [kraɪd] [ænt] ['lʌ] .

"	There	!	"	cried	Aunt	Lu	.
"	那里	!	"	哭	阿姨	鲁	.

“找到了！”卢阿姨喊道。

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv][maɪ] [sər'praɪz] ? " [-]

"	What	do	you	think	of	my	surprise	?	"	[	80	]
"	什么	做	你	思考	的	我的	惊喜	?	"	[	-	]

“你觉得我的惊喜怎么样？”[80]

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks]

CHAPTER	IX
章	第九章

第九章

[ðə; ði] [rɔːŋ] [haʊs]

THE	WRONG	HOUSE
这	错误的	房子

错房子

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['sekənd][ɔːr] [tuː] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə]

For	a	second	or	two	Bunny	Brown	and	his	sister	Sue	did	not	know	what	to
为了	一个	第二	或者	二	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	做过	不是	知道	什么	到

[seɪ] .

say	.
说	.

邦尼·布朗和他的妹妹苏一时语塞，不知该说什么好。

[ðeɪ] [stʊd] [ɑːn][ðə; ði] ['saɪdwɔːk] , [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] ,

They	stood	on	the	sidewalk	,	at	the	door	of	the	automobile	,
他们	站立	在	这	人行道	,	在	这	门	的	这	汽车	,

他们站在人行道上，就在汽车车门旁。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [kloʊzd] [kaɪnd] , ['sterɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kʌlərd] [gɜːrl] ,

which	was	one	of	the	closed	kind	,	staring	at	the	little	colored	girl	,
哪个	曾是	一	的	这	关闭	种类	,	凝视	在	这	小的	有色	女孩	,

那是一种封闭式的眼神，盯着那个有色小女孩看。

[wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['kɪŋki] [wɪsps] [ʌv; əv] [her] .

with	her	kinky	wisps	of	hair	.
和	她	淫	缕缕	的	头发	.

她那几缕卷曲的头发。

" [wel] , [wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv] - ? " [æskt] [ænt] ['lʌ] [ə'gen] .

"	Well	,	what	do	you	think	of	Wopsie	?	"	asked	Aunt	Lu	again	.
"	出色地	,	什么	做	你	思考	的	-	?	"	问	阿姨	鲁	再次	.

“你觉得沃普西怎么样？”卢阿姨又问。

" [dəunt][juː; jʊ][laɪk][maɪ] [sər'praɪz] , ['bʌni] — [suː] ? "

"	Don't	you	like	my	surprise	,	Bunny	—	Sue	?	"
"	不	你	喜欢	我的	惊喜	,	兔子	—	起诉	?	"

“你不喜欢我的惊喜吗，小兔子苏？”

" [ɪz] — [ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] [sər'praɪz] ? " [æskt] ['bʌni] .

"	Is	—	is	this	the	surprise	?	"	asked	Bunny	.
"	是	—	是	这	这	惊喜	?	"	问	兔子	.

“这……这就是惊喜吗？”邦尼问道。

" [jes] , [ðɪs] [ɪz] - .

"	Yes	,	this	is	Wopsie	.
"	是的	,	这	是	-	.

“是的，这是Wopsie。”

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [hɜːr; hər][ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] .

I'll	tell	you	about	her	in	a	little	while	.
患病的	告诉	你	关于	她	在	一个	小的	尽管	.

我稍后会跟你讲讲她的情况。

[get] [ɪn] [naʊ] , [ænd; ənd] [wiːl] [suːn] [biː; bi][æt; ət][maɪ] [haʊs] .

Get	in	now	,	and	we'll	soon	be	at	my	house	.
得到	在	现在	,	和	出色地	很快	是	在	我的	房子	.

现在就上车，我们很快就能到我家了。

" - , [ðə; ði] ['kʌlərd] [gɜːrl] , [smaɪld] [tuː; tə] [ʃoʊ] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [waɪt] [tiːθ] ,

"	Wopsie	,	the	colored	girl	,	smiled	to	show	even	more	of	her	white	teeth	,
"	-	,	这	有色	女孩	,	微笑	到	展示	甚至	更多的	的	她	白色的	牙齿	,

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [æskt] :

and	then	she	asked	:
和	然后	她	问	:

“那个叫沃普西的黑人女孩咧嘴一笑，露出更多洁白的牙齿，然后她问道：”

" [ɪz][joʊ] - [ɔːl][diː] ['kʌmpəni] ? "
" Is yo ' all de company ? "
" 是 哟 - 全部 德 公司 ? "

“你们都是公司的人吗？”

" [jes] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['kʌmpəni] [aɪ][toʊld][juː; jʊ] [ə'baʊt] , [-]
" Yes , this is the company I told you about , [81]
" 是的 , 这 是 这 公司 我 讲述 你 关于 , [-]

“是的，这就是我跟你说过的那家公司[81]

- , " [sed] [mɪs] ['beɪkər] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ænt] [luːz] [neɪm] .
Wopsie , " said Miss Baker , which was Aunt Lu's name .
- , " 说 错过 贝克 , 哪个 曾是 阿姨 卢氏 姓名 .

“哎呀，”贝克小姐说道，贝克小姐是卢姨妈的名字。

" [ðɪs] [ɪz] ['bʌni] , " [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] , " [ænd; ənd] [ðɪs] ['lɪt(ə)l][gɜːrl][ɪz]
" This is Bunny , " and she pointed to the little boy , " and this little girl is
" 这 是 兔子 , " 和 她 尖 到 这 小的 男生 , " 和 这 小的 女孩 是
[suː] .
Sue .
起诉 .

“这是邦尼，”她指着小男孩说，“这个小女孩是苏。”

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][maɪ] ['kʌmpəni] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , [aɪ][hoʊp] .
They are going to be my company for a long time , I hope .
他们 是 去 到 是 我的 公司 为了 一个 长的 时间 , 我 希望 .

我希望他们能长期与我共事。

" - [geɪv] [ə; eɪ] ['fʌni] ['lɪt(ə)l][baʊ; boʊ] ,
" Wopsie gave a funny little bow ,
" - 给予 一个 有趣的 小的 弓 ,

“Wopsie 做了个滑稽的小鞠躬，

[ðæt] [sent] [hɜːr; hər] [blæk] ['tɑːpˌnɑːts] [ʌv; əv] [her] ['bɑːbɪŋ] [ɔːl]['oʊvər][hɜːr; hər] [hed] , [ænd; ənd] [sed] :
that sent her black topknots of hair bobbing all over her head , and said :
那 发送 她 黑色的 发髻 的 头发 上下摆动 全部 超过 她 头 , 和 说 :

那声音让她头顶上盘起的黑色发髻四处晃动，她说道：

" [pliːzd] [tuː; tə] [miːt] [joʊ] - [ɔːl] , ['kʌmpəni] !
" Pleased to meet yo ' all , company !
" 高兴 到 见面 哟 - 全部 , 公司 !

很高兴见到各位！

[pliːzd] [tuː; tə] [miːt] [joʊ] - !
Pleased to meet yo ' !
高兴 到 见面 哟 - !

很高兴见到你！

" ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [θɔːt] - [tɔːkt] [kwaɪt] ['fʌnəli] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː] [pə'laɪt]
" Bunny and Sue thought Wopsie talked quite funnily , but they were too polite
" 兔子 和 起诉 想法 - 谈话 相当 有趣的是 , 但 他们 是 也 有礼貌的
[tuː; tə] [seɪ] [soʊ] .
to say so .
到 说 所以 .

“邦妮和苏觉得沃普西说话很有趣，但她们太有礼貌了，没说出口。”

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kʌlərd] [gɜːrl][ænd; ənd] [smaɪld] .
They looked at the little colored girl and smiled .
他们 看起来 在 这 小的 有色 女孩 和 微笑 .

他们看着那个有色人种小女孩，笑了。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [smaɪld] [bæk] [æt; ət][ðem; ðəm] .

And	she	smiled	back	at	them	.
和	她	微笑	后退	在	他们	.

她对他们露出了微笑。

" [hoʊm] , [dʒɔːrdʒ] ,

"	Home	,	George	,
"	家	,	乔治	,

“回家吧，乔治，

" [sed] [mɪs] ['beɪkər][tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [men] [ɑːn][ðə; ði] [frʌnt] [siːt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] .

"	said	Miss	Baker	to	one	of	the	two	men	on	the	front	seat	of	the	automobile	.
"	说	错过	贝克	到	一	的	这	二	男人	在	这	正面	座位	的	这	汽车	.

“贝克小姐对坐在汽车前座上的两个男人中的一个说道。”

[ðə; ði][mæn] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz][kæp] , [ænd; ənd] [suːn] ['bʌni] ,

The	man	touched	his	cap	,	and	soon	Bunny	,
这	男人	感动	他的	帽	,	和	很快	兔子	,

那人摸了摸帽子，很快，邦尼也……

[suː] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['mʌðər] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] ['drɪvn] ['ræpɪdli] [θruː] [ðə; ði] [striːts] [ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] [ɪn] [ænt] [luːz] ['ɔːtəməbiːl] .

Sue	and	their	mother	were	being	driven	rapidly	through	the	streets	of	New	York	in	Aunt	Lu's	automobile	.
起诉	和	他们的	母亲	是	存在	驱动	快速	通过	这	街道	的	新的	约克	在	阿姨	卢氏	汽车	.

苏和她的母亲正乘坐卢姨妈的汽车，在纽约的街道上飞驰。

" [ɪts] ['ɔːlmoʊst][æz; əz][bɪg][æz; əz][ðə; ði][wʌn][wiː; wi] [went] [ɪn][tuː; tə] ['græn,pɑːz] , [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ,

"	It's	almost	as	big	as	the	one	we	went	in	to	grandpa's	,	in	the	country	,
"	它是	几乎	作为	大的	作为	这	一	我们	去	在	到	爷爷的	,	在	这	国家	,

“它几乎和我们去爷爷家（在乡下）的那家一样大，”

" [sed] ['bʌni] , [æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [ə'raʊnd] [æt; ət][ðə; ði] [siːts] ,

"	said	Bunny	,	as	he	looked	around	at	the	seats	,
"	说	兔子	,	作为	他	看起来	大约	在	这	座位	,

“邦尼一边环顾四周的座位一边说道，”

[ænd; ənd] ['noʊtɪst] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ɪ'lektrɪk] [læmp][ɪn][ðə; ði] [ruːf] .

and	noticed	the	little	electric	lamp	in	the	roof	.
和	注意到	这	小的	电的	灯	在	这	屋顶	.

然后注意到屋顶上的小电灯。

" [bʌt; bət][juː; jʊ] [kɑːnt] [sliːp] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][ɔːr] [kʊk] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , " [-]

"	But	you	can't	sleep	in	it	or	cook	in	it	,	"	[	82	]
"	但	你	不能	睡觉	在	它	或者	厨师	在	它	,	"	[	-	]

“但是你不能在里面睡觉，也不能在里面做饭，”[82]

[sed] [suː] .

said	Sue	.
说	起诉	.

苏说道。

" [ænd; ənd][ðeəz; ðəz][noʊ] [pleɪs] [fɔːr; fər] [splæʃ] [ɔːr] ['bʌŋkər] [bluː] . "

"	And	there's	no	place	for	Splash	or	Bunker	Blue	.	"
"	和	有	不	地方	为了	溅	或者	掩体	蓝色的	.	"

“Splash 和 Bunker Blue 都没有容身之地。”

" [noʊ] , " [sed] ['bʌni] .

"	No	,	"	said	Bunny	.
"	不	,	"	说	兔子	.

“不，”兔子说。

" [ðæts] [soʊ] .
" **That's so .**
" 那就是 所以 .

“确实如此。”

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd][hæd; həd][tuː; tə] [liːv] [splæʃ] , [ðə; ði][dɔːg] , [hoʊm][wɪð; wɪθ] ['dædi] [braʊn] ,
" **The children had had to leave Splash , the dog , home with Daddy Brown ,**
" 这 孩子们 有 有 到 离开 溅 , 这 狗 , 家 和 爸爸 棕色的 ,

孩子们不得不把狗狗Splash留给布朗爸爸在家。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] ['bʌŋkər] [bluː] [dɪd][nɑːt] [kʌm] [tuː; tə] [ænt] [luːz] .
and of course Bunker Blue did not come to Aunt Lu's .
和 的 课程 掩体 蓝色的 做过 不是 来 到 阿姨 卢氏 .

当然，Bunker Blue 并没有来卢阿姨家。

" [noʊ] , [wiː; wi] [kɑːnt] [sliːp] [ɪn][maɪ]['ɔːtoʊ] , [nɔːr] [iːt] , [ən'les] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [iːt] ['kændi] ,
" **No , we can't sleep in my auto , nor eat , unless it is to eat candy ,**
" 不 , 我们 不能 睡觉 在 我的 汽车 , 也不 吃 , 除非 它 是 到 吃 糖果 ,

“不，我们不能在我的车里睡觉，也不能吃东西，除非是吃糖果。”

[ɔːr] ['kʊkiz] , [ɔːr] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðæt] , " [sed] [ænt] ['lʌ] .
or cookies , or something like that , " said Aunt Lu .
或者 曲奇饼 , 或者 某物 喜欢 那 , " 说 阿姨 鲁 .

“或者饼干之类的东西，”卢阿姨说。

" [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][sʌm; səm] [swiːt] ['krækərz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ,
" **And I have some sweet crackers for the children ,**
" 和 我 有 一些 甜的 饼干 为了 这 孩子们 ,

“我还给孩子们准备了一些甜饼干。”

[ɪf] [juː; jʊ] [θɪŋk] [its] [ɔːl] [raɪt] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [iːt] , " [sed] [ænt] ['lʌ] [tuː; tə] ['mʌðər] [braʊn] .
if you think it's all right for them to eat , " said Aunt Lu to Mother Brown .
如果 你 思考 它是 全部 正确的 为了 他们 到 吃 , " 说 阿姨 鲁 到 母亲 棕色的 .

“如果你觉得他们吃东西没问题的话，”卢姨妈对布朗妈妈说。

" [oʊ] , [jes] .
" **Oh , yes .**
" 哦 , 是的 .

“哦是的。

[aɪ] [ges] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] .
I guess it will be all right .
我 猜测 它 将要 是 全部 正确的 .

我想应该没问题。

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['hʌŋgri] , [ðoʊ] [ðeɪ] [eɪt] [ɑːn][ðə; ði] [treɪn] . "
They must be hungry , though they ate on the train . "
他们 必须 是 饥饿的 , 尽管 他们 吃 在 这 火车 . "

他们肯定饿了，尽管他们在火车上吃过东西。

" [ænd; ənd] ['bʌni] [stɑːpt] [ðə; ði] [treɪn] , [tuː] ! " [kraɪd] [suː] .
" **And Bunny stopped the train , too ! " cried Sue .**
" 和 兔子 停止 这 火车 , 也 ! " 哭 起诉 .

“而且邦尼也把火车拦住了！”苏喊道。

" [hiː; hi] [pʊld] [ɑːn][ðə; ði] ['wɪs(ə)l] [kɔːrd] , [wɪð; wɪθ] ['mʌðɚz] ['pærəsɔːl] ,
" **He pulled on the whistle cord , with mother's parasol ,**
" 他 拉 在 这 哨 绳索 , 和 母亲的 阳伞 ,

他拉动哨绳，拿着母亲的阳伞，

[ænd; ənd][wiː; wi] [stɑːpt] [soʊ] [kwɪk] [wiː; wi][slɪd] [aʊt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [siːts] ; ['dɪdnt] [wiː; wi] , ['bʌni] ? "
and we stopped so quick we slid out of our seats ; didn't we , Bunny ? "
和 我们 停止 所以 快的 我们 滑行 出去 的 我们的 座位 ; 没有 我们 , 兔子 ? "

我们急刹车，都从座位上滑了下来；是不是，邦妮?

" [jep] ! "
" Yep ! "
" 是的 ! "

“是的！”

" [maɪ] !
" My !
" 我的 !

“我的！

[ðæt] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [æn; ən] [əd'ventʃər] , " [sed] [ænt] ['lʌ] , ['læfɪŋ] .
That was quite an adventure , " said Aunt Lu , laughing .
那 曾是 相当 一个 冒险 , " 说 阿姨 鲁 , 笑 .

“那真是一次难忘的冒险，”卢阿姨笑着说。

" [ænd; ənd] [wiː; wi] [went] [ɪn] [ðə; ði] ['tʃuː] - ['tʃuː] ['endʒɪn] , " [went] [ɑːn] [suː] .
" And we went in the choo - choo engine , " went on Sue .
" 和 我们 去 在 这 choo - choo 引擎 , " 去 在 起诉 .

“然后我们就坐上了小火车，”苏继续说道。

" [aɪ] [rɪŋd] [ðə; ði] [bel] , [aɪ] [dɪd] , [ænd; ənd] [soʊ] [dɪd] ['bʌni] .
" I ringed the bell , I did , and so did Bunny .
" 我 环状 这 钟 , 我 做过 , 和 所以 做过 兔子 .

“我按了门铃，真的，邦尼也按了。”

[wʌz; wəz] [juː; jʊ] ['evər] [ɪn] [ə; eɪ] [treɪn] , - ?
Was you ever in a train , Wopsie ?
曾是 你 曾经 在 一个 火车 , - ?

沃普西，你坐过火车吗?

" [suː] [æskt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['kʌlərd] [gɜːrl] . [-]
" Sue asked the little colored girl . [83]
" 起诉 问 这 小的 有色 女孩 . [-]

苏问那个有色小女孩。[83]

" [jɛzm] , [aɪ] [wʌz; wəz] [wʌns] . "
" Yes'm , I was once . "
" 是的 , 我 曾是 一次 . "

“是的，我曾经是。”

" - [keɪm] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [ʌp] [frʌm; frəm] [daʊn] [saʊθ] , " [sed] [ænt] ['lʌ] .
" Wopsie came all the way up from down South , " said Aunt Lu .
" - 来了 全部 这 方式 向上 从 向下 南 , " 说 阿姨 鲁 .

“沃普西是从南方一路赶来的，”卢阿姨说。

" [ʃiː; ʃi] [ɪz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [lɔːst] [gɜːrl] . "
" She is a little lost girl . "
" 她 是 一个 小的 丢失的 女孩 . "

“她是个迷路的小女孩。”

" [lɔːst] ! " [kraɪd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] .
" Lost ! " cried Bunny and Sue .
" 丢失的 ! " 哭 兔子 和 起诉 .

“迷路了！”邦妮和苏喊道。

[ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [haʊ] ['eni] [wʌn] [kʊd; kəd] [biː; bi] [lɔːst] [wen] [ɪn] [ə; eɪ] [naɪs] ['ɔːtəməbiːl]
They did not understand how any one could be lost when in a nice automobile
他们 做过 不是 理解 如何 任何 一 可以 是 丢失的 什么时候 在 一个 好的 汽车
[wɪð; wɪθ] [ænt] ['lʌ] .
with Aunt Lu .
和 阿姨 鲁 .

他们不明白，和卢阿姨一起坐在一辆好车里，怎么会迷路呢?

" [jɛzm] , [aɪz] - ! " [sed] - , ['ʃeɪkɪŋ] [hɜːr; hər] ['kɪŋki] [hed] ,
" Yes'm , I'se losted ! " said Wopsie , shaking her kinky head ,
" 是的 , 伊塞 - ! " 说 - , 摇晃 她 淫 头 ,

“是的，我迷路了！”沃普西摇着她那卷曲的脑袋说道。

" [æn; ən] - [aɪ] - [dʌz] [wɪʃ] [dæt][aɪ][kʊd; kəd][faɪnd] ['mɑːɪ] [foʊks] ! "
" an ' I suttinly does wish dat I could find mah folks ! "
" 一个 - 我 - 做 希望 数据 我 可以 寻找 玛 各位 ! "

“我真希望我能找到我的家人！”

" [aɪ][mʌst; məst] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [hɜːr; hər] , " [sed] [ænt] ['lʌ] .
" I must tell you about her , " said Aunt Lu .
" 我 必须 告诉 你 关于 她 , " 说 阿姨 鲁 .

“我一定要告诉你关于她的事，”卢姨说道。

" - , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [aɪ][kɔːl][hɜːr; hər] , [ðoʊ] [hɜːr; hər] [raɪt] [neɪm] [ɪz] ['sæli] ['dʒefərsən]
" Wopsie , which is the name I call her , though her right name is Sallie Jefferson
" - , 哪个 是 这 姓名 我 称呼 她 , 尽管 她 正确的 姓名 是 萨莉 杰斐逊
,
,
,

“Wopsie，这是我对她的昵称，虽然她的真名是萨莉·杰斐逊，

[wʌz; wəz] [sent] [ʌp] [nɔːrθ] [tuː; tə][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [ænt] [hɪr] [ɪn] [nuː] [jɔːk] .
was sent up North to live with her aunt here in New York .
曾是 发送 向上 北 到 居住 和 她 阿姨 这里 在 新的 约克 .

她被送到北方，和她住在纽约的姑妈一起生活。

- [meɪd] [ðə; ði] [trɪp] [ɔːl] [ə'loʊn] .
Wopsie made the trip all alone .
- 制成 这 旅行 全部 独自的 .

沃普西独自一人踏上了这段旅程。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [pʊt] [ɑːn][ðə; ði] [treɪn] , [æt; ət][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [taʊn] ['sʌmwer] [ɪn] [nɔːrθ] [ˌkærə'lainə] ,
She was put on the train , at a little town somewhere in North Carolina ,
她 曾是 放 在 这 火车 , 在 一个 小的 镇 某处 在 北 卡罗莱纳 ,

她被送上了火车，地点是北卡罗来纳州的一个小镇。

[ɔːr] [saʊθ] [ˌkærə'lainə] — [ʃiː; ʃi] ['dʌznt] [rɪ'membər] [wɪtʃ] — [ænd; ənd] [sent] [ʌp] [hɪr] . "
or South Carolina — she doesn't remember which — and sent up here . "
或者 南 卡罗莱纳 — 她 不 记住 哪个 — 和 发送 向上 这里 . "

或者南卡罗来纳州——她记不清是哪个州了——然后被送到这里来。”

" [ɔːl] [ə'loʊn] ? " [æskt] ['bʌni] .
" All alone ? " asked Bunny .
" 全部 独自的 ? " 问 兔子 .

“一个人吗？”邦尼问道。

" [jes] , [ɔːl] [ə'loʊn] .
" Yes , all alone .
" 是的 , 全部 独自的 .

“是的，我孤身一人。”

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ][tæg] , [ɔːr] [piːs] [ʌv; əv]['peɪpər] , [pɪnd] [tuː; tə][hɜːr; hər] [dres] ,
She had a tag , or piece of paper , pinned to her dress ,
她 有 一个 标签 , 或者 片 的 纸 , 已置顶 到 她 裙子 ,

她的裙子上别着一张标签或纸片。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [neɪm] [ænd; ənd] [haʊs] ['nʌmbər] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [ænt] .
with the name and house number of her aunt .
和 这 姓名 和 房子 数字 的 她 阿姨 .

以及她姑姑的姓名和门牌号。

[bʌt; bət][ðə; ði]['peɪpər][wʌz; wəz][lɔːst] . "
But the paper was lost . "
但 这 纸 曾是 丢失的 . "

但文件丢失了。

" [diː]['peɪpər][wʌz; wəz] - , [ænd; ənd] [naʊ] [aɪz] - , " [sed] - . [-]
" De paper was losted , and now I'se losted , " said Wopsie . [84]
" 德 纸 曾是 - , 和 现在 伊塞 - , " 说 - . [-]

“文件丢了，我也迷路了，”沃普西说。[84]

" [aɪl] [tel] [ðem; ðəm][ɔːl] [ə'baʊt] [juː; jʊ] , - , " [sed] [ænt] ['lʌ] .
" I'll tell them all about you , Wopsie , " said Aunt Lu .
" 患病的 告诉 他们 全部 关于 你 , - , " 说 阿姨 鲁 .

“我会把你的事都告诉他们，沃普西，”卢阿姨说。

[ðen] [ʃiː; ʃi][toʊld] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [haʊ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kʌlərd] [gɜːrl][hæd; həd] [riːtʃt] [nuː] [jɔːk] [ɔːl]
Then she told Bunny and Sue how the little colored girl had reached New York all
然后 她 讲述 兔子 和 起诉 如何 这 小的 有色 女孩 有 达到 新的 约克 全部
[ə'loʊn] ,
alone ,
独自的 ,

然后她告诉邦妮和苏，那个黑人小女孩是如何独自一人到达纽约的。

[nɑːt] ['noʊɪŋ] [wer] [tuː; tə][goʊ] .
not knowing where to go .
不是 会心 在哪里 到 去 .

不知道该往哪里走。

" [ə; eɪ][kaɪnd]['leɪdi] , [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['steɪʃ(ə)n] [wer] [juː; jʊ] ['tʃɪldrən] [dʒʌst] [keɪm] [ɪn] ,
" A kind lady , in the same station where you children just came in ,
" 一个 种类 女士 , 在 这 相同的 车站 在哪里 你 孩子们 只是 来了 在 ,

“一位好心的女士，就在你们孩子们刚才进来的那个车站里，

[lʊkt] ['æftər] - , " [sed] [ænt] ['lʌ] .
looked after Wopsie , " said Aunt Lu .
看起来 后 - , " 说 阿姨 鲁 .

“照顾沃普西，”卢阿姨说。

" [ðɪs] ['leɪdi] [lʊks] ['æftər][ɔːl] [lɔːst] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜːlz] ,
" This lady looks after all lost boys and girls ,
" 这 女士 看起来 后 全部丢失的 男孩们 和 女孩们 ,

这位女士照顾所有迷路的男孩女孩，

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [tʊk] - [tuː; tə][ə; eɪ][naɪs] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] [ɔːl] [naɪt] .
and she took Wopsie to a nice place to stay all night .
和 她 采取 - 到 一个 好的 地方 到 停留 全部 夜晚 .

她带沃普西去了一个好地方过夜。

[ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ʃiː; ʃi] [traɪd] [tuː; tə][faɪnd] - [ænt] , [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑːt] .
In the morning she tried to find Wopsie's aunt , but could not .
在 这 早晨 她 尝试 到 寻找 - 阿姨 , 但 可以 不是 .

早上她试图找到沃普西的姑姑，但没有找到。

[nɔːr][kʊd; kəd] - [tel] [hɜːr; hər]['ænts, 'ɔnts] [neɪm] , [ɔːr] [wer] [ʃiː; ʃi] [lɪvd] .
Nor could Wopsie tell her aunt's name , or where she lived .
也不 可以 - 告诉 她 姑姑的 姓名 , 或者 在哪里 她 居住地 .

沃普西也说不出她姑姑的名字，也不知道她住在哪里。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][lɔːst][dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ][ænd; ənd][suː] , ['bʌni] , ['sʌmtaɪmz] [get][lɔːst][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

She	was	lost	just	as	you	and	Sue	,	Bunny	,	sometimes	get	lost	in	the	woods	.
她	曾是	丢失的	只是	作为	你	和	起诉	,	兔子	,	有时	得到	丢失的	在	这	树林	.

"

"

"

她迷路了，就像你和苏，邦妮，有时也会在树林里迷路一样。

" [ænd; ənd] [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [teɪk] [hɜːr; hər] ? " [æskt] ['mʌðər] [braʊn] .

"	And	how	did	you	come	to	take	her	?	"	asked	Mother	Brown	.
"	和	如何	做过	你	来	到	拿	她	?	"	问	母亲	棕色的	.

“你们是怎么把她带走的？”布朗太太问道。

" [wel] , - [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ə; eɪ][sə'saɪəti] [ðæt] [lʊks] ['æftər][lɔːst] ['tʃɪldrən] , " [sed] [ænt] ['lʌ]

"	Well	,	Wopsie	was	sent	to	a	society	that	looks	after	lost	children	,	"	said	Aunt	Lu
"	出色地	,	-	曾是	发送	到	一个	社会	那	看起来	后	丢失的	孩子们	,	"	说	阿姨	鲁

.

:

.

“嗯，沃普西被送到了一个照顾走失儿童的机构，”卢阿姨说。

" [ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə][faɪnd][hɜːr; hər] [frendz] , ['iːðər] [ʌp] [hɪr] , [ɪn] [nuː] [jɔːk] , [ɔːr] [daʊn] [saʊθ] ,

"	They	tried	to	find	her	friends	,	either	up	here	,	in	New	York	,	or	down	South	,
"	他们	尝试	到	寻找	她	朋友们	,	任何一个	向上	这里	,	在	新的	约克	,	或者	向下	南	,

“他们试图找到她的朋友，无论是在这里，还是在纽约，或是在美国南方。”

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] .

but	they	could	not	.
但	他们	可以	不是	.

但他们做不到。

[aɪ] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [sə'saɪəti] ,

I	belong	to	this	society	,
我	属于	到	这	社会	,

我属于这个社团，

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] [hɜːrd] [ʌv; əv] - [aɪ] [sed] [aɪ] [wʊd] [teɪk] [hɜːr; hər][ænd; ənd] [kiːp] [hɜːr; hər][ɪn]

and	when	I	heard	of	Wopsie	I	said	I	would	take	her	and	keep	her	in
和	什么时候	我	听到	的	-	我	说	我	会	拿	她	和	保持	她	在

[maɪ] [haʊs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .

my	house	for	a	while	.
我的	房子	为了	一个	尽管	.

当我听说沃普西的故事后，我说我要把她带回家，暂时养在家里。

[aɪ][kæn; kən] [treɪn] [hɜːr; hər][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['leɪdiːz] [meɪd] [waɪl] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə][faɪnd]

I	can	train	her	to	become	a	lady's	maid	while	I	am	waiting	to	find
我	能	火车	她	到	变得	一个	女士的	女佣	尽管	我	是	等待	到	寻找

[hɜːr; hər][foʊks] . " [-]

her	folks	.	"	[	85	]
她	各位	.	"	[	-	]

在找到她父母之前，我可以训练她成为一名贴身女仆。[85]

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][ðem; ðəm] ? " [æskt] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

"	Are	you	trying	to	find	them	?	"	asked	Mrs	.	Brown	.
"	是	你	尝试	到	寻找	他们	?	"	问	太太	.	棕色的	.

“你在找他们吗？”布朗太太问道。

" [jes] , [aɪ][hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [ɔːl]['oʊvər] , [ænd; ənd][soʊ][hæz; həz][ðə; ði][sə'saɪəti] .

"	Yes	,	I	have	written	all	over	,	and	so	has	the	society	.
"	是的	,	我	有	书面	全部	超过	,	和	所以	有	这	社会	.

“是的，我到处都写过信，社会也是如此。”

[wiː; wi][hæv; həv] [æskt] [ðə; ði] [pə'liːs] [tuː; tə][let][ˌjuː 'es] [noʊ] [ɪf] ['eni] [wʌn][ɪz] ['æskɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

We	have	asked	the	police	to	let	us	know	if	any	one	is	asking	for	a	little
我们	有	问	这	警察	到	让	我们	知道	如果	任何	一	是	问	为了	一个	小的

[lɔːst] ['kʌlərd] [gɜːrl] .

lost	colored	girl	.
丢失的	有色	女孩	.

我们已请求警方，如有任何人寻找走失的有色小女孩，请与我们联系。

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][hæd; həd][hɜːr; hər] ['nɪrli] [ə; eɪ] [mʌnθ] [naʊ] , [ænd; ənd][noʊ][wʌn][hæz; həz] [kleɪmd]

But	I	have	had	her	nearly	a	month	now	,	and	no	one	has	claimed
但	我	有	有	她	几乎	一个	月	现在	,	和	不	一	有	声称

[hɜːr; hər] . "

her	.	"
她	.	"

但我收养她快一个月了，还没人来认领。

" [jep] .

"	Yep	.
"	是的	.

“是的。

[aɪ] - [ˌeɪ 'em] - ! " [sed] - , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [læft] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [sed] [ˌaɪ 'tiː] ,

I	suah	am	losted	!	"	said	Wopsie	,	but	she	laughed	as	she	said	it	,
我	-	是	-	!	"	说	-	,	但	她	笑了	作为	她	说	它	,

“我迷路了！”沃普西说道，但她边说边笑了。

[ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [siːm] [tuː; tə][maɪnd] ['veri] [mʌtʃ] .

and	did	not	seem	to	mind	very	much	.
和	做过	不是	似乎	到	头脑	非常	很多	.

而且他们似乎并不太在意。

" [its] [fʌn] ['biːɪŋ] - [laɪk] [ðɪs] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ,

"	It's	fun	being	losted	like	this	,	"	she	said	,
"	它是	乐趣	存在	-	喜欢	这	,	"	她	说	,

“这样迷路也挺有意思的，”她说。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] ['pætɪd] [ðə; ði][sɔːft] ['kuʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] .

as	she	patted	the	soft	cushions	of	the	automobile	.
作为	她	轻拍	这	柔软的	靠垫	的	这	汽车	.

她轻轻拍了拍汽车里柔软的座椅垫。

" [aɪ] [laɪks] [ˌaɪ 'tiː] ! "

"	I	likes	it	!	"
"	我	点赞	它	!	"

我喜欢！

" [ænd; ənd][ɑːr; ər][juː; jʊ] ['riːəli] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [kiːp] [hɜːr; hər] ? " [æskt] ['mɪsɪz] . [braʊn] [ʌv; əv][hɜːr; hər]

"	And	are	you	really	going	to	keep	her	?	"	asked	Mrs	.	Brown	of	her
"	和	是	你	真的	去	到	保持	她	?	"	问	太太	.	棕色的	的	她

['sɪstər] .

sister	.
姐姐	.

“你真的要留下她吗？”布朗太太问她妹妹。

" [jes] , [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] [gets] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['oʊldər] , [ɔːr] [ʌn'tɪl] [aɪ][kæn; kən][faɪnd][hɜːr; hər][foʊks] .

"	Yes	,	until	she	gets	a	little	older	,	or	until	I	can	find	her	folks	.
"	是的	,	直到	她	获得	一个	小的	老	,	或者	直到	我	能	寻找	她	各位	.

“是的，直到她再大一些，或者直到我能找到她的父母为止。”

[aɪ] [θɪŋk] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [mʌst; məst][hæv; həv][daɪd][sʌm; səm][taɪm][ə'goʊ] ,

I	think	her	father	and	mother	must	have	died	some	time	ago	,
我	思考	她	父亲	和	母亲	必须	有	死亡	一些	时间	前	,

我想她的父母应该已经去世很久了。

" [sed] [ænt] ['lʌ] [ɪn][ə; eɪ] ['wɪspər] [tuː; tə]['mɪsɪz] . [braʊn] .
" said Aunt Lu in a whisper to Mrs . Brown .
" 说 阿姨 鲁 在 一个 耳语 到 太太 . 棕色的 .

“卢姨妈悄悄地对布朗太太说。”

" [ʃiː; ʃi] ['prɑːbəbli] ['dɪdnt] [hæv; həv] ['eni] ['riːəl] [foʊks] [daʊn] [saʊθ] ,
" She probably didn't have any real folks down South ,
" 她 大概 没有 有 任何 真实的 各位 向下 南 ,

“她可能在南方没有任何真正的亲人，

[soʊ] [huː'evər] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ] [sent] [hɜːr; hər] [ʌp] [hɪr] . "
so whoever she was with sent her up here . "
所以 谁 她 曾是 和 发送 她 向上 这里 . "

所以不管她跟谁在一起，都把她派到这里来了。

" [wel] , [aɪm][glæd][juː; jʊ] [tʊk] [ker] [ʌv; əv][hɜːr; hər] , " [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] .
" Well , I'm glad you took care of her , " said Mrs . Brown .
" 出色地 , 我是 高兴的 你 采取 关心 的 她 , " 说 太太 . 棕色的 .

“嗯，我很高兴你照顾了她，”布朗太太说。

" [ʃiː; ʃi] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] [naɪs] [kliːn] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] . "
" She looks like a nice clean little girl . "
" 她 看起来 喜欢 一个 好的 干净的 小的 女孩 . "

“她看起来像个漂亮干净的小女孩。”

" [ʃiː; ʃi][ɪz] ; [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ɪz] ['veri] [kaɪnd][ænd; ənd]['helpf(ə)l] . [-]
" She is ; and she is very kind and helpful . [86]
" 她 是 ; 和 她 是 非常 种类 和 有帮助 . [-]

“她就是这样的人；她非常善良，乐于助人。[86]

[ʃiː; ʃi][ɪz] ['kerf(ə)l] , [tuː] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [help] [wɪð; wɪθ] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] .
She is careful , too , and she will be a help with Bunny and Sue .
她 是 小心 , 也 , 和 她 将要 是 一个 帮助 和 兔子 和 起诉 .

她也很细心，她会帮助照顾邦妮和苏。

- [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['lɜːrnɪd] [hɜːr; hər] [wei] [ə'raʊnd] [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] [nɪr] [maɪ]
Wopsie has already learned her way around that part of New York near my
- 有 已经 学习 她 方式 大约 那 部分 的 新的 约克 靠近 我的
[ə'pɑːrtmənt] ,
apartment ,
公寓 ,

Wopsie已经熟悉了我公寓附近纽约那片区域的路了。

[ænd; ənd][aɪ][kæn; kən] [send] [hɜːr; hər][ɑːn] ['erəndz] .
and I can send her on errands .
和 我 能 发送 她 在 跑腿 .

我可以派她去跑腿。

[ʃiː; ʃi][kæn; kən] [teɪk] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [aʊt] .
She can take Bunny and Sue out .
她 能 拿 兔子 和 起诉 出去 .

她可以带邦妮和苏出去玩。

" [waɪl] ['mɪsɪz] . [braʊn] [ænd; ənd] [ænt] ['lʌ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] [tə'geðər] - [hæd; həd]['gɪv(ə)n]
" While Mrs . Brown and Aunt Lu were talking together Wopsie had given
" 尽管 太太 . 棕色的 和 阿姨 鲁 是 说 一起 - 有 给定
['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [sʌm; səm] [swiːt] ['krækərz] [frʌm; frəm][ə; eɪ][bɑːks][ʃiː; ʃi] [tʊk] [aʊt] [frʌm; frəm][ə; eɪ]
Bunny and Sue some sweet crackers from a box she took out from a
兔子 和 起诉 一些 甜的 饼干 从 一个 盒子 她 采取 出去 从 一个
['pɑːkɪt] [ɪn][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] .
pocket in the side of the automobile .
口袋 在 这 边 的 这 汽车 .

“布朗太太和卢姨妈正在聊天的时候，沃普西从汽车侧面的口袋里掏出一个盒子，给了邦妮和苏一些甜饼干。

[ænt] ['lʌ] [hæd; həd][toʊld][hɜːr; hər][tuː; tə][duː][soʊ] .

Aunt	Lu	had	told	her	to	do	so	.
阿姨	鲁	有	讲述	她	到	做	所以	.

卢姨让她这么做的。

[soʊ] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [eɪt] [ðə; ði] ['krækərz] [æz; əz] [ðeɪ] [roʊd] [ə'lɔːŋ] , [ænd; ənd] - [sæt] [nɪr] [ðem; ðəm] .

So	Bunny	and	Sue	ate	the	crackers	as	they	rode	along	,	and	Wopsie	sat	near	them	.
所以	兔子	和	起诉	吃	这	饼干	作为	他们	骑	沿着	,	和	-	卫星	靠近	他们	.

于是，邦尼和苏一边骑车一边吃饼干，沃普西就坐在他们旁边。

" [dəunt][juː; jʊ][wɑːnt][ə; eɪ] ['krækər] ? " [æskt] ['bʌni] .

"	Don't	you	want	a	cracker	?	"	asked	Bunny	.
"	不	你	想	一个	饼干	?	"	问	兔子	.

“你不想吃块饼干吗？”兔子问道。

" [noʊ] , ['sɑː] , [θæŋk] [juː; jʊ] , " ['ænsər] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kʌlərd] [gɜːrl] .

"	No	,	sah	,	thank	you	,	"	answered	the	little	colored	girl	.
"	不	,	萨赫	,	感谢	你	,	"	回答	这	小的	有色	女孩	.

“不，先生，谢谢您，”那个有色小女孩回答道。

" [aɪ][dəunt] [iːt] - [twiːn] [miːlz] .

"	I	don't	eat	'	tween	meals	.
"	我	不	吃	-	青少年	餐	.

“我不吃两餐之间的食物。”

[mɪs] ['beɪkər] [seɪ] [æz; əz] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [eint] [gʊd] [fɔːr; fər][jʊr; jər] - . "

Miss	Baker	say	as	how	it	ain't	good	for	your	intergestion	.	"
错过	贝克	说	作为	如何	它	不是	好的	为了	你的	-	.	"

贝克小姐说，这不利于你的消化。

" [wɒts] [ɪn] — - ? " [æskt] [suː] .

"	What's	in	—	indergaston	?	"	asked	Sue	.
"	是什么	在	—	-	?	"	问	起诉	.

“在——因德加斯顿有什么？”苏问道。

" [hʌ] ! [dæts] [ə; eɪ] ['mɪzəri] [ɑːn][joʊ] - [in'saidz] — [ə; eɪ][peɪn] , " [sed] - .

"	Huh	!	Dat's	a	misery	on	yo	'	insides	—	a	pain	,	"	said	Wopsie	.
"	嗯	!	数据	一个	苦难	在	哟	-	内部	—	一个	疼痛	,	"	说	-	.

“哼！这会让你内心痛苦不堪——真是太难受了，”沃普西说道。

" [aɪ] [tɔt] ['evribɑːdi; 'evribʌdi] ['noʊd] [dæt] !

"	I	t'ought	everybody	knowed	dat	!
"	我	以为	大家	已知	数据	!

“我以为大家都知道呢！”

" ['bʌni] [wʌz; wəz]['saɪlənt][ə; eɪ] ['mɪnɪt] .

"	Bunny	was	silent	a	minute	.
"	兔子	曾是	沉默的	一个	分钟	.

兔子沉默了一会儿。

" [duː][juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə][stɑːp][ə; eɪ] [treɪn] [baɪ] ['pʊlɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['wɪs(ə)l] [kɔːrd] ? " [hiː; hi] [æskt] .

"	Do	you	know	how	to	stop	a	train	by	pulling	on	the	whistle	cord	?	"	he	asked	.
"	做	你	知道	如何	到	停止	一个	火车	经过	拉	在	这	哨	绳索	?	"	他	问	.

“你知道怎么拉汽笛绳让火车停下来吗？”他问道。

" [noʊ] , " [sed] - . [-]

"	No	,	"	said	Wopsie	.	[	87	]
"	不	,	"	说	-	.	[	-	]

“不，”沃普西说。[87]

" [hʌ] ! [aɪ] [θɔːt] ['evrɪbɑːdi; 'evrɪbʌdi] [nuː] [ðæt] ! " [ɪk'skleɪmd] ['bʌni] .

"	Huh	!	I	thought	everybody	knew	that	!	"	exclaimed	Bunny	.
"	嗯	!	我	想法	大家	知道	那	!	"	惊呼	兔子	.

“咦！我还以为人人都知道呢！”兔子惊呼道。

[ðen] [hiː; hi] [læft] , [æz; əz] - [dɪd] .

Then	he	laughed	,	as	Wopsie	did	.
然后	他	笑了	,	作为	-	做过	.

然后他笑了，就像沃普西一样。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][dʒoʊk][ɑːn][hɜːr; hər] , [wen] ['bʌni] ['ænsər] [hɜːr; hər][ðə; ði] [weɪ] [hiː; hi][dɪd] .

It	was	a	little	joke	on	her	,	when	Bunny	answered	her	the	way	he	did	.
它	曾是	一个	小的	开玩笑	在	她	,	什么时候	兔子	回答	她	这	方式	他	做过	.

当邦尼那样回答她时，她感觉自己被耍了。

[ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][stɑːp][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['bɪldɪŋ] .

The	automobile	came	to	a	stop	in	front	of	a	large	building	.
这	汽车	来了	到	一个	停止	在	正面	的	一个	大的	建筑	.

汽车在一栋大楼前停了下来。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .

Bunny	and	Sue	looked	up	at	it	.
兔子	和	起诉	看起来	向上	在	它	.

邦妮和苏抬头看着它。

" [maɪ] !

"	My	!
"	我的	!

“我的！

[wʌt] [ə; eɪ][bɪg] [haʊs] [juː; jʊ][lɪv; laɪv][ɪn] , [ænt] ['lʌ] ! " [sed] ['bʌni] .

What	a	big	house	you	live	in	,	Aunt	Lu	!	"	said	Bunny	.
什么	一个	大的	房子	你	居住	在	,	阿姨	鲁	!	"	说	兔子	.

“露阿姨，您住的房子真大啊！”兔子说道。

" [oʊ] , [ðɪs] ['iznt] [ɔːl] [maɪn] ! " [læft] [ænt] ['lʌ] .

"	Oh	,	this	isn't	all	mine	!	"	laughed	Aunt	Lu	.
"	哦	,	这	不是	全部	矿	!	"	笑了	阿姨	鲁	.

“哦，这些可不全是我的！”卢阿姨笑着说。

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['ʌðər] [huː] [lɪv; laɪv][ɪn] [hɪr] .

"	There	are	many	others	who	live	in	here	.
"	那里	是	许多	其他的	WHO	居住	在	这里	.

“这里还住着许多其他人。”

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ɪz] [kɔːld] [æn; ən] [ə'pɑːrtmənt] [haʊs] .

This	is	what	is	called	an	apartment	house	.
这	是	什么	是	称为	一个	公寓	房子	.

这就是所谓的公寓楼。

[aɪ][hæv; həv][maɪ]['daɪnɪŋ] [ruːm] , ['kɪtʃɪn] , [bæθ] [ruːm] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ruːmz; rʊmz] ,

I	have	my	dining	room	,	kitchen	,	bath	room	and	other	rooms	,
我	有	我的	用餐	房间	,	厨房	,	洗澡	房间	和	其他	房间	,

我有餐厅、厨房、浴室和其他房间。

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['fæməliz] [ɪn] [ðɪs] ['bɪldɪŋ] [hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .

and	other	families	in	this	building	have	the	same	thing	.
和	其他	家庭	在	这	建筑	有	这	相同的	事物	.

这栋楼里的其他家庭也有同样的情况。

[juː; jʊ] [siː] [ðer; ðər] ['iznt] [ruːm] [ɪn] [nuː] [jɔːk] [tuː; tə] [bɪld] ['seprət] ['haʊzɪz] ,

You	see	there	isn't	room	in	New	York	to	build	separate	houses	,
你	看	那里	不是	房间	在	新的	约克	到	建造	分离	房屋	,

你看，纽约没有足够的空间来建造独立的房屋。

[sʌtʃ] [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv][ɪn] ['bɛlˌmɪr] , [soʊ] [ðeɪ] [meɪk] [wʌn][bɪg] [haʊs] ,

such	as	you	have	in	Bellemere	,	so	they	make	one	big	house	,
这样的	作为	你	有	在	贝尔梅尔	,	所以	他们	制作	一	大的	房子	,

就像贝尔梅尔那样，他们建了一栋大房子。

[ænd; ənd][dɪ'vaɪd][ˌaɪ 'tiː][ʌp][ɑːn][ðə; ðɪ][ˌɪn'saɪd] , ['ɪntuː][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['lɪt(ə)l] ['haʊzɪz] , [ɔːr] [ə'pɑːrtmənts]

and	divide	it	up	on	the	inside	,	into	a	number	of	little	houses	,	or	apartments
和	划分	它	向上	在	这	里面	,	进入	一个	数字	的	小的	房屋	,	或者	公寓

.

:

.

并将其内部分隔成许多小房子或公寓。

" ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [θɔːt] [ðæt] ['veri] [streɪndʒ] .

"	Bunny	and	Sue	thought	that	very	strange	.
"	兔子	和	起诉	想法	那	非常	奇怪的	.

“邦妮和苏觉得这很奇怪。”

" [bʌt; bət][juː; jʊ] ['hævnt] ['eni] [jɑːrd][tuː; tə] [pleɪ] [ɪn] ! " [ɪk'skleɪmd] ['bʌni] ,

"	But	you	haven't	any	yard	to	play	in	!	"	exclaimed	Bunny	,
"	但	你	还没有	任何	院子	到	玩	在	!	"	惊呼	兔子	,

“可是你们根本没有院子可以玩啊！”兔子惊呼道。

[æz; əz][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər][gɑːt][aʊt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['ɔːtəməbiːl] ,

as	he	and	his	sister	got	out	of	the	automobile	,
作为	他	和	他的	姐姐	得到	出去	的	这	汽车	,

他和妹妹下了车，

[ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ðɪ] [frʌnt] [dɔːr] [ʌv; əv] [ænt] [luːz] [ə'pɑːrtmənt] [wʌz; wəz] [raɪt] [ɑːn][ðə; ðɪ]

and	found	that	the	front	door	of	Aunt	Lu's	apartment	was	right	on	the
和	成立	那	这	正面	门	的	阿姨	卢氏	公寓	曾是	正确的	在	这

['saɪdwɔːk] . [-]

sidewalk	.	[	88	]
人行道	.	[	-	]

结果发现，卢阿姨的公寓大门就在人行道上。[88]

" [noʊ] , [wiː; wi][dəunt][hæv; həv][ja:dz][ɪn][ðə; ðɪ] ['sɪti] , ['bʌni] .

"	No	,	we	don't	have	yards	in	the	city	,	Bunny	.
"	不	,	我们	不	有	码	在	这	城市	,	兔子	.

“不，我们在城里没有院子，邦妮。”

[bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [ruːf] [tuː; tə][goʊ][ʌp][ɑːn][ænd; ənd] [pleɪ] . "

But	we	have	a	roof	to	go	up	on	and	play	.	"
但	我们	有	一个	屋顶	到	去	向上	在	和	玩	.	"

但我们有屋顶可以上去玩耍。

" ['pleɪɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [ruːf] ! " [kraɪd] ['bʌni] .

"	Playing	on	a	roof	!	"	cried	Bunny	.
"	玩耍	在	一个	屋顶	!	"	哭	兔子	.

“在屋顶上玩耍！”兔子喊道。

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [juːd] [fɔːl] [ɔːf] ! "

"	I	should	think	you'd	fall	off	!	"
"	我	应该	思考	你会	落下	离开	!	"

“我觉得你会掉下去！”

" [oʊ] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [haɪ] ['reɪlɪŋ] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .

"	Oh	,	it	has	a	high	railing	all	around	it	.
"	哦	,	它	有	一个	高的	栏杆	全部	大约	它	.

哦，它周围有很高的栏杆。

- [meɪ] [teɪk] [juː; jʊ] [ʌp] [ðər; ðər] ['æftər] [ə; eɪ] [bɪt] .

Wopsie	**may**	**take**	**you**	**up**	**there**	**after**	**a**	**bit**	**.**
-	可能	拿	你	向上	那里	后	一个	少量	.

过一会儿，Wopsie 可能会带你上去。

[ðen] [juː; jʊ] [kæn; kən] [siː] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə] [pleɪ] [ɑːn] [ə; eɪ] [ruːf] ,

Then	**you**	**can**	**see**	**how**	**it**	**seems**	**to**	**play**	**on**	**a**	**roof**	**,**
然后	你	能	看	如何	它	似乎	到	玩	在	一个	屋顶	,

然后你就可以看到它在屋顶上玩耍的样子了。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] [daʊn] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] .

instead	**of**	**down**	**on**	**the**	**ground**	**.**
反而	的	向下	在	这	地面	.

而不是倒在地上。

[wiː; wi] [hæv; həv] [tuː; tə] [duː] [kwɪr] [θɪŋz] [ɪn] [bɪg] ['sɪtiz] .

We	**have**	**to**	**do**	**queer**	**things**	**in**	**big**	**cities**	**.**
我们	有	到	做	酷儿	事物	在	大的	城市	.

在大城市里，我们不得不做一些古怪的事情。

" ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] ['sɜːrt(ə)nli] [θɔːt] [soʊ] .

"	**Bunny**	**Brown**	**and**	**his**	**sister**	**Sue**	**certainly**	**thought**	**so**	**.**
"	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	当然	想法	所以	.

“邦尼·布朗和他的妹妹苏肯定也是这么想的。”

[æz; əz] [ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] [ə'pɑːrtmənt] [haʊs] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [faʊnd] [ðəm'selvz] [ɪn] [ə; eɪ] [waɪd] [hɔːl] ,

As	**they**	**entered**	**the**	**apartment**	**house**	**the**	**children**	**found**	**themselves**	**in**	**a**	**wide**	**hall**	**,**
作为	他们	进入	这	公寓	房子	这	孩子们	成立	他们自己	在	一个	宽的	大厅	,

孩子们走进公寓楼后，发现自己置身于一个宽敞的大厅里。

[wɪð; wɪθ] ['mɑːrb(ə)l] [flɔːr] [ænd; ənd] [saɪdz] .

with	**marble**	**floor**	**and**	**sides**	**.**
和	大理石	地面	和	侧面	.

大理石地面和墙壁。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [naɪs] ['kɑːrpɪt] ['oʊvər] [ðə; ði] ['mɑːrb(ə)l] [flɔːr] [ænd; ənd] [braɪt] [ɪ'lektrɪk] [laɪts] [gləʊd]

There	**was**	**a**	**nice**	**carpet**	**over**	**the**	**marble**	**floor**	**and**	**bright**	**electric**	**lights**	**glowed**
那里	曾是	一个	好的	地毯	超过	这	大理石	地面	和	明亮的	电的	灯	发光

[frʌm; frəm] [ðə; ði] ['siːlɪŋ] .

from	**the**	**ceiling**	**.**
从	这	天花板	.

大理石地板上铺着漂亮的地毯，天花板上亮着明亮的电灯。

" [raɪt] [ɪn] [hɪr] , " [sed] [ænt] ['lʌ] ,

"	**Right**	**in**	**here**	**,**	**"**	**said**	**Aunt**	**Lu**	**,**
"	正确的	在	这里	,	"	说	阿姨	鲁	,

“就在这里，”卢阿姨说。

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tɔːrd] [wʌt] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ruːm] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] ['aɪərn]

leading	**the**	**children**	**toward**	**what**	**seemed**	**to**	**be**	**a**	**little**	**room**	**with**	**an**	**iron**
领导	这	孩子们	朝向	什么	似乎	到	是	一个	小的	房间	和	一个	铁

[dɔːr] ,

door	**,**
门	,

领着孩子们走向一个看起来像是带铁门的小房间，

[laɪk] [ðə; ði] ['aɪərn] [geɪt] [tuː; tə] [sʌm; səm] [pɑːrk] .

like	**the**	**iron**	**gate**	**to**	**some**	**park**	**.**
喜欢	这	铁	门	到	一些	公园	.

就像某个公园的铁门一样。

[ə; eɪ] ['kʌlərd] [bɔɪ] , [wɪð; wɪθ] ['meni] [bræs] ['bʌtnz] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bluː] [koʊt] , [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .

A	colored	boy	,	with	many	brass	buttons	on	his	blue	coat	,	stood	at	the	door	.
一个	有色	男生	,	和	许多	黄铜	按钮	在	他的	蓝色的	外套	,	站立	在	这	门	.

一个黑人男孩，穿着蓝色外套，上面缀满了黄铜纽扣，站在门口。

" [dʒɛs] - [joʊ] - [ɔːl] [weɪt] [æn; ən] - [siː] [wʌt] [^wain] [tiː] - ['hæpən] ! " [sed] - .

"	Jes	'	yo	'	all	wait	an	'	see	what	gwine	t	'	happen	!	"	said	Wopsie	.
"	杰斯	-	哟	-	全部	等待	一个	-	看	什么	格温	t	-	发生	!	"	说	-	.

“你们都等着瞧吧，看看会发生什么！”沃普西说道。

" [waɪ] , [wʌt] [ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə] ['hæpən] ? " [æskt] ['bʌni] . [-]

"	Why	,	what	is	going	to	happen	?	"	asked	Bunny	.	[	89	]
"	为什么	,	什么	是	去	到	发生	?	"	问	兔子	.	[	-	]

“为什么，将会发生什么事？”邦尼问道。[89]

" [oʊ] , [hoʊ] ! [joʊ] - [ɔːl][dʒɛs] - [weɪt] ! " [ɪk'skleɪmd] - , ['læfɪŋ] [æt; ət][hɜːr; hər]['siːkrət] .

"	Oh	,	ho	!	Yo	'	all	jes	'	wait	!	"	exclaimed	Wopsie	,	laughing	at	her	secret	.
"	哦	,	何	!	哟	-	全部	杰斯	-	等待	!	"	惊呼	-	,	笑	在	她	秘密	.

“哦，吼！你们都等着瞧吧！”沃普西笑着喊道，为自己的秘密感到高兴。

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?

"	What	is	it	?
"	什么	是	它	?

那是什么?

[aɪ][dəunt][wɑːnt] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] ['hæpən] ! " [kraɪd] [suː] ['hæŋɪŋ] [bæk] .

I	don't	want	anything	to	happen	!	"	cried	Sue	hanging	back	.
我	不	想	任何事物	到	发生	!	"	哭	起诉	绞刑	后退	.

“我不想出事！”苏在后面哭喊道。

" [oʊ] , [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] ['eniθɪŋ] , [dɪr] .

"	Oh	,	it	isn't	anything	,	dear	.
"	哦	,	它	不是	任何事物	,	亲爱的	.

“哦，没什么，亲爱的。”

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ðə; ði] ['elɪveɪtər] , " [sed] [ænt] ['lʌ] .

This	is	just	the	elevator	,	"	said	Aunt	Lu	.
这	是	只是	这	电梯	,	"	说	阿姨	鲁	.

“这只是电梯，”卢阿姨说。

" [get] [ɪn][ænd; ənd] [juːl] [hæv; həv][ə; eɪ] [naɪs] [raɪd] . "

"	Get	in	and	you'll	have	a	nice	ride	.	"
"	得到	在	和	你会	有	一个	好的	骑	.	"

“上车吧，你会享受一段美好的旅程。”

" [oʊ] , [aɪ] [laɪk] [ə; eɪ] [raɪd] , " [suː] [sed] .

"	Oh	,	I	like	a	ride	,	"	Sue	said	.
"	哦	,	我	喜欢	一个	骑	,	"	起诉	说	.

“哦，我喜欢兜风，”苏说。

[ɪn] [ʃiː; ʃi] [stept] [wɪð; wɪθ] ['bʌni] , [hɜːr; hər] ['mʌðər] , [ænt] ['lʌ] [ænd; ənd] - .

In	she	stepped	with	Bunny	,	her	mother	,	Aunt	Lu	and	Wopsie	.
在	她	步	和	兔子	,	她	母亲	,	阿姨	鲁	和	-	.

她和邦妮、她的母亲、露阿姨和沃普西一起走了进来。

[ðə; ði] ['kʌlərd] [bɔɪ] , [huː] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['smaɪlɪŋ] , [ænd; ənd] ['ʃoʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪt] [tiːθ] [æz; əz]

The	colored	boy	,	who	was	also	smiling	,	and	showing	his	white	teeth	as
这	有色	男生	,	WHO	曾是	还	微笑	,	和	显示	他的	白色的	牙齿	作为

- [wʌz; wəz] ['duːɪŋ] ,

Wopsie	was	doing	,
-	曾是	正在做	,

那个黑人男孩也像沃普西一样咧嘴笑着，露出一口白牙。

[kloʊzd] [ðə; ði]['aɪərn] [dɔːr] .
closed the iron door .
关闭 这 铁 门 .

关上铁门。

[ðen] , [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [felt] [ðəm'selvz] ['ʃuːtɪŋ] ['ʌpwərd] .
Then , all of a sudden , Bunny and Sue felt themselves shooting upward .
然后 , 全部 的 一个 突然 , 兔子 和 起诉 毛毡 他们自己 射击 向上 .

然后，突然间，邦妮和苏感觉自己像被弹射了一样向上飞去。

" [oʊ] ! [oʊ] ! " [kraɪd] ['bʌni] .
" Oh ! Oh ! " cried Bunny .
" 哦 ! 哦 ! " 哭 兔子 .

“哦！哦！”兔子叫道。

" [wɪə(r)] [ɪn][ə; eɪ] [bə'luːn] !
" We're in a balloon !
" 是 在 一个 气球 !

“我们在热气球里！”

[wɪə(r)] [ɪn][ə; eɪ] [bə'luːn] !
We're in a balloon !
是 在 一个 气球 !

我们在热气球里！

[wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [ʌp] ! "
We're going up ! "
是 去 向上 ! "

我们要上去了！

" [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] ['skaɪrɑːkɪt] [ɑːn][ðə; ði] [fɔːrθ] [ʌv; əv][dʒʊ'laɪ] ! " ['ædɪd] [suː] .
" Just like a skyrocket on the Fourth of July ! " added Sue .
" 只是 喜欢 一个 火箭 在 这 第四 的 七月 ! " 额外 起诉 .

“就像七月四日燃放的烟花一样！”苏补充道。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][nɑːt][ə'freɪd] [naʊ] .
She was not afraid now .
她 曾是 不是 害怕的 现在 .

她现在不害怕了。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['klæpɪŋ] [hɜːr; hər][hændz] .
She was clapping her hands .
她 曾是 鼓掌 她 双手 .

她拍着手。

[ʌp] [ænd; ənd] [ʌp] [ænd; ənd] [ʌp] [ðeɪ] [went] !
Up and up and up they went !
向上 和 向上 和 向上 他们 去 !

他们越升越高！

" [oʊ] , [wʌt] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] ? " [æskt] ['bʌni] .
" Oh , what makes it ? " asked Bunny .
" 哦 , 什么 制作 它 ? " 问 兔子 .

“哦，是什么让它如此特别呢？”邦尼问道。

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [bə'luːn] , [ænt] ['lʌ] ? "
" Is it a balloon , Aunt Lu ? "
" 是 它 一个 气球 , 阿姨 鲁 ? "

“卢阿姨，那是气球吗？”

" [noʊ] , [dɪr] , [its] [dʒʌst][ðə; ði] ['elɪveɪtər] .
" No , dear , it's just the elevator .
" 不 , 亲爱的 , 它是 只是 这 电梯 .

“不，亲爱的，那只是电梯。”

[juː; jʊ] [siː] [ðɪs] [bɪg] [haʊs] [ɪz][soʊ] [haɪ] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] [get]['taɪərd] ['klaɪmɪŋ] [ðə; ði] [sterz] [ʌp][tuː; tə]
You see this big house is so high that you would get tired climbing the stairs up to
你 看 这 大的 房子 是 所以 高的 那 你 会 得到 疲劳的 攀登 这 楼梯 向上 到
[maɪ][ruːmz; rʊmz] ,
my rooms ,
我的 房间 ,

你看，这栋大房子很高，爬楼梯到我的房间会很累的。

[soʊ] [-]
so [90]
所以 [-]

所以[90]

[wiː; wi][goʊ][ʌp][ɪn][ðə; ði] ['elɪveɪtər] .
we go up in the elevator .
我们 去 向上 在 这 电梯 .

我们乘电梯上去。

[ˌaɪ 'tiː][lɪfts][juː 'es][ʌp] , [ænd; ənd][ɪn] ['ɪŋglənd] [ðeɪ] [kɔːl][ðem; ðəm] - [lɪfts] - [ɑːn] [ðɪs] [ə'kaʊnt] . "
It lifts us up , and in England they call them ' lifts ' on this account . "
它 电梯 我们 向上 , 和 在 英格兰 他们 称呼 他们 - 电梯 - 在 这 帐户 . "

它能振奋人心，因此在英国，人们称之为“升降机”。

" [oʊ] , [aɪ] [siː] !
" Oh , I see !
" 哦 , 我 看 !

“我懂了！

" ['bʌni] [kraɪd] ,
" Bunny cried ,
" 兔子 哭 ,

兔子哭了，

[æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [skwer] [stiːl] [keɪdʒ] ,
as he looked up and saw that he was in a sort of square steel cage ,
作为 他 看起来 向上 和 锯 那 他 曾是 在 一个 种类 的 正方形 钢 笼 ,

他抬头一看，发现自己身处一个方形的钢笼里。

['goʊɪŋ] [ʌp] [wʌt] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['tʌn(ə)l] ;
going up what seemed to be a long tunnel ;
去 向上 什么 似乎 到 是 一个 长的 隧道 ;

沿着一条看似很长的隧道向上走；

['stændɪŋ] [ʌp] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['laɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [æz; əz][ə; eɪ] ['reɪlroʊd] ['tʌn(ə)l] [laɪz] .
standing up instead of lying on the ground as a railroad tunnel lies .
常设 向上 反而 的 说谎 在 这 地面 作为 一个 铁路 隧道 谎言 .

铁路隧道是竖立的，而不是像铁路隧道那样平躺在地上。

" [aɪ] [siː] !
" I see !
" 我 看 !

“我懂了！

[wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [ʌp] , [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] ['bʌkɪt] [ʌv; əv]['wɔːtər] [kʌmz] [ʌp] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wel] . "
We're going up , just like a bucket of water comes up out of the well . "
是 去 向上 , 只是 喜欢 一个 桶 的 水 来 向上 出去 的 这 出色地 . "

我们正在上升，就像一桶水从井里涌出来一样。

" [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] ! " [sed] [ænt] ['lʌ] .
" That's it ! " said Aunt Lu .
" 那就是 它 ! " 说 阿姨 鲁 .

“就是这样！”卢阿姨说道。

" [ænd; ənd] [wen] [wiː; wi][goʊ] [daʊn] [wiː; wi][goʊ] [daʊn] [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] ['bʌkɪt] ['goʊɪŋ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]
" And when we go down we go down just like the bucket going down in the
" 和 什么时候 我们 去 向下 我们 去 向下 只是 喜欢 这 桶 去 向下 在 这
[wel] . "
well . "
出色地 . "

“当我们向下沉下去的时候，就像水桶掉进井里一样。”

" [its] [fʌn] !
" It's fun !
" 它是 乐趣 !

“真有趣！”

[aɪ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] !
I like it !
我 喜欢 它 !

我喜欢!

" [ænd; ənd] [suː] [klæpt] [hɜːr; hər][hændz] .
" and Sue clapped her hands .
" 和 起诉 鼓掌 她 双手 .

苏拍了拍手。

" [aɪ] [laɪk] [ðə; ði] ['elɪveɪtər] ! "
" I like the elevator ! "
" 我 喜欢 这 电梯 ! "

我喜欢电梯!

" [jɛzm] , [ˌaɪ 'tiː] [ʃoʊ] - [ˌeɪ 'em] [fʌn] ! " ['ekəud] - .
" Yes'm , it sho ' am fun ! " echoed Wopsie .
" 是的 , 它 鞋子 - 是 乐趣 ! " 回声 - .

“是的，这真的很有趣！”沃普西附和道。

" - [wʊd] [raɪd] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ɔːl] [deɪ] [ɪf] [aɪ'd] [let] [hɜːr; hər] , " [sed] [ænt] ['lʌ] .
" Wopsie would ride up and down all day if I'd let her , " said Aunt Lu .
" - 会 骑 向上 和 向下 全部 天 如果 ID 让 她 , " 说 阿姨 鲁 .

“如果我允许的话，Wopsie 可以整天骑来骑去，”卢阿姨说。

" [bʌt; bət] [hɪr] [wiː; wi][ɑːr; ər][æt; ət][maɪ] [flɔːr] .
" But here we are at my floor .
" 但 这里 我们 是 在 我的 地面 .

“但我们现在来到了我的楼层。”

[naʊ] ['wɔznt] [ðæt] ['betər] [ðæn; ðən] ['klaɪmɪŋ] [ʌp] [ten] [flaits] [ʌv; əv] [sterz] , ['tʃɪldrən] ? "
Now wasn't that better than climbing up ten flights of stairs , children ? "
现在 不是 那 更好的 比 攀登 向上 十 航班 的 楼梯 , 孩子们 ? "

孩子们，这难道不比爬十层楼梯好得多吗?

" [aɪ] [ges] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ! " [kraɪd] ['bʌni] .
" I guess it was ! " cried Bunny .
" 我 猜测 它 曾是 ! " 哭 兔子 .

“我想是的！”兔子喊道。

" [duː][juː; jʊ][lɪv; laɪv] [ʌp] [ten] [flaits] ? "
" Do you live up ten flights ? "
" 做 你 居住 向上 十 航班 ? "

你住在十楼吗?

" [jes] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] ['fæməliz] [huː] [lɪv; laɪv] ['haɪər] [ðæn; ðən] [ðæt] .
" Yes , and there are some families who live higher than that .
" 是的 , 和 那里 是 一些 家庭 WHO 居住 更高 比 那 .

“是的，有些家庭的居住条件比这更好。”

" [ðeɪ] [stept] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['elɪveɪtər] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [lɪt] [-]
" They stepped out of the elevator into a lit [91]
" 他们 步 出去 的 这 电梯 进入 一个 点燃 [-]

“他们走出电梯，来到一个灯光璀璨的[91]

[tliː] [hɔːl] , [ænd; ənd] [suːn] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn] [ænt] [luːz] [naɪs] ['sɪti] [ə'pɑːrtmənt] , [ɔːr] [haʊs] ,
tle hall , and soon they were in Aunt Lu's nice city apartment , or house ,
特尔 大厅 , 和 很快 他们 是 在 阿姨 卢氏 好的 城市 公寓 , 或者 房子 ,

穿过大厅，很快他们就到了卢阿姨位于市区的漂亮公寓，或者说房子里。

[ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] [ðæt] [wɜːrd] ['betər] .
if you like that word better .
如果 你 喜欢 那 单词 更好的 .

如果你更喜欢这个词的话。

" [naʊ] , - , " [sed] [ænt] ['lʌ] ,
" Now , Wopsie , " said Aunt Lu ,
" 现在 , - , " 说 阿姨 鲁 ,

“好了，沃普西，”卢阿姨说。

" [juː; jʊ] [tel] [dʒeɪn] [tuː; tə] [meɪk] ['mɪsɪz] . [braʊn] [ə; eɪ] [naɪs] [kʌp] [ʌv; əv] [tiː] . "
" you tell Jane to make Mrs . Brown a nice cup of tea . "
" 你 告诉 简 到 制作 太太 . 棕色的 一个 好的 杯子 的 茶 . "

“你告诉简，给布朗太太泡杯好茶。”

" [ænd; ənd] [kæn; kən] [wiː; wi] [goʊ] [ʌp] [ɑːn] [ðə; ði] [ruːf] ? " [æskt] ['bʌni] .
" And can we go up on the roof ? " asked Bunny .
" 和 能 我们 去 向上 在 这 屋顶 ? " 问 兔子 .

“我们可以上屋顶吗？”邦尼问道。

" [nɑːt] [raɪt] [ə'weɪ] — [bʌt; bət] ['æftər] [ə; eɪ] [waɪl] , " [sed] [hɪz; ɪz] [ænt] .
" Not right away — but after a while , " said his aunt .
" 不是 正确的 离开 — 但 后 一个 尽管 , " 说 他的 阿姨 .

“不会马上就好，但过一段时间就会好，”他的姑姑说。

" [lets] [goʊ] [aʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['elɪveɪtər] [ə'gen] , " [sə'dʒestɪd] [suː] .
" Let's go out into the elevator again , " suggested Sue .
" 我们来吧 去 出去 进入 这 电梯 再次 , " 建议 起诉 .

“我们再去乘电梯吧，”苏提议道。

" [noʊ] , [dɪr] , [nɑːt] [naʊ] , " [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] .
" No , dear , not now , " said Mrs . Brown .
" 不 , 亲爱的 , 不是 现在 , " 说 太太 . 棕色的 .

“不，亲爱的，现在不行，”布朗太太说。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [θɔːt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['nevər] [bɪn] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [naɪs] [pleɪs] [æz; əz] [ænt] [luːz]
Bunny and Sue thought they had never been in such a nice place as Aunt Lu's
兔子 和 起诉 想法 他们 有 绝不 到过 在 这样的 一个 好的 地方 作为 阿姨 卢氏
['sɪti] [hoʊm] .
city home .
城市 家 .

邦妮和苏觉得她们从未去过像露阿姨在城里的家那样好的地方。

[frʌm; frəm] [ðə; ði] ['wɪndoʊz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [lʊk] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [striːt] , [ten] ['stɔːriz] [bɪ'loʊ] .
From the windows they could look down to the street , ten stories below .
从 这 视窗 他们 可以 看 向下 到 这 街道 , 十 故事 以下 .

从窗户往下看，可以看到十层楼下的街道。

" [ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [weɪ] [tuː; tə] [fɔːl] , " [sed] ['bʌni] , [ɪn] [ə; eɪ] ['wɪspər] .
" It's a good way to fall , " said Bunny , in a whisper .
" 它是 一个 好的 方式 到 落下 , " 说 兔子 , 在 一个 耳语 .

“这是个不错的摔倒方式，”邦尼低声说道。

" [bʌt; bət][juː; jʊ]['mʌzənt] [liːn] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪndoʊz] , [ænd; ənd] [ðen] [juː; jʊ][wəʊnt][fɔːl] ,

"	But	you	musn't	lean	out	of	the	windows	,	and	then	you	won't	fall	,
"	但	你	不得	倾斜	出去	的	这	视窗	,	和	然后	你	惯于	落下	,

但是你千万不要把身子探出窗外，那样你就不会掉下去了。

" [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [toʊld][hɪm; ɪm] .

"	his	mother	told	him	.
"	他的	母亲	讲述	他	.

“他母亲告诉他的。”

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər]['gɪv(ə)n][ðer; ðər] ['sʌpər] , [ænd; ənd] [ðen] - [tʊk] [ðem; ðəm][ʌp][ɑːn][ðə; ði]

The	children	were	given	their	supper	,	and	then	Wopsie	took	them	up	on	the
这	孩子们	是	给定	他们的	晚餐	,	和	然后	-	采取	他们	向上	在	这

[ruːf] .

roof	.
屋顶	.

孩子们吃过晚饭后，沃普西带他们上了屋顶。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['haɪər] [jet] .

This	was	higher	yet	.
这	曾是	更高	然而	.

这个数值更高。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [flæt] [ruːf] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [brɔːd] , [haɪ] ['reɪlɪŋ] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː][soʊ]

It	was	a	flat	roof	,	with	a	broad	,	high	railing	all	around	it	so
它	曾是	一个	平坦的	屋顶	,	和	一个	广阔	,	高的	栏杆	全部	大约	它	所以

那是一个平顶建筑，四周环绕着宽阔高耸的栏杆。

[noʊ][wʌn][kʊd; kəd] [fɔːl] [ɔːf] .

no	one	could	fall	off	.
不	一	可以	落下	离开	.

没有人会掉下去。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [-]

And	from	it	Bunny	and	Sue	[	92	]
和	从	它	兔子	和	起诉	[	-	]

由此而来的是 Bunny 和 Sue[92]

[kʊd; kəd] [lʊk] [ɔːl]['oʊvər] [nuː] [jɔːk] , [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] ['twɪŋklɪŋ] [laɪts] [fɑːr][ɔːf] ,

could	look	all	over	New	York	,	and	see	the	twinkling	lights	far	off	,
可以	看	全部	超过	新的	约克	,	和	看	这	闪烁	灯	远的	离开	,

可以环顾整个纽约，看到远处闪烁的灯光。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [naʊ] ['getɪŋ] [ɑːn] [tɔːrd] ['iːvnɪŋ] , [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [dɑːrk] .

for	it	was	now	getting	on	toward	evening	,	though	it	was	not	yet	dark	.
为了	它	曾是	现在	获得	在	朝向	晚上	,	尽管	它	曾是	不是	然而	黑暗的	.

因为天色已近黄昏，虽然天还没黑。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtər] - [tʊk] [ðem; ðəm] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['elɪveɪtər] [ə'gen] , [tuː; tə][ðə; ði] [striːt] .

A	little	later	Wopsie	took	them	down	in	the	elevator	again	,	to	the	street	.
一个	小的	之后	-	采取	他们	向下	在	这	电梯	再次	,	到	这	街道	.

过了一会儿，沃普西又带着他们乘电梯下到街上。

[ðer; ðər] [ðeɪ] [sɔː] ['ʌðər] ['tʃɪldrən] ['wɔːkɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] , [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['pleɪɪŋ] ;

There	they	saw	other	children	walking	up	and	down	,	some	of	them	playing	;
那里	他们	锯	其他	孩子们	步行	向上	和	向下	,	一些	的	他们	玩耍	;

他们看到其他孩子来回走动，有些孩子在玩耍；

[sʌm; səm] ['beɪbiːz] ['biːɪŋ] [wiːld] [ɪn] ['kærɪdʒɪz] , [ænd; ənd] ['meni] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ['wɔːkɪŋ]
some babies being wheeled in carriages , and many men and women walking
一些 婴儿 存在 带轮子的 在 马车 , 和 许多 男人 和 女性 步行
[pæst] .
past .
过去的 .

有些婴儿被放在婴儿车里推着走，还有很多男男女女从旁边走过。

" [maɪ] !
" My !
" 我的 !

“我的！

[wʌt] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ! " [kraɪd] ['bʌni] .
What a lot of people ! " cried Bunny .
什么 一个 很多 的 人们 ! " 哭 兔子 .

“好多人啊！”兔子喊道。

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] [ðɪs] [weɪ] [ɪn][ə; eɪ] ['sɪti] , - ? "
" Is it always this way in a city , Wopsie ? "
" 是 它 总是 这 方式 在 一个 城市 , - ? "

“沃普西，城市里总是这样吗？”

" [jɛzm] , " ['ænsər] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kʌlərd] [gɜːrl] , [huː] [siːmd] [tuː; tə][mɪks][ʌp] " [jes] ,
" Yes'm , " answered the little colored girl , who seemed to mix up " Yes ,
" 是的 , " 回答 这 小的 有色 女孩 , WHO 似乎 到 混合 向上 " 是的 ,

“是的，夫人，”那个小黑姑娘回答道，她似乎把“是的”和“是的”搞混了。

[mæm, mɑːm, məm] , " [ænd; ənd] " [jes] , [sɜːr] .
ma'am , " and " Yes , sir .
女士 , " 和 " 是的 , 先生 .

“女士，”和“是的，先生。”

" [bʌt; bət] [wʌt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ?
" But what of it ?
" 但 什么 的 它 ?

“但那又怎样呢？”

[ʃiː; ʃi] [ment] [ɔːl] [raɪt] .
She meant all right .
她 意思是 全部 正确的 .

她的意思是好的。

" [its] [bɪn] [dɪs] [weɪ] ['ɛbɚ] [sɛns] [aɪ] [kʌm] [tiː] - [nuː] [jɔːk] , " [ʃiː; ʃi] [went] [ɑːn] .
" It's bin dis way eber sence I come t ' New York , " she went on .
" 它是 垃圾桶 迪斯 方式 埃伯 感觉 我 来 t - 新的 约克 , " 她 去 在 .

“自从我来到纽约，情况就一直是这样，”她继续说道。

" ['ɔlɚz] [ə; eɪ] [kraʊd] [laɪk] [dɪs] .
" Allers a crowd laik dis .
" 过敏 一个 人群 莱克 迪斯 .

“Allers 像这群人一样。

[ɛvriːbʌdi] [hɝːɪn] - [æn; ən] - [hɝːɪn] - .
Everybuddy hurryin ' an ' hurryin ' .
每个人 匆忙 - 一个 - 匆忙 - .

大家都在匆匆忙忙。

" - [stʊd] [stɪl] [ə; eɪ]['moʊmənt][tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə] [əˈnʌðər] ['kʌlərd] [gɜːrl] ,
" Wopsie stood still a moment to speak to another colored girl ,
" - 站立 仍然 一个 片刻 到 说话 到 其他 有色 女孩 ,

沃普西停下来和另一个黑人女孩说了几句话，

[huː] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nekst] [haʊs] , [ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɔːkt] [ɑːn] [ə'hed] .

who	came	out	of	the	next	house	,	and	Bunny	and	Sue	walked	on	ahead	.
WHO	来了	出去	的	这	下一个	房子	,	和	兔子	和	起诉	步行	在	前方	.

隔壁房子里出来的人，邦妮和苏走在前面。

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] [ðeɪ] [hæd; həd] [tɜːrnd] [ə; eɪ] ['kɔːrnər] .

Before	they	knew	it	they	had	turned	a	corner	.
前	他们	知道	它	他们	有	转向	一个	角落	.

不知不觉中，他们已经转过了一个弯。

[daʊn] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [striːt] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [mæn] ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ] [hænd] - [piˈænoʊ] ,

Down	at	the	end	of	the	street	they	saw	a	man	playing	a	hand	-	piano	,
向下	在	这	结尾	的	这	街道	他们	锯	一个	男人	玩耍	一个	手	-	钢琴	,

在街尾，他们看到一个男人在弹奏手钢琴。

[ɔːr] ['hɜːrdi] - ['gɜːdɪ] , [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kɔːld] . [-]

or	hurdy	-	gurdy	,	as	they	are	called	.	[	93	]
或者	赫迪	-	格迪	,	作为	他们	是	称为	.	[	-	]

或者也称作手摇风琴。[93]

" [oʊ] , ['bʌni] ! " [kraɪd] [suː] .

"	Oh	,	Bunny	!	"	cried	Sue	.
"	哦	,	兔子	!	"	哭	起诉	.

“哦，兔子！”苏喊道。

" [lets] [goʊ] [daʊn] [ænd; ənd] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mjuːzɪk] . "

"	Let's	go	down	and	listen	to	the	music	.	"
"	我们来吧	去	向下	和	听	到	这	音乐	.	"

“我们下去听听音乐吧。”

" [ɔːl] [raɪt] , " ['bʌni] [ə'griːd] .

"	All	right	,	"	Bunny	agreed	.
"	全部	正确的	,	"	兔子	同意	.

“好吧，”邦尼同意道。

" [ænd; ənd] ['meɪbi] [hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['mʌŋki] , [laɪk] ['wæŋgoʊ] .

"	And	maybe	he	has	a	monkey	,	like	Wango	.
"	和	或许	他	有	一个	猴	,	喜欢	旺戈	.

“也许他像 Wango 一样养了一只猴子。”

" [hænd] [ɪn] [hænd] [ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [ræn] [ɑːn] .

"	Hand	in	hand	the	two	children	ran	on	.
"	手	在	手	这	二	孩子们	跑	在	.

两个孩子手牵着手继续跑。

[ðeɪ] [sɔː] ['ʌðər] ['tʃɪldrən] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['hɜːrdi] - ['gɜːdɪ] .

They	saw	other	children	about	the	hurdy	-	gurdy	.
他们	锯	其他	孩子们	关于	这	赫迪	-	格迪	.

他们看到其他孩子在手摇风琴旁。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] ['dænsɪŋ] .

Some	of	them	were	dancing	.
一些	的	他们	是	跳舞	.

他们当中有些人正在跳舞。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [dɑːnst] [tuː] .

Bunny	and	Sue	danced	too	.
兔子	和	起诉	跳舞	也	.

邦妮和苏也跳了舞。

[ðen] [ðə; ði]['mjuːzɪk] - [mæn] [wiːld] [hɪz; ɪz]['mjuːzɪk] [mə'ʃiːn] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː]
Then the music - man wheeled his music machine away , and Bunny and Sue
然后 这 音乐 - 男人 带轮子的 他的 音乐 机器 离开 , 和 兔子 和 起诉
[tɜːrnd] [tuː; tə][goʊ] [bæk] .
turned to go back .
转向 到 去 后退 .

然后，音乐人推着他的音乐机走开了，邦妮和苏转身往回走。

[ðeɪ] [wɔːkt] [ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] , [ænd; ənd] ['faɪnəli] ['bʌni] , ['stɑːpɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ə; eɪ][bɪg] [haʊs]
They walked on and on , and finally Bunny , stopping in front of a big house
他们 步行 在 和 在 , 和 最后 兔子 , 停止 在 正面 的 一个 大的 房子
[sed] :
said :
说 :

他们继续往前走，最后，邦尼停在一栋大房子前，说道：

" [ðɪs] [ɪz] [wer] [ænt] ['lʌ] [laɪvz; lɪvz] . "
" This is where Aunt Lu lives . "
" 这 是 在哪里 阿姨 鲁 生活 . "

“这里是卢阿姨住的地方。”

" [bʌt; bət] [wer] [ɪz] - ? " [æskt] [suː] .
" But where is Wopsie ? " asked Sue .
" 但 在哪里 是 - ? " 问 起诉 .

“可是沃普西在哪儿呢？”苏问道。

" [waɪ] ['ɪznt] [ʃiː; ʃi] [hɪr] ? "
" Why isn't she here ? "
" 为什么 不是 她 这里 ? "

她为什么没来?

" [oʊ] , ['meɪbi] [ʃiː; ʃi] [went] [ˌɪn'saɪd] , " [rɪ'plaɪd] ['bʌni] .
" Oh , maybe she went inside , " replied Bunny .
" 哦 , 或许 她 去 里面 , " 回复 兔子 .

“哦，也许她进去了，”邦尼回答道。

" [kʌm] [ɑːn] , [wiːl] [goʊ][ɪn][ðə; ði] ['elɪveɪtər] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ][raɪd] .
" Come on , we'll go in the elevator and have a ride .
" 来 在 , 出色地 去 在 这 电梯 和 有 一个 骑 .

“走吧，我们坐电梯出去兜风。”

" [ðeɪ] [went] ['ɪntuː][ðə; ði]['mɑːrb(ə)l] [hɔːl] .
" They went into the marble hall .
" 他们 去 进入 这 大理石 大厅 .

他们走进了大理石大厅。

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði][wʌn][ɪn] [ænt] [luːz] [ə'pɑːrtmənt] .
It looked just like the one in Aunt Lu's apartment .
它 看起来 只是 喜欢 这 一 在 阿姨 卢氏 公寓 .

它看起来和卢阿姨公寓里的那台一模一样。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] ['kʌlərd] ['elɪveɪtər] [bɔɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] [kwɪr] ['lɪt(ə)l][keɪdʒ] .
And there was the same colored elevator boy in his queer little cage .
和 那里 曾是 这 相同的 有色 电梯 男生 在 他的 酷儿 小的 笼 .

那个被关在古怪小笼子里的有色人种电梯男孩又出现了。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['entrəns] .
Bunny and Sue went to the entrance .
兔子 和 起诉 去 到 这 入口 .

邦妮和苏去了入口处。

" [wer] [joʊ] - [wɑːnt][tuː; tə][goʊ] ? " [æskt] [ðə; ði] ['elɪveɪtər] [bɔɪ] . [-]
" **Where yo ' want to go ? " asked the elevator boy . [94]**
" 在哪里 哟 - 想 到 去 ? " 问 这 电梯 男生 . [-]

“你想去哪里？”电梯男孩问道。[94]

" [tuː; tə] [ænt] [luːz] , " ['ænsər] ['bʌni] .
" **To Aunt Lu's , " answered Bunny .**
" 到 阿姨 卢氏 , " 回答 兔子 .

“去卢阿姨家，”邦尼回答道。

" [wʌt] [flɔːr] [ʃiː; ʃi] [dʌn] [lɪb][ɑːn] ?
" **What floor she done lib on ?**
" 什么 地面 她 完毕 库 在 ?

她在哪一层楼完成了图书馆工作?

" [ðə; ði] [bɔɪ] [æskt] .
" **the boy asked .**
" 这 男生 问 .

男孩问道。

" [aɪ] — [aɪ][dəunt] [noʊ] , " ['bʌni] [sed] .
" **I — I don't know , " Bunny said .**
" 我 — 我 不 知道 , " 兔子 说 .

“我……我不知道，”邦尼说。

" [aɪ] — [aɪ][fər'gɑːt][ðə; ði] ['nʌmbər] . "
" **I — I forgot the number . "**
" 我 — 我 忘了 这 数字 . "

“我……我忘了号码。”

" [wɒts] [hɜːr; hər] [neɪm] ? "
" **What's her name ? "**
" 是什么 她 姓名 ? "

“她叫什么名字？ ”

" [ænt] ['lʌ] , " [sed] [suː] .
" **Aunt Lu , " said Sue .**
" 阿姨 鲁 , " 说 起诉 .

“卢阿姨，”苏说道。

" [noʊ] , [aɪ] [miːn] [hɜːr; hər] [læst] [neɪm] ? "
" **No , I mean her last name ? "**
" 不 , 我 意思是 她 最后的 姓名 ? "

“不，我是说她的姓氏？”

" [oʊ] , [its] ['beɪkər] , " [sed] ['bʌni] .
" **Oh , it's Baker , " said Bunny .**
" 哦 , 它是 贝克 , " 说 兔子 .

“哦，是贝克，”邦尼说。

" [ænt] ['lʌ] ['beɪkər] .
" **Aunt Lu Baker .**
" 阿姨 鲁 贝克 .

“卢阿姨·贝克。”

" [ðə; ði] ['kʌlərd] ['elɪveɪtər] [bɔɪ] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
" **The colored elevator boy shook his head .**
" 这 有色 电梯 男生 摇晃 他的 头 .

黑人电梯男孩摇了摇头。

" [ðeɪ] [dəunt][noʊ] [mɪs] ['beɪkər][lɪb] [hiə] !
" **They don't no Miss Baker lib heah !**
" 他们 不 不 错过 贝克 库 嘿 !

“他们不知道贝克小姐的自由！”

" [hiː; hi] [sed] .
" he said .
" 他 说 .

他说。

" [aɪ] [dʌn] [ges] [joʊ] - [tʃɪlənz] [dʌn] [gɑːt][ɪn][diː] [rɔːŋ] [haʊs] ! " [-]
" I done guess yo ' chilluns done got in de wrong house ! " [95]
" 我 完毕 猜测 哟 - 孩子们 完毕 得到 在 德 错误的 房子 ! " [-]

“我猜你们的孩子走错房子了！”[95]

['tʃæptər] [eks]
CHAPTER X
章 X

第十章

[ɪn] [ðə; ði] [dʌm] ['weɪtər]
IN THE DUMB WAITER
在 这 哑的 服务员

在传菜梯上

['bʌni] [braʊn] [lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] [lʊkt] [æt; ət] ['bʌni]
Bunny Brown looked at his sister Sue , and his sister Sue looked at Bunny
兔子 棕色的 看起来 在 他的 姐姐 起诉 , 和 他的 姐姐 起诉 看起来 在 兔子
[braʊn] .
Brown .
棕色的 .

邦尼·布朗看着他的妹妹苏，他的妹妹苏也看着邦尼·布朗。

[ðen] [ðeɪ] [bəuθ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['kʌlərd] ['elɪveɪtər] [bɔɪ] .
Then they both looked at the colored elevator boy .
然后 他们 两个都 看起来 在 这 有色 电梯 男生 .

然后他们俩都看向了那个有色人种的电梯男孩。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['smaɪlɪŋ] [æt; ət][ðem; ðəm] ,
He was smiling at them ,
他 曾是 微笑 在 他们 ,

他面带微笑地看着他们。

[soʊ] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər][nɑːt][æz; əz] ['fraɪt(ə)nd] [æz; əz] [ðeɪ] [maɪt] ['ʌðərwaɪz] [hæv; həv]
so Bunny and Sue were not as frightened as they might otherwise have
所以 兔子 和 起诉 是 不是 作为 害怕 作为 他们 可能 否则 有
[bɪn] .
been .
到过 .

所以邦妮和苏并没有像其他人那样害怕。

" ['ɪznt] [ðɪs] [wer] [ænt] ['lʌ] [laɪvz; lɪvz] ? " [æskt] ['bʌni] .
" Isn't this where Aunt Lu lives ? " asked Bunny .
" 不是 这 在哪里 阿姨 鲁 生活 ? " 问 兔子 .

“这里不是卢阿姨住的地方吗？”邦尼问道。

" [noʊp] .
" Nope .
" 没有 .

“没有。

[nɑːt] [ɪf] [hɜːr; hər] ['neɪmz] ['beɪkər] , " ['ænsər] [ðə; ði] ['elɪveɪtər] [læd] .
Not if her name's Baker , " answered the elevator lad .
不是 如果 她 名字 贝克 , " 回答 这 电梯 小伙子 .

“如果她的名字叫贝克，那就不是了，”电梯小哥回答道。

" [wiː; wi] [ʃʊr] [eint] [gɑːt]['noʊbɑːdi] [neɪmd] ['beɪkər][ɪn] [hiə] !
" We sure ain't got nobody named Baker in heah !
" 我们 当然 不是 得到 无人 命名 贝克 在 嘿 !

“我们这里肯定没有一个叫贝克的人！”

" ([hiː; hi] [ment] " [hɪr] . ")
" (He meant " here . ")
" (他 意思是 " 这里 . ")

（他指的是“这里”。）

" [oʊ] , ['bʌni] ! " [kraɪd] [suː] .
" Oh , Bunny ! " cried Sue .
" 哦 , 兔子 ! " 哭 起诉 .

“哦，兔子！”苏喊道。

" [ðen] [wɪə(r)] - [ə'gen] ! "
" Then we're losted again ! "
" 然后 是 - 再次 ! "

“那我们又迷路了！”

" [hwɛəd] [juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ? " [æskt] [ðə; ði] ['kʌlərd] [bɔɪ] .
" Where'd you come from ? " asked the colored boy .
" 在哪里? 你 来 从 ? " 问 这 有色 男生 .

“你从哪里来？”黑人男孩问道。

" [naʊ] [dəunt][gɪt] [skɪrd] , - [kɔːz] [joʊ] - [ɔːl] [eint] - ['veri] [mʌtʃ] [aɪ] [ges] .
" Now don't git skeered , ' cause yo ' all ain't losted very much I guess .
" 现在 不 git 惊恐 , - 原因 哟 - 全部 不是 - 非常 很多 我 猜测 .

“别害怕，我想你们也没损失太多。”

['meɪbi] [aɪ][kɪn][faɪnd] [wer] [joʊ] - [ɔːl] [bi'lɔŋz] .
Maybe I kin find where yo ' all belongs .
或许 我 亲属 寻找 在哪里 哟 - 全部 属于 .

或许我能找到你们的归属。

[wɒts] [diː] ['nʌmbər] [ʌv; əv] , [diː] [haʊs] [wer] [joʊ] - ['ænti] [lɪbz] ? " [-]
What's de number of , de house where yo ' auntie libs ? " [96]
是什么 德 数字 的 , 德 房子 在哪里 哟 - 阿姨 库 ? " [-]

你阿姨住的房子门牌号是多少？[96]

" [aɪ] — [aɪ][dəunt] [noʊ] , " [sed] ['bʌni] .
" I — I don't know , " said Bunny .
" 我 — 我 不 知道 , " 说 兔子 .

“我……我不知道，”邦尼说。

[hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [θɔːt] [tuː; tə][æsk][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['ænts, 'ɔnts] [haʊs] ,
He had not thought to ask the number of his aunt's house ,
他 有 不是 想法 到 问 这 数字 的 他的 姑姑的 房子 ,

他没想到要问他姑妈家的电话号码。

[nɔːr][hæd; həd][hiː; hi] [lʊkt] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [ðə; ði] ['nʌmbər] [wʌz; wəz]['oʊvər][ðə; ði] [dɔːr] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi]
nor had he looked to see what the number was over the door before he
也不 有 他 看起来 到 看 什么 这 数字 曾是 超过 这 门 前 他
[ænd; ənd] [suː] [keɪm] [aʊt] .
and Sue came out .
和 起诉 来了 出去 .

他和苏出来之前，他也没有去看门上的电话号码是多少。

[ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [noʊ][wʌn]['evər][hæd; həd] ['nʌmbərz] [ɑːn][ðer; ðər] ['haʊzɪz] ,
In the country no one ever had numbers on their houses ,
在 这 国家 不 一 曾经 有 数字 在 他们的 房屋 ,

在这个国家，没有人会在房子上挂门牌号。

[ænd; ənd] ['bɛlˌmɪr] [wʌz; wəz] [laɪk] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] — [noʊ] ['haʊzɪz] [hæd; həd] ['nʌmbərz] [ɑːn]
and **Bellemere** **was** **like** **the** **country** **in** **this** **way** **—** **no** **houses** **had** **numbers** **on**
和 贝尔梅尔 曾是 喜欢 这 国家 在 这 方式 — 不 房屋 有 数字 在
[ðem; ðəm] .
them **.**
他们 .

贝尔梅尔和这个国家一样——没有房子有门牌号。

" [wel] , [wʌt] [striːt] [dʌz] [jʊr; jər] [ænt] [dʌn] [lɪb] [ɑːn] ? " [æskt] [ðə; ði] ['kʌlərd] [bɔɪ] ,
" **Well** **,** **what** **street** **does** **your** **aunt** **done** **lib** **on** **?** **"** **asked** **the** **colored** **boy** **,**
" 出色地 , 什么 街道 做 你的 阿姨 完毕 库 在 ? " 问 这 有色 男生 ,

“你姑妈住在哪条街上？”黑人男孩问道。

[ɪn] [ðə; ði] ['fʌni] [weɪ] [hiː; hi] [tɔːkt] .
in **the** **funny** **way** **he** **talked** **.**
在 这 有趣的 方式 他 谈话 .

他说话的方式很滑稽。

" [aɪ] [dəunt] [noʊ] [ðæt] , ['iːðər] , " [sed] ['bʌni] .
" **I** **don't** **know** **that** **,** **either** **,** **"** **said** **Bunny** **.**
" 我 不 知道 那 , 任何一个 , " 说 兔子 .

“我也不知道，”邦尼说。

" [hʌ] ! [den] [joʊ] - - [ˌeɪ 'em] [lɔːst] ! " [kraɪd] [ðə; ði] ['elɪveɪtər] [læd] .
" **Huh** **!** **Den** **yo** **'** **suah** **am** **lost** **!** **"** **cried** **the** **elevator** **lad** **.**
" 嗯 ! 丹 哟 - - 是 丢失的 ! " 哭 这 电梯 小伙子 .

“哈！你迷路了！”电梯里的小伙子喊道。

" [bʌt; bət] [dəunt] [joʊ] - [ɔːl] [gɪt] [skɪrd] !
" **But** **don't** **yo** **'** **all** **git** **skeered** **!**
" 但 不 哟 - 全部 git 惊恐 !

“但是你们都别害怕！”

" [hiː; hi] [sed] ['kwɪkli] , [æz; əz] [hiː; hi] [sɔː] [terz] ['kʌmɪŋ] [ɪn] [suːz] [braʊn] [aɪz] .
" **he** **said** **quickly** **,** **as** **he** **saw** **tears** **coming** **in** **Sue's** **brown** **eyes** **.**
" 他 说 迅速地 , 作为 他 锯 眼泪 未来 在 苏的 棕色的 眼睛 .

“他赶紧说道，因为他看到苏的棕色眼睛里噙满了泪水。”

" [aɪ] [ges] [joʊ] - [ɔːl] [eɪnt] - [soʊ] ['veri] [mʌtʃ] , [jet] .
" **I** **guess** **yo** **'** **all** **ain't** **losted** **so** **very** **much** **,** **yet** **.**
" 我 猜测 哟 - 全部 不是 - 所以 非常 很多 , 然而 .

“看来你们还没输得太惨。”

['meɪbi] [aɪ] [kɪn] [faɪnd] [joʊ] - ['ænts, 'ɔnts] [haʊs] . "
Maybe **I** **kin** **find** **yo** **'** **aunt's** **house** **.** **"**
或许 我 亲属 寻找 哟 - 姑姑的 房子 . "

也许我能找到你姑姑家。

" [ɪf] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [faɪnd] - [fɔːr; fər] [ˌjuː 'es] , [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [teɪk] [ˌjuː 'es] [ðer; ðər] , " [sed] ['bʌni] .
" **If** **you** **could** **find** **Wopsie** **for** **us** **,** **she** **could** **take** **us** **there** **,** **"** **said** **Bunny** **.**
" 如果 你 可以 寻找 - 为了 我们 , 她 可以 拿 我们 那里 , " 说 兔子 .

“如果你能帮我们找到沃普西，她就能带我们去那里了，”邦妮说。

" [faɪnd] [huː] ? "
" **Find** **who** **?** **"**
" 寻找 WHO ? "

“找到他？”

" - .
" **Wopsie** **.**
" - .

“哎呀。”

[ʃiːz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl] [ðæt] [laɪvz; lɪvz][wɪð; wɪθ][maɪ] [ænt] , [ænd; ənd] —
She's a little girl that lives with my aunt , and —
她是 一个 小的 女孩 那 生活 和 我的 阿姨 , 和 —

她是一个和我姑姑住在一起的小女孩，而且——

" [bʌt; bət][ðə; ði] ['elɪveɪtər] [bɔɪ] [dɪd][nɑːt] [weɪt] [fɔːr; fər] ['bʌni] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] . [-]
" But the elevator boy did not wait for Bunny to finish . [97]
" 但 这 电梯 男生 做过 不是 等待 为了 兔子 到 结束 . [-]

“但是电梯男孩没有等邦尼说完。[97]

" - ! " [hiː; hi] [kraɪd] .
" Wopsie ! " he cried .
" - ! " 他 哭 .

“糟糕！”他喊道。

" [ˌeɪ 'em][ʃiː; ʃi][dæt]
" Am she dat
" 是 她 数据

“她是那个人吗？”

[kwɪr] [lɪl] ['kʌlərd] [gæl] , [wɪf][hɜːr; hər] [her] [ɔːl] [dʌn] [ʌp][ɪn][rægz] ? "
queer li'l colored gal , wif her hair all done up in rags ? "
酷儿 小 有色 女孩 , 妻子 她 头发 全部 完毕 向上 在 破布 ? "

那个古怪的小黑妞，头发乱糟糟的?

" [jes] ! " [kraɪd] [suː] ['iːgərli] .
" Yes ! " cried Sue eagerly .
" 是的 ! " 哭 起诉 急切地 .

“好啊！”苏兴奋地喊道。

" [ðæts] - .
" That's Wopsie .
" 那就是 - .

“那是沃普西。”

[wiː; wi] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [wɔːk] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] , [bʌt; bət][wiː; wi] [hɜːrd] [ðə; ði][hænd] - [piˈænoʊ]['mjuːzɪk] ,
We came out to walk with her , but we heard the hand - piano music ,
我们 来了 出去 到 走 和 她 , 但 我们 听到 这 手 - 钢琴 音乐 ,
[ænd; ənd][wiː; wi][gɑːt] [lɔːst] . "
and we got lost . "
和 我们 得到 丢失的 . "

我们出来陪她散步，但是听到了手摇钢琴的音乐，结果迷路了。

" [duː][juː; jʊ] [noʊ] - ? " [æskt] ['bʌni] .
" Do you know Wopsie ? " asked Bunny .
" 做 你 知道 - ? " 问 兔子 .

“你认识沃普西吗？”邦尼问道。

" [aɪ] - [dʌz] ! " [kraɪd] [ðə; ði] ['elɪveɪtər] [bɔɪ] .
" I suah does ! " cried the elevator boy .
" 我 - 做 ! " 哭 这 电梯 男生 .

“我当然会！”电梯男孩喊道。

" [ʃiːz] [ə; eɪ]['riːəl] [naɪs] [lɪl] [gæl] , [æn; ən] - [wiː; wi][ɔːl] [laɪks] [hɜːr; hər] . "
" She's a real nice li'l gal , an ' we all likes her . "
" 她是 一个 真实的 好的 小 女孩 , 一个 - 我们 全部 点赞 她 . "

“她是个非常可爱的小女孩，我们都很喜欢她。”

" [ʃiːz] - [tuː] , " [sed] ['bʌni] .
" She's losted too , " said Bunny .
" 她是 - 也 , " 说 兔子 .

“她也迷路了，”邦妮说。

" [jes] , [aɪ] [noʊz] [ə'baʊt] [dæt] ! " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['elɪveɪtər] [bɔɪ] .
" Yes , I knows about dat ! " replied the elevator boy .
" 是的 , 我 知道 关于 数据 ! " 回复 这 电梯 男生 .

“是的，我知道那件事！”电梯服务员回答道。

" [wiː; wi] [ɔːl] [noʊz] - [baʊt] - .
" We all knows ' bout Wopsie .
" 我们 全部 知道 - 回合 - .

我们都知道Wopsie。

[waɪ] [ʃiːz] [dʒest] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] , [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['kɔːrnər] [ə; eɪ] [fjuː] ['haʊzɪz] .
Why she's jest down the street , and around the corner a few houses .
为什么 她是 笑话 向下 这 街道 , 和 大约 这 角落 一个 很少 房屋 .

她就在街对面，拐个弯，几栋房子外就到了。

[naʊ] [aɪ] [noʊ] [wer] [joʊ] - [ænt] ['lʌ] [lɪbz] .
Now I know where yo ' Aunt Lu libs .
现在 我 知道 在哪里 哟 - 阿姨 鲁 库 .

现在我知道你卢阿姨在哪儿放书了。

[ɪf] [juːd] [ə; eɪ] - [dʌn] [sed] - ['fʌst] , [aɪ'd] [ə; eɪ] ['noʊd] [den] , [raɪt] [ɔːf] [kwɪk] ! "
If you'd a ' done said Wopsie fust , I'd a knowed den , right off quick ! "
如果 你会 一个 - 完毕 说 - fust , ID 一个 已知 丹 , 正确的 离开 快的 ! "

如果你早点说“Wopsie”，我马上就能知道该怎么做了！

" [kæn; kən] [juː; jʊ] [teɪk] [ˌjuː 'es] [hoʊm] ? " [æskt] [suː] .
" Can you take us home ? " asked Sue .
" 能 你 拿 我们 家 ? " 问 起诉 .

“你能送我们回家吗？”苏问道。

" [aɪ] - [kæn; kən] ! " [kraɪd] [ðə; ði] [kaɪnd] ['kʌlərd] [bɔɪ] .
" I suah can ! " cried the kind colored boy .
" 我 - 能 ! " 哭 这 种类 有色 男生 .

“我当然可以！”善良的黑人男孩喊道。

" [dʒɛs] [joʊ] - [ɔːl] [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] .
" Jes yo ' all wait a minute .
" 杰斯 哟 - 全部 等待 一个 分钟 .

“你们都等一下。”

" [hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə] [ə'nʌðər] ['kʌlərd] [bɔɪ] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['elɪveɪtər] , [ænd; ənd] [ðen] ,
" He called to another colored boy to take care of his elevator , and then ,
" 他 称为 到 其他 有色 男生 到 拿 关心 的 他的 电梯 , 和 然后 ,

他叫来另一个黑人男孩照看电梯，然后，

['hoʊldɪŋ] [wʌn] [ʌv; əv] ['bʌniz] [ænd; ənd] [wʌn] [ʌv; əv] [suːz] [hændz] , [hiː; hi] [went] [aʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [striːt] .
holding one of Bunny's and one of Sue's hands , he went out into the street .
保持 一 的 兔子的 和 一 的 苏的 双手 , 他 去 出去 进入 这 街道 .

他一手牵着邦尼，一手牵着苏，走到了街上。

[ə'raʊnd] [ðə; ði] ['kɔːrnər] [hiː; hi] ['hɜːrid] , [ænd; ənd] , [noʊ] ['suːnər] [hæd; həd] [hiː; hi] [tɜːrnd] [ˌaɪ 'tiː] , [ðæn; ðən]
Around the corner he hurried , and , no sooner had he turned it , than
大约 这 角落 他 慌忙 , 和 , 不 很快 有 他 转向 它 , 比
[ʌp] [rʌʃt] - [hɜːr'self] .
up rushed Wopsie herself .
向上 匆忙 - 她自己 .

他匆匆绕过拐角，刚一转过弯，沃普西就冲了过来。

[ʃiː; ʃi] [meɪd] [ə; eɪ] [græb] [fɔːr; fər] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] . [-]
She made a grab for Bunny and Sue . [98]
她 制成 一个 抓住 为了 兔子 和 起诉 . [-]

她抓住了邦妮和苏。[98]

" [oʊ] , ['mɑ:] ['gʊdnəs] ! " [kraɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kʌlərd] [gɜ:rl] .

"	Oh	,	mah	goodness	!	"	cried	the	little	colored	girl	.
"	哦	,	玛	善良	!	"	哭	这	小的	有色	女孩	.

“我的天哪！”那个有色小女孩喊道。

" [oʊ] , ['mɑ:] ['gʊdnəs] !

"	Oh	,	mah	goodness	!
"	哦	,	玛	善良	!

“哦，我的天哪！”

[aɪz] [soʊ] [skɪrd] !

I'se	so	skeered	!
伊塞	所以	惊恐	!

我好害怕!

[aɪ] [dʌn] [tɔt] [aɪ'd] - [joʊ] - [ɔ:l] ! "

I	done	t'ought	I'd	losted	yo	'	all	!	"
我	完毕	以为	ID	-	哟	-	全部	!	"

我还以为我把你们都弄丢了呢!

" [noʊ] , - , " [sed] ['bʌni] .

"	No	,	Wopsie	,	"	said	Bunny	.
"	不	,	-	,	"	说	兔子	.

“不，沃普西，”兔子说。

" [ju:; jʊ] ['dɪdnt] [lɔ:st] [ˌju: 'es] .

"	You	didn't	lost	us	.
"	你	没有	丢失的	我们	.

“你没有失去我们。”

[wi:; wi] - [ɑ:r'selvz] .

We	losted	ourselves	.
我们	-	我们自己	.

我们迷失了自我。

[wi:; wi] [hɜ:rd] ['mju:zɪk] , [ænd; ənd][wi:; wi] [went] [tu:; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['mʌŋki] . "

We	heard	music	,	and	we	went	to	look	for	a	monkey	.	"
我们	听到	音乐	,	和	我们	去	到	看	为了	一个	猴	.	"

我们听到音乐，就去找猴子。

" [bʌt; bət][ðer; ðər] ['wɔznt] ['eni] ['mʌŋki] , " [sed] [su:] , " [ænd; ənd][wi:; wi][gɑ:t][ɪn][ðə; ði] [rɔ:ŋ] [haʊs] ,

"	But	there	wasn't	any	monkey	,	"	said	Sue	,	"	and	we	got	in	the	wrong	house	,
"	但	那里	不是	任何	猴	,	"	说	起诉	,	"	和	我们	得到	在	这	错误的	房子	,

“可是根本没有猴子，”苏说，“而且我们走错了房子。”

[wer] [ænt] ['lʌ] ['dɪdnt] [lɪv; laɪv] . "

where	Aunt	Lu	didn't	live	.	"
在哪里	阿姨	鲁	没有	居住	.	"

卢姨不住的地方。

" [bʌt; bət][hi:; hi] [brɔ:t] [ˌju: 'es] [bæk] .

"	But	he	brought	us	back	.
"	但	他	带来	我们	后退	.

但他把我们带了回来。

[hi:; hi] [noʊz] [ju:; jʊ] , - , " [ænd; ənd] ['bʌni] ['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd] [tɔ:rd] [ðə; ði][kaɪnd] ['elɪveɪtər] [bɔɪ] .

He	knows	you	,	Wopsie	,	"	and	Bunny	nodded	toward	the	kind	elevator	boy	.
他	知道	你	,	-	,	"	和	兔子	点头	朝向	这	种类	电梯	男生	.

“他认识你，Wopsie，”邦尼朝那位和蔼的电梯男孩点了点头。

" [aɪ] [ges] ['evribɑ:di; 'evribʌdi] [ə'raʊnd] [dɪʃ]

"	I	guess	everybody	around	dish
"	我	猜测	大家	大约	盘子

我想周围的人都围着这道菜转吧。

[jeə]
yeah
是的

是的

[pleɪs] [noʊz] - , " [sed] [ðə; ði] [bɔɪ] , ['smaɪlɪŋ] .
place knows Wopsie , " said the boy , smiling .
地方 知道 - , " 说 这 男生 , 微笑 .

“这个地方知道沃普西，”男孩笑着说。

" [wɪl] [joʊ] - [ɔːl] [teɪk] ['dɛsi] [tʃɪlənz] [hoʊm] [naʊ] ? " [hiː; hi] [æskt] .
" Will yo ' all take dese chilluns home now ? " he asked .
" 将要 哟 - 全部 拿 这些 孩子们 家 现在 ? " 他 问 .

“你们现在都把这些孩子带回家好吗？”他问道。

" [aɪ] - [wɪl] !
" I suah will !
" 我 - 将要 !

“我肯定会！”

" - [sed] .
" Wopsie said .
" - 说 .

“沃普西说。”

" ['mɑː] ['gʊdnəs] !
" Mah goodness !
" 马赫 善良 !

我的天哪！

[aɪz] [bɪn] ['lʊkɪn] - [ɔːl]['oʊbɝ][ˌɛf'oʊ] - - [ɪm] !
I'se bin lookin ' all ober fo ' ' em !
伊塞 垃圾桶 在看 - 全部 奥伯 fo - - 呃 !

我一直在找他们！

[aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [wer] [deɪ] - .
I didn't know where dey wented .
我 没有 知道 在哪里 戴 - .

我不知道他们去了哪里。

[kʌm] [ə'lɔːŋ] [naʊ] , [æn; ən] - [joʊ] - [ɔːl] ['mʌzənt] [goʊ] - [wei] [frʌm; frəm] - [noʊ][moʊ] - ! "
Come along now , an ' yo ' all musn't go ' way from Wopsie no mo ' ! "
来 沿着 现在 , 一个 - 哟 - 全部 不得 去 - 方式 从 - 不 莫 - ! "

快来，你们都别再离开沃普西了！

" [wiː; wi] [wəʊnt] ! " ['prɑːmɪst] ['bʌni] .
" We won't ! " promised Bunny .
" 我们 惯于 ! " 承诺 兔子 .

“我们不会！”邦尼保证道。

[hiː; hi] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['iziə] [tuː; tə] [get] [lɔːst] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] ,
He and Sue were beginning to find out that it was easier to get lost in the city ,
他 和 起诉 是 开始 到 寻找 出去 那 它 曾是 更轻松 到 得到 丢失的 在 这 城市 ,

他和苏开始发现，在城市里更容易迷路。

['iːv(ə)n] [baɪ] ['goʊɪŋ] [dʒʌst] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['kɔːrnər] , [ðæn; ðən] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɪn] [-]
even by going just around the corner , than it was in [99]
甚至 经过 去 只是 大约 这 角落 , 比 它 曾是 在 [-]

即使只是绕过一个拐角，也比[99]要好。

[ðə; ði] ['kʌntri] , [wen] [ðeɪ] [went] [daʊn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [roʊd] .

the	country	,	when	they	went	down	a	long	road	.
这	国家	,	什么时候	他们	去	向下	一个	长的	路	.

当他们沿着漫长的道路前进时，这个国家。

[fɔːr; fər][ɪn][ðə; ði]['sɪti][ðə; ði]['haʊzɪz][wɜːr; wər][soʊ][kloʊz] [tə'geðər] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [lʊkt] [soʊ] [mʌtʃ] [ə'laɪk] ,

For	in	the	city	the	houses	were	so	close	together	,	and	they	all	looked	so	much	alike	,
为了	在	这	城市	这	房屋	是	所以	关闭	一起	,	和	他们	全部	看起来	所以	很多	同样	,

因为城里的房子挨得很近，而且看起来都非常相似。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɑːrd][tuː; tə] [tel] [wʌn][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] .

that	it	was	hard	to	tell	one	from	the	other	.
那	它	曾是	难的	到	告诉	一	从	这	其他	.

很难将它们彼此区分开来。

" [bʌt; bət][joʊ] - [ɔːl][ˌeɪ 'em][ɔːl] [raɪt] [naʊ] , ['hʌni] [læmz] , " [sed] - ,

"	But	yo	'	all	am	all	right	now	,	honey	lambs	,	"	said	Wopsie	,
"	但	哟	-	全部	是	全部	正确的	现在	,	蜂蜜	羔羊	,	"	说	-	,

“但是你们现在都没事了，宝贝们，”沃普西说道。

[huː] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] [mʌtʃ] ['oʊldər][ðæn; ðən] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ,

who	seemed	to	be	very	much	older	than	Bunny	and	Sue	,
WHO	似乎	到	是	非常	很多	老	比	兔子	和	起诉	,

他们看起来比邦妮和苏年纪大得多，

[ðoʊ] ['riːəli] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['jɪrz] ['oʊldər] .

though	really	she	was	no	more	than	three	or	four	years	older	.
尽管	真的	她	曾是	不	更多的	比	三	或者	四	年	老	.

但实际上她只比我大三四岁。

" [duː][wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][goʊ][ɪn] [naʊ] ? " [æskt] ['bʌni] ,

"	Do	we	have	to	go	in	now	?	"	asked	Bunny	,
"	做	我们	有	到	去	在	现在	?	"	问	兔子	,

“我们现在必须进去吗？”邦尼问道。

[æz; əz] - [led][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [suː] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] ,

as	Wopsie	led	him	and	Sue	down	the	street	,
作为	-	引领	他	和	起诉	向下	这	街道	,

沃普西领着他和苏沿着街道走去，

['hævɪŋ] [sed] [gʊd] - [baɪ] [tuː; tə][ðə; ði][kaɪnd] ['elɪveɪtər] [bɔɪ] [huː] [hæd; həd] [brɔːt] [ðem; ðəm][pɑːrt] [wei] [hoʊm] .

having	said	good	-	bye	to	the	kind	elevator	boy	who	had	brought	them	part	way	home	.
拥有	说	好的	-	再见	到	这	种类	电梯	男生	WHO	有	带来	他们	部分	方式	家	.

他们向好心的电梯男孩道别，他曾载他们回家一段路。

" [jes] , [aɪ] [ges] [wiːd] ['betər] [goʊ][ɪn] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kʌlərd] [gɜːrl] .

"	Yes	,	I	guess	we'd	better	go	in	,	"	said	the	little	colored	girl	.
"	是的	,	我	猜测	我们会	更好的	去	在	,	"	说	这	小的	有色	女孩	.

“是的，我想我们最好进去，”那个小黑姑娘说。

" [joʊ] - [mɑː] [maɪt] [biː; bi] ['wɜːrid] [ə'baʊt] [joʊ] - .

"	Yo	'	ma	might	be	worried	about	yo	'	.
"	哟	-	玛	可能	是	担心	关于	哟	-	.

你妈可能会担心你。

[wiːl] [goʊ][ɪn] .
We'll go in .
出色地 去 在 .

我们进去。

[its] ['gɪtɪn] - [dɑːrk] .
It's gittin ' dark .
它是 吉廷 - 黑暗的 .

天色渐暗。

" [ðə; ði] ['elɪveɪtər] ['kwɪkli] ['kærid] [ðem; ðəm] [ʌp] [tuː; tə] [ænt] [luːz] [flɔːr] .
" The elevator quickly carried them up to Aunt Lu's floor .
" 这 电梯 迅速地 携带 他们 向上 到 阿姨 卢氏 地面 .

电梯很快把他们送到了卢阿姨所在的楼层。

" [oʊ] , [naʊ] [aɪ] [siː] [ðə; ði] ['nʌmbər] ! " [kraɪd] ['bʌni] .
" Oh , now I see the number ! " cried Bunny .
" 哦 , 现在 我 看 这 数字 ! " 哭 兔子 .

“哦，现在我看到数字了！”兔子喊道。

" [its] [ten] — [aɪ] [wəʊnt] [fər'get] ['eni] [mɔːr] . "
" It's ten — I won't forget any more . "
" 它是 十 — 我 惯于 忘记 任何 更多的 . "

“已经十了——我不会再忘记了。”

" [wel] , [dɪd] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] ? " [æskt] ['mʌðər] [braʊn] [wen] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː]
" Well , did you have a good time ? " asked Mother Brown when Bunny and Sue
" 出色地 , 做过 你 有 一个 好的 时间 ? " 问 母亲 棕色的 什么时候 兔子 和 起诉
[keɪm] [ɪn] ,
came in ,
来了 在 ,

“你们玩得开心吗？”邦妮和苏进来时，布朗太太问道。

['fɑːloʊd] [baɪ] - .
followed by Wopsie .
随后 经过 - .

接着是Wopsie。

" [wiː; wi] [gɑːt] - ! " [ɪk'skleɪmd] [suː] .
" We got losted ! " exclaimed Sue .
" 我们 得到 - ! " 惊呼 起诉 .

“我们迷路了！”苏惊呼道。

" [wʌt] ! [lɔːst] [soʊ] [suːn] ? " [kraɪd] [ænt] ['lʌ] .
" What ! Lost so soon ? " cried Aunt Lu .
" 什么 ! 丢失的 所以 很快 ? " 哭 阿姨 鲁 .

“什么！这么快就丢了？”卢阿姨喊道。

" [wer] [wʌz; wəz] [ˌaɪ 'tiː] ? " [-]
" Where was it ? " [100]
" 在哪里 曾是 它 ? " [-]

“它在哪儿？”[100]

" [ɪn] [ə; eɪ] [haʊs] [dʒʌst] [laɪk] [ðɪs] , " [broʊk] [ɪn] ['bʌni] .
" In a house just like this , " broke in Bunny .
" 在 一个 房子 只是 喜欢 这 , " 打破 在 兔子 .

“在像这样的房子里，”邦尼插嘴道。

" [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [ə; eɪ] [lɪft] ['elɪveɪtər] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['kʌlərd] [bɔɪ] [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] .
" And it had a lift elevator and a colored boy and everything .
" 和 它 有 一个 举起 电梯 和 一个 有色 男生 和 一切 .

“里面还有电梯、一个黑人男孩，什么都有。”

['oʊnli][hiː; hi] [sed] [juː; jʊ] ['dɪdnt] [lɪv; laɪv][ðer; ðər] , [ænd; ənd][juː; jʊ] ['dɪdnt] ,

Only	he	said	you	didn't	live	there	,	and	you	didn't	,
仅有的	他	说	你	没有	居住	那里	,	和	你	没有	,

他只是说你不住在那儿，而你也确实不住那儿。

[ænd; ənd][aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][jʊr; jər] [flɔːr] , [ɔːr][ʌv; əv][jʊr; jər] [haʊs] ,

and	I	didn't	know	the	number	of	your	floor	,	or	of	your	house	,
和	我	没有	知道	这	数字	的	你的	地面	,	或者	的	你的	房子	,

我不知道你住的楼层，也不知道你家的门牌号。

[ænd; ənd][wiː; wi][gɑːt] - ! "

and	we	got	losted	!	"
和	我们	得到	-	!	"

我们迷路了!

" [bʌt; bət][aɪ] [faʊnd] [ðem; ðəm] ! " [sed] - ,

"	But	I	found	them	!	"	said	Wopsie	,
"	但	我	成立	他们	!	"	说	-	,

“但我找到他们了！”沃普西说道。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi] [felt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪt][hɜːr; hər] [fɔːlt] [ðæt] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [hæd; həd]

for	she	felt	it	might	be	a	little	bit	her	fault	that	Bunny	and	Sue	had
为了	她	毛毡	它	可能	是	一个	小的	少量	她	过错	那	兔子	和	起诉	有

['gɑːtn] [ə'weɪ] .

gotten	away	.
获得	离开	.

因为她觉得邦妮和苏逃走可能有点儿是她的错。

[bʌt; bət][ʌv; əv] [kɔːrs] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðer; ðər] [oʊn] [fɔːlt] [fɔːr; fər] ['rʌnɪŋ] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði]['mjuːzɪk] .

But	of	course	it	was	their	own	fault	for	running	to	hear	the	music	.
但	的	课程	它	曾是	他们的	自己的	过错	为了	跑步	到	听到	这	音乐	.

当然，这是他们自己跑去听音乐的错。

" [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] ['kerf(ə)l] [ə'baʊt] ['getɪŋ] [lɔːst] , " [sed] [ænt] ['lʌ] .

"	You	must	be	careful	about	getting	lost	,	"	said	Aunt	Lu	.
"	你	必须	是	小心	关于	获得	丢失的	,	"	说	阿姨	鲁	.

“你一定要小心别迷路，”卢阿姨说。

" [bʌt; bət][ʌv; əv] [kɔːrs] , [ɪf] ['evər] [juː; jʊ][duː] , [dʒʌst][æsk][ə; eɪ] [pə'liːsmən] .

"	But	of	course	,	if	ever	you	do	,	just	ask	a	policeman	.
"	但	的	课程	,	如果	曾经	你	做	,	只是	问	一个	警察	.

当然，如果你真的有这种疑问，直接问警察就行了。

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [iːtʃ] [wʌn][ʌv; əv][maɪ][kɑːrdz] , [wɪð; wɪθ][maɪ] [neɪm] [ænd; ənd] [ə'dres] [ɑːn] ,

I'll	give	you	each	one	of	my	cards	,	with	my	name	and	address	on	,
患病的	给	你	每个	一	的	我的	牌	,	和	我的	姓名	和	地址	在	,

我会把我的每张名片都给你，上面都有我的姓名和地址。

[ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] [ʃoʊ] [ðæt] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːfɪsər] .

and	you	can	show	that	to	the	officer	.
和	你	能	展示	那	到	这	官	.

你可以把这个给警官看。

['hiːl] [brɪŋ] , [ɔːr] [send] , [juː; jʊ] [hoʊm] .

He'll	bring	,	or	send	,	you	home	.
地狱	带来	,	或者	发送	,	你	家	.

他会把你带回家，或者把你送回家。

" [suː] [ænd; ənd] ['bʌni] [wɜːr; wər] [iːtʃ] ['gɪv(ə)n][ə; eɪ][kɑːrd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [pʊt] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] [ɪn]

"	Sue	and	Bunny	were	each	given	a	card	,	and	they	put	them	away	in
"	起诉	和	兔子	是	每个	给定	一个	卡片	,	和	他们	放	他们	离开	在

[ðer; ðər] ['pɑːkəts] ,

their	pockets	,
他们的	口袋	,

苏和邦妮每人拿到一张卡片，她们把卡片放进口袋里。

[wer] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][ðem; ðəm][ðə; ði][nekst][taɪm] [ðeɪ] [went] [aʊt][ɑːn][ðə; ði] [striːt] .

where	they	would	have	them	the	next	time	they	went	out	on	the	street	.
在哪里	他们	会	有	他们	这	下一个	时间	他们	去	出去	在	这	街道	.

他们下次上街时就会带着它们。

[fɔːr; fər][ðə; ði][nekst] [tuː] [ɔːr] [θriː] [deɪz] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] [dɪd][nɑːt][goʊ][fɑːr]

For	the	next	two	or	three	days	Bunny	Brown	and	his	sister	Sue	did	not	go	far
为了	这	下一个	二	或者	三	天	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	做过	不是	去	远的

[ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ænt] [luːz] [haʊs] .

away	from	Aunt	Lu's	house	.
离开	从	阿姨	卢氏	房子	.

接下来的两三天里，邦尼·布朗和他的妹妹苏都没有离开卢阿姨家太远。

- [tʊk] [ðem; ðəm][ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [blɑːk] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [wɔːk] , [bʌt; bət] [mɔːr] [-]

Wopsie	took	them	up	and	down	the	block	for	a	walk	,	but	more	[	101	]
-	采取	他们	向上	和	向下	这	堵塞	为了	一个	走	,	但	更多的	[	-	]

沃普西带着他们沿着街区散步，但更多[101]

['ɔːf(ə)n] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['raɪdɪŋ] [ɪn] [ænt] [luːz] ['ɔːtəməbiːl] .

often	they	were	riding	in	Aunt	Lu's	automobile	.
经常	他们	是	骑术	在	阿姨	卢氏	汽车	.

他们经常乘坐卢阿姨的汽车。

[ænd; ənd] ['meni] ['wʌndərf(ə)l] [saɪts] [dɪd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [siː] [ɪn][ðə; ði][bɪg] ['sɪti] [ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] .

And	many	wonderful	sights	did	the	children	see	in	the	big	city	of	New	York	.
和	许多	精彩的	景点	做过	这	孩子们	看	在	这	大的	城市	的	新的	约克	.

孩子们在纽约这座大城市里看到了许多美好的景象。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

邦尼·布朗和他的妹妹苏在露阿姨(Bunny Brown and His Sister Sue at Aunt)

第5/10页

[ðeɪ] [kʊd; kəd] ['hɑːrdli] [rɪ'membər] [ðem; ðəm] , [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [soʊ] ['meni] .

They	could	hardly	remember	them	,	there	were	so	many	.
他们	可以	几乎	记住	他们	,	那里	是	所以	许多	.

他们几乎记不清所有的人，因为太多了。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [gruː] [tuː; tə] [laɪk] - ['veri] [mʌtʃ] .

Bunny	and	Sue	grew	to	like	Wopsie	very	much	.
兔子	和	起诉	生长	到	喜欢	-	非常	很多	.

邦妮和苏渐渐非常喜欢沃普西。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [kaɪnd] , [gʊd] [gɜːrl] , ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [help] , [ænd; ənd] [duː] [ɔːl] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] ,

She	was	a	kind	,	good	girl	,	anxious	to	help	,	and	do	all	she	could	,
她	曾是	一个	种类	,	好的	女孩	,	焦虑的	到	帮助	,	和	做	全部	她	可以	,

她是个善良的好女孩，热心助人，尽其所能。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [dʒʌst] [lʌvd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

and	she	just	loved	the	children	.
和	她	只是	喜爱	这	孩子们	.

她非常喜欢孩子们。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['ɔːlmoʊst] [laɪk] [ə; eɪ] [nɜːrs] [gɜːrl] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] ,

She	was	almost	like	a	nurse	girl	for	them	,
她	曾是	几乎	喜欢	一个	护士	女孩	为了	他们	,

她几乎就像他们的护士一样。

[ænd; ənd] ['mɪsɪz] . [braʊn] [dɪd] [nɑːt] [hæv; həv] [tuː; tə] ['wɜːri] [wen] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər] [wɪð; wɪθ]

and	Mrs	.	Brown	did	not	have	to	worry	when	Bunny	and	Sue	were	with
和	太太	.	棕色的	做过	不是	有	到	担心	什么时候	兔子	和	起诉	是	和

-	.

Wopsie	.
-	.

布朗太太不必担心邦妮和苏跟沃普西在一起。

" [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] [juːl] ['evər] [faɪnd] [hɜːr; hər] [foʊks] ? " [æskt] ['mɪsɪz] . [braʊn] [ʌv; əv] [ænt] ['lʌ] ,

"	Do	you	think	you'll	ever	find	her	folks	?	"	asked	Mrs	.	Brown	of	Aunt	Lu	,
"	做	你	思考	你会	曾经	寻找	她	各位	?	"	问	太太	.	棕色的	的	阿姨	鲁	,

“你觉得你能找到她的父母吗？”布朗太太问卢姨妈。

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌlərd] [gɜːrl] [wʌn] [deɪ] .

when	they	were	talking	of	the	colored	girl	one	day	.
什么时候	他们	是	说	的	这	有色	女孩	一	天	.

有一天，他们谈到了那个黑人女孩。

" [wel] , [aɪm] [ʃʊr] [aɪ] [hoʊp] [soʊ] , " ['ænsər] [ænt] ['lʌ] ,

"	Well	,	I'm	sure	I	hope	so	,	"	answered	Aunt	Lu	,
"	出色地	,	我是	当然	我	希望	所以	,	"	回答	阿姨	鲁	,

“嗯，我当然希望如此，”卢阿姨回答道。

" [ðoʊ] [aɪ] [laɪk] [ðə; ði] [pʊr] ['lɪt(ə)l] [θɪŋ] [maɪ'self] ['veri] [mʌtʃ] ,

"	though	I	like	the	poor	little	thing	myself	very	much	,
"	尽管	我	喜欢	这	贫穷的	小的	事物	我	非常	很多	,

“虽然我自己非常喜欢这个可怜的小家伙，

[ænd; ənd][aɪ] [wʊd] [laɪk][tuː; tə] [kiːp] [hɜːr; hər][wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː] .

and	I	would	like	to	keep	her	with	me	.
和	我	会	喜欢	到	保持	她	和	我	.

我想让她留在我身边。

[bʌt; bət][aɪ] [noʊ] [ʃiː; ʃi][ɪz] ['loʊnsəm] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] [oʊn] [ænt] [huːm] [ʃiː; ʃi][hæz; həz][nɑːt] [siːn] [sɪns]

But	I	know	she	is	lonesome	for	her	own	aunt	whom	she	has	not	seen	since
但	我	知道	她	是	寂寞	为了	她	自己的	阿姨	谁	她	有	不是	已见	自从

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['beɪbi] .

she	was	a	little	baby	.
她	曾是	一个	小的	婴儿	.

但我知道她很想念她的姑姑，她从小就没见过姑姑了。

[ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] [ænt] [mʌst; məst][biː; bi] ['wɜːrɪŋ] [ə'baʊt] [lɔːst] - .

And	I	think	the	aunt	must	be	worrying	about	lost	Wopsie	.
和	我	思考	这	阿姨	必须	是	令人担忧	关于	丢失的	-	.

我想姑妈一定很担心走失的沃普西。

[ðə; ði] [pə'liːs] ['hævnt] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd] ['eni] [wʌn] [huː] [ɪz] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['kʌlərd]

The	police	haven't	been	able	to	find	any	one	who	is	looking	for	a	little	colored
这	警察	还没有	到过	有能力的	到	寻找	任何	一	WHO	是	寻找	为了	一个	小的	有色

[gɜːrl] ,

girl	,
女孩	,

警方至今未能找到任何正在寻找那位有色小女孩的人。

[tuː; tə] [kʌm] [ʌp][frʌm; frəm] [daʊn] [saʊθ] .

to	come	up	from	down	South	.
到	来	向上	从	向下	南	.

从南方上来。

[pər'hæps][hɜːr; hər] [ænt] [hæz; həz] [muːvd] [-]

Perhaps	her	aunt	has	moved	[	102	]
也许	她	阿姨	有	已搬	[	-	]

也许她的姑姑已经搬走了[102]

[ə'weɪ] .

away	.
离开	.

离开。

['enihaʊ] [aɪl] [kiːp] - [ʌn'tɪl] [aɪ][faɪnd][hɜːr; hər][foʊks] .

Anyhow	I'll	keep	Wopsie	until	I	find	her	folks	.
无论如何	患病的	保持	-	直到	我	寻找	她	各位	.

总之，我会一直照顾沃普西，直到找到她的父母。

" ['sʌmtaɪmz] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [θɔːt] [ðæt] - [lʊkt] [sæd] .

"	Sometimes	Bunny	and	Sue	thought	that	Wopsie	looked	sad	.
"	有时	兔子	和	起诉	想法	那	-	看起来	伤心	.

“有时候，邦妮和苏觉得沃普西看起来很伤心。”

[pər'hæps][ʃiː; ʃi][dɪd] , [wen] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ʌv; əv] [haʊ] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [lɔːst] .

Perhaps	she	did	,	when	she	thought	of	how	she	was	lost	.
也许	她	做过	,	什么时候	她	想法	的	如何	她	曾是	丢失的	.

或许她确实这么想过，当她想到自己迷路的时候。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [hoʊm] [wɪð; wɪθ] [ænt] ['lʌ] , [ænd; ənd]['æftər][ɔːl] , - [wʌz; wəz]

But	she	had	a	good	home	with	Aunt	Lu	,	and	after	all	,	Wopsie	was
但	她	有	一个	好的	家	和	阿姨	鲁	,	和	后	全部	,	-	曾是

[kwaɪt] ['hæpi] ,

quite	happy	,
相当	快乐的	,

但她在卢阿姨家过得很好，而且，沃普西最终也过得很幸福。

[ɪ'speʃəli] [sɪns] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [hæd; həd] [kʌm] .

especially	since	Bunny	and	Sue	had	come	.
尤其	自从	兔子	和	起诉	有	来	.

尤其是邦妮和苏也来了。

[ðə; ði] [tu:] [braʊn] ['tʃɪldrən] [θɔ:t] ['raɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['elɪveɪtər] [wʌz; wəz] [greɪt] [fʌn] .

The	two	Brown	children	thought	riding	in	the	elevator	was	great	fun	.
这	二	棕色的	孩子们	想法	骑术	在	这	电梯	曾是	伟大的	乐趣	.

布朗家的两个孩子觉得坐电梯很有趣。

['ɔ:f(ə)n] [ðeɪ] [wʊd] [slɪp] [aʊt] [baɪ] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [get] ['henri] , [ðə; ði] ['kʌlərd] [bɔɪ] ,

Often	they	would	slip	out	by	themselves	and	get	Henry	,	the	colored	boy	,
经常	他们	会	滑	出去	经过	他们自己	和	得到	亨利	,	这	有色	男生	,

他们经常会偷偷溜出去，把黑人男孩亨利带走。

[tu:; tə] ['kæri] [ðem; ðəm] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] .

to	carry	them	up	and	down	.
到	携带	他们	向上	和	向下	.

把它们搬上搬下。

[ænd; ənd] [hi:; hi] [wʌz; wəz] ['veri] [glæd] [tu:; tə] [du:] [ˌaɪ 'ti:] , [ɪf] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [nɑ:t] ['bɪzi] .

And	he	was	very	glad	to	do	it	,	if	he	was	not	busy	.
和	他	曾是	非常	高兴的	到	做	它	,	如果	他	曾是	不是	忙碌的	.

如果他不忙的话，他很乐意这样做。

[wʌn] [deɪ] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [went] [aʊt] ['ɪntu:] [ænt] [lu:z] ['kɪtʃɪn] , [wer] ['meri] ,

One	day	Bunny	and	Sue	went	out	into	Aunt	Lu's	kitchen	,	where	Mary	,
一	天	兔子	和	起诉	去	出去	进入	阿姨	卢氏	厨房	,	在哪里	玛丽	,

有一天，邦妮和苏去了卢阿姨的厨房，在那里，玛丽.....

[ðə; ði] ['kʌlərd] [kʊk] , [wʌz; wəz] ['bɪzi] .

the	colored	cook	,	was	busy	.
这	有色	厨师	,	曾是	忙碌的	.

那位黑人厨师很忙。

[ʃi:; ʃi] ['ɔ:f(ə)n] [geɪv] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['kʊkiz] , [ɔ:r] [ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] [keɪk] ,

She	often	gave	the	children	cookies	,	or	a	piece	of	cake	,
她	经常	给予	这	孩子们	曲奇饼	,	或者	一个	片	的	蛋糕	,

她经常给孩子们饼干或一块蛋糕。

[dʒʌst] [æz; əz] ['mʌðər] [braʊn] [dɪd] [æt; ət] [hoʊm] .

just	as	Mother	Brown	did	at	home	.
只是	作为	母亲	棕色的	做过	在	家	.

就像布朗妈妈在家做的那样。

[ðɪs] [deɪ] , ['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd] ['i:tn] [ðer; ðər] ['kʊkiz] , ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [hɜ:rd] [ə; eɪ] ['nɔkiŋ]

This	day	,	after	they	had	eaten	their	cookies	,	Bunny	and	Sue	heard	a	knocking
这	天	,	后	他们	有	吃	他们的	曲奇饼	,	兔子	和	起诉	听到	一个	敲门

[ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .

in	the	kitchen	.
在	这	厨房	.

这天，邦妮和苏吃完饼干后，听到厨房里传来敲门声。

" ['sʌmˌbɑ:di:z] [æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] , " [kɔ:ld] ['bʌni] .

"	Somebody's	at	the	door	,	"	called	Bunny	.
"	某人的	在	这	门	,	"	称为	兔子	.

“有人敲门，”邦尼喊道。

" [noʊ] , ['tʃɪli] !

"	No	,	chile	!
"	不	,	智利	!

“不，智利！”

[foʊks] [dəunt] [nɑːk] [æt; ət] [diː] ['kɪtʃɪn] [duː] - [hiə] , " [sed] ['meri] .
Folks don't knock at de kitchen do ' heah , " said Mary .
各位 不 敲 在 德 厨房 做 - 嘿 , " 说 玛丽 .

“这里的人不会敲厨房的门，”玛丽说。

" [deɪ] [rɪŋz] [diː] [bel] . " [-]
" Dey rings de bell . " [103]
" 戴伊 戒指 德 钟 . " [-]

“他们敲响了钟声。”[103]

" [bʌt; bət] ['sʌmˌbɑːdiːz] ['nɔkiŋ] , " [sed] ['bʌni] .
" But somebody's knocking , " said Bunny .
" 但 某人的 敲门 , " 说 兔子 .

“可是有人在敲门，”邦尼说。

" [jes] ['tʃɪli] .
" Yes chile .
" 是的 智利 .

“是的，辣椒。”

[aɪ] - [dæts] [diː] [aɪs] [mæn] ['nɒkɪn] - [ɑːn] [diː] [dʌm] ['weɪtər] [tiː] - [tel] [ˌem 'iː] ['hiːz] [pʊt] [ɑːn] [ə; eɪ]
I s'pects dat's de ice man knockin ' on de dumb waiter t ' tell me he's put on a
我 - 数据 德 冰 男人 敲门声 - 在 德 哑的 服务员 t - 告诉 我 他是 放 在 一个
[piːs] [ɔb] [aɪs] ,
piece ob ice ,
片 奥布 冰 ,

我怀疑是送冰人敲传菜梯，告诉我他送来了一块冰。

" [went] [ɑːn] [ðə; ði] [kʊk] .
" went on the cook .
" 去 在 这 厨师 .

厨师继续说道。

[ʃiː; ʃi] ['oʊpənd] [ə; eɪ] [dɔːr] [ɪn] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [wɔːl] ,
She opened a door in the kitchen wall ,
她 打开 一个 门 在 这 厨房 墙 ,

她打开了厨房墙上的一扇门，

[ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [sɔː] [wʌt] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [bɪg] [bɑːks] , [ɪn] [ə; eɪ] [sɔːrt] [ʌv; əv] ['klɑːzɪt] .
and Bunny and Sue saw what looked like a big box , in a sort of closet .
和 兔子 和 起诉 锯 什么 看起来 喜欢 一个 大的 盒子 , 在 一个 种类 的 壁橱 .

邦妮和苏在一个类似壁橱的地方看到了一个像大箱子一样的东西。

[ɪn] [ðə; ði] [bɑːks] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [piːs] [ʌv; əv] [aɪs] .
In the box was a large piece of ice .
在 这 盒子 曾是 一个 大的 片 的 冰 .

盒子里有一大块冰。

" [jep] .
" Yep .
" 是的 .

“是的。

[dæts] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ˌeɪ 'em] .
Dat's what it am .
数据 什么 它 是 .

就是这样。

[aɪs] [ɑːn] [diː] [dʌm] ['weɪtər] , " [sed] ['meri] ,
Ice on de dumb waiter , " said Mary ,
冰 在 德 哑的 服务员 , " 说 玛丽 ,

“送餐升降机上有冰，”玛丽说。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [tʊk] [ɔːf][ðə; ði][koʊld] [tʃʌŋk] [ænd; ənd][pʊt][ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði][rɪˈfrɪdʒəreɪtər] .

as	she	took	off	the	cold	chunk	and	put	it	in	the	refrigerator	.
作为	她	采取	离开	这	寒冷的	块	和	放	它	在	这	冰箱	.

她把那块冰冷的食物取下来，放进了冰箱。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][æn; ən]['ekstrə] [piːs] ['gɑːtn] [ðæt] [deɪ] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [aɪs] [kriːm] [fɔːr; fər] [dɪˈzɜːrt] .

It	was	an	extra	piece	gotten	that	day	because	she	was	going	to	make	ice	cream	for	dessert	.
它	曾是	一个	额外的	片	获得	那	天	因为	她	曾是	去	到	制作	冰	奶油	为了	甜点	.

这是她那天多买的一块，因为她打算做冰淇淋当甜点。

" [wɒts] [ə; eɪ] [dʌm] ['weɪtər] ? " [æskt] ['bʌni] .

"	What's	a	dumb	waiter	?	"	asked	Bunny	.
"	是什么	一个	哑的	服务员	?	"	问	兔子	.

“什么是送餐升降机？”邦尼问道。

" [dɪs][ɪz] , " [sed] ['meri] , ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][bɑːks] , [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] [ɪn][ðə; ði][wɔːl] .

"	Dis	is	,	"	said	Mary	,	pointing	to	the	box	,	back	of	the	door	in	the	wall	.
"	迪斯	是	,	"	说	玛丽	,	指向	到	这	盒子	,	后退	的	这	门	在	这	墙	.

“就是这个，”玛丽指着墙上门后的盒子说。

" [ˌaɪ ˈtiː] [weɪts] [ɑːn][ˌem ˈiː] — [ˌaɪ ˈtiː] [brɪŋz] [ʌp] [diː] [mɪlk] [ænd; ənd][diː][aɪs] .

"	It	waits	on	me	—	it	brings	up	de	milk	and	de	ice	.
"	它	等待	在	我	—	它	带来	向上	德	牛奶	和	德	冰	.

“它等着我——它把牛奶和冰块送来。”

[its] [dʒest][ə; eɪ][bɪg][bɑːks] ,

It's	jest	a	big	box	,
它是	笑话	一个	大的	盒子	,

它只不过是一个大盒子而已。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][goʊz] [ʌp][æn; ən] - [daʊn] [ɑːn][ə; eɪ][roʊp][dæt] [rʌnz] ['oʊbɝ][ə; eɪ] [wiːl] . "

and	it	goes	up	an	'	down	on	a	rope	dat	runs	ober	a	wheel	.	"
和	它	去	向上	一个	-	向下	在	一个	绳索	数据	跑步	奥伯	一个	车轮	.	"

它沿着一根绕过轮子的绳子上下移动。

" [aɪ] [noʊ] — [ə; eɪ] ['pʊli] [wiːl] , " [sed] ['bʌni] .

"	I	know	—	a	pulley	wheel	,	"	said	Bunny	.
"	我	知道	—	一个	滑轮	车轮	,	"	说	兔子	.

“我知道了——是滑轮，”兔子说。

" [dæts] [ˌaɪ ˈtiː] ! " [kraɪd] ['meri] .

"	Dat's	it	!	"	cried	Mary	.
"	数据	它	!	"	哭	玛丽	.

“就是这样！”玛丽喊道。

" [diː][bɑːks][goʊz] [ʌp][æn; ən] - [daʊn] [ˌɪn'saɪd] [bɪ'twiːn] [diː] [wɔːlz] , [ænd; ənd] [wen] [diː][aɪs][mæn] ,

"	De	box	goes	up	an	'	down	inside	between	de	walls	,	and	when	de	ice	man	,
"	德	盒子	去	向上	一个	-	向下	里面	之间	德	墙壁	,	和	什么时候	德	冰	男人	,

“箱子在墙壁之间上下移动，当冰人……”

[ɔːr][diː] [mɪlk] [mæn] [pʊts] - [ɑːn][diː] ['weɪtər] [ɪn][diː] ['selər] ,

or	de	milk	man	puts	anyt'ing	on	de	waiter	in	de	cellar	,
或者	德	牛奶	男人	放置	-	在	德	服务员	在	德	地窖	,

或者送奶工把任何东西都放在地窖里的服务员身上，

[deɪ] [pulz] [ɑːn][diː][roʊp][ænd; ənd][ʌp][ˌaɪ ˈtiː] [kʌmz] [tuː; tə][ˌem ˈiː] . " [-]

dey	pulls	on	de	rope	and	up	it	comes	to	me	.	"	[	104	]
戴	拉	在	德	绳索	和	向上	它	来	到	我	.	"	[	-	]

他们拉绳子，绳子就被拉到我这里来了。[104]

" [wʌt] [meɪks] [ðem; ðəm] [kɔːl] [ˌaɪ ˈtiː] [ə; eɪ] [dʌm] ['weɪtər] ? " [æskt] [suː] .

"	What	makes	them	call	it	a	dumb	waiter	?	"	asked	Sue	.
"	什么	制作	他们	称呼	它	一个	哑的	服务员	?	"	问	起诉	.

“为什么他们把它叫做传菜梯呢？”苏问道。

" - [kɔːz] [æz; əz] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [kɑːnt] [tɔːk] , ['tʃɪli] .

"	'	Cause	as	how	it	can't	talk	,	chile	.
"	-	原因	作为	如何	它	不能	讲话	,	智利	.

“因为它又不会说话，孩子。”

- [dæt] [kɑːnt] [tɔːk] [ɪz] [dʌm] , [æn; ən] - [dɪs] ['weɪtər] , [ɔːr] ['lɪftər] , [kɑːnt] [tɔːk] .

Anyt'ing	dat	can't	talk	is	dumb	,	an	'	dis	waiter	,	or	lifter	,	can't	talk	.
-	数据	不能	讲话	是	哑的	,	一个	-	迪斯	服务员	,	或者	升降机	,	不能	讲话	.

任何不会说话的东西都是愚蠢的，而这个服务员，或者说搬运工，不会说话。

[soʊ] [ɪts] [dʌm] .

So	it's	dumb	.
所以	它是	哑的	.

所以这很愚蠢。

" ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [dʌm] ['weɪtər] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] [taɪm] .

"	Bunny	and	Sue	looked	at	the	dumb	waiter	for	some	time	.
"	兔子	和	起诉	看起来	在	这	哑的	服务员	为了	一些	时间	.

“邦妮和苏盯着送餐升降机看了好一会儿。”

['meri] [ʃoʊd] [ðem; ðəm] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [goʊ] [ʌp] [ɔːr] [daʊn] [ɑːn] [ðə; ði] [roʊp] , ['veri] ['iːzəli] .

Mary	showed	them	how	it	would	go	up	or	down	on	the	rope	,	very	easily	.
玛丽	显示	他们	如何	它	会	去	向上或者		向下	在	这	绳索	,	非常	容易地	.

玛丽向他们演示了如何轻松地将绳子上下移动。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] ['æftər] [ðæt] , ['meri] [went] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [ruːm] [tuː; tə] [pʊt] [ɑːn] [ə; eɪ] [kliːn] ['eɪprən] ;

A	little	while	after	that	,	Mary	went	to	her	room	to	put	on	a	clean	apron	;
一个	小的	尽管	后	那	,	玛丽	去	到	她	房间	到	放	在	一个	干净的	围裙	;

过了一会儿，玛丽回到房间，穿上干净的围裙；

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər] [stɪl] [ɪn] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .

Bunny	and	Sue	were	still	in	the	kitchen	.
兔子	和	起诉	是	仍然	在	这	厨房	.

邦妮和苏还在厨房里。

" [suː] , " [sed] ['bʌni] .

"	Sue	,	"	said	Bunny	.
"	起诉	,	"	说	兔子	.

“苏，”邦尼说道。

" [aɪ] [noʊ] ['sʌmθɪŋ] [wiː; wi] [kæn; kən] [duː] [tuː; tə] [hæv; həv] [fʌn] . "

"	I	know	something	we	can	do	to	have	fun	.	"
"	我	知道	某物	我们	能	做	到	有	乐趣	.	"

“我知道我们可以做些什么来玩得开心。”

" [wʌt] ? " [æskt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] .

"	What	?	"	asked	the	little	girl	.
"	什么	?	"	问	这	小的	女孩	.

“什么？”小女孩问道。

" [pleɪ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [dʌm] ['weɪtər] .

"	Play	with	the	dumb	waiter	.
"	玩	和	这	哑的	服务员	.

“玩玩送餐升降机吧。”

[its] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['elɪveɪtər] .

It's	just	like	a	little	elevator	.
它是	只是	喜欢	一个	小的	电梯	.

它就像一部小型电梯。

[naʊ] [aɪl] [get] [ɪn] , [juː; jʊ] [kloʊz] [ðə; ði] [dɔːr] , [ænd; ənd] [aɪl] [raɪd] [daʊn] ['selər] .

Now	I'll	get	in	,	you	close	the	door	,	and	I'll	ride	down	cellar	.
现在	患病的	得到	在	,	你	关闭	这	门	,	和	患病的	骑	向下	地窖	.

现在我进去，你把门关上，我骑马下到地窖去。

[ðen] [wen] [aɪ] [raɪd] [ʌp] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [jʊr; jər] [tɜːrn] [tuː; tə] [raɪd] [daʊn] . "

Then	when	I	ride	up	it	will	be	your	turn	to	ride	down	.	"
然后	什么时候	我	骑	向上	它	将要	是	你的	转动	到	骑	向下	.	"

等我骑车上去的时候，就轮到你骑车下来了。

" [ɔːl] [raɪt] ! " [kraɪd] [suː] .

"	All	right	!	"	cried	Sue	.
"	全部	正确的	!	"	哭	起诉	.

“太好了！”苏喊道。

" [aɪl] [duː] [ˌaɪ 'tiː] .

"	I'll	do	it	.
"	患病的	做	它	.

“我愿意做。”

[juː; jʊ] [goʊ] [fɜːrst] , ['bʌni] .

You	go	first	,	Bunny	.
你	去	第一的	,	兔子	.

你先来，小兔子。

" ['stændɪŋ] [ɑːn] [ə; eɪ] [tʃer] , ['bʌni] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [krɔːl] ['ɪntuː] [ðə; ði] [dʌm] ['weɪtər] [bɑːks] ,

"	Standing	on	a	chair	,	Bunny	managed	to	crawl	into	the	dumb	waiter	box	,
"	常设	在	一个	椅子	,	兔子	管理	到	爬行	进入	这	哑的	服务员	盒子	,

“兔子站在椅子上，设法爬进了送餐升降机的箱子里。”

[wer] [ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv] [aɪs] [hæd; həd] [bɪn] .

where	the	piece	of	ice	had	been	.
在哪里	这	片	的	冰	有	到过	.

那块冰原本所在的地方。

[ænd; ənd] [ðen] , [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] ['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] . [-]

And	then	,	all	at	once	something	happened	.	[	105	]
和	然后	,	全部	在	一次	某物	发生	.	[	-	]

然后，突然间发生了一件事。[105]

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]

CHAPTER	XI
章	十一

第十一章

[ə; eɪ] [lɔːŋ] [raɪd]

A	LONG	RIDE
一个	长的	骑

漫长的旅程

" [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [ɔːl] ['redi] , ['bʌni] ? " [æskt] [suː] ,

"	Are	you	all	ready	,	Bunny	?	"	asked	Sue	,
"	是	你	全部	准备好	,	兔子	?	"	问	起诉	,

“兔子，你都准备好了吗？”苏问道。

[æz; əz] [ʃiː; ʃi] [stʊd] [ɑːn] [ðə; ði] [tʃer] [kloʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [dɔːr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dʌm] ['weɪtər] , [ɔːr] ['elɪveɪtər] .

as	she	stood	on	the	chair	close	to	the	little	door	of	the	dumb	waiter	,	or	elevator	.
作为	她	站立	在	这	椅子	关闭	到	这	小的	门	的	这	哑的	服务员	,	或者	电梯	.

她站在靠近送餐升降机（或电梯）小门的椅子上。

" [jep] , " ['bʌni] ['ænsər] .
" Yep , " Bunny answered .
" 是的 , " 兔子 回答 .

“嗯，”兔子回答道。

[su:] [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔ:r] ,
Sue closed the door ,
起诉 关闭 这 门 ,

苏关上了门。

[ænd; ənd] [ðen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['skwi:kɪŋ] [saʊnd] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['klɑ:zɪt] [wer] [ðə; ði] ['weɪtər]
and then there was a squeaking sound inside the little closet where the waiter
和 然后 那里 曾是 一个 吱吱作响 声音 里面 这 小的 壁橱 在哪里 这 服务员
[slɪd] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] .
slid up and down .
滑行 向上 和 向下 .

然后，服务员上下滑动的小壁橱里传来吱吱的响声。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['bʌniz] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] ['kraɪɪŋ] :
At the same time Bunny's voice was heard crying :
在 这 相同的 时间 兔子的 嗓音 曾是 听到 哭泣 :

与此同时，人们听到了邦妮的哭声：

" [oʊ] , [su:] !
" Oh , Sue !
" 哦 , 起诉 !

“哦，苏！”

[aɪm] ['fɔ:lɪŋ] !
I'm falling !
我是 坠落 !

我要摔倒了！

[aɪm] ['fɔ:lɪŋ] [daʊn] !
I'm falling down !
我是 坠落 向下 !

我要摔倒了！

" [su:] [dɪd][nɑ:t] [noʊ] [wʌt] [tu:; tə][du:] .
" Sue did not know what to do .
" 起诉 做过 不是 知道 什么 到 做 .

苏不知道该怎么办。

[ʃi:; ʃi] [traɪd] [tu:; tə]['oʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] ,
She tried to open the door ,
她 尝试 到 打开 这 门 ,

她试图打开门，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [ʃʌt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sprɪŋ] [kætʃ] [wen] [ʃi:; ʃi] [pʊʃt] [ɑ:n][ˌaɪ 'ti:] ,
but it had shut with a spring catch when she pushed on it ,
但 它 有 关闭 和 一个 春天 抓住 什么时候 她 推动 在 它 ,

但她一推，它就被弹簧扣关上了。

[ænd; ənd][hɜ:r; hər] [smɔ:l] ['fɪŋgərz] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [strɔ:ŋ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə]['oʊpən][ˌaɪ 'ti:] [ə'gen] .
and her small fingers were not strong enough to open it again .
和 她 小的 手指 是 不是 强的 足够的 到 打开 它 再次 .

她的小手指不够有力，再也打不开了。

" [oʊ] [dɪr] ! " [kraɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜ:rl] .
" Oh dear ! " cried the little girl .
" 哦 亲爱的 ! " 哭 这 小的 女孩 .

“哦，天哪！”小女孩叫道。

" [oʊ] [dɪr] !
" Oh dear !
" 哦 亲爱的 !

“哦亲爱的!

['bʌni] !
Bunny !
兔子 !

兔子!

['mʌðər] !
Mother !
母亲 !

母亲!

[ænt] ['lʌ] !
Aunt Lu !
阿姨 鲁 !

卢阿姨!

['meri] ! - !
Mary ! Wopsie !
玛丽 ! - !

玛丽！哎呀!

" [ʃi:; ʃi] [kɔ:ld] ['evri] [neɪm] [ʃi:; ʃi][kʊd; kəd] [θɪŋk] [ʌv; əv] , [-]
" She called every name she could think of , [106]
" 她 称为 每一个 姓名 她 可以 思考 的 , [-]

“她把她能想到的所有名字都骂了一遍，[106]

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [wʊd] [hæv; həv] [kɔ:ld] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] ['fɑ:ðər] , ['grænpɑ:] [braʊn] [ænd; ənd]['i:v(ə)n]['ʌŋk(ə)l]
and she would have called for her father , Grandpa Brown and even Uncle
和 她 会 有 称为 为了 她 父亲 , 爷爷 棕色的 和 甚至 叔叔
[tæd] ,
Tad ,
塔德 ,

她会呼唤她的父亲、布朗爷爷，甚至还有塔德叔叔。

['oʊnli][ʃi:; ʃi] [nu:] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][fɑ:r] [ə'weɪ] .
only she knew they were far away .
仅有的 她 知道 他们 是 远的 离开 .

只有她知道他们远在天边。

" ['bʌni] ! ['bʌni] !
" Bunny ! Bunny !
" 兔子 ! 兔子 !

“兔子！兔子！”

" [su:] [kɔ:ld] .
" Sue called .
" 起诉 称为 .

苏打来了电话。

" [ɪz][ju:; jʊ][ðer; ðər] ?
" Is you there ?
" 是 你 那里 ?

你在吗?

[ɪz][ju:; jʊ][ɪn][ðer; ðər] ?
Is you in there ?
是 你 在 那里 ?

你在里面吗?

" [bʌt; bət] ['bʌni] [dɪd][nɑːt] ['ænsər] .

"	But	Bunny	did	not	answer	.
"	但	兔子	做过	不是	回答	.

但邦尼没有回答。

[ænd; ənd] [naʊ] [suː] [kʊd; kəd] [hɪr] [noʊ] [nɔɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dʌm] ['weɪtər] ,

And	now	Sue	could	hear	no	noise	from	the	dumb	waiter	,
和	现在	起诉	可以	听到	不	噪音	从	这	哑的	服务员	,

现在苏听不到送餐升降机发出的任何声音了。

[ˌɪn'saɪd][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ʃʌt] [hɜːr; hər] ['brʌðər] .

inside	of	which	she	had	shut	her	brother	.
里面	的	哪个	她	有	关闭	她	兄弟	.

她把哥哥关在了里面。

" ['bʌni] ! ['bʌni] ! " ['bɛgd] [suː] .

"	Bunny	!	Bunny	!	"	begged	Sue	.
"	兔子	!	兔子	!	"	乞求	起诉	.

“兔子！兔子！”苏哀求道。

" [spiːk] [tuː; tə][ˌem 'iː] !

"	Speak	to	me	!
"	说话	到	我	!

“跟我说话！”

[wer] [ɪz][juː; jʊ] ?

Where	is	you	?
在哪里	是	你	?

你在哪里?

" [bʌt; bət][noʊ] ['ænsər] [keɪm] .

"	But	no	answer	came	.
"	但	不	回答	来了	.

但是没有得到任何回应。

['bʌni] [wʌz; wəz][fɑːr] [ɔːf] .

Bunny	was	far	off	.
兔子	曾是	远的	离开	.

兔子离得很远。

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] , [suːn] , [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz] .

I'll	tell	you	,	soon	,	where	he	was	.
患病的	告诉	你	,	很快	,	在哪里	他	曾是	.

我很快就会告诉你他在哪里。

[suː] [gɑːt] [daʊn] [ɔːf][ðə; ði] [tʃer] , [ɑːn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [stʊd] [tuː; tə] [pʊʃ] [ʃʌt] [ðə; ði] [dɔːr] ,

Sue	got	down	off	the	chair	,	on	which	she	stood	to	push	shut	the	door	,
起诉	得到	向下	离开	这	椅子	,	在	哪个	她	站立	到	推	关闭	这	门	,

苏从椅子上下来，她刚才站在椅子上，然后推门关上。

['æftər] ['bʌni] [krɔːld] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [dʌm] ['weɪtər] .

after	Bunny	crawled	inside	the	dumb	waiter	.
后	兔子	爬行	里面	这	哑的	服务员	.

兔子爬进了送餐升降机。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl][ræn][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] , ['kɔːlɪŋ] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['mʌðər] , [ænt] ['lʌ] [ænd; ənd]

The	little	girl	ran	out	of	the	kitchen	,	calling	to	her	mother	,	Aunt	Lu	and
这	小的	女孩	跑	出去	的	这	厨房	,	呼叫	到	她	母亲	,	阿姨	鲁	和

- .

Wopsie	.
-	.

小女孩跑出厨房，喊着妈妈、卢阿姨和沃普西。

[ðə; ði] ['kʌlərd] [kʊk] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][wʌn][tuː; tə] ['ænsər] .

The	**colored**	**cook**	**was**	**the**	**first**	**one**	**to**	**answer**	**.**
这	有色	厨师	曾是	这	第一的	一	到	回答	.

那位黑人厨师第一个回答。

" [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ? " [ʃiː; ʃi] [kɔːld] .

"	**What's**	**the**	**matter**	**?**	**"**	**she**	**called**	**.**
"	是什么	这	事情	?	"	她	称为	.

“出什么事了？”她问道。

" [wʌt] [hæb] ['hæpənd] , [suː] ? "

"	**What**	**hab**	**happened**	**,**	**Sue**	**?**	**"**
"	什么	哈布	发生	,	起诉	?	"

“苏，发生什么事了？”

" [oʊ] , [its] ['bʌni] !

"	**Oh**	**,**	**it's**	**Bunny**	**!**
"	哦	,	它是	兔子	!

“哦，是兔子！”

['hiːz] [gɔːn] !

He's	**gone**	**!**
他是	已消失	!

他走了！

['hiːz] [gɔːn] ! " ['sɒbd] [suː] .

He's	**gone**	**!**	**"**	**sobbed**	**Sue**	**.**
他是	已消失	!	"	啜泣	起诉	.

“他走了！”苏抽泣着说。

" [gɔːn] ?

"	**Gone**	**?**
"	已消失	?

走了吗?

[gɔːn] [wer] ?

Gone	**where**	**?**
已消失	在哪里	?

去哪儿了?

" ['meri] [æskt] .

"	**Mary**	**asked**	**.**
"	玛丽	问	.

玛丽问道。

" [daʊn] [ðer; ðər] ! " [ænd; ənd] [suː] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [dʌm] ['weɪtər] [dɔːr] . [-]

"	**Down**	**there**	**!**	**"**	**and**	**Sue**	**pointed**	**to**	**the**	**dumb**	**waiter**	**door**	**.**	**[**	**107**	**]**
"	向下	那里	!	"	和	起诉	尖	到	这	哑的	服务员	门	.	[	-	]

“就在那边！”苏指着送餐梯的门。[107]

['meri] [ræn] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] , [ænd; ənd] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] .

Mary	**ran**	**across**	**the**	**kitchen**	**,**	**and**	**opened**	**the**	**door**	**.**
玛丽	跑	穿过	这	厨房	,	和	打开	这	门	.

玛丽跑过厨房，打开了门。

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] [daʊn] , [ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [tɜːrnd] [tuː; tə] [suː] [ænd; ənd] [æskt] :

She	**looked**	**down**	**,**	**and**	**then**	**she**	**turned**	**to**	**Sue**	**and**	**asked**	**:**
她	看起来	向下	,	和	然后	她	转向	到	起诉	和	问	:

她低下头，然后转向苏问道：

" [dɪd][hiː; hi][fɔːl] [daʊn] , [suː] ? "

"	**Did**	**he**	**fall**	**down**	**,**	**Sue**	**?**	**"**
"	做过	他	落下	向下	,	起诉	?	"

“他摔倒了吗，苏？”

" [noʊ] , [hiː; hi] ['dɪdnt] [fɔːl] [daʊn] .

"	No	,	he	didn't	fall	down	.
"	不	,	他	没有	落下	向下	.

“不，他没有摔倒。”

[bʌt; bət][hiː; hi][gɑːt][ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l][bɑːks] , [wer] [ðə; ði][aɪs][wʌz; wəz] ,

But	he	got	in	the	little	box	,	where	the	ice	was	,
但	他	得到	在	这	小的	盒子	,	在哪里	这	冰	曾是	,

但他钻进了那个放着冰块的小盒子里。

[ænd; ənd][toʊld][ˌem ˈiː][tuː; tə] [ʃʌt] [ðə; ði] [dɔːr] .

and	told	me	to	shut	the	door	.
和	讲述	我	到	关闭	这	门	.

他让我把门关上。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][raɪd] .

He	was	going	to	have	a	ride	.
他	曾是	去	到	有	一个	骑	.

他打算搭个便车。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][maɪ][tɜːrn] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [bæk] .

It	was	going	to	be	my	turn	when	he	came	back	.
它	曾是	去	到	是	我的	转动	什么时候	他	来了	后退	.

他回来的时候就该轮到我了。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪg] [bʌmp] , [ænd; ənd] ['bʌni] ['hɔləd] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['dɪdnt] [kʌm]

But	there	was	a	big	bump	,	and	Bunny	hollered	,	and	he	didn't	come
但	那里	曾是	一个	大的	撞	,	和	兔子	大声喊叫	,	和	他	没有	来

[bæk] , [ænd; ənd][oʊ] [dɪr] !

back	,	and	oh	dear	!
后退	,	和	哦	亲爱的	!

但是突然发生了一次大碰撞，兔子大叫了一声，就再也没有回来，哎呀！

[aɪ] [ges] ['hiːz] - [ə'gen] !

I	guess	he's	losted	again	!
我	猜测	他是	-	再次	!

看来他又迷路了！

" ['mɪsɪz] . [braʊn] [ænd; ənd] [ænt] ['lʌ] [keɪm] ['hʌrɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .

"	Mrs	.	Brown	and	Aunt	Lu	came	hurrying	into	the	kitchen	.
"	太太	.	棕色的	和	阿姨	鲁	来了	匆忙	进入	这	厨房	.

布朗太太和卢姨妈匆匆走进厨房。

[bɪ'haɪnd][ðem; ðəm][wʌz; wəz] - , [hɜːr; hər] [her] ['stændɪŋ] [ʌp] [mɔːr] [ðæn; ðən]['evər] ,

Behind	them	was	Wopsie	,	her	hair	standing	up	more	than	ever	,
在后面	他们	曾是	-	,	她	头发	常设	向上	更多的	比	曾经	,

她们身后是沃普西，她的头发比以往任何时候都更加竖立。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][hæd; həd][dʒʌst] ['fɪnɪʃt] ['taɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][rægz] .

for	she	had	just	finished	tying	it	in	rags	.
为了	她	有	只是	完成的	捆绑	它	在	破布	.

因为她刚刚用破布把它绑好。

" [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ? " [æskt] ['mʌðər] [braʊn] [ænd; ənd] [ænt] ['lʌ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

"	What's	the	matter	?	"	asked	Mother	Brown	and	Aunt	Lu	at	the	same	time	.
"	是什么	这	事情	?	"	问	母亲	棕色的	和	阿姨	鲁	在	这	相同的	时间	.

“出什么事了？”布朗妈妈和卢阿姨同时问道。

" [oʊ] , ['bʌniz] [gɔːn] ! " [weɪld] [suː] .

"	Oh	,	Bunny's	gone	!	"	wailed	Sue	.
"	哦	,	兔子的	已消失	!	"	哀嚎	起诉	.

“哦，兔子不见了！”苏哭喊道。

" ['hiːz] [ɪn][diː] [dʌm] ['weɪtər] , " [ɪk'spleɪnd] ['meri] .
" He's in de dumb waiter , " explained Mary .
" 他是 在 德 哑的 服务员 , " 解释 玛丽 .

“他在送餐升降机里，”玛丽解释说。

" [oʊ] , [dɪd][hiː; hi] [fɔːl] ? " [kraɪd] [ænt] ['lʌ] .
" Oh , did he fall ? " cried Aunt Lu .
" 哦 , 做过 他 落下 ? " 哭 阿姨 鲁 .

“哦，他摔倒了吗？”卢阿姨喊道。

" ['noʊəm] , [hiː; hi][dʒest][gɑːt][ɪn][tuː; tə][hæb][ə; eɪ][raɪd] ,
" No'm , he jest got in to hab a ride ,
" 诺姆 , 他 笑话 得到 在 到 哈布 一个 骑 ,

“不，他只是上车搭个便车。”

[seɪm] [æz; əz][dæt]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [huː] [juːst] [tuː; tə][lɪb] [ʌp] [sterz] , " ['meri] [ɪk'spleɪnd] .
same as dat little boy who used to lib up stairs , " Mary explained .
相同的 作为 数据 小的 男生 WHO 用过的 到 库 向上 楼梯 , " 玛丽 解释 .

“跟以前经常爬上楼的那个小男孩一样，”玛丽解释说。

" [wiːl] [faɪnd][hɪm; ɪm][ɪn][diː] ['selər] [ɔːl] [raɪt] , [mɪs] ['beɪkər] . "
" We'll find him in de cellar all right , Miss Baker . "
" 出色地 寻找 他 在 德 地窖 全部 正确的 , 错过 贝克 . "

“我们肯定会在地窖里找到他的，贝克小姐。”

" [faɪnd] [huː] ?
" Find who ?
" 寻找 WHO ?

“找到谁？”

" [suː] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] . [-]
" Sue wanted to know . [108]
" 起诉 通缉 到 知道 . [-]

苏想知道。[108]

" [joʊ] - ['brʌdər] ! " [sed] ['meri] .
" Yo ' brudder ! " said Mary .
" 哟 - 兄弟 ! " 说 玛丽 .

“哟，兄弟！”玛丽说道。

" [naʊ] [dəunt][joʊ] - [ɔːl] [gɪt] [skɛrt] .
" Now don't yo ' all git skairt .
" 现在 不 哟 - 全部 git 斯凯特 .

“你们都别慌。”

- [keɪs] ['lɪt(ə)l] ['mæsə] ['bʌni] [ˌeɪ 'em] - [^wain] [tiː] - [biː; bi][ɔːl] [raɪt] . "
' Case little Massa Bunny am suah gwine t ' be all right . "
- 案件 小的 马萨 兔子 是 - 格温 t - 是 全部 正确的 . "

“如果小兔先生没事的话，一切都会好起来的。”

" [aɪl] [goʊ][ænd; ənd][get][hɪm; ɪm] ! " [kraɪd] [ænt] ['lʌ] .
" I'll go and get him ! " cried Aunt Lu .
" 患病的 去 和 得到 他 ! " 哭 阿姨 鲁 .

“我去把他叫来！”卢阿姨喊道。

" [ænd; ənd] [aɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , " [sed] ['mʌðər] [braʊn] .
" And I'll go with you , " said Mother Brown .
" 和 患病的 去 和 你 , " 说 母亲 棕色的 .

“我会和你一起去，”布朗太太说。

" [oʊ] , [aɪm] ['kʌmɪŋ] [tuː] ! " [ɪk'skleɪmd] [suː] .
" Oh , I'm coming too ! " exclaimed Sue .
" 哦 , 我是 未来 也 ! " 惊呼 起诉 .

“哦，我也要去！”苏喊道。

" [noʊ] , [juː; jʊ] [steɪ] [hɪr] , [dɪr] , " [sed] [hɜːr; hər] ['mʌðər] .

"	No	,	you	stay	here	,	dear	,	"	said	her	mother	.
"	不	,	你	停留	这里	,	亲爱的	,	"	说	她	母亲	.

“不，你留在这里，亲爱的，”她母亲说。

" [juː; jʊ] [steɪ] [hɪr] [wɪð; wɪθ] ['meri] [ænd; ənd] - .

"	You	stay	here	with	Mary	and	Wopsie	.
"	你	停留	这里	和	玛丽	和	-	.

你留在这里陪玛丽和沃普西。

" ['mɪsɪz] . [braʊn] [ænd; ənd][hɜːr; hər]['sɪstər] , [huː] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ænt] [ʌv; əv] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ,

"	Mrs	.	Brown	and	her	sister	,	who	was	the	aunt	of	Bunny	and	Sue	,
"	太太	.	棕色的	和	她	姐姐	,	WHO	曾是	这	阿姨	的	兔子	和	起诉	,

布朗太太和她的妹妹，也就是邦妮和苏的姑姑，

[went] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][bɪg] ['elɪveɪtər] [tuː; tə][ðə; ði] ['beɪsmənt] [ɔːr] ['selər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pɑːrtmənt] [haʊs] .

went	down	in	the	big	elevator	to	the	basement	or	cellar	of	the	apartment	house	.
去	向下	在	这	大的	电梯	到	这	地下室	或者	地窖	的	这	公寓	房子	.

乘大电梯下到公寓楼的地下室或地窖。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [saɪt] .

And	there	they	saw	a	strange	sight	.
和	那里	他们	锯	一个	奇怪的	视线	.

在那里，他们看到了奇怪的景象。

['bʌni] , [huːz] [kloʊðz] [wɜːr; wər][ɔːl] ['dʌsti] , [ænd; ənd] [huːz] [her] [wʌz; wəz][ɔːl] ['tɑːpsi] - ['tɜːrvi] ,

Bunny	,	whose	clothes	were	all	dusty	,	and	whose	hair	was	all	topsy	-	turvy	,
兔子	,	谁	衣服	是	全部	尘土飞扬	,	和	谁	头发	曾是	全部	颠倒	-	颠簸	,

兔子，它的衣服沾满了灰尘，头发也乱糟糟的，

[wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒænɪtər] , [æn; ən]['aɪsˌmæn][ænd; ənd][ə; eɪ] [pə'liːsmən] .

was	standing	in	front	of	the	janitor	,	an	iceman	and	a	policeman	.
曾是	常设	在	正面	的	这	清洁工	,	一个	冰人	和	一个	警察	.

他站在清洁工、送冰工和警察面前。

[ðiːz] [θriː] [men] [wɜːr; wər] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [huː] [dɪd][nɑːt] [siːm] [tuː; tə] [noʊ] [wʌt]

These	three	men	were	looking	at	the	little	boy	who	did	not	seem	to	know	what
这些	三	男人	是	寻找	在	这	小的	男生	WHO	做过	不是	似乎	到	知道	什么

[tuː; tə][duː][ɔːr] [seɪ] .

to	do	or	say	.
到	做	或者	说	.

这三个男人看着那个小男孩，他似乎不知道该怎么办，也不知道该说什么。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] ['kraɪɪŋ] .

But	he	was	not	crying	.
但	他	曾是	不是	哭泣	.

但他没有哭。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [tuː] [breɪv] [fɔːr; fər] [ðæt] .

He	was	too	brave	for	that	.
他	曾是	也	勇敢的	为了	那	.

他太勇敢了，做不到那样。

" [oʊ] , ['bʌni] [braʊn] ! " [kraɪd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .

"	Oh	,	Bunny	Brown	!	"	cried	his	mother	.
"	哦	,	兔子	棕色的	!	"	哭	他的	母亲	.

“哦，邦尼·布朗！”他妈妈喊道。

" [waɪ] [dɪd][juː; jʊ][duː][ˌaɪ 'tiː] ?

"	Why	did	you	do	it	?
"	为什么	做过	你	做	它	?

你为什么要这样做?

" ['bʌni] [dɪd][nɑːt] ['ænsər] , [bʌt; bət][ðə; ði] [pə'liːsmən] [spoʊk] , [ænd; ənd] [sed] : [-]
" Bunny did not answer , but the policeman spoke , and said : [109]
" 兔子 做过 不是 回答 , 但 这 警察 辐 , 和 说 : [-]

“邦尼没有回答，但警察开口说道：[109]

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [raɪt] , ['leɪdi] ?
" Is it all right , lady ?
" 是 它 全部 正确的 , 女士 ?

“女士，一切都好吗？”

[dʌz] [hiː; hi] [bɪ'lɔːŋ] [hɪr] ? "
Does he belong here ? "
做 他 属于 这里 ? "

他属于这里吗?

" [oʊ] , [jes] , ['hiːz][maɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] , " [ɪk'spleɪnd] ['mɪsɪz] . [braʊn] .
" Oh , yes , he's my little boy , " explained Mrs . Brown .
" 哦 , 是的 , 他是 我的 小的 男生 , " 解释 太太 . 棕色的 .

“哦，是的，他是我儿子，”布朗太太解释道。

" [hiː; hi][roʊd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [dʌm] ['weɪtər] , " [ænt] ['lʌ] [sed] .
" He rode down in the dumb waiter , " Aunt Lu said .
" 他 骑 向下 在 这 哑的 服务员 , " 阿姨 鲁 说 .

“他坐送餐升降机下来的，”卢阿姨说。

" [juː; jʊ] [siː] [hiː; hi][ɪz] ['vɪzɪtɪŋ] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd]['nevər] [siːn] [ə; eɪ] [dʌm] ['weɪtər] [bɪ'fɔːr]
" You see he is visiting me , and he had never seen a dumb waiter before
" 你 看 他 是 访问 我 , 和 他 有 绝不 已见 一个 哑的 服务员 前
. "
: "
. "

“你看，他来拜访我，但他以前从来没见过送餐升降机。”

" [wel] , [hiː; hi] [keɪm] [daʊn] [ɪn][wʌn][ɔːl] [raɪt] , " [sed] [ðə; ði]['aɪsˌmæn] .
" Well , he came down in one all right , " said the iceman .
" 出色地 , 他 来了 向下 在 一 全部 正确的 , " 说 这 冰人 .

“嗯，他确实下来了，”送冰人说。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][laɪk] [ðɪs] , " [hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə] [ænt] ['lʌ] .
" It was like this , " he explained to Aunt Lu .
" 它 曾是 喜欢 这 , " 他 解释 到 阿姨 鲁 .

“事情是这样的，”他向卢阿姨解释道。

" ['æftər][aɪ][sent] [ʌp][jʊr; jər] [piːs] [ʌv; əv][aɪs] , [mɪs] ['beɪkər] , [aɪ] [stʊd] [hɪr] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
" After I sent up your piece of ice , Miss Baker , I stood here talking to the
" 后 我 发送 向上 你的 片 的 冰 , 错过 贝克 , 我 站立 这里 说 到 这
['dʒænɪtər] .
janitor .
清洁工 .

“贝克小姐，我把您的那块冰送上来之后，就站在这里和清洁工说话了。”

[ɔːl][æt; ət][wʌns][wiː; wi] [hɜːrd] [ðə; ði] [dʌm] ['weɪtər] [kʌm] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bæŋ] ,
All at once we heard the dumb waiter come down with a bang ,
全部 在 一次 我们 听到 这 哑的 服务员 来 向下 和 一个 砰 ,

我们突然听到送餐升降机砰的一声落了下来。

[ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi] [hɜːrd] ['sʌmwʌn] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] [jelɪŋ] .
and then we heard someone in it yelling .
和 然后 我们 听到 某人 在 它 大喊 .

然后我们听到里面有人在喊叫。

[aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [sniːk] - [θiːf] , [ɔːr][ə; eɪ]['bɜːrglər] ,

I	thought	it	was	a	sneak	-	thief	,	or	a	burglar	,
我	想法	它	曾是	一个	潜行	-	贼	, 或者		一个	窃贼	,

我以为是小偷或者窃贼。

[fɔːr; fər][juː; jʊ] [noʊ] [ðeɪ] ['ɔːf(ə)n][rɑːb] ['haʊzɪz] [baɪ]['goʊɪŋ] [ʌp][ɪn] [dʌm] ['weitəz] .

for	you	know	they	often	rob	houses	by	going	up	in	dumb	waiters	.
为了	你	知道	他们	经常	抢	房屋	经过	去	向上	在	哑的	服务员	.

你知道，他们经常乘坐送餐升降机上去行窃。

" [soʊ][aɪ] [spoʊk] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒænɪtər] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,

"	So	I	spoke	to	the	janitor	about	it	,
"	所以	我	辐	到	这	清洁工	关于	它	,

于是我就和清洁工谈了这件事。

[ænd; ənd][wiː; wi] [kɔːld] [ɪn][ðə; ði] [pə'liːsmən] [huː] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][pæst] .

and	we	called	in	the	policeman	who	was	going	past	.
和	我们	称为	在	这	警察	WHO	曾是	去	过去的	.

于是我们叫来了路过的警察。

[wiː; wi] [θɔːt] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['bɜːrglər] [wiːd] [ʃʊr] [hæv; həv][hɪm; ɪm] .

We	thought	if	it	was	a	burglar	we'd	sure	have	him	.
我们	想法	如果	它	曾是	一个	窃贼	我们会	当然	有	他	.

我们当时想，如果真是窃贼，我们肯定能抓住他。

[bʌt; bət] [wen] [wiː; wi]['oʊpənd][ðə; ði] [dɔːr] [ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [tʃæp] . "

But	when	we	opened	the	door	there	was	only	this	little	chap	.	"
但	什么时候	我们	打开	这	门	那里	曾是	仅有的	这	小的	小伙子	.	"

但当我们打开门时，里面只有这个小家伙。

" [aɪ] — [aɪ] ['dɪdnt] [miːn] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['bʌni] , [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ðem; ðəm][ɔːl] ['lʊkɪŋ]

"	I	—	I	didn't	mean	to	do	it	,	"	said	Bunny	,	as	he	saw	them	all	looking
"	我	—	我	没有	意思是	到	做	它	,	"	说	兔子	,	作为	他	锯	他们	全部	寻找

[æt; ət][hɪm; ɪm] .

at	him	.
在	他	.

“我……我不是故意的，”邦尼说着，看到大家都看着他。

" [aɪ][dʒʌst] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][get][ə; eɪ][raɪd] , [ænd; ənd] [ðen] [suː] [wʌz; wəz][goʊ] [-]

"	I	just	wanted	to	get	a	ride	,	and	then	Sue	was	go	[	110	]
"	我	只是	通缉	到	得到	一个	骑	,	和	然后	起诉	曾是	去	[	-	]

“我只是想搭个便车，然后苏就走了[110]

[ɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][wʌn] .

ing	to	have	one	.
ing	到	有	一	.

想要拥有一个。

[bʌt; bət] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ][gɑːt][ɪn] , [ðə; ði] [dʌm] ['weɪtər] [went] [daʊn] [soʊ] [kwɪk] [aɪ] ['kudnt] [stɑːp]

But	,	as	soon	as	I	got	in	,	the	dumb	waiter	went	down	so	quick	I	couldn't	stop
但	,	作为	很快	作为	我	得到	在	,	这	哑的	服务员	去	向下	所以	快的	我	不能	停止

. "

:	"
.	"

但是，我刚一进去，送餐升降机就下降得太快，我根本来不及停下来。

" [hiː; hi] [ʃʊr] [dɪd] [kʌm] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bʌmp] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði]['aɪsˌmæn] .

"	He	sure	did	come	down	with	a	bump	!	"	exclaimed	the	iceman	.
"	他	当然	做过	来	向下	和	一个	撞	!	"	惊呼	这	冰人	.

“他摔得可真重啊！”送冰人惊呼道。

" [aɪ] [ges] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tuː] ['hevi] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] , [ɔːr] [els] [ðə; ði][roʊp][mʌst; məst]

"	I	guess	he	was	a	little	too	heavy	for	it	,	or	else	the	rope	must
"	我	猜测	他	曾是	一个	小的	也	重的	为了	它	,	或者	别的	这	绳索	必须

[hæv; həv] [slɪpt] .

have	slipped	.
有	滑倒了	.

“我猜他可能太重了，或者绳子滑脱了。”

['enihaʊ] ['hiːz] [nɑːt][hɜːrt] [mʌtʃ] , [ɪk'sept] ['hiːz] [ə; eɪ][bɪt] [mʌst] [ʌp] . "

Anyhow	he's	not	hurt	much	,	except	he's	a	bit	mussed	up	.	"
无论如何	他是	不是	伤害	很多	,	除了	他是	一个	少量	凌乱	向上	.	"

总之，他伤得不重，只是有点狼狈而已。

" [ɑːr; ər][juː; jʊ][hɜːrt] , ['bʌni] ?

"	Are	you	hurt	,	Bunny	?
"	是	你	伤害	,	兔子	?

“兔子，你受伤了吗？”

" [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [æskt] [hɪm; ɪm] .

"	his	mother	asked	him	.
"	他的	母亲	问	他	.

他母亲问他。

" ['noʊəm] , " [hiː; hi] ['ænsər] .

"	No'm	,	"	he	answered	.
"	诺姆	,	"	他	回答	.

“不，”他回答道。

" [dʒʌst] [bʌmpt] , [ðæts] [ɔːl] .

"	Just	bumped	,	that's	all	.
"	只是	撞	,	那就是	全部	.

“只是被撞了一下，仅此而已。”

[aɪ] — [aɪ][wəʊnt][duː][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] . "

I	—	I	won't	do	it	again	.	"
我	—	我	惯于	做	它	再次	.	"

我……我不会再那样做了。

" [noʊ] , [juːd] ['betər] [nɑːt] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ] [maɪt] [get] [hɜːrt] , " [sed] [ðə; ði] [pə'liːsmən] .

"	No	,	you'd	better	not	,	because	you	might	get	hurt	,	"	said	the	policeman	.
"	不	,	你会	更好的	不是	,	因为	你	可能	得到	伤害	,	"	说	这	警察	.

“不，你最好不要，因为你可能会受伤，”警察说。

" [wel] , " [hiː; hi] ['ædɪd] , " [aɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [goʊ] [ə'lɔːŋ] ,

"	Well	,	"	he	added	,	"	I	might	as	well	go	along	,
"	出色地	,	"	他	额外	,	"	我	可能	作为	出色地	去	沿着	,

“好吧，”他补充道，“我最好还是跟着去吧。”

[fɔːr; fər][juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] ['bɜːrglər] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [ə'rest] [ðɪs] [deɪ] , " [ænd; ənd] [ə'weɪ] [hiː; hi]

for	you	have	no	burglars	for	me	to	arrest	this	day	,	"	and	away	he
为了	你	有	不	窃贼	为了	我	到	逮捕	这	天	,	"	和	离开	他

[went] .

went	.
去	.

“因为今天你们那里没有窃贼让我逮捕，”说完，他就走了。

[ðen] [ðə; ði]['aɪsˌmæn] [went] [ɔːf] , ['læfɪŋ] ,

Then	the	iceman	went	off	,	laughing	,
然后	这	冰人	去	离开	,	笑	,

然后送冰人笑着离开了。

[ænd; ənd]['mɪsɪz] . [braʊn] [ænd; ənd] [ænt] ['lʌ] [tʊk] ['bʌni] [ʌp][tuː; tə][ðer; ðər][ə'pɑːrtmənt][ɪn][ðə; ði]

and	Mrs	.	Brown	and	Aunt	Lu	took	Bunny	up	to	their	apartment	in	the
和	太太	.	棕色的	和	阿姨	鲁	采取	兔子	向上	到	他们的	公寓	在	这

['elɪveɪtər] .

elevator	.
电梯	.

布朗太太和卢阿姨带着邦妮乘电梯回了她们的公寓。

" [ðɪs] [ɪz]['naɪsər][ðæn; ðən][ðə; ði] [dʌm] ['weɪtər] , " ['bʌni] [sed] , [æz; əz] ['henri] [tʊk] [ðem; ðəm][ʌp] .

"	This	is	nicer	than	the	dumb	waiter	,	"	Bunny	said	,	as	Henry	took	them	up	.
"	这	是	更漂亮	比	这	哑的	服务员	,	"	兔子	说	,	作为	亨利	采取	他们	向上	.

“这比送餐升降机好多了，”邦妮说着，亨利带着他们上了去。

" [aɪ][wʌz; wəz][ɔːl] [skrʌntʃt] [ʌp][ɪn] [ðæt] , [ænd; ənd][aɪ][gɑːt][ə; eɪ]['ɔːf(ə)l][hɑːrd][bʌmp] .

"	I	was	all	scrunched	up	in	that	,	and	I	got	a	awful	hard	bump	.
"	我	曾是	全部	皱巴巴的	向上	在	那	,	和	我	得到	一个	可怕	难的	撞	.

“我当时蜷缩在里面，结果狠狠地撞了一下。”

" ['mɪsɪz] . [braʊn] [said] . [-]

"	Mrs	.	Brown	sighed	.	[	111	]
"	太太	.	棕色的	叹了口气	.	[	-	]

布朗太太叹了口气。[111]

" [aɪm] [ʃʊr] [aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [juː; jʊ] [wɪl] [duː][nekst] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	I'm	sure	I	don't	know	what	you	will	do	next	,	"	she	said	.
"	我是	当然	我	不	知道	什么	你	将要	做	下一个	,	"	她	说	.

“我当然不知道你接下来会做什么，”她说。

" [juː; jʊ][ænd; ənd] [suː] ['nevər] [duː][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [twaɪs] ,

"	You	and	Sue	never	do	the	same	thing	twice	,
"	你	和	起诉	绝不	做	这	相同的	事物	两次	,

你和苏从来不会做两次同样的事情，

[soʊ][ðeəz; ðəz][noʊ][juːz][ɪn] ['telɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi]['kerf(ə)l] . "

so	there's	no	use	in	telling	you	to	be	careful	.	"
所以	有	不	使用	在	讲述	你	到	是	小心	.	"

所以，提醒你小心也没用了。

" [oʊ] , [aɪ][wəʊnt][get][ɪn]['eni] [mɔːr] [dʌm] ['weitəz] , " [sed] ['bʌni] ,

"	Oh	,	I	won't	get	in	any	more	dumb	waiters	,	"	said	Bunny	,
"	哦	,	我	惯于	得到	在	任何	更多的	哑的	服务员	,	"	说	兔子	,

“哦，我再也坐不了送餐升降机了，”邦尼说道。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃeɪk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] .

with	a	shake	of	his	head	.
和	一个	摇	的	他的	头	.

他摇了摇头。

" [ðeə(r)] [tuː] [smɔːl] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [tuː] ['bʌmpi] .

"	They're	too	small	,	and	they're	too	bumpy	.
"	它们是	也	小的	,	和	它们是	也	起疙瘩的	.

“它们太小了，而且表面太凹凸不平。”

" [suː] [felt] [mʌtʃ] ['betər] [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðæt] ['bʌni] [wʌz; wəz][ɔːl] [raɪt] ,

"	Sue	felt	much	better	when	she	saw	that	Bunny	was	all	right	,
"	起诉	毛毡	很多	更好的	什么时候	她	锯	那	兔子	曾是	全部	正确的	,

“苏看到邦妮平安无事，心里也放心多了。”

[ænd; ənd] ['meri] [geɪv] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [keɪk] ,

and	Mary	gave	each	of	the	children	a	piece	of	cake	,
和	玛丽	给予	每个	的	这	孩子们	一个	片	的	蛋糕	,

玛丽给每个孩子都分了一块蛋糕。

['æftər] [wɪtʃ] - [tʊk] [ðem; ðəm] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [ruːf] ,
after **which** **Wopsie** **took** **them** **up** **to** **the** **roof** **,**
后 哪个 - 采取 他们 向上 到 这 屋顶 ,

之后，沃普西带他们上了屋顶。

[wer] [æn; ən] ['ɔːnɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] [stretʃt] [tuː; tə] [meɪk] [ʃeɪd] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] , [haɪ]
where **an** **awning** **had** **been** **stretched** **to** **make** **shade** **,** **and** **there** **,** **high**
在哪里 一个 棚 有 到过 拉伸 到 制作 阴影 , 和 那里 , 高的
[ə'bʌv] [ðə; ði] ['sɪti] [striːts] ,
above **the** **city** **streets** **,**
多于 这 城市 街道 ,

那里曾搭起遮阳篷遮阴，而且，高高地悬在城市街道之上，

[ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [ə; eɪ] [sɔːrt] [ʌv; əv] [pleɪ] - ['pɑːrti] .
the **two** **children** **had** **a** **sort** **of** **play** **-** **party** **.**
这 二 孩子们 有 一个 种类 的 玩 - 派对 .

两个孩子玩起了游戏。

" [aɪ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] ; [dəunt] [juː; jʊ] , ['bʌni] ? " [æskt] [suː] .
" **I** **like** **it** **in** **the** **city** **;** **don't** **you** **,** **Bunny** **?** **"** **asked** **Sue** **.**
" 我 喜欢 它 在 这 城市 ; 不 你 , 兔子 ? " 问 起诉 .

“我喜欢城市生活，你不喜欢吗，邦妮？”苏问道。

" [jes] , [aɪ] [θɪŋk] [its] [faɪn] [æt; ət] [ænt] [luːz] [haʊs] , " [rɪ'tɜːrnd] ['bʌni] .
" **Yes** **,** **I** **think** **it's** **fine** **at** **Aunt** **Lu's** **house** **,** **"** **returned** **Bunny** **.**
" 是的 , 我 思考 它是 美好的 在 阿姨 卢氏 房子 , " 返回 兔子 .

“是的，我觉得在卢阿姨家挺好的。”邦妮回答道。

" [dəunt] [juː; jʊ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [hɪr] , - ? "
" **Don't** **you** **like** **it** **here** **,** **Wopsie** **?** **"**
" 不 你 喜欢 它 这里 , - ? "

“沃普西，你不喜欢这里吗？”

" [jɛzm] , [aɪ] - [dʌz] .
" **Yes'm** **,** **I** **suah** **does** **.**
" 是的 , 我 - 做 .

“是的，我的确如此。”

[bʌt; bət] [aɪ] [wɪʃɪz] [æz; əz] [haʊ] [aɪ] [kʊd; kəd] [faɪnd] ['mɑːr] [foʊks] .
But **I** **wishes** **as** **how** **I** **could** **find** **mah** **folks** **.**
但 我 愿望 作为 如何 我 可以 寻找 玛 各位 .

但我很想知道我该如何找到我的亲人。

[its] ['ɔːf(ə)l]
It's **awful**
它是 可怕

太糟糕了

[naɪs] [hiə] , [æn; ən] - [mɪs] ['beɪkər] - [dʌz] [triːt] [ˌem 'iː] ['maɪti] [faɪn] ,
nice **heah** **,** **an** **'** **Miss** **Baker** **suah** **does** **treat** **me** **mighty** **fine** **,**
好的 嘿 , 一个 - 错过 贝克 - 做 对待 我 强大的 美好的 ,

这里真不错，贝克小姐对我很好。

[bʌt; bət] [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [faɪnd] ['mɑːr] [oʊn] [ænt] . "
but **I'd** **like** **to** **find** **mah** **own** **aunt** **.** **"**
但 ID 喜欢 到 寻找 玛 自己的 阿姨 . "

但我更想找到我自己的姑姑。

" [ænd; ənd] [dəunt] [juː; jʊ] [noʊ] [wer] [ʃiː; ʃi] [ɪz] ? " [æskt] ['bʌni] . [-]
" **And** **don't** **you** **know** **where** **she** **is** **?** **"** **asked** **Bunny** **.** **[** **112** **]**
" 和 不 你 知道 在哪里 她 是 ? " 问 兔子 . [-]

“难道你不知道她在哪里吗？”邦妮问道。[112]

" ['noʊəm] , [aɪ][dəunt] - ['membər] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] , " [sed] [ðə; ði] ['kʌlərd] [gɜːrl] ,
" No'm , I don't ' member much about it all , " said the colored girl ,
" 诺姆 , 我 不 - 成员 很多 关于 它 全部 , " 说 这 有色 女孩 ,

“不，我不太记得这些事了，”黑人女孩说。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃeɪk] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['kɪŋki] [hed] .
with a shake of her kinky head .
和 一个 摇 的 她 淫 头 .

她摇了摇她那卷曲的脑袋。

" [aɪ] [lɪvd] [daʊn] [suːf] , [æn; ən] - [aɪ] - [deɪ] [gɑːt]['taɪərd][ɔb][ˌem 'iː] [daʊn] [dɪr] .
" I lived down Souf , an ' I s'pects dey got tired ob me down dere .
" 我 居住地 向下 苏夫 , 一个 - 我 - 戴 得到 疲劳的 奥布 我 向下 德雷 .

“我以前住在南方，我想他们应该已经厌倦了我。”

[ɔːr] [els] ['meɪbi] [deɪ] ['dɪdnt] [hæb] ['mʌni] - [nʌf] [tiː] - [kiːp] [ˌem 'iː] .
Or else maybe dey didn't hab money ' nuff t ' keep me .
或者 别的 或许 戴 没有 哈布 钱 - 足够 t - 保持 我 .

或许他们没有足够的钱留住我。

['kʌlərd] [foʊks] [daʊn] [suːf] [ɪz]['terəb(ə)l] [pʊr] .
Colored folks down Souf is terrible poor .
有色 各位 向下 苏夫 是 糟糕的 贫穷的 .

苏夫地区的有色人种非常贫困。

[ðeɪ] [eint] [rɪtʃ] , [laɪk] [joʊ] - [ænt] ['lʌ] . "
They ain't rich , laik yo ' Aunt Lu . "
他们 不是 富有的 , 莱克 哟 - 阿姨 鲁 . "

他们并不富裕，就像你卢阿姨一样。

" [ænt] ['lʌ] [ɪz]['terəb(ə)l] [rɪtʃ] , " [sed] [suː] .
" Aunt Lu is terrible rich , " said Sue .
" 阿姨 鲁 是 糟糕的 富有的 , " 说 起诉 .

“卢阿姨非常有钱，”苏说。

" [ʃiːz] [gɑːt][ə; eɪ] ['daɪmənd] [rɪŋ] . "
" She's got a diamond ring . "
" 她是 得到 一个 钻石 戒指 . "

“她戴着一枚钻戒。”

" [aɪ] [noʊz] [dæt] ! " [sed] - .
" I knows dat ! " said Wopsie .
" 我 知道 数据 ! " 说 - .

“我知道！”沃普西说道。

" [æn; ən] - [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] - , [laɪk] [wiː; wi][wʌz; wəz] , " [suː] [went] [ɑːn] , " [bʌt; bət] ['bʌni] ,
" An ' it was losted , like we was , " Sue went on , " but Bunny ,
" 一个 - 它 曾是 - , 喜欢 我们 曾是 , " 起诉 去 在 , " 但 兔子 ,

“然后它就丢了，就像我们一样，”苏继续说道，“但是邦尼，

[hiː; hi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ]['lɑːbstər] [klɔː] .
he found it in a lobster claw .
他 成立 它 在 一个 龙虾 爪 .

他是在龙虾钳里找到的。

[ænd; ənd][wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [pʌntʃ] [ænd; ənd]['dʒuːdi] [ʃoʊ] . "
And we had a Punch and Judy show . "
和 我们 有 一个 冲床 和 朱迪 展示 . "

我们还表演了木偶戏。

" [aɪ'd] [laɪk] [dæt] ! " [ɪk'skleɪmd] - , [hɜːr; hər] [aɪz] ['spɑːrklɪŋ] .
" I'd laik dat ! " exclaimed Wopsie , her eyes sparkling .
" ID 莱克 数据 ! " 惊呼 - , 她 眼睛 闪闪发光 .

“我喜欢！”沃普西惊呼道，她的眼睛闪闪发光。

" ['meɪbi] [wiː; wi][kʊd; kəd][help][juː; jʊ][faɪnd][jʊr; jər][foʊks] , " [sed] ['bʌni] .
" Maybe we could help you find your folks , " said Bunny .
" 或许 我们 可以 帮助 你 寻找 你的 各位 , " 说 兔子 .

“或许我们可以帮你找到你的父母，”邦尼说。

" [wiː; wi] [faʊnd] [ænt] [luːz] ['daɪmənd] [rɪŋ] , [ænd; ənd] ['grænˌpɑːz] ['hɔːrsɪz] , [ðæt] [ðə; ði] ['dʒɪpsiz] [tʊk] ;
" We found Aunt Lu's diamond ring , and grandpa's horses , that the Gypsies took ;
" 我们 成立 阿姨 卢氏 钻石 戒指 , 和 爷爷的 马匹 , 那 这 吉普赛人 采取 ;

“我们找到了卢阿姨的钻石戒指和爷爷的马，它们都被吉普赛人抢走了；

[soʊ] ['meɪbi] [wiː; wi][kʊd; kəd][faɪnd][jʊr; jər][foʊks] , - . "
so maybe we could find your folks , Wopsie . "
所以 或许 我们 可以 寻找 你的 各位 , - . "

这样或许我们就能找到你的父母了，沃普西。”

" [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [soʊ] , " [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kʌlərd] [gɜːrl] [ʃʊk] [hɜːr; hər] [hed] .
" I don't believe so , " and the little colored girl shook her head .
" 我 不 相信 所以 , " 和 这 小的 有色 女孩 摇晃 她 头 .

“我不这么认为，”那个有色小女孩摇了摇头。

" [joʊ] - [ɔːl] [siːz] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dɪs] [hiə] [wei] .
" Yo ' all sees it was dis heah way .
" 哟 - 全部 看到 它 曾是 迪斯 嘿 方式 .

“你们都看到了，就是从这里开始的。”

['sʌmbɑːdi] [daʊn] [suːf] , [wʌt] [wʌz; wəz]['tɑːkiːn, -kin, 'tei-] - [ker] [ɔb][ˌem 'iː] , [gɑːt]['taɪərd] , [ænd; ənd]
Somebody down Souf , what was takin ' care ob me , got tired , and
某人 向下 苏夫 , 什么 曾是 拿 - 关心 奥布 我 , 得到 疲劳的 , 和
[ʃɪpt] [ˌem 'iː] [ʌp] [nɔːrf] [hɪr] .
shipped me up Norf here .
已发货 我 向上 诺夫 这里 .

南方某个照顾我的人累了，就把我送到北方这里来了。

[deɪ] ['dɪdnt] [kʌm] [wɪf][ˌem 'iː] [deɪ] [-]
Dey didn't come wif me dey [113]
戴伊 没有 来 妻子 我 戴 [-]

他们没有和我一起来[113]

- , [bʌt; bət] [deɪ] [pʊts] [ə; eɪ] [piːs] [ɔb]['peɪpər][ɑːn][ˌem 'iː] , [seɪm] [laɪk] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [trʌŋk] ,
se'ves , but dey puts a piece ob paper on me , same laik I was a trunk ,
- , 但 戴 放置 一个 片 奥布 纸 在 我 , 相同的 莱克 我 曾是 一个 树干 ,

塞维斯，但他们在我身上放了一张纸，就像我是一具树干一样。

[ɔːr][ə; eɪ] ['sætʃəl] .
or a satchel .
或者 一个 书包 .

或者一个书包。

" [wel] , ['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ə; eɪ] - [bɪn] [ɔːl] [raɪt] , [bʌt; bət][dæt] [piːs] [ɔb]['peɪpər] [kʌm] [ʌn'pɪnd]
" Well , maybe it would a ' bin all right , but dat piece ob paper come unpinned
" 出色地 , 或许 它 会 一个 - 垃圾桶全部 正确的 , 但 数据 片 奥布 纸 来 未固定
['ɔfən] [ˌem 'iː] ,
offen me ,
经常 我 ,

“嗯，也许那样就好了，但是那张纸总是从我的别针上掉下来。”

[æn; ən] - [aɪ][gɑːt] - , [seɪm] [laɪk] [juːd] [luːz] [ə; eɪ] [trʌŋk] .
an ' I got losted , same laik you'd lose a trunk .
一个 - 我 得到 - , 相同的 莱克 你会 失去 一个 树干 .

我迷路了，就像丢了行李箱一样。

['oʊnli] [mɪs] ['lʌ] [faʊnd] [ˌem 'iː] , [æn; ən] - [ʃiːz] ['kiːpɪn] - [ˌem 'iː] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][dəunt] [noʊ] [huː] [aɪ]

Only	Miss	Lu	found	me	,	an	'	she's	keepin	'	me	,	but	she	don't	know	who	I
仅有的	错过	鲁	成立	我	,	一个	-	她是	保持	-	我	,	但	她	不	知道	WHO	我

[biˈlɔŋz] [tuː; tə] ,

belongs	to	,
属于	到	,

只有卢小姐找到了我，她收留了我，但她不知道我是谁的。

['noʊˌhaʊ] . "

nohow	.	"
无论如何	.	"

无论如何。

" [ænd; ənd][ɪz][jʊr; jər] [ænt] [ʌp] [hɪr] ? " [æskt] ['bʌni] .

"	And	is	your	aunt	up	here	?	"	asked	Bunny	.
"	和	是	你的	阿姨	向上	这里	?	"	问	兔子	.

“你姑姑在这里吗？”邦尼问道。

" [jɛzm] , [ʃiːz] ['sʌmhwɛə] [ɪn] [nuː] [jɔːk] , " [ænd; ənd] - [weɪvd] [hɜːr; hər][hænd]['oʊvər][ðə; ði]

"	Yes'm	,	she's	somewheres	in	New	York	,	"	and	Wopsie	waved	her	hand	over	the
"	是的	,	她是	某个地方	在	新的	约克	,	"	和	-	挥手	她	手	超过	这

[bɪg] ['sɪti] ,

big	city	,
大的	城市	,

“是的，她现在在纽约的某个地方，”沃普西说着，朝这座大城市挥了挥手。

[daʊn] [ɑːn] [wɪtʃ] [suː] [ænd; ənd] ['bʌni] [kʊd; kəd] [lʊk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pɑːrtmənt]

down	on	which	Sue	and	Bunny	could	look	from	the	roof	of	the	apartment
向下	在	哪个	起诉	和	兔子	可以	看	从	这	屋顶	的	这	公寓

[haʊs] .

house	.
房子	.

苏和邦妮可以从公寓楼的屋顶向下望去。

" [wel] , ['meɪbi] [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd][hɜːr; hər][fɔːr; fər][juː; jʊ] , " [sed] ['bʌni] .

"	Well	,	maybe	we	can	find	her	for	you	,	"	said	Bunny	.
"	出色地	,	或许	我们	能	寻找	她	为了	你	,	"	说	兔子	.

“或许我们可以帮你找到她，”邦尼说。

" [wiːl] [traɪ] ; [wəʊnt][wiː; wi] , [suː] ? "

"	We'll	try	;	won't	we	,	Sue	?	"
"	出色地	尝试	;	惯于	我们	,	起诉	?	"

“我们会尽力的，对吧，苏？”

" [kɔːrs] [wiː; wi] [wɪl] , ['bʌni] [braʊn] .

"	Course	we	will	,	Bunny	Brown	.
"	课程	我们	将要	,	兔子	棕色的	.

“当然会，邦尼·布朗。”

" [dʒʌst] [haʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː]

"	Just	how	he	was	going	to	do	it
"	只是	如何	他	曾是	去	到	做	它

“他究竟打算怎么做呢？”

['bʌni] [braʊn] [dɪd][nɑːt] [noʊ] .

Bunny	Brown	did	not	know	.
兔子	棕色的	做过	不是	知道	.

邦妮·布朗并不知道。

[bʌt; bət][hiː; hi] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [faɪnd] - [ænt] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] .

But	he	made	up	his	mind	that	he	would	find	Wopsie's	aunt	for	her	.
但	他	制成	向上	他的	头脑	那	他	会	寻找	-	阿姨	为了	她	.

但他下定决心要帮沃普西找到她的姑姑。

[ænd; ənd] [tuː] [ɔːr] [θriː] [taɪmz] ['æftər] [ðæt] ,

And	two	or	three	times	after	that	,
和	二	或者	三	时代	后	那	,

此后又发生了两三次，

[wen] [hiː; hi] [ænd; ənd] [suː] ['hæpənd] [tuː; tə] [biː; bi] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [striːt] , [ænd; ənd] [sɔː] ['eni] ['kʌlərd] ['wɪmɪn] ,

when	he	and	Sue	happened	to	be	out	in	the	street	,	and	saw	any	colored	women	,
什么时候	他	和	起诉	发生	到	是	出去	在	这	街道	,	和	锯	任何	有色	女性	,

当他和苏碰巧在街上时，看到任何黑人妇女，

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wʊd] [æsk] [ðem; ðəm] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] , [lɔːst] ['kʌlərd] [gɜːrl] [neɪmd] - .

the	children	would	ask	them	if	they	were	looking	for	a	little	,	lost	colored	girl	named	Wopsie	.
这	孩子们	会	问	他们	如果	他们	是	寻找	为了	一个	小的	,	丢失的	有色	女孩	命名	-	.

孩子们会问他们是否在寻找一个名叫沃普西的迷路的有色小女孩。

[bʌt; bət] [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði] ['kʌlərd] ['wɪmɪn] [nuː] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['pɪkənɪni] . [-]

But	of	course	the	colored	women	knew	nothing	about	the	little	piccaninny	.	[	114	]
但	的	课程	这	有色	女性	知道	没有什么	关于	这	小的	piccaninny	.	[	-	]

当然，黑人妇女对小黑孩一无所知。[114]

" [wel] , [wiːl] [hæv; həv] [tuː; tə] [æsk] ['sʌmbɑːdi] [els] , " ['bʌni] [wʊd] [seɪ] , ['æftər] [iːtʃ] [taɪm] ,

"	Well	,	we'll	have	to	ask	somebody	else	,	"	Bunny	would	say	,	after	each	time	,
"	出色地	,	出色地	有	到	问	某人	别的	,	"	兔子	会	说	,	后	每个	时间	,

“那我们得找别人了，”每次事后，邦尼都会这样说。

[wen] [hiː; hi] [hæd; həd] [nɑːt] [faʊnd] [æn; ən] [ænt] [fɔːr; fər] - .

when	he	had	not	found	an	aunt	for	Wopsie	.
什么时候	他	有	不是	成立	一个	阿姨	为了	-	.

当他还没能为沃普西找到姑妈的时候。

" [wiːl] [faɪnd] [hɜːr; hər] [jet] , [suː] . "

"	We'll	find	her	yet	,	Sue	.	"
"	出色地	寻找	她	然而	,	起诉	.	"

“我们一定会找到她的，苏。”

" [jes] , " [suː] [wʊd] ['ænsər] , " [wiː; wi] [wɪl] !

"	Yes	,	"	Sue	would	answer	,	"	we	will	!
"	是的	,	"	起诉	会	回答	,	"	我们	将要	!

“是的，”苏会回答，“我们会的！”

" [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['wɪndoʊz] [ʌv; əv] [ænt] [luːz] [haʊs] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [kʊd; kəd] [lʊk] [daʊn] [ɑːn] [ðə; ði] [striːt] [ænd; ənd] [siː] ['meni] [streɪndʒ] [saɪts] .

"	From	the	windows	of	Aunt	Lu's	house	Bunny	and	Sue	could	look	down	on	the	street	and	see	many	strange	sights	.
"	从	这	视窗	的	阿姨	卢氏	房子	兔子	和	起诉	可以	看	向下	在	这	街道	和	看	许多	奇怪的	景点	.

从卢阿姨家的窗户望出去，邦妮和苏可以俯瞰街道，看到许多奇特的景象。

[oʊ] !

Oh	!
哦	!

哦！

[haʊ] ['meni] ['ɔːtəməbilz] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ɪn] [nuː] [jɔːk] !

how	many	automobiles	there	were	in	New	York	!
如何	许多	汽车	那里	是	在	新的	约克	!

纽约当时有多少辆汽车！

[ðer; ðər][wɜːr; wər][bɪg][wʌnz] , [ænd; ənd]['lɪt(ə)l][wʌnz] , [bʌt; bət][ðer; ðər][wɜːr; wər] [mɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði][smɔːl]

There	**were**	**big**	**ones**	**,**	**and**	**little**	**ones**	**,**	**but**	**there**	**were**	**more**	**of**	**the**	**small**
那里	是	大的	一个	,	和	小的	一个	,	但	那里	是	更多的	的	这	小的

[kaɪnd] ,

kind	**,**
种类	,

有大的，也有小的，但小的更多。

[wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)l] [red] [flægz][ɪn] [frʌnt] , [ðæn; ðən]['eni] ['ʌðər] .

with	**little**	**red**	**flags**	**in**	**front**	**,**	**than**	**any**	**other**	**.**
和	小的	红色的	旗帜	在	正面	,	比	任何	其他	.

前面几乎没有红旗，比其他任何地方都少。

" [ðoʊz] [ɑːr; ər] [kɔːld] ['tæksiˌkæb] , " [ænt] ['lʌ] [toʊld] ['bʌni] .

"	**Those**	**are**	**called**	**taxicabs**	**,**	**"**	**Aunt**	**Lu**	**told**	**Bunny**	**.**
"	那些	是	称为	出租车	,	"	阿姨	鲁	讲述	兔子	.

“那些叫出租车，”卢阿姨告诉邦妮。

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] [laɪk] [ðə; ði][oʊld][kæbz] , [drɔːn] [baɪ] ['hɔːrsɪz] .

"	**They**	**are**	**like**	**the**	**old**	**cabs**	**,**	**drawn**	**by**	**horses**	**.**
"	他们	是	喜欢	这	老的	出租车	,	绘制	经过	马匹	.

“它们就像以前的马车，由马拉着。”

[ɪf] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n]['wɒnts][tuː; tə][raɪd][ɪn][ə; eɪ]['tæksiˌkæb][hiː; hi][dʒʌst] [weɪvz] [hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə][ðə; ði]

If	**a**	**person**	**wants**	**to**	**ride**	**in**	**a**	**taxicab**	**he**	**just**	**waves**	**his**	**hand**	**to**	**the**
如果	一个	人	想要	到	骑	在	一个	出租车	他	只是	波浪	他的	手	到	这

[men] [æt; ət][ðə; ði] ['stɪrɪŋ] [wiːl] . "

men	**at**	**the**	**steering**	**wheel**	**.**	**"**
男人	在	这	转向	车轮	.	"

如果有人想坐出租车，他只需向驾驶座上的司机挥挥手就行了。

" [ænd; ənd] [dʌz] [hiː; hi][stɑːp] ? " [æskt] ['bʌni] .

"	**And**	**does**	**he**	**stop**	**?**	**"**	**asked**	**Bunny**	**.**
"	和	做	他	停止	?	"	问	兔子	.

“他会停下来吗？”邦尼问道。

" [jes] , " ['ænsər] [ænt] ['lʌ] .

"	**Yes**	**,**	**"**	**answered**	**Aunt**	**Lu**	**.**
"	是的	,	"	回答	阿姨	鲁	.

“是的，”卢阿姨回答道。

" [ðə; ði]['tæksiˌkæb][mæn]['stɑːps] . "

"	**The**	**taxicab**	**man**	**stops**	**.**	**"**
"	这	出租车	男人	停止	.	"

“出租车司机停了下来。”

" [ænd; ənd] ['gɪvz] - [ɪm] [ə; eɪ][raɪd] ?

"	**And**	**gives**	**'**	**em**	**a**	**ride**	**?**
"	和	给予	-	呃	一个	骑	?

然后载他们一程?

" [suː] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] .

"	**Sue**	**wanted**	**to**	**know**	**.**
"	起诉	通缉	到	知道	.

苏想知道。

" [jes] , [hiː; hi] [teɪks] [ðem; ðəm] [werˈevər] [ðeɪ] [wɑːnt][tuː; tə][goʊ] .

"	**Yes**	**,**	**he**	**takes**	**them**	**wherever**	**they**	**want**	**to**	**go**	**.**
"	是的	,	他	需要	他们	无论	他们	想	到	去	.

“是的，他带他们去任何他们想去的地方。”

" ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [lʊkt] [æt; ət] [i:tʃ] ['ʌðər] .
" Bunny and Sue looked at each other .
" 兔子 和 起诉 看起来 在 每个 其他 .

邦妮和苏互相看了一眼。

[ðer; ðər] [-]
Their [115]
他们的 [-]

他们的[115]

[aɪz] ['spɑ:kld] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [tu:] [bæd] [ænt] ['lʌ] [dɪd][nɑ:t] [si:] [ðem; ðəm][dʒʌst] [ðen] ,
eyes sparkled , and it is too bad Aunt Lu did not see them just then ,
眼睛 闪闪发光 , 和 它 是 也 坏的 阿姨 鲁 做过 不是 看 他们 只是 然后 ,

她的眼睛闪闪发光，可惜卢阿姨当时没看到。

[ɔ:r][ʃi:; ʃi] [maɪt] [hæv; həv] [sed] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [seɪvd] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] .
or she might have said something that would have saved much trouble .
或者 她 可能 有 说 某物 那 会 有 已保存 很多 麻烦 .

或者她本可以说些什么，就能避免很多麻烦。

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] ['bɪzi] ['soʊɪŋ] , [ænd; ənd][ʃi:; ʃi][dɪd][nɑ:t]['noʊtɪs] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] .
But she was busy sewing , and she did not notice Bunny and Sue .
但 她 曾是 忙碌的 缝纫 , 和 她 做过 不是 注意 兔子 和 起诉 .

但她忙着缝纫，没有注意到邦妮和苏。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðə; ði] [tu:] ['tʃɪldrən] [slɪpt] [aʊt] ['ɪntu:][ðə; ði] [hɔ:l] ,
The next day the two children slipped out into the hall ,
这 下一个 天 这 二 孩子们 滑倒了 出去 进入 这 大厅 ,

第二天，两个孩子偷偷溜进了走廊。

[ænd; ənd] [went] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [stri:t] [ɪn][ðə; ði] ['elɪveɪtər] .
and went down to the street in the elevator .
和 去 向下 到 这 街道 在 这 电梯 .

然后乘电梯下到街上。

[wʌns] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [stri:t] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [wɑ:tʃt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [sɔ:] , ['kʌmɪŋ] [ə'lɔ:ŋ] ,
Once out in the street Bunny and Sue watched until they saw , coming along ,
一次 出去 在 这 街道 兔子 和 起诉 观看 直到 他们 锯 , 未来 沿着 ,

邦妮和苏走到街上，一直看着，直到她们看到，

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['tæksiˌkæb] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [red] [flæg][ʌp] ,
one of the little taxicabs , with the red flag up ,
一 的 这 小的 出租车 , 和 这 红色的 旗帜 向上 ,

其中一辆小出租车，挂着红旗，

[wɪtʃ] [ment] [ðæt] [noʊ][wʌn][wʌz; wəz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [raɪd] [ɪn][ˌaɪ 'ti:][dʒʌst] [ðen] .
which meant that no one was having a ride in it just then .
哪个 意思是 那 不 一 曾是 拥有 一个 骑 在 它 只是 然后 .

这意味着当时车上没有人乘坐。

" [haɪ][ðer; ðər] ! " [kɔ:ld] ['bʌni] , ['hoʊldɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz][hænd][tu:; tə][ðə; ði][mæn][æt; ət][ðə; ði] ['stɪrɪŋ]
" Hi there ! " called Bunny , holding up his hand to the man at the steering
" 你好 那里 ! " 称为 兔子 , 保持 向上 他的 手 到 这 男人 在 这 转向
[wi:l] .
wheel .
车轮 .

“嗨！”邦尼喊道，同时向驾驶座上的男人伸出手。

" [wɑ:nt][ə; eɪ][raɪd] ? " [æskt] [ðə; ði][mæn] , [æz; əz][hi:; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz]['tæksiˌkæb][ʌp][tu:; tə][ðə; ði][kɜ:rb] .
" Want a ride ? " asked the man , as he swung his taxicab up to the curb .
" 想 一个 骑 ? " 问 这 男人 , 作为 他 摇摆 他的 出租车 向上 到 这 抑制 .

“要搭车吗？”男人问道，同时把出租车开到路边。

" [jes] , " ['ænsər] ['bʌni] .
" Yes , " answered Bunny .
" 是的 , " 回答 兔子 .

“是的，”兔子回答道。

" [maɪ]['sɪstər] — [suː] [ænd; ənd][aɪ] — [wiː; wi][wɑːnt][ə; eɪ][raɪd] . "
" My sister — Sue and I — we want a ride . "
" 我的 姐姐 — 起诉 和 我 — 我们 想 一个 骑 . "

“我和我妹妹苏想搭车。”

" [wer] [tuː; tə] ? " [æskt] [ðə; ði][mæn] , [æz; əz][hiː; hi] [helpt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌp] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][kɑːr] .
" Where to ? " asked the man , as he helped the children up inside the car .
" 在哪里 到 ? " 问 这 男人 , 作为 他 帮助 这 孩子们 向上 里面 这 车 .

“去哪儿？”男人一边问，一边扶着孩子们上了车。

" [oʊ] , [wiː; wi][wɑːnt][ə; eɪ][naɪs] , [lɔːŋ] [raɪd] , " [sed] ['bʌni] .
" Oh , we want a nice , long ride , " said Bunny .
" 哦 , 我们 想 一个 好的 , 长的 骑 , " 说 兔子 .

“哦，我们想要一次美好的长途旅行，”邦尼说。

" [ə; eɪ][naɪs] , [lɔːŋ] [raɪd] ; [dəunt][wiː; wi] , [suː] ? "
" A nice , long ride ; don't we , Sue ? "
" 一个 好的 , 长的 骑 ; 不 我们 , 起诉 ? "

“这是一段美好的长途旅行，对吧，苏？”

" [jep] , " ['ænsər] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] . [-]
" Yep , " answered the little girl . [116]
" 是的 , " 回答 这 小的 女孩 . [-]

“嗯，”小女孩回答道。[116]

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ]
CHAPTER XII
章 十二

第十二章

['bʌni] ['ɔːrdərz] ['dɪnər]
BUNNY ORDERS DINNER
兔子 订单 晚餐

兔子点晚餐

[juː; jʊ] [meɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [streɪndʒ] [ðæt] [ðə; ði][mæn][ɑːn][ðə; ði]['tæksiˌkæb] ['ɔːtəməbiːl] [wʊd] [soʊ] ['kwɪkli]
You may think it strange that the man on the taxicab automobile would so quickly
你 可能 思考 它 奇怪的 那 这 男人 在 这 出租车 汽车 会 所以 迅速地
[help] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [ʌp]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [məˈʃiːn] [ænd; ənd] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ][raɪd]
help Bunny Brown and his sister up into his machine and give them a ride
帮助 兔子 棕色的 和 他的 姐姐 向上 进入 他的 机器 和 给 他们 一个 骑
.
:
.

你可能会觉得很奇怪，出租车司机竟然如此迅速地帮助邦尼·布朗和他的妹妹上了车，并载他们一程。

[ænd; ənd] [ðæt] , [wɪ'ðaʊt] ['æskɪŋ] [fɔːr; fər] ['eni] ['mʌni] .
And that , without asking for any money .
和 那 , 没有 问 为了 任何 钱 .

而且，这一切都没有要求任何报酬。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][æt; ət][ɔːl] [streɪndʒ] [ɪn] [nuː] [jɔːk] .
But it was not at all strange in New York .
但 它 曾是 不是 在 全部 奇怪的 在 新的 约克 .

但这在纽约却一点也不奇怪。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['tʃɪldrən] [ɪn] [ðæt] [bɪg] ['sɪti] , [ænd; ənd]['ɔːf(ə)n] [ðeɪ] [goʊ] [ə'baʊt] [baɪ] [ðəm'selvz] ,

There	are	many	children	in	that	big	city	,	and	often	they	go	about	by	themselves	,
那里	是	许多	孩子们	在	那	大的	城市	,	和	经常	他们	去	关于	经过	他们自己	,

那个大城市里有很多孩子，他们经常独自四处走动。

[sʌm; səm] [huː] [ɑːr; ər][noʊ]['lɑːrdʒər][ðæn; ðən] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] .

some	who	are	no	larger	than	Bunny	and	Sue	.
一些	WHO	是	不	更大的	比	兔子	和	起诉	.

有些女孩个头甚至比邦妮和苏还要小。

[ðeɪ] [get] [juːst] [tuː; tə] ['lʊkɪŋ] [aʊt] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] , [lɜːrn] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ðer; ðər] [weɪ] [ə'baʊt]

They	get	used	to	looking	out	for	themselves	,	learn	how	to	make	their	way	about
他们	得到	用过的	到	寻找	出去	为了	他们自己	,	学习	如何	到	制作	他们的	方式	关于

,

,

,

他们习惯了照顾自己，学会了如何生存，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɔːf(ə)n][goʊ][ɪn]['tæksiˌkæb][ə'loʊn] .

and	they	often	go	in	taxicabs	alone	.
和	他们	经常	去	在	出租车	独自的	.

他们经常独自乘坐出租车。

[soʊ][ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [mæn] [θɔːt] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [wen] ['bʌni] [sed] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [ə; eɪ]

So	the	automobile	man	thought	nothing	of	it	when	Bunny	said	he	wanted	a
所以	这	汽车	男人	想法	没有什么	的	它	什么时候	兔子	说	他	通缉	一个

[raɪd] .

ride	.
骑	.

所以，当邦尼说他想搭车时，汽车修理工并没有多想。

[ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [mæn][dʒʌst] [θɔːt] [ðə; ði] ['tʃɪldrənz] ['fɑːðər] , [ɔːr] ['mʌðər] , [hæd; həd] [sent]

The	automobile	man	just	thought	the	children's	father	,	or	mother	,	had	sent
这	汽车	男人	只是	想法	这	孩子们的	父亲	,	或者	母亲	,	有	发送

[ðem; ðəm] [aʊt] [tuː; tə][goʊ] ['sʌmwer] .

them	out	to	go	somewhere	.
他们	出去	到	去	某处	.

汽车修理工以为是孩子们的父亲或母亲派他们出去的。

" [ænd; ənd][soʊ][juː; jʊ][wɑːnt][ə; eɪ] [lɔːŋ] [raɪd] , " [rɪ'piːtɪd] [-]

"	And	so	you	want	a	long	ride	,	"	repeated	[	117	]
"	和	所以	你	想	一个	长的	骑	,	"	重复	[	-	]

“所以你想长途旅行，”重复道[117]

[ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [mæn] ,

the	automobile	man	,
这	汽车	男人	,

汽车人

[æz; əz][hiː; hi] [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔːr] [soʊ] ['bʌni] [ɔːr] [suː] [wʊd] [nɑːt] [fɔːl] [aʊt] [wen] [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] .

as	he	closed	the	door	so	Bunny	or	Sue	would	not	fall	out	when	he	started	.
作为	他	关闭	这	门	所以	兔子	或者	起诉	会	不是	落下	出去	什么时候	他	开始	.

他关上门，以免他开始工作时邦妮或苏掉出去。

" [haʊ] [ə'baʊt] ['sentrəl] [pɑːrk] ?

"	How	about	Central	Park	?
"	如何	关于	中央	公园	?

“中央公园怎么样？”

[duː][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][goʊ][ðer; ðər] ? "

Do	you	want	to	go	there	?	"
做	你	想	到	去	那里	?	"

你想去那里吗?

" [duː][wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] ['sentrəl] [pɑːrk] , [suː] ? " [æskt] ['bʌni] .

"	Do	we	want	to	go	to	Central	Park	,	Sue	?	"	asked	Bunny	.
"	做	我们	想	到	去	到	中央	公园	,	起诉	?	"	问	兔子	.

“苏，我们想去中央公园吗？”邦妮问道。

" [ɪz] [ðeɪ] ['elifənts] [ðer; ðər] , [laɪk] [ə; eɪ]['sɜːrkəs] ? " [æskt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [gɜːrl] .

"	Is	they	elephants	there	,	like	a	circus	?	"	asked	the	little	girl	.
"	是	他们	大象	那里	,	喜欢	一个	马戏团	?	"	问	这	小的	女孩	.

“那里有大象吗？像马戏团那样？”小女孩问道。

" [ɪz] [ðeɪ] ?

"	Is	they	?
"	是	他们	?

是吗?

" ['bʌni] [æskt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [mæn] .

"	Bunny	asked	of	the	automobile	man	.
"	兔子	问	的	这	汽车	男人	.

“邦尼问汽车修理工。”

" [jes] , [ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] ['ænɪmlz] [ɪn][ðə; ði][pɑːrk] .

"	Yes	,	there	are	some	animals	in	the	park	.
"	是的	,	那里	是	一些	动物	在	这	公园	.

是的，公园里有一些动物。

[nɑːt][æz; əz] ['meni] [æz; əz][ʌp][ɪn][ðə; ði][brɑːŋks] [zuː] ,

Not	as	many	as	up	in	the	Bronx	Zoo	,
不是	作为	许多	作为	向上	在	这	布朗克斯	动物园	,

不如布朗克斯动物园那么多。

[bʌt; bət] [ðæts] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tuː] [fɑːr][fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə][goʊ] .

but	that's	a	little	too	far	for	me	to	go	.
但	那就是	一个	小的	也	远的	为了	我	到	去	.

但对我来说，那有点太过分了。

[aɪl] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə] ['sentrəl] [pɑːrk] [ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [soʊ] . "

I'll	take	you	to	Central	Park	if	you	say	so	.	"
患病的	拿	你	到	中央	公园	如果	你	说	所以	.	"

如果你愿意，我就带你去中央公园。

" [pliːz] [duː] , " ['bɛgd] ['bʌni] .

"	Please	do	,	"	begged	Bunny	.
"	请	做	,	"	乞求	兔子	.

“求求你了，”兔子恳求道。

" [wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['ænɪmlz] .

"	We	want	to	see	the	animals	.
"	我们	想	到	看	这	动物	.

我们想看看动物。

[wiː; wi][wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ]['sɜːrkəs][wʌns] , [suː] [ænd; ənd][aɪ][wɜːr; wər] .

We	were	in	a	circus	once	,	Sue	and	I	were	.
我们	是	在	一个	马戏团	一次	,	起诉	和	我	是	.

我和苏曾经去过马戏团。

['aʊər; ɑːr][dɔːg][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bluː] [straɪpt] ['taɪgər] , [ænd; ənd][wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [griːn] ['peɪntɪd] [kæf] ,

Our	dog	was	a	blue	striped	tiger	,	and	we	had	a	green	painted	calf	,
我们的	狗	曾是	一个	蓝色的	有条纹的	老虎	,	和	我们	有	一个	绿色的	绘	小牛	,

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['ziːbrə] . "

for	a	zebra	.	"
为了	一个	斑马	.	"

我们的狗是蓝条纹老虎，我们还养了一头绿色的小牛，把它当成斑马。

" [ðæt] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [sʌm; səm]['sɜːrkəs] ! " [læft] [ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [mæn] ,

"	That	must	have	been	some	circus	!	"	laughed	the	automobile	man	,
"	那	必须	有	到过	一些	马戏团	!	"	笑了	这	汽车	男人	,

“那场面一定很滑稽！”汽车修理工笑着说。

[æz; əz][hiː; hi][gɑːt][ʌp][ɑːn][hɪz; ɪz] [siːt] , [ænd; ənd] [tʊk] [hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði] ['stɪrɪŋ] [wiːl] .

as	he	got	up	on	his	seat	,	and	took	hold	of	the	steering	wheel	.
作为	他	得到	向上	在	他的	座位	,	和	采取	抓住	的	这	转向	车轮	.

他站起身来，握住了方向盘。

" [wel] , [hɪr] [wiː; wi][goʊ] !

"	Well	,	here	we	go	!
"	出色地	,	这里	我们	去	!

“好，我们开始吧！”

" [ænd; ənd] [ə'weɪ] [went] [ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] , ['teɪkɪŋ] [suː] [ænd; ənd] ['bʌni] [ɔːf] [tuː; tə] ['sentrəl] [pɑːrk] ,

"	And	away	went	the	automobile	,	taking	Sue	and	Bunny	off	to	Central	Park	,
"	和	离开	去	这	汽车	,	采取	起诉	和	兔子	离开	到	中央	公园	,

[ænd; ənd][ðer; ðər] [-]

and	their	[	118	]
和	他们的	[	-	]

“于是汽车开走了，带着苏和邦妮去了中央公园，她们[118]

['mʌðər] [ænd; ənd] [ænt] ['lʌ] ['dɪdnt] [noʊ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] !

mother	and	Aunt	Lu	didn't	know	a	thing	about	it	!
母亲	和	阿姨	鲁	没有	知道	一个	事物	关于	它	!

妈妈和卢阿姨对此一无所知！

" ['iznt] [ðɪs] [naɪs] , [suː] ? " [æskt] ['bʌni] , [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['rɪdn] [ɑːn][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [blɑːks]

"	Isn't	this	nice	,	Sue	?	"	asked	Bunny	,	when	they	had	ridden	on	for	a	few	blocks
"	不是	这	好的	,	起诉	?	"	问	兔子	,	什么时候	他们	有	骑	在	为了	一个	很少	积木

.

:
.

“苏，这感觉真好啊！”当他们骑车走了几个街区后，邦尼问道。

" [jes] , " ['ænsər] [suː] .

"	Yes	,	"	answered	Sue	.
"	是的	,	"	回答	起诉	.

“是的，”苏回答道。

" [aɪ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

"	I	like	it	.
"	我	喜欢	它	.

我喜欢。

[bʌt; bət][aɪ] [wɪʃ] [wiː; wi][hæd; həd]['aʊər; ɑːr][dɔːg] [splæʃ] [hɪr] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] , ['bʌni] . "

But	I	wish	we	had	our	dog	Splash	here	with	us	,	Bunny	.	"
但	我	希望	我们	有	我们的	狗	溅	这里	和	我们	,	兔子	.	"

但我希望我们的狗狗Splash能和我们在一起，Bunny。”

" [jes] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [faɪn] !

"	Yes	,	it	would	be	fine	!
"	是的	,	它	会	是	美好的	!

“是的，没问题！”

" ['bʌni] [sed] .

"	Bunny	said	.
"	兔子	说	.

“兔子说道。”

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɜːrkəs][hæd; həd] [meɪd] [suː] [θɪŋk] [ə'baʊt] [splæʃ] , [huː] [wʌz; wəz][fɑːr] [ə'weɪ] ,

Speaking	of	the	circus	had	made	Sue	think	about	Splash	,	who	was	far	away	,
请讲	的	这	马戏团	有	制成	起诉	思考	关于	溅	,	WHO	曾是	远的	离开	,

谈到马戏团，苏想起了远在千里之外的斯普拉什。

[æt; ət] [hoʊm] [ɪn] ['bɛlˌmɪr] .

at	home	in	Bellemere	.
在	家	在	贝尔梅尔	.

在贝尔梅尔的家中。

[ðə; ði]['tæksiˌkæb] [wuːnd] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [ə'mʌŋ] ['ʌðər] [kæbz] , ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd]['wægənz] [ʌv; əv] [ɔːl]

The	taxicab	wound	in	and	out	among	other	cabs	,	horses	and	wagons	of	all
这	出租车	伤口	在	和	出去	之中	其他	出租车	,	马匹	和	马车	的	全部

['sɔrts] .

sorts	.
排序	.

出租车在各种各样的出租车、马车和货车之间穿梭往来。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][goʊ] ['sloʊli] , [θruː] [sʌm; səm] ['kraʊdɪd] [striːt] ,

Now	it	would	have	to	go	slowly	,	through	some	crowded	street	,
现在	它	会	有	到	去	缓慢地	,	通过	一些	挤	街道	,

现在它只能慢慢地穿过拥挤的街道了。

[ænd; ənd] [ə'gen] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] ['muːvɪŋ] ['swɪftli] , [wen] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ruːm] [tuː; tə] [spiːd]

and	again	the	children	were	moving	swiftly	,	when	there	was	room	to	speed
和	再次	这	孩子们	是	移动	迅速地	,	什么时候	那里	曾是	房间	到	速度

.

:
.

孩子们再次飞奔起来，只要有空间可以加速。

" ['hiːz] [ə; eɪ] ['ɔːf(ə)l] [naɪs] [mæn][tuː; tə] [gɪv] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] [raɪd] [laɪk] [ðɪs] , " [sed] ['bʌni] [tuː; tə] [suː] .

"	He's	a	awful	nice	man	to	give	us	a	ride	like	this	,	"	said	Bunny	to	Sue	.
"	他是	一个	可怕	好的	男人	到	给	我们	一个	骑	喜欢	这	,	"	说	兔子	到	起诉	.

“他真是个好人，竟然愿意载我们一程，”邦妮对苏说。

" [jes] ; ['iznt] [hiː; hi] ? " ['ænsər] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] .

"	Yes	;	isn't	he	?	"	answered	the	little	girl	.
"	是的	;	不是	他	?	"	回答	这	小的	女孩	.

“是啊，是不是？”小女孩回答道。

" [ðeəz; ðəz][lɑːts][ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ['getɪŋ] [raɪdz] , ['bʌni] ; [siː] !

"	There's	lots	of	people	getting	rides	,	Bunny	;	see	!
"	有	很多	的	人们	获得	骑行	,	兔子	;	看	!

“兔子，你看，很多人都在搭车呢！”

" [ɪn'diːd] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] ['ʌðər] ['tæksiˌkæb] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['ɔːtəməbilz] [ɑːn][ðə; ði] [striːts]

"	Indeed	there	were	many	other	taxicabs	,	and	other	automobiles	on	the	streets
"	的确	那里	是	许多	其他	出租车	,	和	其他	汽车	在	这	街道

[ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] ,

of	New	York	,
的	新的	约克	,

“事实上，纽约街头还有很多其他的出租车和其他汽车，

[bʌt; bət] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [lʊkt] [moʊst]['ɔːf(ə)n][æt; ət][ðə; ði]['tæksiˌkæb] [laɪk] [ðer; ðər] [oʊn] . [-]

but	Bunny	and	Sue	looked	most	often	at	the	taxicabs	like	their	own	.	[	119	]
但	兔子	和	起诉	看起来	最多	经常	在	这	出租车	喜欢	他们的	自己的	.	[	-	]

但邦妮和苏最常把出租车当成自己的车。[119]

" [ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['ɔːf(ə)l] [lɑːt][ʌv; əv] [naɪs] [men] , [laɪk] ['aʊərz] , [ɪn] [nuː] [jɔːk] ,

"	There	must	be	a	awful	lot	of	nice	men	,	like	ours	,	in	New	York	,
"	那里	必须	是	一个	可怕	很多	的	好的	男人	,	喜欢	我们的	,	在	新的	约克	,

“纽约一定有很多像我们这样的好男人。”

" ['bʌni] [went] [ɑːn] .
" Bunny went on .
" 兔子 去 在 .

兔子继续说道。

[ænd; ənd] , [maɪnd][juː; jʊ] , ['niːðər] [hiː; hi][nɔːr] [suː] [θɔːt] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər]
And , mind you , neither he nor Sue thought they would have to pay for
和 , 头脑 你 , 两者都不 他 也不 起诉 想法 他们 会 有 到 支付 为了
[ðer; ðər] ['ɔːtəməbiːl] [raɪd] .
their automobile ride .
他们的 汽车 骑 .

而且，请注意，他和苏都没想到他们还要支付车费。

[ðeɪ] [dʒʌst] [θɔːt] [juː; jʊ][gɑːt][ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['tæksiˌkæb] , [ænd; ənd][roʊd][æz; əz][fɑːr][æz; əz][juː; jʊ]
They just thought you got in one of the taxicabs , and rode as far as you
他们 只是 想法 你 得到 在 一 的 这 出租车 , 和 骑 作为 远的 作为 你
[laɪkt] ,
liked ,
喜欢 ,

他们以为你只是坐上了出租车，想坐多远就坐多远。

[fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] .
for nothing .
为了 没有什么 .

毫无意义。

['prɪti] [suːn] [ðeɪ] [wɜːr; wər][æt; ət] ['sentrəl] [pɑːrk] .
Pretty soon they were at Central Park .
漂亮的 很快 他们 是 在 中央 公园 .

很快他们就到了中央公园。

" [naʊ] [wer] [ʃæl; ʃəl][aɪ] [teɪk] [juː; jʊ] ? " [æskt] [ðə; ði][mæn] .
" Now where shall I take you ? " asked the man .
" 现在 在哪里 将 我 拿 你 ? " 问 这 男人 .

“现在我该带你去哪里呢？”那人问道。

" [daʊn] [baɪ][ə; eɪ] ['elɪfənt] , " [spoʊk] [ʌp] [suː] .
" Down by a elephant , " spoke up Sue .
" 向下 经过 一个 大象 , " 辐 向上 起诉 .

“就在大象旁边，”苏插话道。

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ʃʊr] [jʊr; jər] ['mʌðər] [wɪl] [let] [juː; jʊ][goʊ] ? " [æskt] [ðə; ði]['tæksiˌkæb][mæn] .
" Are you sure your mother will let you go ? " asked the taxicab man .
" 是 你 当然 你的 母亲 将要 让 你 去 ? " 问 这 出租车 男人 .

“你确定你妈妈会让你走吗？”出租车司机问道。

[hiː; hi] [felt] [hiː; hi][mʌst; məst] , [ɪn][ə; eɪ] [wei] , [lʊk] ['æftər][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .
He felt he must , in a way , look after the children .
他 毛毡 他 必须 , 在 一个 方式 , 看 后 这 孩子们 .

他觉得自己必须以某种方式照顾孩子们。

" [oʊ] , [jes] , " [sed] ['bʌni] .
" Oh , yes , " said Bunny .
" 哦 , 是的 , " 说 兔子 .

“哦，是的，”邦尼说。

" ['mʌðər] [wʊd] [let] [ˌjuː 'es] .
" Mother would let us .
" 母亲 会 让 我们 .

“母亲会允许我们这么做的。”

[ʃiː; ʃi] [laɪks] [juː 'es][tuː; tə] [siː] ['ænɪmlz] .

She	**likes**	**us**	**to**	**see**	**animals**	**.**
她	点赞	我们	到	看	动物	.

她喜欢我们去看动物。

[ʃiː; ʃi] [lets] [juː 'es][hæv; həv][ə; eɪ]['sɜːrkəs] [wen'evər] [wiː; wi] [laɪk] .

She	**lets**	**us**	**have**	**a**	**circus**	**whenever**	**we**	**like**	**.**
她	让我们	我们	有	一个	马戏团	每当	我们	喜欢	.

她允许我们随时举办马戏表演。

" ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [hæd; həd][ɑːn] [naɪs] [kloʊðz] ,

"	**Bunny**	**and**	**Sue**	**had**	**on**	**nice**	**clothes**	**,**
"	兔子	和	起诉	有	在	好的	衣服	,

“邦妮和苏穿着漂亮的衣服，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʃoʊ'fɜːr] [nuː] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [striːt] [wer] ['meni] [rɪtʃ]

and	**the**	**chauffeur**	**knew**	**they**	**had**	**come**	**from**	**a**	**street**	**where**	**many**	**rich**
和	这	司机	知道	他们	有	来	从	一个	街道	在哪里	许多	富有的

['pɜːsənz] [lɪvd] ,

persons	**lived**	**,**
人	居住地	,

司机知道他们来自一条富人云集的街道。

[soʊ][hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃʊr] [ɪf] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [dɪd][nɑːt][hæv; həv][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə]

so	**he**	**was**	**sure**	**if**	**the**	**children**	**did**	**not**	**have**	**with**	**them**	**the**	**money**	**to**
所以	他	曾是	当然	如果	这	孩子们	做过	不是	有	和	他们	这	钱	到

[peɪ] [hɪm; ɪm] ,

pay	**him**	**,**
支付	他	,

所以他很确定，如果孩子们身上没有钱付给他，

[ðæt] [ðer; ðər][foʊks] [wʊd] ['set(ə)l] [hɪz; ɪz] [bɪl] .

that	**their**	**folks**	**would**	**settle**	**his**	**bill**	**.**
那	他们的	各位	会	定居	他的	账单	.

他们家会帮他付清账款。

" [juː; jʊ][kæn; kən] [get] [aʊt] [hɪr] , [ænd; ənd] [wɔːk] [ə'lɔːŋ] [ðæt] [pæθ] , " [hiː; hi] [sed] ,

"	**You**	**can**	**get**	**out**	**here**	**,**	**and**	**walk**	**along**	**that**	**path**	**,**	**"**	**he**	**said**	**,**
"	你	能	得到	出去	这里	,	和	走	沿着	那	小路	,	"	他	说	,

“你可以走到这里，沿着那条小路走走，”他说。

['stɑːpɪŋ] [hɪz; ɪz] [mə'ʃiːn] [ɑːn][ə; eɪ] [-]

stopping	**his**	**machine**	**on**	**a**	**[**	**120**	**]**
停止	他的	机器	在	一个	[	-	]

停止他的机器[120]

['roʊdweɪ] .

roadway	**.**
道路	.

道路。

" [ðen] [juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ðə; ði] ['elɪfənt] , [ðə; ði]['laɪən][ænd; ənd][ðə; ði]['taɪgər] .

"	**Then**	**you**	**can**	**see**	**the**	**elephant**	**,**	**the**	**lion**	**and**	**the**	**tiger**	**.**
"	然后	你	能	看	这	大象	,	这	狮子	和	这	老虎	.

然后你就可以看到大象、狮子和老虎了。

[aɪl] [weɪt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] [hɪr] .

I'll	**wait**	**for**	**you**	**here**	**.**
患病的	等待	为了	你	这里	.

我在这里等你。

" [hænd][ɪn][hænd] ,
" Hand in hand ,
" 手 在 手 ,

“携手，

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [ɪn] ['sentrəl] [pɑːrk] [wer] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [ɑːr; ər] [kept] .
Bunny and Sue went to the place in Central Park where the animals are kept .
兔子 和 起诉 去 到 这 地方 在 中央 公园 在哪里 这 动物 是 保留 .

邦妮和苏去了中央公园的动物饲养区。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm] [wer] [ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [hæd; həd] [stɑːpt] , [aʊt][ɑːn] [fɪfθ]
It was not far from where the automobile had stopped , out on Fifth
它 曾是 不是 远的 从 在哪里 这 汽车 有 停止 , 出去 在 第五
['ævənuː] ,
Avenue ,
大街 ,

离汽车停靠的地方不远，就在第五大道上。

[nuː] [jɔːk] , [ænd; ənd] ['bʌni] [lʊkt] [bæk] , ['sevrəl] [taɪmz] , [æz; əz][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər]
New York , and Bunny looked back , several times , as he and his sister
新的 约克 , 和 兔子 看起来 后退 , 一些 时代 , 作为 他 和 他的 姐姐
[went] [daʊn] [ðə; ði] [steps] ,
went down the steps ,
去 向下 这 步骤 ,

纽约，邦尼和妹妹走下台阶时，他好几次回头看向纽约。

[tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [hiː; hi] [wʊd] [noʊ] [ðə; ði] [pleɪs] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [ə'gen] ,
to make sure he would know the place to find the automobile again ,
到 制作 当然 他 会 知道 这 地方 到 寻找 这 汽车 再次 ,

为了确保他知道下次去哪里找车，

[wen] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][goʊ] [hoʊm] .
when he wanted to go home .
什么时候 他 通缉 到 去 家 .

他想回家的时候。

" [oʊ] , [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['elɪfənt] ! " [kraɪd] [suː] , [æz; əz] , ['wɔːkɪŋ] [ə'lɔːŋ] , [hɜːr; hər][hænd][ɪn] ['bʌniz] ,
" Oh , there's a elephant ! " cried Sue , as , walking along , her hand in Bunny's ,
" 哦 , 有 一个 大象 ! " 哭 起诉 , 作为 , 步行 沿着 , 她 手 在 兔子的 ,

“哦，那里有一头大象！”苏一边说着，一边牵着邦尼的手往前走。

[ʃiː; ʃi] [sɔː] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] ['ænɪmlz] , [dʒʌst] ['stʌfɪŋ] [sʌm; səm] [heɪ] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [maʊθ] [wɪð; wɪθ]
she saw one of the big animals , just stuffing some hay into his mouth with
她 锯 一 的 这 大的 动物 , 只是 馅 一些 干草 进入 他的 嘴 和
[hɪz; ɪz] [trʌŋk] .
his trunk .
他的 树干 .

她看到其中一只大型动物正用鼻子往嘴里塞干草。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][wɔːrm] [deɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['elɪfənt] [wʌz; wəz][aʊt][ɪn][ðə; ði] " [bæk] [jɑːrd] " [ʌv; əv]
It was a warm day , and the elephant was out in the " back yard " of
它 曾是 一个 温暖的 天 , 和 这 大象 曾是 出去 在 这 " 后退 院子 " 的
[hɪz; ɪz][keɪdʒ] .
his cage .
他的 笼 .

那天天气很暖和，大象在笼子的“后院”里散步。

[ɪn][ðə; ði] ['wɪntər] [hiː; hi][wʌz; wəz] [kept] [ɪn][ðə; ði] ['elɪfənt] [haʊs] ,
In the winter he was kept in the elephant house ,
在 这 冬天 他 曾是 保留 在 这 大象 房子 ,

冬天他被关在象舍里。

[wer] [ðə; ðɪ] ['pi:p(ə)l] [kʊd; kəd] [lʊk] [æt; ət][hɪm; ɪm] ['stændɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðə; ðɪ] ['hevi] ['aɪərn][ba:z] ,

where	the	people	could	look	at	him	standing	behind	the	heavy	iron	bars	,
在哪里	这	人们	可以	看	在	他	常设	在后面	这	重的	铁	酒吧	,

人们可以从那里看到他站在厚重的铁栅栏后面，

[bʌt; bət][ɪn] ['sʌmər] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'laʊd] [tu:; tə][goʊ] [aʊt] [ʌv; əv] [dɔ:z] ,

but	in	summer	he	was	allowed	to	go	out	of	doors	,
但	在	夏天	他	曾是	允许	到	去	出去	的	门	,

但夏天他被允许外出活动。

[ðoʊ] [hɪz; ɪz][ja:rd][hæd; həd][ə; eɪ] [fens] [ʌv; əv][bɪg]['aɪərn][ba:z][ɔ:l] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'ti:] .

though	his	yard	had	a	fence	of	big	iron	bars	all	around	it	.
尽管	他的	院子	有	一个	栅栏	的	大的	铁	酒吧	全部	大约	它	.

虽然他的院子四周都围着一道粗大的铁栅栏。

" [aɪ] [wɪʃ] [wi:; wi][hæd; həd][sʌm; səm] ['pi:nʌts] [tu:; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm] , " [sed] [su:] .

"	I	wish	we	had	some	peanuts	to	give	him	,	"	said	Sue	.
"	我	希望	我们	有	一些	花生	到	给	他	,	"	说	起诉	.

“我真希望我们能给他一些花生，”苏说。

" [wel] , [aɪ] ['hævnt] ['eni] ['mʌni] , " ['ænsər] [-]

"	Well	,	I	haven't	any	money	,	"	answered	[	121	]
"	出色地	,	我	还没有	任何	钱	,	"	回答	[	-	]

“嗯，我没钱，”回答道[121]

['bʌni] .

Bunny	.
兔子	.

兔子。

" ['enihaʊ] , [ɪf] [aɪ][hæd; həd] , [su:] , [aɪ'd] ['ræðər] [bai] [ˌju: 'es] [i:tʃ] [ə; eɪ]['lɑ:liˌpɑ:p] .

"	Anyhow	,	if	I	had	,	Sue	,	I'd	rather	buy	us	each	a	lollypop	.
"	无论如何	,	如果	我	有	,	起诉	,	ID	相当	买	我们	每个	一个	棒棒糖	.

“总之，苏，如果我有钱，我宁愿给我们一人买一根棒棒糖。”

[ðə; ðɪ] ['elɪfənt] [hæz; həz] [heɪ] [tu:; tə] [i:t] . "

The	elephant	has	hay	to	eat	.	"
这	大象	有	干草	到	吃	.	"

大象有干草吃。

" [jes] , [aɪ] [noʊ] , " [sed] [su:] .

"	Yes	,	I	know	,	"	said	Sue	.
"	是的	,	我	知道	,	"	说	起诉	.

“是的，我知道，”苏说。

" [bʌt; bət][aɪ] [laɪk] [tu:; tə] [si:] [hɪm; ɪm] [pɪk] [ʌp] ['pi:nʌts] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [trʌŋk] .

"	But	I	like	to	see	him	pick	up	peanuts	with	his	trunk	.
"	但	我	喜欢	到	看	他	挑选	向上	花生	和	他的	树干	.

“但我喜欢看他用鼻子捡花生。”

" [haʊ'evər] , [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] ['mʌni] , [soʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑ:t] [fi:d] ['pi:nʌts] [tu:; tə][ðə; ði]

"	However	,	they	had	no	money	,	so	they	could	not	feed	peanuts	to	the
"	然而	,	他们	有	不	钱	,	所以	他们	可以	不是	喂养	花生	到	这

['elɪfənt] .

elephant	.
大象	.

“但是，他们没有钱，所以他们不能用花生喂大象。”

[sʌm; səm] ['ʌðər] ['tʃɪldrən] , [ðoʊ] , [hæd; həd] [bɔ:t] [bægz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [nʌts] ,

Some	other	children	,	though	,	had	bought	bags	of	the	nuts	,
一些	其他	孩子们	,	尽管	,	有	买	包	的	这	坚果	,

不过，也有一些孩子买了好几袋坚果。

[ænd; ənd] [ðiːz] [ðeɪ] [tɔːst] [ɪn][tuː; tə][ðə; ðɪ][bɪg]['ænɪm(ə)l] .

and	these	they	tossed	in	to	the	big	animal	.
和	这些	他们	抛掷	在	到	这	大的	动物	.

他们把这些东西扔进了那头大动物的肚子里。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][saɪn][ɑːn][hɪz; ɪz][jɑːrd] , [wɪtʃ] [sed] [noʊ][wʌn][mʌst; məst] [fiːd] [ðə; ðɪ] ['ænɪmlz] ,

There	was	a	sign	on	his	yard	,	which	said	no	one	must	feed	the	animals	,
那里	曾是	一个	符号	在	他的	院子	,	哪个	说	不	一	必须	喂养	这	动物	,

他家院子里立着一块牌子，上面写着禁止喂食动物。

[bʌt; bət][noʊ][wʌn] [stɑːpt] [ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] , [soʊ] [suː] [dɪd] [siː] , ['æftər][ɔːl] ,

but	no	one	stopped	the	children	,	so	Sue	did	see	,	after	all	,
但	不	一	停止	这	孩子们	,	所以	起诉	做过	看	,	后	全部	,

但没有人阻止孩子们，所以苏最终还是看到了。

[ðə; ðɪ] ['elɪfənt] ['tʃuːɪŋ] [ðə; ðɪ] ['roʊstɪd] [nʌts] .

the	elephant	chewing	the	roasted	nuts	.
这	大象	咀嚼	这	烤	坚果	.

大象正在咀嚼烤坚果。

[fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɑːtʃt] [ðə; ðɪ] ['elifənts] .

For	some	time	Bunny	and	Sue	watched	the	elephants	.
为了	一些	时间	兔子	和	起诉	观看	这	大象	.

邦妮和苏看了好一会儿大象。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] , ['æftər][ə; eɪ] [waɪl] , [ə; eɪ] ['kiːpər] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ðɪ]

There	were	two	of	them	,	and	,	after	a	while	,	a	keeper	came	into	the
那里	是	二	的	他们	,	和	,	后	一个	尽管	,	一个	守门员	来了	进入	这

[jɑːrd] ,

yard	,
院子	,

它们共有两只，过了一会儿，一个看守走进了院子。

[ænd; ənd] ['hændɪd] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [maʊθ] ['ɔːrgən][tuː; tə][ðə; ðɪ] [bɪgɪst] ['elɪfənt] .

and	handed	a	large	mouth	organ	to	the	biggest	elephant	.
和	递交	一个	大的	嘴	器官	到	这	最大	大象	.

然后把一个大型口琴递给了最大的那头大象。

[ðə; ðɪ] [waɪz] ['kriːtʃər] [held] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] [trʌŋk] , [ænd; ənd] , [tuː; tə][ðə; ðɪ] [sər'praɪz] [ʌv; əv] [suː] [ænd; ənd]

The	wise	creature	held	it	in	his	trunk	,	and	,	to	the	surprise	of	Sue	and
这	明智的	生物	握住	它	在	他的	树干	,	和	,	到	这	惊喜	的	起诉	和

[hɜːr; hər] ['brʌðər] ,

her	brother	,
她	兄弟	,

这位睿智的动物把它放在了它的鼻子里，令苏和她的哥哥感到惊讶的是，

[bɪ'gæn][tuː; tə] [bloʊ] [ɑːn][ðə; ðɪ] [maʊθ] ['ɔːrgən] , ['meɪkɪŋ] ['mjuːzɪk] ,

began	to	blow	on	the	mouth	organ	,	making	music	,
开始	到	吹	在	这	嘴	器官	,	制作	音乐	,

他开始吹奏口琴，发出音乐。

[ðoʊ] [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ðɪ] ['elɪfənt] [kʊd; kəd][nɑːt] [pleɪ] [ə; eɪ] ['regjələr] [tuːn] .

though	of	course	the	elephant	could	not	play	a	regular	tune	.
尽管	的	课程	这	大象	可以	不是	玩	一个	常规的	调	.

当然，大象是不会演奏正规曲子的。

" [oʊ] , ['iznt] [hiː; hi][smɑːrt] , ['bʌni] ! " [kraɪd] [suː] .

"	Oh	,	isn't	he	smart	,	Bunny	!	"	cried	Sue	.
"	哦	,	不是	他	聪明的	,	兔子	!	"	哭	起诉	.

“哦，兔子真聪明！”苏喊道。

" [hiː; hi] — ['hiːz] [ə; eɪ] ['regjələr] ['sɜːrkəs] ['elɪfənt] !
" He — he's a regular circus elephant !
" 他 — 他是 一个 常规的 马戏团 大象 !

“他——他是一头普通的马戏团大象！”

" ['bʌni] [kraɪd] .
" Bunny cried .
" 兔子 哭 .

兔子哭了。

" [aɪ] [laɪk] [hɪm; ɪm] ! " [-]
" I like him ! " [122]
" 我 喜欢 他 ! " [-]

“我喜欢他！”[122]

[ðə; ði] ['ʌðər] ['tʃɪldrən] , [huː] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] ['sentrəl] [pɑːrk] , ['ɔːlsoʊ] [ɪn'dʒɔɪd] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [bɪg]
The other children , who had come to Central Park , also enjoyed seeing the big
这 其他 孩子们 , WHO 有 来 到 中央 公园 , 还 享受 看到 这 大的
['elɪfənt] [iːt] ['piːnʌts] ,
elephant eat peanuts ,
大象 吃 花生 ,

其他来到中央公园的孩子们也很喜欢看大象吃花生。

[ænd; ənd] [pleɪ] [ə; eɪ] [maʊθ] ['ɔːrgən] .
and play a mouth organ .
和 玩 一个 嘴 器官 .

并演奏口琴。

" [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [sʌm; səm] ['mʌŋkiz] , " [sed] ['bʌni] , ['æftər] [ə; eɪ] [bɪt] ,
" I'd like to see some monkeys , " said Bunny , after a bit ,
" ID 喜欢 到 看 一些 猴子 , " 说 兔子 , 后 一个 少量 ,

“我想看看猴子，”过了一会儿，邦尼说道。

[wen] [ðə; ði] ['elɪfənt] [siːmd] [tuː; tə] [hæv; həv] [gɔːn] [tuː; tə] [sliːp] ['stændɪŋ] [ʌp] , [fɔːr; fər] ['elifənts]
when the elephant seemed to have gone to sleep standing up , for elephants
什么时候 这 大象 似乎 到 有 已消失 到 睡觉 常设 向上 , 为了 大象
[duː] [sliːp] [ðæt] [wei] .
do sleep that way .
做 睡觉 那 方式 .

当大象看起来像是站着睡着的时候，因为大象确实会这样睡觉。

" [ðə; ði] ['mʌŋkiz] [ɑːr; ər] ['oʊvər] [ɪn] [ðæt] [haʊs] , " [ə; eɪ] [bɔɪ] [toʊld] ['bʌni] ,
" The monkeys are over in that house , " a boy told Bunny ,
" 这 猴子 是 超过 在 那 房子 , " 一个 男生 讲述 兔子 ,

“猴子们在那栋房子里，”一个男孩告诉邦尼。

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [braʊn] ['bɪldɪŋ] [nɑːt] [fɑːr] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ɛləfənts] [keɪdʒ] [ænd; ənd] [jɑːrd] .
pointing to a brown building not far from the elephant's cage and yard .
指向 到 一个 棕色的 建筑 不是 远的 从 这 大象的 笼 和 院子 .

指着离大象笼舍和院子不远的一栋棕色建筑物。

" [oʊ] , [lets] [goʊ] ! " [kraɪd] [suː] .
" Oh , let's go ! " cried Sue .
" 哦 , 我们来吧 去 ! " 哭 起诉 .

“哦，我们走吧！”苏喊道。

[suːn] [ʃiː; ʃi] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] ['brʌðər] [wɜːr; wər] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] ['mʌŋkiz] [duː] ['fʌni] [trɪks] ,
Soon she and her brother were watching the monkeys do funny tricks ,
很快 她 和 她 兄弟 是 观看 这 猴子 做 有趣的 技巧 ,

很快，她和哥哥就看猴子们表演滑稽的把戏了。

[klaɪm] [ʌp] [ðə; ði] [saɪdz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [keɪdʒ] , [iːt] ['piːnʌts] [ænd; ənd] [pʊl] [iːtʃ] ['ʌðɚz] [teɪlz] [ænd; ənd]

climb	up	the	sides	of	their	cage	,	eat	peanuts	and	pull	each	other's	tails	and
爬	向上	这	侧面	的	他们的	笼	,	吃	花生	和	拉	每个	其他的	尾巴	和

[ɪrz] .

ears	.
耳朵	.

它们爬上笼子的侧壁，吃花生，互相拉扯尾巴和耳朵。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [spent] [sʌm; səm] [taɪm] [ɪn] ['sentrəl] [pɑːrk] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['dɪfrənt] ['ænɪmlz] .

Bunny	and	Sue	spent	some	time	in	Central	Park	,	looking	at	the	different	animals
兔子	和	起诉	花费	一些	时间	在	中央	公园	,	寻找	在	这	不同的	动物

:
.

邦妮和苏在中央公园待了一会儿，观赏了各种各样的动物。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [wʌn] , ['ɔːlmoʊst] [æz; əz] [bɪg] [æz; əz] [æn; ən] ['elɪfənt] , ['oʊnli] [nɑːt] [soʊ] [tɔːl] .

There	was	one	,	almost	as	big	as	an	elephant	,	only	not	so	tall	.
那里	曾是	一	,	几乎	作为	大的	作为	一个	大象	,	仅有的	不是	所以	高的	.

其中有一头，体型几乎和大象一样大，只是没那么高。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [kɔːld] [ə; eɪ] [ˌhɪpə'pɑːtəməs] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [swæm] [ɪn] [ə; eɪ] [tæŋk] [ʌv; əv] ['wɔːtər] ,

He	was	called	a	hippopotamus	,	and	he	swam	in	a	tank	of	water	,
他	曾是	称为	一个	河马	,	和	他	游泳	在	一个	坦克	的	水	,

他被称作河马，他在水箱里游泳。

[nekst] [dɔːr] [tuː; tə] [ə; eɪ] [puːl] [ɪn] [wɪtʃ] [lɪvd] [sʌm; səm] [mʌd] ['təːtlz] [ænd; ənd] ['ælɪˌgeɪtəz] .

next	door	to	a	pool	in	which	lived	some	mud	turtles	and	alligators	.
下一个	门	到	一个	水池	在	哪个	居住地	一些	泥	海龟	和	鳄鱼	.

隔壁是一个池塘，里面生活着一些泥龟和鳄鱼。

[wen] [ðə; ði] [ˌhɪpə'pɑːtəməs] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [bɪg] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [hoʊld] [ə; eɪ] ['wɑːʃtʌb] .

When	the	hippopotamus	opened	his	mouth	it	looked	big	enough	to	hold	a	washtub	.
什么时候	这	河马	打开	他的	嘴	它	看起来	大的	足够的	到	抓住	一个	洗衣盆	.

河马张开嘴时，看起来大得足以装下一个洗衣盆。

" [oʊ] ! " [kraɪd] [suː] , [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðɪs] .

"	Oh	!	"	cried	Sue	,	as	she	saw	this	.
"	哦	!	"	哭	起诉	,	作为	她	锯	这	.

“哦！”苏看到这一幕惊呼道。

" [aɪ] [-]

"	I	[	123	]
"	我	[	-	]

“I[123]

['wʊdnt] [laɪk] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [baɪt] [ˌem 'iː] , [wʊd] [juː; jʊ] , ['bʌni] ? "

wouldn't	like	him	to	bite	me	,	would	you	,	Bunny	?	"
不会	喜欢	他	到	咬	我	,	会	你	,	兔子	?	"

你肯定不希望他咬我吧，小兔子?

" [noʊ] , [aɪ] [ges] [nɑːt] ! " [sed] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

"	No	,	I	guess	not	!	"	said	the	little	boy	.
"	不	,	我	猜测	不是	!	"	说	这	小的	男生	.

“不，我想不是！”小男孩说。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['deɪndʒər][ðæt][ðə; ði][ˌhɪpə'pɑːtəməs][wʊd][baɪt]['eniwʌn],[fɔːr; fər][hiː; hi]

But	there	was	no	danger	that	the	hippopotamus	would	bite	anyone	,	for	he
但	那里	曾是	不	危险	那	这	河马	会	咬	任何人	,	为了	他

[wʌz; wəz][bɪ'haɪnd][bɪg],

was	behind	big	,
曾是	在后面	大的	,

但是河马不会咬人，因为它躲在一头大.....后面。

[strɔːŋ],['aɪərn][baːz],[ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑːt][get][aʊt].

strong	,	iron	bars	,	and	could	not	get	out	.
强的	,	铁	酒吧	,	和	可以	不是	得到	出去	.

被坚硬的铁栅栏挡住了去路，无法逃脱。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ]['beɪbi][ˌhɪpə'pɑːtəməs],['swɪmɪŋ][ə'raʊnd][ɪn][ə; eɪ][tæŋk][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

There	was	also	a	baby	hippopotamus	,	swimming	around	in	a	tank	with	the
那里	曾是	还	一个	婴儿	河马	,	游泳	大约	在	一个	坦克	和	这

['mʌðər].

mother	.
母亲	.

还有一头小河马，和它的妈妈一起在水箱里游来游去。

['bʌni][ænd; ənd][suː][sɔː]['meni]['ʌðər]['ænɪmlz][ɪn]['sentrəl][pɑːrk],[ænd; ənd][ðen],[æz; əz][hiː; hi]

Bunny	and	Sue	saw	many	other	animals	in	Central	Park	,	and	then	,	as	he
兔子	和	起诉	锯	许多	其他	动物	在	中央	公园	,	和	然后	,	作为	他

[wʌz; wəz]['getɪŋ]['hʌŋgri],

was	getting	hungry	,
曾是	获得	饥饿的	,

邦尼和苏在中央公园看到了许多其他动物，然后，当他感到饿了的时候，

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə][θɪŋk][hɪz; ɪz]['mʌðər][maɪt][biː; bi]['wʌndərɪŋ][wer][hiː; hi]

and	as	he	began	to	think	his	mother	might	be	wondering	where	he
和	作为	他	开始	到	思考	他的	母亲	可能	是	好奇	在哪里	他

[wʌz; wəz],

was	,
曾是	,

当他开始想到母亲可能在担心他的下落时，

['bʌni][sed][tuː; tə][suː][ðæt][ðeɪ][hæd; həd]['betər][goʊ][bæk][hoʊm].

Bunny	said	to	Sue	that	they	had	better	go	back	home	.
兔子	说	到	起诉	那	他们	有	更好的	去	后退	家	.

邦尼对苏说，他们最好回家。

"[ɔːl][raɪt],"[suː]['ænsər].

"	All	right	,	"	Sue	answered	.
"	全部	正确的	,	"	起诉	回答	.

“好的，”苏回答道。

"[aɪm]['taɪərd],[tuː].

"	I'm	tired	,	too	.
"	我是	疲劳的	,	也	.

“我也很累。”

"[ðeɪ][went][bæk][tuː; tə][wer][ðeɪ][hæd; həd][left][ðə; ði]['ɔːtəməbiːl]['tæksiˌkæb].

"	They	went	back	to	where	they	had	left	the	automobile	taxicab	.
"	他们	去	后退	到	在哪里	他们	有	左边	这	汽车	出租车	.

他们回到了他们停放出租车的地方。

"[wel],[dɪd][juː; jʊ][siː][ɪ'nʌf]?

"	Well	,	did	you	see	enough	?
"	出色地	,	做过	你	看	足够的	?

“好了，你看到的够多了吗？”

" [ðə; ði][mæn] [æskt] [ðem; ðəm] .
" the man asked them .
" 这 男人 问 他们 .

“那人问他们。”

" [jes] , " ['bʌni] ['ænsər] , " [ænd; ənd] [naʊ] [wi:; wi][wɑ:nt][tu:; tə][goʊ] [hoʊm] , [ɪf] [ju:; jʊ] [pli:z] . "
" Yes , " Bunny answered , " and now we want to go home , if you please . "
" 是的 , " 兔子 回答 , " 和 现在 我们 想 到 去 家 , 如果 你 请 . "

“是的，”邦尼回答说，“现在我们想回家了，可以吗？”

" [ɔ:l] [raɪt] , " [sed] [ðə; ði][mæn] .
" All right , " said the man .
" 全部 正确的 , " 说 这 男人 .

“好吧，”那人说道。

[hi:; hi] [nu:] [dʒʌst] [wer] [tu:; tə] [teɪk] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] , [fɔ:r; fər][hi:; hi] [rɪ'membər] [wer] [hi:; hi]
He knew just where to take Bunny and Sue , for he remembered where he
他 知道 只是 在哪里 到 拿 兔子 和 起诉 , 为了 他 记得 在哪里 他
[hæd; həd] [faʊnd] [ðem; ðəm] ,
had found them ,
有 成立 他们 ,

他知道该把邦妮和苏带到哪里去，因为他记得是在哪里找到她们的。

[raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ænt] [lu:z] [haʊs] .
right in front of Aunt Lu's house .
正确的 在 正面 的 阿姨 卢氏 房子 .

就在卢阿姨家门前。

[soʊ][ðə; ði] [tu:] [tʃɪl] [-]
So the two chil [124]
所以 这 二 孩子 [-]

所以这两个孩子[124]

[drɛn] [dɪd][nɑ:t][get] [lɔ:st] [ðɪs] [taɪm] , [ðoʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɔ:n] [ə; eɪ] [gʊd] [wei] [frʌm; frəm] [hoʊm] .
dren did not get lost this time , though they had gone a good way from home .
孩子们 做过 不是 得到 丢失的 这 时间 , 尽管 他们 有 已消失 一个 好的 方式 从 家 .

这次孩子们没有迷路，尽管他们离家很远。

" [θæŋk] [ju:; jʊ] ['veri] [mʌtʃ] , " [sed] ['bʌni] [æz; əz][hi:; hi][ænd; ənd] [su:] [gɑ:t] [aʊt] .
" Thank you very much , " said Bunny as he and Sue got out .
" 感谢 你 非常 很多 , " 说 兔子 作为 他 和 起诉 得到 出去 .

“非常感谢，”邦尼和苏下车时说道。

[ðə; ði] ['ɔ:təməbi:l] [mæn] [læft] , [æz; əz] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] ['stɑ:rtɪd] [ʌp][ðə; ði] [frʌnt] [steps] ,
The automobile man laughed , as Bunny and Sue started up the front steps ,
这 汽车 男人 笑了 , 作为 兔子 和 起诉 开始 向上 这 正面 步骤 ,

汽车修理工笑了，这时邦妮和苏开始走上前门台阶。

[ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] [kɔ:ld] [tu:; tə][ðem; ðəm] :
and then he called to them :
和 然后 他 称为 到 他们 :

然后他向他们喊道：

" [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , ['lɪt(ə)l] [wʌnz] , [aɪ][mʌst; məst][hæv; həv][sʌm; səm] ['mʌni] [fɔ:r; fər] ['gɪvɪŋ] [ju:; jʊ][ə; eɪ]
" Wait a minute , little ones , I must have some money for giving you a
" 等待 一个 分钟 , 小的 一个 , 我 必须 有 一些 钱 为了 给予 你 一个
[raɪd] . "
ride . "
骑 . "

“等一下，小家伙们，我得带点钱才能载你们一程。”

" [oʊ] ! " [ɪk'skleɪmd] ['bʌni] .
" Oh ! " exclaimed Bunny .
" 哦 ! " 惊呼 兔子 .

“哦！”兔子惊呼道。

" [aɪ] — [aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ] [geɪv] [foʊks] [raɪdz] [fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] .
" I — I thought you gave folks rides for nothing .
" 我 — 我 想法 你 给予 各位 骑行 为了 没有什么 .

“我——我以为你是免费载人。”

- [sed] [juː; jʊ] [dɪd] . "
Wopsie said you did . "
- 说 你 做过 . "

沃普西说你做到了。

" [wel] , [aɪ] [dəunt] [noʊ] [huː] - [ɪz] , " [sed] [ðə; ði] [kæb] [mæn] ,
" Well , I don't know who Wopsie is , " said the cab man ,
" 出色地 , 我 不 知道 WHO - 是 , " 说 这 出租车 男人 ,

“嗯，我不知道沃普西是谁，”出租车司机说。

" [bʌt; bət] [aɪ] [kɑːnt] [ə'fɔːrd] [tuː; tə] [raɪd] ['eniwʌn] [ə'raʊnd] [fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] .
" but I can't afford to ride anyone around for nothing .
" 但 我 不能 买得起 到 骑 任何人 大约 为了 没有什么 .

“但我不能白白载人。”

[juːd] ['betər] [tel] [jʊr; jər] ['mʌðər] [ðæt] [aɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] [peɪd] . "
You'd better tell your mother that I must be paid . "
你会 更好的 告诉 你的 母亲 那 我 必须 是 有薪酬的 . "

你最好告诉你妈妈，我必须拿到报酬。

" [oʊ] , [aɪl] [tel] [hɜːr; hər] , " [sed] [suː] .
" Oh , I'll tell her , " said Sue .
" 哦 , 患病的 告诉 她 , " 说 起诉 .

“哦，我会告诉她的，”苏说。

" ['mʌðər] [ɔːr] [ænt] ['lʌ] [wɪl] [peɪ] [juː; jʊ] . "
" Mother or Aunt Lu will pay you . "
" 母亲 或者 阿姨 鲁 将要 支付 你 . "

“妈妈或者卢阿姨会付钱给你。”

" [aɪl] [kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] [aɪ] [ges] , " [sed] [ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [mæn] ,
" I'll come up with you I guess , " said the automobile man ,
" 患病的 来 向上 和 你 我 猜测 , " 说 这 汽车 男人 ,

“我想我会和你一起上去，”汽车修理工说道。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [roʊd] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['elɪveɪtər] [wɪð; wɪθ] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] .
and he rode up in the elevator with Bunny and Sue .
和 他 骑 向上 在 这 电梯 和 兔子 和 起诉 .

他和邦妮、苏一起乘电梯上去。

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [kæn; kən] [ges] [haʊ] [sər'praɪzd] ['mɪsɪz] . [braʊn] [ænd; ənd] [ænt] ['lʌ] [wɜːr; wər] [wen]
And you can guess how surprised Mrs . Brown and Aunt Lu were when
和 你 能 猜测 如何 惊讶 太太 . 棕色的 和 阿姨 鲁 是 什么时候
[ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [keɪm] [ɪn] .
the two children came in .
这 二 孩子们 来了 在 .

你可以想象，当这两个孩子进来时，布朗太太和卢阿姨有多么惊讶。

" [oʊ] , [wer] [hæv; həv] [juː; jʊ] [bɪn] ? " [kraɪd] ['mʌðər] [-]
" Oh , where have you been ? " cried Mother [125]
" 哦 , 在哪里 有 你 到过 ? " 哭 母亲 [-]

“哦，你去了哪里？”母亲喊道[125]

[braʊn] .
Brown .
棕色的 .

棕色的。

" [wiːv] [bɪn] ['lʊkɪŋ] [ɔːl]['oʊvər][fɔːr; fər][juː; jʊ] ; [ʌp][ɑːn][ðə; ði] [ruːf] , [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['beɪsmənt] ,
" We've been looking all over for you ; up on the roof , down in the basement ,
" 我们已经 到过 寻找 全部 超过 为了 你 ; 向上 在 这 屋顶 , 向下 在 这 地下室 ,

“我们到处找你，屋顶上、地下室里，都找过了。”

[aʊt] [ɪn][ðə; ði] [striːt] — [ænd; ənd] - [wʌz; wəz][dʒʌst]['goʊɪŋ][tuː; tə][æsk][ðə; ði] [pə'liːsmən] [ɑːn] [ðɪs]
out in the street — and Wopsie was just going to ask the policeman on this
出去 在 这 街道 — 和 - 曾是 只是 去 到 问 这 警察 在 这
[blɑːk] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [juː; jʊ] .
block if he had seen you .
堵塞 如果 他 有 已见 你 .

沃普西当时正要出门去街上问问这条街上的警察有没有见过你。

[wer] [hæv; həv][juː; jʊ] [bɪn] ? "
Where have you been ? "
在哪里 有 你 到过 ? "

你去哪儿了？ ”

" ['raɪdɪŋ] , " ['ænsər] ['bʌni] .
" Riding , " answered Bunny .
" 骑术 , " 回答 兔子 .

“骑车，”兔子回答道。

" [ʌp] [ɪn] ['sentrəl] [pɑːrk] , [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] ['elɪfənt] , " ['ædɪd] [suː] .
" Up in Central Park , to see a elephant , " added Sue .
" 向上 在 中央 公园 , 到 看 一个 大象 , " 额外 起诉 .

“去中央公园看大象，”苏补充道。

" [ænd; ənd][wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] , " ['bʌni] [went] [ɑːn] .
" And we had a good time , " Bunny went on .
" 和 我们 有 一个 好的 时间 , " 兔子 去 在 .

“我们玩得很开心，”邦妮继续说道。

" [ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [mæn] ['wɒnts] [sʌm; səm] ['mʌni] , [ænd; ənd][wiː; wi] ['hævnt] ['eni] [soʊ]
" And now the automobile man wants some money , and we haven't any so
" 和 现在 这 汽车 男人 想要 一些 钱 , 和 我们 还没有 任何 所以
[juː; jʊ][mʌst; məst] [peɪ] [hɪm; ɪm] ,
you must pay him ,
你 必须 支付 他 ,

“现在汽车修理工要钱，但我们没钱，所以你必须付钱给他。”

['mʌðər] , " [sed] [suː] .
Mother , " said Sue .
母亲 , " 说 起诉 .

“妈妈，”苏说道。

" [wiː; wi] — [wiː; wi] [θɔːt] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['raɪdɪŋ] [fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] , " ['bʌni] [ɪk'spleɪnd] .
" We — we thought we were riding for nothing , " Bunny explained .
" 我们 — 我们 想法 我们 是 骑术 为了 没有什么 , " 兔子 解释 .

“我们——我们以为我们白跑一趟，”邦尼解释说。

['mɪsɪz] . [braʊn] [ænd; ənd] [ænt] ['lʌ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [mæn] , [huː] [smaɪld] ,
Mrs . Brown and Aunt Lu looked at the automobile man , who smiled ,
太太 . 棕色的 和 阿姨 鲁 看起来 在 这 汽车 男人 , WHO 微笑 ,

布朗太太和卢姨看着那个汽车修理工，他面带微笑。

[ænd; ənd][toʊld] [haʊ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [kɔːld] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

and	told	how	the	children	had	called	to	him	,
和	讲述	如何	这	孩子们	有	称为	到	他	,

他讲述了孩子们是如何呼唤他的，

[ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [lɔːŋ] [raɪd] .

and	asked	him	to	give	them	a	long	ride	.
和	问	他	到	给	他们	一个	长的	骑	.

他们请他带他们兜风。

" [wɪtʃ] [aɪ][dɪd] , " [hiː; hi] [sed] .

"	Which	I	did	,	"	he	said	.
"	哪个	我	做过	,	"	他	说	.

“我的确这么做了，”他说。

" [aɪ] [θɔːt] [ðer; ðər][foʊks][hæd; həd] ['meɪbi] [sent][ðem; ðəm][tuː; tə][get][ðə; ði][er] , [æz; əz][foʊks]['ɔːf(ə)n] [duː] [hɪr] ,

"	I	thought	their	folks	had	maybe	sent	them	to	get	the	air	,	as	folks	often	do	here	,
"	我	想法	他们的	各位	有	或许	发送	他们	到	得到	这	空气	,	作为	各位	经常	做	这里	,

“我以为他们的家人可能派他们出去透透气，就像这里的人经常做的那样。”

[ænd; ənd] — "

and	—	"
和	—	"

和-”

" [oʊ] , [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [jʊr; jər] [fɔːlt] , " [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

"	Oh	,	it	isn't	your	fault	,	"	said	Mrs	.	Brown	.
"	哦	,	它	不是	你的	过错	,	"	说	太太	.	棕色的	.

“哦，这不是你的错，”布朗太太说。

" [aɪl] [peɪ] [juː; jʊ][fɔːr; fər][ðə; ði] ['tʃɪldrənz] [raɪd] , [ʌv; əv] [kɔːrs] .

"	I'll	pay	you	for	the	children's	ride	,	of	course	.
"	患病的	支付	你	为了	这	孩子们的	骑	,	的	课程	.

“当然，我会付你孩子们的车费。”

[bʌt; bət][oʊ] , [dɪr] !

But	oh	,	dear	!
但	哦	,	亲爱的	!

但是，哦，天哪！

['bʌni] , [juː; jʊ]['mʌzənt][duː] [ðɪs] [ə'gen] . " [-]

Bunny	,	you	musn't	do	this	again	.	"	[	126	]
兔子	,	你	不得	做	这	再次	.	"	[	-	]

兔子，你不能再这样做了。[126]

" ['noʊəm] , [aɪ][wəʊnt] , " ['bʌni] [sed] .

"	No'm	,	I	won't	,	"	Bunny	said	.
"	诺姆	,	我	惯于	,	"	兔子	说	.

“不，我不会，”邦尼说。

" [bʌt; bət][wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ][naɪs] [raɪd] .

"	But	we	had	a	nice	ride	.
"	但	我们	有	一个	好的	骑	.

但我们的旅程很愉快。

" ['mɪsɪz] . [braʊn] [geɪv] [ðə; ði]['tæksiˌkæb][mæn][sʌm; səm] ['mʌni] ,

"	Mrs	.	Brown	gave	the	taxicab	man	some	money	,
"	太太	.	棕色的	给予	这	出租车	男人	一些	钱	,

布朗太太给了出租车司机一些钱，

[ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] ['hævɪŋ] ['teɪkən] [gʊd] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

and	thanked	him	for	having	taken	good	care	of	the	children	.
和	谢谢	他	为了	拥有	已采取	好的	关心	的	这	孩子们	.

并感谢他悉心照顾孩子们。

[ðen] - [dɪd][nɑːt][hæv; həv][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [pə'liːsmən] ,

Then	Wopsie	did	not	have	to	go	to	tell	the	policeman	,
然后	-	做过	不是	有	到	去	到	告诉	这	警察	,

这样一来，沃普西就不用去告诉警察了。

[fɔːr; fər] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər] [seɪf] [hoʊm] [ə'gen] .

for	Bunny	and	Sue	were	safe	home	again	.
为了	兔子	和	起诉	是	安全的	家	再次	.

因为邦妮和苏安全到家了。

" [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ðeɪl] [duː][nekst] ? " [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

"	I	wonder	what	they'll	do	next	?	"	said	Mrs	.	Brown	.
"	我	想知道	什么	他们会	做	下一个	?	"	说	太太	.	棕色的	.

“我很好奇他们接下来会做什么？”布朗太太说。

" [noʊ][wʌn] [noʊz] , " ['ænsər] [ænt] ['lʌ] .

"	No	one	knows	,	"	answered	Aunt	Lu	.
"	不	一	知道	,	"	回答	阿姨	鲁	.

“没人知道。”卢姨回答道。

[bʌt; bət] , [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] ['æftər] [ðɪs] , ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [dɪd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [kɔːz] ['eni]

But	,	for	several	days	after	this	,	Bunny	and	Sue	did	nothing	to	cause	any
但	,	为了	一些	天	后	这	,	兔子	和	起诉	做过	没有什么	到	原因	任何

['trʌb(ə)l] .

trouble	.
麻烦	.

但此后的几天里，邦妮和苏并没有制造任何麻烦。

[ðeɪ] [went] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ænt] [ænd; ənd] ['mʌðər] [tuː; tə] ['dɪfrənt] ['pleɪsɪz] [ə'baʊt] [nuː] [jɔːk] [ɪn]

They	went	with	their	aunt	and	mother	to	different	places	about	New	York	in
他们	去	和	他们的	阿姨	和	母亲	到	不同的	地方	关于	新的	约克	在

[ænt] [luːz] ['ɔːtəməbiːl] ,

Aunt	Lu's	automobile	,
阿姨	卢氏	汽车	,

他们和姑姑、妈妈一起乘坐卢姑妈的汽车去了纽约周边不同的地方。

- ['sʌmtaɪmz] ['goʊɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

Wopsie	sometimes	going	with	them	.
-	有时	去	和	他们	.

有时候Wopsie会和他们一起去。

['sevrəl] [taɪmz] ['bʌni] [ɔːr] [suː] [æskt] ['kʌlərd] ['pɝːsənz] [ðeɪ] [met] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər]

Several	times	Bunny	or	Sue	asked	colored	persons	they	met	if	they	were	looking	for
一些	时代	兔子	或者	起诉	问	有色	人	他们	遇见	如果	他们	是	寻找	为了

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [lɔːst] ['kʌlərd] [gɜːrl] ,

a	little	lost	colored	girl	,
一个	小的	丢失的	有色	女孩	,

邦妮或苏曾多次询问遇到的有色人种是否在寻找一个迷路的黑人小女孩。

[bʌt; bət][noʊ][wʌn] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] .

but	no	one	seemed	to	be	.
但	不	一	似乎	到	是	.

但似乎没有人这样做。

" ['nevər] [maɪnd] , - , " ['bʌni] [wʊd] [seɪ] .

"	Never	mind	,	Wopsie	,	"	Bunny	would	say	.
"	绝不	头脑	,	-	,	"	兔子	会	说	.

“没关系，Wopsie，”兔子会说。

" [sʌm; səm] [taɪm] [wiːl] [faɪnd] [jʊr; jər] [foʊks] . "
" Some time we'll find your folks . "
" 一些 时间 出色地 寻找 你的 各位 . "

“总有一天我们会找到你父母的。”

" [jɛzm] , [aɪ] [wɪʃɪz] [æz; əz] [haʊ] [joʊ] - [ɔːl] [wʊd] , " - [wʊd] ['ænsər] .
" Yes'm , I wishes as how yo ' all would , " Wopsie would answer .
" 是的 , 我 愿望 作为 如何 哟 - 全部 会 , " - 会 回答 .

“是的，我希望你们都能这么想，”沃普西会回答。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [mʌtʃ] [æt; ət] [ænt] [luːz] ['sɪti] [hoʊm] .
Bunny and Sue liked it very much at Aunt Lu's city home .
兔子 和 起诉 喜欢 它 非常 很多 在 阿姨 卢氏 城市 家 .

邦妮和苏非常喜欢卢阿姨在城里的家。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['meni] [gʊd] [taɪmz] . [-]
They had many good times . [127]
他们 有 许多 好的 时代 . [-]

他们度过了许多美好的时光。[127]

[ænd; ənd] [ðæt] [ri'maindz] [ˌem 'iː] ;
And that reminds me ;
和 那 提醒 我 ;

这让我想起：

[aɪ] [mʌst; məst] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [taɪm] ['bʌni] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] [kwɪr] ['dɪnər] [fɔːr; fər] [hɪm'self]
I must tell you about the time Bunny ordered a queer dinner for himself
我 必须 告诉 你 关于 这 时间 兔子 订购 一个 酷儿 晚餐 为了 他自己
[ænd; ənd] [suː] .
and Sue .
和 起诉 .

我一定要跟你说说邦尼和苏点了一份奇特晚餐的那件事。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [bɪn] [aʊt] [wɪð; wɪθ] - [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [wɔːk] ,
The children had been out with Wopsie for a walk ,
这 孩子们 有 到过 出去 和 - 为了 一个 走 ,

孩子们和沃普西一起出去散步了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

邦尼·布朗和他的妹妹苏在露阿姨(Bunny Brown and His Sister Sue at Aunt)

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [bæk] [tuː; tə] [ænt] [luːz] [haʊs] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [naɪs] [deɪ] [ðæt]
and **when** **they** **came** **back** **to** **Aunt** **Lu's** **house** **it** **was** **such** **a** **nice** **day** **that**
和 什么时候 他们 来了 后退 到 阿姨 卢氏 房子 它 曾是 这样的 一个 好的 天 那
['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə][goʊ][ɪn] .
Bunny **and** **Sue** **did** **not** **want** **to** **go** **in** **.**
兔子 和 起诉 做过 不是 想 到 去 在 .

当她们回到卢阿姨家时，天气非常好，邦妮和苏都不想进屋。

" [let] [ˌjuː 'es] [steɪ] [aʊt] [ə; eɪ] [waɪl] , - , " ['bʌni] ['bɛgd] .
" **Let** **us** **stay** **out** **a** **while** **,** **Wopsie** **,** **"** **Bunny** **begged** **.**
" 让 我们 停留 出去 一个 尽管 , - , " 兔子 乞求 .

“让我们在外面待一会儿吧，Wopsie，”兔子恳求道。

" [wel] , [dəunt][goʊ] - [wei] [frʌm; frəm][ɪn] [frʌnt] , [æn; ən] - [joʊ] - [ɔːl][kæn; kən] [steɪ] , " - [sed] .
" **Well** **,** **don't** **go** **'** **way** **from** **in** **front** **,** **an** **'** **yo** **'** **all** **can** **stay** **,** **"** **Wopsie** **said** **.**
" 出色地 , 不 去 - 方式 从 在 正面 , 一个 - 哟 - 全部 能 停留 , " - 说 .

“好吧，别走远，你们都可以留下来，”沃普西说道。

[soʊ] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [sæt][ɑːn][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] [stoʊn] [steps] ,
So **Bunny** **and** **Sue** **sat** **on** **the** **side** **of** **the** **big** **stone** **steps** **,**
所以 兔子 和 起诉 卫星 在 这 边 的 这 大的 石头 步骤 ,

于是，邦妮和苏坐在大石阶边上。

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ænt] [luːz] [haʊs] .
in **front** **of** **Aunt** **Lu's** **house** **.**
在 正面 的 阿姨 卢氏 房子 .

在卢阿姨家门前。

[ðeɪ] ['riːəli] [dɪd][nɑːt][ɪn'tend][tuː; tə][goʊ] [ə'weɪ] ,
They **really** **did** **not** **intend** **to** **go** **away** **,**
他们 真的 做过 不是 打算 到 去 离开 ,

他们其实并没有打算离开。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ]['faɪər] ['endʒɪn] ['dæʃɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] , ['wɪslɪŋ] [ænd; ənd] ['pɜːrɪŋ]
but **when** **they** **saw** **a** **fire** **engine** **dashing** **down** **the** **street** **,** **whistling** **and** **purring**
但 什么时候 他们 锯 一个 火 引擎 帅气 向下 这 街道 , 吹口哨 和 呼噜声
[aʊt] [blæk] [smoʊk] ,
out **black** **smoke** **,**
出去 黑色的 抽烟 ,

但当他们看到一辆消防车呼啸着沿着街道疾驰而来，喷吐着黑烟时，

[ðeɪ] [dʒʌst] ['kudnt] [stænd] [stɪl] .
they **just** **couldn't** **stand** **still** **.**
他们 只是 不能 站立 仍然 .

他们就是停不下来。

" [lets] [goʊ][ænd; ənd] [siː] [ðə; ði]['faɪər] ! " [kraɪd] ['bʌni] .
" **Let's** **go** **and** **see** **the** **fire** **!** **"** **cried** **Bunny** **.**
" 我们来吧 去 和 看 这 火 ! " 哭 兔子 .

“我们去看火吧！”兔子喊道。

" [kʌm] [ɑːn] ! " [ə'griːd] [suː] .
" **Come** **on** **!** **"** **agreed** **Sue** **.**
" 来 在 ! " 同意 起诉 .

“来吧！”苏同意道。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['faɪər] , ['æftər][ɔːl] , [ðoʊ] [kwaɪt][ə; eɪ] [kraʊd] ['gæðərd] .

But	it	was	only	a	little	fire	,	after	all	,	though	quite	a	crowd	gathered	.
但	它	曾是	仅有的	一个	小的	火	,	后	全部	,	尽管	相当	一个	人群	聚集	.

但毕竟只是一场小火灾，尽管还是吸引了不少人围观。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌʌp'sterz] [ɪn][ə; eɪ] [stɔːr] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [suːn] [aʊt] .

It	was	upstairs	in	a	store	,	and	it	was	soon	out	.
它	曾是	楼上	在	一个	店铺	,	和	它	曾是	很快	出去	.

它在楼上的商店里，很快就被拿出来了。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ['stɑːrtɪd] [bæk] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] [kʌm] [fɑːr] .

Bunny	and	Sue	started	back	,	for	they	had	not	come	far	.
兔子	和	起诉	开始	后退	,	为了	他们	有	不是	来	远的	.

邦妮和苏往回走去，因为她们并没有走远。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['getɪŋ] [soʊ] [ðeɪ] [nuː] [ðer; ðər] [weɪ] [ə'raʊnd] ['prɪti] [wel] [naʊ] . [-]

They	were	getting	so	they	knew	their	way	around	pretty	well	now	.	[	128	]
他们	是	获得	所以	他们	知道	他们的	方式	大约	漂亮的	出色地	现在	.	[	-	]

他们越来越熟悉这里的一切了。[128]

[æz; əz] [ðeɪ] [pæst] [ə; eɪ] ['restrɑːnt] , [ɔːr] [pleɪs] [tuː; tə] [iːt] , [ðeɪ] [sɔː] , [ɪn][ðə; ði] ['wɪndoʊ] ,

As	they	passed	a	restaurant	,	or	place	to	eat	,	they	saw	,	in	the	window	,
作为	他们	通过了	一个	餐厅	,	或者	地方	到	吃	,	他们	锯	,	在	这	窗户	,

当他们路过一家餐馆或吃饭的地方时，他们从橱窗里看到：

[ə; eɪ][mæn] ['beɪkɪŋ] ['grɪdl] [keɪks] [ɑːn][ə; eɪ][gæs] [stoʊv] .

a	man	baking	griddle	cakes	on	a	gas	stove	.
一个	男人	烘烤	烤盘	蛋糕	在	一个	气体	火炉	.

一名男子正在煤气炉上烤煎饼。

[hiː; hi] [wʊd] [let][ðə; ði] [keɪks] [braʊn] [ɑːn][wʌn] [saɪd] , [tɔːs] [ðem; ðəm][ʌp][ɪn][ðə; ði] [er] ,

He	would	let	the	cakes	brown	on	one	side	,	toss	them	up	in	the	air	,
他	会	让	这	蛋糕	棕色的	在	一	边	,	折腾	他们	向上	在	这	空气	,

他会把蛋糕一面烤至金黄色，然后把它们抛向空中。

['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm][tɜːrn][ə; eɪ] ['sʌmərsɔːlt] , [kætʃ] [ðem; ðəm][ɑːn][ə; eɪ] [flæt] [spuːn] ,

making	them	turn	a	somersault	,	catch	them	on	a	flat	spoon	,
制作	他们	转动	一个	空翻	,	抓住	他们	在	一个	平坦的	勺子	,

让他们翻跟头，用扁平的勺子接住他们，

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [wʊd] [braʊn] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] .

and	then	they	would	brown	on	the	other	side	.
和	然后	他们	会	棕色的	在	这	其他	边	.

然后另一面就会变成褐色。

" [oʊ] ['bʌni] ! " [kraɪd] [suː] .

"	Oh	Bunny	!	"	cried	Sue	.
"	哦	兔子	!	"	哭	起诉	.

“哦，兔子！”苏喊道。

" ['wʊdnt] [juː; jʊ] [laɪk] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ðoʊz] ? "

"	Wouldn't	you	like	some	of	those	?	"
"	不会	你	喜欢	一些	的	那些	?	"

“你不想尝尝这些吗？”

" [aɪ] [wʊd] , " [sed] ['bʌni] .

"	I	would	,	"	said	Bunny	.
"	我	会	,	"	说	兔子	.

“我会的，”邦尼说。

" [kʌm] [ɑːn][ɪn][ænd; ənd] [wiːl] [hæv; həv][sʌm; səm] .

"	Come	on	in	and	we'll	have	some	.
"	来	在	在	和	出色地	有	一些	.

进来吧，我们吃点东西。

[aɪm] ['hʌŋgri] !
I'm hungry !
我是 饥饿的 !

我饿了!

" [hiː; hi][ænd; ənd] [suː] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['restrɑːnt] , [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [æt; ət][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]
" He and Sue went into the restaurant , and sat down at one of the
" 他 和 起诉 去 进入 这 餐厅 , 和 卫星 向下 在 一 的 这
[teiblz] .
tables .
表格 .

他和苏走进餐厅，在其中一张桌子旁坐了下来。

[ə; eɪ][gɜːrl] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɪg] [waɪt] ['eɪprən][ɑːn]['oʊvər][hɜːr; hər] [blæk] [dres] ,
A girl , with a big white apron on over her black dress ,
一个 女孩 , 和 一个 大的 白色的 围裙 在 超过 她 黑色的 裙子 ,

一个女孩，黑色连衣裙外面套着一条白色大围裙，

[brɔːt] [ðem; ðəm] [iːtʃ] [ə; eɪ] [glæs] [ʌv; əv]['wɔːtər][ænd; ənd][ə; eɪ]['næpkɪn] , [ænd; ənd] [sed] :
brought them each a glass of water and a napkin , and said :
带来 他们 每个 一个 玻璃 的 水 和 一个 餐巾 , 和 说 :

他给他们每人端来一杯水和一张餐巾纸，然后说道：

" [wel] , ['tʃɪldrən] , [wʌt] [duː][juː; jʊ][wɑːnt] ? "
" Well , children , what do you want ? "
" 出色地 , 孩子们 , 什么 做 你 想 ? "

孩子们，你们想要什么?

" [wiː; wi][wɑːnt] ['dɪnər] , " [sed] ['bʌni] .
" We want dinner , " said Bunny .
" 我们 想 晚餐 , " 说 兔子 .

“我们想吃晚饭了，”邦尼说。

" [wɪə(r)] ['hʌŋgri] , [ænd; ənd][wiː; wi][wɑːnt][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðoʊz] [keɪks] [ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ɪz]
" We're hungry , and we want some of those cakes the man in the window is
" 是 饥饿的 , 和 我们 想 一些 的 那些 蛋糕 这 男人 在 这 窗户 是
['beɪkɪŋ] . " [-]
baking . " [129]
烘烤 . " [-]

“我们饿了，我们想吃橱窗里那个人烤的蛋糕。”[129]

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER XIII
章 十三

第十三章

[ðə; ði] [streɪ] [dɔːg]
THE STRAY DOG
这 流浪 狗

流浪狗

[ðə; ði][gɜːrl] ['weɪtrəs] [ɪn][ðə; ði] ['restrɑːnt] [smaɪld] [æt; ət] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] .
The girl waitress in the restaurant smiled at Bunny Brown and his sister Sue .
这 女孩 女服务员 在 这 餐厅 微笑 在 兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 .

餐厅里的女服务员对着邦尼·布朗和他的妹妹苏微笑。

[ðeɪ] [siːmd] [tuː] [smɔːl] [tuː; tə][biː; bi]['goʊɪŋ] [ə'baʊt] , ['ɔːrdərɪŋ] [miːlz] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] ,
They seemed too small to be going about , ordering meals for themselves ,
他们 似乎 也 小的 到 是 去 关于 , 订购 餐 为了 他们自己 ,

他们看起来太小了，不像是能自己四处走动、点餐吃饭的样子。

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði][gɜːrl] [nuː] [ðæt] [ɪn] [nuː] [jɔːk] ['piːp(ə)l] [duː][nɑːt][lɪv; laɪv][æz; əz] [ðeɪ] [duː][ɪn] ['ʌðər]

but	then	the	girl	knew	that	in	New	York	people	do	not	live	as	they	do	in	other
但	然后	这	女孩	知道	那	在	新的	约克	人们	做	不是	居住	作为	他们	做	在	其他

['sɪtiz] ,

cities	,
城市	,

但后来女孩意识到，纽约人的生活方式与其他城市的人不同。

[ɔːr][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .

or	in	the	country	.
或者	在	这	国家	.

或在国内。

['meni] [nuː] [jɔːk] ['pɜːsənz] ['nevər] [iːt] [ə; eɪ] [miːl] [æt; ət] [hoʊm] , [nɔːr][duː][ðer; ðər] ['tʃɪldrən] .

Many	New	York	persons	never	eat	a	meal	at	home	,	nor	do	their	children	.
许多	新的	约克	人	绝不	吃	一个	一顿饭	在	家	,	也不	做	他们的	孩子们	.

许多纽约人从来不在家吃饭，他们的孩子也是如此。

[ðeɪ] [goʊ] [aʊt] [tuː; tə] [hoʊ'tel] , ['restərənt] [ɔːr] ['bɔːrdɪŋ] ['haʊzɪz] .

They	go	out	to	hotels	,	restaurants	or	boarding	houses	.
他们	去	出去	到	酒店	,	餐厅	或者	登机	房屋	.

他们会去酒店、餐馆或旅馆。

[ænd; ənd][pər'hæps] [ðɪs] [gɜːrl] [θɔːt] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [maɪt] [biː; bi][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]

And	perhaps	this	girl	thought	Bunny	and	Sue	might	be	the	children	of
和	也许	这	女孩	想法	兔子	和	起诉	可能	是	这	孩子们	的

[sʌm; səm]['fæməli] [huː] [hæd; həd][ruːmz; rʊmz] [nɪr] [ðə; ði] ['restrɑːnt] ,

some	family	who	had	rooms	near	the	restaurant	,
一些	家庭	WHO	有	房间	靠近	这	餐厅	,

或许这个女孩认为邦妮和苏可能是餐厅附近某个租了房间的家庭的孩子。

[ænd; ənd] [huː] [went] [aʊt] [tuː; tə][ðer; ðər] [miːlz] .

and	who	went	out	to	their	meals	.
和	WHO	去	出去	到	他们的	餐	.

以及那些外出就餐的人。

[soʊ][ʃiː; ʃi][dʒʌst] [æskt] [ðem; ðəm] :

So	she	just	asked	them	:
所以	她	只是	问	他们	:

所以她就问了他们：

" [ɑːr; ər] [keɪks] [ðə; ði]['oʊnli] [θɪŋz] [juː; jʊ][wɑːnt] ? "

"	Are	cakes	the	only	things	you	want	?	"
"	是	蛋糕	这	仅有的	事物	你	想	?	"

“你只想要蛋糕吗？”

" [oʊ] , [noʊ] , [wiːl] [wɑːnt] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðæt] , " [sed] ['bʌni] .

"	Oh	,	no	,	we'll	want	more	than	that	,	"	said	Bunny	.
"	哦	,	不	,	出色地	想	更多的	比	那	,	"	说	兔子	.

“哦，不，我们想要的远不止这些，”邦尼说。

" [bʌt; bət][wiː; wi][wɑːnt][ðə; ði] [keɪks] [fɜːrst] ; [dəunt][wiː; wi] , [suː] ? "

"	But	we	want	the	cakes	first	;	don't	we	,	Sue	?	"
"	但	我们	想	这	蛋糕	第一的	;	不	我们	,	起诉	?	"

“但我们首先想要蛋糕，对吧，苏？”

" [jep] , " [suː] ['ænsər] .

"	Yep	,	"	Sue	answered	.
"	是的	,	"	起诉	回答	.

“嗯，”苏回答道。

" [aɪ] [laɪk] ['pænkeɪks] .

"	I	like	pancakes	.
"	我	喜欢	煎饼	.

我喜欢煎饼。

[ænd; ənd] [aɪ] [wɑːnt] [sʌm; səm] ['sɪrəp] [ɑːn] [maɪn] . " [-]

And	I	want	some	syrup	on	mine	.	"	[	130	]
和	我	想	一些	糖浆	在	矿	.	"	[	-	]

我的那份也要加点糖浆。[130]

" [soʊ] [duː] [aɪ] ! " [kraɪd] ['bʌni] .

"	So	do	I	!	"	cried	Bunny	.
"	所以	做	我	!	"	哭	兔子	.

“我也是！”兔子喊道。

" [aɪl] [brɪŋ] [juː; jʊ] [sʌm; səm] ['meɪp(ə)l] ['sɪrəp] [wen] [aɪ] [brɪŋ] [juː; jʊ] [ðə; ðɪ] [keɪks] , " [ðə; ðɪ] [gɜːrl] [sed]

"	I'll	bring	you	some	maple	syrup	when	I	bring	you	the	cakes	,	"	the	girl	said
"	患病的	带来	你	一些	枫	糖浆	什么时候	我	带来	你	这	蛋糕	,	"	这	女孩	说

[æz; əz] ,

as	,
作为	,

“我送蛋糕的时候会给你带些枫糖浆，”女孩一边说着，一边说道。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [smaɪl] ,

with	a	smile	,
和	一个	微笑	,

微笑着，

[ʃiː; ʃi] [went] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['restrɑːnt] [tuː; tə] [tel] [ðə; ðɪ] [waɪt] - [kæpt] [kʊk] [ɪn]

she	went	up	to	the	front	of	the	restaurant	to	tell	the	white	-	capped	cook	in
她	去	向上	到	这	正面	的	这	餐厅	到	告诉	这	白色的	-	封顶	厨师	在

[ðə; ðɪ] ['wɪndoʊ] [tuː; tə] [beɪk] [ə; eɪ] [pleɪt] [ʌv; əv] [keɪks] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] .

the	window	to	bake	a	plate	of	cakes	for	each	of	the	children	.
这	窗户	到	烤	一个	盘子	的	蛋糕	为了	每个	的	这	孩子们	.

她走到餐厅前面，告诉窗口里戴着白帽子的厨师，给每个孩子烤一盘蛋糕。

['sevrəl] ['ʌðər] ['pɜːsənz] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['restrɑːnt] [smaɪld] [æt; ət] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ,

Several	other	persons	in	the	restaurant	smiled	at	Bunny	and	Sue	,
一些	其他	人	在	这	餐厅	微笑	在	兔子	和	起诉	,

餐厅里其他几个人都对邦妮和苏笑了笑。

[æz; əz] [ðeɪ] [sæt] [ðer; ðər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ðɪ] [keɪks] .

as	they	sat	there	waiting	for	the	cakes	.
作为	他们	卫星	那里	等待	为了	这	蛋糕	.

他们坐在那里等着蛋糕。

[ðeɪ] [siːmd] [sʌtʃ] ['lɪt(ə)l] [tɑːts] [tuː; tə] [biː; bi] [ɔːl] [ə'loʊn] .

They	seemed	such	little	tots	to	be	all	alone	.
他们	似乎	这样的	小的	幼儿	到	是	全部	独自的	.

他们看起来那么小，怎么会孤零零的呢?

[bʌt; bət] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [nuː] [wʌt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['duːɪŋ] .

But	Bunny	and	Sue	knew	what	they	were	doing	.
但	兔子	和	起诉	知道	什么	他们	是	正在做	.

但邦妮和苏很清楚自己在做什么。

[æt; ət] [liːst] [ðeɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [dɪd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [nɑːt] [æt; ət] [ɔːl] ['bæʃfl] .

At	least	they	thought	they	did	,	and	they	were	not	at	all	bashful	.
在	至少	他们	想法	他们	做过	,	和	他们	是	不是	在	全部	害羞的	.

至少他们是这么认为的，而且他们一点也不害羞。

[wen] [ðə; ði][hɑːt] [keɪks] [wɜːr; wər] [brɔːt] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ðeɪ] [spred] [ɑːn][sʌm; səm] ['bʌtər] ,

When	the	hot	cakes	were	brought	to	them	they	spread	on	some	butter	,
什么时候	这	热的	蛋糕	是	带来	到	他们	他们	传播	在	一些	黄油	,

热腾腾的煎饼端上来后，他们抹上了一些黄油。

[pɔːd] [ðə; ði]['meɪp(ə)l] ['sɪrəp] ['oʊvər][ðer; ðər] [pleɪts] , [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['sɪlvər] ['pɪtʃɚz] , [ænd; ənd]

poured	the	maple	syrup	over	their	plates	,	out	of	the	little	silver	pitchers	,	and
倾倒	这	枫	糖浆	超过	他们的	盘子	,	出去	的	这	小的	银	投手	,	和

[bɪ'gæn][tuː; tə] [iːt] .

began	to	eat	.
开始	到	吃	.

他们把枫糖浆从小小的银壶里倒在盘子上，然后开始吃。

" [ðeə(r)] ['ɔːf(ə)l] [gʊd] , [ɑːnt] [ðeɪ] , ['bʌni] ? " [æskt] [suː] ,

"	They're	awful	good	,	aren't	they	,	Bunny	?	"	asked	Sue	,
"	它们是	可怕	好的	,	不是	他们	,	兔子	?	"	问	起诉	,

“它们味道好极了，对吧，邦妮？”苏问道。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [tʊk] [ʌp][ðə; ði][læst] [piːs] [ʌv; əv][hɜːr; hər][θɜːrd] [keɪk] .

as	she	took	up	the	last	piece	of	her	third	cake	.
作为	她	采取	向上	这	最后的	片	的	她	第三	蛋糕	.

她拿起第三块蛋糕的最后一块。

" [jep] , " [hiː; hi] ['ænsər] .

"	Yep	,	"	he	answered	.
"	是的	,	"	他	回答	.

“是的，”他回答道。

" [aɪ][laɪk] - [ɪm] . "

"	I	like	'	em	.	"
"	我	喜欢	-	呃	.	"

“我喜欢它们。”

" [lets] [hæv; həv][sʌm; səm] [mɔːr] , " [suː] [sed] .

"	Let's	have	some	more	,	"	Sue	said	.
"	我们来吧	有	一些	更多的	,	"	起诉	说	.

“我们再来点吧，”苏说。

" [noʊ] , [lets] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [els] , " [sed] ['bʌni] .

"	No	,	let's	have	something	else	,	"	said	Bunny	.
"	不	,	我们来吧	有	某物	别的	,	"	说	兔子	.

“不，我们换个口味吧。”邦尼说。

" [aɪm][hɑːt] [naʊ] . " [-]

"	I'm	hot	now	.	"	[	131	]
"	我是	热的	现在	.	"	[	-	]

“我现在很热。”[131]

" [oʊ] , [ðen] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv][aɪs] - [kriːm] , " [kraɪd] [suː] .

"	Oh	,	then	we	ought	to	have	ice	-	cream	,	"	cried	Sue	.
"	哦	,	然后	我们	应该	到	有	冰	-	奶油	,	"	哭	起诉	.

“哦，那我们应该吃冰淇淋了，”苏喊道。

" [juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] ['ʌðər] [naɪt] , [wen] [ænt] ['lʌ][ænd; ənd] ['mʌðər] [wɜːr; wər][soʊ][wɔːrm] , [ðeɪ]

"	You	know	the	other	night	,	when	Aunt	Lu	and	mother	were	so	warm	,	they
"	你	知道	这	其他	夜晚	,	什么时候	阿姨	鲁	和	母亲	是	所以	温暖的	,	他们

[hæd; həd][aɪs] - [kriːm] . "

had	ice	-	cream	.	"
有	冰	-	奶油	.	"

“你知道吗，那天晚上，卢阿姨和妈妈特别暖和，她们吃了冰淇淋。”

" [ðen] [wiːl] [hæv; həv][sʌm; səm] , " [ə'griːd] ['bʌni] .
" Then we'll have some , " agreed Bunny .
" 然后 出色地 有 一些 , " 同意 兔子 .

“那我们就吃一些吧，”邦尼同意道。

" ['eniθɪŋ] [els] ? " [æskt] [ðə; ði] ['weɪtrəs] [gɜːrl] , ['kʌmɪŋ] [ʌp][tuː; tə][ðer; ðər] ['teɪbl] .
" Anything else ? " asked the waitress girl , coming up to their table .
" 任何事物 别的 ? " 问 这 女服务员 女孩 , 未来 向上 到 他们的 桌子 .

“还有什么需要吗？”女服务员走到他们桌边问道。

[suːn] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər] ['iːtɪŋ] [ðə; ði] [aɪs] - [kriːm]
SOON BUNNY AND SUE WERE EATING THE ICE - CREAM
很快 兔子 和 起诉 是 吃 这 冰 - 奶油

很快，邦尼和苏就开始吃冰淇淋了。

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] [æt; ət] [ænt] [luːz] ['sɪti] [hoʊm] .
Bunny Brown and His Sister Sue at Aunt Lu's City Home .
兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 在 阿姨 卢氏 城市 家 .

邦尼·布朗和他的妹妹苏在卢阿姨的城市之家。

[peɪdʒ] - .
Page 131 .
页 - .

第131页。

" [aɪs] - [kriːm] , [pliːz] — [tuː] [pleɪts] , " ['ɔːrdərd] ['bʌni] .
" Ice - cream , please — two plates , " ordered Bunny .
" 冰 - 奶油 , 请 — 二 盘子 , " 订购 兔子 .

“请给我两份冰淇淋，”邦尼点道。

[suːn] [hiː; hi][ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər] ['iːtɪŋ] [ðə; ði][koʊld] [dɪ'zɜːrt] .
Soon he and Sue were eating the cold dessert .
很快 他 和 起诉 是 吃 这 寒冷的 甜点 .

很快，他和苏就开始享用冷甜点了。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['teɪkɪŋ] [ʌp][ðə; ði][læst] ['spuːnˌfʊlz] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['weɪtrəs] [gɜːrl] ,
As they were taking up the last spoonfuls they saw the waitress girl ,
作为 他们 是 采取 向上 这 最后的 一勺 他们 锯 这 女服务员 女孩 ,

当他们正要吃完最后几勺时，他们看到了女服务员。

[æt; ət][ðə; ði][nekst] ['teɪbl] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [piːs] [ʌv; əv] [red] ['wɔːtərmelən] [tuː; tə][ə; eɪ][mæn] .
at the next table carrying a large piece of red watermelon to a man .
在 这 下一个 桌子 携带 一个 大的 片 的 红色的 西瓜 到 一个 男人 .

隔壁桌有人端着一大块红西瓜递给一位男士。

" [oʊ] , ['bʌni] ! " [kraɪd] [suː] .
" Oh , Bunny ! " cried Sue .
" 哦 , 兔子 ! " 哭 起诉 .

“哦，兔子！”苏喊道。

" [aɪ][wɑːnt][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðæt] ! "
" I want some of that ! "
" 我 想 一些 的 那 ! "

“我也想要一些！”

" [soʊ][duː][aɪ] ! " [ɪk'skleɪmd] ['bʌni] .
" So do I ! " exclaimed Bunny .
" 所以 做 我 ! " 惊呼 兔子 .

“我也是！”邦尼惊呼道。

" [wiːl] [hæv; həv][sʌm; səm] .
" We'll have some .
" 出色地 有 一些 .

“我们会有一些。”

" [ænd; ənd][soʊ] , ['æftər][ðə; ði][aɪs] - [kriːm] , [ðeɪ] ['ɔːrdərd] ['wɔːtərmelən] .
" And so , after the ice - cream , they ordered watermelon .
" 和 所以 , 后 这 冰 - 奶油 , 他们 订购 西瓜 .

于是，吃完冰淇淋后，他们又点了西瓜。

" [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [gʊd] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ? " [æskt] [ðə; ði] ['weɪtrəs] [gɜːrl] .
" Do you think it will be good for you ? " asked the waitress girl .
" 做 你 思考 它 将要 是 好的 为了 你 ? " 问 这 女服务员 女孩 .

“你觉得这对你有好处吗？”女服务员问道。

" [oʊ] , [jes] , [wiː; wi] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['bʌni] .
" Oh , yes , we like it , " said Bunny .
" 哦 , 是的 , 我们 喜欢 它 , " 说 兔子 .

“哦，是的，我们喜欢它，”邦尼说。

[ðæt] [wʌz; wəz][ɔːl][hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv] — [dʒʌst] [ðen] .
That was all he thought of — just then .
那 曾是 全部 他 想法 的 — 只是 然后 .

他当时满脑子想的都是这件事。

[ðə; ði][aɪs] - [kriːm] [hæd; həd] [bɪn] [koʊld] , [ænd; ənd][soʊ][wʌz; wəz][ðə; ði] ['wɔːtərmelən] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː]
The ice - cream had been cold , and so was the watermelon , for it
这 冰 - 奶油 有 到过 寒冷的 , 和 所以 曾是 这 西瓜 , 为了 它
[hæd; həd] [bɪn] [ɑːn][ðə; ði][aɪs] , [-]
had been on the ice , [132]
有 到过 在 这 冰 , [-]

冰淇淋是冷的，西瓜也是冷的，因为它放在冰上。[132]

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][taɪm] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðæt] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər] [kwaɪt] [tʃɪld]
and by the time they had finished that Bunny and Sue were quite chilled
和 经过 这 时间 他们 有 完成的 那 兔子 和 起诉 是 相当 冷藏
[θruː] .
through .
通过 .

等他们做完这件事，邦妮和苏已经完全放松下来了。

" [naʊ] [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə][biː; bi] [wɔːrm] [ə'gen] , " [sed] [suː] .
" Now I'd like to be warm again , " said Sue .
" 现在 ID 喜欢 到 是 温暖的 再次 , " 说 起诉 .

“我现在只想暖和起来，”苏说。

" [lets] [hæv; həv][sʌm; səm] [mɔːr] [hɑːt] [keɪks] , ['bʌni] . "
" Let's have some more hot cakes , Bunny . "
" 我们来吧 有 一些 更多的 热的 蛋糕 , 兔子 . "

“咱们再吃点热乎乎的煎饼吧，兔子。”

" [ɔːl] [raɪt] , " [ə'griːd] [hɜːr; hər] ['brʌðər] .
" All right , " agreed her brother .
" 全部 正确的 , " 同意 她 兄弟 .

“好吧，”她哥哥同意道。

[hiː; hi] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə][ðə; ði] ['weɪtrəs] [gɜːrl] .
He waved his hand to the waitress girl .
他 挥手 他的 手 到 这 女服务员 女孩 .

他向女服务员挥了挥手。

" [sʌm; səm] [mɔːr] [hɑːt] [keɪks] ! " ['ɔːrdərd] ['bʌni] .
" Some more hot cakes ! " ordered Bunny .
" 一些 更多的 热的 蛋糕 ! " 订购 兔子 .

“再来点热乎乎的煎饼！”邦尼命令道。

[ðə; ði][gɜːrl] [læft] [ænd; ənd] [sed] :

The	girl	laughed	and	said	:
这	女孩	笑了	和	说	:

女孩笑着说：

" [aɪ] [ges] [juː; jʊ][tɑːts][hæd; həd] ['betər] [nɑːt] [iːt] ['eni] [mɔːr] .

"	I	guess	you	tots	had	better	not	eat	any	more	.
"	我	猜测	你	幼儿	有	更好的	不是	吃	任何	更多的	.

“看来你们这些小家伙最好别再吃了。”

[aɪl] [kɔːl][ðə; ði]['mænɪdʒər] , [ænd; ənd][æsk][hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi] [θɪŋks] [ˌaɪ 'tiː] [seɪf] .

I'll	call	the	manager	,	and	ask	him	if	he	thinks	it	safe	.
患病的	称呼	这	经理	,	和	问	他	如果	他	思考	它	安全的	.

我会打电话给经理，问问他是否觉得安全。

" [ə; eɪ][mæn] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [blæk] ['mʌstæʃ; mə'stæʃ][ænd; ənd] [red] [tʃiːks] , [keɪm] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['teɪbl]

"	A	man	,	with	a	black	moustache	and	red	cheeks	,	came	up	to	the	table
"	一个	男人	,	和	一个	黑色的	胡子	和	红色的	脸颊	,	来了	向上	到	这	桌子

.

:
.

“一个留着黑色胡须、脸颊通红的男人走到桌边。

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? " [hiː; hi] [æskt] .

"	What	is	it	?	"	he	asked	.
"	什么	是	它	?	"	他	问	.

“那是什么？”他问道。

[ðə; ði] ['weɪtrəs] [gɜːrl] [ɪk'spleɪnd] .

The	waitress	girl	explained	.
这	女服务员	女孩	解释	.

女服务员解释道。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ʃiː; ʃi] [pʊt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] , [baɪ] ['bʌniz] [pleɪt] ,

At	the	same	time	she	put	down	on	the	table	,	by	Bunny's	plate	,
在	这	相同的	时间	她	放	向下	在	这	桌子	,	经过	兔子的	盘子	,

与此同时，她把东西放在桌子上，就在邦妮的盘子旁边，

[tuː] ['lɪt(ə)l][kɑːrdz] , [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['nʌmbərz] [ɑːn][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [raʊnd] [hoʊlz]

two	little	cards	,	with	some	numbers	on	them	,	and	some	round	holes
二	小的	牌	,	和	一些	数字	在	他们	,	和	一些	圆形的	孔

[pʌntʃt] [nɪr] [ðə; ði] ['nʌmbərz] .

punched	near	the	numbers	.
拳击	靠近	这	数字	.

两张小卡片，上面有一些数字，数字附近打了一些圆孔。

" [wiː; wi][wɑːnt][sʌm; səm][hɑːt] [keɪks] , - [kɔːz] [ðə; ði][aɪs] - [kriːm] [ænd; ənd] ['wɔːtərmelən] [meɪd] [juː 'es]

"	We	want	some	hot	cakes	,	'	cause	the	ice	-	cream	and	watermelon	made	us
"	我们	想	一些	热的	蛋糕	,	-	原因	这	冰	-	奶油	和	西瓜	制成	我们

[soʊ][koʊld] , " ['bʌni] [sed] .

so	cold	,	"	Bunny	said	.
所以	寒冷的	,	"	兔子	说	.

“我们想吃些热乎乎的煎饼，因为冰淇淋和西瓜让我们太冷了，”邦尼说。

" [haʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [hæv; həv][juː; jʊ] ? " [æskt] [ðə; ði]['mænɪdʒər] ,

"	How	much	money	have	you	?	"	asked	the	manager	,
"	如何	很多	钱	有	你	?	"	问	这	经理	,

经理问道：“你身上有多少钱？”

[huː] [ɪz][ðə; ði][mæn] [huː] [siːz] [ðæt] ['evriwʌn] [gets] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [iːt] ,

who	is	the	man	who	sees	that	everyone	gets	enough	to	eat	,
WHO	是	这	男人	WHO	看到	那	每个人	获得	足够的	到	吃	,

谁是那个确保每个人都能吃饱饭的人？

[ænd; ənd] [ðen] [ðæt] [ðeɪ] [peɪ] [fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː] . [-]
and **then** **that** **they** **pay** **for** **it** **.** **[** **133** **]**
和 然后 那 他们 支付 为了 它 . [-]

然后他们要为此付出代价。[133]

" ['mʌni] ? " [kraɪd] ['bʌni] [braʊn] .
" **Money** **?** **"** **cried** **Bunny** **Brown** **.**
" 钱 ? " 哭 兔子 棕色的 .

“钱？”邦尼·布朗喊道。

" ['mʌni] ? "
" **Money** **?** **"**
" 钱 ? "

“钱？ ”

" [jes] , [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] ['mʌni] [tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər] [wʌt] [juː; jʊ] [iːt] , " [ðə; ði][mæn] [sed] .
" **Yes** **,** **you** **must** **have** **money** **to** **pay** **for** **what** **you** **eat** **,** **"** **the** **man** **said** **.**
" 是的 , 你 必须 有 钱 到 支付 为了 什么 你 吃 , " 这 男人 说 .

“是的，你必须有钱支付你的伙食费，”那人说道。

" [aɪv] [faɪv] [sents] , " [ɪk'spleɪnd] [suː] .
" **I've** **five** **cents** **,** **"** **explained** **Sue** **.**
" 我已经 五 分 , " 解释 起诉 .

“我出五分钱，”苏解释道。

" [maɪ] ['mʌðər] [geɪv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ˌem ˈiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [tɔɪ] [bə'luːn] , [bʌt; bət][aɪ] ['dɪdnt] [spend] [ˌaɪ ˈtiː] [jet] .
" **My** **mother** **gave** **it** **to** **me** **for** **a** **toy** **balloon** **,** **but** **I** **didn't** **spend** **it** **yet** **.**
" 我的 母亲 给予 它 到 我 为了 一个 玩具 气球 , 但 我 没有 花费 它 然而 .
"
"
"

“我妈妈把它给我，让我买个玩具气球，但我还没用完。”

" [aɪv] [fɔːr] [sents] , " [sed] ['bʌni] , [riːtʃɪŋ] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] , [ænd; ənd] ['brɪŋɪŋ] [aʊt] [fɔːr]
" **I've** **four** **cents** **,** **"** **said** **Bunny** **,** **reaching** **into** **his** **pocket** **,** **and** **bringing** **out** **four**
" 我已经 四 分 , " 说 兔子 , 到达 进入 他的 口袋 , 和 带来 出去 四
['peniz] .
pennies **.**
便士 .

“我有四分钱，”邦尼说着，伸手进口袋，掏出四个便士硬币。

" [aɪ][hæd; həd][faɪv] [sents] , " [hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] , " [bʌt; bət][aɪ] [spent] [ə; eɪ] ['peni] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɑːliˌpɑːp] .
" **I** **had** **five** **cents** **,** **"** **he** **explained** **,** **"** **but** **I** **spent** **a** **penny** **for** **a** **lollypop** **.**
" 我 有 五 分 , " 他 解释 , " 但 我 花费 一个 一分钱 为了 一个 棒棒糖 .

“我当时只有五分钱，”他解释说，“但我花了一分钱买了一根棒棒糖。”

" [hiː; hi] [ʃʌvd] [ðə; ði] [fɔːr] ['peniz] ['oʊvər] [tɔːrd] [ðə; ði][gɜːrl] .
" **He** **shoved** **the** **four** **pennies** **over** **toward** **the** **girl** **.**
" 他 推搡 这 四 便士 超过 朝向 这 女孩 .

他把那四个便士推向女孩。

[suː] [bɪ'gæn] ['lʊkɪŋ] [ɪn][hɜːr; hər] ['pɑːkɪt] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] [faɪv] [sent] [piːs] .
Sue **began** **looking** **in** **her** **pocket** **for** **her** **five** **cent** **piece** **.**
起诉 开始 寻找 在 她 口袋 为了 她 五 中心 片 .

苏开始在口袋里摸索她的五分硬币。

" [aɪm] [ə'freɪd] [juː; jʊ] [wəʊnt] [hæv; həv] [ɪ'nʌf] ['mʌni] , " [ðə; ði]['mænɪdʒər] [sed] .
" **I'm** **afraid** **you** **won't** **have** **enough** **money** **,** **"** **the** **manager** **said** **.**
" 我是 害怕的 你 惯于 有 足够的 钱 , " 这 经理 说 .

“恐怕你的钱不够，”经理说。

" [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [tel] [ˌem ˈiː] [wer] [juː; jʊ][lɪv; laɪv] , [ænd; ənd] [gɪv] [ˌem ˈiː][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][jʊr; jər]
" But if you tell me where you live , and give me the name of your
" 但 如果 你 告诉 我 在哪里 你 居住 , 和 给 我 这 姓名 的 你的
['fɑːðər] ,
father ,
父亲 ,

“但如果你告诉我你住在哪里，并告诉我你父亲的名字，

[aɪl] [kɔːl][hɪm; ɪm][ʌp][ɑːn][ðə; ði] ['telɪfoʊn] , [ænd; ənd][let][hɪm; ɪm] [noʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [hɪr] . "
I'll call him up on the telephone , and let him know you are here . "
患病的 称呼 他 向上 在 这 电话 , 和 让 他 知道 你 是 这里 . "

我会给他打电话，告诉他你在这里。

" [oʊ] , ['aʊər; ɑːr] ['dædiːz] [ə'weɪ] [ɔːf] , " [sed] ['bʌni] .
" Oh , our daddy's away off , " said Bunny .
" 哦 , 我们的 爸爸的 离开 离开 , " 说 兔子 .

“哦，爸爸出门了，”邦尼说。

" [bʌt; bət][juː; jʊ][kæn; kən][tɔːk][tuː; tə] [ænt] ['lʌ][ɑːn][ðə; ði] ['telɪfoʊn] .
" But you can talk to Aunt Lu on the telephone .
" 但 你 能 讲话 到 阿姨 鲁 在 这 电话 .

但是你可以打电话给卢阿姨。

[ʃiːz] [gɑːt][wʌn] .
She's got one .
她是 得到 一 .

她有一个。

[maɪ] ['mʌðər] [ɪz][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .
My mother is with her .
我的 母亲 是 和 她 .

我母亲和她在一起。

[ʃiːl] [baɪ] [sʌm; səm] [keɪks] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] . "
She'll buy some cakes for us . "
壳 买 一些 蛋糕 为了 我们 . "

她会给我们买些蛋糕。

" [wɒts] [jʊr; jər]['ænts, 'ɔnts] [neɪm] ?
" What's your aunt's name ?
" 是什么 你的 姑姑的 姓名 ?

你姑姑叫什么名字?

" [ðə; ði]['mænɪdʒər]['wɑːntɪd][tuː; tə] [noʊ] .
" the manager wanted to know .
" 这 经理 通缉 到 知道 .

经理想知道。

" [ænt] ['lʌ] ! " [sed] [suː] . [-]
" Aunt Lu ! " said Sue . [134]
" 阿姨 鲁 ! " 说 起诉 . [-]

“卢阿姨！”苏说道。[134]

" [ænt] ['lʌ]['beɪkər] , " ['ædɪd] ['bʌni] .
" Aunt Lu Baker , " added Bunny .
" 阿姨 鲁 贝克 , " 额外 兔子 .

“卢阿姨·贝克，”邦尼补充道。

" [ɔːl] [raɪt] .
" All right .
" 全部 正确的 .

“好的。

[aɪl] [kɔːl][hɜːr; hər][ʌp] , " [sed] [ðə; ði][mæn] , ['smaɪlɪŋ] .

I'll	call	her	up	,	"	said	the	man	,	smiling	.
患病的	称呼	她	向上	,	"	说	这	男人	,	微笑	.

“我会给她打电话的，”男人笑着说。

" [ænd; ənd][aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [juː; jʊ][hæd; həd] ['betər] [iːt] ['eni] [mɔːr] ['grɪdl] [keɪks] .

"	And	I	don't	believe	you	had	better	eat	any	more	griddle	cakes	.
"	和	我	不	相信	你	有	更好的	吃	任何	更多的	烤盘	蛋糕	.

“而且我认为你最好别再吃煎饼了。”

[juː; jʊ] [maɪt] [biː; bi] [meɪd] [ɪl] .

You	might	be	made	ill	.
你	可能	是	制成	患病的	.

你可能会生病。

[gɪv] [ðem; ðəm][sʌm; səm][draɪ] , [swiːt] ['krækərz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [glæs] [ʌv; əv] [mɪlk] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə]

Give	them	some	dry	,	sweet	crackers	,	and	a	glass	of	milk	,	"	he	said	to
给	他们	一些	干燥	,	甜的	饼干	,	和	一个	玻璃	的	牛奶	,	"	他	说	到

[ðə; ði][gɜːrl] .

the	girl	.
这	女孩	.

“给他们一些干甜饼干和一杯牛奶，”他对女孩说。

" [ðæt] [wəʊnt] [hɜːrt][ðem; ðəm] .

"	That	won't	hurt	them	.
"	那	惯于	伤害	他们	.

“那不会伤害他们。”

" ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [laɪkt] [ðə; ði] ['krækərz] ['veri] [mʌtʃ] .

"	Bunny	and	Sue	liked	the	crackers	very	much	.
"	兔子	和	起诉	喜欢	这	饼干	非常	很多	.

“邦妮和苏非常喜欢这些饼干。”

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['iːtɪŋ] [ə'weɪ] , ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [faɪn] [taɪm] , [wen] , [ɔːl][æt; ət][wʌns] ,

They	were	eating	away	,	having	a	fine	time	,	when	,	all	at	once	,
他们	是	吃	离开	,	拥有	一个	美好的	时间	,	什么时候	,	全部	在	一次	,

他们正吃得津津有味，玩得不亦乐乎，突然间，

['ɪntuː][ðə; ði] ['restrɑːnt] [keɪm] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

into	the	restaurant	came	Mrs	.	Brown	.
进入	这	餐厅	来了	太太	.	棕色的	.

布朗太太走进了餐厅。

" [oʊ] , ['mʌðər] ! " [kraɪd] ['bʌni] , [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [hɜːr; hər] .

"	Oh	,	Mother	!	"	cried	Bunny	,	as	he	saw	her	.
"	哦	,	母亲	!	"	哭	兔子	,	作为	他	锯	她	.

“哦，妈妈！”兔子看到她时喊道。

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['hʌŋgri] [tuː] ?

"	Are	you	hungry	too	?
"	是	你	饥饿的	也	?

你也饿了吗?

[sɪt] [daʊn] [baɪ][ju: 'es][ænd; ənd] [iːt] !

Sit	down	by	us	and	eat	!
坐	向下	经过	我们	和	吃	!

请坐到我们旁边来吃饭!

[wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [faɪn] [miːl] , ['dɪdnt] [wiː; wi] , [suː] ? "

We	had	a	fine	meal	,	didn't	we	,	Sue	?	"
我们	有	一个	美好的	一顿饭	,	没有	我们	,	起诉	?	"

我们吃了一顿很棒的晚餐，对吧，苏?

" [jep] , " ['ænsər] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] .
" Yep , " answered the little girl .
" 是的 , " 回答 这 小的 女孩 .

“嗯，”小女孩回答道。

" [ðə; ði][aɪs] - [kriːm] [ænd; ənd] ['wɔːtərmelən] [ɪz]['ɔːf(ə)l] [gʊd] , ['mʌðər] ! "
" The ice - cream and watermelon is awful good , Mother ! "
" 这 冰 - 奶油 和 西瓜 是 可怕 好的 , 母亲 ! "

“妈妈，这冰淇淋和西瓜太好吃了！”

" [jes] , [aɪ] [sə'poʊz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , " [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [braʊn] [kʊd; kəd][nɑːt][help] ['smaɪlɪŋ] .
" Yes , I suppose it is , " and Mrs . Brown could not help smiling .
" 是的 , 我 认为 它 是 , " 和 太太 . 棕色的 可以 不是 帮助 微笑 .

“是的，我想是的，”布朗太太忍不住笑了。

" [bʌt; bət][juː; jʊ]['mʌzənt] [kʌm] [ɪn] ['restərənt] , [ænd; ənd]['ɔːrdər] [miːlz] [laɪk] [ðɪs] , ['bʌni] [braʊn] ,
" But you musn't come in restaurants , and order meals like this , Bunny Brown ,
" 但 你 不得 来 在 餐厅 , 和 命令 餐 喜欢 这 , 兔子 棕色的 ,

“但是你不能像这样在餐馆点餐，邦妮·布朗。”

[wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] ['mʌni] [tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
without having money to pay for them .
没有 拥有 钱 到 支付 为了 他们 .

没有钱支付这些费用。

[ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [raɪt] ! "
It isn't right ! "

这不对！

" [aɪ] — [aɪ] [θɔːt] [aɪ][hæd; həd] ['mʌni] [ɪ'nʌf] , " [ænd; ənd] ['bʌni] [lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [fɔːr]
" I — I thought I had money enough , " and Bunny looked at his four
" 我 — 我 想法 我 有 钱 足够的 , " 和 兔子 看起来 在 他的 四
['peniz] .
pennies .
便士 .

“我——我以为我的钱够用了，”邦尼看了看他手里的四个便士。

[ðə; ði]['mænɪdʒər] [læft] .
The manager laughed .
这 经理 笑了 .

经理笑了。

[hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [-]
He had found [135]
他 有 成立 [-]

他发现[135]

[ænt] [luːz] [neɪm] [ɪn][ðə; ði] ['telɪfoʊn] [bʊk] , [ænd; ənd][hæd; həd] [tɔːkt] [tuː; tə][hɜːr; hər] ,
Aunt Lu's name in the telephone book , and had talked to her ,
阿姨 卢氏 姓名 在 这 电话 书 , 和 有 谈话 到 她 ,

我在电话簿上找到了卢阿姨的名字，并且和她通过电话。

['telɪŋ] [hɜːr; hər] [ə'baʊt] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] .
telling her about Bunny and Sue .
讲述 她 关于 兔子 和 起诉 .

告诉她关于邦妮和苏的事。

[ænd; ənd] [ðen] , [æz; əz][ðə; ði] ['restrɑ:nt] [wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['kɔ:rnər][frʌm; frəm] [ænt] [lu:z]

And	then	,	as	the	restaurant	was	just	around	the	corner	from	Aunt	Lu's
和	然后	,	作为	这	餐厅	曾是	只是	大约	这	角落	从	阿姨	卢氏

[haʊs] ,

house	,
房子	,

而且，由于这家餐馆就在卢阿姨家附近，

['mɪsɪz] . [braʊn] [hæd; həd] ['hɜ:rid] [ðer; ðər][tu:; tə][get][hɜ:r; hər] ['tʃɪldrən] .

Mrs	.	Brown	had	hurried	there	to	get	her	children	.
太太	.	棕色的	有	慌忙	那里	到	得到	她	孩子们	.

布朗太太匆匆赶到那里去接她的孩子。

[ʃi:; ʃi] [peɪd] [fɔ:r; fər] [wʌt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['i:tn] , [ænd; ənd] [tʊk] [ðem; ðəm] [bæk] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] .

She	paid	for	what	they	had	eaten	,	and	took	them	back	with	her	.
她	有薪酬的	为了	什么	他们	有	吃	,	和	采取	他们	后退	和	她	.

她付了他们吃的钱，然后带他们回去了。

[ðə; ði] ['weɪtrəs] [gɜ:rl] [smaɪld] , [soʊ][dɪd][ðə; ði]['mænɪdʒər] , [ænd; ənd][soʊ][dɪd] ['meni] ['pɝ:sənz] [ɪn][ðə; ði]

The	waitress	girl	smiled	,	so	did	the	manager	,	and	so	did	many	persons	in	the
这	女服务员	女孩	微笑	,	所以	做过	这	经理	,	和	所以	做过	许多	人	在	这

['restrɑ:nt] ,

restaurant	,
餐厅	,

女服务员笑了，经理也笑了，餐厅里的许多人也都笑了。

[hu:] [hæd; həd] [si:n] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] ['i:tɪŋ] .

who	had	seen	Bunny	and	Sue	eating	.
WHO	有	已见	兔子	和	起诉	吃	.

谁曾看到邦妮和苏在吃饭。

" [dəunt]['evər][du:] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] [ə'gen] , ['bʌni] , " [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

"	Don't	ever	do	anything	like	this	again	,	Bunny	,	"	said	Mrs	.	Brown	.
"	不	曾经	做	任何事物	喜欢	这	再次	,	兔子	,	"	说	太太	.	棕色的	.

“邦尼，以后不许再做这种事了。”布朗太太说。

" [aɪ][wəʊnt] , " ['bʌni] ['prɑ:mɪst] .

"	I	won't	,	"	Bunny	promised	.
"	我	惯于	,	"	兔子	承诺	.

“我不会的，”邦尼保证道。

" [bʌt; bət][wi:; wi] [went] [tu:; tə][ðə; ði]['faɪər] , [ænd; ənd][wi:; wi][wɜ:r; wər] ['ɔ:f(ə)l] ['hʌŋgri] ; [wə:nt, weənt][wi:; wi]

"	But	we	went	to	the	fire	,	and	we	were	awful	hungry	;	weren't	we
"	但	我们	去	到	这	火	,	和	我们	是	可怕	饥饿的	;	不是	我们

, [su:] ? "

,	Sue	?	"
,	起诉	?	"

“可是我们去了火堆旁，我们饿得要命，对吧，苏？”

" [jes] , [wi:; wi][wʌz; wəz] .

"	Yes	,	we	was	.
"	是的	,	我们	曾是	.

是的，我们当时是。

[ænd; ənd][ðə; ði][hɑ:t] [keɪks] [wʌz; wəz] [gʊd] . "

And	the	hot	cakes	was	good	.	"
和	这	热的	蛋糕	曾是	好的	.	"

热煎饼很好吃。

" [oʊ] [dɪr] ! " [said] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

"	Oh	dear	!	"	sighed	Mrs	.	Brown	.
"	哦	亲爱的	!	"	叹了口气	太太	.	棕色的	.

“哦，天哪！”布朗太太叹了口气。

" [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][nekst] .
" I wonder what it will be next .
" 我 想知道 什么 它 将要 是 下一个 .

我想知道接下来会发生什么。

" [bʌt; bət]['iːv(ə)n] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] [dɪd][nɑːt] [noʊ] .
" But even Bunny Brown and his sister Sue did not know .
" 但 甚至 兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 做过 不是 知道 .

但就连邦尼·布朗和他的妹妹苏都不知道。

[fɔːr; fər] ['sevrəl] [wiːks] [ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [steɪd] [æt; ət] [ænt] [luːz] ['sɪti] [hoʊm] .
For several weeks the two children stayed at Aunt Lu's city home .
为了 一些 周 这 二 孩子们 入住 在 阿姨 卢氏 城市 家 .

两个孩子在卢姨位于城里的家中住了几个星期。

[ðeɪ] [hæd; həd] [mɔːr] [gʊd] [taɪmz] ,
They had more good times ,
他们 有 更多的 好的 时代 ,

他们有过更多美好的时光。

[ænd; ənd]['ɔːf(ə)n] [went] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['mʌðər] [ɔːr] [ænt] ['lʌ] [tuː; tə][ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃərz] .
and often went with their mother or Aunt Lu to the moving pictures .
和 经常 去 和 他们的 母亲 或者 阿姨 鲁 到 这 移动 图片 .

她们经常和妈妈或卢阿姨一起去看电影。

[ðen] , [tuː] , [-]
Then , too , [136]
然后 , 也 , [-]

此外，[136]

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [tuː; tə] [siː] [ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] [striːts] ,
there was much to see on the city streets ,
那里 曾是 很多 到 看 在 这 城市 街道 ,

城市街道上有很多值得一看的东西。

[ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ['nevər] [gruː] ['taɪərd][ʌv; əv] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [streɪndʒ] [saɪts] .
and Bunny and Sue never grew tired of looking at the strange sights .
和 兔子 和 起诉 绝不 生长 疲劳的 的 寻找 在 这 奇怪的 景点 .

邦妮和苏永远不会厌倦观看这些奇特的景象。

['dædi] [braʊn] [roʊt] ['letərz] , ['seɪɪŋ] [hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['bɪzi] , ['lʊkɪŋ] ['æftər][hɪz; ɪz][boʊt] ['bɪznəs]
Daddy Brown wrote letters , saying he was so busy , looking after his boat business
爸爸 棕色的 写道 信件 , 说 他 曾是 所以 忙碌的 , 寻找 后 他的 船 商业
,
,
,

布朗爸爸写信说他太忙了，要打理他的船业生意。

[ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
that he could not come to see them for a long time .
那 他 可以 不是 来 到 看 他们 为了 一个 长的 时间 .

他很久都无法来看望他们。

" [dʌz] [hiː; hi] [seɪ] [haʊ] [splæʃ] , ['aʊər; ɑːr][dɔːg] , [ɪz] ? " [æskt] ['bʌni] ,
" Does he say how Splash , our dog , is ? " asked Bunny ,
" 做 他 说 如何 溅 , 我们的 狗 , 是 ? " 问 兔子 ,

“他有没有说说我们家的狗Splash怎么样了？”邦尼问道。

[wen] [pɑːrt][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːðɝz] ['letərz] [hæd; həd] [bɪn] [riːd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [suː]

when	part	of	one	of	his	father's	letters	had	been	read	to	him	and	Sue
什么时候	部分	的	一	的	他的	父亲的	信件	有	到过	读	到	他	和	起诉

.

:

.

当他父亲的一封信的一部分被读给他和苏听时。

" [jes] , ['dædi] [sez] [splæʃ] [ɪz][ɔːl] [raɪt] , [bʌt; bət] ['loʊnsəm] , " ['mɪsɪz] . [braʊn] ['ænsər] .

"	Yes	,	Daddy	says	Splash	is	all	right	,	but	lonesome	,	"	Mrs	.	Brown	answered	.
"	是的	,	爸爸	说道	溅	是	全部	正确的	,	但	寂寞	,	"	太太	.	棕色的	回答	.

“是的，爸爸说小斯普拉什还好，就是有点孤单，”布朗太太回答道。

" [aɪ] [wɪʃ] [wiː; wi][hæd; həd] [splæʃ] [hɪr] [wɪð; wɪθ][juː 'es] , " [said] [suː] .

"	I	wish	we	had	Splash	here	with	us	,	"	sighed	Sue	.
"	我	希望	我们	有	溅	这里	和	我们	,	"	叹了口气	起诉	.

“真希望斯普拉什能和我们在一起，”苏叹了口气。

" [soʊ][duː][aɪ] , " ['ekəud] [hɜːr; hər] ['brʌðər] .

"	So	do	I	,	"	echoed	her	brother	.
"	所以	做	我	,	"	回声	她	兄弟	.

“我也是，”她哥哥附和道。

['æftər] [ðæt] , [wen'evər] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ][dɔːg] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [striːt] , [ðeɪ] [lʊkt] ['æŋkʃəsli] [æt; ət]

After	that	,	whenever	they	saw	a	dog	out	in	the	street	,	they	looked	anxiously	at
后	那	,	每当	他们	锯	一个	狗	出去	在	这	街道	,	他们	看起来	焦虑地	在

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

此后，每当他们在街上看到狗，都会焦急地看着它。

[ɪ'speʃəli] [ɪf] [hiː; hi] [lʊkt] [laɪk] [splæʃ] .

especially	if	he	looked	like	Splash	.
尤其	如果	他	看起来	喜欢	溅	.

尤其是如果他长得像Splash的话。

[ænd; ənd][wʌn] [deɪ] , [wen] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [hæd; həd] [gɔːn] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['kɔːrnər][ʌv; əv]

And	one	day	,	when	Bunny	and	Sue	had	gone	down	to	the	corner	of
和	一	天	,	什么时候	兔子	和	起诉	有	已消失	向下	到	这	角落	的

[ðer; ðər] [striːt] ,

their	street	,
他们的	街道	,

有一天，当邦尼和苏走到街角时，

[tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə] [ə'nʌðər] ['hɜːrdi] - ['gɜːdɪ] [hænd] - [pi'ænoʊ] , [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ][bɪg] ['jeloʊ] [dɔːg]

to	listen	to	another	hurdy	-	gurdy	hand	-	piano	,	they	saw	a	big	yellow	dog
到	听	到	其他	赫迪	-	格迪	手	-	钢琴	,	他们	锯	一个	大的	黄色的	狗

['rʌnɪŋ] [ə'baʊt] ,

running	about	,
跑步	关于	,

他们正要去听另一架手摇风琴，却看到一只大黄狗在附近跑来跑去。

['snɪfɪŋ] [æt; ət][sʌm; səm] ['mʌdi] ['wɔːtər][ɪn][ə; eɪ] ['pʌd(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['saɪdwɔːk] , [æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi]

sniffing	at	some	muddy	water	in	a	puddle	in	the	sidewalk	,	as	though	he
嗅闻	在	一些	浑	水	在	一个	水坑	在	这	人行道	,	作为	尽管	他

['wɑːntɪd] [ə; eɪ] [drɪŋk] .

wanted	a	drink	.
通缉	一个	喝	.

它嗅了嗅人行道水坑里的泥水，好像想要喝水似的。

" [oʊ] , [lʊk] [æt; ət] [ðæt] [dɔːg] ! " [kraɪd] ['bʌni] [tuː; tə] [suː] .
" Oh , look at that dog ! " cried Bunny to Sue .
" 哦 , 看 在 那 狗 ! " 哭 兔子 到 起诉 .

“哦，快看那只狗！”邦妮对苏喊道。

" ['hiːz] ['θɜːrsti] ! " [-]
" He's thirsty ! " [137]
" 他是 渴 ! " [-]

“他渴了！”[137]

" [hiː; hi] [lʊks] [æz; əz] [naɪs] [æz; əz] [splæʃ] , ['oʊnli] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [splæʃ] , " [suː] [sed] .
" He looks as nice as Splash , only , of course , it isn't Splash , " Sue said .
" 他 看起来 作为 好的 作为 溅 , 仅有的 , 的 课程 , 它 不是 溅 , " 起诉 说 .

“他看起来和Splash一样帅气，当然，他不是Splash，”苏说道。

" ['meɪbi] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [teɪk] [hɪm; ɪm] , " [sed] ['bʌni] .
" Maybe we could take him , " said Bunny .
" 或许 我们 可以 拿 他 , " 说 兔子 .

“也许我们可以把他带走，”邦尼说。

" [lets] [traɪ] .
" Let's try .
" 我们来吧 尝试 .

我们试试看。

[ðen] [wiːl] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['sɪti] [dɔːg] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['kʌntri] [dɔːg] , [tuː] .
Then we'll have a city dog and a country dog , too .
然后 出色地 有 一个 城市 狗 和 一个 国家 狗 , 也 .

这样我们家就会同时拥有一只城市犬和一只乡村犬了。

" [suː] [wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [ænd; ənd] ['bʌni] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [streɪ] [dɔːg] .
" Sue was willing , and she and Bunny walked up to the stray dog .
" 起诉 曾是 愿意的 , 和 她 和 兔子 步行 向上 到 这 流浪 狗 .

苏很乐意，她和邦妮一起走到那只流浪狗跟前。

" [kʌm] [hɪr] !
" Come here !
" 来 这里 !

过来！

" [kɔːld] ['bʌni] , [dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [kɔːl] [tuː; tə] [splæʃ] .
" called Bunny , just as he used to call to Splash .
" 称为 兔子 , 只是 作为 他 用过的 到 称呼 到 溅 .

“他叫兔子，就像他以前叫Splash一样。”

[ðə; ði] [dɔːg] [lʊkt] [ʌp] .
The dog looked up .
这 狗 看起来 向上 .

狗狗抬起头来。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [laɪk] ['tʃɪldrən] , [fɔːr; fər] [hiː; hi] [keɪm] [streɪt] [tuː; tə] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] .
He seemed to like children , for he came straight to Bunny and Sue .
他 似乎 到 喜欢 孩子们 , 为了 他 来了 直的 到 兔子 和 起诉 .

他似乎很喜欢孩子，因为他径直走向了邦妮和苏。

" [oʊ] , ['hiːz] [gɑːt] [ə; eɪ] [naɪs] ['kɑːlər] [ɑːn] , " [sed] [suː] .
" Oh , he's got a nice collar on , " said Sue .
" 哦 , 他是 得到 一个 好的 衣领 在 , " 说 起诉 .

“哦，他戴着个漂亮的项圈，”苏说。

" [lets] [teɪk] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ænt] [luːz] , ['bʌni] , [ænd; ənd] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][naɪs] [drɪŋk] [ʌv; əv]['wɔːtər]
" Let's take him to Aunt Lu's , Bunny , and give him a nice drink of water
" 我们来吧 拿 他 到 阿姨 卢氏 , 兔子 , 和 给 他 一个 好的 喝 的 水
. "
: "
. "

“我们带他去卢阿姨家吧，小兔子，给他喝点水。”

" [ɔːl] [raɪt] , " [ə'griːd] ['bʌni] .
" All right , " agreed Bunny .
" 全部 正确的 , " 同意 兔子 .

“好吧，”邦尼同意道。

" [wiː; wi] [wɪl] .
" We will .
" 我们 将要 .

“我们将。

" [ðen] , [iːtʃ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hænd][ɑːn][ðə; ði] ['dɔgz] ['kɑːlər] ,
" Then , each with a hand on the dog's collar ,
" 然后 , 每个 和 一个 手 在 这 狗的 衣领 ,

然后，他们每人一只手都放在狗的项圈上，

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɔːkt] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [naɪs] ['ænɪm(ə)l] , [huːz] [red] [tʌŋ] [hʌŋ] [aʊt]
Bunny and Sue walked along with the nice animal , whose red tongue hung out
兔子 和 起诉 步行 沿着 和 这 好的 动物 , 谁 红色的 舌头 悬挂 出去
[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] ,
of his mouth ,
的 他的 嘴 ,

邦尼和苏与那只可爱的动物一起走着，那只动物的红色舌头伸在嘴外。

[fɔːr; fər][ðə; ði][dɔːg][hæd; həd] [bɪn] ['rʌnɪŋ] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [kwaɪt] [hɑːt] . [-]
for the dog had been running , and was quite hot . [138]
为了 这 狗 有 到过 跑步 , 和 曾是 相当 热的 . [-]

因为那只狗一直在奔跑，而且很热。[138]

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'viː]
CHAPTER XIV
章 十四

第十四章

[ðə; ði] ['rægɪd] [mæn]
THE RAGGED MAN
这 破烂不堪 男人

衣衫褴褛的人

" [kʌm] [ɑːn] , [naɪs] [dɔːg] ! " [kəukst] [suː] ,
" Come on , nice dog ! " coaxed Sue ,
" 来 在 , 好的 狗 ! " 哄骗 起诉 ,

“来吧，好狗狗！”苏哄着说。

[fɔːr; fər][æz; əz][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [keɪm] ['nɪrər] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [wer] [ænt] ['lʌ] [lɪvd] ,
for as the children came nearer to the house where Aunt Lu lived ,
为了 作为 这 孩子们 来了 更近 到 这 房子 在哪里 阿姨 鲁 居住地 ,

孩子们渐渐靠近卢姨家时，

[ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [siːmd] [tuː; tə][wɑːnt][tuː; tə][tɜːrn] [bæk] [ænd; ənd] [rʌn] [ə'weɪ] .
the animal seemed to want to turn back and run away .
这 动物 似乎 到 想 到 转动 后退 和 跑步 离开 .

这只动物似乎想要转身逃跑。

" [jes] , [dəunt][biː; bi][əˈfreɪd] , " [sed] [ˈbʌni] .
" Yes , don't be afraid , " said Bunny .
" 是的 , 不 是 害怕的 , " 说 兔子 .

“是的，别害怕，”兔子说。

" [wiːl] [gɪv] [juː; jʊ] [ˈsʌmθɪŋ] [naɪs][tuː; tə] [iːt] , [ænd; ənd][sʌm; səm][koʊld][ˈwɔːtər] .
" We'll give you something nice to eat , and some cold water .
" 出色地 给 你 某物 好的 到 吃 , 和 一些 寒冷的 水 .

“我们会给你一些好吃的，还有一些凉水。”

" [ˈweðər] [ðə; ði][dɔːg] [ˌʌndərˈstʊd] [wʌt] [ˈbʌni] [ænd; ənd] [suː] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
" Whether the dog understood what Bunny and Sue said to him ,
" 无论 这 狗 理解 什么 兔子 和 起诉 说 到 他 ,

“这只狗是否听懂了邦妮和苏对它说的话，

[ɔːr] [ˈweðər] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈθɜːrsti] [ænd; ənd] [ˈhʌŋgri] [ænd; ənd] [hoʊpt] [tuː; tə][get] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə]
or whether he was thirsty and hungry and hoped to get something to
或者 无论 他 曾是 渴 和 饥饿的 和 希望 到 得到 某物 到
[iːt] ,
eat ,
吃 ,

或者他是否又渴又饿，希望能找到点吃的。

[aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] .
I do not know .
我 做 不是 知道 .

我不知道。

[sʌm; səm][dɔːgz] [siːm] [tuː; tə] [noʊ] [ˈevriθɪŋ] [juː; jʊ] [seɪ] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ˈsɜːrt(ə)nli] [ðɪs]
Some dogs seem to know everything you say to them , and certainly this
一些 狗 似乎 到 知道 一切 你 说 到 他们 , 和 当然 这
[wʌn][wʌz; wəz] [ˈveri] [waɪz] .
one was very wise .
一 曾是 非常 明智的 .

有些狗似乎能听懂你说的一切，这只狗显然非常聪明。

[soʊ][hiː; hi] [wɔːkt] [ɑːn] [ˈwɪlɪŋli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː] [ˈtʃɪldrən] .
So he walked on willingly with the two children .
所以 他 步行 在 心甘情愿 和 这 二 孩子们 .

于是他心甘情愿地带着两个孩子继续往前走。

" [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [wiː; wi][kæn; kən] [kiːp] [hɪm; ɪm] ? " [æskt] [suː] .
" Do you think we can keep him ? " asked Sue .
" 做 你 思考 我们 能 保持 他 ? " 问 起诉 .

“你觉得我们能留住他吗？”苏问道。

" [aɪ] [ges] [soʊ] , " [ˈænsər] [hɜːr; hər] [ˈbrʌðər] .
" I guess so , " answered her brother .
" 我 猜测 所以 , " 回答 她 兄弟 .

“我想是的，”她哥哥回答道。

" [ˈhiːz] [maɪ][dɔːg] , - [kɔːz] [aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm][fɜːrst] . " [-]
" He's my dog , ' cause I saw him first . " [139]
" 他是 我的 狗 , - 原因 我 锯 他 第一的 . " [-]

“他是我的狗，因为我先看到他。”[139]

" [ˈiznt] [hiː; hi][hæf] [maɪn] ?
" Isn't he half mine ?
" 不是 他 一半 矿 ?

“他难道不是我的一半吗？”

" [suː] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] .
" Sue wanted to know .
" 起诉 通缉 到 知道 .

苏想知道。

" [noʊp] , ['hiːz] [ɔːl] [maɪn] !
" Nope , he's all mine !
" 没有 , 他是 全部 矿 !

“不，他完全是我的！”

" [ænd; ənd] ['bʌni] [tʊk] [ə; eɪ] ['fɜːmər] [græsp] [ɑːn] [ðə; ði] ['dɔgz] ['kɑːlər] .
" and Bunny took a firmer grasp on the dog's collar .
" 和 兔子 采取 一个 更坚固 抓牢 在 这 狗的 衣领 .

于是，邦尼更紧地抓住了狗的项圈。

" [wel] , [aɪ] [dəunt] [ker] !
" Well , I don't care !
" 出色地 , 我 不 关心 !

“我不在乎！”

" [kraɪd] [suː] , ['stæmpɪŋ] [hɜːr; hər] [fʊt] , [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] ['sʌmtaɪmz] [dɪd] [wen] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['getɪŋ]
" cried Sue , stamping her foot , which she sometimes did when she was getting
" 哭 起诉 , 冲压 她 脚 , 哪个 她 有时 做过 什么时候 她 曾是 获得
['æŋgri] .
angry .
生气的 .

“苏跺着脚喊道，她生气的时候有时会这样做。”

" [hæf] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [dɔːg] [splæʃ] [æt; ət] [hoʊm] [ɪz] [maɪn] ,
" Half of our dog Splash at home is mine ,
" 一半 的 我们的 狗 溅 在 家 是 矿 ,

“我们家的狗Splash有一半是我的血统，

[ænd; ənd] [aɪ] [dəunt] [siː] [waɪ] [aɪ] [kɑːnt] [hæv; həv] [hæf] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌn] . "
and I don't see why I can't have half of this one . "
和 我 不 看 为什么 我 不能 有 一半 的 这 一 . "

我不明白为什么我不能分到一半。”

" [noʊp] , [juː; jʊ] [kɑːnt] ! " [kraɪd] ['bʌni] .
" Nope , you can't ! " cried Bunny .
" 没有 , 你 不能 ! " 哭 兔子 .

“不行，你不能！”兔子喊道。

[hiː; hi] ['hɑːrdli] ['evər] ['æktɪd] [ðɪs] [weɪ] [tɔːrd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] .
He hardly ever acted this way toward his sister .
他 几乎 曾经 行动 这 方式 朝向 他的 姐姐 .

他几乎从未这样对待过他的妹妹。

['dʒen(ə)rəli] [hiː; hi] [geɪv] [hɜːr; hər] [hæf] [ʌv; əv] ['evriθɪŋ] .
Generally he gave her half of everything .
一般来说 他 给予 她 一半 的 一切 .

他通常会把所有东西的一半给她。

" [aɪ] [wɑːnt] [ɔːl] [ðɪs] [dɔːg] , " ['bʌni] [sed] .
" I want all this dog , " Bunny said .
" 我 想 全部 这 狗 , " 兔子 说 .

“我想要所有这些狗，”邦尼说。

" [aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [treɪn] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['sɜːrkəs] ['ænɪm(ə)l] ,
" I'm going to train him to be a circus animal ,
" 我是 去 到 火车 他 到 是 一个 马戏团 动物 ,

“我要把他训练成马戏团的动物。”

[ænd; ənd] [ɪf] [ə; eɪ][gɜːrl] [oʊnz] [pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ][dɔːg][ʃiː; ʃi][dəunt][wɑːnt][hɪm; ɪm][tuː; tə][rʌn] ,

and	if	a	girl	owns	part	of	a	dog	she	don't	want	him	to	run	,
和	如果	一个	女孩	拥有	部分	的	一个	狗	她	不	想	他	到	跑步	,

如果一个女孩拥有一只狗的部分所有权，她不希望它乱跑。

[ɔːr][get] ['mʌdi] [ɔːr] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ðæt] . "

or	get	muddy	or	anything	like	that	.	"
或者	得到	浑	或者	任何事物	喜欢	那	.	"

或者弄得浑身泥泞之类的。”

" [oʊ] , ['bʌni] [braʊn] ! " [kraɪd] [suː] .

"	Oh	,	Bunny	Brown	!	"	cried	Sue	.
"	哦	,	兔子	棕色的	!	"	哭	起诉	.

“哦，邦尼·布朗！”苏喊道。

" [aɪ][dəunt] [ker] [ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [get] ['mʌdi] .

"	I	don't	care	if	he	does	get	muddy	.
"	我	不	关心	如果	他	做	得到	浑	.

“我不在乎他弄得满身泥泞。”

[aɪ][wɑːnt][hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['sɜːrkəs][dɔːg] , [tuː] .

I	want	him	to	be	a	circus	dog	,	too	.
我	想	他	到	是	一个	马戏团	狗	,	也	.

我也希望他能成为一只马戏团的狗。

[soʊ] [pliːz] [kɑːnt] [aɪ][hæv; həv][hæf][ʌv; əv][hɪm; ɪm] ?

So	please	can't	I	have	half	of	him	?
所以	请	不能	我	有	一半	的	他	?

所以，我能不能拥有他一半的灵魂?

[aɪl] [teɪk] [ðə; ði][teɪl] [end][fɔːr; fər][maɪ][hæf] , [ɔːr][ðə; ði] [hed] [end] [hæf][ɔːr] [daʊn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,

I'll	take	the	tail	end	for	my	half	,	or	the	head	end	half	or	down	the	middle	,
患病的	拿	这	尾巴	结尾	为了	我的	一半	,	或者	这	头	结尾	一半	或者	向下	这	中间	,

我选尾端那一半，或者头端那一半，或者中间那一半。

[dʒʌst][laɪk][wiː; wi][duː][wɪð; wɪθ] [splæʃ] ! "

just	like	we	do	with	Splash	!	"
只是	喜欢	我们	做	和	溅	!	"

就像我们玩《Splash!》一样！

" [wel] , " [ænd; ənd] ['bʌni] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

"	Well	,	"	and	Bunny	seemed	to	be	thinking	about	it	.
"	出色地	,	"	和	兔子	似乎	到	是	思维	关于	它	.

“嗯，”邦尼似乎在思考这个问题。

" ['meɪbi] [aɪl] [let][juː; jʊ][hæv; həv][hæf][ʌv; əv][hɪm; ɪm] , [suː] .

"	Maybe	I'll	let	you	have	half	of	him	,	Sue	.
"	或许	患病的	让	你	有	一半	的	他	,	起诉	.

“或许我会让他的一半属于你，苏。”

[bʌt; bət] [juːv] [gɑːt][tuː; tə][let][ˌem 'iː] [treɪn] [jʊr; jər][hæf][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [maɪn] ,

But	you've	got	to	let	me	train	your	half	the	same	as	mine	,
但	你已经	得到	到	让	我	火车	你的	一半	这	相同的	作为	矿	,

但是你得让我用和我一样的训练方式训练你的另一半。

[tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['sɜːrkəs][dɔːg] . " [-]

to	be	a	circus	dog	.	"	[	140	]
到	是	一个	马戏团	狗	.	"	[	-	]

成为马戏团的狗。[140]

" [jes] , ['bʌni] , [aɪ] [wɪl] .

"	Yes	,	Bunny	,	I	will	.
"	是的	,	兔子	,	我	将要	.

“好的，兔子，我会的。”

[oʊ] , ['iznt] [hiː; hi] [ə; eɪ] [naɪs] [dɔːg] !

Oh	**,**	**isn't**	**he**	**a**	**nice**	**dog**	**!**
哦	,	不是	他	一个	好的	狗	!

哦，它真是条可爱的狗狗!

" [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] ['pætɪd] [hɪm; ɪm] [ɑːn] [ðə; ði] [hed] .

"	**and**	**she**	**patted**	**him**	**on**	**the**	**head**	**.**
"	和	她	轻拍	他	在	这	头	.

她拍了拍他的头。

[ðə; ði] [dɔːg] [wægd] [hɪz; ɪz] [teɪl] [ænd; ənd] [siːmd] ['hæpi] .

The	**dog**	**wagged**	**his**	**tail**	**and**	**seemed**	**happy**	**.**
这	狗	摇晃	他的	尾巴	和	似乎	快乐的	.

狗狗摇着尾巴，看起来很开心。

['ɪntuː] [ðə; ði] [ə'pɑːrtmənt] [haʊs] [hɔːl] [wɔːkt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ,

Into	**the**	**apartment**	**house**	**hall**	**walked**	**the**	**children**	**,**
进入	这	公寓	房子	大厅	步行	这	孩子们	,

孩子们走进了公寓楼的走廊，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ðə; ði] [streɪ] [dɔːg] [ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [striːt] .

leading	**the**	**stray**	**dog**	**they**	**had**	**found**	**in**	**the**	**street**	**.**
领导	这	流浪	狗	他们	有	成立	在	这	街道	.

他们牵着在街上捡到的流浪狗。

[ðə; ði] ['elɪveɪtər] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['oʊpən] , ['biːɪŋ] [ɑːn] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌpər] [flɔːrz] ,

The	**elevator**	**was**	**not**	**open**	**,**	**being**	**on**	**one**	**of**	**the**	**upper**	**floors**	**,**
这	电梯	曾是	不是	打开	,	存在	在	一	的	这	上	楼层	,

因为电梯在高层，所以没有开门。

[ænd; ənd] ['bʌni] [pʊʃt] [ðə; ði] ['bʌt(ə)n] [ðæt] [ræŋ] [ðə; ði] [bel] , [wɪtʃ] [toʊld] ['henri] , [ðə; ði] ['kʌlərd]

and	**Bunny**	**pushed**	**the**	**button**	**that**	**rang**	**the**	**bell**	**,**	**which**	**told**	**Henry**	**,**	**the**	**colored**
和	兔子	推动	这	按钮	那	响铃	这	钟	,	哪个	讲述	亨利	,	这	有色

['elɪveɪtər] [bɔɪ] ,

elevator	**boy**	**,**
电梯	男生	,

于是，邦尼按下了按钮，铃声响了起来，这告诉了有色人种电梯男孩亨利:

[ðæt] ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] [ɑːn] [ðə; ði] ['loʊər] [flɔːr] , ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] ['teɪkən] [ʌp] .

that	**someone**	**was**	**on**	**the**	**lower**	**floor**	**,**	**waiting**	**to**	**be**	**taken**	**up**	**.**
那	某人	曾是	在	这	降低	地面	,	等待	到	是	已采取	向上	.

楼下有人等着被接上来。

[wen] ['henri] [keɪm] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [kwɪr] ['aɪərn] [keɪdʒ] [ðæt] [slɪd] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ,

When	**Henry**	**came**	**down**	**in**	**the**	**queer**	**iron**	**cage**	**that**	**slid**	**up**	**and**	**down**	**,**
什么时候	亨利	来了	向下	在	这	酷儿	铁	笼	那	滑行	向上	和	向下	,

当亨利坐进那个上下滑动的奇怪铁笼时，

[hiː; hi] [lʊkt] [fɜːrst] [æt; ət] ['bʌni] , [ðen] [æt; ət] [suː] , [ænd; ənd] [ðen] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔːg] .

he	**looked**	**first**	**at**	**Bunny**	**,**	**then**	**at**	**Sue**	**,**	**and**	**then**	**at**	**the**	**dog**	**.**
他	看起来	第一的	在	兔子	,	然后	在	起诉	,	和	然后	在	这	狗	.

他先看了看邦妮，然后看了看苏，最后看了看那条狗。

" [wʌt] [joʊ] - [ɔːl] [wɑːnt] ? " [æskt] [ðə; ði] ['kʌlərd] [bɔɪ] , ['smaɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃoʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [bɪg] , [waɪt]

"	**What**	**yo**	**'**	**all**	**want**	**?**	**"**	**asked**	**the**	**colored**	**boy**	**,**	**smiling**	**and**	**showing**	**his**	**big**	**,**	**white**
"	什么	哟	-	全部	想	?	"	问	这	有色	男生	,	微笑	和	显示	他的	大的	,	白色的

[tiːθ] .

teeth	**.**
牙齿	.

“你们想要什么？”黑人男孩笑着问道，露出了他洁白的大牙齿。

" [wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə][raɪd] [ʌp][tuː; tə] [ænt] [luːz] [haʊs] , " ['ænsər] ['bʌni] .

"	We	want	to	ride	up	to	Aunt	Lu's	house	,	"	answered	Bunny	.
"	我们	想	到	骑	向上	到	阿姨	卢氏	房子	,	"	回答	兔子	.

“我们想去卢阿姨家，”兔子回答道。

" [wiː; wi][gɑːt][ə; eɪ] [nuː] [dɔːg] , ['henri] , " [sed] [suː] .

"	We	got	a	new	dog	,	Henry	,	"	said	Sue	.
"	我们	得到	一个	新的	狗	,	亨利	,	"	说	起诉	.

“我们养了一条新狗，叫亨利，”苏说。

['henri] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

Henry	shook	his	head	.
亨利	摇晃	他的	头	.

亨利摇了摇头。

" [aɪl] [teɪk] [juː; jʊ]['lɪt(ə)l][foʊks][ʌp][tuː; tə][joʊ] - ['ænts, 'ɔnts] [haʊs] , " [hiː; hi] [sed] ,

"	I'll	take	you	little	folks	up	to	yo	'	aunt's	house	,	"	he	said	,
"	患病的	拿	你	小的	各位	向上	到	哟	-	姑姑的	房子	,	"	他	说	,

“我带你们这些小家伙去你们姑妈家，”他说。

" [bʌt; bət][aɪ][kɑːnt] [teɪk] [ʌp][dæt] [dɔː^] . "

"	but	I	can't	take	up	dat	dawg	.	"
"	但	我	不能	拿	向上	数据	狗	.	"

“但我不能接受那条狗。”

" [waɪ] [nɑːt] ? " [æskt] ['bʌni] .

"	Why	not	?	"	asked	Bunny	.
"	为什么	不是	?	"	问	兔子	.

“为什么不行呢？”邦尼问道。

" [ɪz][hiː; hi] [tuː] ['hevi] ?

"	Is	he	too	heavy	?
"	是	他	也	重的	?

他是不是太重了？

- [kɔːz] [ɪf] [hiː; hi][ɪz] , ['henri] , [wiːl] [goʊ] [ʌp] [-]

'	Cause	if	he	is	,	Henry	,	we'll	go	up	[	141	]
-	原因	如果	他	是	,	亨利	,	出色地	去	向上	[	-	]

因为如果他是亨利，我们就会上去[141]

[wɪð; wɪθ][juː; jʊ][fɜːrst] , [ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] [brɪŋ] [ðə; ði][dɔːg] [ʌp] [ə'loʊn] .

with	you	first	,	and	you	can	bring	the	dog	up	alone	.
和	你	第一的	,	和	你	能	带来	这	狗	向上	独自的	.

你先带它上来，然后就可以独自带狗上来了。

[wiːl] [weɪt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] [ʌp] [sterz] .

We'll	wait	for	him	up	stairs	.
出色地	等待	为了	他	向上	楼梯	.

我们会在楼上等他。

" [wʌns] [mɔːr] [ðə; ði] ['elɪveɪtər] [bɔɪ] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

"	Once	more	the	elevator	boy	shook	his	head	.
"	一次	更多的	这	电梯	男生	摇晃	他的	头	.

电梯男孩再次摇了摇头。

" [noʊ] , ['sɑː] !

"	No	,	sah	!
"	不	,	萨赫	!

“不，先生！”

[aɪ] [kɑːnt] [duː][ˌaɪ 'tiː] !

I	can't	do	it	!
我	不能	做	它	!

我做不到！

" [hiː; hi] [ɪkˈskleɪmd] .
" he exclaimed .
" 他 惊呼 .

“他惊呼道。”

" [ɪz][juː; jʊ][əˈfreɪd] , ['henri] ? " [æskt] [suː] , ['pʊtɪŋ] [hɜːr; hər] [hed] [daʊn] [ɑːn][ðə; ðɪ] ['dɔgz] [bæk] .
" Is you afraid , Henry ? " asked Sue , putting her head down on the dog's back .
" 是 你 害怕的 , 亨利 ? " 问 起诉 , 推杆 她 头 向下 在 这 狗的 后退 .

“亨利，你害怕吗？”苏问道，同时把头放在狗的背上。

" [ɪz][juː; jʊ][əˈfreɪd] ['hiːl] [baɪt][juː; jʊ] , ['henri] ?
" Is you afraid he'll bite you , Henry ?
" 是 你 害怕的 地狱 咬 你 , 亨利 ?

“亨利，你怕他咬你吗？”

[hiː; hi][wəʊnt] .
He won't .
他 惯于 .

他不会。

['hiːz] [æz; əz][naɪs][ə; eɪ][dɔːg][æz; əz] [splæʃ] [ɪz] , [ðə; ðɪ][wʌn][wiː; wi][hæv; həv][æt; ət][hoʊm] .
He's as nice a dog as Splash is , the one we have at home .
他是 作为 好的 一个 狗 作为 溅 是 , 这 一 我们 有 在 家 .

他跟我们家养的那只叫Splash的狗一样好。

[hiː; hi][wəʊnt][baɪt] , ['henri] . "
He won't bite , Henry . "
他 惯于 咬 , 亨利 . "

他不会咬人的，亨利。

" [noʊ] , [mɪs] [suː] .
" No , Miss Sue .
" 不 , 错过 起诉 .

“不，苏小姐。”

[aɪ] [eint] - [ɔb][dæt] , " [sed] ['henri] , [wɪð; wɪθ] [əˈnʌðər] [smaɪl] .
I ain't askeered ob dat , " said Henry , with another smile .
我 不是 - 奥布 数据 , " 说 亨利 , 和 其他 微笑 .

“我并不担心，”亨利笑着说。

" [bʌt; bət][joʊ] - [ɔːl] [kɑːnt] [brɪŋ] [noʊ] [dɔːgz] [ɪn] [hiə] !
" But yo ' all can't bring no dawgs in heah !
" 但 哟 - 全部 不能 带来 不 狗 在 嘿 !

但是你们都不能把狗带进来！

[ˌaɪ ˈtiː] [eint] [əˈlaʊd] , ['noʊˌhaʊ] ! "
It ain't allowed , nohow ! "
它 不是 允许 , 无论如何 ! "

绝对不允许！

" [juː; jʊ] [miːn] [wiː; wi] [kɑːnt] [brɪŋ] [ə; eɪ][dɔːg][ɪn][ðə; ðɪ] [haʊs] ? " [æskt] ['bʌni] .
" You mean we can't bring a dog in the house ? " asked Bunny .
" 你 意思是 我们 不能 带来 一个 狗 在 这 房子 ? " 问 兔子 .

“你的意思是说我们不能把狗带进屋里吗？”邦尼问道。

" [jes] , ['sɑː] ! " ['henri] [ɪkˈskleɪmd] .
" Yes , sah ! " Henry exclaimed .
" 是的 , 萨赫 ! " 亨利 惊呼 .

“是的，先生！”亨利喊道。

" [dæts] [ˌaɪ ˈtiː] .
" Dat's it .
" 数据 它 .

就这样。

[diː][mæn] [wʌt] [oʊnz] [dɪs] [haʊs] [dʌn] [gɪb] [strɪkt] ['ɔːrdərz][dæt][noʊ][dɔːgz][ɔːr][kæts][ɔːr] ['pærəts] [kæn; kən]
De man what owns dis house done gib strict orders dat no dogs or cats or parrots can
德 男人 什么 拥有 迪斯 房子 完毕 吉布 严格的 订单 数据 不 狗 或者 猫 或者 鹦鹉 能
[kʌm] [ɪn] ,
come in ,
来 在 ,

这房子的主人下了严格命令，禁止任何狗、猫或鹦鹉进入。

[æn; ən] - [aɪ][gɑːt][tiː] - [kiːp] - [ɪm] [aʊt] .
an ' I got t ' keep ' em out .
一个 - 我 得到 t - 保持 - 呃 出去 .

我必须把他们挡在外面。

[joʊ] - [ɔːl][dʒest][goʊ][ʌp][æn; ən] - [ˌeɪ es 'tiː][joʊ] - [ænt] ['lʌ] - [baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "
Yo ' all jest go up an ' ast yo ' Aunt Lu ' bout it . "
哟 - 全部 笑话 去 向上 一个 - 最 哟 - 阿姨 鲁 - 回合 它 . "

你们都上去跟你们卢阿姨谈谈吧。

" [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] ? " [æskt] [suː] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [lʊkt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði][dɔːg] .
" Shall we ? " asked Sue , as she looked down at the dog .
" 将 我们 ? " 问 起诉 , 作为 她 看起来 向下 在 这 狗 .

“我们走吧？”苏低头看着狗问道。

" [jes] , " [sed] ['bʌni] .
" Yes , " said Bunny .
" 是的 , " 说 兔子 .

“是的，”兔子说。

" [bʌt; bət] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , ['henri] [ɔːt] [tuː; tə] [noʊ] .
" But , of course , Henry ought to know .
" 但 , 的 课程 , 亨利 应该 到 知道 .

“但是，亨利当然应该知道。”

[bʌt; bət] [wiːv] [gɑːt][tuː; tə] [gɪv] [ðɪs] [dɔːg] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] , [suː] , - [kɔːz] [wiː; wi]
But we've got to give this dog something to eat and drink , Sue , ' cause we
但 我们已经 得到 到 给 这 狗 某物 到 吃 和 喝 , 起诉 , - 原因 我们
[-]
[142]
[-]

但是我们得给这只狗点吃的喝的，苏，因为我们[142]

['prɑːmɪst] [wiː; wi] [wʊd] .
promised we would .
承诺 我们 会 .

我们承诺过会这样做。

[soʊ] [wiːl] [dʒʌst] [liːv] [hɪm; ɪm] [daʊn] [hɪr] , [ænd; ənd][goʊ][ʌp][ænd; ənd] [tel] [ænt] ['lʌ] .
So we'll just leave him down here , and go up and tell Aunt Lu .
所以 出色地 只是 离开 他 向下 这里 , 和 去 向上 和 告诉 阿姨 鲁 .

所以我们就把他留在这里，上去告诉卢阿姨。

[wiː; wi][kæn; kən][duː] [ðæt] ; [kɑːnt][wiː; wi] , ['henri] ?
We can do that ; can't we , Henry ?
我们 能 做 那 ; 不能 我们 , 亨利 ?

我们可以做到，对吧，亨利?

" ['bʌni] [æskt] .
" Bunny asked .
" 兔子 问 .

“兔子问道。”

" [oʊ] , [jes] , ['bʌni] .
" Oh , yes , Bunny .
" 哦 , 是的 , 兔子 .

“哦，是的，兔子。”

[joʊ] - [ɔːl] [kɪn] [duː] [dæt]
Yo ' all kin do dat
哟 - 全部 亲属 做 数据

你们都可以这么做

[aɪl] [dʒest] [taɪ] [diː] [dɔː^] [daʊn] [hɪr] [ɪn] [diː] [hɔːl] , [æn; ən] - [joʊ] - [ɔːl] [kɪn] [goʊ]
I'll jest tie de dawg down here in de hall , an ' yo ' all kin go
患病的 笑话 领带 德 狗 向下 这里 在 德 大厅 , 一个 - 哟 - 全部 亲属 去

我这就把狗拴在大厅里，你们都可以走了。

[ˌeɪ es 'tiː]
ast
最

最

[joʊ] - [ænt] ['lʌ] .
yo ' Aunt Lu .
哟 - 阿姨 鲁 .

你的卢阿姨。

" [ðə; ði] [dɔːg] [dɪd] [nɑːt] [siːm] [tuː; tə] [maɪnd] ['biːɪŋ] [taɪd] [ænd; ənd] [left] [ə'loʊn] .
" The dog did not seem to mind being tied and left alone .
" 这 狗 做过 不是 似乎 到 头脑 存在 系 和 左边 独自的 .

“这只狗似乎并不介意被拴起来独自待着。”

['henri] ['fɑːsənd] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [kɔːrd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɔːg] [leɪ] [daʊn] [ɑːn] [ðə; ði] [kuːl] ['mɑːrb(ə)l]
Henry fastened him with a cord , and the dog lay down on the cool marble
亨利 系紧 他 和 一个 绳索 , 和 这 狗 躺 向下 在 这 凉爽的 大理石
[flɔːr] ,
floor ,
地面 ,

亨利用绳子拴住它，狗便躺在了冰凉的大理石地板上。

[waɪl] [ðə; ði] ['kʌlərd] [bɔɪ] [tʊk] [ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['elɪveɪtər] .
while the colored boy took the two children up in the elevator .
尽管 这 有色 男生 采取 这 二 孩子们 向上 在 这 电梯 .

黑人男孩带着两个孩子乘电梯上去。

" [oʊ] , ['bʌni] ! " [sed] [suː] , [ɪn] [ə; eɪ] ['wɪspər] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ðer; ðər]
" Oh , Bunny ! " said Sue , in a whisper , as they were waiting for their
" 哦 , 兔子 ! " 说 起诉 , 在 一个 耳语 , 作为 他们 是 等待 为了 他们的
['ænts, 'ɔnts] [meɪd] ,
aunt's maid ,
姑姑的 女佣 ,

“哦，邦尼！”苏低声说道，她们正在等姨妈的女佣。

[ɔːr] [fɔːr; fər] - , [tuː; tə] ['oʊpən] [ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] .
or for Wopsie , to open the door of the hall .
或者 为了 - , 到 打开 这 门 的 这 大厅 .

或者对沃普西来说，就是打开大厅的门。

" [oʊ] , ['bʌni] , [aɪ] [noʊ] [wʌt] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [duː] . "
" Oh , Bunny , I know what we could do . "
" 哦 , 兔子 , 我 知道 什么 我们 可以 做 . "

“哦，兔子，我知道我们可以做什么。”

" [wʌt] ?
" What ?
" 什么 ?

“什么?

" ['bʌni] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] .
" Bunny wanted to know .
" 兔子 通缉 到 知道 .

兔子想知道。

[suː] [lʊkt] [ə'raʊnd] , [ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðæt] ['henri] [hæd; həd] [gɔːn] [daʊn] [ɪn][hɪz; ɪz] ['elɪveɪtər] , [ʃiː; ʃi]
Sue looked around , and seeing that Henry had gone down in his elevator , she
起诉 看起来 大约 , 和 看到 那 亨利 有 已消失 向下 在 他的 电梯 , 她
[sed] :
said :
说 :

苏环顾四周，看到亨利乘电梯下去了，便说道：

" [wiː; wi][kʊd; kəd][hæv; həv] [wɔːkt] ['aʊər; ɑːr] [nuː] [dɔːg][ʌp][ðə; ði] [sterz] .
" We could have walked our new dog up the stairs .
" 我们 可以 有 步行 我们的 新的 狗 向上 这 楼梯 .

“我们本来可以带着新养的狗上楼的。”

[wiː; wi] ['dɪdnt] [niːd] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['elɪveɪtər] .
We didn't need to bring him up in the elevator .
我们 没有 需要 到 带来 他 向上 在 这 电梯 .

我们没必要把他带上来。

[ðen] ['henri] ['wʊdnt] [hæv; həv] [siːn] [hɪm; ɪm] . "
Then Henry wouldn't have seen him . "
然后 亨利 不会 有 已见 他 . "

那样的话，亨利就不会看到他了。

" [jes] , [bʌt; bət] ['hiːd] [hɪr] [hɪm; ɪm] [wen] [hiː; hi] [bɑːks] .
" Yes , but he'd hear him when he barks .
" 是的 , 但 他会 听到 他 什么时候 他 树皮 .

“是的，但他会听到他吠叫的声音。”

[ɪf] [ðeɪ] [wəʊnt] [let] [juː 'es] [kiːp] ['aʊər; ɑːr] [nuː] [dɔːg] [hɪr] [wiː; wi][kæn; kən] [teɪk] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] ['sentrəl]
If they won't let us keep our new dog here we can take him to Central
如果 他们 惯于 让 我们 保持 我们的 新的 狗 这里 我们 能 拿 他 到 中央
[pɑːrk] ,
Park ,
公园 ,

如果他们不让我们把新养的狗留在这里，我们可以带它去中央公园。

[suː] . " [-]
Sue . " [143]
起诉 . " [-]

苏。[143]

" [wʌt] [fɔːr; fər] , ['bʌni] ? "
" What for , Bunny ? "
" 什么 为了 , 兔子 ? "

“为什么，小兔子？”

" [tuː; tə] [pʊt] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ə; eɪ] [keɪdʒ] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [goʊ] [hoʊm] .
" To put him in a cage until we go home .
" 到 放 他 在 一个 笼 直到 我们 去 家 .

“把他关进笼子里，直到我们回家。”

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [teɪk] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][juː 'es][tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] [splæʃ] . "

Then	**we**	**can**	**take**	**him**	**with**	**us**	**to**	**play**	**with**	**Splash**	**.**	**"**
然后	我们	能	拿	他	和	我们	到	玩	和	溅	.	"

然后我们就可以带他去和Splash一起玩了。

" [oʊ] , ['meɪbi] [wiː; wi][kʊd; kəd] ! " [kraɪd] [suː] , ['klæpɪŋ] [hɜːr; hər][hændz] .

"	**Oh**	**,**	**maybe**	**we**	**could**	**!**	**"**	**cried**	**Sue**	**,**	**clapping**	**her**	**hands**	**.**
"	哦	,	或许	我们	可以	!	"	哭	起诉	,	鼓掌	她	双手	.

“哦，也许我们可以！”苏拍着手喊道。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] - [hæd; həd] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] .

By	**this**	**time**	**Wopsie**	**had**	**opened**	**the**	**door**	**.**
经过	这	时间	-	有	打开	这	门	.

这时，沃普西已经打开了门。

" [wel] , [wer] [joʊ] - [tʃɪlənz] [bɪn] ? " [ʃiː; ʃi] [æskt] .

"	**Well**	**,**	**where**	**yo**	**'**	**chilluns**	**bin**	**?**	**"**	**she**	**asked**	**.**
"	出色地	,	在哪里	哟	-	孩子们	垃圾桶	?	"	她	问	.

“你的孩子们在哪儿？”她问道。

" [joʊ] - [mɑː][æn; ən] - [joʊ] - [ænt] ['lʌ] [ˌeɪ 'em] ['gɛtɪn] - ['wɜːrid] - [baʊt] [joʊ] - . "

"	**Yo**	**'**	**ma**	**an**	**'**	**yo**	**'**	**aunt**	**Lu**	**am**	**gettin**	**'**	**worried**	**'**	**bout**	**yo**	**'**	**.**	**"**
"	哟	-	玛	一个	-	哟	-	阿姨	鲁	是	获得	-	担心	-	回合	哟	-	.	"

“你妈和你姨妈露都开始担心你了。”

" [wiː; wi] [faʊnd] [ə; eɪ][dɔːg] ! " [kraɪd] ['bʌni] .

"	**We**	**found**	**a**	**dog**	**!**	**"**	**cried**	**Bunny**	**.**
"	我们	成立	一个	狗	!	"	哭	兔子	.

“我们找到一只狗了！”邦尼喊道。

" [ə; eɪ] ['riːəl] [dɔːg] ! "

"	**A**	**real**	**dog**	**!**	**"**
"	一个	真实的	狗	!	"

“真是一条狗！”

" [ænd; ənd] ['hiːz] [daʊn] [sterz] , " [sed] [suː] .

"	**And**	**he's**	**down**	**stairs**	**,**	**"**	**said**	**Sue**	**.**
"	和	他是	向下	楼梯	,	"	说	起诉	.

“他就在楼下，”苏说。

" ['henri] [wəʊnt] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði] ['elɪveɪtər] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['iznt] - [kɔːz] ['hɛnriːz] [ə'freɪd] .

"	**Henry**	**won't**	**bring**	**him**	**up**	**on**	**the**	**elevator**	**,**	**but**	**it**	**isn't**	**'**	**cause**	**Henry's**	**afraid**	**.**
"	亨利	惯于	带来	他	向上	在	这	电梯	,	但	它	不是	-	原因	亨利的	害怕的	.

“亨利不会带他上电梯，但这并不是因为亨利害怕。”

[ðeɪ] [wəʊnt] [let] [dɔːgz][lɪv; laɪv][ɪn] [hɪr] , [hiː; hi] [sez] .

They	**won't**	**let**	**dogs**	**live**	**in**	**here**	**,**	**he**	**says**	**.**
他们	惯于	让	狗	居住	在	这里	,	他	说道	.

他说，他们不允许狗住在这里。

[dəunt] [ðeɪ] , [ænt] ['lʌ] ? "

Don't	**they**	**,**	**Aunt**	**Lu**	**?**	**"**
不	他们	,	阿姨	鲁	?	"

是吧，卢阿姨?

" [dəunt] [ðeɪ] [wʌt] , [suː] ? " [æskt] [mɪs] ['beɪkər] , ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [dʒʌst] [ðen] .

"	**Don't**	**they**	**what**	**,**	**Sue**	**?**	**"**	**asked**	**Miss**	**Baker**	**,**	**coming**	**into**	**the**	**room**	**just**	**then**	**.**
"	不	他们	什么	,	起诉	?	"	问	错过	贝克	,	未来	进入	这	房间	只是	然后	.

“他们难道不.....什么，苏？”贝克小姐这时走进房间问道。

" [dɔːgz] , " ['ænsər] ['bʌni] .

"	**Dogs**	**,**	**"**	**answered**	**Bunny**	**.**
"	狗	,	"	回答	兔子	.

“狗，”邦尼回答道。

" [wiː; wi] [faʊnd] [ə; eɪ] [naɪs] [dɔːg] , [ænt] ['lʌ] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [wɑːnt] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm] ,

"	We	found	a	nice	dog	,	Aunt	Lu	,	and	we	want	to	keep	him	,
"	我们	成立	一个	好的	狗	,	阿姨	鲁	,	和	我们	想	到	保持	他	,

“我们找到了一条很棒的狗，叫卢阿姨，我们想留下它。”

[bʌt; bət] ['henri] [wəʊnt] [let] [juː 'es] , " [ænd; ənd] [hiː; hi] [toʊld] [ɔːl] [ðæt] [hæd; həd] ['hæpənd] .

but	Henry	won't	let	us	,	"	and	he	told	all	that	had	happened	.
但	亨利	惯于	让	我们	,	"	和	他	讲述	全部	那	有	发生	.

但亨利不让我们这么做，他把发生的一切都告诉了我们。

" [noʊ] , [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['sɑːri] , " [sed] [ænt] ['lʌ] .

"	No	,	I	am	sorry	,	"	said	Aunt	Lu	.
"	不	,	我	是	对不起	,	"	说	阿姨	鲁	.

“不，对不起，”卢阿姨说。

" [ðeɪ] [dəunt] [ə'laʊ] ['eni] [dɔːgz] , [kæts] [ɔːr] ['pærəts] [ɪn] [ðɪs] [-]

"	They	don't	allow	any	dogs	,	cats	or	parrots	in	this	[	144	]
"	他们	不	允许	任何	狗	,	猫	或者	鹦鹉	在	这	[	-	]

“这里不允许养狗、猫或鹦鹉[144]

['bɪldɪŋ] .

building	.
建筑	.

建筑。

[juː; jʊ] [siː] [ðeɪ] [θɪŋk] ['pɜːsənz] [huː] [hæv; həv] [noʊ] [pets] [wʊd] [biː; bi] ['bɑːðərd] [baɪ] [ðoʊz] ['ænɪmlz]

You	see	they	think	persons	who	have	no	pets	would	be	bothered	by	those	animals
你	看	他们	思考	人	WHO	有	不	宠物	会	是	烦恼	经过	那些	动物

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['nebəz] .

of	the	neighbors	.
的	这	邻居	.

你看，他们认为没有宠物的人会被邻居家的动物打扰。

[aɪm] ['sɑːri] , ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] , [bʌt; bət] [juː; jʊ] [kɑːnt] [hæv; həv] [ðə; ði] [dɔːg] .

I'm	sorry	,	Bunny	and	Sue	,	but	you	can't	have	the	dog	.
我是	对不起	,	兔子	和	起诉	,	但	你	不能	有	这	狗	.

对不起，邦妮和苏，你们不能养这条狗。

[wʌn] [ɪz] [ɪ'nʌf] , ['enihaʊ] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [hæv; həv] [splæʃ] . "

One	is	enough	,	anyhow	,	and	you	have	Splash	.	"
一	是	足够的	,	无论如何	,	和	你	有	溅	.	"

反正一个就够了，而且还有《Splash》。

" [jes] , [bʌt; bət] ['hiːz] [ə'weɪ] [ɔːf] [hoʊm] , " [sed] ['bʌni] .

"	Yes	,	but	he's	away	off	home	,	"	said	Bunny	.
"	是的	,	但	他是	离开	离开	家	,	"	说	兔子	.

“是的，但他不在家，”邦尼说。

" ['nevər] [maɪnd] , [dɪrz] .

"	Never	mind	,	dears	.
"	绝不	头脑	,	亲爱的们	.

“没关系，亲爱的们。”

[aɪm] ['sɑːri] , [bʌt; bət] [aɪ] ['hævnt] ['eni] [pleɪs] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [dɔːg] , [ɔːr] [ə; eɪ] [kæt] [ɔːr] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['pærət] .

I'm	sorry	,	but	I	haven't	any	place	for	a	dog	,	or	a	cat	or	even	a	parrot	.
我是	对不起	,	但	我	还没有	任何	地方	为了	一个	狗	,	或者	一个	猫	或者	甚至	一个	鹦鹉	.

很抱歉，我没有地方养狗、猫，甚至鹦鹉。

" ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [θɔːt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [ðen] ['bʌni] [æskt] :

"	Bunny	and	Sue	thought	for	a	moment	Then	Bunny	asked	:
"	兔子	和	起诉	想法	为了	一个	片刻	然后	兔子	问	:

邦尼和苏想了一会儿，然后邦尼问道：

" [kʊd; kəd][juː; jʊ] [kiːp] [ə; eɪ] ['mʌŋki] , [ænt] ['lʌ] ? "

"	Could	you	keep	a	monkey	,	Aunt	Lu	?	"
"	可以	你	保持	一个	猴	,	阿姨	鲁	?	"

“卢阿姨，您能养只猴子吗？”

" ['greɪʃəs] ['gʊdnəs] , [noʊ] ! " [kraɪd] [hɪz; ɪz] [ænt] .

"	Gracious	goodness	,	no	!	"	cried	his	aunt	.
"	亲切	善良	,	不	!	"	哭	他的	阿姨	.

“天哪，不！”他的姑妈喊道。

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hoʊp] [nɑːt] !

"	I	should	hope	not	!
"	我	应该	希望	不是	!

我希望不会!

[ə; eɪ] ['mʌŋki] [wʊd] [biː; bi] [wɜːrs] [ðæn; ðən][ə; eɪ][dɔːg] , [ə; eɪ][kæt][ɔːr][ə; eɪ] ['pærət] .

A	monkey	would	be	worse	than	a	dog	,	a	cat	or	a	parrot	.
一个	猴	会	是	更糟	比	一个	狗	,	一个	猫	或者	一个	鹦鹉	.

猴子比狗、猫或鹦鹉更糟糕。

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [dəunt] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['brɪŋɪŋ] [ə; eɪ] ['mʌŋki] [hoʊm] , ['bʌni] . "

I	hope	you	don't	think	of	bringing	a	monkey	home	,	Bunny	.	"
我	希望	你	不	思考	的	带来	一个	猴	家	,	兔子	.	"

“希望你别想着把猴子带回家，小兔子。”

" [oʊ] , ['noʊəm] .

"	Oh	,	no'm	.
"	哦	,	不	.

“哦，不。”

[aɪ] [wʌz; wəz] [dʒʌst] ['wʌndərɪŋ] [wʌt] [wiːd] [duː] [ɪf] [ə; eɪ] [hænd] - ['ɔːrgən] [mæn] [geɪv] [juː 'es] [ə; eɪ] ['mʌŋki] .

I	was	just	wondering	what	we'd	do	if	a	hand	-	organ	man	gave	us	a	monkey	.
我	曾是	只是	好奇	什么	我们会	做	如果	一个	手	-	器官	男人	给予	我们	一个	猴	.

我只是在想，如果一个手风琴演奏家送给我们一只猴子，我们会怎么办。

" ['mɪsɪz] . [braʊn] [ænd; ənd] [ænt] ['lʌ] [læft] .

"	Mrs	.	Brown	and	Aunt	Lu	laughed	.
"	太太	.	棕色的	和	阿姨	鲁	笑了	.

布朗太太和卢姨妈笑了。

" [wel] , [aɪ] [hoʊp] [ə; eɪ] [hænd] - ['ɔːrgən] [mæn] [wəʊnt] [gɪv] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['mʌŋki] , " [sed] ['bʌniz] ['mʌðər]

"	Well	,	I	hope	a	hand	-	organ	man	won't	give	you	a	monkey	,	"	said	Bunny's	mother
"	出色地	,	我	希望	一个	手	-	器官	男人	惯于	给	你	一个	猴	,	"	说	兔子的	母亲

,

,

,

“嗯，我希望手风琴演奏家不会送你一只猴子，”邦尼的妈妈说。

" [bʌt; bət] , [ɪf] [wʌn] [dʌz] , [juːl] [hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [jʊə(r)] [mʌtʃ] [ə'blaɪdʒd] ,

"	but	,	if	one	does	,	you'll	have	to	say	that	you're	much	obliged	,
"	但	,	如果	一	做	,	你会	有	到	说	那	你是	很多	有义务	,

但是，如果有人这么做了，你必须表示非常感谢。

[bʌt; bət] [ðæt] [juː; jʊ] [kɑːnt] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] . "

but	that	you	can't	keep	it	.	"
但	那	你	不能	保持	它	.	"

但你不能留住它。

" [wel] , " [broʊk] [ɪn] [suː] , " [kæn; kən][wiː; wi] [gɪv] [ðɪs] [dɔːg] [-]

"	Well	,	"	broke	in	Sue	,	"	can	we	give	this	dog	[	145	]
"	出色地	,	"	打破	在	起诉	,	"	能	我们	给	这	狗	[	-	]

“好吧，”苏插嘴道，“我们可以把这条狗[145]

['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] , [ænt] ['lʌ] ?
something to eat and drink , Aunt Lu ?
某物 到 吃 和 喝 , 阿姨 鲁 ?

卢阿姨，要吃点东西喝点什么吗?

[wiː; wi] ['prɑːmɪst] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] . "
We promised him some . "
我们 承诺 他 一些 . "

我们答应给他一些。

" [jes] , [juː; jʊ][kæn; kən][duː] [ðæt] .
" Yes , you can do that .
" 是的 , 你 能 做 那 .

是的，你可以这样做。

[pʊr] [dɔːg] , ['hiːz] ['prɑːbəbli] [ə; eɪ] [streɪ] [wʌn] , [ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi][glæd][ʌv; əv][ə; eɪ] [miːl] .
Poor dog , he's probably a stray one , and will be glad of a meal .
贫穷的 狗 , 他是 大概 一个 流浪 一 , 和 将要 是 高兴的 的 一个 一顿饭 .

可怜的狗狗，它可能是只流浪狗，会很感激能吃上一顿饭。

['meri] [wɪl] [get] [juː; jʊ][sʌm; səm][koʊld] [miːt] [ænd; ənd][ə; eɪ][peɪl][ʌv; əv]['wɔːtər] ,
Mary will get you some cold meat and a pail of water ,
玛丽 将要 得到 你 一些 寒冷的 肉 和 一个 桶 的 水 ,

玛丽会给你拿些冷肉和一桶水。

[ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [pʊr] [dɔːg] .
and you can take it down to the poor dog .
和 你 能 拿 它 向下 到 这 贫穷的 狗 .

你可以把它带下去给那只可怜的狗狗。

[bʌt; bət][dəunt] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] [ʌp] [hɪr] , ['bʌni] [dɪr] .
But don't invite him up here , Bunny dear .
但 不 邀请 他 向上 这里 , 兔子 亲爱的 .

但是，亲爱的兔子，千万别邀请他上来。

" [ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] ['sɑːri] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [kiːp] [ðə; ðɪ][dɔːg] [ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] [ɪn][ðə; ðɪ]
" The children were sorry they could not keep the dog they had found in the
" 这 孩子们 是 对不起 他们 可以 不是 保持 这 狗 他们 有 成立 在 这
[striːt] ,
street ,
街道 ,

孩子们很遗憾不能收养他们在街上捡到的那只狗。

[bʌt; bət][pər'hæps][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['betər] [nɑːt][tuː; tə][hæv; həv][hɪm; ɪm] .
but perhaps it was better not to have him .
但 也许 它 曾是 更好的 不是 到 有 他 .

但或许没有他反而更好。

[ðeɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ðɪ]['wɔːtər][ænd; ənd] [miːt] ,
They gave him the water and meat ,
他们 给予 他 这 水 和 肉 ,

他们给了他水和肉。

['stændɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['henri] [ɪn][ðə; ðɪ] ['loʊər] [hɔːl] [waɪl] [ðə; ðɪ]['ænɪm(ə)l] [eɪt] [ænd; ənd][dræŋk] .
standing with Henry in the lower hall while the animal ate and drank .
常设 和 亨利 在 这 降低 大厅 尽管 这 动物 吃 和 喝 .

亨利站在楼下的大厅里，看着那只动物吃喝。

[ðen] [ðə; ðɪ] ['elɪveɪtər] [bɔɪ] ['luːsnd] [ðə; ðɪ] [strɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['dɔgz] ['kɑːlər] .
Then the elevator boy loosened the string from the dog's collar .
然后 这 电梯 男生 松动 这 细绳 从 这 狗的 衣领 .

然后电梯服务员解开了狗项圈上的绳子。

" [rʌn] [ə'lɔːŋ] [naʊ] ! " [kɔːld] ['henri] , [ænd; ənd][ðə; ði][dɔːg][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɑːrk] ,
" Run along now ! " called Henry , and the dog with a bark ,
" 跑步 沿着 现在 ! " 称为 亨利 , 和 这 狗 和 一个 吠 ,

“快走！”亨利喊道，狗也吠了起来。

[ænd; ənd][ə; eɪ][wæg][ʌv; əv][hɪz; ɪz][teɪl] , [trɔtid] [ɔːf] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] .
and a wag of his tail , trotted off down the street .
和 一个 摇摆 的 他的 尾巴 , 小跑 离开 向下 这 街道 .

他摇着尾巴，沿着街道小跑而去。

" ['hiːz] ['hæpi] , ['enihaʊ] , " [ri'mɑːkt] [suː] .
" He's happy , anyhow , " remarked Sue .
" 他是 快乐的 , 无论如何 , " 评论 起诉 .

“反正他很高兴，”苏说道。

" [dɔːgz][ɪz]['ɔːlweɪz] ['hæpi] [wen] [ðeɪ] [wæg][ðer; ðər][teɪlz] ; [ɑːnt] [ðeɪ] ['bʌni] ? "
" Dogs is always happy when they wag their tails ; aren't they Bunny ? "
" 狗 是 总是 快乐的 什么时候 他们 摇摆 他们的 尾巴 ; 不是 他们 兔子 ? "

“狗狗摇尾巴的时候总是很开心，对吧，小兔子？”

" [aɪ] [ges] [soʊ] .
" I guess so .
" 我 猜测 所以 .

“大概吧。

[wel] , [wʌt] [wɪl] [wiː; wi][duː][nekst] ?
Well , what will we do next ?
出色地 , 什么 将要 我们 做 下一个 ?

那么，接下来我们该做什么呢?

" [ðæt] ['kwestʃən] [wʌz; wəz] ['ænsər] [fɔːr; fər] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wen] [ðeɪ] [went] [ʌp] [sterz] [ə'gen]
" That question was answered for Bunny and Sue when they went up stairs again
" 那 问题 曾是 回答 为了 兔子 和 起诉 什么时候 他们 去 向上 楼梯 再次
.
:
.

“当邦妮和苏再次上楼时，这个问题就得到了解答。”

[fɔːr; fər] - [wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ][mɑːv] [-]
For Wopsie was waiting to take them to a mov [146]
为了 - 曾是 等待 到 拿 他们 到 一个 移动 [-]

因为沃普西正等着带他们去电影院[146]

[ɪŋ] ['pɪktʃər] [ʃoʊ] [nɑːt][fɑːr] [ə'weɪ] .
ing picture show not far away .
ing 图片 展示 不是 远的 离开 .

电影放映会就在不远处。

[ðer; ðər] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] .
There Bunny and Sue had a good time the rest of the afternoon .
那里 兔子 和 起诉 有 一个 好的 时间 这 休息 的 这 下午 .

邦妮和苏在那儿度过了愉快的下午时光。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [ɔːr] [θriː] [deɪz] ['æftər] [ðɪs] [ðæt] ,
It was two or three days after this that ,
它 曾是 二 或者 三 天 后 这 那 ,

此事发生两三天后，

[æz; əz] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [wɜ:r; wər] ['wɔ:kɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] ['saɪdwɔ:k] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv]

as	Bunny	and	Sue	were	walking	up	and	down	on	the	sidewalk	in	front	of
作为	兔子	和	起诉	是	步行	向上	和	向下	在	这	人行道	在	正面	的

[ænt] [lu:z] [haʊs] ,

Aunt	Lu's	house	,
阿姨	卢氏	房子	,

当邦妮和苏在卢阿姨家门前的人行道上来回走动时，

['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] - [tu:; tə] [kʌm] [daʊn] [ænd; ənd] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [ə'nʌðər] ['mu:vɪŋ]

waiting	for	Wopsie	to	come	down	and	go	with	them	to	another	moving
等待	为了	-	到	来	向下	和	去	和	他们	到	其他	移动

['pɪktʃər] [ʃoʊ] ,

picture	show	,
图片	展示	,

等着沃普西下来和他们一起去看另一场电影，

[ðə; ði] [tu:] ['tʃɪldrən] [sɔ:] , ['wɔ:kɪŋ] [ə'lɔ:ŋ] , [ə; eɪ] ['veri] ['rægɪd] [mæn] .

the	two	children	saw	,	walking	along	,	a	very	ragged	man	.
这	二	孩子们	锯	,	步行	沿着	,	一个	非常	破烂不堪	男人	.

两个孩子看到一个衣衫褴褛的男人正沿着路走着。

[ænd; ənd] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɑ:tʃt] [hɪm; ɪm] ,

And	,	as	they	watched	him	,
和	,	作为	他们	观看	他	,

他们注视着他，

[ðeɪ] [sɔ:] [ðə; ði] [pʊr] [mæn] [stu:p] ['oʊvər] [ə; eɪ] [kæn; kən] [ʌv; əv] ['æʃɪz] [ɑ:n] [ðə; ði] [stri:t] ,

they	saw	the	poor	man	stoop	over	a	can	of	ashes	on	the	street	,
他们	锯	这	贫穷的	男人	哈腰	超过	一个	能	的	灰烬	在	这	街道	,

他们看到那个可怜的男人弯腰在街边对着一个装烟灰的罐子。

[ænd; ənd] [teɪk] [frʌm; frəm] [ˌaɪ 'ti:] [ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] [draɪd] [bred] ,

and	take	from	it	a	piece	of	dried	bread	,
和	拿	从	它	一个	片	的	干燥	面包	,

从中取出一块干面包，

[wɪtʃ] [hi:; hi] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [i:t] [æz; əz] [ðoʊ] ['veri] ['hʌŋgri] [ɪn'di:d] .

which	he	began	to	eat	as	though	very	hungry	indeed	.
哪个	他	开始	到	吃	作为	尽管	非常	饥饿的	的确	.

他开始狼吞虎咽，好像真的饿坏了似的。

" [oʊ] , ['bʌni] !

"	Oh	,	Bunny	!
"	哦	,	兔子	!

“哦，兔子！”

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] ! " [kraɪd] [su:] .

Look	at	that	!	"	cried	Sue	.
看	在	那	!	"	哭	起诉	.

“快看！”苏喊道。

" [wʌt] [ɪz] [ˌaɪ 'ti:] ? " [æskt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

"	What	is	it	?	"	asked	the	little	boy	.
"	什么	是	它	?	"	问	这	小的	男生	.

“那是什么？”小男孩问道。

" [ðæt] [mæn] !

"	That	man	!
"	那	男人	!

“那个人！”

['hiːz] [soʊ] ['hʌŋgri] [hiː; hi] [tʊk] [bred] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [æʃ] [kæn; kən] . "

He's	so	hungry	he	took	bread	out	of	the	ash	can	. "
他是	所以	饥饿的	他	采取	面包	出去	的	这	灰	能	. "

他饿极了，竟然从垃圾桶里翻出了面包。

" [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi]['terəb(ə)l] ['hʌŋgri] , " [sed] ['bʌni] .

"	He	must	be	terrible	hungry	,	"	said	Bunny	.
"	他	必须	是	糟糕的	饥饿的	,	"	说	兔子	.

“他一定饿坏了，”邦尼说。

" [oʊ] , [suː] , [aɪ] [noʊ] [wʌt] [wiː; wi][kæn; kən][duː] ! "

"	Oh	,	Sue	,	I	know	what	we	can	do	!	"
"	哦	,	起诉	,	我	知道	什么	我们	能	做	!	"

“哦，苏，我知道我们可以怎么做！”

" [wʌt] ? "

"	What	?	"
"	什么	?	"

“什么？”

" [wiː; wi][kæn; kən][get][hɪm; ɪm] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] , " [sed] ['bʌni] .

"	We	can	get	him	something	to	eat	,	"	said	Bunny	.
"	我们	能	得到	他	某物	到	吃	,	"	说	兔子	.

“我们可以给他弄点吃的，”邦尼说。

" [aɪ] [hɜːrd] [ænt] ['lʌ] [seɪ] [ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [noʊ] [wʌt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði]

"	I	heard	Aunt	Lu	say	she	didn't	know	what	she	was	going	to	do	with	all	the
"	我	听到	阿姨	鲁	说	她	没有	知道	什么	她	曾是	去	到	做	和	全部	这

[miːt] [left] ['oʊvər][frʌm; frəm] ['dɪnər] .

meat	left	over	from	dinner	.
肉	左边	超过	从	晚餐	.

“我听到卢阿姨说她不知道该怎么处理晚饭剩下的肉。”

[ðɪs] [mæn] [wʊd] [-]

This	man	would	[	147	]
这	男人	会	[	-	]

这个人会[147]

[laɪk] [ˌaɪ 'tiː] , [aɪm] [ʃʊr] .

like	it	,	I'm	sure	.
喜欢	它	,	我是	当然	.

我肯定你会喜欢的。

[wiː; wi][kæn; kən][æsk][hɪm; ɪm][ʌp][tuː; tə] [ænt] [luːz] [ruːmz; rʊmz] .

We	can	ask	him	up	to	Aunt	Lu's	rooms	.
我们	能	问	他	向上	到	阿姨	卢氏	房间	.

我们可以请他去卢阿姨的房间。

[ʃiːl] [fiːd] [hɪm; ɪm] . "

She'll	feed	him	.	"
壳	喂养	他	.	"

她会喂他。

" [ɔːl] [raɪt] , " [kraɪd] [suː] , ['ɔːlweɪz] ['redi] [tuː; tə][duː] [wʌt] ['bʌni] [dɪd] .

"	All	right	,	"	cried	Sue	,	always	ready	to	do	what	Bunny	did	.
"	全部	正确的	,	"	哭	起诉	,	总是	准备好	到	做	什么	兔子	做过	.

“好啦！”苏喊道，她总是随时准备效仿邦尼的做法。

" [wiːl] [æsk][hɪm; ɪm] .

"	We'll	ask	him	.
"	出色地	问	他	.

我们会问问他。

[bʌt; bət][wiː; wi][wəʊnt] [teɪk] [hɪm; ɪm][ʌp][ɪn][ðə; ði] ['elɪveɪtə] , [suː] , " ['bʌni] [went] [ɑːn] .

But	we	won't	take	him	up	in	the	elevator	,	Sue	,	"	Bunny	went	on	.
但	我们	惯于	拿	他	向上	在	这	电梯	,	起诉	,	"	兔子	去	在	.

“但是我们不会带他坐电梯上去，苏，”邦尼继续说道。

" [waɪ] [nɑːt] ? "

"	Why	not	?	"
"	为什么	不是	?	"

为什么不呢?

" - [kɔːz] ['meɪbi] ['henri] [wəʊnt] [let] [hɪm; ɪm] [kʌm] [ʌp] , [seɪm] [æz; əz][hiː; hi] ['wʊdnt] [let][ðə; ði][dɔːg]

"	'	Cause	maybe	Henry	won't	let	him	come	up	,	same	as	he	wouldn't	let	the	dog
"	-	原因	或许	亨利	惯于	让	他	来	向上	,	相同的	作为	他	不会	让	这	狗

[wiː; wi] [faʊnd] .

we	found	.
我们	成立	.

“因为亨利可能不会让他上来，就像他不会让我们找到的那条狗上来一样。”

[wiːl] [wɔːk] [ʌp][ðə; ði] [sterz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][mæn] . "

We'll	walk	up	the	stairs	with	the	man	.	"
出色地	走	向上	这	楼梯	和	这	男人	.	"

我们将陪着那个人一起上楼。

" [ˌaɪ 'tiː] — [its] ['ɔːf(ə)l] [fɑːr] , " [sed] [suː] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [saɪ] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði][ten]

"	It	—	it's	awful	far	,	"	said	Sue	,	with	a	sigh	,	as	she	thought	of	the	ten
"	它	—	它是	可怕	远的	,	"	说	起诉	,	和	一个	叹	,	作为	她	想法	的	这	十

[flaits] .

flights	.
航班	.

“这——这太远了，”苏叹了口气说道，她想到了那十趟航班。

[wʌns] [ʃiː; ʃi][ænd; ənd] ['bʌni] , [dʒʌst][fɔːr; fər] [fʌn] , [hæd; həd] [wɔːkt] [ʌp] [ðem; ðəm] .

Once	she	and	Bunny	,	just	for	fun	,	had	walked	up	them	.
一次	她	和	兔子	,	只是	为了	乐趣	,	有	步行	向上	他们	.

她和邦妮曾经只是为了好玩，走过这些地方。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] .

It	took	a	long	while	.
它	采取	一个	长的	尽管	.

这花了很长时间。

" [wel] , [aɪl] [wɔːk] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['rægɪd] [mæn] , " [sed] ['bʌni] .

"	Well	,	I'll	walk	up	with	the	ragged	man	,	"	said	Bunny	.
"	出色地	,	患病的	走	向上	和	这	破烂不堪	男人	,	"	说	兔子	.

“好吧，我就陪着那个衣衫褴褛的男人走上去吧。”邦尼说道。

" [juː; jʊ][kæn; kən][raɪd] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['elɪveɪtə] , [suː] , [ænd; ənd] [tel] [ænt] ['lʌ] [wɪə(r)] ['kʌmɪŋ] ,

"	You	can	ride	up	in	the	elevator	,	Sue	,	and	tell	Aunt	Lu	we're	coming	,
"	你	能	骑	向上	在	这	电梯	,	起诉	,	和	告诉	阿姨	鲁	是	未来	,

“苏，你可以乘电梯上去，告诉卢阿姨我们来了。”

[soʊ][ʃiː; ʃi][kæn; kən][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [ɔːl] ['redi] . "

so	she	can	have	something	to	eat	all	ready	.	"
所以	她	能	有	某物	到	吃	全部	准备好	.	"

这样她就可以提前吃点东西了。

" [ɔːl] [raɪt] , " [ə'griːd] [suː] .

"	All	right	,	"	agreed	Sue	.
"	全部	正确的	,	"	同意	起诉	.

“好吧，”苏同意道。

" [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [naɪs] !
" That will be nice !
" 那 将要 是 好的 !

“那太好了！”

" [ðen] [ʃiː; ʃi] [ænd; ənd] ['bʌni] ['stɑːrtɪd] [tɔːrd] [ðə; ði] ['rægɪd] [mæn] [huː] [wʌz; wəz] [poʊkɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn]
" Then she and Bunny started toward the ragged man who was poking about in
" 然后 她 和 兔子 开始 朝向 这 破烂不堪 男人 WHO 曾是 戳 关于 在
[ðə; ði] [æʃ] [kæn; kən] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [stɪk] ,
the ash can with a long stick ,
这 灰 能 和 一个 长的 戳 ,

然后她和邦妮朝那个衣衫褴褛的男人走去，他正拿着一根长棍子在垃圾桶里翻找。

[æz; əz] [ðoʊ] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [mɔːr] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [bred] . [-]
as though looking for more pieces of bread . [148]
作为 尽管 寻找 为了 更多的 件 的 面包 . [-]

仿佛在寻找更多的面包。[148]

['tʃæptər] ['ɛksˈviː]
CHAPTER XV
章 十五

第十五章

['bʌni] [goʊz] ['fɪʃɪŋ]
BUNNY GOES FISHING
兔子 去 钓鱼

兔子去钓鱼

" [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['hʌŋgri] , ['mɪstər] . [mæn] ? " [æskt] ['bʌni] , ['stændɪŋ] , [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] ,
" Are you hungry , Mr . Man ? " asked Bunny , standing , with his sister Sue ,
" 是 你 饥饿的 , 先生 . 男人 ? " 问 兔子 , 常设 , 和 他的 姐姐 起诉 ,
[bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['rægɪd] [mæn] .
behind the ragged man .
在后面 这 破烂不堪 男人 .

“先生，您饿了吗？”邦尼和他的妹妹苏站在衣衫褴褛的男人身后问道。

" [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['hʌŋgri] ?
" Are you hungry ?
" 是 你 饥饿的 ?

“你饿了吗?

" [ðə; ði] [mæn] [tɜːrnd] ['kwɪkli] , [ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] , [hiː; hi]
" The man turned quickly , and seeing it was only two little children , he
" 这 男人 转向 迅速地 , 和 看到 它 曾是 仅有的 二 小的 孩子们 , 他
[smaɪld] .
smiled .
微笑 .

“那人迅速转过身，看到只是两个小孩，便笑了。”

" [jes] , [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['hʌŋgri] , " [hiː; hi] [sed] .
" Yes , I am hungry , " he said .
" 是的 , 我 是 饥饿的 , " 他 说 .

“是的，我饿了，”他说。

" [aɪ] [ges] [juːd] [biː; bi] ['hʌŋgri] , [tuː] , [ɪf] [juː; jʊ] ['hædnt] [hæd; həd] ['eni] ['brekfəst] , [ɔːr] ['dɪnər] [ɔːr]
" I guess you'd be hungry , too , if you hadn't had any breakfast , or dinner or
" 我 猜测 你会 是 饥饿的 , 也 , 如果 你 之前没有 有 任何 早餐 , 或者 晚餐 或者
['sʌpər] ,
supper ,
晚餐 ,

“我想如果你没吃早饭、午饭或晚饭，你也会饿的。”

[ɪkˈsept] [wʌt] [juː; jʊ] [pɪkt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈæʃɪz] . "

except	what	you	picked	out	of	the	ashes	.	"
除了	什么	你	挑选	出去	的	这	灰烬	.	"

除了你从灰烬中捡出来的东西。

" [maɪ] [ænt] [ˈlʌ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] , " [sed] [suː] .

"	My	Aunt	Lu	will	give	you	something	to	eat	,	"	said	Sue	.
"	我的	阿姨	鲁	将要	给	你	某物	到	吃	,	"	说	起诉	.

“我卢阿姨会给你弄点吃的，”苏说。

" [jʊə(r)] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [wɔːk] [ʌp] [sterz] [wɪð; wɪθ] [ˈbʌni] , [soʊ] [ˈhenri] , [ðə; ði] [ˈelɪveɪtər] [bɔɪ] , [wəʊnt] [siː] [juː; jʊ] .

"	You're	going	to	walk	up	stairs	with	Bunny	,	so	Henry	,	the	elevator	boy	,	won't	see	you	.
"	你是	去	到	走	向上	楼梯	和	兔子	,	所以	亨利	,	这	电梯	男生	,	惯于	看	你	.

“你要和邦妮一起走上楼梯，这样电梯男孩亨利就不会看到你了。”

[juː; jʊ] [dəunt] [maɪnd] [ˈwɔːkɪŋ] , [duː] [juː; jʊ] ? "

You	don't	mind	walking	,	do	you	?	"
你	不	头脑	步行	,	做	你	?	"

你不介意走路吧?

" [nɑːt] [ɪf] [aɪ] [get] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] ,

"	Not	if	I	get	something	to	eat	,
"	不是	如果	我	得到	某物	到	吃	,

“如果我能吃到东西的话，就不会这样了。”

" [ænd; ənd] [ðə; ði] [mæn] [tʃuːd] [ɑːn] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [draɪd] [bred] .

"	and	the	man	chewed	on	a	piece	of	the	dried	bread	.
"	和	这	男人	咀嚼	在	一个	片	的	这	干燥	面包	.

“然后，那人嚼起了一块干面包。”

" [oʊ] , [ænt] [ˈlʌ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [lɑːts] !

"	Oh	,	Aunt	Lu	will	give	you	lots	!
"	哦	,	阿姨	鲁	将要	给	你	很多	!

“哦，卢阿姨会给你很多！”

" [ˈprɑːmɪst] [suː] .

"	promised	Sue	.
"	承诺	起诉	.

“苏承诺道。”

" [ʃiːz] [gɑːt] [ˈplenti] [ʌv; əv] [miːt] [left] [ˈoʊvər] [-]

"	She's	got	plenty	of	meat	left	over	[	149	]
"	她是	得到	很多	的	肉	左边	超过	[	-	]

“她还有很多肉可以吃[149]

[frʌm; frəm] [ˈdɪnər] , [aɪ] [hɜːrd] [hɜːr; hər] [seɪ] [soʊ] .

from	dinner	,	I	heard	her	say	so	.
从	晚餐	,	我	听到	她	说	所以	.

晚餐时，我听到她说了这话。

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [kɑːnt] [goʊ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈelɪveɪtər] .

But	you	can't	go	in	the	elevator	.
但	你	不能	去	在	这	电梯	.

但你不能坐电梯。

[ˈhenri] [ˈwʊdnt] [let] [ˌjuː ˈes] [teɪk] [ʌp] [ə; eɪ] [dɔːg] [wiː; wi] [faʊnd] . "

Henry	wouldn't	let	us	take	up	a	dog	we	found	.	"
亨利	不会	让	我们	拿	向上	一个	狗	我们	成立	.	"

亨利不让我们收养我们捡到的那条狗。

" [kɔːrs] [jʊə(r)] [nɑːt][ə; eɪ][dɔːg] , " ['bʌni] [ɪk'spleɪnd] ['kwɪkli] ,
" Course you're not a dog , " Bunny explained quickly ,
" 课程 你是 不是 一个 狗 , " 兔子 解释 迅速地 ,

“你当然不是狗，”邦尼赶紧解释道。

" [bʌt; bət] [ðeɪ] [dəunt][let][dɔːgz][ɔːr][kæts][ɔːr] ['pærəts] , [ɔːr][aɪ] [ges] ['mʌŋkiz] ,
" but they don't let dogs or cats or parrots , or I guess monkeys ,
" 但 他们 不 让 狗 或者 猫 或者 鹦鹉 , 或者 我 猜测 猴子 ,

但他们不允许带狗、猫、鹦鹉，我想猴子也不允许。

[ʌp][ɪn] [ðɪs] [pleɪs] , [soʊ] ['meɪbi] [ðeɪ] ['wʊdnt] [let][juː; jʊ] .
up in this place , so maybe they wouldn't let you .
向上 在 这 地方 , 所以 或许 他们 不会 让 你 .

这里地势较高，所以他们可能不会让你来。

[bʌt; bət][aɪ][dəunt] [noʊ] [ə'baʊt] [ðæt] .
But I don't know about that .
但 我 不 知道 关于 那 .

但我对此并不了解。

['oʊnli] [aɪl] [wɔːk] [ʌp] [sterz] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [ænd; ənd][get][juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] . "
Only I'll walk up stairs with you , and get you something to eat . "
仅有的 患病的 走 向上 楼梯 和 你 , 和 得到 你 某物 到 吃 . "

只有我会陪你上楼，给你拿点吃的。

" [ænd; ənd] [aɪl] [goʊ][ɑːn] [ə'hed] [ænd; ənd] [tel] [ænt] ['lʌ] [jʊə(r)] ['kʌmɪŋ] , " [sed] [suː] .
" And I'll go on ahead and tell Aunt Lu you're coming , " said Sue .
" 和 患病的 去 在 前方 和 告诉 阿姨 鲁 你是 未来 , " 说 起诉 .

“那我先去告诉卢阿姨你要来，”苏说。

" [ðen] ['henri] [wəʊnt] [siː] [juː; jʊ][ɪn][hɪz; ɪz] ['elɪveɪtər] .
" Then Henry won't see you in his elevator .
" 然后 亨利 惯于 看 你 在 他的 电梯 .

“这样亨利就不会在电梯里看到你了。”

[goʊ][ɑːn] , ['bʌni] . "
Go on , Bunny . "
去 在 , 兔子 . "

继续，小兔子。

" [kʌm] [ə'lɔːŋ] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feloʊ] , ['hoʊldɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə][ðə; ði] ['rægɪd] [mæn] .
" Come along , " said the little fellow , holding out his hand to the ragged man .
" 来 沿着 , " 说 这 小的 同伴 , 保持 出去 他的 手 到 这 破烂不堪 男人 .

“跟我来，”小个子说着，向衣衫褴褛的男人伸出了手。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['rægɪd] [hiː; hi] [siːmd] [kliːn] .
Even though he was ragged he seemed clean .
甚至 尽管 他 曾是 破烂不堪 他 似乎 干净的 .

虽然他衣衫褴褛，但看起来很干净。

" [oʊ] , [aɪ] [ges] [aɪ'd] ['betər] [nɑːt][goʊ][ʌp][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , ['lɪt(ə)l] [wʌnz] , " [ðə; ði][mæn] [sed] .
" Oh , I guess I'd better not go up with you , little ones , " the man said .
" 哦 , 我 猜测 ID 更好的 不是 去 向上 和 你 , 小的 一个 , " 这 男人 说 .

“哦，看来我最好还是不跟你们这些小家伙一起上去吧，”那人说道。

" [aɪm][nɑːt] [drest] [naɪs] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][goʊ][ɪn][ðer; ðər] , " [ænd; ənd][hiː; hi] [lʊkt] [ʌp][æt; ət][ðə; ði]
" I'm not dressed nice enough to go in there , " and he looked up at the
" 我是 不是 穿着 好的 足够的 到 去 在 那里 , " 和 他 看起来 向上 在 这
[faɪn] ,
fine ,
美好的 ,

“我穿得不够体面，进不去那里，”他抬头看了看罚款单。

[bɪg] [ə'pɑːrtmənt] [haʊs] [ɪn] [wɪtʃ] [lɪvd] [ænt] ['lʌ] .
big apartment house in which lived Aunt Lu .
大的 公寓 房子 在 哪个 居住地 阿姨 鲁 .

卢阿姨住的那栋大公寓楼里。

" [ɪf] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bæk] [dɔːr] [aɪ'd][goʊ] [raʊnd] [tuː; tə] [ðæt] , " [hiː; hi] [sed] ,
" If there was a back door I'd go round to that , " he said ,
" 如果 那里 曾是 一个 后退 门 ID 去 圆形的 到 那 , " 他 说 ,

“如果有后门，我会绕道走那条路，”他说。

" [bʌt; bət] [ðeɪ] [dəunt][hæv; həv] [bæk] [dɔːz] [tuː; tə] ['sɪti] ['haʊzɪz] .
" but they don't have back doors to city houses .
" 但 他们 不 有 后退 门 到 城市 房屋 .

但是，这些城市住宅没有后门。

[aɪm][nɑːt] [juːst] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [ə; eɪ][træmp] , [ænd; ənd] ['bɛgɪŋ] , ['iːðər] , " [hiː; hi] [sed] .
I'm not used to being a tramp , and begging , either , " he said .
我是 不是 用过的 到 存在 一个 流浪汉 , 和 乞讨 , 任何一个 , " 他 说 .

“我也不习惯当流浪汉，更不习惯乞讨，”他说。

" [bʌt; bət] [aɪv] [bɪn] [sɪk] , [ænd; ənd][aɪ] [kɑːnt] [get] ['eni] [wɜːrk] , [ænd; ənd][aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə][beg] . "
" But I've been sick , and I can't get any work , and I don't want to beg . "
" 但 我已经 到过 生病的 , 和 我 不能 得到 任何 工作 , 和 我 不 想 到 求 . "
[-]
[150]
[-]

“但我生病了，找不到工作，我也不想去乞讨。”[150]

" [ænt] ['lʌ] [laɪks] [tuː; tə] [help] ['piːp(ə)l] , " [sed] ['bʌni] , " [ænd; ənd][soʊ] [dʌz] [maɪ] ['mʌðər] .
" Aunt Lu likes to help people , " said Bunny , " and so does my mother .
" 阿姨 鲁 点赞 到 帮助 人们 , " 说 兔子 , " 和 所以 做 我的 母亲 .

“露阿姨喜欢帮助别人，”邦妮说，“我妈妈也一样。”

[juː; jʊ] [kʌm] [ɑːn][ʌp] [sterz] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][ænd; ənd] [aɪl] [get][juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .
You come on up stairs with me and I'll get you something to eat .
你 来 在 向上 楼梯 和 我 和 患病的 得到 你 某物 到 吃 .

你跟我上楼来，我给你弄点吃的。

[suː] , [juː; jʊ][goʊ][ɪn][fɜːrst] , [ænd; ənd][get] ['henri] [tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ][ʌp][ɪn][ðə; ði] ['elɪveɪtər] .
Sue , you go in first , and get Henry to take you up in the elevator .
起诉 , 你 去 在 第一的 , 和 得到 亨利 到 拿 你 向上 在 这 电梯 .

苏，你先进去，让亨利带你乘电梯上去。

[ðen] ['henri] [wəʊnt] [siː] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [ðɪs] [mæn] [kʌm] [ɪn] , [ænd; ənd][hiː; hi][kɑːnt][stɑːp][juː 'es] . "
Then Henry won't see me and this man come in , and he can't stop us . "
然后 亨利 惯于 看 我 和 这 男人 来 在 , 和 他 不能 停止 我们 . "

这样亨利就看不到我和这个人进来，他也阻止不了我们了。

" [ɔːl] [raɪt] , " [ə'griːd] [suː] .
" All right , " agreed Sue .
" 全部 正确的 , " 同意 起诉 .

“好吧，”苏同意道。

[soʊ] , [waɪl] ['bʌni] [steɪd] [ˌaʊt'saɪd] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['rægɪd] [mæn] , [suː] [went] ['ɪntuː][ðə; ði][hɔːl] ,
So , while Bunny stayed outside , with the ragged man , Sue went into the hall ,
所以 , 尽管 兔子 入住 外部 , 和 这 破烂不堪 男人 , 起诉 去 进入 这 大厅 ,

于是，邦妮和那个衣衫褴褛的男人留在外面，苏则走进了大厅。

[ænd; ənd] [ræŋ] [ðə; ði] ['elɪveɪtər] [bel] .
and rang the elevator bell .
和 响铃 这 电梯 钟 .

然后按响了电梯铃。

" [hə'loʊ] ! " [ɪk'skleɪmd] ['henri] , [æz; əz][hi:; hi]['oʊpənd][ðə; ði]['slaɪdɪŋ] [dɔ:r] [fɔ:r; fər] [su:] .
" Hello ! " exclaimed Henry , as he opened the sliding door for Sue .
" 你好 ! " 惊呼 亨利 , 作为 他 打开 这 滑动 门 为了 起诉 .

“你好！”亨利一边说着，一边为苏打开了滑动门。

" ['wɛrz, 'hwɛrz] ['bʌni] ? "
" Where's Bunny ? "
" 在哪里? 兔子 ? "

“兔子在哪儿？”

" [oʊ] , ['hi:z] ['kʌmɪŋ] , " [su:] [sed] .
" Oh , he's coming , " Sue said .
" 哦 , 他是 未来 , " 起诉 说 .

“哦，他来了，”苏说。

" [ðen] [aɪl] [weɪt][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] , " [sed] ['henri] .
" Then I'll wait for him , " said Henry .
" 然后 患病的 等待 为了 他 , " 说 亨利 .

“那我就等他，”亨利说。

" [oʊ] , [noʊ] !
" Oh , no !
" 哦 , 不 !

“哦，不！”

[ju:; jʊ] ['ni:dnt] !
You needn't !
你 不必 !

你不必如此！

" [su:] [ɪk'skleɪmd] .
" Sue exclaimed .
" 起诉 惊呼 .

“苏惊呼道。”

" ['meɪbi] [hi:; hi][wəʊnt][bi:; bi][ɪn][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] .
" Maybe he won't be in for a long time .
" 或许 他 惯于 是 在 为了 一个 长的 时间 .

“也许他不会待太久。”

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə][goʊ][ʌp] [raɪt] [ə'weɪ] , [tu:; tə] [tel] [ænt] ['lʌ]
I want to go up right away , to tell Aunt Lu
我 想 到 去 向上 正确的 离开 , 到 告诉 阿姨 鲁

我想马上上去告诉卢阿姨。

[ʃi:z] ['goʊɪŋ][tu:; tə][hæv; həv] ['kʌmpəni] . "
she's going to have company . "
她是 去 到 有 公司 . "

她将有伴了。

" ['kʌmpəni] ! " [kraɪd] ['henri] .
" Company ! " cried Henry .
" 公司 ! " 哭 亨利 .

“公司！”亨利喊道。

" [ɪf] ['kʌmpəni] [ɪz]['kʌmɪn] - , [aɪl] [weɪt][ænd; ənd] [teɪk] - [ɪm] [ʌp] . "
" If company is comin ' , I'll wait and take ' em up . "
" 如果 公司 是 即将到来 - , 患病的 等待 和 拿 - 呃 向上 . "

“如果有客人来，我会等他们来了再带他们上去。”

" [noʊ] , [pli:z] [dəunt] ! " ['bɛgd] [su:] .
" No , please don't ! " begged Sue .
" 不 , 请 不 ! " 乞求 起诉 .

“不，求求你别这样！”苏哀求道。

" [teɪk] [ˌem 'iː] [ʌp] [raɪt] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [ðen] [juː; jʊ] [kæn; kən] [kʌm] [daʊn] [ə'gen] .
" Take me up right away , and then you can come down again .
" 拿 我 向上 正确的 离开 , 和 然后 你 能 来 向下 再次 .

“立刻带我上去，然后你再下来。”

" [ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɑːt] [wɑːnt] ['henri] [tuː; tə] [weɪt] [ðer; ðər] [ɪn] [ðə; ði] ['loʊər] [hɔːl] , [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['elɪveɪtər] ,
" She did not want Henry to wait there in the lower hall , with his elevator ,
" 她 做过 不是 想 亨利 到 等待 那里 在 这 降低 大厅 , 和 他的 电梯 ,

她不想让亨利在楼下的走廊里等电梯，

[ænd; ənd] [siː] ['bʌni] ['goʊɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [sterz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['rægɪd] [-]
and see Bunny going up the stairs with the ragged [151]
和 看 兔子 去 向上 这 楼梯 和 这 破烂不堪 [-]

看到兔子穿着破烂的衣服上楼[151]

[mæn] .
man .
男人 .

男人。

[suː] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [get] ['henri] ['seɪfli] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [weɪ] .
Sue wanted to get Henry safely out of the way .
起诉 通缉 到 得到 亨利 安全 出去 的 这 方式 .

苏想让亨利安全地离开。

" [ɔːl] [raɪt] .
" All right .
" 全部 正确的 .

“好的。

[aɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [ʌp] , " ['prɑːmɪst] ['henri] , [ænd; ənd] , [ə; eɪ] ['sekənd] ['leɪtər] ,
I'll take you up , " promised Henry , and , a second later ,
患病的 拿 你 向上 , " 承诺 亨利 , 和 , 一个 第二 之后 ,

“我带你上去，”亨利承诺道，片刻之后，

[suː] [wʌz; wəz] ['ʃuːtɪŋ] ['ʌpwərd] [ɪn] [ðə; ði] ['elɪveɪtər] [kɑːr] .
Sue was shooting upward in the elevator car .
起诉 曾是 射击 向上 在 这 电梯 车 .

苏在电梯轿厢里向上飞驰。

" [kʌm] [ɑːn] [naʊ] .
" Come on now .
" 来 在 现在 .

“快点儿。”

[wiː; wi] [kæn; kən] [get] [ɪn] [wɪ'ðaʊt] ['henriːz] ['siːɪŋ] [ˌjuː 'es] !
We can get in without Henry's seeing us !
我们 能 得到 在 没有 亨利的 看到 我们 !

我们可以在不被亨利发现的情况下进去！

" [kɔːld] ['bʌni] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rægɪd] [mæn] .
" called Bunny to the ragged man .
" 称为 兔子 到 这 破烂不堪 男人 .

“叫兔子给那个衣衫褴褛的男人。”

" [its] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [wɔːk] , [bʌt; bət] [suː] [ænd; ənd] [aɪ] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] . "
" It's a long walk , but Sue and I did it once . "
" 它是 一个 长的 走 , 但 起诉 和 我 做过 它 一次 . "

“路途遥远，但我和苏走过一次。”

" [seɪ] , [aɪm] [mʌtʃ] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [juː; jʊ] , " [sed] [ðə; ði] [træmp] , [fɔːr; fər] [ðæts] [wʌt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] .
" Say , I'm much obliged to you , " said the tramp , for that's what he was .
" 说 , 我是 很多 有义务 到 你 , " 说 这 流浪汉 , 为了 那就是 什么 他 曾是 .

“哎呀，我真是太感谢你了，”流浪汉说道，因为他的确是个流浪汉。

" [bʌt; bət] ['meɪbi] [aɪ'd] ['betər] [nɑːt][goʊ][ɪn] .
" But maybe I'd better not go in .
" 但 或许 ID 更好的 不是 去 在 .

“但我或许最好不要进去。”

[ðeɪ] [maɪt] [ə'rest] [ˌem 'iː] . "
They might arrest me . "
他们 可能 逮捕 我 . "

他们可能会逮捕我。

" [noʊ] [ðeɪ] [wəʊnt] — [nɑːt] [waɪl] [aɪm][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , " ['bʌni] [sed] .
" No they won't — not while I'm with you , " Bunny said .
" 不 他们 惯于 — 不是 尽管 我是 和 你 , " 兔子 说 .

“不，他们不会——只要有你在，他们就不会，”邦妮说。

" [aɪl] [tel] [ə; eɪ] [pə'liːsmən] [jʊə(r)] ['goʊɪŋ] [ʌp][tuː; tə][maɪ] [ænt] [luːz] .
" I'll tell a policeman you're going up to my Aunt Lu's .
" 患病的 告诉 一个 警察 你是 去 向上 到 我的 阿姨 卢氏 .

“我会告诉警察你要去我卢阿姨家。”

[ʃiːz] [gɑːt][lɑːts][tuː; tə] [iːt] .
She's got lots to eat .
她是 得到 很多 到 吃 .

她有很多东西要吃。

" [ænd; ənd][soʊ] ['bʌni] [ænd; ənd][ðə; ði] ['rægɪd] [mæn][bɪ'gæn][ðə; ði] [lɔːŋ] [klaɪm] [ʌp][ðə; ði] [sterz] ,
" And so Bunny and the ragged man began the long climb up the stairs ,
" 和 所以 兔子 和 这 破烂不堪 男人 开始 这 长的 爬 向上 这 楼梯 ,

于是，邦尼和那个衣衫褴褛的男人开始艰难地爬楼梯。

[waɪl] [suː] [roʊd] [ɪn][ðə; ði] ['elɪveɪtər] .
while Sue rode in the elevator .
尽管 起诉 骑 在 这 电梯 .

苏当时正在乘电梯。

[ʃiː; ʃi] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [riːtʃ] [hɜːr; hər]['ænts, 'ɔnts][ruːmz; rʊmz] .
She , of course , was the first to reach her aunt's rooms .
她 , 的 课程 , 曾是 这 第一的 到 抵达 她 姑姑的 房间 .

她当然是第一个到达她姑姑房间的人。

- [let] [suː] [ɪn] .
Wopsie let Sue in .
- 让 起诉 在 .

哎呀，让苏进来了。

" [oʊ] , [ænt] ['lʌ] ! " [kraɪd] [suː] .
" Oh , Aunt Lu ! " cried Sue .
" 哦 , 阿姨 鲁 ! " 哭 起诉 .

“哦，卢阿姨！”苏喊道。

" [ðə; ði] ['hʌŋgri] , ['rægɪd] ['mænz] ['kʌmɪŋ] .
" The hungry , ragged man's coming .
" 这 饥饿的 , 破烂不堪 男人的 未来 .

“那个饥饿、衣衫褴褛的人来了。”

[hiː; hi] [eɪt] [bred] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [æʃ] [kæn; kən] , [ænd; ənd][hiː; hi]['hæznt] [hæd; həd] ['eni] ['brekfəst] ,
He ate bread out of the ash can , and he hasn't had any breakfast ,
他 吃 面包 出去 的 这 灰 能 , 和 他 还没有 有 任何 早餐 ,
['dɪnər] [ɔːr] ['sʌpər] .
dinner or supper .
晚餐 或者 晚餐 .

他从垃圾桶里捡面包吃，早饭、午饭、晚饭都没吃。

['bʌniz] ['wɔ:kɪŋ] [ʌp] [sterz] [-]
Bunny's walking up stairs [152]
兔子的 步行 向上 楼梯 [-]

兔子正在上楼梯[152]

[wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [soʊ] ['henri] [wəʊnt] [si:] [hɪm; ɪm] , - [kɔ:z] ['henri] , ['meɪbi] , ['wʊdnt] [let] [hɪm; ɪm]
with him , so Henry won't see him , ' cause Henry , maybe , wouldn't let him
和 他 , 所以 亨利 惯于 看 他 , - 原因 亨利 , 或许 , 不会 让 他
[raɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['elɪveɪtər] .
ride in the elevator .
骑 在 这 电梯 .

和他一起，这样亨利就不会看到他了，因为亨利可能不会让他坐电梯。

[bʌt; bət] ['hi:z] ['ɔ:f(ə)l] ['hʌŋgri] , [soʊ] [pli:z] [gɪv] [hɪm; ɪm] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðæt] [mi:t] !
But he's awful hungry , so please give him some of that meat !
但 他是 可怕 饥饿的 , 所以 请 给 他 一些 的 那 肉 !

但他饿坏了，请给他一些肉吧!

" [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [ænt] ['lʌ] [stɛərd] [æt; ət] [su:] , [ænd; ənd] [soʊ] [dɪd] ['mɪsɪz] . [braʊn] .
" For a moment Aunt Lu stared at Sue , and so did Mrs . Brown .
" 为了 一个 片刻 阿姨 鲁 凝视 在 起诉 , 和 所以 做过 太太 . 棕色的 .

“卢姨盯着苏看了一会儿，布朗太太也盯着她看了一会儿。”

" [bles] [maɪ] [stɑ:rz] ! " [kraɪd] [ænt] ['lʌ] , ['æftər] [ə; eɪ] [bɪt] .
" Bless my stars ! " cried Aunt Lu , after a bit .
" 保佑 我的 明星 ! " 哭 阿姨 鲁 , 后 一个 少量 .

“我的天哪！”过了一会儿，卢阿姨喊道。

" [wʌt] [dʌz] [ðə; ði] [tʃaɪld] [mi:n] ? "
" What does the child mean ? "
" 什么 做 这 孩子 意思是 ? "

“孩子是什么意思？”

" [its] [ðə; ði] ['rægɪd] [mæn] , " [su:] [ɪk'spleɪnd] .
" It's the ragged man , " Sue explained .
" 它是 这 破烂不堪 男人 , " 起诉 解释 .

“是那个衣衫褴褛的男人，”苏解释道。

" ['bʌniz] ['brɪŋɪŋ] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ðə; ði] [sterz] ,
" Bunny's bringing him up the stairs ,
" 兔子的 带来 他 向上 这 楼梯 ,

“兔子正带着他上楼，”

" [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜ:rl] [toʊld] [hɜ:r; hər] [ænt] [ænd; ənd] ['mʌðər] [ɔ:l] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] .
" and then the little girl told her aunt and mother all about it .
" 和 然后 这 小的 女孩 讲述 她 阿姨 和 母亲 全部 关于 它 .

然后，小女孩就把这件事告诉了她的姑姑和妈妈。

" [bʌt; bət] , [su:] , [dɪr] !
" But , Sue , dear !
" 但 , 起诉 , 亲爱的 !

“但是，亲爱的苏！”

[ju:; jʊ] ['mʌzənt] [brɪŋ] [streɪndʒ] [men] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] , " [sed] [hɜ:r; hər] ['mʌðər] .
You musn't bring strange men in the house , " said her mother .
你 不得 带来 奇怪的 男人 在 这 房子 , " 说 她 母亲 .

“你不能把陌生男人带回家，”她母亲说。

" [oʊ] , [hi:; hi] [wʌz; wəz] [soʊ] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] ['rægɪd] ! " [kraɪd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜ:rl] .
" Oh , he was so hungry and ragged ! " cried the little girl .
" 哦 , 他 曾是 所以 饥饿的 和 破烂不堪 ! " 哭 这 小的 女孩 .

“哦，他又饿又破烂！”小女孩喊道。

" [ʃiː; ʃi] [ment] [ɔːl] [raɪt] , " [riˈmɑːkt] [ænt] [ˈlʌ] .
" **She meant all right ,** " **remarked Aunt Lu .**
" 她 意思是 全部 正确的 , " 评论 阿姨 鲁 .

“她的意思还算不错，”卢姨说道。

" [aɪ] [der] [seɪ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][sʌm; səm] [pʊr] [træmp] .
" **I dare say it is some poor tramp .**
" 我 敢 说 它 是 一些 贫穷的 流浪汉 .

我敢说他是个可怜的流浪汉。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

邦尼·布朗和他的妹妹苏在露阿姨(Bunny Brown and His Sister Sue at Aunt)

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn] [nuː] [jɔːk] .

There	are	many	of	them	in	New	York	.
那里	是	许多	的	他们	在	新的	约克	.

纽约有很多这样的店。

[aɪl] [gɪv] [hɪm; ɪm] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .

I'll	give	him	something	to	eat	.
患病的	给	他	某物	到	吃	.

我给他点吃的。

[ɪz] ['bʌni] ['brɪŋɪŋ] [hɪm; ɪm] [hɪr] ? "

Is	Bunny	bringing	him	here	?	"
是	兔子	带来	他	这里	?	"

是邦尼把他带过来的吗?

" [jes] , [ænt] ['lʌ] .

"	Yes	,	Aunt	Lu	.
"	是的	,	阿姨	鲁	.

“是的，卢阿姨。”

['bʌniz] ['wɔːkɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [sterz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [soʊ] ['henri] [wəʊnt] [siː] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][pʊt] [hɪm; ɪm][aʊt] ,

Bunny's	walking	up	the	stairs	with	him	,	so	Henry	won't	see	him	,	and	put	him	out	,
兔子的	步行	向上	这	楼梯	和	他	,	所以	亨利	惯于	看	他	,	和	放	他	出去	,

邦尼正陪着他上楼，这样亨利就不会看到他，也不会把他赶出去。

[laɪk] [hiː; hi][dɪd]['aʊər; ɑːr][dɔːg] [ðæt] [wiː; wi] [faʊnd] . " [-]

like	he	did	our	dog	that	we	found	.	"	[	153	]
喜欢	他	做过	我们的	狗	那	我们	成立	.	"	[	-	]

就像他对待我们捡到的那条狗一样。[153]

[ænt] ['lʌ] [ænd; ənd] ['mʌðər] [braʊn] [læft] [æt; ət] [ðɪs] , [bʌt; bət] [suː] [dɪd][nɑːt][maɪnd] .

Aunt	Lu	and	Mother	Brown	laughed	at	this	,	but	Sue	did	not	mind	.
阿姨	鲁	和	母亲	棕色的	笑了	在	这	,	但	起诉	做过	不是	头脑	.

卢姨妈和布朗太太都笑了，但苏并不在意。

[suːn] [ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ] [rɪŋ] [æt; ət] [ænt] [luːz] [hɔːl] [bel] .

Soon	there	came	a	ring	at	Aunt	Lu's	hall	bell	.
很快	那里	来了	一个	戒指	在	阿姨	卢氏	大厅	钟	.

很快，卢姨家的门铃响了。

[ʃiː; ʃi] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [hɜːr'self] , [ænd; ənd] [sɔː] , ['stændɪŋ] [ðer; ðər] , ['bʌni] [ænd; ənd][ðə; ði] ['rægɪd] [mæn] .

She	opened	the	door	herself	,	and	saw	,	standing	there	,	Bunny	and	the	ragged	man	.
她	打开	这	门	她自己	,	和	锯	,	常设	那里	,	兔子	和	这	破烂不堪	男人	.

她自己打开门，看到邦尼和那个衣衫褴褛的男人站在那里。

" [hɪr] [hiː; hi][ɪz] !

"	Here	he	is	!
"	这里	他	是	!

“他来了！”

" ['bʌni] [kraɪd] .
" **Bunny** **cried** **.**
" 兔子 哭 .

兔子哭了。

" [aɪ][gɑːt][hɪm; ɪm][ʌp] [sterz] [ɔːl] [raɪt] , [bʌt; bət][hiː; hi] [slɪpt] [ɑːn][wʌn] [step] .
" **I** **got** **him** **up** **stairs** **all** **right** **,** **but** **he** **slipped** **on** **one** **step** **.**
" 我 得到 他 向上 楼梯 全部 正确的 , 但 他 滑倒了 在 一 步 .

“我把他扶上楼了，但他踩到一级台阶滑倒了。”

[aɪ] ['dɪdnt] [let][hɪm; ɪm][fɔːl] , [ðoʊ] , [ænd; ənd] ['henri] ['dɪdnt] [siː] [ˌjuː 'es] .
I **didn't** **let** **him** **fall** **,** **though** **,** **and** **Henry** **didn't** **see** **us** **.**
我 没有 让 他 落下 , 尽管 , 和 亨利 没有 看 我们 .

但我没让他摔倒，亨利也没看见我们。

['hiːz] ['hʌŋgri] , [ænt] ['lʌ] .
He's **hungry** **,** **Aunt** **Lu** **.**
他是 饥饿的 , 阿姨 鲁 .

陆阿姨，他饿了。

" [ðə; ði] ['rægɪd] [mæn] [tʊk] [ɔːf][hɪz; ɪz] ['rægɪd] [kæp] .
" **The** **ragged** **man** **took** **off** **his** **ragged** **cap** **.**
" 这 破烂不堪 男人 采取 离开 他的 破烂不堪 帽 .

“衣衫褴褛的男人摘下了他那顶破旧的帽子。”

" [aɪm] ['sɑːri] [ə'baʊt] [ðɪs] , ['leɪdi] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ænt] ['lʌ] .
" **I'm** **sorry** **about** **this** **,** **lady** **,** **"** **he** **said** **to** **Aunt** **Lu** **.**
" 我是 对不起 关于 这 , 女士 , " 他 说 到 阿姨 鲁 .

“对不起，夫人，”他对卢阿姨说。

" [bʌt; bət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [wʊd] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [aɪ] [kʌm] [ʌp][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
" **But** **the** **little** **boy** **would** **have** **it** **that** **I** **come** **up** **with** **him** **.**
" 但 这 小的 男生 会 有 它 那 我 来 向上 和 他 .

“但是小男孩希望我能和他一起去。”

[hiː; hi] [sed] [juːd] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [miːl] , [bʌt; bət][aɪ][dəunt][laɪk][tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] — "
He **said** **you'd** **give** **me** **a** **meal** **,** **but** **I** **don't** **like** **to** **trouble** **you** **—** **"**
他 说 你会 给 我 一个 一顿饭 , 但 我 不 喜欢 到 麻烦 你 — "

他说你会给我做顿饭，但我不想麻烦你——”

" [oʊ] , [aɪm][glæd][tuː; tə][help][juː; jʊ] , " [sed] [ænt] ['lʌ] .
" **Oh** **,** **I'm** **glad** **to** **help** **you** **,** **"** **said** **Aunt** **Lu** **.**
" 哦 , 我是 高兴的 到 帮助 你 , " 说 阿姨 鲁 .

“哦，我很高兴能帮到你。”卢阿姨说。

" [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ænd; ənd] [aɪl] [hænd][juː; jʊ] [aʊt] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] . "
" **Wait** **a** **minute** **and** **I'll** **hand** **you** **out** **something** **to** **eat** **.** **"**
" 等待 一个 分钟 和 患病的 手 你 出去 某物 到 吃 . "

“等一下，我给你拿点吃的。”

" [kʌm] [ɑːn][ɪn] ! " [sed] ['bʌni] ,
" **Come** **on** **in** **!** **"** **said** **Bunny** **,**
" 来 在 在 ! " 说 兔子 ,

“进来吧！”兔子说道。

[huː] [dɪd][nɑːt] [siː] [waɪ] [ðə; ði] ['rægɪd] [mæn][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][left] ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði][hɔːl] .
who **did** **not** **see** **why** **the** **ragged** **man** **should** **be** **left** **standing** **in** **the** **hall** **.**
WHO 做过 不是 看 为什么 这 破烂不堪 男人 应该 是 左边 常设 在 这 大厅 .

他不明白为什么要把这个衣衫褴褛的男人留在大厅里。

" [noʊ] , ['lɪt(ə)l] [tʃæp] , [aɪl] [weɪt] [hɪr] , " [sed] [ðə; ði][mæn] .
" **No** **,** **little** **chap** **,** **I'll** **wait** **here** **,** **"** **said** **the** **man** **.**
" 不 , 小的 小伙子 , 患病的 等待 这里 , " 说 这 男人 .

“不，小家伙，我在这儿等着。”那人说道。

[ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['leɪtər][hiː; hi][wʌz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] ['kɔːfi] ['meri] , [ðə; ði] ['kʌlərd] [kʊk]

A	few	minutes	later	he	was	drinking	a	bowl	of	coffee	Mary	,	the	colored	cook
一个	很少	分钟	之后	他	曾是	喝	一个	碗	的	咖啡	玛丽	,	这	有色	厨师

,

,

,

几分钟后，他正喝着一碗咖啡，玛丽，那位黑人厨娘，

[brɔːt] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ][bæg][ʌv; əv] [bred] [ænd; ənd] [miːt] , [wɪð; wɪθ]

brought	him	,	and	he	was	given	a	bag	of	bread	and	meat	,	with
带来	他	,	和	他	曾是	给定	一个	包	的	面包	和	肉	,	和

[ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [keɪk] . [-]

a	piece	of	cake	.	[	154	]
一个	片	的	蛋糕	.	[	-	]

他被带了过来，并得到了一袋面包和肉，还有一块蛋糕。[154]

" [its] ['maɪti] [gʊd] [ʌv; əv][juː; jʊ] , ['leɪdi] , " [sed] [ðə; ði] ['rægɪd] [mæn] ,

"	It's	mighty	good	of	you	,	lady	,	"	said	the	ragged	man	,
"	它是	强大的	好的	的	你	,	女士	,	"	说	这	破烂不堪	男人	,

“夫人，您真是太好了，”衣衫褴褛的男人说道。

[æz; əz][hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [wɔːk] [daʊn] [ðə; ði] [sterz] [ə'gen] .

as	he	started	to	walk	down	the	stairs	again	.
作为	他	开始	到	走	向下	这	楼梯	再次	.

他又开始往下走楼梯。

" [juː; jʊ][kæn; kən] [θæŋk] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] , " [sed] [ænt] ['lʌ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] ,

"	You	can	thank	the	children	,	"	said	Aunt	Lu	with	a	smile	,
"	你	能	感谢	这	孩子们	,	"	说	阿姨	鲁	和	一个	微笑	,

“你应该感谢孩子们，”卢阿姨笑着说。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [geɪv] [ðə; ði][mæn][sʌm; səm] ['mʌni] .

as	she	gave	the	man	some	money	.
作为	她	给予	这	男人	一些	钱	.

她给了那个男人一些钱。

" [ænd; ənd][juː; jʊ] ['niːdnt] [wɔːk] [daʊn] .

"	And	you	needn't	walk	down	.
"	和	你	不必	走	向下	.

“而且你不必走下去。”

[aɪl] [rɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['elɪveɪtər] [fɔːr; fər][juː; jʊ] . "

I'll	ring	for	the	elevator	for	you	.	"
患病的	戒指	为了	这	电梯	为了	你	.	"

我帮你按电梯按钮。

" [oʊ] , ['noʊəm] , [aɪ'd] ['ræðər] [wɔːk] .

"	Oh	,	no'm	,	I'd	rather	walk	.
"	哦	,	不	,	ID	相当	走	.

“哦，不，我宁愿走路。”

[aɪm] [strɔːŋgər] [naʊ] [aɪv] [hæd; həd] [ðæt] ['kɔːfi] .

I'm	stronger	now	I've	had	that	coffee	.
我是	更强	现在	我已经	有	那	咖啡	.

喝了咖啡之后，我感觉精力更充沛了。

[aɪl] [wɔːk] [daʊn] .

I'll	walk	down	.
患病的	走	向下	.

我走下去。

[ðə; ði] ['elɪveɪtər] [bɔɪ] ['wʊdnt] [wɑːnt][ˌem 'iː][ɪn][hɪz; ɪz][kɑːr] .

The	elevator	boy	wouldn't	want	me	in	his	car	.
这	电梯	男生	不会	想	我	在	他的	车	.

电梯服务员不会想让我坐他的车。

[aɪl] [wɔːk] .

I'll	walk	.
患病的	走	.

我走着去。

" [daʊn] [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] , [nɑːt][soʊ] ['hʌŋgri] [naʊ] , [ðoʊ] [æz; əz] ['rægɪd] [æz; əz]['evər] .

"	Down	he	started	,	not	so	hungry	now	,	though	as	ragged	as	ever	.
"	向下	他	开始	,	不是	所以	饥饿的	现在	,	尽管	作为	破烂不堪	作为	曾经	.

“他开始往下走，现在不太饿了，虽然仍然衣衫褴褛。”

[ænd; ənd] , [tuː] , [ænt] ['lʌ] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm] ['mʌni] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [læst] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ]

And	,	too	,	Aunt	Lu	had	given	him	money	enough	to	last	him	for	a
和	,	也	,	阿姨	鲁	有	给定	他	钱	足够的	到	最后的	他	为了	一个

[fjuː] [deɪz] ,

few	days	,
很少	天	,

而且，卢姨还给了他足够维持几天的钱。

[ʌn'tɪl] [hiː; hi][kʊd; kəd][faɪnd] [wɜːrk] [tuː; tə] [ɜːrn] ['mʌni] [fɔːr; fər] [hɪm'self] .

until	he	could	find	work	to	earn	money	for	himself	.
直到	他	可以	寻找	工作	到	赚	钱	为了	他自己	.

直到他能找到工作挣钱养活自己为止。

" [bʌt; bət] , ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ,

"	But	,	Bunny	and	Sue	,
"	但	,	兔子	和	起诉	,

但是，邦妮和苏，

[pliːz] [dəunt][æsk] ['eni] [mɔːr] ['rægɪd] [men] [ʌp] [wɪ'ðaʊt] [fɜːrst] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] ,

please	don't	ask	any	more	ragged	men	up	without	first	coming	to	tell	me	,
请	不	问	任何	更多的	破烂不堪	男人	向上	没有	第一的	未来	到	告诉	我	,

请不要在没有事先告诉我的情况下，就擅自邀请那些衣衫褴褛的男人上床。

" [sed] [ænt] ['lʌ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .

"	said	Aunt	Lu	with	a	smile	.
"	说	阿姨	鲁	和	一个	微笑	.

“卢阿姨笑着说。”

" [aɪ] [laɪk] [tuː; tə][biː; bi][kaɪnd][tuː; tə][ɔːl] [pʊr] ['pɝːsənz] ,

"	I	like	to	be	kind	to	all	poor	persons	,
"	我	喜欢	到	是	种类	到	全部	贫穷的	人	,

我喜欢善待所有穷人，

[bʌt; bət][juː; jʊ] [siː] [aɪ][lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] [haʊs] [wɪð; wɪθ] ['meni] ['ʌðər] ['fæməliz] ,

but	you	see	I	live	in	a	house	with	many	other	families	,
但	你	看	我	居住	在	一个	房子	和	许多	其他	家庭	,

但你知道，我和其他许多家庭住在一栋房子里。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [maɪt] [nɑːt][laɪk][tuː; tə][hæv; həv][træmps] [kʌm] [ʌp] [hɪr] .

and	some	of	them	might	not	like	to	have	tramps	come	up	here	.
和	一些	的	他们	可能	不是	喜欢	到	有	流浪汉	来	向上	这里	.

他们中的一些人可能不喜欢流浪汉来这里。

[haʊ'evər] , [juː; jʊ] [ment] [ɔːl] [raɪt] , ['oʊnli] [kʌm] [ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː][ɔːr][jʊr; jər] ['mʌðər] [fɜːrst] , ['æftər]

However	,	you	meant	all	right	,	only	come	and	tell	me	or	your	mother	first	,	after
然而	,	你	意思是	全部	正确的	,	仅有的	来	和	告诉	我	或者	你的	母亲	第一的	,	后

[ðɪs] . " [-]

this	.	"	[	155	]
这	.	"	[	-	]

但是，你的意思是，好吧，之后先来告诉我或者你妈妈。[155]

" [aɪ] [wɪl] , " ['prɑːmɪst] ['bʌni] .

"	I	will	,	"	promised	Bunny	.
"	我	将要	,	"	承诺	兔子	.

“我会的，”邦尼承诺道。

" [bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːf(ə)l] ['hʌŋgri] ; ['wɔznt] [hiː; hi] ? "

"	But	he	was	awful	hungry	;	wasn't	he	?	"
"	但	他	曾是	可怕	饥饿的	;	不是	他	?	"

但他当时饿极了，不是吗?

" [aɪ] [ges] [hiː; hi][wʌz; wəz] , [ænd; ənd][aɪm][glæd][wiː; wi][kʊd; kəd][help][hɪm; ɪm] .

"	I	guess	he	was	,	and	I'm	glad	we	could	help	him	.
"	我	猜测	他	曾是	,	和	我是	高兴的	我们	可以	帮助	他	.

我想他确实是，我很高兴我们能帮到他。

[bʌt; bət] [naʊ] - [ɪz] ['redi] [tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃərz] .

But	now	Wopsie	is	ready	to	take	you	to	the	moving	pictures	.
但	现在	-	是	准备好	到	拿	你	到	这	移动	图片	.

但现在Wopsie准备带你去看电影了。

[rʌn] [ə'lɔːŋ] .

Run	along	.
跑步	沿着	.

快跑。

" ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [hæd; həd] [ə'nʌðər] [gʊd] [taɪm] [æt; ət][ðə; ði] ['pɪktʃərz] .

"	Bunny	and	Sue	had	another	good	time	at	the	pictures	.
"	兔子	和	起诉	有	其他	好的	时间	在	这	图片	.

“邦妮和苏又一次在电影院玩得很开心。”

[ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [pleɪ] [ʌv; əv] [ˌsɪndə'relə] , [ænd; ənd] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [mʌtʃ] .

They	saw	the	play	of	Cinderella	,	and	liked	it	very	much	.
他们	锯	这	玩	的	灰姑娘	,	和	喜欢	它	非常	很多	.

他们看了话剧《灰姑娘》，非常喜欢。

['æftər] [ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] [drʌg] [stɔːr] , [ænd; ənd][hæd; həd][aɪs] - [kriːm] .

After	they	came	out	they	went	to	a	drug	store	,	and	had	ice	-	cream	.
后	他们	来了	出去	他们	去	到	一个	药品	店铺	,	和	有	冰	-	奶油	.

他们出来后去了药店，买了冰淇淋。

[wʌn] [deɪ] [ænt] ['lʌ] [sed] [tuː; tə] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] :

One	day	Aunt	Lu	said	to	Bunny	and	Sue	:
一	天	阿姨	鲁	说	到	兔子	和	起诉	:

有一天，露阿姨对邦妮和苏说：

" [haʊ] [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ə'kweriəm] ? "

"	How	would	you	like	to	go	to	the	aquarium	?	"
"	如何	会	你	喜欢	到	去	到	这	水族馆	?	"

你想去水族馆吗?

" [wɒts] [ðæt] ? " [æskt] ['bʌni] .

"	What's	that	?	"	asked	Bunny	.
"	是什么	那	?	"	问	兔子	.

“那是什么？”邦尼问道。

" [ɪz][ˌaɪ ˈtiː][laɪk][ə; eɪ] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃər] [ʃoʊ] ? "

"	Is	it	like	a	moving	picture	show	?	"
"	是	它	喜欢	一个	移动	图片	展示	?	"

“它就像一部会动的电影吗？”

" [wel] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['muːvɪŋ] , [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ʃoʊ] , " ['ænsər] [ænt] ['lʌ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl]

"	Well	,	it	is	moving	,	and	it	is	a	show	,	"	answered	Aunt	Lu	,	with	a	smile
"	出色地	,	它	是	移动	,	和	它	是	一个	展示	,	"	回答	阿姨	鲁	,	和	一个	微笑

.

:
.

“嗯，这很感人，而且是一场精彩的演出。”卢阿姨笑着回答道。

" [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][ɪgˈzæktli] ['pɪktʃərz] .

"	But	it	is	not	exactly	pictures	.
"	但	它	是	不是	确切地	图片	.

但它并不完全是图片。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][bɪg] ['bɪldɪŋ] [daʊn] [æt; ət][ðə; ðɪ][end][ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] ['sɪti] ,

It	is	a	big	building	down	at	the	end	of	New	York	City	,
它	是	一个	大的	建筑	向下	在	这	结尾	的	新的	约克	城市	,

那是一座位于纽约市郊的大楼。

[ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld] ['bætəri] [pɑːrk] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ðɪ] ['bɪldɪŋ] [ɑːr; ər][tæŋks][ænd; ənd] [puːlz] ,

in	a	place	called	Battery	Park	,	and	in	the	building	are	tanks	and	pools	,
在	一个	地方	称为	电池	公园	,	和	在	这	建筑	是	坦克	和	游泳池	,

在一个叫做炮台公园的地方，建筑物内有水箱和水池。

[wer] [lɪv; laɪv] [fɪʃ] [ɑːr; ər] ['swɪmɪŋ] [ə'raʊnd] .

where	live	fish	are	swimming	around	.
在哪里	居住	鱼	是	游泳	大约	.

里面有活鱼游来游去。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [siːlz] , ['ælɪˌgeɪtəz] [ænd; ənd] ['teːtlz] .

There	are	also	seals	,	alligators	and	turtles	.
那里	是	还	封印	,	鳄鱼	和	海龟	.

这里还有海豹、鳄鱼和海龟。

[wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [siː] [ðæt] ?

Would	you	like	to	go	to	see	that	?
会	你	喜欢	到	去	到	看	那	?

你想去看看吗?

" ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [θɔːt] [ðeɪ] [wʊd] , ['veri] [mʌtʃ] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtər] , [wɪð; wɪθ]

"	Bunny	and	Sue	thought	they	would	,	very	much	,	and	a	little	later	,	with
"	兔子	和	起诉	想法	他们	会	,	非常	很多	,	和	一个	小的	之后	,	和

[ðer; ðər] ['mʌðər] [-]

their	mother	[	156	]
他们的	母亲	[	-	]

“邦妮和苏认为她们会，非常，而且过一会儿，和她们的母亲一起[156]

[ænd; ənd] [ænt] ['lʌ] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ðɪ] [ə'kweriəm] .

and	Aunt	Lu	,	they	were	in	the	aquarium	.
和	阿姨	鲁	,	他们	是	在	这	水族馆	.

还有卢阿姨，她们当时都在水族馆里。

[ɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ðɪ] ['bɪldɪŋ] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ðɪ] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l] , [wɜːr; wər] [glæs]

All	around	the	building	,	which	was	in	the	shape	of	a	circle	,	were	glass
全部	大约	这	建筑	,	哪个	曾是	在	这	形状	的	一个	圆圈	,	是	玻璃

[tæŋks] ,

tanks	,
坦克	,

这座圆形建筑四周都是玻璃罐，

[ɪn] [wɪtʃ] [bɪg][ænd; ənd]['lɪt(ə)l] [fɪʃ] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] ['swɪmɪŋ] [ə'baʊt] .

in	which	big	and	little	fish	could	be	seen	swimming	about	.
在	哪个	大的	和	小的	鱼	可以	是	已见	游泳	关于	.

可以看到大大小小的鱼在里面游来游去。

[ɪn] [waɪt] [taɪl] - [laɪnd] [puːlz] , [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [flɔːr] , [wɜːr; wər]['lɑːrdʒər] [fɪʃ] ,

In	white	tile	-	lined	pools	,	in	the	middle	of	the	floor	,	were	larger	fish	,
在	白色的	瓦	-	衬里	游泳池	,	在	这	中间	的	这	地面	,	是	更大的	鱼	,

在铺着白色瓷砖的水池中央，养着一些体型较大的鱼。

['ælɪˌgeɪtəz] , ['təːtlz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [θɪŋz] .

alligators	,	turtles	and	other	things	.
鳄鱼	,	海龟	和	其他	事物	.

鳄鱼、乌龟和其他动物。

['bʌni] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .

Bunny	was	delighted	.
兔子	曾是	高兴极了	.

兔子很高兴。

" [oʊ] , [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd]['oʊnli] [kætʃ] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [bɪg] [fɪʃ] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [suː] .

"	Oh	,	if	I	could	only	catch	some	of	these	big	fish	,	"	he	said	to	Sue	.
"	哦	,	如果	我	可以	仅有的	抓住	一些	的	这些	大的	鱼	,	"	他	说	到	起诉	.

“哦，如果我能钓到一些这样的大鱼就好了，”他对苏说。

" [bʌt; bət][juː; jʊ] [kɑːnt] ! "

"	But	you	can't	!	"
"	但	你	不能	!	"

“但是你不能！”

" ['meɪbi] [aɪ][kæn; kən] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɜːr; hər][ɪn][ə; eɪ] ['wɪspər] .

"	Maybe	I	can	,	"	he	said	to	her	in	a	whisper	.
"	或许	我	能	,	"	他	说	到	她	在	一个	耳语	.

“也许我可以，”他低声对她说。

" [aɪ] [brɔːt] [sʌm; səm][pɪnz][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [strɪŋ] .

"	I	brought	some	pins	with	me	,	and	some	string	.
"	我	带来	一些	别针	和	我	,	和	一些	细绳	.

我带了一些别针和一些绳子。

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] [kætʃ] [ə; eɪ] [fɪʃ] .

I'm	going	to	try	and	catch	a	fish	.
我是	去	到	尝试	和	抓住	一个	鱼	.

我打算去钓鱼。

[kʌm] [ɑːn]['oʊvər] [hɪr] .

Come	on	over	here	.
来	在	超过	这里	.

过来一下。

" [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] ['bʌni] [tʊk] [ə; eɪ] [strɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ][pɪn] .

"	From	his	pocket	Bunny	took	a	string	and	a	pin	.
"	从	他的	口袋	兔子	采取	一个	细绳	和	一个	别针	.

“兔子从口袋里掏出一根绳子和一枚别针。”

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ænt] [wɜːr; wər] ['lʊkɪŋ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [puːl] [wer] [sʌm; səm] [siːlz]

His	mother	and	his	aunt	were	looking	down	in	the	pool	where	some	seals
他的	母亲	和	他的	阿姨	是	寻找	向下	在	这	水池	在哪里	一些	封印

[wɜːr; wər] ['swɪmɪŋ] [ə'baʊt] .

were	swimming	about	.
是	游泳	关于	.

他的母亲和姑姑正向下看着水池，那里有一些海豹在游来游去。

['bʌni] , ['hoʊldɪŋ] [suːz] [hænd] ,
Bunny , holding Sue's hand ,
兔子 , 保持 苏的 手 ,

邦妮牵着苏的手，

[led] [hɜːr; hər] ['oʊvər] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['ʌðər] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ə'kweriəm] [wer] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [puːl]
led her over to the other side of the aquarium where there was a pool
引领 她 超过 到 这 其他 边 的 这 水族馆 在哪里 那里 曾是 一个 水池
[kən'teɪnɪŋ] [sʌm; səm] [lɑːrdʒ] [fɪʃ] ,
containing some large fish ,
包含 一些 大的 鱼 ,

他领着她走到水族馆的另一边，那里有一个水池，里面养着一些大鱼。

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [bɪg] ['təːtlz] .
and some big turtles .
和 一些 大的 海龟 .

还有一些大乌龟。

" [aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [fɪʃ] [hɪr] , " [sed] ['bʌni] [braʊn] . [-]
" I'm going to fish here , " said Bunny Brown . [157]
" 我是 去 到 鱼 这里 , " 说 兔子 棕色的 . [-]

“我要来这里钓鱼，”邦尼·布朗说道。[157]

['tʃæptər] [ˌeks'viː'aɪ]
CHAPTER XVI
章 十六

第十六章

[lɔːst] [ɪn] [nuː] [jɔːk]
LOST IN NEW YORK
丢失的 在 新的 约克

迷失在纽约

['bʌniz] ['sɪstər] [suː] [dɪd] [nɑːt] [θɪŋk] [hɜːr; hər] ['brʌðər] [wʌz; wəz] ['duːɪŋ] ['eniθɪŋ] [rɔːŋ] .
Bunny's sister Sue did not think her brother was doing anything wrong .
兔子的 姐姐 起诉 做过 不是 思考 她 兄弟 曾是 正在做 任何事物 错误的 .

邦尼的妹妹苏并不认为她哥哥做错了什么。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [soʊ] ['ɔːf(ə)n] [siːn] [hɪm; ɪm] [duː] ['meni] [θɪŋz] [ðæt] ['ʌðər] [bɔɪz] [dɪd] [nɑːt] [duː] [ðæt] [ʃiː; ʃi]
She had so often seen him do many things that other boys did not do that she
她 有 所以 经常 已见 他 做 许多 事物 那 其他 男孩们 做过 不是 做 那 她
[θɔːt] [wət'evər] ['bʌni] [dɪd] [wʌz; wəz] [ɔːl] [raɪt] .
thought whatever Bunny did was all right .
想法 任何 兔子 做过 曾是 全部 正确的 .

她经常看到他做很多其他男孩不做的事情，所以她觉得邦尼做什么都是对的。

" [haʊ] [juː; jʊ] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [fɪʃ] ? " [ʃiː; ʃi] [æskt] .
" How you going to catch fish ? " she asked .
" 如何 你 去 到 抓住 鱼 ? " 她 问 .

“你打算怎么捕鱼？”她问。

" [aɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] , " ['bʌni] ['ænsər] .
" I'll show you , " Bunny answered .
" 患病的 展示 你 , " 兔子 回答 .

“我来给你演示一下，”兔子回答道。

" [bʌt; bət] [dəunt] [kɔːl] ['mʌðər] [ɔːr] [ænt] ['lʌ] .
" But don't call mother or Aunt Lu .
" 但 不 称呼 母亲 或者 阿姨 鲁 .

但不要叫妈妈或卢阿姨。

[ðeɪ] [wɑːnt][tuː; tə] [steɪ] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [siːlz] .

They	want	to	stay	looking	at	the	seals	.
他们	想	到	停留	寻找	在	这	封印	.

他们想继续观察海豹。

[aɪv] [siːn] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

I've	seen	enough	of	them	.
我已经	已见	足够的	的	他们	.

我已经看够了。

" [bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] , [ðoʊ] , [ðæt] [ðə; ði]['riːəl] ['riːz(ə)n] ['bʌni] [dɪd][nɑːt][wɑːnt] [suː] [tuː; tə][kɔːl][hɪz; ɪz]

"	But	I	think	,	though	,	that	the	real	reason	Bunny	did	not	want	Sue	to	call	his
"	但	我	思考	,	尽管	,	那	这	真实的	原因	兔子	做过	不是	想	起诉	到	称呼	他的

['mʌðər] ,

mother	,
母亲	,

但我认为，邦尼不想让苏打电话给他妈妈的真正原因是.....

[ɔːr][hɪz; ɪz] [ænt] ,

or	his	aunt	,
或者	他的	阿姨	,

或者他的姑姑，

[wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ðeɪ] [maɪt] [stɑːp][hɪm; ɪm][frʌm; frəm] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ]

was	because	he	was	afraid	they	might	stop	him	from	trying	to	catch
曾是	因为	他	曾是	害怕的	他们	可能	停止	他	从	尝试	到	抓住

[ə; eɪ] [fɪʃ] .

a	fish	.
一个	鱼	.

因为他害怕他们会阻止他捕鱼。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz] [wʌt] ['bʌni] [braʊn] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][traɪ][tuː; tə][duː] .

And	that	was	what	Bunny	Brown	was	going	to	try	to	do	.
和	那	曾是	什么	兔子	棕色的	曾是	去	到	尝试	到	做	.

而这正是邦尼·布朗打算尝试做的事情。

[waɪl] [suː] [wɑːtʃt] , ['bʌni] [bent] [ə; eɪ][pɪn] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ə; eɪ] [hʊk] .

While	Sue	watched	,	Bunny	bent	a	pin	up	in	the	shape	of	a	hook	.
尽管	起诉	观看	,	兔子	弯曲	一个	别针	向上	在	这	形状	的	一个	钩	.

苏看着，邦尼把一根大头针弯成了钩子的形状。

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [-]

He	and	his	sister	[	158	]
他	和	他的	姐姐	[	-	]

他和他的妹妹[158]

[hæd; həd]['ɔːf(ə)n] [fɪʃt] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [hʊks] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [brʊk] [nɪr] [ðer; ðər] [haʊs] .

had	often	fished	with	such	hooks	down	in	the	brook	near	their	house	.
有	经常	钓鱼	和	这样的	钩子	向下	在	这	溪	靠近	他们的	房子	.

他们经常用这种鱼钩在房子附近的小溪里钓鱼。

['bʌni] [taɪd] [ðə; ði] [bent] [pɪn][tuː; tə][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ə; eɪ] [lɔːŋ] [strɪŋ] ,

Bunny	tied	the	bent	pin	to	the	end	of	a	long	string	,
兔子	系	这	弯曲	别针	到	这	结尾	的	一个	长的	细绳	,

兔子把弯曲的别针系在一根长绳子的末端。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [wɔːkt] ['oʊvər] [tɔːrd] [ðə; ði] [waɪt] , [taɪl] - [laɪnd] [puːl] .

and	then	he	walked	over	toward	the	white	,	tile	-	lined	pool	.
和	然后	他	步行	超过	朝向	这	白色的	,	瓦	-	衬里	水池	.

然后他走向了铺着白色瓷砖的游泳池。

[dʒʌst][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] [nɪr] [ðɪs] [puːl] ,

Just	at	this	time	there	was	no	one	near	this	pool	,
只是	在	这	时间	那里	曾是	不	一	靠近	这	水池	,

这时泳池附近一个人也没有。

[fɔːr; fər][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪzɪtər] [ɪn][ðə; ði] [ə'kweriəm] [wɜːr; wər] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [siːlz] ,

for	most	of	the	visitors	in	the	aquarium	were	watching	the	seals	,
为了	最多	的	这	访客	在	这	水族馆	是	观看	这	封印	,

水族馆里的大多数游客都在观看海豹。

[æz; əz]['mɪsɪz] . [braʊn] [ænd; ənd] [ænt] ['lʌ] [wɜːr; wər] ['duːɪŋ] .

as	Mrs	.	Brown	and	Aunt	Lu	were	doing	.
作为	太太	.	棕色的	和	阿姨	鲁	是	正在做	.

就像布朗太太和卢姨妈那样。

[ðə; ði] [siːlz] , [ʌv; əv] [huːm] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] , [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [geɪm] [ʌv; əv][tæg] .

The	seals	,	of	whom	there	were	three	or	four	,	seemed	to	be	having	a	game	of	tag	.
这	封印	,	的	谁	那里	是	三	或者	四	,	似乎	到	是	拥有	一个	游戏	的	标签	.

那三四只海豹似乎在玩捉迷藏的游戏。

[ðeɪ] [swæm] [ə'baʊt] ['veri] ['swɪftli] , [ænd; ənd] [liːpt] [hæf] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] , ['splæʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [ə'baʊt] ,

They	swam	about	very	swiftly	,	and	leaped	half	out	of	the	water	,	splashing	it	all	about	,
他们	游泳	关于	非常	迅速地	,	和	跳跃	一半	出去	的	这	水	,	溅起水花	它	全部	关于	,

它们游得非常快，不时跃出水面，溅起水花。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][ɑːn][ðə; ði] ['pɝːsənz] ['stændɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [puːl] .

and	even	on	the	persons	standing	about	the	pool	.
和	甚至	在	这	人	常设	关于	这	水池	.

甚至连站在泳池边的人也包括在内。

[bʌt; bət][ðə; ði][men] , ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ['oʊnli] [læft] ,

But	the	men	,	women	and	children	only	laughed	,
但	这	男人	,	女性	和	孩子们	仅有的	笑了	,

但男女老少都只是笑了。

[ænd; ənd] ['kraʊdɪd] [ʌp]['kloʊzər][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['pleɪɪŋ] [siːlz] .

and	crowded	up	closer	to	look	at	the	playing	seals	.
和	挤	向上	更近	到	看	在	这	玩耍	封印	.

人们蜂拥而至，围观嬉戏的海豹。

" [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] , " [sed] [suː] , ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə] [wer] [ðə; ði] [kraʊd] [stʊd] , ['læfɪŋ]

"	I	want	to	see	them	,	"	said	Sue	,	pointing	to	where	the	crowd	stood	,	laughing
"	我	想	到	看	他们	,	"	说	起诉	,	指向	到	在哪里	这	人群	站立	,	笑

.

:
.

“我想看看他们，”苏笑着指着人群站立的地方说。

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [kætʃ] [ə; eɪ] [fɪʃ] , " ['pliːdəd, 'pliːdɪd] ['bʌni] .

"	Wait	until	I	catch	a	fish	,	"	pleaded	Bunny	.
"	等待	直到	我	抓住	一个	鱼	,	"	恳求	兔子	.

“等我钓到鱼再说吧，”兔子恳求道。

" [aɪl] [suːn] [hæv; həv][ə; eɪ] [fɪʃ] , [ɔːr][ə; eɪ]['tɜːrt(ə)l][ɔːr][æn; ən]['ælɪgeɪtər] , [suː] . "

"	I'll	soon	have	a	fish	,	or	a	turtle	or	an	alligator	,	Sue	.	"
"	患病的	很快	有	一个	鱼	,	或者	一个	龟	或者	一个	鳄鱼	,	起诉	.	"

“苏，我很快就会养条鱼、一只乌龟或者一条鳄鱼了。”

" [aɪ][dəunt][wɑːnt] ['eni] ['ælɪˌgeɪtəz] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] .
" I don't want any alligators , " said the little girl .
" 我 不 想 任何 鳄鱼 , " 说 这 小的 女孩 .

“我不要鳄鱼，”小女孩说。

" [ðeɪ] [baɪt] , [ænd; ənd][soʊ] [dʌz] [ə; eɪ]['tɜːrt(ə)l] . "
" They bite , and so does a turtle . "
" 他们 咬 , 和 所以 做 一个 龟 . "

“它们会咬人，乌龟也会咬人。”

" [ɔːl] [raɪt] .
" All right .
" 全部 正确的 .

“好的。

[aɪ][wəʊnt] [kætʃ] [ðem; ðəm] , " ['prɑːmɪst] ['bʌni] .
I won't catch them , " promised Bunny .
我 惯于 抓住 他们 , " 承诺 兔子 .

“我不会抓到他们的，”邦尼保证道。

" [aɪl] [dʒʌst] [kætʃ] [ə; eɪ] [fɪʃ] .
" I'll just catch a fish .
" 患病的 只是 抓住 一个 鱼 .

“我就去抓条鱼吧。”

[ðen] [wiːl] [goʊ][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [siːlz] . " [-]
Then we'll go to look at the seals . " [159]
然后 出色地 去 到 看 在 这 封印 . " [-]

然后我们去看海豹。[159]

" [ɔːl] [raɪt] , " [ə'griːd] [suː] .
" All right , " agreed Sue .
" 全部 正确的 , " 同意 起诉 .

“好吧，”苏同意道。

[ʃiː; ʃi] [went] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər]['lɪt(ə)l] ['brʌðər] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [puːl] .
She went with her little brother over to the other pool .
她 去 和 她 小的 兄弟 超过 到 这 其他 水池 .

她和弟弟去了另一个游泳池。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði]['oʊnli][wʌnz][ðer; ðər] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['evriwʌn] [els] [wʌz; wəz][soʊ] ['æŋkʃəs] [tuː; tə]
They were the only ones there , because everyone else was so anxious to
[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [siːlz] .
look at the seals .
看 在 这 封印 .

因为其他人都急着去看海豹，所以只有他们在那里。

" [naʊ] [wɑːtʃ] [ˌem 'iː] [kætʃ] [ə; eɪ] [fɪʃ] , " ['bʌni] [sed] .
" Now watch me catch a fish , " Bunny said .
" 现在 手表 我 抓住 一个 鱼 , " 兔子 说 .

“现在看着我抓鱼吧，”兔子说。

[tuː; tə][ðə; ði] [bent] [pɪn] [hʊk] , [ɑːn][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [strɪŋ] , [hiː; hi] [taɪd] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][ræg] .
To the bent pin hook , on the end of the string , he tied a piece of rag .
到 这 弯曲 别针 钩 , 在 这 结尾 的 这 细绳 , 他 系 一个 片 的 抹布 .

他在绳子的末端，也就是弯曲的别针钩上，系了一块破布。

[hiː; hi][hæd; həd] [brɔːt] [ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
He had brought all these things with him ,
他 有 带来 全部 这些 事物 和 他 ,

他把所有这些东西都带来了。

['hoʊpɪŋ] [hiː; hi] [maɪt] [get] [ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [fɪʃ] [ɪn] [ðə; ði] [ə'kweriəm] .

hoping	**he**	**might**	**get**	**a**	**chance**	**to**	**fish**	**in**	**the**	**aquarium**	**.**
希望	他	可能	得到	一个	机会	到	鱼	在	这	水族馆	.

他希望自己能有机会在水族馆里钓鱼。

" [wɒts] [ðæt] [ræg] ?

"	**What's**	**that**	**rag**	**?**
"	是什么	那	抹布	?

“那是什么抹布？”

" [suː] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] .

"	**Sue**	**wanted**	**to**	**know**	**.**
"	起诉	通缉	到	知道	.

苏想知道。

" [ðæts] [maɪ] [beɪt] , " ['bʌni] ['ænsər] .

"	**That's**	**my**	**bait**	**,**	**"**	**Bunny**	**answered**	**.**
"	那就是	我的	饵	,	"	兔子	回答	.

“那是我的诱饵，”兔子回答道。

" [juː; jʊ] [kɑːnt] [dɪg] ['eni] [wəːmz, vɔːrms] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] , - [kɔːz] [ðeəz; ðəz] [ɔːl] ['saɪdwɔːk] .

"	**You**	**can't**	**dig**	**any**	**worms**	**in**	**the**	**city**	**,**	**'**	**cause**	**there's**	**all**	**sidewalk**	**.**
"	你	不能	挖	任何	蠕虫	在	这	城市	,	-	原因	有	全部	人行道	.

“你在城市里挖不到蚯蚓，因为到处都是人行道。”

[soʊ] [aɪ] [juːz] [ðɪs] [ræg] [fɔːr; fər] [beɪt] . "

So	**I**	**use**	**this**	**rag**	**for**	**bait**	**.**	**"**
所以	我	使用	这	抹布	为了	饵	.	"

所以我用这块破布做鱼饵。

" [aɪ] [dəunt] [laɪk] [wəːmz, vɔːrms] , ['enihaʊ] , " [sed] [suː] .

"	**I**	**don't**	**like**	**worms**	**,**	**anyhow**	**,**	**"**	**said**	**Sue**	**.**
"	我	不	喜欢	蠕虫	,	无论如何	,	"	说	起诉	.

“反正我也不喜欢虫子，”苏说。

" [ðeɪ] [ɪz] [soʊ] — [soʊ] - .

"	**They**	**is**	**so**	**—**	**so**	**squiggily**	**.**
"	他们	是	所以	—	所以	-	.

“它们扭来扭去的。

[rægz] [ɪz] ['naɪsər] [fɔːr; fər] [beɪt] .

Rags	**is**	**nicer**	**for**	**bait**	**.**
破布	是	更漂亮	为了	饵	.

破布更适合做鱼饵。

[bʌt; bət] [wɪl] [ðə; ði] [fɪʃ] [iːt] [rægz] , ['bʌni] ? "

But	**will**	**the**	**fish**	**eat**	**rags**	**,**	**Bunny**	**?**	**"**
但	将要	这	鱼	吃	破布	,	兔子	?	"

但是，小兔子，鱼会吃破布吗?

" [aɪ] [ges] [soʊ] .

"	**I**	**guess**	**so**	**.**
"	我	猜测	所以	.

“大概吧。

" [ðə; ði] [puːl] [ðæt] ['bʌni] [hæd; həd] [pɪkt] [aʊt] [tuː; tə] [fɪʃ] [ɪn] [wʌz; wəz] [ɪn] [tuː] [pɑːrts] .

"	**The**	**pool**	**that**	**Bunny**	**had**	**picked**	**out**	**to**	**fish**	**in**	**was**	**in**	**two**	**parts**	**.**
"	这	水池	那	兔子	有	挑选	出去	到	鱼	在	曾是	在	二	部分	.

“邦妮挑选来钓鱼的水池分为两部分。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['waɪər] [skriːn] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,

There	**was**	**a**	**wire**	**screen**	**across**	**the**	**middle**	**,**
那里	曾是	一个	金属丝	屏幕	穿过	这	中间	,

中间有一道铁丝网。

[ænd; ənd][ɑːn][wʌn][saɪd][wɜːr; wər][ðə; ði]['ælɪˌgeɪtəz] [ænd; ənd] ['təːtlz] — [sʌm; səm][lɑːrdʒ][ænd; ənd]

and	on	one	side	were	the	alligators	and	turtles	—	some	large	and
和	在	一	边	是	这	鳄鱼	和	海龟	—	一些	大的	和

[sʌm; səm] [smɔːl] ,

some	small	,
一些	小的	,

一边是鳄鱼和乌龟——有的很大，有的很小。

[waɪl] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['waɪər][wɜːr; wər] [fɪʃ] .

while	on	the	other	side	of	the	wire	were	fish	.
尽管	在	这	其他	边	的	这	金属丝	是	鱼	.

而电线的另一端则是鱼。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðiːz] [fɪʃ] — [ɔːr][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][æt; ət] [liːst] — [ðæt] ['bʌni] [braʊn] [wʌz; wəz]

It	was	these	fish	—	or	one	of	them	at	least	—	that	Bunny	Brown	was
它	曾是	这些	鱼	—	或者	一	的	他们	在	至少	—	那	兔子	棕色的	曾是

['goʊɪŋ][tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [kætʃ] . [-]

going	to	try	to	catch	.	[	160	]
去	到	尝试	到	抓住	.	[	-	]

邦尼·布朗打算捕捉的就是这些鱼，或者至少是其中的一条。[160]

['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər][hiː; hi][kæst][hɪz; ɪz][bent][pɪn] [hʊk] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['flʌtərɪŋ] [ræg][fɔːr; fər][beɪt] .

Into	the	water	he	cast	his	bent	pin	hook	,	with	the	fluttering	rag	for	bait	.
进入	这	水	他	投掷	他的	弯曲	别针	钩	,	和	这	飘动	抹布	为了	饵	.

他将弯曲的针钩抛入水中，用飘动的破布作饵。

[noʊ][wʌn] [sɔː] [hɪm; ɪm] , ['evriwʌn] [els] ['biːɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [siːl] - [puːl] .

No	one	saw	him	,	everyone	else	being	at	the	seal	-	pool	.
不	一	锯	他	,	每个人	别的	存在	在	这	海豹	-	水池	.

其他人都去了海豹池，所以没有人看到他。

[suː] [wɑːtʃt] [hɜːr; hər] ['brʌðər] ['iːgərli] .

Sue	watched	her	brother	eagerly	.
起诉	观看	她	兄弟	急切地	.

苏热切地看着她的哥哥。

[ʃiː; ʃi] ['wɑːntɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['hɜːri] , [ænd; ənd] [kætʃ] [ə; eɪ] [fɪʃ] ,

She	wanted	him	to	hurry	,	and	catch	a	fish	,
她	通缉	他	到	匆忙	,	和	抓住	一个	鱼	,

她想让他快点，去抓条鱼。

[soʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][goʊ]['oʊvər] [wer] [ðer; ðər] ['mʌðər] [ænd; ənd] [ænt] ['lʌ] [wɜːr; wər] .

so	they	could	go	over	where	their	mother	and	Aunt	Lu	were	.
所以	他们	可以	去	超过	在哪里	他们的	母亲	和	阿姨	鲁	是	.

这样他们就可以去看看他们的母亲和卢姨妈了。

[bʌt; bət][ðə; ði] [fɪʃ] [ɪn][ðə; ði] [puːl] [dɪd][nɑːt] [siːm] [tuː; tə] [ker] [fɔːr; fər] ['bʌniz] [ræg][beɪt] .

But	the	fish	in	the	pool	did	not	seem	to	care	for	Bunny's	rag	bait	.
但	这	鱼	在	这	水池	做过	不是	似乎	到	关心	为了	兔子的	抹布	饵	.

但池塘里的鱼似乎并不喜欢邦尼的沙丁鱼饵。

[pər'hæps] [ðeɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [klɔːθ] , [ænd; ənd][nɑːt][ə; eɪ][naɪs] [wɜːrm] ,

Perhaps	they	knew	it	was	only	a	piece	of	cloth	,	and	not	a	nice	worm	,
也许	他们	知道	它	曾是	仅有的	一个	片	的	布	,	和	不是	一个	好的	蠕虫	,

或许他们知道那只是一块布，而不是一条可爱的虫子。

[ɔːr] [piːs] [ʌv; əv] [miːt] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [wʊd] [laɪk][tuː; tə] [iːt] .

or	piece	of	meat	,	such	as	they	would	like	to	eat	.
或者	片	的	肉	,	这样的	作为	他们	会	喜欢	到	吃	.

或者一块他们想吃的肉。

['enihaʊ] , [ðeɪ] [dʒʌst][swæm][pæst][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] .

Anyhow	**,**	**they**	**just**	**swam**	**past**	**it**	**in**	**the**	**water**	**.**
无论如何	,	他们	只是	游泳	过去的	它	在	这	水	.

总之，他们只是游过水面就过去了。

" ['hɜːri] [ʌp] , ['bʌni] , [ænd; ənd] [kætʃ] [ə; eɪ] [fɪʃ] ! " ['bɛgd] [suː] .

"	**Hurry**	**up**	**,**	**Bunny**	**,**	**and**	**catch**	**a**	**fish**	**!**	**"**	**begged**	**Sue**	**.**
"	匆忙	向上	,	兔子	,	和	抓住	一个	鱼	!	"	乞求	起诉	.

“快点，小兔子，去抓条鱼！”苏恳求道。

" [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [siːlz] . "

"	**I**	**want**	**to**	**go**	**and**	**look**	**at**	**the**	**seals**	**.**	**"**
"	我	想	到	去	和	看	在	这	封印	.	"

“我想去看看海豹。”

" [ɔːl] [raɪt] — [aɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [fɪʃ] [ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , " ['bʌni] [sed] , ['hoʊpfəli] .

"	**All**	**right**	**—**	**I'll**	**have**	**a**	**fish**	**in**	**a**	**minute**	**,**	**"**	**Bunny**	**said**	**,**	**hopefully**	**.**
"	全部	正确的	—	患病的	有	一个	鱼	在	一个	分钟	,	"	兔子	说	,	希望	.

“好的——我马上就吃到鱼，”邦尼满怀希望地说。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt] .

But	**he**	**did**	**not**	**.**
但	他	做过	不是	.

但他没有。

[ðə; ði] [fɪʃ] [wʊd] [nɑːt][baɪt] .

The	**fish**	**would**	**not**	**bite**	**.**
这	鱼	会	不是	咬	.

鱼儿不咬钩。

['bʌni] ['wɑːntɪd][tuː; tə] [kætʃ] ['sʌmθɪŋ] , [ænd; ənd] , [ɔːl][æt; ət][wʌns] ,

Bunny	**wanted**	**to**	**catch**	**something**	**,**	**and**	**,**	**all**	**at**	**once**	**,**
兔子	通缉	到	抓住	某物	,	和	,	全部	在	一次	,

兔子想抓什么东西，突然间，

[hiː; hi][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][get][ə; eɪ] [fɪʃ] [hiː; hi] [maɪt] [get][ə; eɪ]['tɜːrt(ə)l] ,

he	**decided**	**that**	**if**	**he**	**could**	**not**	**get**	**a**	**fish**	**he**	**might**	**get**	**a**	**turtle**	**,**
他	决定	那	如果	他	可以	不是	得到	一个	鱼	他	可能	得到	一个	龟	,

他决定，如果弄不到鱼，那就弄只乌龟吧。

[ɔːr][ə; eɪ] [smɔːl] ['ælɪgeɪtər] .

or	**a**	**small**	**alligator**	**.**
或者	一个	小的	鳄鱼	.

或者一只小鳄鱼。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [tel] [suː] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː] ,

But	**he**	**did**	**not**	**tell**	**Sue**	**what**	**he**	**was**	**going**	**to**	**do**	**,**
但	他	做过	不是	告诉	起诉	什么	他	曾是	去	到	做	,

但他没有告诉苏他打算做什么。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [nuː] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɑːt][laɪk][ˌaɪ 'tiː] .

for	**he**	**knew**	**she**	**would**	**not**	**like**	**it**	**.**
为了	他	知道	她	会	不是	喜欢	它	.

因为他知道她不会喜欢的。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə'freɪd][ʌv; əv] ['ælɪˌgeɪtəz] [ænd; ənd] ['təːtlz] .

She	**was**	**afraid**	**of**	**alligators**	**and**	**turtles**	**.**
她	曾是	害怕的	的	鳄鱼	和	海龟	.

她害怕鳄鱼和乌龟。

['bʌni] [pʊld] [hɪz; ɪz][laɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] [fɪʃ] - [puːl] [-]

Bunny	**pulled**	**his**	**line**	**from**	**the**	**fish**	**-**	**pool**	**[**	**161**	**]**
兔子	拉	他的	线	从	这	鱼	-	水池	[	-	]

邦尼从鱼池里拉出了鱼线[161]

[ænd; ənd] [tɔːst] [ðə; ði][pɪn] - [hʊk] ['oʊvər]['ɪntuː][ðə; ði]['tɜːrt(ə)l] - [puːl] .

and	tossed	the	pin	-	hook	over	into	the	turtle	-	pool	.
和	抛掷	这	别针	-	钩	超过	进入	这	龟	-	水池	.

然后把鱼钩扔进了乌龟池里。

[ænd; ənd] [ðen] ['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] , [ɔːl][æt; ət][wʌns] !

And	then	something	happened	,	all	at	once	!
和	然后	某物	发生	,	全部	在	一次	!

然后，事情突然就发生了！

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [rʌʃ] [θruː] [ðə; ði]['wɔːtər] , [æz; əz][ə; eɪ][bɪg]['tɜːrt(ə)l] [sɔː] [ðə; ði] ['flʌtərɪŋ] [ræg] ,

There	was	a	rush	through	the	water	,	as	a	big	turtle	saw	the	fluttering	rag	,
那里	曾是	一个	匆忙	通过	这	水	,	作为	一个	大的	龟	锯	这	飘动	抹布	,

一只大乌龟看到飘动的破布，水中顿时一片混乱。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst] ['mɪnɪt] ['bʌni] [wʌz; wəz] ['nɪrli] [pʊld] ['oʊvər][ðə; ði] [loʊ] ['reɪlɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [puːl]

and	the	next	minute	Bunny	was	nearly	pulled	over	the	low	railing	into	the	pool
和	这	下一个	分钟	兔子	曾是	几乎	拉	超过	这	低的	栏杆	进入	这	水池

.

:

.

下一分钟，邦妮差点被拉过低矮的栏杆掉进泳池里。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['tɜːrt(ə)l][hæd; həd] ['swɑːloʊd] [hɪz; ɪz][bent] [pɪn] [hʊk] .

For	the	turtle	had	swallowed	his	bent	pin	hook	.
为了	这	龟	有	吞咽	他的	弯曲	别针	钩	.

因为乌龟吞下了他弯曲的针钩。

" [oʊ] , [suː] !

"	Oh	,	Sue	!
"	哦	,	起诉	!

“哦，苏！”

[aɪv] [gɑːt][wʌn] !

I've	got	one	!
我已经	得到	一	!

我有一个！

[aɪv] [gɑːt][wʌn] ! " [kraɪd] ['bʌni] , ['ʃaʊtɪŋ] [aʊt] [laʊd] , [hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [ɪk'saɪtɪd] .

I've	got	one	!	"	cried	Bunny	,	shouting	out	loud	,	he	was	so	excited	.
我已经	得到	一	!	"	哭	兔子	,	喊叫	出去	大声	,	他	曾是	所以	兴奋的	.

“我抓到一只啦！”兔子大声喊道，他兴奋极了。

" [hæv; həv][juː; jʊ][gɑːt][ə; eɪ] [fɪʃ] , ['bʌni] ? " [æskt] [suː] ,

"	Have	you	got	a	fish	,	Bunny	?	"	asked	Sue	,
"	有	你	得到	一个	鱼	,	兔子	?	"	问	起诉	,

“邦尼，你有鱼吗？”苏问道。

[huː] [hæd; həd] [wɔːkt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei] ['oʊvər] [tɔːrd] [ðə; ði] [siːl] - [puːl] .

who	had	walked	a	little	way	over	toward	the	seal	-	pool	.
WHO	有	步行	一个	小的	方式	超过	朝向	这	海豹	-	水池	.

他朝海豹池方向走了一小段路。

" [noʊ] , [aɪ] ['hævnt] [gɑːt][ə; eɪ] [fɪʃ] , [bʌt; bət] [aɪv] [gɑːt][ə; eɪ]['tɜːrt(ə)l] .

"	No	,	I	haven't	got	a	fish	,	but	I've	got	a	turtle	.
"	不	,	我	还没有	得到	一个	鱼	,	但	我已经	得到	一个	龟	.

“不，我没有鱼，但我有只乌龟。”

[bʌt; bət][aɪ][wəʊnt] [let] [hɪm; ɪm][hɜːrt][juː; jʊ] , [suː] !

But	I	won't	let	him	hurt	you	,	Sue	!
但	我	惯于	让	他	伤害	你	,	起诉	!

但我不会让他伤害你，苏！

" [hiː; hi] [kɔːld] .
" he called .
" 他 称为 .

他打电话来了。

" [oʊ] , [aɪv] [gɑːt][ə; eɪ][bɪg][wʌn] !
" Oh , I've got a big one !
" 哦 , 我已经 得到 一个 大的 一 !

“哦，我有一个大的！”

[lʊk] , [suː] !
Look , Sue !
看 , 起诉 !

看，苏!

" ['bʌni] [wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] ['taɪtli] [tuː; tə][ðə; ði] [strɪŋ] .
" Bunny was holding tightly to the string .
" 兔子 曾是 保持 紧紧 到 这 细绳 .

“兔子紧紧地抓着绳子。”

[hiː; hi][hæd; həd] [wuːnd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz][hændz] , [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði][kɔːrd][wʌz; wəz][ə; eɪ] [strɔːŋ] [wʌn] ,
He had wound it about his hands , and as the cord was a strong one ,
他 有 伤口 它 关于 他的 双手 , 和 作为 这 绳索 曾是 一个 强的 一 ,

他把绳子缠在手上，由于绳子很结实，

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði]['tɜːrt(ə)l][hæd; həd] ['swɑːloʊd] [ðə; ði] [bent] - [pɪn] [hʊk] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [end] ,
and as the turtle had swallowed the bent - pin hook on the other end ,
和 作为 这 龟 有 吞咽 这 弯曲 - 别针 钩 在 这 其他 结尾 ,

而乌龟则把另一端的弯钩吞了下去。

['bʌni] [wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] ['biːɪŋ] [pʊld] ['oʊvər]['ɪntuː][ðə; ði][tæŋk] [fʊl] [ʌv; əv]['wɔːtər] ,
Bunny was almost being pulled over into the tank full of water ,
兔子 曾是 几乎 存在 拉 超过 进入 这 坦克 满的 的 水 ,

兔子差点被拉进装满水的水箱里。

[wer] [ðə; ði] ['ælɪˌgeɪtəz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['təːtlz] [wɜːr; wər] [naʊ] ['swɪmɪŋ] [ə'baʊt] , ['veri] [mʌtʃ] [ɪk'saɪtɪd] ,
where the alligators and other turtles were now swimming about , very much excited ,
在哪里 这 鳄鱼 和 其他 海龟 是 现在 游泳 关于 , 非常 很多 兴奋的 ,

鳄鱼和其他海龟现在正兴奋地在周围游来游去。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði]['tɜːrt(ə)l] [wɪtʃ] ['bʌni] [hæd; həd] [kɔːt] [wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fʌs] . [-]
because the turtle which Bunny had caught was making such a fuss . [162]
因为 这 龟 哪个 兔子 有 捕捉 曾是 制作 这样的 一个 大惊小怪 . [-]

因为邦尼捉到的那只乌龟闹腾得很厉害。[162]

" [oʊ] , [aɪv] [gɑːt][hɪm; ɪm] !
" Oh , I've got him !
" 哦 , 我已经 得到 他 !

“哦，我抓到他了！”

[aɪv] [gɑːt][hɪm; ɪm] ! " [kraɪd] ['bʌni] , ['iːgərli] .
I've got him ! " cried Bunny , eagerly .
我已经 得到 他 ! " 哭 兔子 , 急切地 .

“我抓到他了！”兔子兴奋地喊道。

" [aɪ] ['ræðər] [θɪŋk] [hiː; hi][hæz; həz][gɑːt][juː; jʊ] ! " [sed] [ə; eɪ][mæn] ,

"	I	rather	think	he	has	got	you	!	"	said	a	man	,
"	我	相当	思考	他	有	得到	你	!	"	说	一个	男人	,

“我觉得他已经盯上你了！”一个男人说道。

['rʌʃɪŋ] [ʌp][tuː; tə] ['bʌni] [dʒʌst][ɪn][taɪm][tuː; tə][græb][hɪm; ɪm] .

rushing	up	to	Bunny	just	in	time	to	grab	him	.
匆忙	向上	到	兔子	只是	在	时间	到	抓住	他	.

她冲到兔子跟前，正好抓住了他。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['fɛloʊz] [fiːt] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] ['lɪftɪd] [ɔːf][ðə; ði] [flɔːr] [ænd; ənd] , [ɪn] [ə'nʌðər] [fjuː]

The	little	fellow's	feet	were	being	lifted	off	the	floor	and	,	in	another	few
这	小的	同伴们	脚	是	存在	抬起	离开	这	地面	和	,	在	其他	很少

['sekəndz; sɪ'kɑːndz] ,

seconds	,
秒	,

小家伙的双脚被抬离了地面，几秒钟后，

[hiː; hi] [hɪm'self] [wʌz; wəz][ɪn]['deɪndʒər][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [pʊld] ['ɪntuː][ðə; ði] [puːl] .

he	himself	was	in	danger	of	being	pulled	into	the	pool	.
他	他自己	曾是	在	危险	的	存在	拉	进入	这	水池	.

他自己也面临着被拉进泳池的危险。

[fɔːr; fər][ðə; ði][kɔːrd][wʌz; wəz][ə; eɪ] [strɔːŋ] [wʌn] , [ænd; ənd][ðə; ði]['tɜːrt(ə)l][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]

For	the	cord	was	a	strong	one	,	and	the	turtle	was	one	of	the
为了	这	绳索	曾是	一个	强的	一	,	和	这	龟	曾是	一	的	这

['lɑːrdʒɪst] .

largest	.
最大	.

因为那根绳子很结实，而那只乌龟也是体型最大的乌龟之一。

" [let] [goʊ][ðə; ði] [strɪŋ] ! " [kɔːld] [ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd][hoʊld][ʌv; əv] ['bʌni] .

"	Let	go	the	string	!	"	called	the	man	who	had	hold	of	Bunny	.
"	让	去	这	细绳	!	"	称为	这	男人	WHO	有	抓住	的	兔子	.

“放开绳子！”抓住邦尼的男人喊道。

" [let] [goʊ][ðə; ði] [strɪŋ] !

"	Let	go	the	string	!
"	让	去	这	细绳	!

“放开绳子！”

" ['bʌni] [dɪd][soʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['tɜːrt(ə)l][swæm] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .

"	Bunny	did	so	,	and	the	turtle	swam	away	with	it	.
"	兔子	做过	所以	,	和	这	龟	游泳	离开	和	它	.

“兔子照做了，乌龟叼着它游走了。”

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] ['mʌðər] [braʊn] [ænd; ənd] [ænt] ['lʌ] , [huː] [hæd; həd] [hɜːrd] ['bʌniz] [kɔːlz] ,

By	this	time	Mother	Brown	and	Aunt	Lu	,	who	had	heard	Bunny's	calls	,
经过	这	时间	母亲	棕色的	和	阿姨	鲁	,	WHO	有	听到	兔子的	呼叫	,

这时，布朗妈妈和卢姨妈听到了邦尼的呼救声。

[hæd; həd] [rʌʃt] ['oʊvər][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

had	rushed	over	to	him	.
有	匆忙	超过	到	他	.

冲到他身边。

['ʌðər] , [tuː] , [left][ðə; ði] [siːlz] , [tuː; tə] [siː] [wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [æt; ət][ðə; ði]['tɜːrt(ə)l]

Others	,	too	,	left	the	seals	,	to	see	what	was	the	excitement	at	the	turtle
其他的	,	也	,	左边	这	封印	,	到	看	什么	曾是	这	激动	在	这	龟

[ænd; ənd]['ælɪgeɪtər] [puːl] .

and	alligator	pool	.
和	鳄鱼	水池	.

其他人也离开了海豹池，去看看海龟和鳄鱼池有什么令人兴奋的事情。

" [oʊ] , ['bʌni] !
" Oh , Bunny !
" 哦 , 兔子 !

“哦，兔子！”

[wʌt] [hæv; həv][ju:; jʊ] [dʌn] ? " [kraɪd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
What have you done ? " cried his mother .
什么 有 你 完毕 ? " 哭 他的 母亲 .

“你做了什么？”他母亲喊道。

" [aɪ] — [aɪ][wʌz; wəz]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][ə; eɪ] [fɪʃ] , " ['bʌni] [ɪk'spleɪnd] ,
" I — I was catching a fish , " Bunny explained ,
" 我 — 我 曾是 捕捉 一个 鱼 , " 兔子 解释 ,

“我……我当时正在抓鱼，”邦尼解释道。

[æz; əz][ðə; ði][mæn] [hu:] [hæd; həd] [stɑ:pt] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] ['bi:ɪŋ] [pʊld] ['ɪntu:][ðə; ði] [pu:l] ,
as the man who had stopped him from being pulled into the pool ,
作为 这 男人 WHO 有 停止 他 从 存在 拉 进入 这 水池 ,

就像那个阻止他被拉进泳池的人一样，

[set][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feloʊ] [daʊn] .
set the little fellow down .
放 这 小的 同伴 向下 .

把小家伙放下。

" [aɪ][wʌz; wəz]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][ə; eɪ] [fɪʃ] [ænd; ənd] — "
" I was catching a fish and — "
" 我 曾是 捕捉 一个 鱼 和 — "

“我当时正在钓鱼，然后——”

" [bʌt; bət][ju:; jʊ]['mʌzənt] [kætʃ] ['eni] [fɪʃ] [ɪn] [hɪr] !
" But you musn't catch any fish in here !
" 但 你 不得 抓住 任何 鱼 在 这里 !

但是你绝对不能在这里捕到任何鱼！

" [eks] [-]
" ex [163]
" 前任 [-]

“例如[163]

[kleɪmd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][men][ɪn]['ju:nɪfɔ:rm] , [hu:] [wʌz; wəz][ɑ:n] [gɑ:rd] [ɪn][ðə; ði] [ə'kweriəm] .
claimed one of the men in uniform , who was on guard in the aquarium .
声称 一 的 这 男人 在 制服 , WHO 曾是 在 警卫 在 这 水族馆 .

一名身穿制服、在水族馆执勤的男子声称。

" [jʊə(r)] [nɑ:t] [ə'laʊd] [tu:; tə] [kætʃ] [fɪʃ] [ɪn] [hɪr] ! "
" You're not allowed to catch fish in here ! "
" 你是 不是 允许 到 抓住 鱼 在 这里 ! "

“这里不准钓鱼！”

" [ˌaɪ 'ti:] — [ˌaɪ 'ti:] ['wɔznt] [ə; eɪ] [fɪʃ] , " [sed] ['bʌni] .
" It — it wasn't a fish , " said Bunny .
" 它 — 它 不是 一个 鱼 , " 说 兔子 .

“它——它不是鱼，”邦尼说。

" [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ]['tɜ:rt(ə)l] .
" It was a turtle .
" 它 曾是 一个 龟 .

“那是一只乌龟。”

[aɪ][traɪd][tu:; tə][get][ə; eɪ] [fɪʃ] , [bʌt; bət][aɪ] ['kudnt] .
I tried to get a fish , but I couldn't .
我 尝试 到 得到 一个 鱼 , 但 我 不能 .

我试着抓鱼，但是没抓到。

[bʌt; bət][ðə; ði]['tɜːrt(ə)l][bɪt][ɑːn][ðə; ði][ræg][beɪt] . "

But	the	turtle	bit	on	the	rag	bait	.	"
但	这	龟	少量	在	这	抹布	饵	.	"

但那只乌龟咬住了饵料。

" [jes] , ['təːtlz] [wɪl] [duː] [ðæt] , " [sed] [ðə; ði] [gɑːrd] .

"	Yes	,	turtles	will	do	that	,	"	said	the	guard	.
"	是的	,	海龟	将要	做	那	,	"	说	这	警卫	.

“是的，乌龟会那样做，”保安说。

" [bʌt; bət][juː; jʊ][mʌst; məst]['nevər] [ə'gen] [traɪ][tuː; tə] [fɪʃ] [ɪn] [hɪr] .

"	But	you	must	never	again	try	to	fish	in	here	.
"	但	你	必须	绝不	再次	尝试	到	鱼	在	这里	.

但是你绝对不能再在这里捕鱼了。

[ðiːz] [fɪʃ] [ɑːr; ər][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] , [nɑːt][tuː; tə] [kætʃ] . "

These	fish	are	to	look	at	,	not	to	catch	.	"
这些	鱼	是	到	看	在	,	不是	到	抓住	.	"

这些鱼是用来观赏的，不是用来钓的。

" [oʊ] , [aɪm] [ʃʊr] [hiː; hi] ['dɪdnt] [miːn] [tuː; tə][duː] [rɔːŋ] ,

"	Oh	,	I'm	sure	he	didn't	mean	to	do	wrong	,
"	哦	,	我是	当然	他	没有	意思是	到	做	错误的	,

“哦，我相信他不是故意做错事的。”

" [sed] [ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd] [seɪvd] ['bʌni] [frʌm; frəm] ['getɪŋ] [wet] [ɪn][ðə; ði] [puːl] .

"	said	the	man	who	had	saved	Bunny	from	getting	wet	in	the	pool	.
"	说	这	男人	WHO	有	已保存	兔子	从	获得	湿的	在	这	水池	.

“救了邦妮免于落水的那个人说道。”

" [aɪl] [fər'gɪv] [hɪm; ɪm] [ðɪs] [taɪm] , " [ðə; ði] [gɑːrd] [sed] , " [bʌt; bət][hiː; hi][mʌst; məst][nɑːt][duː][ˌaɪ 'tiː]

"	I'll	forgive	him	this	time	,	"	the	guard	said	,	"	but	he	must	not	do	it
"	患病的	原谅	他	这	时间	,	"	这	警卫	说	,	"	但	他	必须	不是	做	它

[ə'gen] . "

again	.	"
再次	.	"

“这次我就原谅他了，”卫兵说，“但他绝不能再这样做。”

" [aɪ][wəʊnt] , " ['bʌni] ['prɑːmɪst] .

"	I	won't	,	"	Bunny	promised	.
"	我	惯于	,	"	兔子	承诺	.

“我不会的，”邦尼保证道。

[ðə; ði]['tɜːrt(ə)l] [ðæt] [hæd; həd]['teɪkən][ðə; ði][pɪn] [hʊk] [wʌz; wəz] ['swɪmɪŋ] [ə'baʊt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [strɪŋ]

The	turtle	that	had	taken	the	pin	hook	was	swimming	about	with	the	string
这	龟	那	有	已采取	这	别针	钩	曾是	游泳	关于	和	这	细绳

['drægɪŋ] ['æftər][ˌaɪ 'tiː] .

dragging	after	it	.
拖拽	后	它	.

那只叼走鱼钩的海龟拖着线在水里游来游去。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'kweriəm] [men] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][net] , [kɔːt] [ðə; ði]['tɜːrt(ə)l] ,

One	of	the	aquarium	men	,	with	a	net	,	caught	the	turtle	,
一	的	这	水族馆	男人	,	和	一个	网	,	捕捉	这	龟	,

水族馆的一名工作人员用网抓住了这只海龟。

[ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði][pɪn][ænd; ənd] [strɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ɪts] [maʊθ] .

and	took	the	pin	and	string	out	of	its	mouth	.
和	采取	这	别针	和	细绳	出去	的	它是	嘴	.

然后从它嘴里取出别针和绳子。

" [naʊ] [lets] [goʊ][ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [siːlz] , " [sed] ['bʌni] , [wen] [ðə; ði] [kraʊd] ,

"	Now	let's	go	and	look	at	the	seals	,	"	said	Bunny	,	when	the	crowd	,
"	现在	我们来吧	去	和	看	在	这	封印	,	"	说	兔子	,	什么时候	这	人群	,

“现在我们去看海豹吧，”邦尼说着，人群中响起了一阵欢呼声。

['læfɪŋ] [æt; ət] [wʌt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [hæd; həd] [dʌn] , [hæd; həd] [muːvd] [ə'weɪ] .

laughing	at	what	the	little	boy	had	done	,	had	moved	away	.
笑	在	什么	这	小的	男生	有	完毕	,	有	已搬	离开	.

他嘲笑着小男孩的所作所为，然后走开了。

" [bʌt; bət][juː; jʊ]['mʌzənt][traɪ][tuː; tə] [kætʃ] ['eni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , " [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [sed] . [-]

"	But	you	musn't	try	to	catch	any	of	them	,	"	his	mother	said	.	[	164	]
"	但	你	不得	尝试	到	抓住	任何	的	他们	,	"	他的	母亲	说	.	[	-	]

“但是你千万不能去抓他们，”他母亲说。[164]

" [aɪ][wəʊnt] , " ['prɑːmɪst] ['bʌni] .

"	I	won't	,	"	promised	Bunny	.
"	我	惯于	,	"	承诺	兔子	.

“我不会的，”邦尼保证道。

['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [siːlz] [wʌz; wəz] [fʌn] , [ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [ðer; ðər]

Watching	the	seals	was	fun	,	and	Bunny	and	Sue	had	a	good	time	there
观看	这	封印	曾是	乐趣	,	和	兔子	和	起诉	有	一个	好的	时间	那里

,

,

,

看海豹很有趣，邦妮和苏在那里玩得很开心。

[ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [taɪm] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'kweriəm] [fɔːr; fər] ['dɪnər] .

until	it	was	time	to	go	out	of	the	aquarium	for	dinner	.
直到	它	曾是	时间	到	去	出去	的	这	水族馆	为了	晚餐	.

直到该离开水族馆去吃晚饭的时候。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd][ə; eɪ] [naɪs] [miːl] , [ɪn][ə; eɪ] ['restrɑːnt] , [ænd; ənd] [ænt] ['lʌ] [sed] :

The	children	had	a	nice	meal	,	in	a	restaurant	,	and	Aunt	Lu	said	:
这	孩子们	有	一个	好的	一顿饭	,	在	一个	餐厅	,	和	阿姨	鲁	说	:

孩子们在一家餐馆里吃了一顿美餐，卢阿姨说：

" [aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] [ˌæftər'nuːn] [wiː; wi] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [raɪd] [ɑːn][ðə; ði] [boʊt] [tuː; tə] ['koʊni] ['aɪlənd] .

"	I	think	this	afternoon	we	will	take	a	little	ride	on	the	boat	to	Coney	Island	.
"	我	思考	这	下午	我们	将要	拿	一个	小的	骑	在	这	船	到	科尼	岛	.

“我想今天下午我们会乘船去康尼岛玩一玩。”

[juː; jʊ] ['tʃɪldrən] [kæn; kən][hæv; həv][æn; ən]['oʊʃ(ə)n] [bæθ] [ðer; ðər] .

You	children	can	have	an	ocean	bath	there	.
你	孩子们	能	有	一个	海洋	洗澡	那里	.

你们的孩子可以在那里体验海水浴。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['getɪŋ] [ɑːn] [tɔːrd] [fɔːl] , [aɪ] [noʊ] ,

It	is	getting	on	toward	fall	,	I	know	,
它	是	获得	在	朝向	落下	,	我	知道	,

我知道，现在已经快到秋天了。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl][ðə; ði]['naɪsər] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [biːtʃ] ,

but	it	is	all	the	nicer	down	at	the	beach	,
但	它	是	全部	这	更漂亮	向下	在	这	海滩	,

但海滩边的景色更美。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wəʊnt][biː; bi] [sʌtʃ] [kraʊdz] [ðer; ðər][æz; əz][ɪn]['riːəl][hɑːt] ['weðər] . "

and	there	won't	be	such	crowds	there	as	in	real	hot	weather	.	"
和	那里	惯于	是	这样的	人群	那里	作为	在	真实的	热的	天气	.	"

而且那里不会像真正炎热的天气那样人山人海。”

" [oʊ] , [wəʊnt][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [fʌn] [tuː; tə]['pæd(ə)l][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] [ə'gen] ! " [kraɪd] [suː] .

"	Oh	,	won't	it	be	fun	to	paddle	in	the	water	again	!	"	cried	Sue	.
"	哦	,	惯于	它	是	乐趣	到	桨	在	这	水	再次	!	"	哭	起诉	.

“哦，再次下水划水该有多好玩啊！”苏喊道。

" [ðæts] [wʌt] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] ! " [sed] ['bʌni] [braʊn] .

"	That's	what	it	will	!	"	said	Bunny	Brown	.
"	那就是	什么	它	将要	!	"	说	兔子	棕色的	.

“肯定会那样！”邦尼·布朗说道。

[ðə; ði] [pleɪs] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [boʊt] [fɔːr; fər] ['koʊni] ['aɪlənd] [wʌz; wəz] [tuː] [ɔːr] [θriː] [blɑːks] [frʌm; frəm]

The	place	to	take	the	boat	for	Coney	Island	was	two	or	three	blocks	from
这	地方	到	拿	这	船	为了	科尼	岛	曾是	二	或者	三	积木	从

[ðə; ði] ['restrɑːnt] [wer] [ðeɪ] [hæd; həd] ['iːtn] [lʌntʃ] .

the	restaurant	where	they	had	eaten	lunch	.
这	餐厅	在哪里	他们	有	吃	午餐	.

从他们吃午饭的餐馆到乘船去康尼岛的码头只有两三个街区。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɔːkt] [bɪ'haɪnd] ['mʌðər] [braʊn] [ænd; ənd] [ænt] ['lʌ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [striːt] [tuː; tə]

Bunny	and	Sue	walked	behind	Mother	Brown	and	Aunt	Lu	along	the	street	to
兔子	和	起诉	步行	在后面	母亲	棕色的	和	阿姨	鲁	沿着	这	街道	到

[ðə; ði] [boʊt] - [dɑːk] .

the	boat	-	dock	.
这	船	-	码头	.

邦妮和苏跟在布朗妈妈和卢阿姨身后，沿着街道走向码头。

" [ðɪs] [ɪz] [dʒʌst] [laɪk] [hoʊm] , " [sed] ['bʌni] [æz; əz] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['wɔːtər] - [frʌnt] ,

"	This	is	just	like	home	,	"	said	Bunny	as	he	saw	the	water	-	front	,
"	这	是	只是	喜欢	家	,	"	说	兔子	作为	他	锯	这	水	-	正面	,

“这里简直就像家一样，”邦尼看着水边说道。

[wɪð; wɪθ] ['meni] ['boʊts] [taɪd] [ʌp] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [dɑːks] ,

with	many	boats	tied	up	along	the	docks	,
和	许多	船	系	向上	沿着	这	码头	,

码头边停泊着许多船只，

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [pɪr] [æt; ət] [hoʊm] .

just	as	they	were	at	his	father's	pier	at	home	.
只是	作为	他们	是	在	他的	父亲的	码头	在	家	.

就像他们在家乡父亲的码头上一样。

[suː] [laɪkt] [ˌaɪ ˈtiː] , [tuː] .

Sue	liked	it	,	too	.
起诉	喜欢	它	,	也	.

苏也很喜欢。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['meni] [θɪŋz] [-]

There	were	many	things	[	165	]
那里	是	许多	事物	[	-	]

有很多事情[165]

[tuː; tə] [siː] .

to	see	.
到	看	.

查看。

[ɪn] [wʌn] ['wɪndoʊ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [sɔː] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['mʌŋkiz] , [ænd; ənd] [bɜːrdz] [wɪð; wɪθ] ['braɪtli]

In	one	window	the	children	saw	a	number	of	monkeys	,	and	birds	with	brightly
在	一	窗户	这	孩子们	锯	一个	数字	的	猴子	,	和	鸟类	和	明亮地

['kʌlərd] ['fɛðɚz] .

colored	feathers	.
有色	羽毛	.

孩子们从一扇窗户里看到了许多猴子和羽毛色彩鲜艳的鸟儿。

" [oʊ] , [lets] [stɑːp][ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ðem; ðəm] ! " [kraɪd] [suː] .

"	Oh	,	let's	stop	and	look	at	them	!	"	cried	Sue	.
"	哦	,	我们来吧	停止	和	看	在	他们	!	"	哭	起诉	.

“哦，我们停下来看看它们吧！”苏喊道。

['bʌni] [wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] , [soʊ] [ðeɪ] [stʊd] ['lʊkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['wɪndoʊ] .

Bunny	was	willing	,	so	they	stood	looking	in	the	window	.
兔子	曾是	愿意的	,	所以	他们	站立	寻找	在	这	窗户	.

兔子很乐意，于是他们站在那里看着窗外。

['mɪsɪz] . [braʊn] [ænd; ənd] [ænt] ['lʌ] , ['θɪŋkɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] [raɪt] [ə'lɔːŋ] , [wɔːkt] [ɑːn] .

Mrs	.	Brown	and	Aunt	Lu	,	thinking	the	children	were	coming	right	along	,	walked	on	.
太太	.	棕色的	和	阿姨	鲁	,	思维	这	孩子们	是	未来	正确的	沿着	,	步行	在	.

布朗太太和卢姨妈以为孩子们马上就跟上来了，便继续往前走。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['redi] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] [striːt] [ðæt] [ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] [ænt] [mɪst] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [wʌnz] .

And	it	was	not	until	they	were	ready	to	cross	the	street	that	the	mother	and	aunt	missed	the	little	ones	.
和	它	曾是	不是	直到	他们	是	准备好	到	叉	这	街道	那	这	母亲	和	阿姨	错过	这	小的	一个	.

直到她们准备过马路时，母亲和阿姨才意识到没有看到孩子们。

" [waɪ] , [wer] [kæn; kən] [ðeɪ] [hæv; həv] [gɔːn] ? " [kraɪd] ['mɪsɪz] . [braʊn] , ['lʊkɪŋ] [ɔːl] [ə'raʊnd] .

"	Why	,	where	can	they	have	gone	?	"	cried	Mrs	.	Brown	,	looking	all	around	.
"	为什么	,	在哪里	能	他们	有	已消失	?	"	哭	太太	.	棕色的	,	寻找	全部	大约	.

“怎么，他们到哪里去了？”布朗太太惊叫道，环顾四周。

" [oʊ] , [ðeə(r)] [dʒʌst] ['wɔːkɪŋ] ['sloʊli] , [bɪ'haɪnd][ˌjuː 'es] , " [ænt] ['lʌ] [sed] .

"	Oh	,	they're	just	walking	slowly	,	behind	us	,	"	Aunt	Lu	said	.
"	哦	,	它们是	只是	步行	缓慢地	,	在后面	我们	,	"	阿姨	鲁	说	.

“哦，他们只是在我们身后慢慢走着，”卢阿姨说。

" [wiːl] [goʊ] [bæk] [ænd; ənd][faɪnd][ðem; ðəm] .

"	We'll	go	back	and	find	them	.
"	出色地	去	后退	和	寻找	他们	.

“我们会回去找到他们。”

" [ʃiː; ʃi][ænd; ənd][hɜːr; hər]['sɪstər] [wɔːkt] [bæk] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [siː] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] .

"	She	and	her	sister	walked	back	,	but	they	could	not	see	Bunny	and	Sue	.
"	她	和	她	姐姐	步行	后退	,	但	他们	可以	不是	看	兔子	和	起诉	.

她和妹妹往回走，但是她们没看到邦妮和苏。

" [oʊ] , [wer] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ? " [kraɪd] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

"	Oh	,	where	are	they	?	"	cried	Mrs	.	Brown	.
"	哦	,	在哪里	是	他们	?	"	哭	太太	.	棕色的	.

“哦，他们在哪儿？”布朗太太喊道。

" [maɪ] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] [lɔːst] !

"	My	children	are	lost	!
"	我的	孩子们	是	丢失的	!

我的孩子走丢了！

[lɔːst] [ɪn] [nuː] [jɔːk] !

Lost	in	New	York	!
丢失的	在	新的	约克	!

迷失在纽约！

[oʊ] [dɪr] ! " [-]
Oh dear ! " [166]
哦 亲爱的 ! " [-]

哦，天哪！[166]

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ]
CHAPTER XVII
章 十七

第十七章

[æt; ət][ðə; ði] [pə'liːs] ['steɪʃ(ə)n]
AT THE POLICE STATION
在 这 警察 车站

在警察局

['bʌni] [braʊn] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] ,
Bunny Brown , and his sister Sue ,
兔子 棕色的 , 和 他的 姐姐 起诉 ,

邦尼·布朗和他的妹妹苏

['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [wer] [ðə; ði] ['mʌŋkiz] [ænd; ənd][bɜːrdz][wɜːr; wər] , [ɪn]['keɪdʒɪz] ,
standing in front of the window where the monkeys and birds were , in cages ,
常设 在 正面 的 这 窗户 在哪里 这 猴子 和 鸟类 是 , 在 笼子 ,

站在关着猴子和鸟的笼子里的窗前，

[hæd; həd] [fər'gɑːtn] [ɔːl] [ə'baʊt] ['mʌðər] [braʊn] [ænd; ənd] [ænt] ['lʌ] .
had forgotten all about Mother Brown and Aunt Lu .
有 被遗忘的 全部 关于 母亲 棕色的 和 阿姨 鲁 .

完全忘记了布朗妈妈和卢阿姨。

[ɔːl][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [θɔːt] [ʌv; əv][wʌz; wəz] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] ['fʌni] [θɪŋz] [ðə; ði] ['mʌŋkiz] [dɪd] ,
All the children thought of was watching the funny things the monkeys did ,
全部 这 孩子们 想法 的 曾是 观看 这 有趣的 事物 这 猴子 做过 ,

孩子们满脑子想的都是看猴子们做那些滑稽的事情。

[fɔːr; fər][ðer; ðər][wɜːr; wər] [θriː] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːŋ] - [teɪld] ['ænɪmlz] [ɪn][wʌn][keɪdʒ] ,
for there were three of the long - tailed animals in one cage ,
为了 那里 是 三 的 这 长的 - 有尾巴的 动物 在 一 笼 ,

因为一个笼子里关着三只长尾动物，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['pleɪɪŋ] [trɪks] [ɑːn][wʌn] [ə'nʌðər] .
and they seemed to be playing tricks on one another .
和 他们 似乎 到 是 玩耍 技巧 在 一 其他 .

他们似乎在互相捉弄。

" [oʊ] , ['bʌni] ! " [sed] [suː] , " [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi] [wer] [ðə; ði][hænd] - ['ɔːrgən][men] [get][ðer; ðər]
" Oh , Bunny ! " said Sue , " this must be where the hand - organ men get their
" 哦 , 兔子 ! " 说 起诉 , " 这 必须 是 在哪里 这 手 - 器官 男人 得到 他们的
['mʌŋkiz] . "
monkeys . "
猴子 . "

“哦，兔子！”苏说，“这一定是手风琴演奏者们弄来猴子的地方。”

" ['meɪbi] , " ['bʌni] [ə'griːd] .
" Maybe , " Bunny agreed .
" 或许 , " 兔子 同意 .

“也许吧，”邦尼同意道。

" [bʌt; bət][hænd] - ['ɔ:rgən] ['mʌŋkiz] [hæv; həv] [red] [kæps][ɑ:n] , [ænd; ənd] [wer] [gri:n] [koʊts] , [ænd; ənd]

"	But	hand	-	organ	monkeys	have	red	caps	on	,	and	wear	green	coats	,	and
"	但	手	-	器官	猴子	有	红色的	帽子	在	,	和	穿	绿色的	外套	,	和

[ði:z] ['mʌŋkiz] ['hævnt] ['eniθɪŋ] [ɑ:n] . "

these	monkeys	haven't	anything	on	.	"
这些	猴子	还没有	任何事物	在	.	"

“但是手风琴猴戴着红帽子，穿着绿外套，而这些猴子什么都没穿。”

" ['meɪbi] [ðeɪ] [meɪk] [kæps][ænd; ənd]['dʒækɪts][fɔ:r; fər][ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði][bɜ:rdz] - ['fɛðɚz] , "

"	Maybe	they	make	caps	and	jackets	for	them	from	the	birds	'	feathers	,	"
"	或许	他们	制作	帽子	和	夹克	为了	他们	从	这	鸟类	-	羽毛	,	"

[su:] [sed] .

Sue	said	.
起诉	说	.

“也许他们会用鸟的羽毛给它们做帽子和夹克，”苏说。

" ['meɪbi] , " [ə'gri:d] ['bʌni] .

"	Maybe	,	"	agreed	Bunny	.
"	或许	,	"	同意	兔子	.

“也许吧，”兔子同意道。

['sɜ:rt(ə)nli] [ðə; ði] [-]

Certainly	the	[	167	]
当然	这	[	-	]

当然[167]

['fɛðɚz] [ʌv; əv][ðə; ði][bɜ:rdz][wɜ:r; wər] [red] [ænd; ənd] [gri:n] ,

feathers	of	the	birds	were	red	and	green	,
羽毛	的	这	鸟类	是	红色的	和	绿色的	,

这些鸟的羽毛是红色和绿色的。

[dʒʌst][ðə; ði] ['kʌlɚz] [ʌv; əv][ðə; ði][kæps][ænd; ənd]['dʒækɪts][ðə; ði] ['mʌŋkiz] [wɔ:r] .

just	the	colors	of	the	caps	and	jackets	the	monkeys	wore	.
只是	这	颜色	的	这	帽子	和	夹克	这	猴子	穿着	.

仅仅是猴子们所戴帽子和外套的颜色。

" [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðə; ði][mæn] [wʊd] [gɪv] [ˌju: 'es][ə; eɪ] ['mʌŋki] ?

"	I	wonder	if	the	man	would	give	us	a	monkey	?
"	我	想知道	如果	这	男人	会	给	我们	一个	猴	?

我想知道这个人会不会给我们一只猴子?

" [su:] [sed] , [æz; əz][ʃi:; ʃi] [prest] [hɜ:r; hər]['lɪt(ə)l] [noʊz] [flæt] [ə'genst] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [glæs] ,

"	Sue	said	,	as	she	pressed	her	little	nose	flat	against	the	window	glass	,
"	起诉	说	,	作为	她	按下	她	小的	鼻子	平坦的	反对	这	窗户	玻璃	,

苏一边说着，一边把小鼻子紧贴在窗户玻璃上。

[soʊ][ʃi:; ʃi] [wʊd] [mɪs] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] [wʌt] [went] [ɑ:n][ɪn][ðə; ði] [stɔ:r] .

so	she	would	miss	nothing	of	what	went	on	in	the	store	.
所以	她	会	错过	没有什么	的	什么	去	在	在	这	店铺	.

这样她就不会错过店里发生的任何事情。

" ['meɪbi] [hi:; hi] [wʊd] , [ɔ:r][wi:; wi][kʊd; kəd] [seɪv] [ʌp][ænd; ənd] [bai] [wʌn] , " ['bʌni] ['ænsər] .

"	Maybe	he	would	,	or	we	could	save	up	and	buy	one	,	"	Bunny	answered	.
"	或许	他	会	,	或者	我们	可以	节省	向上	和	买	一	,	"	兔子	回答	.

“也许他会，或者我们可以攒钱买一个，”邦尼回答道。

" ['mʌŋkiz] [dəunt][kɔ:st] [mʌtʃ] [aɪ] [ges] .

"	Monkeys	don't	cost	much	I	guess	.
"	猴子	不	成本	很多	我	猜测	.

我想猴子应该不贵吧。

- [kɔːz] [hænd] - ['ɔːrgən] [menz] ['iznt] ['veri] [rɪtʃ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [hæv; həv] [wʌn] .
' Cause hand - organ mens isn't very rich , and they always have one .
- 原因 手 - 器官 男士 不是 非常 富有的 , 和 他们 总是 有 一 .

因为手风琴演奏者不太富有，但他们总会有一把。

[aɪd] [laɪk] [ə; eɪ] ['pærət] , [tuː] , " [sed] [suː] .
I'd like a parrot , too , " said Sue .
ID 喜欢 一个 鹦鹉 , 也 , " 说 起诉 .

“我也想要一只鹦鹉，”苏说。

" [jes] , [ə; eɪ] ['pærət] [ɪz] ['betər] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [dɑːl] , [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['pærət] [kæn; kən] [tɔːk] . "
" Yes , a parrot is better than a doll , for a parrot can talk . "
" 是的 , 一个 鹦鹉 是 更好的 比 一个 玩具娃娃 , 为了 一个 鹦鹉 能 讲话 . "

“是的，鹦鹉比玩偶好，因为鹦鹉会说话。”

" [ə; eɪ] ['pærət] [ɪz] [nɑːt] ['betər] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [dɑːl] !
" A parrot is not better than a doll !
" 一个 鹦鹉 是 不是 更好的 比 一个 玩具娃娃 !

“鹦鹉还不如洋娃娃！”

" [suː] [kraɪd] .
" Sue cried .
" 起诉 哭 .

苏哭了。

" [jes] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] , " [sed] ['bʌni] .
" Yes it is , " said Bunny .
" 是的 它 是 , " 说 兔子 .

“是的，”兔子说。

" [its] [ə'laɪv] , [tuː] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [dɑːl] ['iznt] . "
" It's alive , too , and a doll isn't . "
" 它是 活 , 也 , 和 一个 玩具娃娃 不是 . "

“它是活的，而玩偶不是。”

" [wel] , [aɪ] [kæn; kən] [meɪk] [bɪ'liːv] [maɪ] [dɑːl] [ɪz] [ə'laɪv] , " [sed] [suː] .
" Well , I can make believe my doll is alive , " said Sue .
" 出色地 , 我 能 制作 相信 我的 玩具娃娃 是 活 , " 说 起诉 .

“嗯，我可以假装我的娃娃是活的，”苏说。

" ['enihaʊ] , ['bʌni] [braʊn] , [juː; jʊ] [kɑːnt] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['pærət] [ɔːr] [ə; eɪ] ['mʌŋki] , - [kɔːz] ['henri] ,
" Anyhow , Bunny Brown , you can't have a parrot or a monkey , ' cause Henry ,
" 无论如何 , 兔子 棕色的 , 你 不能 有 一个 鹦鹉 或者 一个 猴 , - 原因 亨利 ,

“总之，邦妮·布朗，你不能养鹦鹉或猴子，因为亨利……”

[ðə; ði] ['elɪveɪtər] [bɔɪ] , [wəʊnt] [let] - [ɪm] [kʌm] [ˌɪn'saɪd] [ænt] [luːz] [haʊs] . "
the elevator boy , won't let ' em come inside Aunt Lu's house . "
这 电梯 男生 , 惯于 让 - 呃 来 里面 阿姨 卢氏 房子 . "

电梯小哥不让他们进卢阿姨家。

" [ðæts] [soʊ] , " ['bʌni] [ə'griːd] .
" That's so , " Bunny agreed .
" 那就是 所以 , " 兔子 同意 .

“确实如此，”邦尼同意道。

" [wel] , ['eni] [-]
" Well , any [168]
" 出色地 , 任何 [-]

“嗯，任何[168]

[haʊ] , [wiː; wi] [kæn; kən] [goʊ] [ɪn] [ænd; ənd] [æsk] [haʊ] [mʌtʃ] [ðeɪ] [kɔːst] ,
how , we can go in and ask how much they cost ,
如何 , 我们 能 去 在 和 问 如何 很多 他们 成本 ,

我们可以直接进去问问价格。

[ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən] [seɪv] [ʌp]['aʊər; ɑːr] ['mʌni] [ænd; ənd] [baɪ] [wʌn] [wen] [wiː; wi][goʊ] [hoʊm] .

and	we	can	save	up	our	money	and	buy	one	when	we	go	home	.
和	我们	能	节省	向上	我们的	钱	和	买	一	什么时候	我们	去	家	.

我们可以攒钱，回家后再买一个。

[wiː; wi] [ɑːnt] ['ɔːlweɪz] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [ænt] [luːz] .

We	aren't	always	going	to	stay	at	Aunt	Lu's	.
我们	不是	总是	去	到	停留	在	阿姨	卢氏	.

我们不可能一直住在卢阿姨家。

[ænd; ənd]['aʊər; ɑːr][dɔːg] , [splæʃ] , [wʊd] [laɪk][ə; eɪ] ['mʌŋki] [ænd; ənd][ə; eɪ]['pærət] . "

And	our	dog	,	Splash	,	would	like	a	monkey	and	a	parrot	.	"
和	我们的	狗	,	溅	,	会	喜欢	一个	猴	和	一个	鹦鹉	.	"

我们的狗狗斯普拉什想要一只猴子和一只鹦鹉。

" [jes] , " [sed] [suː] , " [hiː; hi] [wʊd] .

"	Yes	,	"	said	Sue	,	"	he	would	.
"	是的	,	"	说	起诉	,	"	他	会	.

“是的，”苏说，“他会的。”

[ɔːl] [raɪt] , [wiːl] [goʊ][ɪn][ænd; ənd][æsk] [haʊ] [mʌtʃ] [ðeɪ] [ɪz] .

All	right	,	we'll	go	in	and	ask	how	much	they	is	.
全部	正确的	,	出色地	去	在	和	问	如何	很多	他们	是	.

好的，我们进去问问价格。

" [hænd][ɪn][hænd] , ['nevər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt][ðer; ðər] [ænt] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['mʌðər] ,

"	Hand	in	hand	,	never	thinking	about	their	aunt	and	their	mother	,
"	手	在	手	,	绝不	思维	关于	他们的	阿姨	和	他们的	母亲	,

“手牵着手，从没想过他们的姑姑和母亲，

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [went] ['ɪntuː][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [stɔːr] ,

Bunny	and	Sue	went	into	the	animal	store	,
兔子	和	起诉	去	进入	这	动物	店铺	,

邦妮和苏走进了动物商店，

[ɪn][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['mʌŋkiz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pærəts] .

in	the	window	of	which	were	the	monkeys	and	the	parrots	.
在	这	窗户	的	哪个	是	这	猴子	和	这	鹦鹉	.

窗户里有猴子和鹦鹉。

[wʌns] [ˌɪn'saɪd] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [sɔː] [soʊ] ['meni] ['ʌðər] [θɪŋz] — ['tʃɪkɪnz] , [dʌks] , ['goʊldfɪʃ] ,

Once	inside	,	the	children	saw	so	many	other	things	—	chickens	,	ducks	,	goldfish	,
一次	里面	,	这	孩子们	锯	所以	许多	其他	事物	—	鸡	,	鸭子	,	金鱼	,

['ræbəts] , ['skwirəlz] ,

rabbits	,	squirrels	,
兔子	,	松鼠	,

孩子们进去之后，看到了许多其他的东西——鸡、鸭、金鱼、兔子、松鼠，

['pɪdʒɪns] [ænd; ənd][dɔːgz] — [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kwaɪt] [dɪ'laɪtɪd] .

pigeons	and	dogs	—	that	they	were	quite	delighted	.
鸽子	和	狗	—	那	他们	是	相当	高兴极了	.

鸽子和狗——它们非常高兴。

" [waɪ] — [waɪ] ! " [kraɪd] [suː] , " [ɪts] [dʒʌst] [laɪk] ['sentrəl] [pɑːrk] , ['bʌni] ! "

"	Why	—	why	!	"	cried	Sue	,	"	it's	just	like	Central	Park	,	Bunny	!	"
"	为什么	—	为什么	!	"	哭	起诉	,	"	它是	只是	喜欢	中央	公园	,	兔子	!	"

“为什么——为什么！”苏喊道，“这简直就像中央公园一样，小兔子！”

" ['ɔːlmoʊst] ! " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

"	Almost	!	"	said	the	little	boy	.
"	几乎	!	"	说	这	小的	男生	.

“快了！”小男孩说。

" [oʊ] , [suː] .
" Oh , Sue .
" 哦 , 起诉 .

“哦，苏。”

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['skwɜːrəl][ɑːn][ðə; ði] ['meri] - [goʊ] - - [raʊnd] !
Look at the squirrel on the merry - go - ' round !
看 在 这 松鼠 在 这 欢乐 - 去 - - 圆形的 !

看，旋转木马上的松鼠！

" [ɪn][ə; eɪ][keɪdʒ][ɑːn][ðə; ði] ['kaʊntər] , [bɪ'haɪnd] [wɪtʃ] [stʊd] [æn; ən][oʊld][mæn] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bʊʃi] -
" In a cage on the counter , behind which stood an old man , was a bushy -
" 在 一个 笼 在 这 柜台 , 在后面 哪个 站立 一个 老的 男人 , 曾是 一个 茂密的 -
[teɪld] ['skwɜːrəl] ,
tailed squirrel ,
有尾巴的 松鼠 ,

“柜台上放着一个笼子，笼子后面站着一位老人，笼子里关着一只毛茸茸的尾巴的松鼠。”

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ɪn][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv]['waɪər] [wiːl] .
and he was going around and around in a sort of wire wheel .
和 他 曾是 去 大约 和 大约 在 一个 种类 的 金属丝 车轮 .

他像坐在一个钢丝轮子上一样不停地转圈。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [smɔːl] ['meri] - [goʊ] - - [raʊnd] , [ɪk'sept] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] [wɜːrl] [ɪn][dʒʌst]
It was like a small merry - go - ' round , except that it did not whirl in just
[ðə; ði] [seɪm] [weɪ] . [-]
the same way . [169]
这 相同的 方式 . [-]

它就像一个小型旋转木马，只是旋转的方式不太一样。[169]

" [wʌt] [duː][juː; jʊ][wɑːnt] , ['tʃɪldrən] ? " [æskt] [ðə; ði][oʊld][mæn] [huː] [kept] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [stɔːr] .
" What do you want , children ? " asked the old man who kept the animal store .
" 什么 做 你 想 , 孩子们 ? " 问 这 老的 男人 WHO 保留 这 动物 店铺 .

“孩子们，你们想要什么？”经营牲畜店的老人问道。

" [wiː; wi] — [wiːd] [laɪk] [ə; eɪ] ['mʌŋki] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [kɔːst] [tuː] [mʌtʃ] , " [sed] ['bʌni] .
" We — we'd like a monkey , if it doesn't cost too much , " said Bunny .
" 我们 — 我们会 喜欢 一个 猴 , 如果 它 不 成本 也 很多 , " 说 兔子 .

“我们——我们想要一只猴子，如果价格不太贵的话，”邦尼说。

" [ænd; ənd][ə; eɪ] ['pærət] , [tuː] .
" And a parrot , too .
" 和 一个 鹦鹉 , 也 .

还有一只鹦鹉。

[dəunt] [fər'get] [ðə; ði] ['pærət] , ['bʌni] , " ['wɪspəd] [suː] .
Don't forget the parrot , Bunny , " whispered Sue .
不 忘记 这 鹦鹉 , 兔子 , " 低声说道 起诉 .

“别忘了鹦鹉，邦尼，”苏低声说道。

" [wiː; wi][wɑːnt][ə; eɪ] ['pærət] [ðæt] [kæn; kən] [tɔːk] . "
" We want a parrot that can talk . "
" 我们 想 一个 鹦鹉 那 能 讲话 . "

“我们想要一只会说话的鹦鹉。”

" [ænd; ənd] [haʊ] [mʌtʃ] [ɪz][ə; eɪ] ['pærət] , [tuː] ? " [æskt] ['bʌni] .
" And how much is a parrot , too ? " asked Bunny .
" 和 如何 很多 是 一个 鹦鹉 , 也 ? " 问 兔子 .

“那鹦鹉多少钱呢？”邦尼问道。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [smaɪld] [æt; ət][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

The	old	man	smiled	at	the	children	.
这	老的	男人	微笑	在	这	孩子们	.

老人对着孩子们笑了笑。

[ðen] [hiː; hi] [sed] :

Then	he	said	:
然后	他	说	:

然后他说：

" [wel] , ['pærəts] [ænd; ənd] ['mʌŋkiz] [kɔːst] [mɔːr] [ðæn; ðən][juː; jʊ] [θɪŋk] .

"	Well	,	parrots	and	monkeys	cost	more	than	you	think	.
"	出色地	,	鹦鹉	和	猴子	成本	更多的	比	你	思考	.

“其实，鹦鹉和猴子的价格比你想象的要贵。”

[ə; eɪ] ['pærət] [ðæt] [kæn; kən] [tɔːk] [wel] [kɔːsts] [ə'baʊt] [ten] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] !

A	parrot	that	can	talk	well	costs	about	ten	dollars	!
一个	鹦鹉	那	能	讲话	出色地	成本	关于	十	美元	!

一只会说话的鹦鹉大概只要十美元!

" ['bʌni] [lʊkt] [æt; ət] [suː] [ænd; ənd] [suː] [lʊkt] [æt; ət] ['bʌni] .

"	Bunny	looked	at	Sue	and	Sue	looked	at	Bunny	.
"	兔子	看起来	在	起诉	和	起诉	看起来	在	兔子	.

“邦尼看着苏，苏也看着邦尼。”

[ðeɪ] [hæd; həd] ['nevər] [θɔːt] [ə; eɪ] ['pærət] [kɔːst][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðæt] .

They	had	never	thought	a	parrot	cost	as	much	as	that	.
他们	有	绝不	想法	一个	鹦鹉	成本	作为	很多	作为	那	.

他们从未想过一只鹦鹉竟然要花这么多钱。

['bʌni] [hæd; həd] [θɔːt] [ə'baʊt] ['twenti] - [faɪv] [sents] , [ænd; ənd] [suː] [ə'baʊt] [ten] .

Bunny	had	thought	about	twenty	-	five	cents	,	and	Sue	about	ten	.
兔子	有	想法	关于	二十	-	五	分	,	和	起诉	关于	十	.

邦尼想了想二十五美分，苏想了想十美分。

" [wel] , " [sed] ['bʌni] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [saɪ] , " [aɪ] [ges] [wiː; wi] [kɑːnt] [get] [ə; eɪ] ['pærət] . "

"	Well	,	"	said	Bunny	with	a	sigh	,	"	I	guess	we	can't	get	a	parrot	.	"
"	出色地	,	"	说	兔子	和	一个	叹	,	"	我	猜测	我们	不能	得到	一个	鹦鹉	.	"

“唉，”邦尼叹了口气说，“看来我们是养不起鹦鹉了。”

" [dʌz] [wʌn] [ðæt] [kɑːnt] [tɔːk] [kɔːst][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðæt] ?

"	Does	one	that	can't	talk	cost	as	much	as	that	?
"	做	一	那	不能	讲话	成本	作为	很多	作为	那	?

“一个不会说话的人也要花那么多钱吗？”

" [suː] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] .

"	Sue	wanted	to	know	.
"	起诉	通缉	到	知道	.

苏想知道。

" [wel] , [nɑːt] [kwaɪt] , [bʌt; bət]['ɔːlmoʊst] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [suːn] [lɜːrn] [tuː; tə] [tɔːk] , [juː; jʊ] [noʊ] ,

"	Well	,	not	quite	,	but	almost	,	for	they	soon	learn	to	talk	,	you	know	,
"	出色地	,	不是	相当	,	但	几乎	,	为了	他们	很快	学习	到	讲话	,	你	知道	,

“嗯，也不完全是，但差不多了，因为他们很快就会学会说话，你知道的。”

" ['ænsər] [ðə; ði] [naɪs] [oʊld][mæn] . [-]

"	answered	the	nice	old	man	.	[	170	]
"	回答	这	好的	老的	男人	.	[	-	]

这位和蔼的老人回答道。[170]

" [haʊ] [mʌtʃ] [ɑːr; ər] ['mʌŋkiz] ? " [æskt] ['bʌni] .

"	How	much	are	monkeys	?	"	asked	Bunny	.
"	如何	很多	是	猴子	?	"	问	兔子	.

“猴子多少钱？”兔子问道。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [gɔːn] ['ɪntuː]['mɪsɪz] . [rɛdənz] [stɔːr] [æt; ət] [hoʊm] ,

It	was	almost	as	if	he	had	gone	into	Mrs	.	Redden's	store	at	home	,
它	曾是	几乎	作为	如果	他	有	已消失	进入	太太	.	雷登的	店铺	在	家	,

他就好像走进了雷登太太家里的商店一样。

[ænd; ənd] [æskt] [haʊ] [mʌtʃ] [wɜːr; wər] ['lɑːliˌpɑːp] .

and	asked	how	much	were	lollypops	.
和	问	如何	很多	是	棒棒糖	.

然后问棒棒糖多少钱。

" [wel] , ['mʌŋkiz] [kɔːst] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['pærəts] , " [sed] [ðə; ði][oʊld][mæn] .

"	Well	,	monkeys	cost	more	than	parrots	,	"	said	the	old	man	.
"	出色地	,	猴子	成本	更多的	比	鹦鹉	,	"	说	这	老的	男人	.

“嗯，猴子比鹦鹉贵，”老人说。

" [oʊ] , [dɪr] ! " [said] ['bʌni] .

"	Oh	,	dear	!	"	sighed	Bunny	.
"	哦	,	亲爱的	!	"	叹了口气	兔子	.

“哦，天哪！”邦尼叹了口气。

" [aɪ] — [aɪ] [ges] [wiː; wi] [kɑːnt] ['evər] [seɪv] [ʌp] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [get] [wʌn] . "

"	I	—	I	guess	we	can't	ever	save	up	enough	to	get	one	.	"
"	我	—	我	猜测	我们	不能	曾经	节省	向上	足够的	到	得到	一	.	"

“我……我想我们永远也攒不够钱买一辆。”

" [noʊ] , [aɪ] [ges] [nɑːt] , " [ə'griːd] [suː] .

"	No	,	I	guess	not	,	"	agreed	Sue	.
"	不	,	我	猜测	不是	,	"	同意	起诉	.

“不，我想不是，”苏同意道。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [smaɪld] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [naɪs] [wei] [ðæt] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [felt] [ʃʊr] [hiː; hi] [wʊd]

The	old	man	smiled	in	such	a	nice	way	that	Bunny	and	Sue	felt	sure	he	would
这	老的	男人	微笑	在	这样的	一个	好的	方式	那	兔子	和	起诉	毛毡	当然	他	会

[biː; bi] [gʊd] [ænd; ənd][kaɪnd] .

be	good	and	kind	.
是	好的	和	种类	.

老人的笑容非常和蔼可亲，邦妮和苏都觉得他一定是个善良的人。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] [laɪk] ['ʌŋk(ə)l][tæd] .

He	was	almost	like	Uncle	Tad	.
他	曾是	几乎	喜欢	叔叔	塔德	.

他简直就像塔德叔叔一样。

" [wer] [dɪd][juː; jʊ][get] [ɔːl] [ðiːz] ['ænɪmlz] ? " [æskt] ['bʌni] ,

"	Where	did	you	get	all	these	animals	?	"	asked	Bunny	,
"	在哪里	做过	你	得到	全部	这些	动物	?	"	问	兔子	,

“你从哪儿弄来这么多动物的？”兔子问道。

[æz; əz][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ɑːn][ðə; ði][dɔːgz] , [kæts] , ['mʌŋkiz] , ['pærəts] ,

as	he	and	his	sister	looked	around	on	the	dogs	,	cats	,	monkeys	,	parrots	,
作为	他	和	他的	姐姐	看起来	大约	在	这	狗	,	猫	,	猴子	,	鹦鹉	,

他和妹妹环顾四周，看着狗、猫、猴子、鹦鹉……

['gɪni] [pɪgz] , ['pɪdʒɪns] [ænd; ənd] ['goʊldfɪʃ] , [ðæt] [wɜːr; wər][ɑːn][ɔːl] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɔːr] .

guinea	pigs	,	pigeons	and	goldfish	,	that	were	on	all	sides	of	the	store	.
几内亚	猪	,	鸽子	和	金鱼	,	那	是	在	全部	侧面	的	这	店铺	.

商店四周都摆放着豚鼠、鸽子和金鱼。

" [oʊ] , [aɪ][hæv; həv][hæd; həd][æn; ən]['ænɪm(ə)l] [stɔːr] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , " [sed] [ðə; ði][oʊld][mæn] .

"	Oh	,	I	have	had	an	animal	store	a	long	time	,	"	said	the	old	man	.
"	哦	,	我	有	有	一个	动物	店铺	一个	长的	时间	,	"	说	这	老的	男人	.

“哦，我开动物店已经很久了，”老人说。

" [aɪ] [bai] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [ænd; ənd][bɜːrdz][ɪn] ['dɪfrənt] ['pleɪsɪz] ,

"	I	buy	the	animals	and	birds	in	different	places	,
"	我	买	这	动物	和	鸟类	在	不同的	地方	,

我从不同的地方购买动物和鸟类，

[ænd; ənd] [sel] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz][ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] [huː] [wɑːnt][ðem; ðəm]

and	sell	them	to	the	boys	and	girls	of	New	York	who	want	them
和	卖	他们	到	这	男孩们	和	女孩们	的	新的	约克	WHO	想	他们

[fɔːr; fər][pets] . "

for	pets	.	"
为了	宠物	.	"

然后把它们卖给纽约那些想把它们当宠物养的男孩女孩们。

" [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ][pet][dɔːg] [neɪmd] [splæʃ] , " [sed] ['bʌni] .

"	We	have	a	pet	dog	named	Splash	,	"	said	Bunny	.
"	我们	有	一个	宠物	狗	命名	溅	,	"	说	兔子	.

“我们养了一条名叫Splash的宠物狗，”邦妮说。

" ['hiːz] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən] ['eni] [dɔːgz][juː; jʊ][hæv; həv] [hɪr] . " [-]

"	He's	bigger	than	any	dogs	you	have	here	.	"	[	171	]
"	他是	大	比	任何	狗	你	有	这里	.	"	[	-	]

“他比你们这里任何一只狗都大。”[171]

" [jes] , [aɪ][dəunt] [kiːp] [bɪg][dɔːgz] , " [sed] [ðə; ði][oʊld][mæn] .

"	Yes	,	I	don't	keep	big	dogs	,	"	said	the	old	man	.
"	是的	,	我	不	保持	大的	狗	,	"	说	这	老的	男人	.

“是的，我不养大型犬，”老人说。

" [ðeɪ] [teɪk] [ʌp] [tuː] [mʌtʃ] [ruːm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [iːt] [tuː] [mʌtʃ] .

"	They	take	up	too	much	room	,	and	they	eat	too	much	.
"	他们	拿	向上	也	很多	房间	,	和	他们	吃	也	很多	.

它们占用的空间太大，而且吃得太多。

['moʊstli] , [foʊks][ɪn] [nuː] [jɔːk] [wɑːnt] [smɔːl] [dɔːgz] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [lɪv; laɪv][ɪn] [smɔːl] ['haʊzɪz] , [ɔːr]

Mostly	,	folks	in	New	York	want	small	dogs	,	because	they	live	in	small	houses	,	or
大多	,	各位	在	新的	约克	想	小的	狗	,	因为	他们	居住	在	小的	房屋	,	或者

[ə'pɑːrtmənts] . "

apartments	.	"
公寓	.	"

纽约人大多喜欢小型犬，因为他们住在小房子或公寓里。

" [maɪ] [ænt] ['lʌ] [kɑːnt][hæv; həv][ə; eɪ][dɔːg][ɔːr][ə; eɪ] ['pærət] [ɔːr][ə; eɪ] ['mʌŋki] [ɪn][hɜːr; hər] [haʊs] ,

"	My	Aunt	Lu	can't	have	a	dog	or	a	parrot	or	a	monkey	in	her	house	,
"	我的	阿姨	鲁	不能	有	一个	狗	或者	一个	鹦鹉	或者	一个	猴	在	她	房子	,

“我姑姑卢家里不能养狗、鹦鹉或猴子，

" [sed] [suː] .

"	said	Sue	.
"	说	起诉	.

苏说道。

" ['henri] , [ðə; ði] ['kʌlərd] ['elɪveɪtər] [bɔɪ] , [wəʊnt][let][hɜːr; hər] .

"	Henry	,	the	colored	elevator	boy	,	won't	let	her	.
"	亨利	,	这	有色	电梯	男生	,	惯于	让	她	.

“亨利，那个黑人电梯男孩，不会让她进去的。”

['bʌni] [ænd; ənd][ˌem 'iː] , [wiː; wi] [faʊnd] [ə; eɪ][dɔːg] ,

Bunny	and	me	,	we	found	a	dog	,
兔子	和	我	,	我们	成立	一个	狗	,

我和邦尼捡到了一只狗，

[ænd; ənd] ['henri] [meɪd] [ˌjuː 'es][taɪ][hɪm; ɪm] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][hɔːl][tuː; tə] [fiːd] [hɪm; ɪm] . "

and	Henry	made	us	tie	him	down	in	the	hall	to	feed	him	.	"
和	亨利	制成	我们	领带	他	向下	在	这	大厅	到	喂养	他	.	"

亨利让我们把他绑在走廊里喂他。

" [jes] , [aɪ] [sə'poʊz] [soʊ] , " [sed] [ðə; ði][oʊld][mæn] .

"	Yes	,	I	suppose	so	,	"	said	the	old	man	.
"	是的	,	我	认为	所以	,	"	说	这	老的	男人	.

“是的，我想也是，”老人说。

" [ænd; ənd][wiː; wi] [faʊnd] [ə; eɪ] ['rægɪd] [mæn] , " [went] [ɑːn] ['bʌni] ,

"	And	we	found	a	ragged	man	,	"	went	on	Bunny	,
"	和	我们	成立	一个	破烂不堪	男人	,	"	去	在	兔子	,

“我们发现了一个衣衫褴褛的男人，”邦尼继续说道。

" [ænd; ənd][aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [liːd] [hɪm; ɪm][ʌp] [sterz] — [ten] [flaits] — - [kɔːz] ['henri] ['meɪbi]

"	and	I	had	to	lead	him	up	stairs	—	ten	flights	—	'	cause	Henry	maybe
"	和	我	有	到	带领	他	向上	楼梯	—	十	航班	—	-	原因	亨利	或许

['wʊdnt] [let][hɪm; ɪm][raɪd][ɪn][ðə; ði] ['elɪveɪtər] . "

wouldn't	let	him	ride	in	the	elevator	.	"
不会	让	他	骑	在	这	电梯	.	"

“我不得不领着他上楼——十层楼——因为亨利可能不会让他坐电梯。”

" [ðæt] [wʌz; wəz] [tuː] [bæd] , " [sed] [ðə; ði][oʊld]['ænɪm(ə)l] [stɔːr] - ['kiːpər] .

"	That	was	too	bad	,	"	said	the	old	animal	store	-	keeper	.
"	那	曾是	也	坏的	,	"	说	这	老的	动物	店铺	-	守门员	.

“那太可惜了，”老动物店老板说。

" [bʌt; bət] [wer] [duː][juː; jʊ] ['tʃɪldrən] [lɪv; laɪv] ?

"	But	where	do	you	children	live	?
"	但	在哪里	做	你	孩子们	居住	?

“但是你们孩子住在哪里呢？”

[ɪz][jʊr; jər] [hoʊm] [nɪr] [hɪr] ,

Is	your	home	near	here	,
是	你的	家	靠近	这里	,

你家离这里近吗?

[ænd; ənd][duː][jʊr; jər][foʊks] [noʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [baɪ] [ə; eɪ] ['mʌŋki] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['pærət] ?

and	do	your	folks	know	you	are	trying	to	buy	a	monkey	and	a	parrot	?
和	做	你的	各位	知道	你	是	尝试	到	买	一个	猴	和	一个	鹦鹉	?

你父母知道你想买一只猴子和一只鹦鹉吗?

" [ðen] , [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] [sɪns] [ðeɪ] [hæd; həd] [lʊkt] [ɪn][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ʌv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [stɔːr] ,

"	Then	,	for	the	first	time	since	they	had	looked	in	the	window	of	the	animal	store	,
"	然后	,	为了	这	第一的	时间	自从	他们	有	看起来	在	这	窗户	的	这	动物	店铺	,

“然后，自从他们上次看向动物商店的橱窗以来，第一次.....”

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [θɔːt] [ʌv; əv] ['mʌðər] [braʊn] [ænd; ənd] [ænt] ['lʌ] .

Bunny	and	Sue	thought	of	Mother	Brown	and	Aunt	Lu	.
兔子	和	起诉	想法	的	母亲	棕色的	和	阿姨	鲁	.

邦妮和苏想起了布朗妈妈和卢阿姨。

[ðeɪ] [rɪ'membər] [ðeɪ] [hæd; həd] ['stɑːrtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['siːʃɔːr] . [-]

They	remembered	they	had	started	for	the	seashore	.	[	172	]
他们	记得	他们	有	开始	为了	这	海滨	.	[	-	]

他们想起他们出发去海边了。[172]

" [oʊ] , ['aʊər; ɑːr] ['mʌðər] [ænd; ənd] [ænt] [ɑːr; ər][wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] , " [sed] ['bʌni] .

"	Oh	,	our	mother	and	aunt	are	with	us	,	"	said	Bunny	.
"	哦	,	我们的	母亲	和	阿姨	是	和	我们	,	"	说	兔子	.

“哦，我们的妈妈和阿姨和我们在一起，”邦尼说。

" [wiː; wi][hæd; həd]['aʊər; ɑːr] ['dɪnər] , [ænd; ənd] [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] ['koʊni] ['aɪlənd] .

"	We	had	our	dinner	,	and	we're	going	to	Coney	Island	.
"	我们	有	我们的	晚餐	,	和	是	去	到	科尼	岛	.

“我们吃过晚饭了，现在要去康尼岛。”

[aɪ] [ges] [wiːd] ['betər] [goʊ] , [tuː] , [suː] .

I	guess	we'd	better	go	,	too	,	Sue	.
我	猜测	我们会	更好的	去	,	也	,	起诉	.

我想我们也最好去了，苏。

['meɪbi] [ðeə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] .

Maybe	they're	waiting	for	us	.
或许	它们是	等待	为了	我们	.

或许他们在等我们。

" ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ['stɑːrtɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [stɔːr] , [bʌt; bət] , [dʒʌst] [ðen] ,

"	Bunny	and	Sue	started	out	of	the	animal	store	,	but	,	just	then	,
"	兔子	和	起诉	开始	出去	的	这	动物	店铺	,	但	,	只是	然后	,

“邦尼和苏从动物商店出发，但就在那时，

[wʌn] ['mʌŋki] [pʊld] [ə'nʌðər] ['mʌŋkiːz] [teɪl] ,

one	monkey	pulled	another	monkey's	tail	,
一	猴	拉	其他	猴子的	尾巴	,

一只猴子拽了另一只猴子的尾巴，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sekənd] [wʌn] [meɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['tʃætərɪŋ] [nɔɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tɜːrnd] [ə'raʊnd]

and	the	second	one	made	such	a	chattering	noise	that	the	children	turned	around
和	这	第二	一	制成	这样的	一个	喋喋不休	噪音	那	这	孩子们	转向	大约

[tuː; tə] [siː] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] .

to	see	what	it	was	.
到	看	什么	它	曾是	.

第二个发出咔哒咔哒的声音，孩子们都转过身去看是什么。

[ðen] [ðə; ði] ['mʌŋki] [huːz] [teɪl] [wʌz; wəz] [pʊld] , [riːtʃt] [aʊt] [hɪz; ɪz] [pɔː] , [θruː] [ðə; ði]

Then	the	monkey	whose	tail	was	pulled	,	reached	out	his	paw	,	through	the
然后	这	猴	谁	尾巴	曾是	拉	,	达到	出去	他的	爪子	,	通过	这

['waɪɝz, 'waɪrz][ʌv; əv][hɪz; ɪz][keɪdʒ] ,

wires	of	his	cage	,
电线	的	他的	笼	,

然后，那只尾巴被拽的猴子伸出爪子，穿过笼子的铁丝网。

[ænd; ənd] [kɔːt] [hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði][teɪl][ʌv; əv][ə; eɪ] [griːn] ['pærət] .

and	caught	hold	of	the	tail	of	a	green	parrot	.
和	捕捉	抓住	的	这	尾巴	的	一个	绿色的	鹦鹉	.

然后抓住了一只绿鹦鹉的尾巴。

[pər'hæps][hiː; hi] [θɔːt] [ðə; ði] ['pærət] [wʌz; wəz] ['pʊlɪŋ] [hɪz; ɪz] [teɪl] .

Perhaps	he	thought	the	parrot	was	pulling	his	tail	.
也许	他	想法	这	鹦鹉	曾是	拉	他的	尾巴	.

或许他以为鹦鹉在拽他的尾巴。

" [stɑːp][ˌaɪ 'tiː] !

"	Stop	it	!
"	停止	它	!

“住手！”

[stɑːp][ˌaɪ ˈtiː] ! " [skriːmd] [ðə; ðɪ] ['pærət] .

Stop	**it**	**!**	**"**	**screamed**	**the**	**parrot**	**.**
停止	它	!	"	尖叫	这	鹦鹉	.

“住手！”鹦鹉尖叫道。

" ['pɑːli] ['wɒnts] [ə; eɪ] ['krækər] !

"	**Polly**	**wants**	**a**	**cracker**	**!**
"	波莉	想要	一个	饼干	!

波莉想要一块饼干！

[oʊ] , [wʌt] [ə; eɪ][hɑːt] [deɪ] !

Oh	**,**	**what**	**a**	**hot**	**day**	**!**
哦	,	什么	一个	热的	天	!

哦，今天真热！

[hæv; həv][sʌm; səm][aɪs] - [kriːm] !

Have	**some**	**ice**	**-**	**cream**	**!**
有	一些	冰	-	奶油	!

吃点冰淇淋吧！

[stɑːp][ˌaɪ ˈtiː] !

Stop	**it**	**!**
停止	它	!

住手！

[stɑːp][ˌaɪ ˈtiː] !

Stop	**it**	**!**
停止	它	!

住手！

[pɑːp] [goʊz] [ðə; ðɪ] ['wiːzl] !

Pop	**goes**	**the**	**weasel**	**!**
流行音乐	去	这	黄鼠狼	!

黄鼠狼跳下去了！

" ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [læft] , [ðoʊ] [ðeɪ] [felt] ['sɑːri] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['mʌŋkiːz] [ænd; ənd] ['pærəts]

"	**Bunny**	**and**	**Sue**	**laughed**	**,**	**though**	**they**	**felt**	**sorry**	**that**	**the**	**monkey's**	**and**	**parrot's**
"	兔子	和	起诉	笑了	,	尽管	他们	毛毡	对不起	那	这	猴子的	和	鹦鹉的

[teɪlz] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] [pʊld] .

tails	**were**	**being**	**pulled**	**.**
尾巴	是	存在	拉	.

“邦妮和苏笑了，尽管他们觉得猴子和鹦鹉的尾巴被拽着很可怜。

[ðə; ðɪ]['ænɪm(ə)l] - [stɔːr] [mæn] ['hɜːrɪd] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ðɪ]['keɪdʒɪz][tuː; tə][stɑːp][ðə; ðɪ] ['trʌb(ə)l] ,

The	**animal**	**-**	**store**	**man**	**hurried**	**over**	**to**	**the**	**cages**	**to**	**stop**	**the**	**trouble**	**,**
这	动物	-	店铺	男人	慌忙	超过	到	这	笼子	到	停止	这	麻烦	,

动物店老板赶紧跑到笼子边制止骚动。

[ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [steɪd] [tuː; tə] [wɑːtʃ] .

and	**Bunny**	**and**	**Sue**	**stayed**	**to**	**watch**	**.**
和	兔子	和	起诉	入住	到	手表	.

邦妮和苏留下来观看。

[soʊ][ˌaɪ ˈtiː] ['hæpənd] , [wen] ['mʌðər] [braʊn] [ænd; ənd] [ænt] ['lʌ] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] , [tuː; tə][faɪnd][ðə; ðɪ]

So	**it**	**happened**	**,**	**when**	**Mother**	**Brown**	**and**	**Aunt**	**Lu**	**turned**	**around**	**,**	**to**	**find**	**the**
所以	它	发生	,	什么时候	母亲	棕色的	和	阿姨	鲁	转向	大约	,	到	寻找	这

['mɪsɪŋ] ['tʃɪldrən] ,

missing	**children**	**,**
丢失的	孩子们	,

事情就是这样发生的：布朗妈妈和卢姨妈转身寻找走失的孩子们时……

['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [wɜ:r; wər][nɑ:t][ɪn] [saɪt] , [-]
Bunny and Sue were not in sight , [173]
兔子 和 起诉 是 不是 在 视线 , [-]

邦妮和苏不在视线范围内，[173]

['bi:ɪŋ] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [stɔ:r] .
being inside the store .
存在 里面 这 店铺 .

身处商店内。

[soʊ] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [ðer; ðər] ['mʌðər] [ænd; ənd][ðer; ðər] [ænt] [dɪd][nɑ:t] [si:] [ðem; ðəm] .
So , of course , their mother and their aunt did not see them .
所以 , 的 课程 , 他们的 母亲 和 他们的 阿姨 做过 不是 看 他们 .

所以，他们的母亲和姑姑当然没有见到他们。

" [oʊ] , [wer] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [hæv; həv] [gɔ:n] ? " [kraɪd] ['mʌðər] [braʊn] .
" Oh , where could they have gone ? " cried Mother Brown .
" 哦 , 在哪里 可以 他们 有 已消失 ? " 哭 母亲 棕色的 .

“哦，他们会去哪儿呢？”布朗太太喊道。

" [pər'hæps] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][dʒʌst][bɪ'haɪnd][ju: 'es] , " [sed] [ænt] ['lʌ] .
" Perhaps they are just behind us , " said Aunt Lu .
" 也许 他们 是 只是 在后面 我们 , " 说 阿姨 鲁 .

“也许他们就在我们身后，”卢阿姨说。

" [wi:l] [faɪnd][ðem; ðəm][ɔ:l] [raɪt] . "
" We'll find them all right . "
" 出色地 寻找 他们 全部 正确的 . "

“我们肯定能找到他们。”

" [bʌt; bət] [sə'poʊz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][lɔ:st] ? "
" But suppose they are lost ? "
" 但 认为 他们 是 丢失的 ? "

“但如果他们迷路了呢？”

" [ðeɪ] [kɑ:nt][bi:; bi][lɔ:st] ['veri] [lɔ:ŋ] [ɪn] [nu:] [jɔ:k] , " [ænt] ['lʌ] [sed] .
" They can't be lost very long in New York , " Aunt Lu said .
" 他们 不能 是 丢失的 非常 长的 在 新的 约克 , " 阿姨 鲁 说 .

“他们在纽约不会迷路太久的，”卢阿姨说。

" [ðə; ði] [pə'li:s] [wɪl] [faɪnd][ðem; ðəm] .
" The police will find them .
" 这 警察 将要 寻找 他们 .

警方会找到他们的。

[kʌm] , [wi:l] [wɔ:k] [bæk] [ænd; ənd] [lʊk] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] .
Come , we'll walk back and look for them .
来 , 出色地 走 后退 和 看 为了 他们 .

来，我们走回去找找他们。

" [bʌt; bət] [ðoʊ] ['mʌðər] [braʊn] [ænd; ənd] [ænt] ['lʌ] [wɔ:kt] [raɪt] [pæst][ðə; ði] [stɔ:r] ,
" But though Mother Brown and Aunt Lu walked right past the store ,
" 但 尽管 母亲 棕色的 和 阿姨 鲁 步行 正确的 过去的 这 店铺 ,

“但是，尽管布朗太太和卢阿姨径直从商店前走过，

[ðeɪ] ['nevər] [θɔ:t] [ðæt] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [wɜ:r; wər][ˌɪn'saɪd] .
they never thought that Bunny and Sue were inside .
他们 绝不 想法 那 兔子 和 起诉 是 里面 .

他们从未想到邦妮和苏会在里面。

" [oʊ] , [dɪr] ! " [kraɪd] [ænt] ['lʌ] , " [aɪ][dəunt] [si:] [wer] [ðeɪ] [kæn; kən][bi:; bi] ! "
" Oh , dear ! " cried Aunt Lu , " I don't see where they can be ! "
" 哦 , 亲爱的 ! " 哭 阿姨 鲁 , " 我 不 看 在哪里 他们 能 是 ! "

“哎呀！”卢姨喊道，“我真不知道他们会在哪里！”

" [nɔːr][aɪ] , " [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] .
" Nor I , " said Mrs . Brown .
" 也不 我 , " 说 太太 . 棕色的 .

“我也是，”布朗太太说。

" [oʊ] , [ɪf] [maɪ] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] [lɔːst] ! "
" Oh , if my children are lost ! "
" 哦 , 如果 我的 孩子们 是 丢失的 ! "

“哦，如果我的孩子走丢了！”

" [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [wiːl] [suːn] [faɪnd][ðem; ðəm] , " [ə'sɜːrtɪd] [ænt] ['lʌ] , ['lʊkɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn]
" If they are we'll soon find them , " asserted Aunt Lu , looking up and down
" 如果 他们 是 出色地 很快 寻找 他们 , " 断言 阿姨 鲁 , 寻找 向上 和 向下
[ðə; ði] [striːt] ,
the street ,
这 街道 ,

“如果他们真是那样，我们很快就会找到他们，”卢姨一边说着，一边环顾着街道。

[bʌt; bət][nɑːt] ['siːɪŋ] ['bʌni] [ɔːr] [suː] .
but not seeing Bunny or Sue .
但 不是 看到 兔子 或者 起诉 .

但没看到邦妮或苏。

" [hɪr] [kʌmz] [ə; eɪ] [pə'liːsmən] [naʊ] , " [ʃiː; ʃi] [went] [ɑːn] .
" Here comes a policeman now , " she went on .
" 这里 来 一个 警察 现在 , " 她 去 在 .

“现在来了一位警察，”她继续说道。

" [wiːl] [æsk][hɪm; ɪm] .
" We'll ask him .
" 出色地 问 他 .

我们会问问他。

" [bʌt; bət] , [ðoʊ] [ðə; ði] [pə'liːsmən] [hæd; həd] [siːn] ['meni] ['tʃɪldrən] [ɑːn][ðə; ði] [striːt] ,
" But , though the policeman had seen many children on the street ,
" 但 , 尽管 这 警察 有 已见 许多 孩子们 在 这 街道 ,

但是，尽管这位警察在街上看到了很多孩子，

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [ʃʊr] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] . [-]
he was not sure he had seen Bunny and Sue . [174]
他 曾是 不是 当然 他 有 已见 兔子 和 起诉 . [-]

他不确定自己是否见过邦妮和苏。[174]

" [haʊ'evər] , " [hiː; hi] [sed] , " [ðə; ði] [pə'liːs] ['steɪʃ(ə)n][ɪz][nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm] [hɪr] .
" However , " he said , " the police station is not far from here .
" 然而 , " 他 说 , " 这 警察 车站 是 不是 远的 从 这里 .

“但是，”他说，“警察局离这里不远。”

[juː; jʊ][hæd; həd] ['betər] [goʊ][ðer; ðər][ænd; ənd][æsk] [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] ['eni] [lɔːst] ['tʃɪldrən] .
You had better go there and ask if they have any lost children .
你 有 更好的 去 那里 和 问 如果 他们 有 任何 丢失的 孩子们 .

你最好去那里问问他们有没有走失的孩子。

[wiː; wi] [pɪk] [ʌp][sʌm; səm] ['evri] [deɪ] , [ænd; ənd] ['meɪbi] [jɔːrz] [ɑːr; ər][ðer; ðər] .
We pick up some every day , and maybe yours are there .
我们 挑选 向上 一些 每一个 天 , 和 或许 你的 是 那里 .

我们每天都会收集一些，也许你的也在其中。

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [pə'liːs] ['steɪʃ(ə)n] .
Go to the police station .
去 到 这 警察 车站 .

去警察局。

[juːl] [faɪnd] - [ɪm] [ðer; ðər] .
You'll find ' em there .
你会 寻找 - 呃 那里 .

你会在那里找到它们的。

" [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [pə'liːs] ['steɪʃ(ə)n] [went] ['mʌðər] [braʊn] [ænd; ənd] [ænt] ['lʌ] .
" And to the police station went Mother Brown and Aunt Lu .
" 和 到 这 警察 车站 去 母亲 棕色的 和 阿姨 鲁 .

于是，布朗妈妈和卢阿姨去了警察局。

[ðeɪ] [wɔːkt] [ɪn] [tɔːrd] [ə; eɪ][bɪg] , [lɔːŋ] [desk] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bræs] [reɪl][ɪn] [frʌnt] .
They walked in toward a big , long desk , with a brass rail in front .
他们 步行 在 朝向 一个 大的 , 长的 桌子 , 和 一个 黄铜 轨 在 正面 .

他们走进去，看到一张又大又长的桌子，桌子前面有一根黄铜栏杆。

[bɪ'haɪnd][ðə; ði] [desk] [sæt][ə; eɪ][mæn] [drest] [laɪk] [ə; eɪ]['soʊldʒər] , [wɪð; wɪθ][goʊld] [breɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz][kæp] .
Behind the desk sat a man dressed like a soldier , with gold braid on his cap .
在后面 这 桌子 卫星 一个 男人 穿着 喜欢 一个 士兵 , 和 金子 编织 在 他的 帽 .

桌子后面坐着一个穿着军装的男人，帽子上戴着金边。

" [hæv; həv][juː; jʊ] ['eni] [lɔːst] ['tʃɪldrən] ? " [æskt] ['mʌðər] [braʊn] .
" Have you any lost children ? " asked Mother Brown .
" 有 你 任何 丢失的 孩子们 ? " 问 母亲 棕色的 .

布朗太太问道："你们有走失的孩子吗？"

" [ə; eɪ] [fjuː] , " ['ænsər] [ðə; ði] [pə'liːs] ['ɑːfɪsər] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [bræs] [reɪl] .
" A few , " answered the police officer behind the brass rail .
" 一个 很少 , " 回答 这 警察 官 在后面 这 黄铜 轨 .

"几个，"黄铜栏杆后的警官回答道。

" [juː; jʊ][kæn; kən] [hɪr] - [ɪm] ['kraɪɪŋ] .
" You can hear ' em crying .
" 你 能 听到 - 呃 哭泣 .

你能听到他们在哭。

" [ænt] ['lʌ] [ænd; ənd] ['mʌðər] [braʊn] ['lisnd] .
" Aunt Lu and Mother Brown listened .
" 阿姨 鲁 和 母亲 棕色的 听着 .

"卢姨妈和布朗妈妈听着。"

['ʃʊrli] [ɪ'nʌf] , [ðeɪ] [hɜːrd] ['sevrəl] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] ['kraɪɪŋ] .
Surely enough , they heard several little children crying .
一定 足够的 , 他们 听到 一些 小的 孩子们 哭泣 .

果然，他们听到了几个小孩的哭声。

" [ðeə(r)] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ruːm] , " [sed] [ðə; ði] ['ɑːfɪsər] .
" They're in the back room , " said the officer .
" 它们是 在 这 后退 房间 , " 说 这 官 .

"他们在后面的房间里，"警官说。

" [aɪl] [teɪk] [juː; jʊ][ɪn] , [ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] [pɪk] [jɔːrz] [aʊt] . " [-]
" I'll take you in , and you can pick yours out . " [175]
" 患病的 拿 你 在 , 和 你 能 挑选 你的 出去 . " [-]

"我带你进去，你可以自己挑选。"[175]

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪaɪaɪ]
CHAPTER XVIII
章 十八

第十八章

[hoʊm] [ə'gen]
HOME AGAIN
家 再次

回家

['mʌðər] [braʊn] [ænd; ənd] [ænt] ['lʌ] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [bæk] [ruːm] [ʌv; əv][ðə; ði] [pə'liːs] ['steɪʃ(ə)n] .

Mother	Brown	and	Aunt	Lu	went	into	the	back	room	of	the	police	station	.
母亲	棕色的	和	阿姨	鲁	去	进入	这	后退	房间	的	这	警察	车站	.

布朗妈妈和卢阿姨进了警察局的后屋。

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [ruːm] , [æt; ət][ə; eɪ] ['teɪbl] , [sæt] ['meni] [pə'liːsmən] , [moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ]

Around	the	room	,	at	a	table	,	sat	many	policemen	,	most	of	them	with
大约	这	房间	,	在	一个	桌子	,	卫星	许多	警察	,	最多	的	他们	和

[ðer; ðər] [koʊts] [ɔːf] ,

their	coats	off	,
他们的	外套	离开	,

房间周围的桌子旁坐着许多警察，他们大多脱掉了外套。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ræðər] [ə; eɪ][wɔːrm] [deɪ] .

for	it	was	rather	a	warm	day	.
为了	它	曾是	相当	一个	温暖的	天	.

因为那天天气比较暖和。

[ðiːz] [wɜːr; wər][ðə; ði] [pə'liːsmən] [huː] [wɜːr; wər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] ['hæpən] — [sʌtʃ]

These	were	the	policemen	who	were	waiting	for	something	to	happen	—	such
这些	是	这	警察	WHO	是	等待	为了	某物	到	发生	—	这样的

[æz; əz][ə; eɪ]['faɪər] ,

as	a	fire	,
作为	一个	火	,

这些警察当时正在等待某个事件发生——例如火灾。

[ɔːr][sʌm; səm] ['lʌðər] ['trʌb(ə)l] — [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [went] [aʊt] [tuː; tə] [help] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜːlz] , [ɔːr] [men]

or	some	other	trouble	—	before	they	went	out	to	help	boys	and	girls	,	or	men
或者	一些	其他	麻烦	—	前	他们	去	出去	到	帮助	男孩们	和	女孩们	,	或者	男人

[ænd; ənd] ['wɪmɪn] .

and	women	.
和	女性	.

或者其他一些麻烦——在他们出去帮助男孩女孩或男人女人之前。

[bʌt; bət] , [bɪ'saɪdz] [ðiːz] [pə'liːsmən] , [ðer; ðər][wɜːr; wər][sʌm; səm]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] , [θriː] ['lɪt(ə)l] [bɔɪz] ,

But	,	besides	these	policemen	,	there	were	some	little	children	,	three	little	boys	,
但	,	除了	这些	警察	,	那里	是	一些	小的	孩子们	,	三	小的	男孩们	,

[ænd; ənd] [tuː] ['lɪt(ə)l]['gɜːlz] ,

and	two	little	girls	,
和	二	小的	女孩们	,

除了这些警察之外，还有一些小孩，三个小男孩和两个小女孩。

[ɔːl] ['ræðər] ['rægɪd] , [ɔːl] [kwaɪt] ['dɜːrti] , [ænd; ənd][æt; ət] [liːst] [wʌn] [bɔɪ] [ænd; ənd][wʌn][gɜːrl][wɜːr; wər]

all	rather	ragged	,	all	quite	dirty	,	and	at	least	one	boy	and	one	girl	were
全部	相当	破烂不堪	,	全部	相当	肮脏的	,	和	在	至少	一	男生	和	一	女孩	是

['kraɪɪŋ] .

crying	.
哭泣	.

他们都衣衫褴褛，浑身脏兮兮的，而且至少有一个男孩和一个女孩在哭泣。

" [oʊ] , [wer] [dɪd][juː; jʊ][get][ðem; ðəm][ɔːl] ? " [æskt] ['mʌðər] [braʊn] .

"	Oh	,	where	did	you	get	them	all	?	"	asked	Mother	Brown	.
"	哦	,	在哪里	做过	你	得到	他们	全部	?	"	问	母亲	棕色的	.

“哦，你从哪儿弄来的这么多东西？”布朗太太问道。

" [ðeɪ] [ɑːr; ər][lɔːst] ['tʃɪldrən] , " [sed] [ðə; ði] [pə'liːsmən] [huː] [lʊkt] [laɪk][ə; eɪ]['soʊldʒər] ,

"	They	are	lost	children	,	"	said	the	policeman	who	looked	like	a	soldier	,
"	他们	是	丢失的	孩子们	,	"	说	这	警察	WHO	看起来	喜欢	一个	士兵	,

“他们是迷路的孩子，”那位看起来像士兵的警察说道。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][goʊld][breɪd][ɑːn][hɪz; ɪz][kæp] .

with	the	gold	braid	on	his	cap	.
和	这	金子	编织	在	他的	帽	.

他的帽子上有金色的编织带。

" ['aʊər; ɑːr]['ɑːfəsərz][faɪnd][ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ði] [striːt] , [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [hɪr] . " [-]

"	Our	officers	find	them	on	the	street	,	and	bring	them	here	.	"	[	176	]
"	我们的	警官	寻找	他们	在	这	街道	,	和	带来	他们	这里	.	"	[	-	]

“我们的警员在街上发现他们，然后把他们带到这里。”[176]

" [ænd; ənd] [haʊ] [duː][ðer; ðər] ['fɑːðəz] [ænd; ənd] ['mʌðərz] [faɪnd][ðem; ðəm] ? " [æskt] [ænt] ['lʌ] .

"	And	how	do	their	fathers	and	mothers	find	them	?	"	asked	Aunt	Lu	.
"	和	如何	做	他们的	父亲们	和	母亲们	寻找	他们	?	"	问	阿姨	鲁	.

“他们的父母是怎么找到他们的呢？”卢阿姨问道。

" [oʊ] , [ðeɪ] [kʌm] [hɪr] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] , [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][juː; jʊ] [tuː] ['leɪdiz] [ɑːr; ər]

"	Oh	,	they	come	here	looking	for	them	,	the	same	as	you	two	ladies	are
"	哦	,	他们	来	这里	寻找	为了	他们	,	这	相同的	作为	你	二	女士们	是

['duːɪŋ] .

doing	.
正在做	.

“哦，他们来这里寻找他们，就像你们两位女士一样。”

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər]['nevər] [lɔːst] ['veri] [lɔːŋ] .

The	children	are	never	lost	very	long	.
这	孩子们	是	绝不	丢失的	非常	长的	.

孩子们走失的时间从来不会太长。

[juː; jʊ] [siː] [ðeə(r)] [soʊ]['lɪt(ə)l] [ðeɪ] [kɑːnt] [tel] [wer] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] , [ɔːr] [wiːd] [send][ðem; ðəm][hoʊm]

You	see	they're	so	little	they	can't	tell	where	they	live	,	or	we'd	send	them	home
你	看	它们是	所以	小的	他们	不能	告诉	在哪里	他们	居住	,	或者	我们会	发送	他们	家

[ɑːr'selvz] .

ourselves	.
我们自己	.

你看，他们太小了，连自己住在哪里都不知道，否则我们早就把他们送回家了。

[ɑːr; ər] ['eni] [ʌv; əv] [ðiːz] [ðə; ði] [lɔːst] ['tʃɪldrən] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ? "

Are	any	of	these	the	lost	children	you	are	looking	for	?	"
是	任何	的	这些	这	丢失的	孩子们	你	是	寻找	为了	?	"

这些人当中有你们要找的走失儿童吗?

" [oʊ] , [noʊ] ! [nɑːt][wʌn] ! " [ɪk'skleɪmd] ['mʌðər] [braʊn] .

"	Oh	,	no	!	Not	one	!	"	exclaimed	Mother	Brown	.
"	哦	,	不	!	不是	一	!	"	惊呼	母亲	棕色的	.

“哦，不！一个也没有！”布朗太太惊呼道。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] ['oʊnli][wʌn] [lʊk] [tuː; tə] [ʃoʊ] [hɜːr; hər][ænd; ənd] [ænt] ['lʌ] [ðæt] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː]

It	took	only	one	look	to	show	her	and	Aunt	Lu	that	Bunny	and	Sue
它	采取	仅有的	一	看	到	展示	她	和	阿姨	鲁	那	兔子	和	起诉

[wɜːr; wər][nɑːt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][lɔːst] ['tʃɪldrən] [ðen] [ɪn][ðə; ði] [pə'liːs] ['steɪʃ(ə)n] .

were	not	among	the	lost	children	then	in	the	police	station	.
是	不是	之中	这	丢失的	孩子们	然后	在	这	警察	车站	.

她只看了一眼就看出邦妮和苏不属于当时在警察局里走失的儿童之列。

" [wel] , [aɪ] [wɪʃ] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [wɜːr; wər] [jɔːrz] , " [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['ɑːfɪsər] .

"	Well	,	I	wish	some	of	these	were	yours	,	"	returned	the	officer	.
"	出色地	,	我	希望	一些	的	这些	是	你的	,	"	返回	这	官	.

“唉，我倒希望这些东西里有些是你的。”警官回答道。

" [ɪ'speʃəli] [ðoʊz] [tuː] ['kraɪɪŋ] [wʌnz] .

"	Especially	those	two	crying	ones	.
"	尤其	那些	二	哭泣	一个	.

“尤其是那两个哭泣的孩子。”

[ðeɪv] [kraɪd] ['evər] [sɪns] [ðeɪ] [keɪm] [hɪr] . "
They've cried ever since they came here . "
他们有 哭 曾经 自从 他们 来了 这里 . "

他们自从来到这里就一直哭。

" [buː] - [huː] ! " [kraɪd] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːst] ['tʃɪldrən] .
" Boo - hoo ! " cried two of the lost children .
" 嘘 - 呼 ! " 哭 二 的 这 丢失的 孩子们 .

“呜呜！”两个迷路的孩子哭喊道。

[ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'freɪd] , [mɔːr] [ðæn; ðən][wɜːr; wər][ðə; ði] ['ʌðər] .
They seemed to be afraid , more than were the others .
他们 似乎 到 是 害怕的 , 更多的 比 是 这 其他的 .

他们似乎比其他人更害怕。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['ræðər] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] .
The others rather liked it .
这 其他的 相当 喜欢 它 .

其他人都很喜欢。

[wʌn] [bɔɪ] [wʌz; wəz] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pə'liːsmənz] [hæt] ,
One boy was playing with a policeman's hat ,
一 男生 曾是 玩耍 和 一个 警察的 帽子 ,

一个男孩在玩一顶警帽，

[waɪl] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl][wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][æz; əz] [tɔːl] [æz; əz][ə; eɪ] [pə'liːsmənz]
while a little girl was trying to see if she was as tall as a policeman's
尽管 一个 小的 女孩 曾是 尝试 到 看 如果 她 曾是 作为 高的 作为 一个 警察的
[lɔːŋ] [klʌb] .
long club .
长的 俱乐部 .

当时一个小女孩正在试探自己是否和警察的长警棍一样高。

" [wɪl] [ðeɪ] [steɪ] [hɪr] [lɔːŋ] ? " [æskt] [ænt] ['lʌ] .
" Will they stay here long ? " asked Aunt Lu .
" 将要 他们 停留 这里 长的 ? " 问 阿姨 鲁 .

“他们会在这里待很久吗？”卢姨问道。

" [oʊ] , [noʊ] , [nɑːt] ['veri] [lɔːŋ] , " [sed] [ðə; ði] ['ɑːfɪsər] . [-]
" Oh , no , not very long , " said the officer . [177]
" 哦 , 不 , 不是 非常 长的 , " 说 这 官 . [-]

“哦，不，不会太久，”警官说。[177]

" [ðer; ðər] ['mʌðərz] [wɪl] [mɪs] [ðem; ðəm] [suːn] , [ænd; ənd] [kʌm] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
" Their mothers will miss them soon , and come to look for them .
" 他们的 母亲们 将要 错过 他们 很快 , 和 来 到 看 为了 他们 .

“他们的母亲很快就会想念他们，并来寻找他们。”

[soʊ] [nʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɑːr; ər] [jɔːrz] ? " [hiː; hi] [æskt] .
So none of these are yours ? " he asked .
所以 没有任何 的 这些 是 你的 ? " 他 问 .

“所以这些都不是你的？”他问道。

" [noʊ] , [bʌt; bət][aɪ] [wɪʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] , " [sed] ['mʌðər] [braʊn] .
" No , but I wish they were , " said Mother Brown .
" 不 , 但 我 希望 他们 是 , " 说 母亲 棕色的 .

“不，但我希望他们是，”布朗太太说。

" [oʊ] , [wʌt] [hæz; həz] ['hæpənd] [tuː; tə] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ? " [ʃiː; ʃi] [æskt] ,
" Oh , what has happened to Bunny and Sue ? " she asked ,
" 哦 , 什么 有 发生 到 兔子 和 起诉 ? " 她 问 ,

“哦，邦妮和苏怎么了？”她问道。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər] [terz] [ɪn][hɜːr; hər] [aɪz] .

and	there	were	tears	in	her	eyes	.
和	那里	是	眼泪	在	她	眼睛	.

她眼里噙着泪水。

" [ðeɪl] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] , " [sed] [ðə; ðɪ]['ɑːfɪsər][ɪn][ðə; ðɪ][goʊld] - [leɪst] [kæp] .

"	They'll	be	all	right	,	"	said	the	officer	in	the	gold	-	laced	cap	.
"	他们会	是	全部	正确的	,	"	说	这	官	在	这	金子	-	系带	帽	.

“他们会没事的，”戴着金边警帽的警官说道。

" ['meɪbi] [ðeɪ] ['hævnt] [bɪn] [faʊnd] [jet] .

"	Maybe	they	haven't	been	found	yet	.
"	或许	他们	还没有	到过	成立	然而	.

“也许他们还没有被找到。”

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ə; eɪ] [pə'liːsmən] [ɑːn][ðə; ðɪ] [striːt] [siːz] [ðæt] [jʊr; jər] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər][lɔːst] ['hiːl]

As	soon	as	a	policeman	on	the	street	sees	that	your	children	are	lost	he'll
作为	很快	作为	一个	警察	在	这	街道	看到	那	你的	孩子们	是	丢失的	地狱

[brɪŋ] [ðem; ðəm] [hɪr] .

bring	them	here	.
带来	他们	这里	.

街上的警察一旦发现你的孩子走失，就会把他们送到这里。

[juː; jʊ][kæn; kən][sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [weɪt] , [ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] .

You	can	sit	down	and	wait	,	if	you	like	.
你	能	坐	向下	和	等待	, 如果	你	喜欢	.	

如果你愿意，可以坐下来等。

[jʊr; jər]['lɪt(ə)l] [wʌnz] [meɪ] [biː; bi] [brɔːt] [ɪn] ['eni] ['mɪnɪt] [naʊ] .

Your	little	ones	may	be	brought	in	any	minute	now	.
你的	小的	一个	可能	是	带来	在	任何	分钟	现在	.

您的孩子随时可能被带进来。

" [bʌt; bət] [ænt] ['lʌ] [ænd; ənd] ['mʌðər] [braʊn] [θɔːt] [ðeɪ] [wʊd] ['ræðər] [biː; bi] [aʊt] [ɪn][ðə; ðɪ] [striːt] ,

"	But	Aunt	Lu	and	Mother	Brown	thought	they	would	rather	be	out	in	the	street	,
"	但	阿姨	鲁	和	母亲	棕色的	想法	他们	会	相当	是	出去	在	这	街道	,

“但是卢姨妈和布朗妈妈却觉得她们宁愿待在街上。”

['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['steɪɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [pə'liːs] ['steɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd]

looking	for	Bunny	and	Sue	,	instead	of	staying	in	the	police	station	,	and
寻找	为了	兔子	和	起诉	,	反而	的	入住	在	这	警察	车站	,	和

['weɪtɪŋ] .

waiting	.
等待	.

与其待在警察局等待，不如去找邦妮和苏。

" [ɪf] [juː; jʊ] [liːv] [ðə; ðɪ] [neɪmz] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['tʃɪldrən] , " [sed] [ðə; ðɪ]['ɑːfɪsər][tuː; tə] ['mʌðər] [braʊn] ,

"	If	you	leave	the	names	of	your	children	,	"	said	the	officer	to	Mother	Brown	,
"	如果	你	离开	这	姓名	的	你的	孩子们	,	"	说	这	官	到	母亲	棕色的	,

“如果你留下你孩子的名字，”警官对布朗太太说，

" [wiːl] ['telɪfoʊn] [tuː; tə][juː; jʊ][æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [faʊnd] .

"	we'll	telephone	to	you	as	soon	as	they	are	found	.
"	出色地	电话	到	你	作为	很快	作为	他们	是	成立	.

“一旦找到他们，我们会立即打电话给您。”

[ðæt] [ɪz] [ɪf] [ðeɪ] [kæn; kən] [tel] [ðer; ðər] [neɪmz] . "

That	is	if	they	can	tell	their	names	.	"
那	是	如果	他们	能	告诉	他们的	姓名	.	"

前提是他们能说出自己的名字。

" [oʊ] , ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [kæn; kən] [du:] [ðæt] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [kæn; kən] ['ɔ:lsoʊ] [tel] [wer] [ðeɪ]
" Oh , Bunny and Sue can do that , and they can also tell where they
" 哦 , 兔子 和 起诉 能 做 那 , 和 他们 能 还 告诉 在哪里 他们
[lɪv; laɪv] ,
live ,
居住 ,

“哦，邦妮和苏可以做到这一点，她们还可以说出自己住在哪里。”

" [sed] [ænt] ['lʌ] .
" said Aunt Lu .
" 说 阿姨 鲁 .

“卢阿姨说道。”

" [oʊ] , [ðen] [ðeɪl] [bi:; bi] [ɔ:l] [raɪt] , " [ðə; ði] ['ɑ:fɪsər] [-]
" Oh , then they'll be all right , " the officer [178]
" 哦 , 然后 他们会 是 全部 正确的 , " 这 官 [-]

“哦，那他们就没事了，”警官[178]

[sed] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [læf] .
said , with a laugh .
说 , 和 一个 笑 .

笑着说道。

" ['meɪbi] [ðeə(r)] [hoʊm] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] .
" Maybe they're home by this time .
" 或许 它们是 家 经过 这 时间 .

“也许他们这个时候已经到家了。”

[ɪf] [ðeɪ] [toʊld] [ə; eɪ] [pə'li:smən] [wer] [ðeɪ] [lɪvd] [hi:; hi] [maɪt] ['i:v(ə)n] [teɪk] [ðem; ðəm] [hoʊm] ,
If they told a policeman where they lived he might even take them home ,
如果 他们 讲述 一个 警察 在哪里 他们 居住地 他 可能 甚至 拿 他们 家 ,

如果他们告诉警察他们的住址，警察甚至可能会把他们送回家。

[ɔ:r] [send] [ðem; ðəm] [hoʊm] [ɪn] [ə; eɪ] ['tæksi,kæb] .
or send them home in a taxicab .
或者 发送 他们 家 在 一个 出租车 .

或者让他们打车回家。

[wi:; wi] ['ɔ:f(ə)n] [du:] [ðæt] , " [hi:; hi] [sed] ,
We often do that , " he said ,
我们 经常 做 那 , " 他 说 ,

“我们经常这样做，”他说。

[fɔ:r; fər] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [tel] [baɪ] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ænt] ['lʌ] [ænd; ənd] ['mʌðər] [braʊn] [ðæt] [ðə; ði] [tu:]
for he could tell by looking at Aunt Lu and Mother Brown that the two
为了 他 可以 告诉 经过 寻找 在 阿姨 鲁 和 母亲 棕色的 那 这 二
['leɪdiz] [lɪvd] [ɪn] [ə; eɪ] [naɪs] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [nu:] [jɔ:k] ,
ladies lived in a nice part of New York ,
女士们 居住地 在 一个 好的 部分 的 新的 约克 ,

因为他从卢姨妈和布朗太太的外表上就能看出，这两位女士住在纽约的好地段。

['meɪbi] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [weɪ] [frʌm; frəm] [ðɪs] [pə'li:s] ['steɪʃ(ə)n] .
maybe a long way from this police station .
或许 一个 长的 方式 从 这 警察 车站 .

可能离这个警察局很远。

" [oʊ] , [pər'hæps] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [ɑ:r; ər] [hoʊm] [naʊ] , ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] [ju: 'es] ! " [sed] ['mʌðər]
" Oh , perhaps Bunny and Sue are home now , waiting for us ! " said Mother
" 哦 , 也许 兔子 和 起诉 是 家 现在 , 等待 为了 我们 ! " 说 母亲
[braʊn] .
Brown .
棕色的 .

“哦，也许邦妮和苏现在已经在家等我们了！”布朗妈妈说。

" [lets] [goʊ][ænd; ənd] [siː] ！ "
" Let's go and see ！ "
" 我们来吧 去 和 看 ！ "

“我们去看看吧！”

" [ænd; ənd] [ɪf] [ðeə(r)] [nɑːt] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [brɔːt] [hɪr] , [wiːl] ['telɪfoʊn] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
" And if they're not , and if they are brought here , we'll telephone to you ,
" 和 如果 它们是 不是 , 和 如果 他们 是 带来 这里 , 出色地 电话 到 你 ,

“如果他们不在，而是被带到这里，我们会打电话给你。”

" [ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [sed] ,
" the officer said ,
" 这 官 说 ,

“警官说，”

[æz; əz][hiː; hi] [pʊt] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [daʊn] [ɑːn][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['peɪpər] ,
as he put the names of Bunny and Sue down on a piece of paper ,
作为 他 放 这 姓名 的 兔子 和 起诉 向下 在 一个 片 的 纸 ,

他把邦妮和苏的名字写在一张纸上，

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [ænt] [luːz] ['telɪfoʊn] ['nʌmbər] .
and also Aunt Lu's telephone number .
和 还 阿姨 卢氏 电话 数字 .

还有卢阿姨的电话号码。

[soʊ]['mɪsɪz] . [braʊn] [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['sɪstər] [left] [ðə; ði] [pə'liːs] ['steɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ,
So Mrs . Brown and her sister left the police station , and ,
所以 太太 . 棕色的 和 她 姐姐 左边 这 警察 车站 , 和 ,

于是，布朗太太和她妹妹离开了警察局，

['æftər] [ə'nʌðər] [lʊk] [ɪn][ðə; ði] [striːt] [wer] [ðeɪ] [læst][hæd; həd] [siːn] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ,
after another look in the street where they last had seen Bunny and Sue ,
后 其他 看 在 这 街道 在哪里 他们 最后的 有 已见 兔子 和 起诉 ,

他们又在最后一次看到邦妮和苏的那条街上看了看，

['hoʊpɪŋ] [ðeɪ] [maɪt] [siː] [ðem; ðəm] ([bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt]) , [ɔːf] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [fɔːr; fər] [ænt] [luːz]
hoping they might see them (but they did not) , off they started for Aunt Lu's
希望 他们 可能 看 他们 (但 他们 做过 不是) , 离开 他们 开始 为了 阿姨 卢氏
[haʊs] .
house .
房子 .

他们希望能够见到他们（但并没有），于是便动身前往卢阿姨家。

" ['meɪbi] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðer; ðər] [naʊ] , " [sed] ['mʌðər] [braʊn] .
" Maybe they are there now , " said Mother Brown .
" 或许 他们 是 那里 现在 , " 说 母亲 棕色的 .

“也许他们现在就在那里，”布朗太太说。

[bʌt; bət][ʌv; əv] [kɔːrs] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] [wɜːr; wər][nɑːt] .
But of course Bunny Brown and his sister Sue were not .
但 的 课程 兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 是 不是 .

当然，邦尼·布朗和他的妹妹苏并不是。

[wiː; wi] [noʊ] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] , [-]
We know where they were , [179]
我们 知道 在哪里 他们 是 , [-]

我们知道他们在哪里，[179]

[ðoʊ] [ðer; ðər] ['mʌðər] [ænd; ənd] [ænt] [dɪd][nɑːt] .
though their mother and aunt did not .
尽管 他们的 母亲 和 阿姨 做过 不是 .

虽然他们的母亲和姑姑没有。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] [stɪl] [ɪn][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [stɔːr] , ['læfɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['fʌni] [θɪŋz] [ðə; ði]

The	children	were	still	in	the	animal	store	,	laughing	at	the	funny	things	the
这	孩子们	是	仍然	在	这	动物	店铺	,	笑	在	这	有趣的	事物	这

['mʌŋkiz] [wɜːr; wər] ['duːɪŋ] .

monkeys	were	doing	.
猴子	是	正在做	.

孩子们还在动物店里，被猴子们滑稽的举动逗得哈哈大笑。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] , [ðoʊ] , [wʌn] ['mʌŋki] [stɑːpt] ['pʊlɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] ['mʌŋkiːz] [teɪl] ,

After	a	while	,	though	,	one	monkey	stopped	pulling	the	other	monkey's	tail	,
后	一个	尽管	,	尽管	,	一	猴	停止	拉	这	其他	猴子的	尾巴	,

但过了一会儿，一只猴子不再拽另一只猴子的尾巴了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['mʌŋki] [stɑːpt] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pʊl] [ðə; ði] [griːn] ['fɛðɚz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	the	other	monkey	stopped	trying	to	pull	the	green	feathers	out	of	the
和	这	其他	猴	停止	尝试	到	拉	这	绿色的	羽毛	出去	的	这

['pærəts] [teɪl] ,

parrot's	tail	,
鹦鹉的	尾巴	,

另一只猴子也停止了试图从鹦鹉尾巴上拔掉绿色的羽毛。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['kwaɪət][ɪn][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [stɔːr] ,

and	it	was	quiet	in	the	animal	store	,
和	它	曾是	安静的	在	这	动物	店铺	,

动物店里很安静。

[ɪk'sept] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kuːɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪdʒɪns] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bɑːkiŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][dɔːgz] .

except	for	the	cooing	of	the	pigeons	and	the	barking	of	the	dogs	.
除了	为了	这	咕咕	的	这	鸽子	和	这	叫声	的	这	狗	.

除了鸽子的咕咕声和狗的吠叫声。

" [soʊ][juː; jʊ][dəunt] [θɪŋk] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [bai] [ə; eɪ] ['mʌŋki] [ɔːr][ə; eɪ] ['pærət] [tuː; tə] - [deɪ] ,

"	So	you	don't	think	you	want	to	buy	a	monkey	or	a	parrot	to	-	day	,
"	所以	你	不	思考	你	想	到	买	一个	猴	或者	一个	鹦鹉	到	-	天	,

“所以你今天不想买猴子或鹦鹉吗？”

['tʃɪldrən] ? " [æskt] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] - [mæn] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .

children	?	"	asked	the	animal	-	man	,	with	a	smile	.
孩子们	?	"	问	这	动物	-	男人	,	和	一个	微笑	.

“孩子们？”兽人笑着问道。

" [noʊ] , [θæŋk] [juː; jʊ] .

"	No	,	thank	you	.
"	不	,	感谢	你	.

“不，谢谢。”

[wiː; wi] ['hævnt] [ðə; ði] ['mʌni] , " [sed] ['bʌni] .

We	haven't	the	money	,	"	said	Bunny	.
我们	还没有	这	钱	,	"	说	兔子	.

“我们没钱，”邦尼说。

" [bʌt; bət][aɪ] [wʊd] [laɪk] [ə; eɪ] ['mʌŋki] . "

"	But	I	would	like	a	monkey	.	"
"	但	我	会	喜欢	一个	猴	.	"

但我想要一只猴子。

" [ænd; ənd][aɪ'd] [laɪk] [ə; eɪ] ['pærət] , " ['ædɪd] [suː] .

"	And	I'd	like	a	parrot	,	"	added	Sue	.
"	和	ID	喜欢	一个	鹦鹉	,	"	额外	起诉	.

“我还想要一只鹦鹉，”苏补充道。

" [bʌt; bət] ['henri] , [ðə; ði] ['elɪveɪtər] [bɔɪ] , ['wʊdnt] [let] [ju: 'es] [ki:p] - [ɪm] , [soʊ] ['meɪbi] [its] [dʒʌst] [æz; əz]
" But Henry , the elevator boy , wouldn't let us keep ' em , so maybe it's just as
" 但 亨利 , 这 电梯 男生 , 不会 让 我们 保持 - 呃 , 所以 或许 它是 只是 作为
[wel] . "
well . "
出色地 . "

“但是电梯服务员亨利不让我们留着它们，所以也许这样也好。”

" [wi:; wi] [kæn; kən] [kʌm] [daʊn] [hɪr] [wen] [wi:; wi] [wɑ:nt] [tu:; tə] [si:] ['eni] ['ænɪmlz] ,
" We can come down here when we want to see any animals ,
" 我们 能 来 向下 这里 什么时候 我们 想 到 看 任何 动物 ,

“我们想看动物的时候可以随时下来。”

" [sed] ['bʌni] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] .
" said Bunny to his sister .
" 说 兔子 到 他的 姐姐 .

“邦尼对他的妹妹说。”

" [aɪ] [laɪk] [ˌaɪ 'ti:] ['betər] [ðæn; ðən] ['sentrəl] [pɑ:rk] . "
" I like it better than Central Park . "
" 我 喜欢 它 更好的 比 中央 公园 . "

“我更喜欢这里，而不是中央公园。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

邦尼·布朗和他的妹妹苏在露阿姨(Bunny Brown and His Sister Sue at Aunt)

" [soʊ][duː][aɪ] , " [sed] [suː] .
" So do I , " said Sue .
" 所以 做 我 , " 说 起诉 .

“我也是，”苏说。

" [jes] , [kʌm] [daʊn] [æz; əz]['ɔːf(ə)n][æz; əz][juː; jʊ] [laɪk] , " [ðə; ði][oʊld][mæn][ɪn'vaɪtɪd][ðem; ðəm] .
" Yes , come down as often as you like , " the old man invited them .
" 是的 , 来 向下 作为 经常 作为 你 喜欢 , " 这 老的 男人 受邀 他们 .

“是的，你们想什么时候下来都行，”老人邀请他们。

" [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] ? " [hiː; hi] [æskt] , [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] . [
" Are you going ? " he asked , as he saw Bunny and Sue open the door . [
" 是 你 去 ? " 他 问 , 作为 他 锯 兔子 和 起诉 打开 这 门 . [
-]
180]
-]

“你们要去吗？”他看到邦妮和苏打开门时问道。[180]

" [jes] , [wɪə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə] ['koʊni] ['aɪlənd][wɪð; wɪθ] ['mʌðər] [ænd; ənd] [ænt] ['lʌ] , " ['bʌni] ['ænsər] .
" Yes , we're going to Coney Island with mother and Aunt Lu , " Bunny answered .
" 是的 , 是 去 到 科尼 岛 和 母亲 和 阿姨 鲁 , " 兔子 回答 .

“是的，我们要和妈妈还有露阿姨一起去康尼岛，”邦尼回答道。

[hiː; hi][ænd; ənd] [suː] [stept] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [striːt] .
He and Sue stepped out into the street .
他 和 起诉 步 出去 进入 这 街道 .

他和苏走到了街上。

[ðeɪ] [hæd; həd] [fər'gɑːtn] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðer; ðər] ['mʌðər] [ænd; ənd][ðer; ðər] [ænt] [ʌn'tɪl] [naʊ] ,
They had forgotten all about their mother and their aunt until now ,
他们 有 被遗忘的 全部 关于 他们的 母亲 和 他们的 阿姨 直到 现在 ,

直到现在，他们才把母亲和姑姑的事完全忘记了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [wʊd] [faɪnd][ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ði] ['saɪdwɔːk] , ['weɪtɪŋ] .
and they thought they would find them on the sidewalk , waiting .
和 他们 想法 他们 会 寻找 他们 在 这 人行道 , 等待 .

他们以为会在人行道上找到他们，等着他们。

[bʌt; bət] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [wiː; wi] [noʊ] [wʌt] ['mʌðər] [braʊn] [ænd; ənd] [ænt] ['lʌ] [hæd; həd] [dʌn] —
But , of course , we know what Mother Brown and Aunt Lu had done —
但 , 的 课程 , 我们 知道 什么 母亲 棕色的 和 阿姨 鲁 有 完毕 —
[gɔːn] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'liːs] ['steɪʃ(ə)n] ,
gone to the police station ,
已消失 到 这 警察 车站 ,

当然，我们都知道布朗妈妈和卢阿姨做了什么——去了警察局。

['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][lɔːst] [wʌnz] .
looking for the lost ones .
寻找 为了 这 丢失的 一个 .

寻找走失者。

[soʊ] , [wen] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] ,
So , when Bunny and Sue looked up and down the street ,
所以 , 什么时候 兔子 和 起诉 看起来 向上 和 向下 这 街道 ,

所以，当邦妮和苏抬头环顾街道时，

[æz; əz] [ðeɪ] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [stɔːr] ,
as **they** **stood** **in** **front** **of** **the** **animal** **store** **,**
作为 他们 站立 在 正面 的 这 动物 店铺 ,

他们站在动物商店前，

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [siː] ['mɪsɪz] . [braʊn] [ɔːr] [ænt] ['lʌ] .
they **did** **not** **see** **Mrs** **.** **Brown** **or** **Aunt** **Lu** **.**
他们 做过 不是 看 太太 . 棕色的 或者 阿姨 鲁 .

他们没有见到布朗太太或卢姨妈。

" [aɪ] — [aɪ] ['wʌndər] [wer] [ðeɪ] [went] ? " [sed] [suː] .
" **I** **—** **I** **wonder** **where** **they** **went** **?** **"** **said** **Sue** **.**
" 我 — 我 想知道 在哪里 他们 去 ? " 说 起诉 .

“我……我不知道他们去了哪里？”苏说道。

" [aɪ][dəunt] [noʊ] , " ['ænsər] ['bʌni] .
" **I** **don't** **know** **,** **"** **answered** **Bunny** **.**
" 我 不 知道 , " 回答 兔子 .

“我不知道，”兔子回答道。

" ['meɪbi] [ðeə(r)] [lɔːst] !
" **Maybe** **they're** **lost** **!**
" 或许 它们是 丢失的 !

“他们可能迷路了！”

" [suː] [lʊkt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fraɪt(ə)nd] [æt; ət] [ðɪs] .
" **Sue** **looked** **a** **little** **frightened** **at** **this** **.**
" 起诉 看起来 一个 小的 害怕 在 这 .

苏看起来有点害怕。

[ðə; ði]['ænɪm(ə)l] - [mæn] , ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] , [keɪm] [aʊt][tuː; tə]
The **animal** **-** **man** **,** **seeing** **the** **children** **did** **not** **know** **what** **to** **do** **,** **came** **out** **to**
这 动物 - 男人 , 看到 这 孩子们 做过 不是 知道 什么 到 做 , 来了 出去 到
[ðem; ðəm] .
them **.**
他们 .

兽人见孩子们不知所措，便走了出来。

" [kɑːnt] [juː; jʊ][faɪnd][jʊr; jər] ['mʌðər] ? " [hiː; hi] [æskt] .
" **Can't** **you** **find** **your** **mother** **?** **"** **he** **asked** **.**
" 不能 你 寻找 你的 母亲 ? " 他 问 .

“你找不到你妈妈吗？”他问道。

" [noʊ] , " ['ænsər] ['bʌni] .
" **No** **,** **"** **answered** **Bunny** **.**
" 不 , " 回答 兔子 .

“不，”兔子回答道。

" [ʃiː; ʃi] — [ʃiːz] [lɔːst] ! "
" **She** **—** **she's** **lost** **!** **"**
" 她 — 她是 丢失的 ! "

“她——她迷路了！”

" [aɪ] [ges] [its] [juː; jʊ] [huː] [ɑːr; ər] [lɔːst] , " [sed] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] - [mæn] .
" **I** **guess** **it's** **you** **who** **are** **lost** **,** **"** **said** **the** **animal** **-** **man** **.**
" 我 猜测 它是 你 WHO 是 丢失的 , " 说 这 动物 - 男人 .

“我猜迷路的是你，”兽人说道。

" [bʌt; bət] ['nevər] [maɪnd] .
" **But** **never** **mind** **.**
" 但 绝不 头脑 .

“不过没关系。”

[tel] [ˌem ˈiː] [wer] [juː; jʊ][lɪv; laɪv] , [ænd; ənd] [aɪl] [hæv; həv][ðə; ði] [pəˈliːs] [teɪk] [juː; jʊ] [hoʊm] . " [-]

Tell	**me**	**where**	**you**	**live**	**,**	**and**	**I'll**	**have**	**the**	**police**	**take**	**you**	**home**	**.**	**"**	**[**	**181**	**]**
告诉	我	在哪里	你	居住	,	和	患病的	有	这	警察	拿	你	家	.	"	[	-	]

告诉我你住在哪里，我会让警察把你送回家。[181]

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] , [wen] [fɜːrst] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [nuː] [jɔːk] ,

Bunny	**and**	**Sue**	**,**	**when**	**first**	**they**	**came**	**to**	**New**	**York**	**,**
兔子	和	起诉	,	什么时候	第一的	他们	来了	到	新的	约克	,

邦妮和苏刚到纽约的时候，

[hæd; həd] [bɪn] [toʊld][baɪ][ðer; ðər] [ænt] ['lʌ] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] ['evər] [gɑːt] [lɔːst] [nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] ['wɜːrid] [ɔːr]

had	**been**	**told**	**by**	**their**	**Aunt**	**Lu**	**that**	**if**	**they**	**ever**	**got**	**lost**	**not**	**to**	**be**	**worried**	**or**
有	到过	讲述	经过	他们的	阿姨	鲁	那	如果	他们	曾经	得到	丢失的	不是	到	是	担心	或者

['fraɪt(ə)nd] ,

frightened	**,**
害怕	,

他们的卢阿姨告诉他们，如果迷路了不要担心也不要害怕。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [pəˈliːsmən] [wʊd] [teɪk] [ðem; ðəm] [hoʊm] .

for	**a**	**policeman**	**would**	**take**	**them**	**home**	**.**
为了	一个	警察	会	拿	他们	家	.

因为警察会把他们带回家。

[soʊ] [naʊ] , [wen] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] - [mæn] [spiːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [pəˈliːs] , [ðeɪ] [nuː] [wʌt]

So	**now**	**,**	**when**	**they**	**heard**	**the**	**animal**	**-**	**man**	**speak**	**about**	**the**	**police**	**,**	**they**	**knew**	**what**
所以	现在	,	什么时候	他们	听到	这	动物	-	男人	说话	关于	这	警察	,	他们	知道	什么

[tuː; tə][ɪkˈspekt] .

to	**expect**	**.**
到	预计	.

所以现在，当他们听到那个动物人谈论警察时，他们就知道会发生什么了。

" [wer] [duː][juː; jʊ][lɪv; laɪv] , ['tʃɪldrən] ? " [æskt] [ðə; ði] [greɪ] - ['herd] ['ænɪm(ə)l] - [mæn] .

"	**Where**	**do**	**you**	**live**	**,**	**children**	**?**	**"**	**asked**	**the**	**gray**	**-**	**haired**	**animal**	**-**	**man**	**.**
"	在哪里	做	你	居住	,	孩子们	?	"	问	这	灰色的	-	头发	动物	-	男人	.

“孩子们，你们住在哪里？”白发苍苍的兽人问道。

" [tel] [ˌem ˈiː] [wer] [juː; jʊ][lɪv; laɪv] .

"	**Tell**	**me**	**where**	**you**	**live**	**.**
"	告诉	我	在哪里	你	居住	.

告诉我你住在哪里。

" [bʌt; bət] , [streɪndʒ] [tuː; tə] [seɪ] , ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [hæd; həd] [iːtʃ] [fərˈgɑːtn] .

"	**But**	**,**	**strange**	**to**	**say**	**,**	**Bunny**	**and**	**Sue**	**had**	**each**	**forgotten**	**.**
"	但	,	奇怪的	到	说	,	兔子	和	起诉	有	每个	被遗忘的	.

但奇怪的是，邦妮和苏都忘记了这件事。

[sʌm; səm] [deɪz] [pæst][ðer; ðər] [ænt] [ænd; ənd] ['mʌðər] [hæd; həd] [meɪd] [ðem; ðəm] [lɜːrn] , [baɪ] [hɑːrt] ,

Some	**days**	**past**	**their**	**aunt**	**and**	**mother**	**had**	**made**	**them**	**learn**	**,**	**by**	**heart**	**,**
一些	天	过去的	他们的	阿姨	和	母亲	有	制成	他们	学习	,	经过	心	,

前几天，他们的姑姑和母亲让他们背诵了以下内容：

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ænd; ənd][ðə; ði] [striːt] [wer] [ænt] [luːz] [haʊs] [stʊd] .

the	**number**	**and**	**the**	**street**	**where**	**Aunt**	**Lu's**	**house**	**stood**	**.**
这	数字	和	这	街道	在哪里	阿姨	卢氏	房子	站立	.

卢阿姨家所在的门牌号和街道地址。

[bʌt; bət] [naʊ] , [traɪ][æz; əz] [ðeɪ] [dɪd] , ['niːðər] ['bʌni] [nɔːr] [suː] [kʊd; kəd] [rɪ'membər] [ˌaɪ 'tiː] .

But	**now**	**,**	**try**	**as**	**they**	**did**	**,**	**neither**	**Bunny**	**nor**	**Sue**	**could**	**remember**	**it**	**.**
但	现在	,	尝试	作为	他们	做过	,	两者都不	兔子	也不	起诉	可以	记住	它	.

但现在，无论邦妮和苏怎么努力，都想不起来了。

['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] ['mʌŋkiz] [ænd; ənd] ['pærəts] [hæd; həd] [meɪd] [ðem; ðəm] [fər'get] , [aɪ] [sə'poʊz] .

Watching	**the**	**monkeys**	**and**	**parrots**	**had**	**made**	**them**	**forget**	**,**	**I**	**suppose**	**.**
观看	这	猴子	和	鹦鹉	有	制成	他们	忘记	,	我	认为	.

我想，观看猴子和鹦鹉让他们忘记了这件事。

" [dəunt][juː; jʊ] [noʊ] [wer] [juː; jʊ][lɪv; laɪv] ? " [æskt] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] - [mæn] .

"	**Don't**	**you**	**know**	**where**	**you**	**live**	**?**	**"**	**asked**	**the**	**animal**	**-**	**man**	**.**
"	不	你	知道	在哪里	你	居住	?	"	问	这	动物	-	男人	.

“你不知道你住在哪儿吗？”兽人问道。

['bʌni] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

Bunny	**shook**	**his**	**head**	**.**
兔子	摇晃	他的	头	.

兔子摇了摇头。

[soʊ][dɪd] [suː] .

So	**did**	**Sue**	**.**
所以	做过	起诉	.

苏也是。

" ['aʊər; ɑːr] ['elɪveɪtər] [bɔɪ] [ɪz] [neɪmd] ['henri] , " ['bʌni] [sed] .

"	**Our**	**elevator**	**boy**	**is**	**named**	**Henry**	**,**	**"**	**Bunny**	**said**	**.**
"	我们的	电梯	男生	是	命名	亨利	,	"	兔子	说	.

“我们的电梯服务员名叫亨利，”邦妮说。

[ðə; ði]['ænɪm(ə)l] - [mæn] [læft] .

The	**animal**	**-**	**man**	**laughed**	**.**
这	动物	-	男人	笑了	.

兽人笑了。

" [aɪ] [ges] [ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ] [gʊd] ['meni] ['elɪveɪtər] [-]

"	**I**	**guess**	**there**	**are**	**a**	**good**	**many**	**elevator**	**[**	**182**	**]**
"	我	猜测	那里	是	一个	好的	许多	电梯	[	-	]

“我想有很多电梯[182]

[bɔɪz] [neɪmd] ['henri] , [ɪn] [nuː] [jɔːk] , " [hiː; hi] [sed] .

boys	**named**	**Henry**	**,**	**in**	**New**	**York**	**,**	**"**	**he**	**said**	**.**
男孩们	命名	亨利	,	在	新的	约克	,	"	他	说	.

“纽约有个名叫亨利的男孩，”他说。

" [aɪl] [dʒʌst] [tel] [ðə; ði] [pə'liːs] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [tuː] [lɔːst] ['tʃɪldrən] [hɪr] .

"	**I'll**	**just**	**tell**	**the**	**police**	**that**	**I**	**have**	**two**	**lost**	**children**	**here**	**.**
"	患病的	只是	告诉	这	警察	那	我	有	二	丢失的	孩子们	这里	.

“我就告诉警察我这里有两个走失的孩子。”

[ðeɪl] [kʌm] [ænd; ənd][get][juː; jʊ] , [ænd; ənd] [teɪk] [juː; jʊ] [hoʊm] .

They'll	**come**	**and**	**get**	**you**	**,**	**and**	**take**	**you**	**home**	**.**
他们会	来	和	得到	你	,	和	拿	你	家	.

他们会来接你，送你回家。

['meɪbi] [jʊr; jər] [ænt] [ænd; ənd] ['mʌðər] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn] [æt; ət][ðə; ði] [pə'liːs] ['steɪʃ(ə)n] ['lʊkɪŋ]

Maybe	**your**	**aunt**	**and**	**mother**	**have**	**already**	**been**	**at**	**the**	**police**	**station**	**looking**
或许	你的	阿姨	和	母亲	有	已经	到过	在	这	警察	车站	寻找

[fɔːr; fər][juː; jʊ] .

for	**you**	**.**
为了	你	.

也许你姑姑和妈妈已经去警察局找过你了。

" [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] ['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [fɔːr; fər][ðə; ði][kaɪnd][mæn][tuː; tə] ['telɪfoʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm]

"	It	took	only	a	little	while	for	the	kind	man	to	telephone	to	the	same
"	它	采取	仅有的	一个	小的	尽管	为了	这	种类	男人	到	电话	到	这	相同的

[pə'liːs] ['steɪʃ(ə)n] [wer] [ænt] ['lʌ] [ænd; ənd] ['mʌðər] [braʊn] [hæd; həd] [bɪn] .

police	station	where	Aunt	Lu	and	Mother	Brown	had	been	.
警察	车站	在哪里	阿姨	鲁	和	母亲	棕色的	有	到过	.

“这位好心人很快就打电话到卢姨和布朗妈妈去过的同一个警察局。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt][ðer; ðər] [ðen] .

Of	course	they	were	not	there	then	.
的	课程	他们	是	不是	那里	然后	.

当然，他们当时并不在场。

[bʌt; bət] [suːn] [ə; eɪ][kaɪnd] [pə'liːsmən] [keɪm] [ænd; ənd] [tʊk] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'liːs]

But	soon	a	kind	policeman	came	and	took	Bunny	and	Sue	to	the	police
但	很快	一个	种类	警察	来了	和	采取	兔子	和	起诉	到	这	警察

['steɪʃ(ə)n] ,

station	,
车站	,

但很快，一位好心的警察赶到，把邦妮和苏带回了警察局。

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði][hænd] .

leading	them	by	the	hand	.
领导	他们	经过	这	手	.

牵着他们的手。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [fʌn] , [ænd; ənd] ['pɝːsənz] [ɪn][ðə; ði] [striːt] [smaɪld] [æt; ət]

Bunny	and	Sue	thought	it	was	fun	,	and	persons	in	the	street	smiled	at
兔子	和	起诉	想法	它	曾是	乐趣	,	和	人	在	这	街道	微笑	在

[ðə; ði] [saɪt] .

the	sight	.
这	视线	.

邦妮和苏觉得很有趣，街上的人们看到这一幕也露出了笑容。

[ðeɪ] [nuː] [tuː] [lɔːst] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [bɪn] [faʊnd] .

They	knew	two	lost	children	had	been	found	.
他们	知道	二	丢失的	孩子们	有	到过	成立	.

他们知道有两个走失儿童被找到了。

" [wʌt] [ɑːr; ər][jʊr; jər] [neɪmz] , ['lɪt(ə)l] [wʌnz] ? " [æskt] [ðə; ði] [pə'liːsmən] [bɪ'haɪnd][ðə; ði][bɪg] [bræs]

"	What	are	your	names	,	little	ones	?	"	asked	the	policeman	behind	the	big	brass
"	什么	是	你的	姓名	,	小的	一个	?	"	问	这	警察	在后面	这	大的	黄铜

['reɪlɪŋ] ,

railing	,
栏杆	,

“孩子们，你们叫什么名字？”站在高高的黄铜栏杆后面的警察问道。

[wen] [ðə; ði] [tuː] [tɑːts][wɜːr; wər][led]['ɪntuː][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] [haʊs] .

when	the	two	tots	were	led	into	the	station	house	.
什么时候	这	二	幼儿	是	引领	进入	这	车站	房子	.

两个孩子被带进了警局。

" [aɪm] ['bʌni] [braʊn] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][maɪ]['sɪstər] [suː] , " [spoʊk] [ʌp][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

"	I'm	Bunny	Brown	,	and	this	is	my	sister	Sue	,	"	spoke	up	the	little	boy	.
"	我是	兔子	棕色的	,	和	这	是	我的	姐姐	起诉	,	"	辐	向上	这	小的	男生	.

“我是邦尼·布朗，这是我妹妹苏，”小男孩开口说道。

" [wɪə(r)] [lɔːst] , [ænd; ənd][soʊ][ɪz]['aʊər; ɑːr] ['mʌðər] [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] [ænt] ['lʌ] . "

"	We're	lost	,	and	so	is	our	mother	and	our	Aunt	Lu	.	"
"	是	丢失的	,	和	所以	是	我们的	母亲	和	我们的	阿姨	鲁	.	"

“我们迷路了，我们的母亲和卢阿姨也迷路了。”

" [wel] , [juː; jʊ][wəʊnt][biː; bi][lɔːst] [lɔːŋ] , " [sed] [ðə; ði]['ɑːfɪsər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] .

"	Well	,	you	won't	be	lost	long	,	"	said	the	officer	with	a	laugh	.
"	出色地	,	你	惯于	是	丢失的	长的	,	"	说	这	官	和	一个	笑	.

“嗯，你不会迷路太久的，”警官笑着说。

" [jʊr; jər] ['mʌðər] [ænd; ənd] [ænt] [-]

"	Your	mother	and	aunt	[	183	]
"	你的	母亲	和	阿姨	[	-	]

“你的母亲和阿姨[183]

[hæv; həv] [bɪn] [hɪr] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , [bʌt; bət] [ðeɪv] [gɔːn] [hoʊm] .

have	been	here	looking	for	you	,	but	they've	gone	home	.
有	到过	这里	寻找	为了	你	,	但	他们有	已消失	家	.

他们一直在这里找你，但他们都回家了。

[aɪl] ['telɪfoʊn] [ðem; ðəm][juː; jʊ][ɑːr; ər] [hɪr] , [ænd; ənd] [ðeɪl] [kʌm] [ænd; ənd][get][juː; jʊ] .

I'll	telephone	them	you	are	here	,	and	they'll	come	and	get	you	.
患病的	电话	他们	你	是	这里	,	和	他们会	来	和	得到	你	.

我打电话告诉他们你在这里，他们会来接你。

" [ænd; ənd] [ðæts] [dʒʌst] [wʌt] ['hæpənd] .

"	And	that's	just	what	happened	.
"	和	那就是	只是	什么	发生	.

“事情就是这样发生的。”

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [sæt][ɪn][ðə; ði] [bæk] [ruːm] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] [lɔːst] ['tʃɪldrən] ,

Bunny	and	Sue	sat	in	the	back	room	,	with	the	other	lost	children	,
兔子	和	起诉	卫星	在	这	后退	房间	,	和	这	其他	丢失的	孩子们	,

邦妮和苏与其他走失的孩子们一起坐在后面的房间里。

[ðoʊ] [ðer; ðər][wɜːr; wər][nɑːt][soʊ] ['meni] [naʊ] ,

though	there	were	not	so	many	now	,
尽管	那里	是	不是	所以	许多	现在	,

虽然现在数量已经不多了，

[fɔːr; fər] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] — [ðə; ði] ['kraɪɪŋ] [wʌnz] — [hæd; həd] [bɪn] ['teɪkən] [ə'weɪ] [baɪ][ðer; ðər]

for	two	of	them	—	the	crying	ones	—	had	been	taken	away	by	their
为了	二	的	他们	—	这	哭泣	一个	—	有	到过	已采取	离开	经过	他们的

['mʌðərz] .

mothers	.
母亲们	.

其中两个——哭泣的那两个——已经被她们的母亲带走了。

[ænd; ənd] , ['prɪti] [suːn] , [ə'lɔːŋ] [keɪm] [ænt] [luːz] [bɪg] ['ɔːtəməbiːl] ,

And	,	pretty	soon	,	along	came	Aunt	Lu's	big	automobile	,
和	,	漂亮的	很快	,	沿着	来了	阿姨	卢氏	大的	汽车	,

没过多久，卢阿姨的大汽车就来了。

[ænd; ənd][ɪn] [ðæt] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər] ['redi] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən] ['seɪfli] [hoʊm] .

and	in	that	Bunny	and	Sue	were	ready	to	be	taken	safely	home	.
和	在	那	兔子	和	起诉	是	准备好	到	是	已采取	安全	家	.

就这样，邦妮和苏准备好安全回家了。

[ðen] [ænt] ['lʌ] [roʊd] [pæst][ðə; ði][kaɪnd]['ænɪm(ə)l] - ['mænz] [pleɪs] ,

Then	Aunt	Lu	rode	past	the	kind	animal	-	man's	place	,
然后	阿姨	鲁	骑	过去的	这	种类	动物	-	男人的	地方	,

这时，卢阿姨骑马经过了那位善良的畜生家。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ænd; ənd] ['mʌðər] [braʊn] [θæŋkt] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

and	she	and	Mother	Brown	thanked	him	for	his	care	of	the	children	.
和	她	和	母亲	棕色的	谢谢	他	为了	他的	关心	的	这	孩子们	.

她和布朗太太感谢他对孩子们的照顾。

" [wiː; wi] ['kudnt] [hæv; həv][ə; eɪ] ['mʌŋki] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['pærət] , [kʊd; kəd][wiː; wi] , ['mʌðər] ? " [æskt]
" We couldn't have a monkey and a parrot , could we , Mother ? " asked
" 我们 不能 有 一个 猴 和 一个 鹦鹉 , 可以 我们 , 母亲 ? " 问
['bʌni] ,
Bunny ,
兔子 ,

“妈妈，我们不能同时养猴子和鹦鹉吧？”邦尼问道。

[æz; əz] [ðeɪ] [left] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [stɔːr] .
as they left the animal store .
作为 他们 左边 这 动物 店铺 .

他们离开动物商店时。

" [noʊ] , [dɪr] .
" No , dear .
" 不 , 亲爱的 .

“不亲爱的。

[aɪm] [ə'freɪd] [nɑːt] . "
I'm afraid not . "
我是 害怕的 不是 . "

恐怕不是。”

" [aɪ] ['dɪdnt] [θɪŋk] [wiː; wi][kʊd; kəd] , " ['bʌni] [went] [ɑːn] .
" I didn't think we could , " Bunny went on .
" 我 没有 思考 我们 可以 , " 兔子 去 在 .

“我没想到我们能做到，”邦尼继续说道。

" [bʌt; bət] [wen] [wiː; wi] [get] [bæk] [hoʊm] , [wer] ['henri] , [ðə; ði] ['elɪveɪtər] [bɔɪ] , [kɑːnt] [siː] - [ɪm] ,
" But when we get back home , where Henry , the elevator boy , can't see ' em ,
" 但 什么时候 我们 得到 后退 家 , 在哪里 亨利 , 这 电梯 男生 , 不能 看 - 呃 ,

“但是当我们回到家，电梯服务员亨利看不到他们的时候，

[suː] [ænd; ənd][aɪ][ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['mʌŋki] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['pærət] . " [-]
Sue and I is going to have a monkey and a parrot . " [184]
起诉 和 我 是 去 到 有 一个 猴 和 一个 鹦鹉 . " [-]

苏和我打算养一只猴子和一只鹦鹉。[184]

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'ɛks]
CHAPTER XIX
章 十九

第十九章

['bʌni] [flaɪz]
BUNNY FLIES
兔子 苍蝇

兔子飞

[ə; eɪ] [kaɪt]
A KITE
一个 风筝

风筝

['mʌðər] [braʊn] [ænd; ənd] [ænt] ['lʌ] [læft] [wen] ['bʌni] [sed] [ðɪs] .
Mother Brown and Aunt Lu laughed when Bunny said this .
母亲 棕色的 和 阿姨 鲁 笑了 什么时候 兔子 说 这 .

邦尼说这话时，布朗妈妈和卢阿姨都笑了。

['bʌniz] [ænd; ənd] [su:z] ['mʌðər] [ænd; ənd] [ænt] [wɜ:r; wər][glæd][tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['seɪfli]
Bunny's **and** **Sue's** **mother** **and** **aunt** **were** **glad** **to** **have** **the** **children** **safely**
兔子的 和 苏的 母亲 和 阿姨 是 高兴的 到 有 这 孩子们 安全
[wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [ə'gen] .
with **them** **again** **.**
和 他们 再次 .

邦妮和苏的妈妈和阿姨很高兴孩子们又能平安地回到她们身边。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [su:n] [æt; ət] [ænt] [lu:z] [hoʊm] .
They **were** **soon** **at** **Aunt** **Lu's** **home** **.**
他们 是 很快 在 阿姨 卢氏 家 .

他们很快就到了卢姨家。

" ['wət'evər] [meɪd] [ju:; jʊ] [tu:] ['tʃɪldrən] [goʊ]['ɪntu:] [ðæt] ['ænɪm(ə)l] [stɔ:r] ? " [æskt] ['mɪsɪz] . [braʊn] .
" **Whatever** **made** **you** **two** **children** **go** **into** **that** **animal** **store** **?** **"** **asked** **Mrs** **.** **Brown** **.**
" 任何 制成 你 二 孩子们 去 进入 那 动物 店铺 ? " 问 太太 . 棕色的 .

布朗太太问道："你们两个孩子为什么会走进那家动物商店呢？"

" [ænt] ['lʌ] [ænd; ənd][aɪ] [θɔ:t] [ju:; jʊ][wɜ:r; wər] [raɪt] [bɪ'haɪnd][ju: 'es] ,
" **Aunt** **Lu** **and** **I** **thought** **you** **were** **right** **behind** **us** **,**
" 阿姨 鲁 和 我 想法 你 是 正确的 在后面 我们 ,

"我和卢阿姨都以为你就在我们身后，"

['goʊɪŋ][tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði][boʊt][fɔ:r; fər] ['koʊni] ['aɪlənd] .
going **to** **take** **the** **boat** **for** **Coney** **Island** **.**
去 到 拿 这 船 为了 科尼 岛 .

准备乘船去康尼岛。

[naʊ] [wi:; wi] [kɑ:nt] [goʊ] . "
Now **we** **can't** **go** **.** **"**
现在 我们 不能 去 . "

现在我们去不了了。

" [wi:; wi][kæn; kən][goʊ][sʌm; səm] ['ʌðər] [deɪ] , " [dɪ'klerd] ['bʌni] .
" **We** **can** **go** **some** **other** **day** **,** **"** **declared** **Bunny** **.**
" 我们 能 去 一些 其他 天 , " 声明 兔子 .

"我们可以改天再去，"邦尼说道。

" [ju:; jʊ] [si:] [wi:; wi][dʒʌst] [stɑ:pt] [tu:; tə] [lʊk] [ɪn][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [stɔ:r] ['wɪndoʊ] , ['mʌðər] ,
" **You** **see** **we** **just** **stopped** **to** **look** **in** **the** **animal** **store** **window** **,** **Mother** **,**
" 你 看 我们 只是 停止 到 看 在 这 动物 店铺 窗户 , 母亲 ,

"妈妈，你看，我们刚才停下来看了看动物商店的橱窗。"

[ænd; ənd] [ðen] [wi:; wi] [θɔ:t] [wi:d] [goʊ][ɪn][tu:; tə] [si:] [haʊ] [mʌtʃ] [ə; eɪ] ['mʌŋki] [ænd; ənd][ə; eɪ]
and **then** **we** **thought** **we'd** **go** **in** **to** **see** **how** **much** **a** **monkey** **and** **a**
和 然后 我们 想法 我们会 去 在 到 看 如何 很多 一个 猴 和 一个
['pærət] [kɔ:st] . "
parrot **cost** **.** **"**
鹦鹉 成本 . "

然后我们就想进去看看一只猴子和一只鹦鹉要多少钱。

" [bʌt; bət] [ðeɪ] [kɔ:st][ten]['dɑ:lɚz, 'dɔlɚz] , " [sed] [su:] , " [soʊ][wi:; wi] ['dɪdnt] [get] ['eni] . "
" **But** **they** **cost** **ten** **dollars** **,** **"** **said** **Sue** **,** **"** **so** **we** **didn't** **get** **any** **.** **"**
" 但 他们 成本 十 美元 , " 说 起诉 , " 所以 我们 没有 得到 任何 . "

"但是它们要十美元，"苏说，"所以我们一个也没买。"

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hoʊp] [nɑ:t] ! " [ɪk'skleɪmd] [ænt] ['lʌ] . [-]
" **I** **should** **hope** **not** **!** **"** **exclaimed** **Aunt** **Lu** **.** **[** **185** **]**
" 我 应该 希望 不是 ! " 惊呼 阿姨 鲁 . [-]

"但愿不是！"卢姨喊道。[185]

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [went] [tuː; tə] ['koʊni] ['aɪlənd] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [ænt] [ænd; ənd]

The	next	day	Bunny	and	Sue	went	to	Coney	Island	with	their	aunt	and
这	下一个	天	兔子	和	起诉	去	到	科尼	岛	和	他们的	阿姨	和

[ðer; ðər] ['mʌðər] .

their	mother	.
他们的	母亲	.

第二天，邦妮和苏跟她们的姑姑和妈妈去了康尼岛。

[ðɪs] [taɪm] [ænt] ['lʌ] [ænd; ənd] ['mʌðər] [braʊn] [kept] [kloʊz] [hoʊld] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪldrənz] [hændz] ,

This	time	Aunt	Lu	and	Mother	Brown	kept	close	hold	of	the	children's	hands	,
这	时间	阿姨	鲁	和	母亲	棕色的	保留	关闭	抓住	的	这	孩子们的	双手	,

这一次，卢姨和布朗妈妈紧紧地牵着孩子们的手。

[soʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [nɑːt] [lɔːst] .

so	they	were	not	lost	.
所以	他们	是	不是	丢失的	.

所以他们并没有迷路。

[ðeɪ] ['veri] [mʌtʃ] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] [seɪl] [daʊn] [ðə; ði] [beɪ] ,

They	very	much	enjoyed	the	sail	down	the	bay	,
他们	非常	很多	享受	这	帆	向下	这	湾	,

他们非常享受在海湾航行的时光。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [lɑːts] [ʌv; əv] [fʌn] [æt; ət] ['koʊni] ['aɪlənd] .

and	they	had	lots	of	fun	at	Coney	Island	.
和	他们	有	很多	的	乐趣	在	科尼	岛	.

他们在康尼岛玩得很开心。

[ʌv; əv] [kɔːrs] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər] [nɑːt] [laɪk] [sʌm; səm] ['tʃɪldrən] , [huː] [hæv; həv] ['nevər] [siːn]

Of	course	Bunny	and	Sue	were	not	like	some	children	,	who	have	never	seen
的	课程	兔子	和	起诉	是	不是	喜欢	一些	孩子们	,	WHO	有	绝不	已见

[ðə; ði][grænd] ,

the	grand	,
这	盛大	,

当然，邦妮和苏不像有些孩子那样从未见过大场面。

[oʊld]['oʊʃ(ə)n] .

old	ocean	.
老的	海洋	.

古老的海洋。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [lɪvd] [nɪr] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [hoʊm] ,

Bunny	and	Sue	lived	near	it	at	home	,
兔子	和	起诉	居住地	靠近	它	在	家	,

邦妮和苏的家就在附近，

[ænd; ənd][hæd; həd] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] ['evər] [sɪns] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [smɔːl] ['tʃɪldrən] .

and	had	seen	it	ever	since	they	were	small	children	.
和	有	已见	它	曾经	自从	他们	是	小的	孩子们	.

他们从小就见过它。

[bʌt; bət] , [tuː; tə] [sʌm; səm] , [ðer; ðər] ['vɪzɪt] [tuː; tə] ['koʊni] ['aɪlənd] ['gɪvz] [ðə; ði] [fɜːrst] [saɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [siː] ,

But	,	to	some	,	their	visit	to	Coney	Island	gives	the	first	sight	of	the	sea	,
但	,	到	一些	,	他们的	访问	到	科尼	岛	给予	这	第一的	视线	的	这	海	,

但对一些人来说，科尼岛之行是他们第一次见到大海。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [saɪt] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][bɪg] [weɪvz] ['breɪkɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['sændi] [ʃɔːr]

and	it	is	a	wonderful	sight	,	with	the	big	waves	breaking	on	the	sandy	shore
和	它	是	一个	精彩的	视线	,	和	这	大的	波浪	打破	在	这	沙	支撑

.

:
.

巨浪拍打着沙滩，那景象真是壮观。

[bʌt; bət] [ɪf] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər][nɑːt][soʊ] ['iːgər] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] ,

But	if	Bunny	and	Sue	were	not	so	eager	to	see	the	ocean	,
但	如果	兔子	和	起诉	是	不是	所以	渴望的	到	看	这	海洋	,

但如果邦妮和苏不是那么渴望看到大海的话，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][glæd][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['ʌðər] [θɪŋz] [ɑːn] ['koʊni] ['aɪlənd] .

they	were	glad	to	look	at	the	other	things	on	Coney	Island	.
他们	是	高兴的	到	看	在	这	其他	事物	在	科尼	岛	.

他们很高兴能去看看康尼岛上的其他景点。

[ðeɪ] [roʊd][ɑːn][ə; eɪ] ['meri] - [goʊ] - - [raʊnd] , [slɪd] [daʊn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['wʊd(ə)n] [hɪl] , [ɪn][ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] [boʊt] ,

They	rode	on	a	merry	-	go	-	'	round	,	slid	down	a	long	wooden	hill	,	in	a	wooden	boat	,
他们	骑	在	一个	欢乐	-	去	-	-	圆形的	,	滑行	向下	一个	长的	木制的	爬坡道	,	在	一个	木制的	船	,

他们坐了旋转木马，从长长的木制斜坡上滑了下来，还坐了木船。

[ænd; ənd] [splæʃt] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] ; [ðɪs] [wʌz; wəz] " ['ʃuːtɪŋ] [ðə; ði] [ʃuːt] , " [ʌv; əv] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [hæv; həv] [hɜːrd] .

and	splashed	into	the	water	;	this	was	"	shooting	the	chutes	,	"	of	which	you	have	heard	.
和	溅起	进入	这	水	;	这	曾是	"	射击	这	滑道	,	"	的	哪个	你	有	听到	.

然后溅入水中；这就是你们都听说过的“滑水”。

[ðeɪ] ['iːv(ə)n][roʊd][ɑːn][ə; eɪ] [teɪm] ['elɪfənt] , [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [haʊs] [ɑːn][ðə; ði][bɪg]['ænəməlz] [bæk] .

They	even	rode	on	a	tame	elephant	,	in	a	little	house	on	the	big	animal's	back	.
他们	甚至	骑	在	一个	驯服	大象	,	在	一个	小的	房子	在	这	大的	动物	后退	.

他们甚至骑在一头驯服的大象背上，住在大象背上的小房子里。

[ðen] [ðeɪ] [hæd; həd]['pɑːpkɔːrn][ænd; ənd]['kændi] , [ænd; ənd][sʌm; səm] ['lemən] [-]

Then	they	had	popcorn	and	candy	,	and	some	lemon	[	186	]
然后	他们	有	爆米花	和	糖果	,	和	一些	柠檬	[	-	]

然后他们吃了爆米花、糖果和一些柠檬[186]

[eɪd] , [ðæt] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][pɪŋk] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd][æt; ət][ðer; ðər]['lɪt(ə)l]['sɜːrkəs] ,

ade	,	that	,	if	it	was	not	pink	,	such	as	they	had	at	their	little	circus	,
艾德	,	那	,	如果	它	曾是	不是	粉色的	,	这样的	作为	他们	有	在	他们的	小的	马戏团	,

如果不是粉红色的，就像他们在小马戏团里用的那种，

[wʌz; wəz][dʒʌst][æz; əz] [gʊd] .

was	just	as	good	.
曾是	只是	作为	好的	.

同样出色。

[ɪn][fækt] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] [hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [taɪm] [æt; ət] ['koʊni] ['aɪlənd] .

In	fact	Bunny	Brown	and	his	sister	Sue	had	a	very	good	time	at	Coney	Island	.
在	事实	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	有	一个	非常	好的	时间	在	科尼	岛	.

事实上，邦尼·布朗和他的妹妹苏在康尼岛玩得非常开心。

['kʌmɪŋ] [bæk] [ɑːn][ðə; ði][boʊt][wʌz; wəz][naɪs] , [tuː] .

Coming	back	on	the	boat	was	nice	,	too	.
未来	后退	在	这	船	曾是	好的	,	也	.

乘船返回的感觉也很棒。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][bænd] ['pleɪɪŋ] ['mjuːzɪk] , [ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] , [ænd; ənd][sʌm; səm]

There	was	a	band	playing	music	,	and	Bunny	and	Sue	,	and	some
那里	曾是	一个	乐队	玩耍	音乐	,	和	兔子	和	起诉	,	和	一些

['ʌðər] ['tʃɪldrən] , [dɑːnst] [ə'raʊnd] .

other	children	,	danced	around	.
其他	孩子们	,	跳舞	大约	.

乐队正在演奏音乐，邦妮、苏和其他一些孩子在周围跳舞。

[ðeɪ] [riːtʃt] [hoʊm] ['æftər][dɑːrk] , [ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər][glæd][tuː; tə][goʊ][tuː; tə]

They	reached	home	after	dark	,	and	Bunny	and	Sue	were	glad	to	go	to
他们	达到	家	后	黑暗的	,	和	兔子	和	起诉	是	高兴的	到	去	到

[bed] .

bed	.
床	.

天黑后他们才到家，邦妮和苏很高兴能上床睡觉。

[bʌt; bət] ['bʌni] [wʌz; wəz][nɑːt] [tuː] ['sliːpi] [tuː; tə][æsk] :

But	Bunny	was	not	too	sleepy	to	ask	:
但	兔子	曾是	不是	也	困	到	问	:

但邦尼并不困，她问道：

" [wʌt] [ɑːr; ər][wiː; wi]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː][tuː; tə] - ['mɔːroʊ] , ['mʌðər] ? "

"	What	are	we	going	to	do	to	-	morrow	,	Mother	?	"
"	什么	是	我们	去	到	做	到	-	明天	,	母亲	?	"

“妈妈，我们明天要做什么？”

" [oʊ] , [weɪt] [ʌn'tɪl] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] [kʌmz] [ænd; ənd] [siː] , " [ʃiː; ʃi] ['ænsər] .

"	Oh	,	wait	until	to	-	morrow	comes	and	see	,	"	she	answered	.
"	哦	,	等待	直到	到	-	明天	来	和	看	,	"	她	回答	.

“哦，等到明天就知道了，”她回答道。

" [aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ][dəunt] [get] [lɔːst] [ə'gen] , [ðoʊ] .

"	I	hope	you	don't	get	lost	again	,	though	.
"	我	希望	你	不	得到	丢失的	再次	,	尽管	.

“但我希望你不要再迷路了。”

" [bʌt; bət] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər][nɑːt][ə'freɪd] [ʌv; əv] ['getɪŋ] [lɔːst] [ɪn] [nuː] [jɔːk] , [naʊ] .

"	But	Bunny	and	Sue	were	not	afraid	of	getting	lost	in	New	York	,	now	.
"	但	兔子	和	起诉	是	不是	害怕的	的	获得	丢失的	在	新的	约克	,	现在	.

“但是，邦妮和苏现在并不害怕在纽约迷路了。”

[ðeɪ] [nuː] [ðə; ði] [pə'liːs] [wʊd] [faɪnd][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][biː; bi][kaɪnd][tuː; tə][ðem; ðəm] .

They	knew	the	police	would	find	them	,	and	be	kind	to	them	.
他们	知道	这	警察	会	寻找	他们	,	和	是	种类	到	他们	.

他们知道警察会找到他们，并且会善待他们。

[ðer; ðər] ['mʌðər] [ænd; ənd] [ænt] ['lʌ] [hæd; həd] [meɪd] [ðem; ðəm] [seɪ] , ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] [ə'gen] ,

Their	mother	and	Aunt	Lu	had	made	them	say	,	over	and	over	again	,
他们的	母亲	和	阿姨	鲁	有	制成	他们	说	,	超过	和	超过	再次	,

他们的母亲和卢姨妈让他们一遍又一遍地说：

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [striːt] [wer] [ænt] ['lʌ] [lɪvd] .

the	number	of	the	house	,	and	the	name	of	the	street	where	Aunt	Lu	lived	.
这	数字	的	这	房子	,	和	这	姓名	的	这	街道	在哪里	阿姨	鲁	居住地	.

卢姨居住的房屋号码和街道名称。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['ɔːlsoʊ][hæd; həd][kɑːrdz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'dres] [ɑːn] .

The	children	also	had	cards	with	the	address	on	.
这	孩子们	还	有	牌	和	这	地址	在	.

孩子们也拿着写有地址的卡片。

[bʌt; bət][ðə; ði][deɪ] [ðeɪ] [went]['ɪntuː][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [stɔːr] [ðeɪ] [hæd; həd][left][ðer; ðər][kɑːrdz][æt; ət]

But	the	day	they	went	into	the	animal	store	they	had	left	their	cards	at
但	这	天	他们	去	进入	这	动物	店铺	他们	有	左边	他们的	牌	在

[hoʊm] . [-]

home	.	[	187	]
家	.	[	-	]

但那天他们去动物商店时，却把名片忘在家里了。[187]

" [wʌt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː] , ['bʌni] ? " [æskt] [suː] , [ðə; ði] [deɪ] ['æftər][ðer; ðər] [trɪp] [tuː; tə] ['koʊni] ['aɪlənd]

"	What	shall	we	do	,	Bunny	?	"	asked	Sue	,	the	day	after	their	trip	to	Coney	Island
"	什么	将	我们	做	,	兔子	?	"	问	起诉	,	这	天	后	他们的	旅行	到	科尼	岛

.

:
.

“我们该怎么办，邦妮？”苏在去康尼岛旅行的第二天问道。

" [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] . "

"	I	want	to	have	some	fun	.	"
"	我	想	到	有	一些	乐趣	.	"

“我想找点乐子。”

" [soʊ][duː][aɪ] , " [sed] ['bʌni] .

"	So	do	I	,	"	said	Bunny	.
"	所以	做	我	,	"	说	兔子	.

“我也是，”兔子说。

['hævɪŋ] [fʌn] [ɪn][ðə; ði][bɪg] ['sɪti] [ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] [wʌz; wəz] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] ['pleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði]

Having	fun	in	the	big	city	of	New	York	was	different	from	playing	in	the
拥有	乐趣	在	这	大的	城市	的	新的	约克	曾是	不同的	从	玩耍	在	这

['kʌntri] ,

country	,
国家	,

在纽约这样的大城市里玩乐和在乡村玩耍是截然不同的。

[ɑːn] ['græn,pɑːz] [fɑːrm] , [ɔːr] [nɪr] [ðə; ði]['wɔːtər][ɪn] ['bɛl,mɪr] , [æz; əz] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [suːn] [faʊnd]

on	grandpa's	farm	,	or	near	the	water	in	Bellemere	,	as	Bunny	and	Sue	soon	found
在	爷爷的	农场	,	或者	靠近	这	水	在	贝尔梅尔	,	作为	兔子	和	起诉	很快	成立

.

:
.

在爷爷的农场里，或者在贝尔米尔的水边，就像邦妮和苏很快发现的那样。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] ['meni] [gʊd] [taɪmz] [æt; ət] [ænt] [luːz] , [ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['dɪfrənt]

But	they	had	many	good	times	at	Aunt	Lu's	,	though	they	were	different
但	他们	有	许多	好的	时代	在	阿姨	卢氏	,	尽管	他们	是	不同的

[frʌm; frəm] [ðoʊz] [æt; ət] [hoʊm] .

from	those	at	home	.
从	那些	在	家	.

但他们在卢阿姨家度过了许多美好的时光，尽管这些时光与在家里的时光有所不同。

[wʌn] [θɪŋ] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] , [æt; ət] ['græn,pɑːz] , [ɔːr][æt; ət][ðer; ðər] [oʊn] [hoʊm] ,

One	thing	about	being	in	the	country	,	at	grandpa's	,	or	at	their	own	home	,
一	事物	关于	存在	在	这	国家	,	在	爷爷的	,	或者	在	他们的	自己的	家	,

身处乡下，无论是在爷爷家还是在自己家里，有一件事是.....

[wʌz; wəz] [ðæt] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [kʊd; kəd] [rʌn] [aʊt] [ə'loʊn] [ænd; ənd] [lʊk] [fɔːr; fər] [fʌn] .

was	that	Bunny	and	Sue	could	run	out	alone	and	look	for	fun	.
曾是	那	兔子	和	起诉	可以	跑步	出去	独自的	和	看	为了	乐趣	.

那就是邦妮和苏可以独自出去玩耍。

[ɪn] [nuː] [jɔːk] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['oʊnli] [ə'laʊd] [tuː; tə][goʊ][ɑːn][ðə; ði] [striːt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ænt] [luːz]
In New York they were only allowed to go on the street in front of Aunt Lu's
在 新的 约克 他们 是 仅有的 允许 到 去 在 这 街道 在 正面 的 阿姨 卢氏
[haʊs] [ə'loʊn] .
house alone .
房子 独自的 .

在纽约，他们只被允许独自走到卢阿姨家门前的街道上。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ɪf] [ænt] ['lʌ] , [ɔːr] ['mʌðər] [braʊn] , [ɔːr]['iːv(ə)n] - [went] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,
Of course if Aunt Lu , or Mother Brown , or even Wopsie went with them ,
的 课程 如果 阿姨 鲁 , 或者 母亲 棕色的 , 或者 甚至 - 去 和 他们 ,

当然，如果卢阿姨、布朗太太，甚至是沃普西跟他们一起去的话，

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [kʊd; kəd][goʊ] ['fɑːrðər] [ʌp][ɔːr] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] .
the children could go farther up or down the street .
这 孩子们 可以 去 更远 向上或者 向下 这 街道 .

孩子们可以沿着街道继续往前走或往后走。

" [lets] [siː] [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən][goʊ] [aʊt] [ænd; ənd][faɪnd] - [ænt] [tuː; tə] - [deɪ] , " [sed] ['bʌni]
" Let's see if we can go out and find Wopsie's aunt to - day , " said Bunny
" 我们来吧 看 如果 我们 能 去 出去 和 寻找 - 阿姨 到 - 天 , " 说 兔子
[tuː; tə] [suː] ,
to Sue ,
到 起诉 ,

“我们今天看看能不能出去找到沃普西的姑妈，”邦妮对苏说。

['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd] ['iːtn] ['brekfəst] .
after they had eaten breakfast .
后 他们 有 吃 早餐 .

他们吃过早餐之后。

" [ɔːl] [raɪt] , " [ə'griːd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] .
" All right , " agreed the little girl .
" 全部 正确的 , " 同意 这 小的 女孩 .

“好吧，”小女孩同意道。

" [hwɛəl] [wiː; wi] [lʊk] ? "
" Where'll we look ? "
" 会在哪里 我们 看 ? "

我们去哪里找呢?

" [oʊ] , [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [striːt] , " [sed] ['bʌni] .
" Oh , down in the street , " said Bunny .
" 哦 , 向下 在 这 街道 , " 说 兔子 .

“哦，就在街上，”邦尼说。

" [wiːl] [æsk][ɔːl][ðə; ði] ['kʌlərd] ['piːp(ə)l] [wiː; wi] [miːt] [ɪf] [ðeɪ] [-]
" We'll ask all the colored people we meet if they [188]
" 出色地 问 全部 这 有色 人们 我们 见面 如果 他们 [-]

“我们会问我们遇到的所有有色人种，他们是否[188]

[hæv; həv] [lɔːst] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] .
have lost a little girl .
有 丢失的 一个 小的 女孩 .

我失去了一个小女孩。

[ænd; ənd][wiː; wi][kʊd; kəd][æsk][æt; ət][ə; eɪ] [pə'liːs] ['steɪʃ(ə)n] , [tuː] , [ɪf] [wiː; wi] [nuː] [wer] [ðer; ðər]
And we could ask at a police station , too , if we knew where there
和 我们 可以 问 在 一个 警察 车站 , 也 , 如果 我们 知道 在哪里 那里
[wʌz; wəz][wʌn] . "
was one . "
曾是 一 . "

如果我们知道哪里有警察局，也可以去警察局问问。

" [jes] , " [sed] [suː] , " [wiː; wi] [maɪt] [æsk][æt; ət][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] [wer] [wiː; wi][wʌz; wəz] ['tʊkən] ,

"	Yes	,	"	said	Sue	,	"	we	might	ask	at	the	station	where	we	was	tooken	,
"	是的	,	"	说	起诉	,	"	我们	可能	问	在	这	车站	在哪里	我们	曾是	被带走	,

“是的，”苏说，“我们可以去车站问问我们被带到哪里去了。”

['æftər][wiː; wi] [sɔː] [ðə; ði] ['mʌŋkiz] [ænd; ənd] ['pærəts] [ɪn][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [stɔːr] . "

after	we	saw	the	monkeys	and	parrots	in	the	animal	store	.	"
后	我们	锯	这	猴子	和	鹦鹉	在	这	动物	店铺	.	"

在动物商店里看到猴子和鹦鹉之后。”

" [bʌt; bət][wiː; wi][dəunt] [noʊ] [wer] [ðæt] [pə'liːs] ['steɪʃ(ə)n][ɪz] , " ['bʌni] [sed] .

"	But	we	don't	know	where	that	police	station	is	,	"	Bunny	said	.
"	但	我们	不	知道	在哪里	那	警察	车站	是	,	"	兔子	说	.

“但我们不知道那个警察局在哪里，”邦尼说。

" [aɪ] [ges] [wiːd] [dʒʌst] ['betər] [æsk][ɪn][ðə; ði] [striːt] .

"	I	guess	we'd	just	better	ask	in	the	street	.
"	我	猜测	我们会	只是	更好的	问	在	这	街道	.

“我想我们最好还是到街上问问吧。”

" ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər] [kwaɪt] [ɪn] ['ɜːrnɪst] [ə'baʊt] ['faɪndɪŋ] ['lɪt(ə)l] - [ænt] [fɔːr; fər]

"	Bunny	and	Sue	were	quite	in	earnest	about	finding	little	Wopsie's	aunt	for
"	兔子	和	起诉	是	相当	在	认真	关于	寻找	小的	-	阿姨	为了

[hɜːr; hər] .

her	.
她	.

“邦妮和苏非常认真地想帮小沃普西找到她的姑姑。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kʌlərd] [gɜːrl] ['hæpi] .

For	they	wanted	to	make	the	little	colored	girl	happy	.
为了	他们	通缉	到	制作	这	小的	有色	女孩	快乐的	.

因为他们想让那个有色小女孩开心。

[ænd; ənd] , [streɪndʒ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [siːm] , ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [hæd; həd] [æskt] ['meni] ['kʌlərd]

And	,	strange	as	it	may	seem	,	Bunny	and	Sue	had	asked	many	colored
和	,	奇怪的	作为	它	可能	似乎	,	兔子	和	起诉	有	问	许多	有色

['pɜːsənz] [ðeɪ] [met] ,

persons	they	met	,
人	他们	遇见	,

而且，虽然听起来很奇怪，但邦妮和苏问过他们遇到的许多有色人种，

[ɪf] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [lɔːst] ['kʌlərd] [gɜːrl] .

if	they	wanted	a	little	lost	colored	girl	.
如果	他们	通缉	一个	小的	丢失的	有色	女孩	.

如果他们想要一个迷路的有色小女孩。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [dɪd][nɑːt] [θɪŋk] [ðɪs] [wʌz; wəz][æt; ət][ɔːl] [streɪndʒ] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [juːst]

Bunny	and	Sue	did	not	think	this	was	at	all	strange	,	for	they	were	used
兔子	和	起诉	做过	不是	思考	这	曾是	在	全部	奇怪的	,	为了	他们	是	用过的

[tuː; tə] ['duːɪŋ] ,

to	doing	,
到	正在做	,

邦妮和苏并不觉得这有什么奇怪的，因为她们经常这样做。

[ænd; ənd] ['seɪɪŋ] , [dʒʌst] [wʌt] [ðeɪ] [pliːzd] , [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [rɔːŋ] .

and	saying	,	just	what	they	pleased	,	as	long	as	it	was	not	wrong	.
和	说	,	只是	什么	他们	高兴	,	作为	长的	作为	它	曾是	不是	错误的	.

只要不错，他们就随心所欲地说话。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [sʌm; səm] ['kʌlərd] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [dɪd] [nɑːt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə] [meɪk] [ʌv; əv] [ðə; ði]

Of	**course**	**some**	**colored**	**men**	**and**	**women**	**did**	**not**	**know**	**what**	**to**	**make**	**of**	**the**
的	课程	一些	有色	男人	和	女性	做过	不是	知道	什么	到	制作	的	这

[kwɪr] ['kwestʃənz] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [æskt] ,

queer	**questions**	**Bunny**	**and**	**Sue**	**asked**	**,**
酷儿	问题	兔子	和	起诉	问	,

当然，有些有色人种男女不知道该如何理解邦妮和苏提出的那些古怪问题。

[bʌt; bət] ['ʌðər] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] ['kaɪndli] , [ænd; ənd] [sed] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sɑːri] ,

but	**others**	**replied**	**to**	**them**	**kindly**	**,**	**and**	**said**	**they**	**were**	**sorry**	**,**
但	其他的	回复	到	他们	亲切地	,	和	说	他们	是	对不起	,

但其他人则友好地回应他们，并表示歉意。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [nɑːt] [lɔːst] ['eni] ['lɪt(ə)l] ['kʌlərd] [gɜːrl] .

but	**that**	**they**	**had**	**not**	**lost**	**any**	**little**	**colored**	**girl**	**.**
但	那	他们	有	不是	丢失的	任何	小的	有色	女孩	.

但他们没有丢失任何有色小女孩。

" [bʌt; bət] [wiːl] [faɪnd] - [ænt] [sʌm; səm] [taɪm] , " [-]

"	**But**	**we'll**	**find**	**Wopsie's**	**aunt**	**some**	**time**	**,**	**"**	**[**	**189**	**]**
"	但	出色地	寻找	-	阿姨	一些	时间	,	"	[	-	]

“但我们总有一天会找到沃普西的姑妈的，”[189]

[sed] ['bʌni] , [ænd; ənd] [suː] [θɔːt] [ðeɪ] [maɪt] .

said	**Bunny**	**,**	**and**	**Sue**	**thought**	**they**	**might**	**.**
说	兔子	,	和	起诉	想法	他们	可能	.

邦尼说道，苏觉得他们可能会这么做。

[soʊ] [naʊ] , ['hævɪŋ] ['nʌθɪŋ] [els] [tuː; tə] [duː] [tuː; tə] " [hæv; həv] [fʌn] , " [æz; əz] [ðeɪ] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] ,

So	**now**	**,**	**having**	**nothing**	**else**	**to**	**do**	**to**	**"**	**have**	**fun**	**,**	**"**	**as**	**they**	**called**	**it**	**,**
所以	现在	,	拥有	没有什么	别的	到	做	到	"	有	乐趣	,	"	作为	他们	称为	它	,

所以现在，既然没有其他事情可做来“找乐子”（正如他们所说的），

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [goʊ] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [striːt] .

Bunny	**and**	**Sue**	**started**	**to**	**go**	**down**	**to**	**the**	**street**	**.**
兔子	和	起诉	开始	到	去	向下	到	这	街道	.

邦妮和苏开始往街上走去。

" [dəunt] [goʊ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] !

"	**Don't**	**go**	**away**	**from**	**in**	**front**	**of**	**the**	**house**	**!**
"	不	去	离开	从	在	正面	的	这	房子	!

“不要离开房子前面！”

" [ðer; ðər] ['mʌðər] [kɔːld] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .

"	**their**	**mother**	**called**	**to**	**them**	**.**
"	他们的	母亲	称为	到	他们	.

他们的母亲呼唤他们。

" [wiː; wi] [wəʊnt] , " ['bʌni] ['prɑːmɪst] .

"	**We**	**won't**	**,**	**"**	**Bunny**	**promised**	**.**
"	我们	惯于	,	"	兔子	承诺	.

“我们不会的，”邦尼保证道。

['henri] , [ðə; ði] ['kʌlərd] ['elɪveɪtər] [bɔɪ] , [tʊk] [ðem; ðəm] [daʊn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [kɑːr] .

Henry	**,**	**the**	**colored**	**elevator**	**boy**	**,**	**took**	**them**	**down**	**in**	**his**	**car**	**.**
亨利	,	这	有色	电梯	男生	,	采取	他们	向下	在	他的	车	.

亨利，那个黑人电梯服务员，开车把他们送了下去。

" [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [faɪnd] - [ænt] , " [sed] ['bʌni] .

"	**We're**	**going**	**to**	**find**	**Wopsie's**	**aunt**	**,**	**"**	**said**	**Bunny**	**.**
"	是	去	到	寻找	-	阿姨	,	"	说	兔子	.

“我们要去找沃普西的姑姑，”邦尼说。

" [wel] , [aɪ] [hoʊps] [juː; jʊ] [duː] , " [rɪ'plaɪd] ['henri] .

"	Well	,	I	hopes	you	do	,	"	replied	Henry	.
"	出色地	,	我	希望	你	做	,	"	回复	亨利	.

“嗯，我希望你能做到。”亨利回答道。

[fɔːr; fər] , [ɔːl] [ðɪs] [waɪl] , [ðoʊ] [ænt] ['lʌ] [hæd; həd] [traɪd] [hɜːr; hər] [best] ,

For	,	all	this	while	,	though	Aunt	Lu	had	tried	her	best	,
为了	,	全部	这	尽管	,	尽管	阿姨	鲁	有	尝试	她	最好的	,

因为，在这段时间里，尽管卢姨已经尽了最大的努力，

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [biː; bi] [faʊnd] [ʌv; əv] ['eni] " [foʊks] " [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['kʌlərd] [gɜːrl] .

nothing	could	be	found	of	any	"	folks	"	for	the	little	colored	girl	.
没有什么	可以	是	成立	的	任何	"	各位	"	为了	这	小的	有色	女孩	.

人们找不到任何愿意收养这个小黑姑娘的人。

[ʃiː; ʃi] [stɪl] [lɪvd] [wɪð; wɪθ] [ænt] ['lʌ] , ['helpɪŋ] [kiːp] [ðə; ði] [ə'pɑːrtmənt] [ɪn] ['ɔːrdər] ,

She	still	lived	with	Aunt	Lu	,	helping	keep	the	apartment	in	order	,
她	仍然	居住地	和	阿姨	鲁	,	帮助	保持	这	公寓	在	命令	,

她仍然和卢阿姨住在一起，帮忙打理公寓。

[ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] ['æftər] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] .

and	looking	after	Bunny	and	Sue	.
和	寻找	后	兔子	和	起诉	.

还要照顾邦妮和苏。

[daʊn] [ɑːn] [ðə; ði] ['saɪdwɔːk] [went] ['bʌni] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] .

Down	on	the	sidewalk	went	Bunny	and	his	sister	.
向下	在	这	人行道	去	兔子	和	他的	姐姐	.

兔子和他的妹妹沿着人行道走了下去。

[fɔːr; fər] [sʌm; səm] [taɪm] [ðeɪ] [sæt] [ɑːn] [ðə; ði] ['ʃeɪdi] [frʌnt] [steps] , ['wɑtʃɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['kʌlərd] [mæn] [ɔːr] ['wʊmən] .

For	some	time	they	sat	on	the	shady	front	steps	,	watching	for	a	colored	man	or	woman	.
为了	一些	时间	他们	卫星	在	这	阴凉	正面	步骤	,	观看	为了	一个	有色	男人	或者	女士	.

他们坐在阴凉的前台阶上，等了一会儿，看有黑人男子或女子出现。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [wʌn] [keɪm] [ə'lɔːŋ] .

But	it	was	quite	long	before	one	came	along	.
但	它	曾是	相当	长的	前	一	来了	沿着	.

但过了很久才出现一个。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['kʌlərd] [mæn] .

Then	it	was	a	young	colored	man	.
然后	它	曾是	一个	年轻的	有色	男人	.

然后，他变成了一个年轻的黑人男子。

[ʌp] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ræn] ['bʌni] .

Up	to	him	ran	Bunny	.
向上	到	他	跑	兔子	.

兔子跑到了他跟前。

" [ɪz] [juː; jʊ] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] - ? " [hiː; hi] [æskt] . [-]

"	Is	you	looking	for	Wopsie	?	"	he	asked	.	[	190	]
"	是	你	寻找	为了	-	?	"	他	问	.	[	-	]

“你在找沃普西吗？”他问道。[190]

[fɔːr; fər] [ðə; ði] ['kʌlərd] [mæn] [wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] ['nʌmbərz] [ɑːn] [ðə; ði] ['haʊzɪz] .

For	the	colored	man	was	looking	up	at	the	numbers	on	the	houses	.
为了	这	有色	男人	曾是	寻找	向上	在	这	数字	在	这	房屋	.

因为那个黑人正抬头看着房子上的门牌号。

" [noʊ] , ['sɑ:] , ['lɪt(ə)l][mæn] .
" No , sah , little man .
" 不 , 萨赫 , 小的 男人 .

“不，先生，小家伙。”

[aɪz] ['lʊkɪn] - [ˌɛf'oʊ] - ['henri] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] .
I'se lookin ' fo ' Henry , " was the answer .
伊塞 在看 - fo - 亨利 , " 曾是 这 回答 .

“我在找亨利，”对方回答道。

" ['hi:z] [ə; eɪ] ['elɪveɪtər] [bɔɪ] , [æn; ən] - [hi:; hi] [dʌn] [lɪb] [ə'raʊnd] [jeə] ['sʌmhwɛə] . "
" He's a elevator boy , an ' he done lib around yeah somewheres . "
" 他是 一个 电梯 男生 , 一个 - 他 完毕 库 大约 是的 某个地方 . "

“他是个电梯员，他肯定在某个地方待过。”

" [oʊ] , [hi:; hi][laɪvz; lɪvz][ɪn] [hɪr] ! " [kraɪd] [su:] .
" Oh , he lives in here ! " cried Sue .
" 哦 , 他 生活 在 这里 ! " 哭 起诉 .

“哦，他住在这里！”苏喊道。

" ['hɛnri:z] ['aʊər; ɑ:r] ['elɪveɪtər] [bɔɪ] .
" Henry's our elevator boy .
" 亨利的 我们的 电梯 男生 .

亨利是我们的电梯服务员。

[wi:l] [ʃoʊ] [ju:; jʊ] !
We'll show you !
出色地 展示 你 !

我们会向你展示！

" [ʃi:; ʃi][ænd; ənd] ['bʌni] [ræn]['ɪntu:][ðə; ði] [hɔ:l] , ['kɔ:lɪŋ] :
" She and Bunny ran into the hall , calling :
" 她 和 兔子 跑 进入 这 大厅 , 呼叫 :

她和邦妮跑进大厅，边跑边喊：

" ['henri] ! ['henri] !
" Henry ! Henry !
" 亨利 ! 亨利 !

“亨利！亨利！”

[hɪəz] [jʊr; jər] ['brʌðər] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] !
Here's your brother looking for you !
这里是 你的 兄弟 寻找 为了 你 !

你哥哥在找你呢！

" [ænd; ənd][soʊ][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['hɛnri:z] ['brʌðər] .
" And so it was Henry's brother .
" 和 所以 它 曾是 亨利的 兄弟 .

“所以，那是亨利的兄弟。”

[hi:; hi] [wɜ:rkt] [æz; əz][æn; ən] ['elɪveɪtər] [bɔɪ] [ɪn] [ə'nʌðər] [ə'pɑ:rtmənt] [haʊs] , [ænd; ənd] ,
He worked as an elevator boy in another apartment house , and ,
他 工作 作为 一个 电梯 男生 在 其他 公寓 房子 , 和 ,

他在另一栋公寓楼里当过电梯服务员，而且，

[æz; əz][hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [fju:] ['aʊərz] [tu:; tə] [sper] , [hi:; hi][hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə] [si:] ['henri] .
as he had a few hours to spare , he had come to see Henry .
作为 他 有 一个 很少 小时 到 空闲的 , 他 有 来 到 看 亨利 .

由于他有几个小时的空闲时间，所以就来看望亨利。

[ðə; ði] [tu:] ['kʌlərd] [bɔɪz] [tɔ:kt] [tə'geðər] , ['raɪdɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['slaɪdɪŋ] [kɑ:r] ,
The two colored boys talked together , riding up and down in the sliding car ,
这 二 有色 男孩们 谈话 一起 , 骑术 向上 和 向下 在 这 滑动 车 ,

两个黑人男孩一边坐着上下滑动的车，一边边聊边坐。

[waɪl] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [striːt] .

while	Bunny	and	Sue	went	back	to	the	street	.
尽管	兔子	和	起诉	去	后退	到	这	街道	.

而邦妮和苏则回到了街上。

" [wel] , [wiː; wi] ['dɪdnt] [faɪnd] ['eniwʌn] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] - , " [sed] ['bʌni] ,

"	Well	,	we	didn't	find	anyone	looking	for	Wopsie	,	"	said	Bunny	,
"	出色地	,	我们	没有	寻找	任何人	寻找	为了	-	,	"	说	兔子	,

“嗯，我们没找到任何在找沃普西的人，”邦尼说。

" [bʌt; bət][wiː; wi] [faʊnd] ['sʌmwʌn] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ['henri] , [ænd; ənd] [ðæts] ['prɪti] [nɪr] [ðə; ðɪ] [seɪm] .

"	but	we	found	someone	looking	for	Henry	,	and	that's	pretty	near	the	same	.
"	但	我们	成立	某人	寻找	为了	亨利	,	和	那就是	漂亮的	靠近	这	相同的	.

"

"

"

“但我们找到了一个在寻找亨利的人，这和找到亨利的情况非常接近。”

" [jes] , " [sed] [suː] .

"	Yes	,	"	said	Sue	.
"	是的	,	"	说	起诉	.

“是的，”苏说。

" ['meɪbi] [wiːl] [faɪnd] - [ænt] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] .

"	Maybe	we'll	find	Wopsie's	aunt	to	-	morrow	.
"	或许	出色地	寻找	-	阿姨	到	-	明天	.

“也许我们明天就能找到沃普西的姑姑了。”

" [bʌt; bət][noʊ] [mɔːr] ['kʌlərd] ['pɝːsənz] [keɪm] [ə'lɔːŋ] , [ænd; ənd] , ['æftər][ə; eɪ] [waɪl] , ['bʌni] [ænd; ənd]

"	But	no	more	colored	persons	came	along	,	and	,	after	a	while	,	Bunny	and
"	但	不	更多的	有色	人	来了	沿着	,	和	,	后	一个	尽管	,	兔子	和

[suː] [gruː] ['taɪərd] [-]

Sue	grew	tired	[	191	]
起诉	生长	疲劳的	[	-	]

“但是再也没有黑人来了，过了一段时间，邦尼和苏都累了[191]

[ʌv; əv] ['weɪtɪŋ] .

of	waiting	.
的	等待	.

等待。

['lʊkɪŋ] [ʌp] [ɪn][ðə; ðɪ] [er] ['bʌni] ['sʌd(ə)nli] [geɪv] [ə; eɪ][kraɪ] .

Looking	up	in	the	air	Bunny	suddenly	gave	a	cry	.
寻找	向上	在	这	空气	兔子	突然	给予	一个	哭	.

兔子抬头望向天空，突然发出了一声叫声。

" [oʊ] , [suː] ! [lʊk] ! " [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] .

"	Oh	,	Sue	!	Look	!	"	he	shouted	.
"	哦	,	起诉	!	看	!	"	他	喊叫	.

“哦，苏！快看！”他喊道。

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [bɔɪ] [ɑːn][ðə; ðɪ] [ruːf] [ʌv; əv] [ðæt] [haʊs] [ə'krɔːs] [ðə; ðɪ] [striːt] , ['flaɪɪŋ] [ə; eɪ] [kaɪt] .

"	There's	a	boy	on	the	roof	of	that	house	across	the	street	,	flying	a	kite	.
"	有	一个	男生	在	这	屋顶	的	那	房子	穿过	这	街道	,	飞行	一个	风筝	.

“街对面那栋房子的屋顶上有个男孩在放风筝。”

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][get][ə; eɪ][kaɪt][ænd; ənd][flaɪ][ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr][ruːf] ! "

I'm	going	to	get	a	kite	and	fly	it	from	our	roof	!	"
我是	去	到	得到	一个	风筝	和	飞	它	从	我们的	屋顶	!	"

我要买个风筝，从屋顶放飞！

" [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ['mʌðər] [wɪl] [let] [juː; jʊ] ? " [æskt] [suː] .

"	Do	you	think	mother	will	let	you	?	"	asked	Sue	.
"	做	你	思考	母亲	将要	让	你	?	"	问	起诉	.

“你觉得妈妈会让你这么做吗？”苏问道。

" [aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [tel] [hɜːr; hər] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] !

"	I'm	going	to	tell	her	about	it	!
"	我是	去	到	告诉	她	关于	它	!

“我要告诉她这件事！”

" ['bʌni] [ɪk'skleɪmd] .

"	Bunny	exclaimed	.
"	兔子	惊呼	.

“兔子惊呼道。”

[æt; ət][fɜːrst]['mɪsɪz] . [braʊn] [wʊd] [nɑːt] [hɪr] [ʌv; əv] ['bʌniz] ['flaɪɪŋ] [ə; eɪ] [kaɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːf]

At	first	Mrs	.	Brown	would	not	hear	of	Bunny's	flying	a	kite	from	the	roof
在	第一的	太太	.	棕色的	会	不是	听到	的	兔子的	飞行	一个	风筝	从	这	屋顶

[ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pɑːrtmənt] [haʊs] .

of	the	apartment	house	.
的	这	公寓	房子	.

起初，布朗太太根本不相信邦尼会在公寓楼顶放风筝。

[bʌt; bət] [ænt] ['lʌ] [sed] :

But	Aunt	Lu	said	:
但	阿姨	鲁	说	:

但卢阿姨说：

" [oʊ] , [ðə; ði] [bɔɪz] [hɪr] ['ɔːf(ə)n][duː][ˌaɪ 'tiː] .

"	Oh	,	the	boys	here	often	do	it	.
"	哦	,	这	男孩们	这里	经常	做	它	.

“哦，这里的男孩经常这样做。”

[ðæts] [ðə; ði]['oʊnli] [pleɪs] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə][flaɪ] [kaɪts] [ɪn] [nuː] [jɔːk] .

That's	the	only	place	they	have	to	fly	kites	in	New	York	.
那就是	这	仅有的	地方	他们	有	到	飞	风筝	在	新的	约克	.

那是纽约唯一可以放风筝的地方。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [briːz] [ʌp] [ɑːn]['aʊər; ɑːr] [ruːf] , [ænd; ənd] [its] [seɪf] .

There	is	a	good	breeze	up	on	our	roof	,	and	it's	safe	.
那里	是	一个	好的	微风	向上	在	我们的	屋顶	,	和	它是	安全的	.

我们屋顶上微风习习，很安全。

[aɪ][dəunt] [noʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [kaɪt] [ðoʊ] , [ɔːr] [haʊ] [wiː; wi][kʊd; kəd] [get] ['bʌni] [wʌn] . "

I	don't	know	anything	about	a	kite	though	,	or	how	we	could	get	Bunny	one	.	"
我	不	知道	任何事物	关于	一个	风筝	尽管	,	或者	如何	我们	可以	得到	兔子	一	.	"

我对风筝一窍不通，也不知道该怎么给兔子弄一个。

" [juː; jʊ][kæn; kən] [baɪ] - [ɪm] [ɪn][ə; eɪ] [stɔːr] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

"	You	can	buy	'	em	in	a	store	,	"	said	the	little	boy	.
"	你	能	买	-	呃	在	一个	店铺	,	"	说	这	小的	男生	.

“你可以在商店里买到它们，”小男孩说。

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [stɔːr] [dʒʌst] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['kɔːrnər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kaɪts] [kɔːst] [faɪv] [sents] .

"	There's	a	store	just	around	the	corner	,	and	the	kites	cost	five	cents	.
"	有	一个	店铺	只是	大约	这	角落	,	和	这	风筝	成本	五	分	.

“街角就有一家商店，风筝只要五美分。”

" ['mɪsɪz] . [braʊn] , ['hɪrɪŋ] [hɜːr; hər] ['sɪstər] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [seɪf] , [ænd; ənd][ɔːl] [raɪt] ,

"	Mrs	.	Brown	,	hearing	her	sister	say	it	was	safe	,	and	all	right	,
"	太太	.	棕色的	,	听力	她	姐姐	说	它	曾是	安全的	,	和	全部	正确的	,

布朗太太听到她姐姐说这里安全无虞，

[tuː; tə][flai] [kaɪts] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːf] , [sed] ['bʌni] [maɪt] [get] [wʌn] .

to	fly	kites	from	the	roof	,	said	Bunny	might	get	one	.
到	飞	风筝	从	这	屋顶	,	说	兔子	可能	得到	一	.

邦尼说，她可能会从屋顶放风筝。

[soʊ][hiː; hi][ænd; ənd] [suː] , [wɪð; wɪθ] - , [went] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [stɔːr] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [-]

So	he	and	Sue	,	with	Wopsie	,	went	to	the	little	store	around	the	[	192	]
所以	他	和	起诉	,	和	-	,	去	到	这	小的	店铺	大约	这	[	-	]

于是他和苏带着沃普西去了[192]附近的小商店

['kɔːrnər] .

corner	.
角落	.

角落。

[ðer; ðər] ['bʌni] [gɑːt][ə; eɪ] [faɪn] [red] , [waɪt] [ænd; ənd] [bluː] [kaɪt] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][teɪl] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

There	Bunny	got	a	fine	red	,	white	and	blue	kite	,	with	a	tail	to	it	.
那里	兔子	得到	一个	美好的红色的		,	白色的	和	蓝色的	风筝	,	和	一个	尾巴	到	它	.

兔子在那里得到了一只漂亮的红白蓝三色风筝，还有一条尾巴。

" [naʊ] [wiːl] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði] [ruːf] [ænd; ənd][flai][ˌaɪ 'tiː] ,

"	Now	we'll	take	it	up	on	the	roof	and	fly	it	,
"	现在	出色地	拿	它	向上	在	这	屋顶	和	飞	它	,

“现在我们要把它搬到屋顶上，然后放飞它。”

" [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['sɪstər] [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kʌlərd] [gɜːrl] ,

"	he	said	to	his	sister	and	the	little	colored	girl	,
"	他	说	到	他的	姐姐	和	这	小的	有色	女孩	,

他对妹妹和那个黑人小女孩说：

['æftər][hiː; hi][hæd; həd] [taɪd] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bɔːl] [ʌv; əv] [strɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kaɪt] .

after	he	had	tied	the	end	of	a	ball	of	string	to	his	kite	.
后	他	有	系	这	结尾	的	一个	球	的	细绳	到	他的	风筝	.

他把一团线的一端系在了风筝上。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [wɪnd] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði] [ruːf] ,

There	was	a	good	wind	up	on	the	roof	,
那里	曾是	一个	好的	风	向上	在	这	屋顶	,

屋顶上风很大。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['reɪlɪŋ] [wʌz; wəz][soʊ] [haɪ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['deɪndʒər][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['slaɪdɪŋ]

and	the	railing	was	so	high	there	was	no	danger	of	the	children	sliding
和	这	栏杆	曾是	所以	高的	那里	曾是	不	危险	的	这	孩子们	滑动

[ɔːf] .

off	.
离开	.

而且栏杆很高，孩子们不会有滑落的危险。

['bʌniz] [kaɪt] [wʌz; wəz] [suːn] ['flaɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [er] , [ænd; ənd][hiː; hi][ænd; ənd] [suː] [tʊk] [tɜːrnz] ['hoʊldɪŋ]

Bunny's	kite	was	soon	flying	in	the	air	,	and	he	and	Sue	took	turns	holding
兔子的	风筝	曾是	很快	飞行	在	这	空气	,	和	他	和	起诉	采取	转弯	保持

[ðə; ði] [strɪŋ] ,

the	string	,
这	细绳	,

邦尼的风筝很快就飞上了天空，他和苏轮流拉着线。

[æz; əz] [ðeɪ] [sæt][ɑːn] ['kuʃənz] [ɑːn][ðə; ði] [ruːf] .

as	they	sat	on	cushions	on	the	roof	.
作为	他们	卫星	在	靠垫	在	这	屋顶	.

他们坐在屋顶的垫子上。

- [stʊd] [nɪr] , ['lʊkɪŋ] [ɑːn] .
Wopsie stood near , looking on .
- 站立 靠近 , 寻找 在 .

沃普西站在附近，看着这一切。

" [aɪ] ['nevər] [flaɪd] [ə; eɪ] [kaɪt] [laɪk] [ðɪs] [bɪ'fɔːr] , " [læft] ['bʌni] — " [ʌp] [ɑːn] [ə; eɪ] [haʊs]
" I NEVER FLIED A KITE LIKE THIS BEFORE , " LAUGHED BUNNY — " UP ON A HOUSE
" 我 绝不 飞翔 一个 风筝 喜欢 这 前 , " 笑了 兔子 — " 向上 在 一个 房子
[ruːf] .
ROOF .
屋顶 .

“我以前从来没这样放过风筝，”兔子笑着说，“在屋顶上放。”

" ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] [æt; ət] [ænt] [luːz] ['sɪti] [hoʊm] .
" Bunny Brown and His Sister Sue at Aunt Lu's City Home .
" 兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 在 阿姨 卢氏 城市 家 .

“邦尼·布朗和他的妹妹苏在卢阿姨的城市之家。

[peɪdʒ] - .
Page 192 .
页 - .

第192页。

" [aɪ] ['nevər] [flaɪd] [ə; eɪ] [kaɪt] [laɪk] [ðɪs] [bɪ'fɔːr] , " [læft] ['bʌni] — " [ʌp] [ɑːn] [ə; eɪ] [haʊs] [ruːf] . " [
" I never flied a kite like this before , " laughed Bunny — " up on a house roof . " [
" 我 绝不 飞翔 一个 风筝 喜欢 这 前 , " 笑了 兔子 — " 向上 在 一个 房子 屋顶 . " [
-]
193]
-]

“我以前从来没这样放过风筝，”邦尼笑着说，“在屋顶上放风筝。”[193]

['tʃæptər] ['eks 'eks]
CHAPTER XX
章 xx

第二十章

[ðə; ði] [pleɪ] ['pɑːrti]
THE PLAY PARTY
这 玩 派对

游戏派对

[haɪ] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [er] [fluː] ['bʌni] ['braʊnz] [kaɪt] .
High up in the air flew Bunny Brown's kite .
高的 向上 在 这 空气 飞翔 兔子 布朗的 风筝 .

邦尼·布朗的风筝高高地飞在空中。

[ðə; ði] [wɪnd] [bluː] ['veri] [hɑːrd] [ɑːn] [ðə; ði] [haɪ] [ruːf] [ʌv; əv] [ænt] [luːz] [haʊs] ,
The wind blew very hard on the high roof of Aunt Lu's house ,
这 风 吹 非常 难的 在 这 高的 屋顶 的 阿姨 卢氏 房子 ,

狂风猛烈地吹打着卢姨家的高屋顶。

['hɑːrdər] [ðæn; ðən] [ˌaɪ 'tiː] [bluː] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [striːt] .
harder than it blew down in the street .
更难 比 它 吹 向下 在 这 街道 .

比街上吹下来的风还要猛烈。

[ænd; ənd] , [tuː] , [ɑːn] [ðə; ði] [ruːf] , [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [noʊ] [triːz] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [kaɪts] [teɪl] [ænd; ənd]
And , too , on the roof , there were no trees to catch the kite's tail and
和 , 也 , 在 这 屋顶 , 那里 是 不 树木 到 抓住 这 风筝的 尾巴 和
[pʊl] [ˌaɪ 'tiː] .
pull it .
拉 它 .

而且，屋顶上也没有树，不会缠住风筝的尾巴把它拉走。

[aɪ] [θɪŋk] [ə; eɪ] [kaɪt] ['dʌznt] [laɪk] [ɪts] [teɪl] [pʊld] ['eni] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['pʊsi] [kæt] ,

I	think	a	kite	doesn't	like	its	tail	pulled	any	more	than	a	pussy	cat	,
我	思考	一个	风筝	不	喜欢	它是	尾巴	拉	任何	更多的	比	一个	猫	猫	,

我觉得风筝不喜欢尾巴被拉扯，就像小猫不喜欢被拉扯一样。

[ɔːr] [ə; eɪ] ['pʌpi] [dɔːg] [dʌz] .

or	a	puppy	dog	does	.
或者	一个	小狗	狗	做	.

或者小狗会这么做。

['enihaʊ] , ['nʌθɪŋ] [pʊld] [ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv] ['bʌniz] [kaɪt] .

Anyhow	,	nothing	pulled	the	tail	of	Bunny's	kite	.
无论如何	,	没有什么	拉	这	尾巴	的	兔子的	风筝	.

总之，没有什么东西能拉动兔子的风筝尾巴。

" ['dʌznt] [ˌaɪ 'tiː] [flai] [faɪn] ! " [kraɪd] [suː] ,

"	Doesn't	it	fly	fine	!	"	cried	Sue	,
"	不	它	飞	美好的	!	"	哭	起诉	,

“它飞得真好！”苏喊道。

[æz; əz] ['bʌni] [let] [aʊt] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɔːl] [ʌv; əv] [kɔːrd] .

as	Bunny	let	out	more	and	more	of	the	ball	of	cord	.
作为	兔子	让	出去	更多的	和	更多的	的	这	球	的	绳索	.

随着兔子越放越长地松开绳球。

" [jes] , " [hiː; hi] ['ænsər] .

"	Yes	,	"	he	answered	.
"	是的	,	"	他	回答	.

“是的，”他回答道。

" [aɪl] [let] [juː; jʊ] [hoʊld] [ˌaɪ 'tiː] [ə'waɪl] , [suː] , ['æftər] [ˌaɪ 'tiː] [gets] [ʌp] ['haɪər] . "

"	I'll	let	you	hold	it	awhile	,	Sue	,	after	it	gets	up	higher	.	"
"	患病的	让	你	抓住	它	一会儿	,	起诉	,	后	它	获得	向上	更高	.	"

“苏，等它再高一些，我让你拿着一会儿。”

" [ænd; ənd] [wɪl] [juː; jʊ] [let] - [hoʊld] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː] ? " [æskt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] .

"	And	will	you	let	Wopsie	hold	it	,	too	?	"	asked	the	little	girl	.
"	和	将要	你	让	-	抓住	它	,	也	?	"	问	这	小的	女孩	.

“那你也让沃普西拿一下好吗？”小女孩问道。

[suː] [wʌz; wəz] ['veri] [kaɪnd] ['hɑrtɪd] ,

Sue	was	very	kind	hearted	,
起诉	曾是	非常	种类	心地	,

苏心地善良，

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] ['ɔːlweɪz] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] ['loʊnli] ['lɪt(ə)l] ['kʌlərd] [gɜːrl] [ʃer] [ɪn] [ðə; ði] [dʒɔɪz]

and	she	always	wanted	to	have	the	lonely	little	colored	girl	share	in	the	joys
和	她	总是	通缉	到	有	这	孤独	小的	有色	女孩	分享	在	这	喜悦

[ænd; ənd] ['pleʒərz] [ðæt] ['bʌni] [-]

and	pleasures	that	Bunny	[	194	]
和	快乐	那	兔子	[	-	]

她总是希望那个孤独的小有色女孩能和邦妮分享快乐和乐趣[194]

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [soʊ] ['ɔːf(ə)n] [hæd; həd] .

and	his	sister	so	often	had	.
和	他的	姐姐	所以	经常	有	.

他的妹妹也经常有这种情况。

" [ʃʊr] , - [kæn; kən] [flai] [ðə; ði] [kaɪt] !

"	Sure	,	Wopsie	can	fly	the	kite	!
"	当然	,	-	能	飞	这	风筝	!

“当然，沃普西会放风筝！”

" ['bʌni] ['ænsər] .
" **Bunny answered .**
" 兔子 回答 .

兔子回答道。

" [its] ['ɔ:lmoʊst] [ʌp] [haɪ] [ɪ'nʌf] [naʊ] .
" **It's almost up high enough now .**
" 它是 几乎 向上 高的 足够的 现在 .

“现在高度差不多够了。”

['prɪti] [su:n] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [ʌp] [nɪr] [ðə; ði] [klaʊdz] .
Pretty soon it will be up near the clouds .
漂亮的 很快 它 将要 是 向上 靠近 这 云 .

很快它就会升到接近云层的高度。

[ðen] [aɪl] [let] [ju:; jʊ] [ænd; ənd] - [hoʊld] [ˌaɪ 'ti:] [ə'waɪl] .
Then I'll let you and Wopsie hold it awhile .
然后 患病的 让 你 和 - 抓住 它 一会儿 .

那我就让你们俩拿着一会儿吧。

" [ʌp] [ænd; ənd] [ʌp] [went] [ðə; ði] [kaɪt] , ['haɪər] [ænd; ənd] ['haɪər] .
" **Up and up went the kite , higher and higher .**
" 向上 和 向上 去 这 风筝 , 更高 和 更高 .

风筝越飞越高，越飞越高。

[ðə; ði] [wɪnd] [wʌz; wəz] ['bloʊɪŋ] ['hɑ:rdər] [ðæn; ðən] ['evər] , ['swi:pɪŋ] ['oʊvər] [ðə; ði] [ru:f] ,
The wind was blowing harder than ever , sweeping over the roof ,
这 风 曾是 吹 更难 比 曾经 , 扫荡 超过 这 屋顶 ,

风势比以往任何时候都大，呼啸着掠过屋顶。

[ænd; ənd] ['bʌni] [mu:vd] [bæk] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [haɪ] [reɪl] [fɔ:r; fər] [fɪr] [ðæt] , ['æftər] [ɔ:l] ,
and Bunny moved back from the high rail for fear that , after all ,
和 兔子 已搬 后退 从 这 高的 轨 为了 害怕 那 , 后 全部 ,

于是，邦尼从高高的栏杆边退了回来，因为她害怕，毕竟，

[ðə; ði] [kaɪt] [maɪt] [pʊl] [hɪm; ɪm] ['oʊvər] .
the kite might pull him over .
这 风筝 可能 拉 他 超过 .

风筝可能会把他拉倒。

['prɪti] [su:n] [hi:; hi] [hæd; həd] [let] [aʊt] [ɔ:l] [ðə; ði] [kɔ:rd] ,
Pretty soon he had let out all the cord ,
漂亮的 很快 他 有 让 出去 全部 这 绳索 ,

很快他就把所有的绳子都放开了。

[ɪk'sept] [wʌt] [wʌz; wəz] [taɪd] [tu:; tə] [ə; eɪ] [kloʊðz] [pɪn] [hɪz; ɪz] [ænt] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd]
except what was tied to a clothes pin his aunt had given him , and
除了 什么 曾是 系 到 一个 衣服 别针 他的 阿姨 有 给定 他 , 和
['bʌni] [sed] :
Bunny said :
兔子 说 :

除了他姑姑送给他的、用衣夹夹着的东西之外，邦尼说：

" [naʊ] [ju:; jʊ] [kæn; kən] [hoʊld] [ðə; ði] [kaɪt] , [su:] .
" **Now you can hold the kite , Sue .**
" 现在 你 能 抓住 这 风筝 , 起诉 .

“现在你可以放风筝了，苏。”

[bʌt; bət] [ki:p] [ˌaɪ 'ti:] [taɪt] , [soʊ] [ˌaɪ 'ti:] [wəʊnt] [pʊl] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ju:; jʊ] .
But keep it tight , so it won't pull away from you .
但 保持 它 紧的 , 所以 它 惯于 拉 离开 从 你 .

但要系紧，以免它从你身上滑落。

" [suː] [dɪd][nɑːt] [kʌm] [ʌp][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [strɪŋ] , [æz; əz] ['bʌni] [θɔːt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] .
" Sue did not come up to take the string , as Bunny thought she would .
" 起诉 做过 不是 来 向上 到 拿 这 细绳 , 作为 兔子 想法 她 会 .

“苏并没有像邦妮以为的那样上来拿绳子。”

[ɪn'sted] , [suː] [sed] :
Instead , Sue said :
反而 , 起诉 说 :

苏却说：

" [aɪ] — [aɪ] [ges] - [kæn; kən] [teɪk] [maɪ][tɜːrn] , ['bʌni] .
" I — I guess Wopsie can take my turn , Bunny .
" 我 — 我 猜测 - 能 拿 我的 转动 , 兔子 .

“我——我想沃普西可以轮到我了，兔子。”

[aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə][hoʊld][ðə; ði] [kaɪt] .
I don't want to hold the kite .
我 不 想 到 抓住 这 风筝 .

我不想放风筝。

[let] - . "
Let Wopsie . "
让 - . "

让沃普西吧。”

" [waɪ] , [aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] , " [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [sed] .
" Why , I thought you wanted to , " the little boy said .
" 为什么 , 我 想法 你 通缉 到 , " 这 小的 男生 说 .

“我还以为你想去呢，”小男孩说。

" [wel] , [aɪ] — [aɪ][dɪd] , [bʌt; bət][aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə] [naʊ] , " [ænd; ənd] [suː] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [kaɪt] ,
" Well , I — I did , but I don't want to now , " and Sue looked at the kite ,
" 出色地 , 我 — 我 做过 , 但 我 不 想 到 现在 , " 和 起诉 看起来 在 这 风筝 ,

“嗯，我——我以前放过，但我现在不想放了。”苏看着风筝说道。

[haɪ] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [er] [ə'bʌv] [ðə; ði] [ruːf] . [-]
high up in the air above the roof . [195]
高的 向上 在 这 空气 多于 这 屋顶 . [-]

在屋顶上方的高空中。[195]

" [kʌm] [ɑːn] , - ! " [kɔːld] ['bʌni] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kʌlərd] [gɜːrl] .
" Come on , Wopsie ! " called Bunny to the little colored girl .
" 来 在 , - ! " 称为 兔子 到 这 小的 有色 女孩 .

“快点，沃普西！”邦尼对着那个有色小女孩喊道。

" [juː; jʊ][kæn; kən][hoʊld][ðə; ði] [kaɪt] [ə'waɪl] .
" You can hold the kite awhile .
" 你 能 抓住 这 风筝 一会儿 .

你可以先拿着风筝一会儿。

" - [ʃʊk] [hɜːr; hər] ['kɪŋki] , [blæk] , ['kɜːrli] [hed] .
" Wopsie shook her kinky , black , curly head .
" - 摇晃 她 淫 , 黑色的 , 卷曲 头 .

“沃普西摇了摇她那卷曲的黑色脑袋。”

" [noʊ] , ['sɑː] , ['bʌni] !
" No , sah , Bunny !
" 不 , 萨赫 , 兔子 !

“不，先生，兔子！”

[aɪ][dəunt][wɑːnt][tiː] - [hoʊld][noʊ] [kaɪt] ['noʊˌhaʊ] !
I don't want t ' hold no kite nohow !
我 不 想 t - 抓住 不 风筝 无论如何 !

我一点也不想放风筝！

" [ʃiː; ʃi] [sed] .
" she said .
" 她 说 .

她说。

" [waɪ] [nɑːt] ?
" Why not ?
" 为什么 不是 ?

为什么不呢?

" ['bʌni] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] .
" Bunny wanted to know .
" 兔子 通缉 到 知道 .

兔子想知道。

" [dʒest] - [keɪs] [æz; əz] [haʊ] [aɪ][dəunt] !
" Jest ' case as how I don't !
" 笑话 - 案件 作为 如何 我 不 !

“Jest 'case 就像我没有!

" - [ɪk'spleɪnd] .
" Wopsie explained .
" - 解释 .

沃普西解释道。

" [ɪz] — [ɪz][juː; jʊ] [ə'freɪd] , [seɪm] [æz; əz][aɪ][ˌeɪ 'em] ? " [æskt] [suː] .
" Is — is you afraid , same as I am ? " asked Sue .
" 是 — 是 你 害怕的 , 相同的 作为 我 是 ? " 问 起诉 .

“你……你是不是也跟我一样害怕?”苏问道。

" [waɪ] , [suː] ! " [kraɪd] ['bʌni] .
" Why , Sue ! " cried Bunny .
" 为什么 , 起诉 ! " 哭 兔子 .

“哎呀，苏！”邦尼喊道。

" [jʊə(r)] [nɑːt] [ə'freɪd] [tuː; tə] [hoʊld] [maɪ] [kaɪt] ; [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? "
" You're not afraid to hold my kite ; are you ? "
" 你是 不是 害怕的 到 抓住 我的 风筝 ; 是 你 ? "

你不怕帮我拿风筝吧?

" [jes] [aɪ][ɪz] , ['bʌni] . "
" Yes I is , Bunny . "
" 是的 我 是 , 兔子 . "

“是的，我是，兔子。”

" [wʌt] [fɔːr; fər] ? "
" What for ? "
" 什么 为了 ? "

“做什么的? ”

" - [kɔːz] [its] [soʊ] [haɪ] [ʌp] , " [suː] [toʊld][hɪm; ɪm] .
" ' Cause it's so high up , " Sue told him .
" - 原因 它是 所以 高的 向上 , " 起诉 讲述 他 .

“因为它很高，”苏告诉他。

" [ðə; ði] [wɪnd] [bloʊz] [ˌaɪ 'tiː] [soʊ] [hɑːrd] , [ænd; ənd] [wɪə(r)] [ʌp] [ɑːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [haɪ] [ruːf] ,
" The wind blows it so hard , and we're up on such a high roof ,
" 这 风 打击 它 所以 难的 , 和 是 向上 在 这样的 一个 高的 屋顶 ,

“风刮得好大，我们又在那么高的屋顶上，

[ænd; ənd][ðə; ði] [kaɪt] [pulz] [soʊ][hɑːrd][aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [teɪk] [ˌem 'iː] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] . "
and the kite pulls so hard I'm afraid it might take me up with it . "
和 这 风筝 拉 所以 难的 我是 害怕的 它 可能 拿 我 向上 和 它 . "

风筝拉力太大了，我怕它会把我一起拉上去。

" [ðæts] [dʒest] [wʌt] [aɪz] [skɪrd] [ɔb] , [tuː] ! " [kraɪd] - .
" That's jest what I'se skeered ob , too ! " cried Wopsie .
" 那就是 笑话 什么 伊塞 惊恐 奥布 , 也 ! " 哭 - .

“那正是我害怕的！”沃普西喊道。

" [aɪ][dəunt][wɑːnt][tiː] - [gɪt] ['kærid] [ɔːf] [ʌp] [tuː; tə][noʊ] [klaʊd] , [noʊ] ['sɑː] !
" I don't want t ' git carried off up to no cloud , no sah !
" 我 不 想 t - git 携带 离开 向上 到 不 云 , 不 萨赫 !

“我不想被带到云端，不想被带到云端！”

[aɪ] ['wɒnts] [tiː] - [faɪnd] ['mɑː] [ænt] - [fɔːr] [aɪ] [goʊz] [ʌp] [tuː; tə] [diː] [skaɪ] !
I wants t ' find mah aunt ' fore I goes up to de sky !
我 想要 t - 寻找 玛 阿姨 - 前 我 去 向上 到 德 天空 !

我想在升天之前找到我的姑妈！

" ['bʌni] [braʊn] [læft] .
" Bunny Brown laughed .
" 兔子 棕色的 笑了 .

邦尼·布朗笑了。

" [waɪ] [ðɪs] [kaɪt] ['wʊdnt] [pʊl] [juː; jʊ] [ʌp] !
" Why this kite wouldn't pull you up !
" 为什么 这 风筝 不会 拉 你 向上 !

“为什么这只风筝拉不上你！”

" [hiː; hi] [-]
" he [196]
" 他 [-]

“他[196]

[sed] .
said .
说 .

说。

" [ˌaɪ 'tiː] [kɑːnt] [pʊl] [hɑːrd] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] [ðæt] .
" It can't pull hard enough for that .
" 它 不能 拉 难的 足够的 为了 那 .

“它的拉力不够强。”

[kʌm] [ɑːn] , [aɪl] [let] [bəuθ] [ʌv; əv] [juː; jʊ] [hoʊld] [ˌaɪ 'tiː] [tə'geðər] .
Come on , I'll let both of you hold it together .
来 在 , 患病的 让 两个都 的 你 抓住 它 一起 .

拜托，我让你们俩撑过去。

[ˌaɪ 'tiː] [kɑːnt] [pʊl] [juː; jʊ] [bəuθ] [ʌp] . "
It can't pull you both up . "
它 不能 拉 你 两个都 向上 . "

它不可能把你们两个都拉上来。

" [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] ? " [æskt] [suː] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət] - .
" Shall we ? " asked Sue , looking at Wopsie .
" 将 我们 ? " 问 起诉 , 寻找 在 - .

“我们走吧？”苏看着沃普西问道。

" [wel] , [aɪ] [wɪl] [ɪf] [joʊ] - [wɪl] , " [sed] [ðə; ði] ['kʌlərd] [gɜːrl] ['sloʊli] .
" Well , I will if yo ' will , " said the colored girl slowly .
" 出色地 , 我 将要 如果 哟 - 将要 , " 说 这 有色 女孩 缓慢地 .

“好吧，如果你愿意的话，我就愿意。”黑人女孩缓缓说道。

['sloʊli] [ænd; ənd] ['kerfəli] [suː] [ænd; ənd] - [tʊk] [hoʊld] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kaɪt] [strɪŋ] .
Slowly and carefully Sue and Wopsie took hold of the kite string .
缓慢地 和 小心 起诉 和 - 采取 抓住 的 这 风筝 细绳 .

苏和沃普西慢慢地、小心翼翼地抓住了风筝线。

[noʊ] ['suːnər] [dɪd] [ðeɪ] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðer; ðər][hændz][ðæn; ðən][ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [pʌf]

No	sooner	did	they	have	it	in	their	hands	than	there	came	a	sudden	puff
不	很快	做过	他们	有	它	在	他们的	双手	比	那里	来了	一个	突然	噗

[ʌv; əv] [wɪnd] ,

of	wind	,
的	风	,

他们刚把它拿到手里，就突然刮起了一阵风。

['hɑːrdər][ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [kaɪt] [pʊld] ['hɑːrdər][ðæn; ðən]['evər] .

harder	than	before	,	and	the	kite	pulled	harder	than	ever	.
更难	比	前	,	和	这	风筝	拉	更难	比	曾经	.

比以前更难了，风筝也比以往任何时候都拉得更猛。

" [oʊ] , [ɪts] ['teɪkɪŋ] [ˌjuː 'es][ʌp] !

"	Oh	,	it's	taking	us	up	!
"	哦	,	它是	采取	我们	向上	!

“哦，它把我们带上去了！”

[ɪts] ['teɪkɪŋ] [ˌjuː 'es][ʌp] ! " [kraɪd] [suː] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [let][goʊ][ðə; ðɪ] [strɪŋ] .

It's	taking	us	up	!	"	cried	Sue	,	and	she	let	go	the	string	.
它是	采取	我们	向上	!	"	哭	起诉	,	和	她	让	去	这	细绳	.

“它要带我们上去了！”苏喊道，然后松开了绳子。

" [aɪ] [kɑːnt] [hoʊld][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [ə'loʊn] !

"	I	can't	hold	it	all	alone	!
"	我	不能	抓住	它	全部	独自的	!

“我一个人承受不了这一切！”

[aɪ] [kɑːnt] [hoʊld][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [ə'loʊn] ! " [kraɪd] - .

I	can't	hold	it	all	alone	!	"	cried	Wopsie	.
我	不能	抓住	它	全部	独自的	!	"	哭	-	.

“我一个人扛不住的！”沃普西喊道。

" [aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə][goʊ][ʌp][tuː; tə][diː] [klaʊdz] [ɪn][diː][skaɪ] !

"	I	don't	want	to	go	up	to	de	clouds	in	de	sky	!
"	我	不	想	到	去	向上	到	德	云	在	德	天空	!

“我不想飞到天上的云层里去！”

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] , [tuː] , [let][goʊ][ðə; ðɪ][kɔːrd] .

"	And	she	,	too	,	let	go	the	cord	.
"	和	她	,	也	,	让	去	这	绳索	.

“她也松开了绳子。”

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] , ['bʌni] [dɪd][nɑːt][hæv; həv][hoʊld][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] [ðen] ,

As	it	happened	,	Bunny	did	not	have	hold	of	it	just	then	,
作为	它	发生	,	兔子	做过	不是	有	抓住	的	它	只是	然后	,

碰巧的是，当时邦尼并没有拿着它。

['θɪŋkɪŋ] [hɪz; ɪz]['sɪstər][ænd; ənd] - [wʊd] [hoʊld][ˌaɪ 'tiː] , [soʊ][juː; jʊ][kæn; kən] ['iːzəli] [ges] [wʌt]

thinking	his	sister	and	Wopsie	would	hold	it	,	so	you	can	easily	guess	what
思维	他的	姐姐	和	-	会	抓住	它	,	所以	你	能	容易地	猜测	什么

['hæpənd] .

happened	.
发生	.

他以为妹妹和沃普西会帮他保管，所以你很容易就能猜到发生了什么。

[ðə; ðɪ] [strɔːŋ] [wɪnd] ['kærid] [ðə; ðɪ][kaɪt] , [strɪŋ] [ænd; ənd][ɔːl] , [ə'weɪ] [θruː] [ðə; ðɪ][er] ,

The	strong	wind	carried	the	kite	,	string	and	all	,	away	through	the	air	,
这	强的	风	携带	这	风筝	,	细绳	和	全部	,	离开	通过	这	空气	,

强风将风筝连同线绳一起吹向远方。

[ðə; ði] [kloʊðz] [pɪn] , [fæst][tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][kɔːrd] , ['rætlɪŋ] [ə'lɔːŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [ruːf] . [-

the	clothes	pin	,	fast	to	the	end	of	the	cord	,	rattling	along	over	the	roof	.	[	197
这	衣服	别针	,	快速地	到	这	结尾	的	这	绳索	,	嘎嘎作响	沿着	超过	这	屋顶	.	[	-

]

]

]

衣夹紧紧地夹在绳子的末端，在屋顶上嘎嘎作响。[197]

" [oʊ] , [lʊk] ! " [kraɪd] [suː] .

"	Oh	,	look	!	"	cried	Sue	.
"	哦	,	看	!	"	哭	起诉	.

“哦，快看！”苏喊道。

" [jʊr; jər] [kaɪt] [ɪz] [luːs] , ['bʌni] ! "

"	Your	kite	is	loose	,	Bunny	!	"
"	你的	风筝	是	松动的	,	兔子	!	"

“兔子，你的风筝松了！”

" [kɑːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] !

"	Cotch	it	!
"	乡村	它	!

“抓住它！”

[kɑːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ! " ['ʃaʊtɪd] - , [naʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .

Cotch	it	!	"	shouted	Wopsie	,	now	that	she	saw	what	had	happened	.
乡村	它	!	"	喊叫	-	,	现在	那	她	锯	什么	有	发生	.

“抓住它！”沃普西喊道，她现在明白了发生了什么。

['bʌni] [dɪd][nɑːt][seɪ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [fɔːlt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['sɪstər][ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kʌlərd] [gɜːrl]

Bunny	did	not	say	it	was	the	fault	of	his	sister	and	the	little	colored	girl
兔子	做过	不是	说	它	曾是	这	过错	的	他的	姐姐	和	这	小的	有色	女孩

[ðæt] [ðə; ði] [kaɪt] [hæd; həd] [gɔːn] ['seɪlɪŋ] [ɔːf] [baɪ] [ɪt'self] ,

that	the	kite	had	gone	sailing	off	by	itself	,
那	这	风筝	有	已消失	帆船	离开	经过	本身	,

兔子并没有说风筝自己飞走是他妹妹和那个小黑姑娘的错。

[ðoʊ] [ɪf] [ðə; ði] [tuː] ['gɝːlz][hæd; həd] [held] [tuː; tə][ðə; ði] [strɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['nevər] [wʊd] [hæv; həv] ['hæpənd]

though	if	the	two	girls	had	held	to	the	string	it	never	would	have	happened
尽管	如果	这	二	女孩们	有	握住	到	这	细绳	它	绝不	会	有	发生

.

:

.

但如果那两个女孩当时抓住了绳子，这一切就不会发生了。

[bʌt; bət] ['bʌni] [wʌz; wəz] [tuː] ['iːgər] [ænd; ənd] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [get] [bæk] [hɪz; ɪz] [kaɪt] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ]

But	Bunny	was	too	eager	and	anxious	to	get	back	his	kite	to	say	anything
但	兔子	曾是	也	渴望的	和	焦虑的	到	得到	后退	他的	风筝	到	说	任何事物

[dʒʌst] [ðen] .

just	then	.
只是	然后	.

但兔子一心只想找回他的风筝，一时说不出话来。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [baʊnd] [hiː; hi] [spræŋ] ['æftər][ðə; ði] ['roʊlɪŋ] [kloʊðz] [pɪn] .

With	a	bound	he	sprang	after	the	rolling	clothes	pin	.
和	一个	边界	他	弹簧	后	这	滚动	衣服	别针	.

他纵身一跃，追着滚动的衣夹跳了过去。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [kept] [dʒʌst] [bɪ'jɑːnd] [hɪz; ɪz] [riːtʃ] .

But	it	kept	just	beyond	his	reach	.
但	它	保留	只是	超过	他的	抵达	.

但它始终在他触及不到的地方。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [get] [hɪz; ɪz] [hænd] [ɑːn] [ˌaɪ ˈtiː] .

He	**could**	**not**	**get**	**his**	**hand**	**on**	**it**	**.**
他	可以	不是	得到	他的	手	在	它	.

他怎么也拿不到。

['fæstər] [ænd; ənd] ['fæstər] [ðə; ði] [kaɪt] [seɪld] [ə'weɪ] .

Faster	**and**	**faster**	**the**	**kite**	**sailed**	**away**	**.**
快点	和	快点	这	风筝	航行	离开	.

风筝越飞越远。

['bʌni] [wʌz; wəz] [naʊ] ['rʌnɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [ruːf] ['æftər] [ðə; ði] [kloʊðz] [pɪn] [ðæt] [wʌz; wəz] [taɪd] [ɑːn]

Bunny	**was**	**now**	**running**	**across**	**the**	**roof**	**after**	**the**	**clothes**	**pin**	**that**	**was**	**tied**	**on**
兔子	曾是	现在	跑步	穿过	这	屋顶	后	这	衣服	别针	那	曾是	系	在

[ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [kaɪt] [kɔːrd] .

the	**end**	**of**	**his**	**kite**	**cord**	**.**
这	结尾	的	他的	风筝	绳索	.

兔子现在正沿着屋顶跑去，追赶系在他风筝线末端的衣夹。

[ðen] , [ɔːl] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [ðə; ði] [kloʊðz] [pɪn] [wʌz; wəz] [pʊld] ['oʊvər] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ruːf]

Then	**,**	**all**	**of**	**a**	**sudden**	**,**	**the**	**clothes**	**pin**	**was**	**pulled**	**over**	**the**	**edge**	**of**	**the**	**roof**
然后	,	全部	的	一个	突然	,	这	衣服	别针	曾是	拉	超过	这	边缘	的	这	屋顶

['reɪlɪŋ] .

railing	**.**
栏杆	.

然后，突然间，衣夹被拉过了屋顶栏杆的边缘。

['bʌni] [kʊd; kəd] [nɑːt] [get] [ˌaɪ ˈtiː] .

Bunny	**could**	**not**	**get**	**it**	**.**
兔子	可以	不是	得到	它	.

兔子拿不到。

[hiː; hi] [stɑːpt] [ʃɔːrt] [æt; ət] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ruːf] , [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [kaɪt] ['seɪlɪŋ]

He	**stopped**	**short**	**at**	**the**	**edge**	**of**	**the**	**roof**	**,**	**and**	**looked**	**at**	**his**	**kite**	**sailing**
他	停止	短的	在	这	边缘	的	这	屋顶	,	和	看起来	在	他的	风筝	帆船

[fɑːr] [ə'weɪ] .

far	**away**	**.**
远的	离开	.

他突然停在屋顶边缘，望着远方的风筝。

" [ˌaɪ ˈtiː] — [its] [gɔːn] ! " [sed] [suː] , [ɪn] [ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] .

"	**It**	**—**	**it's**	**gone**	**!**	**"**	**said**	**Sue**	**,**	**in**	**a**	**low**	**voice**	**.**
"	它	—	它是	已消失	!	"	说	起诉	,	在	一个	低的	嗓音	.

“它——它不见了！”苏低声说道。

" [ˌaɪ ˈtiː] — [ˌaɪ ˈtiː] - [hæz; həz] ! " ['wɪspəd] - .

"	**It**	**—**	**it**	**suah**	**has**	**!**	**"**	**whispered**	**Wopsie**	**.**
"	它	—	它	-	有	!	"	低声说道	-	.

“它——它真的有！”沃普西低声说道。

" [oʊ] , ['bʌni] . [aɪz] [soʊ] ['sɑːri] ! " [-]

"	**Oh**	**,**	**Bunny**	**.**	**I'se**	**so**	**sorry**	**!**	**"**	**[**	**198**	**]**
"	哦	,	兔子	.	伊塞	所以	对不起	!	"	[	-	]

“哦，兔子。我太抱歉了！”[198]

" - [aɪ] !

"	**So'm**	**I**	**!**
"	-	我	!

我也是！

" ['ædɪd] [suː] .

"	**added**	**Sue**	**.**
"	额外	起诉	.

苏补充道。

['bʌni] [sed] ['nʌθɪŋ] .
Bunny said nothing .
兔子 说 没有什么 .

兔子什么也没说。

[hiː; hi][dʒʌst] [lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz][kaɪt] , ['groʊɪŋ] ['smɔːlər] [ænd; ənd] ['smɔːlər] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [seɪld] [ə'weɪ]
He just looked at his kite , growing smaller and smaller as it sailed away
他 只是 看起来 在 他的 风筝 , 生长 较小的 和 较小的 作为 它 航行 离开
[θruː] [ðə; ði] [er] .
through the air .
通过 这 空气 .

他只是看着他的风筝，看着它越飞越远，变得越来越小。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [bæd] .
It was too bad .
它 曾是 也 坏的 .

太糟糕了。

" ['nevər] [maɪnd] , " [sed] ['bʌni] , ['swɔləuiŋ] [ðə; ði] " ['kraɪɪŋ] [lʌmp] " [ɪn][hɪz; ɪz] [θroʊt] , [æz; əz][hiː; hi]
" Never mind , " said Bunny , swallowing the " crying lump " in his throat , as he
" 绝不 头脑 , " 说 兔子 , 吞咽 这 " 哭泣 块 " 在 他的 喉 , 作为 他
[kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] .
called it .
称为 它 .

“没关系，”邦尼说着，咽下了他所谓的“哽在喉咙里的泪水”。

" [ˌaɪ 'tiː] — [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [kaɪt] ['enihaʊ] .
" It — it wasn't a very good kite anyhow .
" 它 — 它 不是 一个 非常 好的 风筝 无论如何 .

“它——它本来就不是什么好风筝。”

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][get][ə; eɪ][bɪgə(r)] [wʌn] . "
I'm going to get a bigger one . "
我是 去 到 得到 一个 大 一 . "

我打算买个更大的。

" [den] [wiː; wi] - [wɪl] [biː; bi] [pʊld] ['ɔfən] [diː] [ruːf] ! " [sed] - ,
" Den we suah will be pulled offen de roof ! " said Wopsie ,
" 丹 我们 - 将要 是 拉 经常 德 屋顶 ! " 说 - ,

“我们的巢穴将会被从屋顶上拉下来！”沃西说道，

[ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [læft] [æt; ət][ðə; ði] [kwɪr] [weɪ] [ʃiː; ʃi] [sed] [ˌaɪ 'tiː] .
and Bunny and Sue laughed at the queer way she said it .
和 兔子 和 起诉 笑了 在 这 酷儿 方式 她 说 它 .

邦妮和苏被她古怪的说话方式逗笑了。

[haʊ'evər] , ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] [naʊ] [tuː; tə][get][ðə; ði][kaɪt] .
However , nothing could be done now to get the kite .
然而 , 没有什么 可以 是 完毕 现在 到 得到 这 风筝 .

然而，现在已经无法采取任何措施来取回风筝了。

[ə'weɪ] [ˌaɪ 'tiː] [went] , ['seɪlɪŋ] [ɑːn][ænd; ənd][ɑːn]['oʊvər] ['ʌðər] [ruːfs] .
Away it went , sailing on and on over other roofs .
离开 它 去 , 帆船 在 和 在 超过 其他 屋顶 .

它飞走了，不断地掠过其他屋顶。

[ðə; ði] [lɔːŋ] [strɪŋ] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kloʊðz] [pɪn][ɑːn][ðə; ði][end][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
The long string , with the clothes pin on the end of it ,
这 长的 细绳 , 和 这 衣服 别针 在 这 结尾 的 它 ,

那根长长的绳子，末端夹着一个衣夹，

['dæŋgəld]['oʊvər][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'pɑːrtmənt] [haʊs] .
dangled over the courtyard of the apartment house .
悬挂着 超过 这 庭院 的 这 公寓 房子 .

悬挂在公寓楼的庭院上方。

[ðen] [ðə; ði][wɪnd] [dɪd][nɑːt] [bloʊ] [kwaɪt][soʊ][hɑːrd][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kaɪt] [sæŋk] [daʊn] .
Then the wind did not blow quite so hard for a moment , and the kite sank down .
然后 这 风 做过 不是 吹 相当 所以 难的 为了 一个 片刻 , 和 这 风筝 沉没 向下 .

随后风势稍稍减弱，风筝沉了下去。

" [oʊ] , ['meɪbi] [juː; jʊ][kæn; kən][get][ˌaɪ 'tiː] ! " [kraɪd] [suː] .
" Oh , maybe you can get it ! " cried Sue .
" 哦 , 或许 你 能 得到 它 ! " 哭 起诉 .

“哦，也许你能得到它！”苏喊道。

" [lets] [traɪ] ! " [ɪk'skleɪmd] ['bʌni] .
" Let's try ! " exclaimed Bunny .
" 我们来吧 尝试 ! " 惊呼 兔子 .

“我们试试吧！”兔子喊道。

" [kʌm] [ɑːn] , - .
" Come on , Wopsie .
" 来 在 , - .

“来吧，Wopsie。”

[wiːl] [goʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [striːt] [ænd; ənd] [rʌn] ['æftər][maɪ] [kaɪt] .
We'll go down to the street and run after my kite .
出色地 去 向下 到 这 街道 和 跑步 后 我的 风筝 .

我们会下到街上去追我的风筝。

" [daʊn] [tuː; tə] [ænt] [luːz] [flɔːr] [went] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] .
" Down to Aunt Lu's floor went the children .
" 向下 到 阿姨 卢氏 地面 去 这 孩子们 .

孩子们下到卢阿姨的楼层去了。

['kwɪkli] [ðeɪ] [toʊld] ['mʌðər] [braʊn] [ænd; ənd] [ænt] ['lʌ] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] . [-]
Quickly they told Mother Brown and Aunt Lu what had happened . [199]
迅速地 他们 讲述 母亲 棕色的 和 阿姨 鲁 什么 有 发生 . [-]

他们很快把发生的事情告诉了布朗妈妈和卢姨妈。[199]

" [wɪə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [tʃeɪs] ['æftər][maɪ] [kaɪt] , " [sed] ['bʌni] .
" We're going to chase after my kite , " said Bunny .
" 是 去 到 追赶 后 我的 风筝 , " 说 兔子 .

“我们要去追我的风筝，”兔子说。

" [ðæts] [wʌt] [wiː; wi][duː][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [wen] [ə; eɪ] [kaɪt] [gets] [luːs] [laɪk] [maɪn] [dɪd] . "
" That's what we do in the country when a kite gets loose like mine did . "
" 那就是 什么 我们 做 在 这 国家 什么时候 一个 风筝 获得 松动的 喜欢 矿 做过 . "

“在乡下，如果风筝像我的一样脱线了，我们就会这么做。”

" [bʌt; bət][aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː][wəʊnt][biː; bi][soʊ] ['iːzi] [tuː; tə] [rʌn] ['æftər][ə; eɪ] [kaɪt] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ,
" But I'm afraid it won't be so easy to run after a kite in the city as it is in the country ,
" 但 我是 害怕的 它 惯于 是 所以 简单的 到 跑步 后 一个 风筝 在 这 城市 作为 它 是 在 这 国家 ,

“但我恐怕在城市里追风筝不像在乡下那么容易。”

" [sed] ['mʌðər] [braʊn] .
" said Mother Brown .
" 说 母亲 棕色的 .

布朗夫人说道。

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['meni] ['haʊzɪz] [hɪr] , ['bʌni] .
" There are too many houses here , Bunny .
" 那里 是 也 许多 房屋 这里 , 兔子 .

“这里房子太多了，邦妮。”

[bʌt; bət][juː; jʊ] [meɪ] [traɪ] .
But you may try .
但 你 可能 尝试 .

但你可以试试。

- [wɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [ænd; ənd][dəunt][goʊ] [tuː] [fɑːr] [ə'weɪ] .
Wopsie will go with you , and don't go too far away .
- 将要 去 和 你 , 和 不 去 也 远的 离开 .

沃普西会和你一起去，但不要走太远。

" - [nuː] [ɔːl][ðə; ði] [striːts] [ə'baʊt] [ænt] [luːz] [haʊs] , [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑːt][get] [lɔːst] ,
" Wopsie knew all the streets about Aunt Lu's house , and could not get lost ,
" - 知道 全部 这 街道 关于 阿姨 卢氏 房子 , 和 可以 不是 得到 丢失的 ,

“沃普西熟悉卢姨家附近的所有街道，所以不会迷路。”

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [seɪf] [fɔːr; fər] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .
so it was safe for Bunny and Sue to go with her .
所以 它 曾是 安全的 为了 兔子 和 起诉 到 去 和 她 .

所以邦妮和苏跟她一起去是安全的。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtər][ðə; ði] [θriː] [wɜːr; wər] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [striːt] ,
A little later the three were down on the street ,
一个 小的 之后 这 三 是 向下 在 这 街道 ,

过了一会儿，三人倒在了街上。

['rʌnɪŋ] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ðeɪ] [hæd; həd][læst] [siːn] [ðə; ði] [kaɪt] .
running in the direction they had last seen the kite .
跑步 在 这 方向 他们 有 最后的 已见 这 风筝 .

他们朝着最后看到风筝的方向跑去。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ˌaɪ 'tiː][noʊ][lɔːŋgər] .
But they could see it no longer .
但 他们 可以 看 它 不 更长 .

但他们再也看不见了。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] ['meni] ['haʊzɪz] [ɪn][ðə; ði] [wei] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ][bɪg] [griːn] [fiːldz] ,
There were too many houses in the way , and there were no big green fields ,
那里 是 也 许多 房屋 在 这 方式 , 和 那里 是 不 大的 绿色的 字段 ,

沿途房屋太多，没有大片绿地。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] , [ə'krɔːs] [wɪtʃ] [wʌn][kʊd; kəd] [lʊk] [fɔːr; fər]['evər][ænd; ənd]['evər][soʊ][fɑːr] .
as in the country , across which one could look for ever and ever so far .
作为 在 这 国家 , 穿过 哪个 一 可以 看 为了 曾经 和 曾经 所以 远的 .

就像在这个国家一样，可以一直望向远方，永无止境。

[fɔːr; fər] ['sevrəl] [blɑːks] , [ænd; ənd] [θruː] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [striːts] , ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd]
For several blocks , and through a number of streets , Bunny Brown and
为了 一些 积木 , 和 通过 一个 数字 的 街道 , 兔子 棕色的 和
[hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] ,
his sister Sue ,
他的 姐姐 起诉 ,

在好几个街区，穿过好几条街道，邦尼·布朗和他的妹妹苏，

[wɪð; wɪθ] - , [traɪd] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ðɪ] [kaɪt] .

with	Wopsie	,	tried	to	find	the	kite	.
和	-	,	尝试	到	寻找	这	风筝	.

和沃普西一起，试图找到风筝。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt][ɪn] [saɪt] .

But	it	was	not	in	sight	.
但	它	曾是	不是	在	视线	.

但它并不在视线范围内。

[ðeɪ] [ˈiːv(ə)n] [æskt] [ə; eɪ][kaɪnd] - [ˈlʊkɪŋ] [pəˈliːsmən] , [bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [siːn] [ˌaɪ ˈtiː] .

They	even	asked	a	kind	-	looking	policeman	,	but	he	had	not	seen	it	.
他们	甚至	问	一个	种类	-	寻找	警察	,	但	他	有	不是	已见	它	.

他们甚至还问了一位看起来很和善的警察，但他也没看到。

" [aɪ] [ges] [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə][goʊ] [bæk] [wɪðaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] , " [-]

"	I	guess	we'll	have	to	go	back	without	it	,	"	[	200	]
"	我	猜测	出色地	有	到	去	后退	没有	它	,	"	[	-	]

“看来我们只能不带它回去了。”[200]

[sed] [ˈbʌni] , [ˈsaɪɪŋ] .

said	Bunny	,	sighing	.
说	兔子	,	叹息	.

“兔子”叹了口气说道。

" [bʌt; bət] [aɪl] [baɪ] [əˈnʌðər] [tuː; tə] - [ˈmɔːroʊ] .

"	But	I'll	buy	another	to	-	morrow	.
"	但	患病的	买	其他	到	-	明天	.

但我明天还会再买一个。

" [ðə; ðɪ] [ˈtʃɪldrən] [tɜːrnd] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə] [ænt] [luːz] [haʊs] .

"	The	children	turned	to	go	back	to	Aunt	Lu's	house	.
"	这	孩子们	转向	到	去	后退	到	阿姨	卢氏	房子	.

孩子们转身往卢姨家走去。

[ˈbʌni] [ænd; ənd] [suː] [lʊkt] [əˈbaʊt] [ðem; ðəm] .

Bunny	and	Sue	looked	about	them	.
兔子	和	起诉	看起来	关于	他们	.

邦妮和苏环顾四周。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ˈnevər] [bɪn] [ɑːn] [ðɪs] [striːt] [bɪˈfɔːr] .

They	had	never	been	on	this	street	before	.
他们	有	绝不	到过	在	这	街道	前	.

他们以前从未到过这条街。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt][æz; əz][naɪs] [æz; əz][ðə; ðɪ][wʌn] [wer] [ðer; ðər] [ænt] [lɪvd] .

It	was	not	as	nice	as	the	one	where	their	aunt	lived	.
它	曾是	不是	作为	好的	作为	这	一	在哪里	他们的	阿姨	居住地	.

它不如他们姑姑住的那家好。

[ðə; ðɪ] [ˈhaʊzɪz] [wɜːr; wər][dʒʌst][æz; əz][bɪg] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈræðər] [ˈʃæbi] [ˈlʊkɪŋ] — [laɪk] [oʊld]

The	houses	were	just	as	big	,	but	they	were	rather	shabby	looking	—	like	old
这	房屋	是	只是	作为	大的	,	但	他们	是	相当	破旧	寻找	—	喜欢	老的

[ænd; ənd] [ˈrægɪd] [ˈdresɪz] .

and	ragged	dresses	.
和	破烂不堪	连衣裙	.

房子都一样大，但看起来很破旧——就像又旧又破的衣服。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ðə; ðɪ] [striːt] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈtʃɪldrən] , [wɜːr; wər][nɑːt] [wel] [drest] .

And	the	people	in	the	street	,	and	the	children	,	were	not	well	dressed	.
和	这	人们	在	这	街道	,	和	这	孩子们	,	是	不是	出色地	穿着	.

街上的人，包括孩子们，衣着都很寒酸。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðæt] [wʌz; wəz][nɑːt][ðer; ðər] [fɔːlt] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [pʊr] , [ænd; ənd][dɪd][nɑːt][hæv; həv]

Of	**course**	**that**	**was**	**not**	**their**	**fault**	**,**	**they**	**were**	**poor**	**,**	**and**	**did**	**not**	**have**
的	课程	那	曾是	不是	他们的	过错	,	他们	是	贫穷的	,	和	做过	不是	有

[ðə; ði] ['mʌni] .

the	**money**	**.**
这	钱	.

当然，这并不是他们的错，他们很穷，没有钱。

[pər'hæps][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][dɪd][nɑːt]['iːv(ə)n][hæv; həv] ['mʌni] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][get][ɔːl] [ðeɪ]

Perhaps	**some**	**of**	**them**	**did**	**not**	**even**	**have**	**money**	**enough**	**to**	**get**	**all**	**they**
也许	一些	的	他们	做过	不是	甚至	有	钱	足够的	到	得到	全部	他们

['wɑːntɪd] [tuː; tə] [iːt] .

wanted	**to**	**eat**	**.**
通缉	到	吃	.

也许他们中有些人甚至没有足够的钱来满足自己的口腹之欲。

" [aɪ] — [aɪ][dəunt][laɪk][ˌaɪ 'tiː] [hɪr] , " ['wɪspəd] [suː] [tuː; tə] - .

"	**I**	**—**	**I**	**don't**	**like**	**it**	**here**	**,**	**"**	**whispered**	**Sue**	**to**	**Wopsie**	**.**
"	我	—	我	不	喜欢	它	这里	,	"	低声说道	起诉	到	-	.

“我……我不喜欢这里，”苏低声对沃普西说。

" [lets] [goʊ] [hoʊm] . "

"	**Let's**	**go**	**home**	**.**	**"**
"	我们来吧	去	家	.	"

“我们回家吧。”

" [ðeəz; ðəz] [mɔːr] ['tʃɪldrən] [hɪr] [ðæn; ðən][ɑːn]['aʊər; ɑːr] [striːt] , " [sed] ['bʌni] .

"	**There's**	**more**	**children**	**here**	**than**	**on**	**our**	**street**	**,**	**"**	**said**	**Bunny**	**.**
"	有	更多的	孩子们	这里	比	在	我们的	街道	,	"	说	兔子	.

“这里的孩子比我们这条街上的孩子还多，”邦尼说。

" [lʊk] [æt; ət] [ðoʊz] [bɔɪz] ['weɪdɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [mʌd] ['pʌd(ə)l] .

"	**Look**	**at**	**those**	**boys**	**wading**	**in**	**a**	**mud**	**puddle**	**.**
"	看	在	那些	男孩们	涉水	在	一个	泥	水坑	.

“看看那些在泥坑里玩耍的男孩们。”

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] . "

I	**wish**	**I**	**could**	**.**	**"**
我	希望	我	可以	.	"

我希望我能。”

" [dəunt][juː; jʊ] [der] [duː][ˌaɪ 'tiː] , ['bʌni] [braʊn] ! " [kraɪd] [suː] .

"	**Don't**	**you**	**dare**	**do**	**it**	**,**	**Bunny**	**Brown**	**!**	**"**	**cried**	**Sue**	**.**
"	不	你	敢	做	它	,	兔子	棕色的	!	"	哭	起诉	.

“你敢这么做试试，邦尼·布朗！”苏喊道。

" [juː; jʊ] [noʊ] [wiː; wi] [kɑːnt] [goʊ] ['berfʊt] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .

"	**You**	**know**	**we**	**can't**	**go**	**barefoot**	**in**	**the**	**city**	**.**
"	你	知道	我们	不能	去	赤脚	在	这	城市	.

你知道我们不能在城里光脚走路。

['mʌðər] [sed] [soʊ] . "

Mother	**said**	**so**	**.**	**"**
母亲	说	所以	.	"

母亲是这么说的。

" [jes] , [aɪ] [noʊ] , " ['bʌni] ['ænsər] .

"	**Yes**	**,**	**I**	**know**	**,**	**"**	**Bunny**	**answered**	**.**
"	是的	,	我	知道	,	"	兔子	回答	.

“是的，我知道，”兔子回答道。

[ðə; ði] [θriː] ['tʃɪldrən] [wɔːkt] [ɑːn] .
The three children walked on .
这 三 孩子们 步行 在 .

三个孩子继续往前走。

[æz; əz] [ðeɪ] [pæst] [ə; eɪ] [haɪ] [stuːp] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [-]
As they passed a high stoop they saw a number of [201]
作为 他们 通过了 一个 高的 哈腰 他们 锯 一个 数字 的 [-]

当他们经过一个高高的台阶时，他们看到了一些[201]

['rægɪd] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz] ['sɪtɪŋ] [ə'raʊnd] [ə; eɪ][bɑːks] ,
ragged boys and girls sitting around a box ,
破烂不堪 男孩们 和 女孩们 坐着 大约 一个 盒子 ,

衣衫褴褛的男孩女孩围坐在一个箱子旁，

[ɑːn] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][sʌm; səm][oʊld]['broʊkən] ['dɪʃɪz] [ænd; ənd][klæm] ['ʃɛlz] .
on which were some old broken dishes and clam shells .
在 哪个 是 一些 老的 破碎的 菜肴 和 蛤 贝壳 .

上面散落着一些破旧的盘子和蛤蜊壳。

[wʌn] [gɜːrl] , ['lɑːrdʒər][ðæn; ðən][ðə; ði] ['lʌðər] , [wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] :
One girl , larger than the others , was saying :
一 女孩 , 更大的 比 这 其他的 , 曾是 说 :

其中一个个子比其他女孩都高的女孩说道：

" [naʊ] [juː; jʊ][hæz; həz][ɔːl][gɑːt][tuː; tə][biː; bi][naɪs][æt; ət][maɪ]['pɑːrti] ,
" Now you has all got to be nice at my party ,
" 现在 你 有 全部 得到 到 是 好的 在 我的 派对 ,

“现在你们在我的派对上都要表现得友善一些。”

[els] [juː; jʊ][wəʊnt][gɪt] ['nɑːθɪn] - [tuː; tə] [iːt] .
else you won't git nothin ' to eat .
别的 你 惯于 git 什么也没有 - 到 吃 .

否则你就没东西吃。

['sæmiə] ['kəuin] , [juː; jʊ][sɪt][ʌp] [streɪt] ,
Sammie Cohen , you sit up straight ,
萨米 科恩 , 你 坐 向上 直的 ,

萨米·科恩，你坐直了。

[ænd; ənd][dəunt][juː; jʊ][græb]['eni][ʌv; əv][ðæt] ['tʃɔːklət] [keɪk] [ʌn'tɪl][aɪ] [sez] [juː; jʊ][kɪn][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] .
and don't you grab any of that chocolate cake until I says you kin have it .
和 不 你 抓住 任何 的 那 巧克力 蛋糕 直到 我 说道 你 亲属 有 它 .

在我允许之前，你不准拿任何巧克力蛋糕。

['meri] - , [juː; jʊ] [kiːp] [jʊr; jər] ['fɪŋgərz] [aʊt] [ʌv; əv][dæt] [ˌlemə'neɪd] .
Mary Mullaine , you keep your fingers out of dat lemonade .
玛丽 - , 你 保持 你的 手指 出去 的 数据 柠檬水 .

玛丽·穆莱恩，你别碰那柠檬水。

[ðə; ði]['pɑːrti] [eint] ['stɑːrtɪd] [jet] . "
The party ain't started yet . "
这 派对 不是 开始 然而 . "

派对还没开始呢。

" [aɪ] — [aɪ][dəunt] [siː] ['eni] ['pɑːrti] , " [sed] ['bʌni] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['empti] [klæm] ['ʃɛlz] ,
" I — I don't see any party , " said Bunny , looking at the empty clam shells ,
" 我 — 我 不 看 任何 派对 , " 说 兔子 , 寻找 在 这 空的 蛤 贝壳 ,

“我……我没看到任何聚会，”邦尼看着空空的蛤蜊壳说道。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['empti] ['piːsɪz] [ʌv; əv]['broʊkən] ['dɪʃɪz] [ɑːn][ðə; ði][soʊp][bɑːks] .
and the empty pieces of broken dishes on the soap box .
和 这 空的 件 的 破碎的 菜肴 在 这 肥皂 盒子 .

还有肥皂盒上破碎的盘子碎片。

" [hʌʃ] ! " [ɪk'skleɪmd] [suː] [ɪn][ə; eɪ] ['wɪspər] .
" Hush ! " exclaimed Sue in a whisper .
" 嘘 ! " 惊呼 起诉 在 一个 耳语 .

“嘘！”苏低声说道。

" [kɑːnt] [juː; jʊ] [siː] [its] [ə; eɪ] [pleɪ] - ['pɑːrti] , ['bʌni] [braʊn] .
" Can't you see it's a play - party , Bunny Brown .
" 不能 你 看 它是 一个 玩 - 派对 , 兔子 棕色的 .

“你难道看不出来这是个游戏派对吗，邦妮·布朗？”

[seɪm] [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] ! " [-]
Same as we have ! " [202]
相同的 作为 我们 有 ! " [-]

和我们一样！[202]

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ]
CHAPTER XXI
章 二十一

第二十一章

[ðə; ði] ['riːəl] ['pɑːrti]
THE REAL PARTY
这 真实的 派对

真正的派对

[ðə; ði] [pʊr] ['tʃɪldrən] [ɑːn][ðə; ði] [stuːp] ([aɪ][kɔːl][ðem; ðəm] [pʊr] [dʒʌst][soʊ] [juːl] [noʊ] [ðeɪ] ['dɪdnt]
The poor children on the stoop (I call them poor just so you'll know they didn't
这 贫穷的 孩子们 在 这 哈腰 (我 称呼 他们 贫穷的 只是 所以 你会 知道 他们 没有
[hæv; həv] [mʌtʃ] ['mʌni]) [ðiːz] [pʊr] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] [priː'tɛndɪŋ] [soʊ][hɑːrd][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]
have much money) these poor children were pretending so hard to have a
有 很多 钱) 这些 贫穷的 孩子们 是 假装 所以 难的 到 有 一个
['pɑːrti] ,
party ,
派对 ,

门廊上那些可怜的孩子们（我称他们为可怜的孩子们，只是想让你们知道他们没什么钱），这些可怜的孩子们努力地假装在开派对，

[ðæt] [ðeɪ] ['nevər] ['noʊtɪst] ['bʌni] [braʊn] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] , [wɪð; wɪθ] - , ['wɑtʃɪŋ]
that they never noticed Bunny Brown , and his sister Sue , with Wopsie , watching
那 他们 绝不 注意到 兔子 棕色的 , 和 他的 姐姐 起诉 , 和 - , 观看
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

他们从未注意到邦尼·布朗和他的妹妹苏，还有沃普西，正在看着他们。

" [wen] [ɑːr; ər][wiː; wi]['gɔɪn] - [tuː; tə] [iːt] ? " [æskt] [ə; eɪ] ['rægɪd] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ,
" When are we goin ' to eat ? " asked a ragged little boy ,
" 什么时候 是 我们 去 - 到 吃 ? " 问 一个 破烂不堪 小的 男生 ,

“我们什么时候吃饭？”一个衣衫褴褛的小男孩问道。

[huː] [sæt][ɑːn][ðə; ði] ['loʊɪst] [step] .
who sat on the lowest step .
WHO 卫星 在 这 最低 步 .

坐在最低一级台阶上的人。

" [wen] [aɪ] [sez] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] , [dæts] [wen] [juː; jʊ] [iːt] , " [sed] [ðə; ði][bɪg] ,
" When I says to begin , dat's when you eat , " said the big ,
" 什么时候 我 说道 到 开始 , 数据 什么时候 你 吃 , " 说 这 大的 ,

“我说开始的时候，你们就吃，”大个子说道。

['rægɪd] [gɜːrl] , [huː] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] ['gɑːtn] [ʌp][ðə; ði] [pleɪ] - ['pɑːrti] .

ragged	girl	,	who	seemed	to	have	gotten	up	the	play	-	party	.
破烂不堪	女孩	,	WHO	似乎	到	有	获得	向上	这	玩	-	派对	.

衣衫褴褛的女孩，似乎是从玩耍的派对中起身的。

" [ænd; ənd][aɪ][dəunt][wɑːnt]['noʊbɑːdi][tuː; tə][æsk][fɔːr; fər][noʊ]['sekənd] [piːs] [ʌv; əv] [keɪk] , - [kɔːz] [ðer; ðər] [eint] [ɪ'nʌf] . "

"	And	I	don't	want	nobody	to	ask	for	no	second	piece	of	cake	,	'	cause	there	ain't	enough	.	"
"	和	我	不	想	无人	到	问	为了	不	第二	片	的	蛋糕	,	-	原因	那里	不是	足够的	.	"

“我不希望任何人要第二块蛋糕，因为蛋糕不够吃。”

" [ɪz][ðer; ðər]['eni] [paɪ] ? " [æskt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] , [huːz] [feɪs] [wʌz; wəz] [kwaɪt]['dɜːrti] .

"	Is	there	any	pie	?	"	asked	a	little	boy	,	whose	face	was	quite	dirty	.
"	是	那里	任何	馅饼	?	"	问	一个	小的	男生	,	谁	脸	曾是	相当	肮脏的	.

“有馅饼吗？”一个脸上脏兮兮的小男孩问道。

" - [kɔːz] [ɪf] [ðeəz; ðəz][paɪ] , [aɪ'd][dʒʌst][æz; əz] [liːf] [hæv; həv] [ðæt] [æz; əz] [keɪk] . "

"	'	Cause	if	there's	pie	,	I'd	just	as	lief	have	that	as	cake	.	"
"	-	原因	如果	有	馅饼	,	ID	只是	作为	利夫	有	那	作为	蛋糕	.	"

“因为如果有馅饼，我宁愿吃馅饼也不愿吃蛋糕。”

" [ðer; ðər] [eint] [noʊ][paɪ] , " [sed] [ðə; ði][bɪg][gɜːrl] .

"	There	ain't	no	pie	,	"	said	the	big	girl	.
"	那里	不是	不	馅饼	,	"	说	这	大的	女孩	.

“没有馅饼，”大个子女孩说。

" [naʊ] [wiːl] [bɪ'gɪn] .

"	Now	we'll	begin	.
"	现在	出色地	开始	.

现在我们开始。

['maɪki] [snel] , [juː; jʊ][let] [ðæt] [aɪs] - [kriːm] [ə'loʊn] , [aɪ] [telz] [juː; jʊ] ! " [-]

Mikie	Snell	,	you	let	that	ice	-	cream	alone	,	I	tells	you	!	"	[	203	]
米奇	斯内尔	,	你	让	那	冰	-	奶油	独自的	,	我	讲述	你	!	"	[	-	]

米基·斯内尔，我告诉你，你别再碰那冰淇淋了！[203]

" [aɪ] — [aɪ][wʌz; wəz][dʒest] ['siːɪn] - [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['mɛltɪn] - ,

"	I	—	I	was	jest	seein	'	if	it	was	meltin	'	,
"	我	—	我	曾是	笑话	看到	-	如果	它	曾是	熔化	-	,

“我……我只是看看它有没有融化。”

" [ænd; ənd] ['maɪki] [druː] [bæk] [ə; eɪ]['dɜːrti][hænd][hiː; hi][hæd; həd] [riːtʃt] ['oʊvər] [tɔːrd] [ə; eɪ][bɪg] ['empti] [klæm] [ʃel] .

"	and	Mikie	drew	back	a	dirty	hand	he	had	reached	over	toward	a	big	empty	clam	shell	.
"	和	米奇	画	后退	一个	肮脏的	手	他	有	达到	超过	朝向	一个	大的	空的	蛤	壳	.

“然后，米奇缩回了他伸向一个空大蛤蜊壳的脏手。”

[ðæt] [ʃel] [wʌz; wəz][ðə; ði] [meɪk] - [bɪ'liːv] [dɪʃ] [ʌv; əv][aɪs] - [kriːm] , [juː; jʊ] [siː] .

That	shell	was	the	make	-	believe	dish	of	ice	-	cream	,	you	see	.
那	壳	曾是	这	制作	-	相信	盘子	的	冰	-	奶油	,	你	看	.

你看，那个外壳其实是用来装冰淇淋的假想容器。

" [seɪ] , [dɪs] - [ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['fʌni] ['pɑːrti] , " ['wɪspəd] - [tuː; tə] [suː] .

"	Say	,	dis	suah	am	a	funny	party	,	"	whispered	Wopsie	to	Sue	.
"	说	,	迪斯	-	是	一个	有趣的	派对	,	"	低声说道	-	到	起诉	.

“哎呀，这真是一场有趣的派对，”沃普西低声对苏说。

" [aɪ] — [aɪ][dəunt] [siː] ['nʌfɪn] [tuː; tə] [iːt] ！ "

"	I	—	I	don't	see	nuffin	to	eat	!	"
"	我	—	我	不	看	无事	到	吃	！	"

“我……我什么吃的都没看到！”

" [hʌʃ] ！ " ['wɪspəd] [suː] .

"	Hush	!	"	whispered	Sue	.
"	嘘	！	"	低声说道	起诉	.

“嘘！”苏低声说道。

" [juː; jʊ] ['nevər] [hæv; həv] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [æt; ət][ə; eɪ] [pleɪ] - ['pɑːrti] ; [duː][juː; jʊ] , ['bʌni] ? "

"	You	never	have	anything	to	eat	at	a	play	-	party	;	do	you	,	Bunny	?	"
"	你	绝不	有	任何事物	到	吃	在	一个	玩	-	派对	;	做	你	,	兔子	?	"

“你在玩耍聚会上从来不吃东西，对吧，小兔子？”

" [noʊp] .

"	Nope	.
"	没有	.

“没有。

[bʌt; bət] [wen] [wiː; wi][hæv; həv][wʌn][wiː; wi] ['ɔːlweɪz] [goʊ][ɪn][ðə; ði] [haʊs] ['æftərwərd] , [ænd; ənd] ['mʌðər]

But	when	we	have	one	we	always	go	in	the	house	afterward	,	and	mother
但	什么时候	我们	有	一	我们	总是	去	在	这	房子	之后	,	和	母亲

['gɪvz] [ju: 'es] ['sʌmθɪŋ] . "

gives	us	something	.	"
给予	我们	某物	.	"

但每次吃完后我们都会进屋，妈妈会给我们一些东西。

" [lets] [wɑːtʃ] [ðem; ðəm] [pleɪ] , " ['wɪspəd] [suː] .

"	Let's	watch	them	play	,	"	whispered	Sue	.
"	我们来吧	手表	他们	玩	,	"	低声说道	起诉	.

“我们去看他们比赛吧，”苏低声说道。

[ænd; ənd][soʊ] , [nɑːt] ['hævɪŋ] [faʊnd] ['bʌniz] [kaɪt] , [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] , [ænd; ənd]

And	so	,	not	having	found	Bunny's	kite	,	he	and	his	sister	Sue	,	and
和	所以	,	不是	拥有	成立	兔子的	风筝	,	他	和	他的	姐姐	起诉	,	和

-

Wopsie	,
-	,

于是，由于没找到邦尼的风筝，他和他的妹妹苏，还有沃普西，

[stʊd] [baɪ][ðə; ði] [stuːp] , [ænd; ənd] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [pʊr] , ['rægɪd] ['tʃɪldrən] [æt; ət][ðer; ðər] [pleɪ] - ['pɑːrti]

stood	by	the	stoop	,	and	watched	the	poor	,	ragged	children	at	their	play	-	party
站立	经过	这	哈腰	,	和	观看	这	贫穷的	,	破烂不堪	孩子们	在	他们的	玩	-	派对

.

:
.

我站在门廊旁，看着那些衣衫褴褛的孩子们玩耍。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][laɪk][ðə; ði][wʌnz] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ['sʌmtaɪmz] [hæd; həd] .

It	was	just	like	the	ones	Bunny	and	Sue	sometimes	had	.
它	曾是	只是	喜欢	这	一个	兔子	和	起诉	有时	有	.

跟邦妮和苏有时吃的那些一模一样。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [meɪk] [bɪ'liːv] [paɪ] , [keɪk] , [ˌlemə'neɪd] [ænd; ənd][aɪs] - [kriːm] .

There	was	make	believe	pie	,	cake	,	lemonade	and	ice	-	cream	.
那里	曾是	制作	相信	馅饼	,	蛋糕	,	柠檬水	和	冰	-	奶油	.

里面有玩具馅饼、蛋糕、柠檬水和冰淇淋。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɑːn][ðə; ði] [stuːp] , [ɪn][ðə; ði][bɪg] , ['bɪzi] [striːt] [ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] ,

And	the	children	on	the	stoop	,	in	the	big	,	busy	street	of	New	York	,
和	这	孩子们	在	这	哈腰	,	在	这	大的	,	忙碌的	街道	的	新的	约克	,

孩子们坐在门廊上，在纽约这条熙熙攘攘的大街道上，

[hæd; həd][dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ] [fʌn] [æt; ət][ðer; ðər] [pleɪ] - ['pɑːrti][æz; əz] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [hæd; həd]

had	just	as	much	fun	at	their	play	-	party	as	Bunny	and	Sue	had
有	只是	作为	很多	乐趣	在	他们的	玩	-	派对	作为	兔子	和	起诉	有

[æt; ət] [ðerz] , [-]

at	theirs	,	[	204	]
在	他们的	,	[	-	]

她们在游戏派对上玩得和 Bunny 和 Sue 在她们的游戏派对上玩得一样开心[204]。

[ɪn][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kʌntri] , [ɔːr][baɪ][ðə; ði] ['siːʃɔːr] .

in	the	beautiful	country	,	or	by	the	seashore	.
在	这	美丽的	国家	,	或者	经过	这	海滨	.

在美丽的乡村，或者在海边。

" [naʊ] [wɪə(r)] ['gɔɪn] - [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði][aɪs] - [kriːm] , " [sed] [ðə; ði][bɪg][gɜːrl] ,

"	Now	we're	goin	'	to	have	the	ice	-	cream	,	"	said	the	big	girl	,
"	现在	是	去	-	到	有	这	冰	-	奶油	,	"	说	这	大的	女孩	,

“现在我们要去吃冰淇淋了，”大个女孩说。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [smuːðd] [daʊn] [hɜːr; hər] ['rægɪd] [dres] .

as	she	smoothed	down	her	ragged	dress	.
作为	她	平滑	向下	她	破烂不堪	裙子	.

她抚平了身上破旧的裙子。

" [ænd; ənd][dəunt] [nʌn] [ʌv; əv][juː; jʊ] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] [fæst] , [ɔːr] ['itl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [feɪs] - [eɪk] ,

"	And	don't	none	of	you	eat	it	too	fast	,	or	it'll	give	you	a	face	-	ache	,
"	和	不	没有任何	的	你	吃	它	也	快速地	,	或者	它将	给	你	一个	脸	-	疼痛	,

“你们谁都别吃太快，不然会脸疼的。”

- [kɔːz] [its] ['ɔːf(ə)l] [koʊld] .

'	cause	it's	awful	cold	.
-	原因	它是	可怕	寒冷的	.

因为天气太冷了。

" [ðen] [ʃiː; ʃi] [meɪd] [bɪ'liːv] [tuː; tə] [dɪʃ] [aʊt] [ðə; ði] [prɪ'tend] - [aɪs] - [kriːm] ,

"	Then	she	made	believe	to	dish	out	the	pretend	-	ice	-	cream	,
"	然后	她	制成	相信	到	盘子	出去	这	假装	-	冰	-	奶油	,

然后她假装分发假冰淇淋，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [meɪd] [bɪ'liːv] [tuː; tə] [iːt] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ɪ'mædʒɪneri] [spuːnz] .

and	the	children	made	believe	to	eat	it	with	imaginary	spoons	.
和	这	孩子们	制成	相信	到	吃	它	和	假想	勺子	.

孩子们假装用想象中的勺子吃它。

" [aɪ] ['kudnt] [hæv; həv][noʊ] [mɔːr] , [kʊd; kəd][aɪ] ? " [æskt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl] .

"	I	couldn't	have	no	more	,	could	I	?	"	asked	a	little	girl	.
"	我	不能	有	不	更多的	,	可以	我	?	"	问	一个	小的	女孩	.

“我不能再要一个了吗？”一个小女孩问道。

" [waɪ] ['lɪzi] - !

"	Why	Lizzie	Bloomenstine	!
"	为什么	莉齐	-	!

“为什么是莉齐·布卢门斯坦！”

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [nɑːt] ! " [kraɪd] [ðə; ði][bɪg][gɜːrl] .

I	should	say	not	!	"	cried	the	big	girl	.
我	应该	说	不是	!	"	哭	这	大的	女孩	.

“我倒要说不！”大女孩喊道。

" [ðə; ði][aɪs] - [kriːm] [ɪz][ɔːl] [gɔːn] .

"	The	ice	-	cream	is	all	gone	.
"	这	冰	-	奶油	是	全部	已消失	.

冰淇淋都吃完了。

[hə'loʊ] , [wʌt] [juː; jʊ] ['lʊkɪn] - [æt; ət] ?

Hello	,	what	you	lookin	'	at	?
你好	,	什么	你	在看	-	在	?

你好，你在看什么?

" [ʃiː; ʃi] [æskt] ['kwɪkli] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [sɔː] ['bʌni] , [suː] [ænd; ənd] - .

"	she	asked	quickly	as	she	saw	Bunny	,	Sue	and	Wopsie	.
"	她	问	迅速地	作为	她	锯	兔子	,	起诉	和	-	.

她看到邦妮、苏和沃普西，便赶紧问道。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ['bʌni] [dɪd][nɑːt] ['ænsər] .

For	a	moment	Bunny	did	not	answer	.
为了	一个	片刻	兔子	做过	不是	回答	.

兔子沉默了一会儿。

[ðə; ði][bɪg][gɜːrl] [fraund] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪ] - ['pɑːrti][dɪd][nɑːt] [siːm] [pliːzd] .

The	big	girl	frowned	,	and	the	others	at	the	play	-	party	did	not	seem	pleased	.
这	大的	女孩	皱眉	,	和	这	其他的	在	这	玩	-	派对	做过	不是	似乎	高兴	.

大女孩皱起了眉头，玩伴们似乎也不高兴。

" [goʊ][ɑːn] [ə'weɪ] [æn; ən] - [let][ˌjuː 'es][ə'loʊn] !

"	Go	on	away	an	'	let	us	alone	!
"	去	在	离开	一个	-	让	我们	独自的	!

“你们走开，别来烦我们！”

" [ðə; ði][bɪg][gɜːrl] [sed] .

"	the	big	girl	said	.
"	这	大的	女孩	说	.

“大女孩说道。”

" [kɑːnt] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ]['pɑːrti] [wɪ'ðaʊt] [juː; jʊ] [swelz] ['kʌmɪn] - [tuː; tə] [ster] [æt; ət][ˌjuː 'es] ?

"	Can't	we	have	a	party	without	you	swells	comin	'	to	stare	at	us	?
"	不能	我们	有	一个	派对	没有	你	涌浪	即将到来	-	到	盯	在	我们	?

“难道我们就不能开个派对，不用你们这些自命不凡的人来盯着我们看吗？”

" ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ['riːəli] [wɜːr; wər][nɑːt] ['sterɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪ] - ['pɑːrti][tuː; tə][biː; bi] [ˌɪmpə'laɪt] .

"	Bunny	and	Sue	really	were	not	staring	at	the	play	-	party	to	be	impolite	.
"	兔子	和	起诉	真的	是	不是	凝视	在	这	玩	-	派对	到	是	不礼貌	.

“邦妮和苏真的不是故意盯着游戏派对看，而是为了不礼貌。”

" [wʌt] [ðeɪ] [wɑːnt] ? " [æskt] [ə'nʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rægɪd] ['tʃɪldrən] . [-]

"	What	they	want	?	"	asked	another	of	the	ragged	children	.	[	205	]
"	什么	他们	想	?	"	问	其他	的	这	破烂不堪	孩子们	.	[	-	]

“他们想要什么？”另一个衣衫褴褛的孩子问道。[205]

" [oʊ] , [dʒest]['mækɪn] - [fʌn] [æt; ət][ˌjuː 'es] , - [kɔːz] [wiː; wi] [eint] [gɑːt] ['nɑːθɪn] - [tuː; tə] [pleɪ] ['riːəl] ['pɑːrti] [wɪð; wɪθ] ,

"	Oh	,	jest	makin	'	fun	at	us	,	'	cause	we	ain't	got	nothin	'	to	play	real	party	with	,
"	哦	,	笑话	制造	-	乐趣	在	我们	,	-	原因	我们	不是	得到	什么也没有	-	到	玩	真实的	派对	和	,

“哦，你们只是在嘲笑我们，因为我们没有什么可以真正玩乐的东西。”

[aɪ] [spoʊz] , " ['grʌmbld] [ðə; ði][bɪg][gɜːrl] .

I	s'pose	,	"	grumbled	the	big	girl	.
我	假设	,	"	咕哝	这	大的	女孩	.

“我想也是，”大个子女孩咕哝道。

" [goʊ][ɑːn] [ə'weɪ] !

"	Go	on	away	!
"	去	在	离开	!

“走吧！”

" [ʃiː; ʃi] ['ɔːrdərd] .
" she ordered .
" 她 订购 .

她命令道。

[ðen] [suː] [hæd; həd][æn; ən][aɪ'diːə] .
Then Sue had an idea .
然后 起诉 有 一个 主意 .

这时，苏想到了一个主意。

[aɪ][hæv; həv][toʊld][juː; jʊ][ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][aɪ'diːəz] ['bʌni] [braʊn] [hæd; həd] ,
I have told you of some of the ideas Bunny Brown had ,
我 有 讲述 你 的 一些 的 这 想法 兔子 棕色的 有 ,

我已经跟你讲过邦妮·布朗的一些想法了，

[bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [suːz] [tɜːrn] .
but this time it was Sue's turn .
但 这 时间 它 曾是 苏的 转动 .

但这次轮到苏了。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː][ə; eɪ] [kwɪr] [θɪŋ] .
She was going to do a queer thing .
她 曾是 去 到 做 一个 酷儿 事物 .

她打算做一件古怪的事。

" [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] , " [ʃiː; ʃi] [sed] [ɪn][hɜːr; hər][moʊst][pə'laɪt] [vɔɪs] [tuː; tə][ðə; ði][bɪg] ['rægɪd] [gɜːrl] ,
" If you please , " she said in her most polite voice to the big ragged girl ,
" 如果 你 请 , " 她 说 在 她 最多 有礼貌的 嗓音 到 这 大的 破烂不堪 女孩 ,

“请您，”她用最礼貌的声音对那个衣衫褴褛的大个子女孩说。

" [wiː; wi]['oʊnli] [stɑːpt] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][jʊr; jər] [pleɪ] - ['pɑːrti] , [tuː; tə] [siː] [haʊ] [juː; jʊ][dɪd][ˌaɪ 'tiː] . "
" we only stopped to look at your play - party , to see how you did it . "
" 我们 仅有的 停止 到 看 在 你的 玩 - 派对 , 到 看 如何 你 做过 它 . "

“我们只是停下来看看你们的玩耍派对，看看你们是怎么办的。”

" - [kɔːz] [wiː; wi][hæv; həv] - [ɪm] [laɪk] [ðæt] [ɑːr'selvz] , " ['ædɪd] ['bʌni] .
" ' Cause we have ' em like that ourselves , " added Bunny .
" - 原因 我们 有 - 呃 喜欢 那 我们自己 , " 额外 兔子 .

“因为我们自己也有这样的人，”邦尼补充道。

" [ænd; ənd] [ðeə(r)] [lɑːts][ʌv; əv][fʌn] , " [went] [ɑːn] [suː] .
" And they're lots of fun , " went on Sue .
" 和 它们是 很多 的 乐趣 , " 去 在 起诉 .

“而且它们真的很有趣，”苏接着说。

" [wiː; wi] [pleɪ] [dʒʌst] [laɪk] [juː; jʊ][duː] , [wɪð; wɪθ] ['empti] [pleɪts] , [ænd; ənd][tɪn] ['dɪʃɪz] [ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] .
" We play just like you do , with empty plates , and tin dishes and all that .
" 我们 玩 只是 喜欢 你 做 , 和 空的 盘子 , 和 锡 菜肴 和 全部 那 .

“我们玩的方式和你们一样，用空盘子、锡盘什么的。”

[duː][juː; jʊ]['evər][hæv; həv] ['tʃeri] [paɪ][æt; ət][jʊr; jər] [pleɪ] ['pɑːrtiz] ?
Do you ever have cherry pie at your play parties ?
做 你 曾经 有 樱桃 馅饼 在 你的 玩 各方 ?

你们的儿童游戏派对上会准备樱桃派吗?

" [ðə; ði][bɪg][gɜːrl][wʌz; wəz][nɑːt] ['skaʊlɪŋ] [naʊ] .
" The big girl was not scowling now .
" 这 大的 女孩 曾是 不是 皱眉 现在 .

“那个大姑娘现在没有皱眉了。”

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ] ['kɪndər] [lʊk] [ɑːn][hɜːr; hər] [feɪs] .
She had a kinder look on her face .
她 有 一个 幼儿园 看 在 她 脸 .

她脸上露出了和蔼的表情。

['æftər] [ɔ:l] [ʃi:; ʃi] [hæd; həd] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] " [swelz] , " [æz; əz] [ʃi:; ʃi] [kɔ:ld] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] ,

After	all	she	had	found	that	the	"	swells	,	"	as	she	called	Bunny	and	Sue	,
后	全部	她	有	成立	那	这	"	涌浪	,	"	作为	她	称为	兔子	和	起诉	,

毕竟，她发现那些被她称为“浪子”的邦妮和苏，

[wɜ:r; wər] [dʒʌst] [laɪk] [hɜ:r'self] .

were	just	like	herself	.
是	只是	喜欢	她自己	.

和她本人一样。

" [noʊ] , [wi:; wi] ['nevər] [hæv; həv] ['tʃeri] [paɪ] , " [ʃi:; ʃi] [sed] , " [ˌaɪ 'ti:] [kɔ:sts] [tu:] [mʌtʃ] , ['i:v(ə)n] [æt; ət]

"	No	,	we	never	have	cherry	pie	,	"	she	said	,	"	it	costs	too	much	,	even	at
"	不	,	我们	绝不	有	樱桃	馅饼	,	"	她	说	,	"	它	成本	也	很多	,	甚至	在

[meɪk] - [bɪ'li:v] ['pɑ:rtiz] .

make	-	believe	parties	.
制作	-	相信	各方	.

“不，我们从来不吃樱桃派，”她说，“即使是在假扮派对上，樱桃派也太贵了。”

[bʌt; bət] [wi:; wi] [hæz; həz] ['fræŋkfə:təz] [ænd; ənd] [roʊlz] . " [-]

But	we	has	frankfurters	and	rolls	.	"	[	206	]
但	我们	有	法兰克福香肠	和	卷	.	"	[	-	]

但我们有法兰克福香肠和面包卷。[206]

" [oʊ] , [haʊ] [naɪs] !

"	Oh	,	how	nice	!
"	哦	,	如何	好的	!

“哦，真好！”

" [su:] [sed] .

"	Sue	said	.
"	起诉	说	.

苏说道。

" [wi:; wi] ['nevər] [hæv; həv] [ðem; ðəm] ; [du:] [wi:; wi] ['bʌni] ? "

"	We	never	have	them	;	do	we	Bunny	?	"
"	我们	绝不	有	他们	;	做	我们	兔子	?	"

“我们从来没有过，对吧，小兔子？”

" [noʊp] . "

"	Nope	.	"
"	没有	.	"

“没有。”

" [bʌt; bət] [wi:; wi] [wɪl] , [nekst] [taɪm] [wi:; wi] [hæv; həv] [ə; eɪ] [pleɪ] - ['pɑ:rti] , " [su:] [went] [ɑ:n] .

"	But	we	will	,	next	time	we	have	a	play	-	party	,	"	Sue	went	on	.
"	但	我们	将要	,	下一个	时间	我们	有	一个	玩	-	派对	,	"	起诉	去	在	.

“但是下次我们举办游戏派对的时候，我们会的，”苏继续说道。

" [aɪ] [θɪŋk] [ðeɪ] [mʌst; məst] [bi:; bi] ['lʌvli] .

"	I	think	they	must	be	lovely	.
"	我	思考	他们	必须	是	迷人的	.

“我觉得他们一定很可爱。”

[haʊ] [du:] [ju:; jʊ] [kʊk] - [ɪm] ? "

How	do	you	cook	'	em	?	"
如何	做	你	厨师	-	呃	?	"

你们是怎么烹饪它们的?

" [wel] , [wiː; wi][dʒʌst][fraɪz] - [ɪm] — [meɪk] [bɪ'liːv] , " [sed] [ðə; ði][bɪg][gɜːrl] , [huː] [wʌz; wəz] ['smaɪlɪŋ]
" Well , we just frys ' em — make believe , " said the big girl , who was smiling
" 出色地 , 我们 只是 炸薯条 - 呃 — 制作 相信 , " 说 这 大的 女孩 , WHO 曾是 微笑
[naʊ] .
now .
现在 .

“嗯，我们就把它们炸了——假装的，”大女孩笑着说。

" [bʌt; bət][aɪ][kæn; kən] [kʊk] ['riːəl] , [æn; ən] - [wen] [wiː; wi][hæz; həz] ['eni] ['mʌni] [æt; ət] [hoʊm] ,
" But I can cook real , an ' when we has any money at home ,
" 但 我 能 厨师 真实的 , 一个 - 什么时候 我们 有 任何 钱 在 家 ,

但我会做正宗的饭菜，而且，当我们家里有钱的时候，

[æn; ən] - [ˌem 'iː][mɑː] [baɪz] ['riːəl] ['sɒsɪdʒɪz] , [aɪ] [bɔɪlz] - [ɪm] [æn; ən] - [wiː; wi] [iːts] - [ɪm] [wɪt] ['mʌstərd] [ɑːn]
an ' me ma buys real sausages , I boils ' em an ' we eats ' em wit mustard on
一个 - 我 玛 购买 真实的 香肠 , 我 沸腾 - 呃 一个 - 我们 吃 - 呃 有 芥末 在
.
:
.

我妈妈买真正的香肠，我把它们煮熟，然后我们蘸着芥末酱吃。

" [suː] [θɔːt] [ðə; ði][bɪg][gɜːrl] [tɔːkt] [ɪn] ['ræðər] [ə; eɪ] [kwɪr] [wei] ,
" Sue thought the big girl talked in rather a queer way ,
" 起诉 想法 这 大的 女孩 谈话 在 相当 一个 酷儿 方式 ,

苏觉得那个大个子女孩说话的方式有点古怪。

[bʌt; bət][ʌv; əv] [kɔːrs] [wiː; wi] ['kænɑːt] [ɔːl] [tɔːk] [ə'laɪk] .
but of course we cannot all talk alike .
但 的 课程 我们 不能 全部 讲话 同样 .

当然，我们不可能都用同样的方式说话。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['fʌni] [wɜːrld] [ɪf] [wiː; wi][dɪd] ; ['wʊdnt] [ˌaɪ 'tiː] ?
It would be a funny world if we did ; wouldn't it ?
它 会 是 一个 有趣的 世界 如果 我们 做过 ; 不会 它 ?

如果我们真那样做了，那世界岂不是太滑稽了？

" [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [naɪs] [tuː; tə] [kʊk] ['riːəl] ['sɒsɪdʒɪz] , " [sed] [suː] .
" It must be nice to cook real sausages , " said Sue .
" 它 必须 是 好的 到 厨师 真实的 香肠 , " 说 起诉 .

“能亲手烹制真正的香肠一定很棒，”苏说道。

" [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][duː][ˌaɪ 'tiː] .
" I wish I could do it .
" 我 希望 我 可以 做 它 .

“我真希望我能做到。”

[bʌt; bət] [wɪl] [ɔːl][ʌv; əv][juː; jʊ] ['tʃɪldrən] [kʌm] [tuː; tə][maɪ]['pɑːrti][tuː; tə] - ['mɔːroʊ] ?
But will all of you children come to my party to - morrow ?
但 将要 全部 的 你 孩子们 来 到 我的 派对 到 - 明天 ?

明天你们所有孩子都会来参加我的派对吗？

" [ʃiː; ʃi] [æskt] .
" she asked .
" 她 问 .

她问道。

" [ɑːr; ər][juː; jʊ]['gɔɪn] - [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['pɑːrti] ? " [in'kwaiəd] [ðə; ði][bɪg][gɜːrl] .
" Are you goin ' to have a party ? " inquired the big girl .
" 是 你 去 - 到 有 一个 派对 ? " 询问 这 大的 女孩 .

“你们要开派对吗？”大个子女孩问道。

" [jes] , " ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [suː] .
" Yes , " nodded Sue .
" 是的 , " 点头 起诉 .

“是的，”苏点点头。

" [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['pɑːrti] [æt; ət] ['aʊər; ɑːr] [ænt] [luːz] [haʊs] ; [ɑːnt] [wiː; wi] , ['bʌni] ?
" We're going to have a party at our Aunt Lu's house ; aren't we , Bunny ?
" 是 去 到 有 一个 派对 在 我们的 阿姨 卢氏 房子 ; 不是 我们 , 兔子 ?

“我们要去露阿姨家开派对，对吧，小兔子？”

[wiː; wi] [ɑːr; ər] , - [kɔːz] [aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [æsk] [hɜːr; hər] [tuː; tə] [hæv; həv] [wʌn] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [wiː; wi]
We are , ' cause I'm going to ask her to have one , as soon as we
我们 是 , - 原因 我是 去 到 问 她 到 有 一 , 作为 很快 作为 我们
[get] [bæk] ,
get back ,
得到 后退 ,

我们会的，因为我们一回去我就要问她要一个。

" [suː] [-]
" Sue [207]
" 起诉 [-]

苏[207]

['wɪspəd] [tuː; tə] [hɜːr; hər] ['brʌðər] .
whispered to her brother .
低声说道 到 她 兄弟 .

她悄悄地告诉了哥哥。

" [soʊ] [juː; jʊ] [seɪ] - [jes] . -
" So you say ' yes . '
" 所以 你 说 - 是的 . -

所以你回答“是”。

[wiː; wi] [ɑːr; ər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['pɑːrti] ; [ɑːnt] [wiː; wi] , ['bʌni] ?
We are going to have a party ; aren't we , Bunny ?
我们 是 去 到 有 一个 派对 ; 不是 我们 , 兔子 ?

我们要开个派对，对吧，小兔子?

" [suː] [spoʊk] [aʊt] [laʊd] [ðɪs] [taɪm] .
" Sue spoke out loud this time .
" 起诉 辐 出去 大声 这 时间 .

这次苏大声开口说话了。

" [jes] , " ['ænsər] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .
" Yes , " answered the little boy .
" 是的 , " 回答 这 小的 男生 .

“是的，”小男孩回答道。

" [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] [wʌn] . "
" We're going to have one . "
" 是 去 到 有 一 . "

“我们打算办一个。”

" [ə; eɪ] ['riːəl] ['pɑːrti] ?
" A real party ?
" 一个 真实的 派对 ?

“真正的派对？”

" [ðə; ði] [bɪg] [gɜːrl] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] .
" the big girl wanted to know .
" 这 大的 女孩 通缉 到 知道 .

“大女孩想知道。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

邦尼·布朗和他的妹妹苏在露阿姨(Bunny Brown and His Sister Sue at Aunt)

['bʌni] [lʊkt] [æt; ət] [suː] .
Bunny looked at Sue .
兔子 看起来 在 起诉 .

邦妮看着苏。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][let][hɜːr; hər] ['ænsər] .
He was going to let her answer .
他 曾是 去 到 让 她 回答 .

他打算让她回答。

" [jes] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ]['riːəl]['pɑːrti] , " [sed] [suː] ,
" Yes , it will be a real party , " said Sue ,
" 是的 , 它 将要 是 一个 真实的 派对 , " 说 起诉 ,

“是的，那将会是一场真正的派对，”苏说道。

" [ænd; ənd] [wiːl] [hæv; həv][ɔːl]['riːəl] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] .
" and we'll have all real things to eat .
" 和 出色地 有 全部真实的 事物 到 吃 .

“而且我们还能吃到真正的食物。”

[wɪl] [juː; jʊ] [kʌm] ? "
Will you come ? "
将要 你 来 ? "

你会来吗?

" [wɪl] [wiː; wi] [kʌm] ? " [kraɪd][ðə; ði][bɪg][gɜːrl] .
" Will we come ? " cried the big girl .
" 将要 我们 来 ? " 哭 这 大的 女孩 .

“我们会来吗？”大女孩喊道。

" [wel] , [aɪ] [ges] [wiː; wi] [wɪl] ! "
" Well , I guess we will ! "
" 出色地 , 我 猜测 我们 将要 ! "

“好吧，我想我们会的！”

" ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [pə'liːsmən] ['kudnt] [kiːp] [ˌjuː 'es] [ə'weɪ] !
" Even a policeman couldn't keep us away !
" 甚至 一个 警察 不能 保持 我们 离开 !

“即使是警察也无法阻止我们！”

" [sed] [ðə; ði] [bɔɪ] [huː] [hæd; həd] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [fiːl] [ðə; ði][aɪs] - [kriːm] , [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]
" said the boy who had wanted to feel the ice - cream , to see if it was
" 说 这 男生 WHO 有 通缉 到 感觉 这 冰 - 奶油 , 到 看 如果 它 曾是
['meltɪŋ] .
melting .
融化 .

“那个想摸摸冰淇淋，看看它是否融化的男孩说道。”

" [ðen] [juː; jʊ][kæn; kən][ɔːl] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [ænt] [luːz] [haʊs] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] [ˌæftər'nuːn] , " [suː]
" Then you can all come to my Aunt Lu's house to - morrow afternoon , " Sue
" 然后 你 能 全部 来 到 我的 阿姨 卢氏 房子 到 - 明天 下午 , " 起诉
[went] [ɑːn] .
went on .
去 在 .

“那么你们明天下午都可以来我卢阿姨家，”苏继续说道。

" [aɪl] [tel] [hɜːr; hər] [jʊə(r)] ['kʌmɪŋ] . "
" I'll tell her you're coming . "
" 患病的 告诉 她 你是 未来 . "

“我会告诉她你要来。”

" [wer] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? " [æskt] [ðə; ði][bɪg][gɜːrl] .
" Where is it ? " asked the big girl .
" 在哪里 是 它 ? " 问 这 大的 女孩 .

“它在哪儿？”大女孩问道。

[suː] [felt] [ɪn][hɜːr; hər] ['pɑːkɪt] [ænd; ənd] [brɔːt] [aʊt] [wʌn][ʌv; əv] [ænt] [luːz] [kɑːrdz] ,
Sue felt in her pocket and brought out one of Aunt Lu's cards ,
起诉 毛毡 在 她 口袋 和 带来 出去 一 的 阿姨 卢氏 牌 ,

苏在口袋里摸索了一番，掏出了一张卢姨的名片。

[wɪtʃ] [mɪs] ['beɪkər][hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl][ɪn] [keɪs] [ʃiː; ʃi] [bɪ'keɪm] [lɔːst] .
which Miss Baker had given the little girl in case she became lost .
哪个 错过 贝克 有 给定 这 小的 女孩 在 案件 她 成为 丢失的 .

这是贝克小姐留给小女孩的，以防她走失。

" [ðæts] ['aʊər; ɑːr] [ə'dres] , " [sed] [suː] .
" That's our address , " said Sue .
" 那就是 我们的 地址 , " 说 起诉 .

“那是我们的地址，”苏说。

" [juː; jʊ] [kʌm] [-]
" You come [208]
" 你 来 [-]

你来[208]

[ðer; ðər][tuː; tə] - ['mɔːroʊ] [ˌæftər'nuːn] , [ænd; ənd] [wiːl] [hæv; həv][ə; eɪ]['riːəl]['pɑːrti] .
there to - morrow afternoon , and we'll have a real party .
那里 到 - 明天 下午 , 和 出色地 有 一个 真实的 派对 .

明天下午到那儿，我们要好好庆祝一番。

[aɪm] [pliːzd] [tuː; tə][hæv; həv][met][juː; jʊ] , " [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][pə'laɪt][baʊ; boʊ] ,
I'm pleased to have met you , " and with a polite bow ,
我是 高兴 到 有 遇见 你 , " 和 和 一个 有礼貌的 弓 ,

很高兴认识你，”他礼貌地鞠了一躬。

['seɪɪŋ] [wʌt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]['ɔːf(ə)n] [hɜːrd] [hɜːr; hər] ['mʌðər] [seɪ] [ɑːn] ['pɑːrtɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [nuː]
saying what she had often heard her mother say on parting from a new
说 什么 她 有 经常 听到 她 母亲 说 在 离别 从 一个 新的
[frend] ,
friend ,
朋友 ,

她重复着母亲在与新朋友告别时经常说的那句话。

[suː] [tɜːrnd] [ə'weɪ] .
Sue turned away .
起诉 转向 离开 .

苏转过身去。

" [wɪl] [juː; jʊ][æn; ən] - [jʊr; jər] ['brʌðər] [biː; bi][ðer; ðər] ?
" Will you an ' your brother be there ?
" 将要 你 一个 - 你的 兄弟 是 那里 ?

你和你哥哥会到场吗?

" [ðə; ði][bɪg] , ['rægɪd] [gɜːrl] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] .
" the big , ragged girl wanted to know .
" 这 大的 , 破烂不堪 女孩 通缉 到 知道 .

“那个又高又瘦的女孩想知道。”

" [jes] , " [sed] ['bʌni] .
" Yes , " said Bunny .
" 是的 , " 说 兔子 .

“是的，”兔子说。

" [aɪl] [biː; bi][ðer; ðər] , [ænd; ənd][soʊ] [wɪl] - . "
" I'll be there , and so will Wopsie . "
" 患病的 是 那里 , 和 所以 将要 - . "

“我会去，沃普西也会去。”

" [ɪz][ʃiː; ʃi] - ? " [æskt] [ðə; ði][bɪg][gɜːrl] , ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌlərd] ['pɪkənɪni] .
" Is she Wopsie ? " asked the big girl , pointing to the colored piccaninny .
" 是 她 - ? " 问 这 大的 女孩 , 指向 到 这 有色 piccaninny .

“她是沃普西吗？”大女孩指着那个有颜色的黑人小孩问道。

" [dæts] [huː] [aɪ][ɪz] !
" Dat's who I is !
" 数据 WHO 我 是 !

“那就是我！”

" - [ɪk'skleɪmd] .
" Wopsie exclaimed .
" - 惊呼 .

“哎呀！”沃普西惊呼道。

" [bʌt; bət][dæts]['oʊnli]['mɑː] [meɪk] - [bɪ'liːv] [neɪm] .
" But dat's only mah make - believe name .
" 但 数据 仅有的 玛 制作 - 相信 姓名 .

但这只是我的化名。

['mɑː] ['riːəl] [wʌn][ˌeɪ 'em] ['sæli] ['dʒefərsən] .
Mah real one am Sallie Jefferson .
马赫 真实的 一 是 萨莉 杰斐逊 .

我的真命天子是萨莉·杰斐逊。

[dæt] [neɪm] [wʌz; wəz][ɑːn][diː][kɑːrd] [pɪnd] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [bʌt; bət][diː] [ə'dres] [wʌz; wəz] [tɔːrd] [ɔːf] . "
Dat name was on de card pinned to me , but de address was tored off . "
数据 姓名 曾是 在 德 卡片 已置顶 到 我 , 但 德 地址 曾是 托雷德 离开 . "

那张别在我身上的卡片上写着那个名字，但是地址被撕掉了。

" [wel] , ['sæli] [ɔːr] - , [its] [ɔːl][diː] [seɪm] [tuː; tə][ˌem 'iː] , " [sed] [ðə; ði][bɪg][gɜːrl] .
" Well , Sallie or Wopsie , it's all de same to me , " said the big girl .
" 出色地 , 萨莉 或者 - , 它是 全部 德 相同的 到 我 , " 说 这 大的 女孩 .

“萨莉也好，沃普西也好，对我来说都一样，”大个子女孩说。

" [wiːl] [siː] [juː; jʊ][æt; ət][diː]['pɑːrti] ! "
" We'll see you at de party ! "
" 出色地 看 你 在 德 派对 ! "

“派对上见！”

" [jes] , [pliːz] [ɔːl] [kʌm] , " [sed] [suː] [wʌns] [mɔːr] .
" Yes , please all come , " said Sue once more .
" 是的 , 请 全部 来 , " 说 起诉 一次 更多的 .

“好的，请大家都来吧。”苏再次说道。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [wɔːkt] [ɑːn][wɪð; wɪθ] - [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['brʌðər] .
Then she walked on with Wopsie and her brother .
然后 她 步行 在 和 - 和 她 兄弟 .

然后她和沃普西以及她的哥哥一起继续往前走。

" [seɪ] , [mɪs] [suː] , [ɪz][joʊ] - [ɔːl]['sɑːrtɪn] - - [baʊt] [dɪs]
" Say , Miss Sue , is yo ' all sartin suah ' bout dis
" 说 , 错过 起诉 , 是 哟 - 全部 萨廷 - - 回合 迪斯

“哎，苏小姐，你是不是都这么想的？”

[jeə] ['pɑːrti] ? " [æskt] - , [æz; əz] [ðeɪ] [tɜːrnd] [ðə; ði]['kɔːrnər] . [-]
yeah party ? " asked Wopsie , as they turned the corner . [209]
是的 派对 ? " 问 - , 作为 他们 转向 这 角落 . [-]

“是派对吗？”沃普西问道，他们转过街角。[209]

" [waɪ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] [wɪə(r)] [ʃʊr] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , - . "
" Why , of course we're sure about it , Wopsie . "
" 为什么 , 的 课程 是 当然 关于 它 , - . "

“当然，我们对此很有把握，沃普西。”

" [wel] , [joʊ] - ['ænti] [dəunt] [noʊ] ['nʌfɪn] - [baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Well , yo ' auntie don't know nuffin ' bout it . "
" 出色地 , 哟 - 阿姨 不 知道 无事 - 回合 它 . "

“你阿姨对此一无所知。”

" [ʃiː; ʃi] [wɪl] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][wiː; wi][get] [hoʊm] , [fɔːr; fər] [aɪl] [tel] [hɜːr; hər] , " [sed] [suː] .
" She will , as soon as we get home , for I'll tell her , " said Sue .
" 她 将要 , 作为 很快 作为 我们 得到 家 , 为了 患病的 告诉 她 , " 说 起诉 .

“她一到家就会告诉我，因为我会告诉她的，”苏说。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [fʌn] ; [wəʊnt][ˌaɪ 'tiː] , ['bʌni] ? "
" It will be fun ; won't it , Bunny ? "
" 它 将要 是 乐趣 ; 惯于 它 , 兔子 ? "

“这会很有趣，对吧，小兔子？”

" [aɪ] — [aɪ] [ges] [soʊ] .
" I — I guess so .
" 我 — 我 猜测 所以 .

我——我想是的。

" ['bʌni] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [kwaɪt] [wʌt] [tuː; tə] [meɪk] [ʌv; əv] [wʌt] [suː] [hæd; həd] [dʌn] .
" Bunny did not know quite what to make of what Sue had done .
" 兔子 做过 不是 知道 相当 什么 到 制作 的 什么 起诉 有 完毕 .

“邦妮不太明白苏的做法是什么意思。”

['getɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] ['riːəl] ['pɑːrti] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɜːri] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [nuː] [aɪ'diːə][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
Getting up a real party in such a hurry was a new idea for him .
获得 向上 一个 真实的 派对 在 这样的 一个 匆忙 曾是 一个 新的 主意 为了 他 .

这么快就筹办一场真正的派对对他来说是个新想法。

[stɪl] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [ɔːl] [raɪt] .
Still it might be all right .
仍然 它 可能 是 全部 正确的 .

不过，也许也没什么大碍。

" [its] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [aɪ] [lɔːst] [maɪ] [kaɪt] , " [sed] ['bʌni] .
" It's a good thing I lost my kite , " said Bunny .
" 它是 一个 好的 事物 我 丢失的 我的 风筝 , " 说 兔子 .

“幸好我的风筝丢了，”邦尼说。

" - [kɔːz] [ɪf] [aɪ] ['hædnt] [wiː; wi] ['kudnt] [hæv; həv] [siːn] [ðoʊz] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [tuː; tə][ðə; ði]
" ' Cause if I hadn't we couldn't have seen those children to invite to the
" - 原因 如果 我 之前没有 我们 不能 有 已见 那些 孩子们 到 邀请 到 这
['pɑːrti] . "
party . "
派对 . "

“因为如果我不那样做，我们就看不到那些孩子，也就无法邀请他们来参加派对了。”

" [jes] , " [sed] [suː] , " [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['riːəl] [naɪs] .
" Yes , " said Sue , " it was real nice .
" 是的 , " 说 起诉 , " 它 曾是 真实的 好的 .

“是的，”苏说，“真是太好了。”

[wiːl] [hæv; həv][lɑːts][ʌv; əv] [fʌn] [æt; ət][ðə; ði]['pɑːrti] .

We'll	have	lots	of	fun	at	the	party	.
出色地	有	很多	的	乐趣	在	这	派对	.

我们会在派对上玩得很开心。

[aɪ][hoʊp] [ðeɪl] [ɔːl] [kʌm] . "

I	hope	they'll	all	come	.	"
我	希望	他们会	全部	来	.	"

我希望他们都能来。

" [oʊ] , [deɪl] [kʌm] [ɔːl] [raɪt] ! " [sed] - , ['ʃeɪkɪŋ] [hɜːr; hər] [hed] .

"	Oh	,	dey'll	come	all	right	!	"	said	Wopsie	,	shaking	her	head	.
"	哦	,	他们会	来	全部	正确的	!	"	说	-	,	摇晃	她	头	.

“哦，他们肯定会来的！”沃普西摇着头说。

" [bʌt; bət][aɪ][dəunt][dʒest] [noʊ] [wʌt] [joʊ] - [ænt] [luːz] [^wain] [tiː] - [seɪ] . "

"	But	I	don't	jest	know	what	yo	'	Aunt	Lu's	gwine	t	'	say	.	"
"	但	我	不	笑话	知道	什么	哟	-	阿姨	卢氏	格温	t	-	说	.	"

“但我不知道你卢阿姨会说什么。”

" [oʊ] , [ðæt] [wɪl] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] , " ['ænsər] [suː] ['iːzəli] .

"	Oh	,	that	will	be	all	right	,	"	answered	Sue	easily	.
"	哦	,	那	将要	是	全部	正确的	,	"	回答	起诉	容易地	.

“哦，那没关系，”苏轻松地回答道。

[wen] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [riːtʃt] [hoʊm] , [ðeɪ] [roʊd] [ʌp][ɪn][ðə; ði] ['elɪveɪtər] [wɪð; wɪθ] ['henri] ,

When	the	children	reached	home	,	they	rode	up	in	the	elevator	with	Henry	,
什么时候	这	孩子们	达到	家	,	他们	骑	向上	在	这	电梯	和	亨利	,

孩子们到家后，和亨利一起乘电梯上去。

[ænd; ənd] [suː] [faʊnd] [hɜːr; hər] [ænt] [ɪn][ðə; ði]['laɪbreri][wɪð; wɪθ] ['mʌðər] [braʊn] . [-]

and	Sue	found	her	aunt	in	the	library	with	Mother	Brown	.	[	210	]
和	起诉	成立	她	阿姨	在	这	图书馆	和	母亲	棕色的	.	[	-	]

苏在图书馆里找到了她的姑妈和布朗太太。[210]

" [ænt] ['lʌ] , " [bɪ'gæn] [suː] ,

"	Aunt	Lu	,	"	began	Sue	,
"	阿姨	鲁	,	"	开始	起诉	,

“卢阿姨，”苏开口道。

" [hæv; həv][juː; jʊ][gɑːt][lɑːts][ʌv; əv] [keɪk] [ænd; ənd][dʒæm] [tɑːts] [ænd; ənd]['dʒeli] [tɑːts] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] ? "

"	have	you	got	lots	of	cake	and	jam	tarts	and	jelly	tarts	in	the	house	?	"
"	有	你	得到	很多	的	蛋糕	和	果酱	蛋挞	和	果冻	蛋挞	在	这	房子	?	"

“你家有很多蛋糕、果酱馅饼和果冻馅饼吗？”

" [waɪ] , [aɪ] [θɪŋk] ['meri] [beɪkt] [ə; eɪ] [keɪk] [tuː; tə] - [deɪ] , " [suː] .

"	Why	,	I	think	Mary	baked	a	cake	to	-	day	,	"	Sue	.
"	为什么	,	我	思考	玛丽	烘焙	一个	蛋糕	到	-	天	,	"	起诉	.

“我想玛丽今天烤了个蛋糕，”苏说。

" [wʌt] [dɪd][juː; jʊ][æsk] [ðæt] [fɔːr; fər] ? "

"	What	did	you	ask	that	for	?	"
"	什么	做过	你	问	那	为了	?	"

你问这个干什么?

" [ænd; ənd][kæn; kən][juː; jʊ] [bai] ['riːəl] [aɪs] - [kriːm] [æt; ət][ə; eɪ] [stɔːr] [nɪr] [hɪr] , [ɔːr] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ?

"	And	can	you	buy	real	ice	-	cream	at	a	store	near	here	,	or	make	it	?
"	和	能	你	买	真实的	冰	-	奶油	在	一个	店铺	靠近	这里	,	或者	制作	它	?

“请问附近商店里能买到真正的冰淇淋吗？或者可以自己做吗？”

" [suː] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] .

"	Sue	wanted	to	know	.
"	起诉	通缉	到	知道	.

苏想知道。

" [waɪ] , [jes] , [tʃaɪld] , [bʌt; bət] [wʌt] [fɔːr; fər] ?
" Why , yes , child , but what for ?
" 为什么 , 是的 , 孩子 , 但 什么 为了 ?

“是啊，孩子，可是为什么呢？”

" [ænt] ['lʌ] [wʌz; wəz] ['pʌz(ə)ld] .
" Aunt Lu was puzzled .
" 阿姨 鲁 曾是 困惑 .

卢阿姨感到困惑。

" [ðen] [its] [ɔːl] [raɪt] , " [suː] [went] [ɑːn] .
" Then it's all right , " Sue went on .
" 然后 它是 全部 正确的 , " 起诉 去 在 .

“那就没事了，”苏继续说道。

" [jʊə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] ['riːəl] [pleɪ] - ['pɑːrti] [tuː; tə] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] ['rægɪd] ['tʃɪldrən] [hɪr] [tuː; tə]
" You're going to give a real play - party to a lot of ragged children here to
" 你是 去 到 给 一个 真实的 玩 - 派对 到 一个 很多 的 破烂不堪 孩子们 这里 到
- ['mɔːroʊ] [ˌæftər'nuːn] .
- morrow afternoon .
- 明天 下午 .

“明天下午，你们要给这里很多衣衫褴褛的孩子们举办一场真正的玩乐派对。”

[aɪ] [ɪn'vaɪtɪd] [ðem; ðəm] .
I invited them .
我 受邀 他们 .

我邀请了他们。

[aɪ] [geɪv] [ðem; ðəm] [jʊr; jər] [kɑːrd] .
I gave them your card .
我 给予 他们 你的 卡片 .

我把你的名片给了他们。

[ænd; ənd] [naʊ] , [pliːz] , [aɪ] [wɑːnt] [ə; eɪ] [dʒæm] [tɑːrt] , [ɔːr] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [keɪk] , [fɔːr; fər] [maɪ'self] .
And now , please , I want a jam tart , or a piece of cake , for myself .
和 现在 , 请 , 我 想 一个 果酱 酸 , 或者 一个 片 的 蛋糕 , 为了 我 .

现在，请给我一块果酱馅饼或者一块蛋糕。

[ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi] [mʌst; məst] [tel] ['henri] [wen] [ðə; ði] ['rægɪd] ['tʃɪldrən] [kʌm] ,
And then we must tell Henry when the ragged children come ,
和 然后 我们 必须 告诉 亨利 什么时候 这 破烂不堪 孩子们 来 ,

然后，当那些衣衫褴褛的孩子们到来时，我们必须告诉亨利。

[tuː; tə] [let] [ðem; ðəm] [kʌm] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['elɪveɪtər] .
to let them come up in the elevator .
到 让 他们 来 向上 在 这 电梯 .

让他们乘电梯上来。

[ðeə(r)] ['lɪt(ə)l] , [dʒʌst] [laɪk] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['nevər] [kʊd; kəd] [wɔːk] [ʌp] [ɔːl] [ðə; ði] [sterz] .
They're little , just like me , and they never could walk up all the stairs .
它们是 小的 , 只是 喜欢 我 , 和 他们 绝不 可以 走 向上 全部 这 楼梯 .

他们个子很小，跟我一样，他们从来都走不上所有的楼梯。

[aɪ] [hoʊp] [jʊr; jər] ['riːəl] [pleɪ] - ['pɑːrti] [wɪl] [biː; bi] [naɪs] , [ænt] ['lʌ] , " [ænd; ənd] [suː] ,
I hope your real play - party will be nice , Aunt Lu , " and Sue ,
我 希望 你的 真实的 玩 - 派对 将要 是 好的 , 阿姨 鲁 , " 和 起诉 ,

我希望你们真正的游戏派对会很愉快，卢阿姨，还有苏。

['smuːðɪŋ] [aʊt] [hɜːr; hər] [dres] , [sæt] [daʊn] [ɪn] [ə; eɪ] [tʃer] . [-]
smoothing out her dress , sat down in a chair . [211]
平滑 出去 她 裙子 , 卫星 向下 在 一个 椅子 . [-]

她抚平了裙子，坐到椅子上。[211]

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ]

CHAPTER	XXII
章	二十二

第二十二章

[ɪn] [ðə; ði] [pɑːrk]

IN	THE	PARK
在	这	公园

在公园里

[ænt] ['lʌ] [lʊkt] [fɜːrst][æt; ət] [suː] , [ænd; ənd] [ðen] [æt; ət] ['bʌni] [braʊn] .

Aunt	Lu	looked	first	at	Sue	,	and	then	at	Bunny	Brown	.
阿姨	鲁	看起来	第一的	在	起诉	,	和	然后	在	兔子	棕色的	.

露阿姨先看了看苏，然后又看了看邦妮·布朗。

['mʌðər] [braʊn] [dɪd][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .

Mother	Brown	did	the	same	thing	.
母亲	棕色的	做过	这	相同的	事物	.

布朗夫人也做了同样的事。

[ðen] [ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] - .

Then	they	looked	at	Wopsie	.
然后	他们	看起来	在	-	.

然后他们看向了沃普西。

['faɪnəli] [ænt] ['lʌ] , [ɪn][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [feɪnt] , [ænd; ənd][fɑːr] - [ə'weɪ] [vɔɪs] [æskt] :

Finally	Aunt	Lu	,	in	a	sort	of	faint	,	and	far	-	away	voice	asked	:
最后	阿姨	鲁	,	在	一个	种类	的	头晕的	,	和	远的	-	离开	嗓音	问	:

最后，卢阿姨用一种微弱而遥远的声音问道：

" [wʌt] — [wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [miːn] , [suː] ?

"	What	—	what	does	it	all	mean	,	Sue	?
"	什么	—	什么	做	它	全部	意思是	,	起诉	?

“苏，这一切到底意味着什么？”

" [suː] [liːnd] [bæk] [ɪn][hɜːr; hər] [tʃer] .

"	Sue	leaned	back	in	her	chair	.
"	起诉	倾斜	后退	在	她	椅子	.

苏向后靠在椅子上。

" [its] [dʒʌst] [laɪk] [aɪ][toʊld][juː; jʊ] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	It's	just	like	I	told	you	,	"	she	said	.
"	它是	只是	喜欢	我	讲述	你	,	"	她	说	.

“就像我跟你说的那样，”她说。

" [juː; jʊ] [noʊ] ['bʌniz] [kaɪt] [gɑːt] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][wiː; wi][ræn]['æftər][ˌaɪ 'tiː] .

"	You	know	Bunny's	kite	got	away	,	and	we	ran	after	it	.
"	你	知道	兔子的	风筝	得到	离开	,	和	我们	跑	后	它	.

“你知道吗，邦尼的风筝飞走了，我们追着它跑。”

[wiː; wi] ['dɪdnt] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][wiː; wi] [sɔː] [sʌm; səm] [pʊr] ['tʃɪldrən] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪ] - ['pɑːrti] ,

We	didn't	find	it	,	but	we	saw	some	poor	children	having	a	play	-	party	,
我们	没有	寻找	它	,	但	我们	锯	一些	贫穷的	孩子们	拥有	一个	玩	-	派对	,

我们没找到，但我们看到一些贫困儿童在玩闹。

[wɪð; wɪθ]['broʊkən] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['dɪʃɪz] [ɑːn][ə; eɪ][bɑːks] , [seɪm] [æz; əz][ˌem 'iː][ænd; ənd] ['bʌni] [pleɪz]

with	broken	pieces	of	dishes	on	a	box	,	same	as	me	and	Bunny	plays
和	破碎的	件	的	菜肴	在	一个	盒子	,	相同的	作为	我	和	兔子	演出

['sʌmtaɪmz] .

sometimes	.
有时	.

盒子上散落着破碎的餐具碎片，就像我和兔子有时玩耍时一样。

[wiː; wi] [wɑːtʃt] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [aɪ] [ges] [ðeɪ] [θɔːt] [wiː; wi] [wʌz; wəz] ['mækɪn] - [fʌn] [ʌv; əv] - [ɪm]

We	watched	them	,	and	I	guess	they	thought	we	was	makin	'	fun	of	'	em
我们	观看	他们	,	和	我	猜测	他们	想法	我们	曾是	制造	-	乐趣	的	-	呃

. "

: "

. "

我们看着他们，我猜他们以为我们在嘲笑他们。

" [jes] , " [sed] ['bʌni] , " [ðæts] [wʌt] [ðeɪ] [dɪd] . "

"	Yes	,	"	said	Bunny	,	"	that's	what	they	did	.	"
"	是的	,	"	说	兔子	,	"	那就是	什么	他们	做过	.	"

“是的，”邦尼说，“他们就是这么做的。”

" [bʌt; bət] [wiː; wi] ['wɔznt] ['mækɪn] - [fʌn] , " [sed] [suː] .

"	But	we	wasn't	makin	'	fun	,	"	said	Sue	.
"	但	我们	不是	制造	-	乐趣	,	"	说	起诉	.

“但我们不是在嘲笑你，”苏说。

" [wiː; wi] [dʒʌst] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [wɑːtʃ] , [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [ˌjuː 'es]

"	We	just	wanted	to	watch	,	and	when	they	saw	us
"	我们	只是	通缉	到	手表	,	和	什么时候	他们	锯	我们

“我们只是想看看，当他们看到我们的时候……”

[aɪ] [-]

I	[	212	]
我	[	-	]

I[212]

[æskt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['riːəl] ['pɑːrti] . "

asked	them	to	come	here	to	-	morrow	to	a	real	party	.	"
问	他们	到	来	这里	到	-	明天	到	一个	真实的	派对	.	"

我邀请他们明天来这里参加一个真正的派对。

" [oʊ] , [suː] , [juː; jʊ] ['nevər] [dɪd] ! " [kraɪd] [hɜːr; hər] ['mʌðər] .

"	Oh	,	Sue	,	you	never	did	!	"	cried	her	mother	.
"	哦	,	起诉	,	你	绝不	做过	!	"	哭	她	母亲	.

“哦，苏，你从来没有做到过！”她妈妈喊道。

" [jɛzm] , [aɪ] [dɪd] , " [rɪ'tɜːrnd] [suː] .

"	Yes'm	,	I	did	,	"	returned	Sue	.
"	是的	,	我	做过	,	"	返回	起诉	.

“是的，我做了，”苏回答道。

" [aɪ] [geɪv] - [ɪm] [ænt] [luːz] [kɑːrd] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['kʌmɪŋ] ,

"	I	gave	'	em	Aunt	Lu's	card	,	and	they're	coming	,
"	我	给予	-	呃	阿姨	卢氏	卡片	,	和	它们是	未来	,

“我给了他们卢阿姨的名片，他们要来了。”

[ænd; ənd] [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] ['riːəl] [keɪk] [ænd; ənd] ['riːəl] [aɪs] - [kriːm] .

and	we're	going	to	have	real	cake	and	real	ice	-	cream	.
和	是	去	到	有	真实的	蛋糕	和	真实的	冰	-	奶油	.

我们将享用真正的蛋糕和真正的冰淇淋。

[ðæt] [wʌn] [gɜːrl] [kæn; kən] [kʊk] ['riːəl] , [ɔːr] [meɪk] - [bɪ'liːv] , ['sɒsɪdʒɪz] , [bʌt; bət] [wiː; wi] [dəunt] [niːd]

That	one	girl	can	cook	real	,	or	make	-	believe	,	sausages	,	but	we	don't	need
那	一	女孩	能	厨师	真实的	,	或者	制作	-	相信	,	香肠	,	但	我们	不	需要

[tuː; tə] [hæv; həv] [ðem; ðəm] ,

to	have	them	,
到	有	他们	,

那个女孩会做真香肠，也会做假香肠，但我们不需要她做香肠。

- [les] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] , [ænt] ['lʌ] !
' less you want to , Aunt Lu !
- 较少的 你 想 到 , 阿姨 鲁 !

除非你愿意，卢阿姨！

['oʊnli][aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][naɪs][tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm][dʒæm] [tɑːts] , [ænd; ənd][aɪ'd][laɪk] [wʌn] [naʊ] ,
Only I think it would be nice to have some jam tarts , and I'd like one now ,
仅有的 我 思考 它 会 是 好的 到 有 一些 果酱 蛋挞 , 和 ID 喜欢 一 现在 ,

我觉得吃点果酱挞会很不错，我现在就想吃一个。

[pliːz] .
please .
请 .

请。

" [ænt] ['lʌ] [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [braʊn] [ə'gen] [lʊkt] [æt; ət][wʌn] [ə'nʌðər] .
" Aunt Lu and Mrs . Brown again looked at one another .
" 阿姨 鲁 和 太太 . 棕色的 再次 看起来 在 一 其他 .

“卢姨妈和布朗太太又互相看了一眼。”

[fɜːrst] [ðeɪ] [smaɪld] , [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [læft] .
First they smiled , and then they laughed .
第一的 他们 微笑 , 和 然后 他们 笑了 .

他们先是微笑，然后大笑。

" [wel] , " [sed] [ænt] ['lʌ] , ['æftər][ə; eɪ][bɪt] .
" Well , " said Aunt Lu , after a bit .
" 出色地 , " 说 阿姨 鲁 , 后 一个 少量 .

“嗯，”过了一会儿，卢阿姨说道。

" [aɪ] [sə'poʊz] [sɪns] [suː] [hæz; həz][ɪn'vaɪtɪd][ðem; ðəm] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ]['pɑːrti] .
" I suppose since Sue has invited them I'll have to give them a party .
" 我 认为 自从 起诉 有 受邀 他们 患病的 有 到 给 他们 一个 派对 .

“既然苏邀请了他们，我想我应该给他们办个派对。”

[bʌt; bət][aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ][hæd; həd][let][ˌem 'iː] [noʊ] [fɜːrst] , [suː] , [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] [æskt] [ðem; ðəm] . "
But I wish you had let me know first , Sue , before you asked them . "
但 我 希望 你 有 让 我 知道 第一的 , 起诉 , 前 你 问 他们 . "

但我希望你先告诉我一声，苏，然后再去问他们。

" [waɪ] , [aɪ] ['dɪdnt] [hæv; həv] [taɪm] , [ænt] ['lʌ] .
" Why , I didn't have time , Aunt Lu .
" 为什么 , 我 没有 有 时间 , 阿姨 鲁 .

“哎呀，我没时间，卢阿姨。”

[aɪ] — [aɪ][dʒʌst][hæd; həd][tuː; tə][get] [ʌp][ðə; ði]['riːəl] ['pɑːrti] [raɪt] [ə'weɪ] , [juː; jʊ] [siː] . "
I — I just had to get up the real party right away , you see . "
我 — 我 只是 有 到 得到 向上 这 真实的 派对 正确的 离开 , 你 看 . "

我——我得赶紧把真正的派对气氛活跃起来，你知道的。”

" [oʊ] , [jes] , [aɪ] [siː] .
" Oh , yes , I see .
" 哦 , 是的 , 我 看 .

“哦，是的，我明白了。”

" [soʊ] [ænt] ['lʌ] [toʊld] ['meri] , [hɜːr; hər] [kʊk] , [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['ʌðər] ['sɜːrvənt] ,
" So Aunt Lu told Mary , her cook , and her other servants ,
" 所以 阿姨 鲁 讲述 玛丽 , 她 厨师 , 和 她 其他 仆人 ,

于是，卢姨把这件事告诉了她的厨娘玛丽和其他佣人。

[tuː; tə] [get] ['redi] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['pɑːrti] [suː] [hæd; həd] [plænd] .

to	get	ready	for	the	party	Sue	had	planned	.
到	得到	准备好	为了	这	派对	起诉	有	计划	.

为苏计划的派对做准备。

[fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['nevər] [duː] [tuː; tə] [hæv; həv] [-]

For	it	would	never	do	to	have	[	213	]
为了	它	会	绝不	做	到	有	[	-	]

因为这样做是绝对不行的[213]

[ðə; ði] [bɪg] [gɜːrl] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [ænd; ənd] ['gɝːlz] , [kʌm] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ænt] [luːz]

the	big	girl	,	and	the	little	boys	and	girls	,	come	all	the	way	to	Aunt	Lu's
这	大的	女孩	,	和	这	小的	男孩们	和	女孩们	,	来	全部	这	方式	到	阿姨	卢氏

[haʊs] ,

house	,
房子	,

大女孩和小男孩小女孩们一路来到卢阿姨家。

[ænd; ənd] [ðen] [nɑːt] [gɪv] [ðem; ðəm] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] , [ɪ'speʃəli] ['æftər] [suː] [hæd; həd] ['prɑːmɪst]

and	then	not	give	them	something	to	eat	,	especially	after	Sue	had	promised
和	然后	不是	给	他们	某物	到	吃	,	尤其	后	起诉	有	承诺

[ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .

it	to	them	.
它	到	他们	.

然后又不给他们吃的，尤其是在苏答应过他们要给他们吃的情况下。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [kʊd; kəd] ['hɑːrdli] [weɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] [tuː; tə] [kʌm] ,

Bunny	and	Sue	could	hardly	wait	for	the	next	day	to	come	,
兔子	和	起诉	可以	几乎	等待	为了	这	下一个	天	到	来	,

邦妮和苏迫不及待地盼望着第二天到来。

[soʊ] ['iːgər] [wɜːr; wər] [ðeɪ] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] ['pɑːrti] .

so	eager	were	they	to	have	the	party	.
所以	渴望的	是	他们	到	有	这	派对	.

他们非常渴望举办这场派对。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ʌp] ['ɜːrli] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ,

They	were	up	early	in	the	morning	,
他们	是	向上	早期的	在	这	早晨	,

他们一大早就起床了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [help] [meɪk] [ðə; ði] [dʒæm] [ænd; ənd] ['dʒeli] [tɑːts] ,

and	they	wanted	to	help	make	the	jam	and	jelly	tarts	,
和	他们	通缉	到	帮助	制作	这	果酱	和	果冻	蛋挞	,

他们想帮忙制作果酱和果冻挞。

[bʌt; bət] [ænt] ['lʌ] [sed] ['meri] [kʊd; kəd] ['betər] [duː] [ðæt] [ə'loʊn] .

but	Aunt	Lu	said	Mary	could	better	do	that	alone	.
但	阿姨	鲁	说	玛丽	可以	更好的	做	那	独自的	.

但卢阿姨说玛丽一个人做更好。

- [helpt] [dʌst] [ðə; ði] [ruːmz; rʊmz] , [ðoʊ] ,

Wopsie	helped	dust	the	rooms	,	though	,
-	帮助	灰尘	这	房间	,	尽管	,

沃普西也帮忙打扫了房间。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] ['lɪftɪd] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mæntl] ['sevrəl] ['prɪti] [veisis] [ðæt] [hæd; həd] [stʊd] [ɑːn] [loʊ]

and	she	lifted	up	to	the	mantel	several	pretty	vases	that	had	stood	on	low
和	她	抬起	向上	到	这	壁炉架	一些	漂亮的	花瓶	那	有	站立	在	低的

[teiblz] .

tables	.
表格	.

她把几个原本放在矮桌上的漂亮花瓶搬到壁炉架上。

" [dem] [tʃɪlənz] [maɪt] [nɑːt] [miːn] [tiː] - [duː][ˌaɪ 'tiː] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kʌlərd] [gɜːrl] ,
" **Dem chilluns might not mean t ' do it , " said the little colored girl ,**
" 民主 孩子们 可能 不是 意思是 t - 做 它 , " 说 这 小的 有色 女孩 ,

“那些孩子可能不是故意的，”那个黑人小女孩说。

" [bʌt; bət] [deɪ] [maɪt] , [ˌæksə'dent(ə)l] [laɪk] , [nɑːk] ['oʊbɝ][sʌm; səm] [veisis] [æn; ən] - [smæʃ] - [ɪm] .
" **but dey might , accidental like , knock ober some vases an ' smash ' em .**
" 但 戴 可能 , 偶然 喜欢 , 敲 奥伯 一些 花瓶 一个 - 粉碎 - 呃 .

但他们可能会不小心碰倒一些花瓶，把它们打碎。

[den] [mɪs] ['lʌ] [wʊd] [fiːl] [bæd] .
Den Miss Lu would feel bad .
丹 错过 鲁 会 感觉 坏的 .

卢小姐会感到难过的。

" ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [spoʊk] [tuː; tə] ['henri] , [ðə; ði] ['elɪveɪtər] [bɔɪ] , [ə'baʊt] [ðə; ði] ['rægɪd] ['tʃɪldrən]
" **Bunny and Sue spoke to Henry , the elevator boy , about the ragged children**
" 兔子 和 起诉 辐 到 亨利 , 这 电梯 男生 , 关于 这 破烂不堪 孩子们
['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['pɑːrti] .
coming to the party .
未来 到 这 派对 .

“邦妮和苏跟电梯男孩亨利谈起了来参加派对的衣衫褴褛的孩子们。”

" [juːl] [let][ðem; ðəm][raɪd] [ʌp][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ; [wəʊnt][juː; jʊ] , ['henri] ? " [æskt] [suː] .
" **You'll let them ride up with you ; won't you , Henry ? " asked Sue .**
" 你会 让 他们 骑 向上 和 你 ; 惯于 你 , 亨利 ? " 问 起诉 .

“你会让他们和你一起上去的，对吧，亨利？”苏问道。

" [oʊ] , - [aɪ] [wɪl] !
" **Oh , suah I will !**
" 哦 , - 我 将要 !

“哦，苏阿，我会的！”

" [hiː; hi] [sed] , ['smaɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃoʊɪŋ] [ɔːl][hɪz; ɪz] [waɪt] [tiːθ] .
" **he said , smiling and showing all his white teeth .**
" 他 说 , 微笑 和 显示 全部 他的 白色的 牙齿 .

“他笑着说，露出一口洁白的牙齿。”

" [deɪ] [kɪn] [raɪd] [ɪn] ['mɑː] ['elɪveɪtər] [æz; əz] [wel] [æz; əz][nɑːt] . " [-]
" **Dey kin ride in mah elevator as well as not . " [214]**
" 戴伊 亲属 骑 在 玛 电梯 作为 出色地 作为 不是 . " [-]

“他们既可以坐我的电梯，也可以不坐。”[214]

[ænd; ənd] , [ə'baʊt] [tuː] [ə'klɔk, əu-] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði]['aʊər] [suː] [hæd; həd][toʊld][ðem; ðəm] , [ðə; ði]
And , about two o'clock , which was the hour Sue had told them , the
和 , 关于 二 点钟 , 哪个 曾是 这 小时 起诉 有 讲述 他们 , 这
['rægɪd] ['tʃɪldrən] [keɪm] ,
ragged children came ,
破烂不堪 孩子们 来了 ,

大约两点钟，也就是苏告诉他们的时间，那些衣衫褴褛的孩子们来了。

[ðə; ði][bɪg][gɜːrl] [maːtʃɪŋ] [ɑːn] [ə'hed] [wɪð; wɪθ] [ænt] [luːz] [kɑːrd] [held] [ɪn][hɜːr; hər][hænd] ,
the big girl marching on ahead with Aunt Lu's card held in her hand ,
这 大的 女孩 行军 在 前方 和 阿姨 卢氏 卡片 握住 在 她 手 ,

大女孩拿着卢阿姨的卡片，昂首阔步地走在前面。

[soʊ][ʃiː; ʃi] [wʊd] [faɪnd][ðə; ði] [ə'pɑːrtmənt] [haʊs] .
so she would find the apartment house .
所以 她 会 寻找 这 公寓 房子 .

这样她就能找到公寓楼了。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər][nɑːt][soʊ] ['rægɪd] [ɔːr]['dɜːrti] [naʊ] .

But	the	children	were	not	so	ragged	or	dirty	now	.
但	这	孩子们	是	不是	所以	破烂不堪	或者	肮脏的	现在	.

但孩子们现在不再那么衣衫褴褛、肮脏不堪了。

[ðer; ðər]['feɪsɪz][ænd; ənd][hændz][wɜːr; wər][kwaɪt] [kliːn] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][ɑːn]

Their	faces	and	hands	were	quite	clean	,	and	some	of	them	had	on
他们的	面孔	和	双手	是	相当	干净的	,	和	一些	的	他们	有	在

['betər] [kloʊðz] .

better	clothes	.
更好的	衣服	.

他们的脸和手都很干净，有些人还穿着比较好的衣服。

" [aɪ] [meɪd] - [ɪm] [slɪk] [ʌp] , [ɔːl][aɪ][kʊd; kəd] , " [sed] [ðə; ði][bɪg][gɜːrl] ,

"	I	made	'	em	slick	up	,	all	I	could	,	"	said	the	big	girl	,
"	我	制成	-	呃	光滑	向上	,	全部	我	可以	,	"	说	这	大的	女孩	,

“我尽我所能把它们弄得光滑无比，”大个子女孩说。

[huː] [sed] [hɜːr; hər] [neɪm] [wʌz; wəz] ['mægi] [wɔːlʃ] .

who	said	her	name	was	Maggie	Walsh	.
WHO	说	她	姓名	曾是	玛吉	沃尔什	.

她说她的名字叫玛吉·沃尔什。

" [ɪz][ðə; ði]['pɑːrti][ɔːl] ['redi] ? "

"	Is	the	party	all	ready	?	"
"	是	这	派对	全部	准备好	?	"

“派对准备就绪了吗？”

" [jes] , " ['ænsər] [suː] , [huː] [wɪð; wɪθ] ['bʌni] , [hæd; həd] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][hɔːl][fɔːr; fər]

"	Yes	,	"	answered	Sue	,	who	with	Bunny	,	had	been	waiting	down	in	the	hall	for
"	是的	,	"	回答	起诉	,	WHO	和	兔子	,	有	到过	等待	向下	在	这	大厅	为了

[ðə; ði] " ['kʌmpəni] .

the	"	company	.
这	"	公司	.

“是的，”苏回答道，她和邦妮一直在走廊里等着“公司”。

" ['ɪntuː][ðə; ði] ['elɪveɪtər] [ðə; ði] [pʊr] ['tʃɪldrən] [paɪld] , [ænd; ənd] [suːn] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ʌp][ɪn] [ænt] [luːz]

"	Into	the	elevator	the	poor	children	piled	,	and	soon	they	were	up	in	Aunt	Lu's
"	进入	这	电梯	这	贫穷的	孩子们	堆积	,	和	很快	他们	是	向上	在	阿姨	卢氏

[naɪs][ruːmz; rʊmz] .

nice	rooms	.
好的	房间	.

“可怜的孩子们挤进电梯，很快他们就到了卢阿姨舒适的房间里。”

[ðə; ði] [pleɪs] [wʌz; wəz][soʊ][naɪs] , [wɪð; wɪθ][ɪts]['sætn][ænd; ənd] [plʌʃ] [tʃerz] ,

The	place	was	so	nice	,	with	its	satin	and	plush	chairs	,
这	地方	曾是	所以	好的	,	和	它是	缎	和	豪华的	椅子	,

这个地方真不错，椅子是缎面的，很舒服。

[ðæt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər]['ɔːlmoʊst][ə'freɪd][tuː; tə][sɪt] [daʊn] .

that	the	children	were	almost	afraid	to	sit	down	.
那	这	孩子们	是	几乎	害怕的	到	坐	向下	.

孩子们几乎不敢坐下。

[bʌt; bət] [ænt] ['lʌ] , [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [braʊn] [suːn] [meɪd] [ðem; ðəm] [fiːl] [æt; ət] [hoʊm] , [ænd; ənd] [wen]

But	Aunt	Lu	,	and	Mrs	.	Brown	soon	made	them	feel	at	home	,	and	when
但	阿姨	鲁	,	和	太太	.	棕色的	很快	制成	他们	感觉	在	家	,	和	什么时候

[ðə; ði] [keɪk] ,

the	cake	,
这	蛋糕	,

但卢姨妈和布朗太太很快就让他们感到宾至如归，当蛋糕端上来时，

[aɪs] - [kriːm] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [gʊd] [θɪŋz] , [wɜːr; wər] [brɔːt] [ɪn] , [waɪ] ,
ice - cream , and other good things , were brought in , why ,
冰 - 奶油 , 和 其他 好的 事物 , 是 带来 在 , 为什么 ,

冰淇淋和其他好吃的都被运进来了，为什么呢?

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['æktɪd] [dʒʌst] [laɪk] ['eni] ['ʌðər] [ðæt] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [hæd; həd] [pleɪd] [wɪð; wɪθ] .
the children acted just like any others that Bunny and Sue had played with .
这 孩子们 行动 只是 喜欢 任何 其他的 那 兔子 和 起诉 有 玩 和 .

孩子们表现得和邦妮和苏以前一起玩过的其他孩子没什么两样。

" [seɪ] , [ɪts] ['riːəl] [aɪs] - [kriːm] [ɔːl] [raɪt] !
" Say , it's real ice - cream all right !
" 说 , 它是 真实的 冰 - 奶油 全部 正确的 !

“我说，这可是货真价实的冰淇淋！”

" [wɪs] [-]
" whis [215]
" 威斯 [-]

“whis[215]

[pɛrd] [wʌn] [bɔɪ] [tuː; tə] ['mægi] [wɔːlʃ] .
pered one boy to Maggie Walsh .
佩雷德 一 男生 到 玛吉 沃尔什 .

把一个男孩介绍给了玛吉·沃尔什。

" [ɪts] [diː] ['riːəl] [stʌf] ! "
" It's de real stuff ! "
" 它是 德 真实的 东西 ! "

“这可是真材实料！”

" [kɔːrs] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [bɪg] [gɜːrl] .
" Course it is ! " exclaimed the big girl .
" 课程 它 是 ! " 惊呼 这 大的 女孩 .

“当然是了！”大个子女孩惊呼道。

" ['dɪdnt] [ʃiː; ʃi] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['gɔɪn] - [tuː; tə] [biː; bi] ['riːəl] !
" Didn't she say it was goin ' to be real !
" 没有 她 说 它 曾是 去 - 到 是 真实的 !

“她不是说这会是真的吗！”

" [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [æt; ət] [suː] .
" and she nodded at Sue .
" 和 她 点头 在 起诉 .

她朝苏点了点头。

" [aɪ] [tɔt] ['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːr; wər] [dʒest] [ə; eɪ] [dʒoʊk] , " [sed] [ðə; ði] [bɔɪ] .
" I t'ought maybe it were jest a joke , " said the boy .
" 我 以为 或许 它 是 笑话 一个 开玩笑 , " 说 这 男生 .

“我以为这只是个玩笑，”男孩说。

[ænt] ['lʌ] [hæd; həd] [nɑːt] [hæd; həd] [mʌtʃ] [taɪm] [tuː; tə] [get] ['redi] [fɔːr; fər] [suːz] ['sʌd(ə)n] ['lɪt(ə)l] ['pɑːrti] ,
Aunt Lu had not had much time to get ready for Sue's sudden little party ,
阿姨 鲁 有 不是 有 很多 时间 到 得到 准备好 为了 苏的 突然 小的 派对 ,

卢阿姨没多少时间为苏突然举办的小型聚会做准备。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [naɪs] [wʌn] [fɔːr; fər] [ɔːl] [ðæt] .
but it was a nice one for all that .
但 它 曾是 一个 好的 一 为了 全部 那 .

但即便如此，它仍然是一次不错的体验。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['plenti] [ʌv; əv] [gʊd] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] , [wɪtʃ] , ['æftər] [ɔːl] ,
There were plenty of good things to eat , which , after all ,
那里 是 很多 的 好的 事物 到 吃 , 哪个 , 后 全部 ,

有很多好吃的，毕竟，

[dʌz] [mʌtʃ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['pɑːrti] [naɪs] .

does	much	to	make	a	party	nice	.
做	很多	到	制作	一个	派对	好的	.

能让聚会变得更美好。

[ðen] , [tuː] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['prez(ə)nt][fɔːr; fər] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

Then	,	too	,	there	was	a	little	present	for	each	of	the	children	.
然后	,	也	,	那里	曾是	一个	小的	展示	为了	每个	的	这	孩子们	.

此外，每个孩子都收到了一份小礼物。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [went] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [tɔɪz] , [pliːzd] [ænd; ənd] ['hæpi] ,

And	as	they	went	home	with	their	toys	,	pleased	and	happy	,
和	作为	他们	去	家	和	他们的	玩具	,	高兴	和	快乐的	,

他们带着玩具回家了，满心欢喜。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [smaɪl] [ɑːn] ['evri] [feɪs] .

there	was	a	smile	on	every	face	.
那里	曾是	一个	微笑	在	每一个	脸	.

每个人脸上都洋溢着笑容。

[ðeɪ] [hæd; həd][hæd; həd] [mɔːr] [gʊd] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [hæd; həd]['evər] [driːmd] [ʌv; əv]

They	had	had	more	good	things	to	eat	than	they	had	ever	dreamed	of
他们	有	有	更多的	好的	事物	到	吃	比	他们	有	曾经	梦见	的

,

,

,

他们吃到了比梦寐以求的还要多的美食。

[ðeɪ] [hæd; həd] [pleɪd] [geɪmz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][hæd; həd][ðə; ði] [best] [taɪm] [ɪn][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] ,

they	had	played	games	and	they	had	had	the	best	time	in	their	lives	,
他们	有	玩	游戏	和	他们	有	有	这	最好的	时间	在	他们的	生活	,

[soʊ] [ðeɪ] [sed] .

so	they	said	.
所以	他们	说	.

他们说，他们玩了游戏，度过了人生中最美好的时光。

['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] [ə'gen] [ðeɪ] [θæŋkt] [suː] [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['mʌðər] [ænd; ənd] [ænt] ['lʌ] ,

Over	and	over	again	they	thanked	Sue	and	her	mother	and	Aunt	Lu	,
超过	和	超过	再次	他们	谢谢	起诉	和	她	母亲	和	阿姨	鲁	,

他们一遍又一遍地感谢苏、她的母亲和卢阿姨，

[ænd; ənd] ['bʌni] — ['iːv(ə)n] ['henri] , [ðə; ði] ['elɪveɪtər] [bɔɪ] .

and	Bunny	—	even	Henry	,	the	elevator	boy	.
和	兔子	—	甚至	亨利	,	这	电梯	男生	.

还有邦尼——甚至还有电梯男孩亨利。

" [wiːl] [kʌm] [-] [wen'evər] [juː; jʊ][hæz; həz][ə; eɪ]['pɑːrti] , " ['wɪspəd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [red] - ['herd]

"	We'll	come	a'gin	whenever	you	has	a	party	,	"	whispered	a	little	red	-	haired
"	出色地	来	再次	每当	你	有	一个	派对	,	"	低声说道	一个	小的	红色的	-	头发

[gɜːrl] ,

girl	,
女孩	,

“只要你再办派对，我们都会来的，”一个红头发的小女孩低声说道。

[tuː; tə] [suː] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [sed] [gʊd] - [baɪ] . [-]

to	Sue	,	as	she	said	good	-	bye	.	[	216	]
到	起诉	,	作为	她	说	好的	-	再见	.	[	-	]

向苏道别。[216]

" [ænd; ənd] [juːz] [kɪn] [kʌm] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [meɪk] - [bɪ'liːv] ['pɑːrtiz] [wen'evər] [juː; jʊ][wɑːnt] , " [sed]
" And youse kin come to our make - believe parties whenever you want , " said
" 和 有色 亲属 来 到 我们的 制作 - 相信 各方 每当 你 想 , " 说
[ðə; ði][bɪg][gɜːrl] .
the big girl .
这 大的 女孩 .

“你们这些亲戚随时都可以来参加我们的角色扮演派对，”大女孩说。

" [θæŋks] .
" Thanks .
" 谢谢 .

“谢谢。

" [suː] [weɪvd] [hɜːr; hər][hændz][tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [æz; əz] [ðeɪ] [went] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] .
" Sue waved her hands to the children as they went down the street .
" 起诉 挥手 她 双手 到 这 孩子们 作为 他们 去 向下 这 街道 .

苏向沿着街道走的孩子们挥了挥手。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm][ə; eɪ] ['hæpi] [taɪm] .
She had given them a happy time .
她 有 给定 他们 一个 快乐的 时间 .

她给他们带来了一段快乐的时光。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['æftər] [suːz] ['pɑːrti][ʃiː; ʃi][ænd; ənd] ['bʌni] [dɪd][nɑːt][duː] [mʌtʃ] [ɪk'sept] [pleɪ]
For a few days after Sue's party she and Bunny did not do much except play
为了 一个 很少 天 后 苏的 派对 她 和 兔子 做过 不是 做 很多 除了 玩
[ə'raʊnd] [ænt] [luːz] [haʊs] ,
around Aunt Lu's house ,
大约 阿姨 卢氏 房子 ,

苏的派对结束后的几天里，她和邦妮除了在卢阿姨家附近玩耍之外，也没做什么其他事。

[fɔːr; fər][ðer; ðər] [keɪm] ['sevrəl] [deɪz] [ʌv; əv][reɪn] .
for there came several days of rain .
为了 那里 来了 一些 天 的 雨 .

因为接下来连续下了好几天的雨。

[ðə; ði] ['weðər] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] ['koʊldɚ] [naʊ] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][fɔːl] , [ænd; ənd] [wʊd] [suːn]
The weather was getting colder now , for it was fall , and would soon
这 天气 曾是 获得 更冷 现在 , 为了 它 曾是 落下 , 和 会 很快
[biː; bi] ['wɪntər] .
be winter .
是 冬天 .

天气渐渐转冷，因为已经是秋天了，冬天很快就要来了。

" [bʌt; bət][aɪ] [laɪk] ['wɪntər] ! " [sed] ['bʌni] .
" But I like winter ! " said Bunny .
" 但 我 喜欢 冬天 ! " 说 兔子 .

“但我喜欢冬天！”兔子说。

" - [kɔːz] [wiː; wi][kæn; kən] [slaɪd] [daʊn] [hɪl] .
" ' Cause we can slide down hill .
" - 原因 我们 能 滑动 向下 爬坡道 .

因为我们可能会滑下山坡。

[ɑːr; ər][ðer; ðər] ['eni] [hɪlz] [ə'raʊnd] [hɪr] , [ænt] ['lʌ] ? "
Are there any hills around here , Aunt Lu ? "
是 那里 任何 丘陵 大约 这里 , 阿姨 鲁 ? "

卢阿姨，这附近有山吗?

" [wel] , [nɑːt] ['meni] .
" Well , not many .
" 出色地 , 不是 许多 .

“嗯，不多。”

[pərˈhæps][juː; jʊ] [maɪt] [slaɪd][ɪn] ['sentrəl] [pɑːrk] .

Perhaps	**you**	**might**	**slide**	**in**	**Central**	**Park**	**.**
也许	你	可能	滑动	在	中央	公园	.

或许你可以在中央公园滑冰。

[wiːl] [siː] [wen] [snoʊ] [kʌmz] .

We'll	**see**	**when**	**snow**	**comes**	**.**
出色地	看	什么时候	雪	来	.

到时候看什么时候下雪吧。

" [wʌn] [klɪr] , [kuːl] [noʊˈvembər] [deɪ] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər]['teɪkən][tuː; tə] ['sentrəl] [pɑːrk][baɪ]

"	**One**	**clear**	**,**	**cool**	**November**	**day**	**Bunny**	**and**	**Sue**	**were**	**taken**	**to**	**Central**	**Park**	**by**
"	一	清除	, 凉爽的		十一月	天	兔子	和	起诉	是	已采取	到	中央	公园	经过

-

Wopsie	**.**
-	.

“在一个晴朗凉爽的十一月天，邦妮和苏被沃普西带到了中央公园。

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['prɑːmɪst] [ə; eɪ][raɪd][ɪn][ə; eɪ]['poʊni][kɑːrt] ,

They	**had**	**been**	**promised**	**a**	**ride**	**in**	**a**	**pony**	**cart**	**,**
他们	有	到过	承诺	一个	骑	在	一个	小马	大车	,

他们原本被答应乘坐小马车游览，

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [deɪ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ ˈtiː] .

and	**this**	**was**	**the**	**day**	**they**	**were**	**to**	**have**	**it**	**.**
和	这	曾是	这	天	他们	是	到	有	它	.

而今天就是他们举行仪式的日子。

[nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm] [wer] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [wɜːr; wər] [kept] [ɪn][ðə; ði][pɑːrk][wɜːr; wər][sʌm; səm] ['pəuniz]

Not	**far**	**from**	**where**	**the**	**animals**	**were**	**kept**	**in**	**the**	**park**	**were**	**some**	**ponies**
不是	远的	从	在哪里	这	动物	是	保留	在	这	公园	是	一些	小马

[ænd; ənd] ['dɔŋkiz] .

and	**donkeys**	**.**
和	驴	.

离公园里饲养动物的地方不远，还有一些小马和驴。

['tʃɪldrən] [kʊd; kəd] [raɪd] [ɑːn][ðer; ðər] [bæks] , [ɔːr][sɪt][ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][kɑːrt] ,

Children	**could**	**ride**	**on**	**their**	**backs**	**,**	**or**	**sit**	**in**	**a**	**little**	**cart**	**,**
孩子们	可以	骑	在	他们的	背部	,	或者	坐	在	一个	小的	大车	,

孩子们可以骑在它们的背上，或者坐在小车里。

[ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ]['poʊni][ɔːr] ['dɑːŋki] [pʊl] [ðem; ðəm] . [-]

and	**have**	**a**	**pony**	**or**	**donkey**	**pull**	**them**	**.**	**[**	**217**	**]**
和	有	一个	小马	或者	驴	拉	他们	.	[	-	]

然后让小马或驴拉着它们。[217]

" [wiːl] [get] [ɪn][ə; eɪ][kɑːrt] , " [sed] ['bʌni] .

"	**We'll**	**get**	**in**	**a**	**cart**	**,**	**"**	**said**	**Bunny**	**.**
"	出色地	得到	在	一个	大车	,	"	说	兔子	.

“我们坐马车去吧，”邦尼说。

" [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [draɪv] . "

"	**I'm**	**going**	**to**	**drive**	**.**	**"**
"	我是	去	到	驾驶	.	"

“我要开车。”

" [duː][juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] ? " [æskt] [ðə; ði][mæn] , [æz; əz][hiː; hi] ['lɪftɪd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [ɪn] .

"	**Do**	**you**	**know**	**how**	**?**	**"**	**asked**	**the**	**man**	**,**	**as**	**he**	**lifted**	**Bunny**	**and**	**Sue**	**in**	**.**
"	做	你	知道	如何	?	"	问	这	男人	,	作为	他	抬起	兔子	和	起诉	在	.

“你知道怎么做吗？”男人一边问，一边把邦妮和苏抱了进来。

- [gɑːt][ɪn][hɜːr'self] .
Wopsie got in herself .
- 得到 在 她自己 .

沃普西自己进去了。

" [aɪ][kæn; kən] [draɪv] ['aʊər; ɑːr] [dɔːg] [splæʃ] , [wen] ['hiːz] [hɪtʃt] [ʌp] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [ɪk'spres] ['wægən] ,
" I can drive our dog Splash , when he's hitched up to our express wagon ,
" 我 能 驾驶 我们的 狗 溅 , 什么时候 他是 搭便车 向上 到 我们的 表达 车皮 ,
" [sed] ['bʌni] .
" said Bunny .
" 说 兔子 .

“我可以开车带着我们的狗斯普拉什，只要他被套上我们的快递车就行了，”邦尼说。

" [aɪ] [ges] [aɪ][kæn; kən] [draɪv] [ðə; ði]['poʊni] .
" I guess I can drive the pony .
" 我 猜测 我 能 驾驶 这 小马 .

“我想我可以驾驭这匹小马。”

[hiː; hi] ['iznt] [mʌtʃ] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən] [splæʃ] .
He isn't much bigger than Splash .
他 不是 很多 大 比 溅 .

他个头并不比Splash大多少。

" [ðɪs] [wʌz; wəz][soʊ] , [æz; əz][ðə; ði]['poʊni][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wʌn] .
" This was so , as the pony was a little one .
" 这 曾是 所以 , 作为 这 小马 曾是 一个 小的 一 .

的确如此，因为这匹小马还很小。

[soʊ] ['bʌni] [tʊk] [hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði] [laɪnz] ,
So Bunny took hold of the lines ,
所以 兔子 采取 抓住 的 这 线条 ,

于是，邦尼接过了绳子。

[bʌt; bət][ðə; ði][mæn] [huː] [oʊnd] [ðə; ði]['poʊni][kɑːrts] [sent] [ə; eɪ] [bɔɪ] [tuː; tə] [wɔːk] [ə'lɔːŋ] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]
but the man who owned the pony carts sent a boy to walk along beside the
但 这 男人 WHO 拥有 这 小马 购物车 发送 一个 男生 到 走 沿着 旁 这
['lɪt(ə)l] [hɔːrs] [ðæt] [wʌz; wəz] ['pʊlɪŋ] ['bʌni] ,
little horse that was pulling Bunny ,
小的 马 那 曾是 拉 兔子 ,

但是，拥有马车的人派了一个男孩陪着拉着邦尼的小马走在旁边。

[suː] [ænd; ənd] - .
Sue and Wopsie .
起诉 和 - .

苏和沃普西。

" [gɪ'dæp] ! " [kraɪd] ['bʌni] [tuː; tə][ðə; ði]['poʊni] .
" Giddap ! " cried Bunny to the pony .
" 吉达普 ! " 哭 兔子 到 这 小马 .

“驾！”兔子对着小马喊道。

" [goʊ]['fæstər] !
" Go faster !
" 去 快点 !

“加速！”

" [fɔːr; fər][ðə; ði]['poʊni][wʌz; wəz]['oʊnli] ['wɔːkɪŋ] .
" For the pony was only walking .
" 为了 这 小马 曾是 仅有的 步行 .

“因为那匹小马只是在走路。”

[dʒʌst] [ðen] [ə; eɪ][dɔːg][ræn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊʃɪz] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði][pɑːrk] [draɪv] ,

Just	then	a	dog	ran	out	of	the	bushes	along	the	park	drive	,
只是	然后	一个	狗	跑	出去	的	这	灌木丛	沿着	这	公园	驾驶	,

就在这时，一只狗从公园车道旁的灌木丛中跑了出来。

[ænd; ənd] [bɑːrkt] [æt; ət][ðə; ði] ['poʊniz] [hiːlz] .

and	barked	at	the	pony's	heels	.
和	吠叫	在	这	小马的	高跟鞋	.

然后对着小马的后跟吠叫。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [bɔɪ] , [huːm] [ðə; ði][mæn][hæd; həd] [sent] [aʊt] [tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['poʊni] ,

Before	the	boy	,	whom	the	man	had	sent	out	to	take	charge	of	the	pony	,
前	这	男生	,	谁	这	男人	有	发送	出去	到	拿	收费	的	这	小马	,

在那个男人派出去看管小马的男孩面前，

[kʊd; kəd][stɑːp][hɪm; ɪm] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [hɔːrs] [dʒʌmpt] ['fɔːrwərd] ,

could	stop	him	,	the	little	horse	jumped	forward	,
可以	停止	他	,	这	小的	马	跳了起来	向前	,

小马能阻止他，便向前跃去。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst] ['mɪnɪt] [bɪ'gæn] [trɔtɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [draɪv] ['veri] [fæst] , ['pʊlɪŋ] ['æftər][hɪm; ɪm] [ðə; ði][kɑːrt] ,

and	the	next	minute	began	trotting	down	the	drive	very	fast	,	pulling	after	him	the	cart	,
和	这	下一个	分钟	开始	小跑	向下	这	驾驶	非常	快速地	,	拉	后	他	这	大车	,

下一分钟，他开始沿着车道飞快地小跑，马车也拉在他身后。

[wɪð; wɪθ] ['bʌni] , [suː] [ænd; ənd] - [ɪn][ˌaɪ 'tiː] . [-]

with	Bunny	,	Sue	and	Wopsie	in	it	.	[	218	]
和	兔子	,	起诉	和	-	在	它	.	[	-	]

里面还有邦妮、苏和沃普西。[218]

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	XXIII
章	二十三

第二十三章

[oʊld] [ænt] ['sæli]

OLD	AUNT	SALLIE
老的	阿姨	萨莉

老萨莉阿姨

" ['bʌni] !

"	Bunny	!
"	兔子	!

“兔子！

['bʌni] !

Bunny	!
兔子	!

兔子！

['iznt] [ðɪs] [fʌn] ? " [kraɪd] [suː] ,

Isn't	this	fun	?	"	cried	Sue	,
不是	这	乐趣	?	"	哭	起诉	,

“这难道不好玩吗？”苏喊道。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [lʊkt] [ə'krɔːs] [æt; ət][hɜːr; hər] ['brʌðər] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] [siːt] [ʌv; əv][ðə; ði]['poʊni][kɑːrt] .

as	she	looked	across	at	her	brother	in	the	other	seat	of	the	pony	cart	.
作为	她	看起来	穿过	在	她	兄弟	在	这	其他	座位	的	这	小马	大车	.

她看向坐在马车另一侧座位上的哥哥。

" [dəunt][juː; jʊ] [laɪk] [ˌaɪ ˈtiː] ? "
" Don't you like it ? "
" 不 你 喜欢 它 ? "

你不喜欢吗?

" [jes] , [aɪ] [duː] , " ['bʌni] ['ænsər] , [æz; əz] [hiː; hi] [pʊld] [ɑːn] [ðə; ði] [reɪnz] .
" Yes , I do , " Bunny answered , as he pulled on the reins .
" 是的 , 我 做 , " 兔子 回答 , 作为 他 拉 在 这 缰绳 .

“是的，我愿意，”邦尼一边拉着缰绳一边回答道。

" [duː] [juː; jʊ] , - ?
" Do you , Wopsie ?
" 做 你 , - ?

“你呢，Wopsie？”

" [ðə; ði] ['kʌlərd] [gɜːrl] [lʊkt] [ə'raʊnd] [wɪ'ðaʊt] ['spiːkɪŋ] .
" The colored girl looked around without speaking .
" 这 有色 女孩 看起来 大约 没有 请讲 .

“那个黑人女孩环顾四周，一言不发。”

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] , [æz; əz] [ðoʊ] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [dʒʌmp] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['poʊni]
She looked on the ground , as though she would like to jump out of the pony
她 看起来 在 这 地面 , 作为 尽管 她 会 喜欢 到 跳 出去 的 这 小马
[kɑːrt] .
cart .
大车 .

她低头看着地面，好像想从马车上跳下来。

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɑːt] .
But she did not .
但 她 做过 不是 .

但她没有。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [hɔːrs] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] ['fæstər] [ðæn; ðən] ['evər] .
The little horse was going faster than ever .
这 小的 马 曾是 去 快点 比 曾经 .

小马跑得比以往任何时候都快。

" [dəunt] [juː; jʊ] [laɪk] [ˌaɪ ˈtiː] , - ? " [æskt] [suː] .
" Don't you like it , Wopsie ? " asked Sue .
" 不 你 喜欢 它 , - ? " 问 起诉 .

“你不喜欢吗，沃普西？”苏问道。

" [its] [fʌn] !
" It's fun !
" 它是 乐趣 !

“真有趣！”

[ðɪs] ['poʊni] [goʊz] ['fæstər] [ðæn; ðən] ['aʊər; ɑːr] [dɔːg] [splæʃ] , [ænd; ənd] [splæʃ] ['kudnt] [pʊl] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
This pony goes faster than our dog Splash , and Splash couldn't pull such a
这 小马 去 快点 比 我们的 狗 溅 , 和 溅 不能 拉 这样的 一个
[naɪs] ,
nice ,
好的 ,

这匹小马比我们的狗 Splash 跑得快，而且 Splash 也拉不出这么漂亮的动作。

[bɪg] [kɑːrt] [æz; əz] [ðɪs] ; [kʊd; kəd] [hiː; hi] , ['bʌni] ? "
big cart as this ; could he , Bunny ? "
大的 大车 作为 这 ; 可以 他 , 兔子 ? "

像这样的大推车；他能做到吗，邦尼？

" [noʊ] , [aɪ] [ges] [nɑːt] , " ['bʌni] ['ænsər] .

"	No	,	I	guess	not	,	"	Bunny	answered	.
"	不	,	我	猜测	不是	,	"	兔子	回答	.

“不，我想不是，”兔子回答道。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][tɜːrn] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [suː] [æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] .

He	did	not	turn	around	to	look	at	Sue	as	he	spoke	.
他	做过	不是	转动	大约	到	看	在	起诉	作为	他	辐	.

他说话的时候没有回头看苏。

[fɔːr; fər] , [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] , ['bʌni] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [-]

For	,	to	tell	the	truth	,	Bunny	was	a	little	[	219	]
为了	,	到	告诉	这	真相	,	兔子	曾是	一个	小的	[	-	]

说实话，邦尼有点[219]

[bɪt] ['wɜːrid] .

bit	worried	.
少量	担心	.

有点担心。

[ðə; ði][dɔːg] [ðæt] [hæd; həd] [dʒʌmpt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊʃɪz] , [tuː; tə][bɑːrk][æt; ət][ðə; ði] ['poʊniz] [hiːlz] ,

The	dog	that	had	jumped	out	of	the	bushes	,	to	bark	at	the	pony's	heels	,
这	狗	那	有	跳了起来	出去	的	这	灌木丛	,	到	吠	在	这	小马的	高跟鞋	,

那只从灌木丛里跳出来的狗，对着小马的后跟狂吠。

[wʌz; wəz] [stɪl] ['rʌnɪŋ] [ə'lɔːŋ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]['poʊni][kɑːrt] , ['bɑːkiŋ] [ænd; ənd] ['snæpɪŋ] .

was	still	running	along	behind	the	pony	cart	,	barking	and	snapping	.
曾是	仍然	跑步	沿着	在后面	这	小马	大车	,	叫声	和	啪啪	.

它仍然跟在马车后面，吠叫着，呲牙咧嘴。

[ænd; ənd] , [ðoʊ] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [dɪd][nɑːt][maɪnd][ðer; ðər][dɔːg] - ['bɑːkiŋ] , [wen] [hiː; hi] [pʊld] [ðem; ðəm] ,

And	,	though	Bunny	and	Sue	did	not	mind	their	dog	Splash's	barking	,	when	he	pulled	them	,
和	,	尽管	兔子	和	起诉	做过	不是	头脑	他们的	狗	-	叫声	,	什么时候	他	拉	他们	,

虽然邦妮和苏并不介意他们的狗斯普拉什吠叫，但当它拉扯他们时，

[ðɪs] [dɔːg][wʌz; wəz][ə; eɪ] [streɪndʒ] [wʌn] .

this	dog	was	a	strange	one	.
这	狗	曾是	一个	奇怪的	一	.

这条狗很古怪。

[ðen] , [tuː] , [ðə; ði] [bɔɪ] , [huː] [hæd; həd] ['stɑːrtɪd] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['poʊni][kɑːrt] ,

Then	,	too	,	the	boy	,	who	had	started	out	with	the	pony	cart	,
然后	,	也	,	这	男生	,	WHO	有	开始	出去	和	这	小马	大车	,

还有那个一开始赶着小马车的男孩，

[wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] [ə'lɔːŋ] ['æftər][ˌaɪ 'tiː] ['kraɪɪŋ] :

was	running	along	after	it	crying	:
曾是	跑步	沿着	后	它	哭泣	:

我一边追一边哭：

" [stɑːp] !

"	Stop	!
"	停止	!

“停止！

[stɑːp] !

Stop	!
停止	!

停止！

[weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] .
Wait a minute .
等待 一个 分钟 .

等一下。

['sʌmbɑːdi] [stɑːp] [ðæt] ['poʊni] !
Somebody stop that pony !
某人 停止 那 小马 !

快拦住那匹小马!

" [bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] [ə'hed] [ʌv; əv] ['bʌni] , [suː] [ænd; ənd] - [ɑːn][ðə; ði][pɑːrk] [draɪv]
" But there was no one ahead of Bunny , Sue and Wopsie on the Park drive
" 但 那里 曾是 不 一 前方 的 兔子 , 起诉 和 - 在 这 公园 驾驶
[dʒʌst] [ðen] ,
just then ,
只是 然后 ,

但当时在公园大道上，邦妮、苏和沃普西前面并没有其他人。

[ænd; ənd][noʊ][wʌn][tuː; tə][stɑːp][ðə; ði]['poʊni] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['kɪkɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [hiːlz] ,
and no one to stop the pony , which was kicking up his heels ,
和 不 一 到 停止 这 小马 , 哪个 曾是 踢 向上 他的 高跟鞋 ,

没有人阻止那匹扬起后蹄的小马。

[ænd; ənd]['goʊɪŋ]['fæstər][ænd; ənd]['fæstər][ɔːl][ðə; ði] [waɪl] .
and going faster and faster all the while .
和 去 快点 和 快点 全部 这 尽管 .

而且速度越来越快。

" ['hiːz] ['rʌnɪŋ] [hɑːrd] ; ['iznt] [hiː; hi] , ['bʌni] ? " [æskt] [suː] .
" He's running hard ; isn't he , Bunny ? " asked Sue .
" 他是 跑步 难的 ; 不是 他 , 兔子 ? " 问 起诉 .

“他跑得很拼命，对吧，邦尼？”苏问道。

" [jes] , [hiː; hi] — ['hiːz] ['goʊɪŋ] [fæst] — ['veri] [fæst] !
" Yes , he — he's going fast — very fast !
" 是的 , 他 — 他是 去 快速地 — 非常 快速地 !

“是的，他——他跑得很快——非常快！”

" [pæntid] ['bʌni] , [ɪn][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv]['dʒɜːrki] [weɪ] , [fɔːr; fər][ðə; ði][kɑːrt] ['rætld] ['oʊvər][sʌm; səm] [bʌmps]
" panted Bunny , in a sort of jerky way , for the cart rattled over some bumps
" 喘息 兔子 , 在 一个 种类 的 肉干 方式 , 为了 这 大车 摇晃 超过 一些 颠簸
[dʒʌst] [ðen] ,
just then ,
只是 然后 ,

“兔子喘着粗气，动作有些断断续续，因为小车刚才颠簸了一下。”

[ænd; ənd] [ɪf] ['bʌni] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] ['kerf(ə)l] [haʊ] [hiː; hi] [spoʊk] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] ['bɪtn] [hɪz; ɪz]
and if Bunny had not been careful how he spoke he might have bitten his
和 如果 兔子 有 不是 到过 小心 如何 他 辐 他 可能 有 被咬 他的
[tʌŋ] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] [tiːθ] .
tongue between his teeth .
舌头 之间 他的 牙齿 .

如果邦尼说话时不注意措辞，他可能会咬到自己的舌头。

" [dəunt] — [dəunt][juː; jʊ][li] — [laɪk][ˌaɪ 'tiː] — [wɑːp] [-]
" Don't — don't you li — like it — Wop [220]
" 不 — 不 你 李 — 喜欢 它 — 沃普 [-]

“不要——不要喜欢——Wop[220]

— - ? " [æskt] [suː] , ['spiːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['dʒɜːrki] [weɪ] [æz; əz][hæd; həd][hɜːr; hər] ['brʌðər] .
— Wopsie ? " asked Sue , speaking in the same jerky way as had her brother .
— - ? " 问 起诉 , 请讲 在 这 相同的 肉干 方式 作为 有 她 兄弟 .

“哎呀？”苏问道，说话的语气和她哥哥一样生硬。

- [dɪd][nɑːt]['oʊpən][hɜːr; hər] [maʊθ] .
Wopsie did not open her mouth .
- 做过 不是 打开 她 嘴 .

沃普西没有张嘴。

[ʃiː; ʃi][dʒʌst][held] ['taɪtli] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['poʊni][kɑːrt] ,
She just held tightly to the edge of the pony cart ,
她 只是 握住 紧紧 到 这 边缘 的 这 小马 大车 ,

她紧紧抓住马车的边缘。

[ænd; ənd] [ʃʊk] [hɜːr; hər] [hed] [frʌm; frəm][saɪd][tuː; tə][saɪd] .
and shook her head from side to side .
和 摇晃 她 头 从 边 到 边 .

她左右摇了摇头。

[ðæt] [ment] [ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt][laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
That meant she did not like it .
那 意思是 她 做过 不是 喜欢 它 .

这意味着她不喜欢。

[suː] [ænd; ənd] ['bʌni] ['wʌndɝd] [waɪ] .
Sue and Bunny wondered why .
起诉 和 兔子 想知道 为什么 .

苏和邦妮想知道为什么。

[truː] , [ðeɪ] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ][ə; eɪ][bɪt][fæst] ,
True , they were going a bit fast ,
真的 , 他们 是 去 一个 少量 快速地 ,

没错，他们开得确实有点快。

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [hæd; həd]['ɔːf(ə)n] ['rɪdn] ['ɔːlmoʊst][æz; əz][fæst] [wen] [splæʃ] , [ðer; ðər][bɪg][dɔːg] ,
but then they had often ridden almost as fast when Splash , their big dog ,
但 然后 他们 有 经常 骑 几乎 作为 快速地 什么时候 溅 , 他们的 大的 狗 ,

但是，当他们的大狗 Splash 出现时，他们经常骑得也几乎一样快。

[druː] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [ɪk'spres] [kɑːrt] .
drew them in the express cart .
画 他们 在 这 表达 大车 .

把它们装进快递车里。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] ['naɪsər][ðæn; ðən][æn; ən] [ɪk'spres] [kɑːrt] ,
And this was much nicer than an express cart ,
和 这 曾是 很多 更漂亮 比 一个 表达 大车 ,

这比快速推车好多了。

[ðoʊ] [ʌv; əv] [kɔːrs] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [laɪkt] [splæʃ] ['betər] [ðæn; ðən] [ðɪs] ['poʊni] .
though of course Bunny and Sue liked Splash better than this pony .
尽管 的 课程 兔子 和 起诉 喜欢 溅 更好的 比 这 小马 .

当然，邦妮和苏更喜欢斯普拉什而不是这匹小马。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [oʊnd] [ðə; ði]['poʊni] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [laɪkt] [hɪm; ɪm] ['veri] [mʌtʃ] , ['ɔːlsoʊ]
But if they had owned the pony they would have liked him very much , also
但 如果 他们 有 拥有 这 小马 他们 会 有 喜欢 他 非常 很多 , 还
, [aɪ] [θɪŋk] .
, I think .
, 我 思考 .

但我想，如果他们拥有那匹小马，他们也会非常喜欢它的。

[naʊ] [ðə; ði]['poʊni] [swʌŋ] [ə'raʊnd] [ə; eɪ]['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] [draɪv] , [ænd; ənd][hiː; hi] [went] [soʊ][fæst] ,
Now the pony swung around a corner of the drive , and he went so fast ,
现在 这 小马 摇摆 大约 一个 角落 的 这 驾驶 , 和 他 去 所以 快速地 ,

现在，小马绕过车道的一个拐角，跑得飞快，

[ænd; ənd] [tɜːrnd] [soʊ] ['kwɪkli] , [ðæt] [ðə; ði][kɑːrt][wʌz; wəz] ['nɪrli] [ˌʌp'set] .

and	turned	so	quickly	,	that	the	cart	was	nearly	upset	.
和	转向	所以	迅速地	,	那	这	大车	曾是	几乎	沮丧的	.

转弯速度太快，差点把车翻了。

[suː] [held] ['taɪtli] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][hɜːr; hər] [siːt] , [ænd; ənd] [kɔːld] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['brʌðər] :

Sue	held	tightly	to	the	side	of	her	seat	,	and	called	to	her	brother	:
起诉	握住	紧紧	到	这	边	的	她	座位	,	和	称为	到	她	兄弟	:

苏紧紧抓住座位边缘，喊着她哥哥的名字：

" [oʊ] , ['bʌni] !

"	Oh	,	Bunny	!
"	哦	,	兔子	!

“哦，兔子！”

[dəunt] [meɪk] [hɪm; ɪm][goʊ][soʊ][fæst] !

Don't	make	him	go	so	fast	!
不	制作	他	去	所以	快速地	!

别让他开那么快！

[juːl] [spɪl] [ˌem 'iː][ænd; ənd] - [aʊt] ! "

You'll	spill	me	and	Wopsie	out	!	"
你会	洒	我	和	-	出去	!	"

你会把我跟沃普西都弄出去的！

" [aɪ] ['dɪdnt] [meɪk] [hɪm; ɪm][goʊ][fæst] , " ['bʌni] ['ænsər] .

"	I	didn't	make	him	go	fast	,	"	Bunny	answered	.
"	我	没有	制作	他	去	快速地	,	"	兔子	回答	.

“我没有让他跑得很快，”邦尼回答道。

" [aɪ] — [aɪ] [ges] ['hiːz] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] [tuː; tə][get] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [ðæt] [dɔːg] . " [-]

"	I	—	I	guess	he's	in	a	hurry	to	get	away	from	that	dog	.	"	[	221	]
"	我	—	我	猜测	他是	在	一个	匆忙	到	得到	离开	从	那	狗	.	"	[	-	]

“我——我猜他急着想摆脱那条狗。”[221]

" [meɪk] [ðə; ði][dɔːg][goʊ] - [weɪ] , " ['pliːdəd, 'pliːdɪd] [suː] .

"	Make	the	dog	go	'	way	,	"	pleaded	Sue	.
"	制作	这	狗	去	-	方式	,	"	恳求	起诉	.

“把狗赶走，”苏恳求道。

['bʌni] [lʊkt] [bæk] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑːkiŋ] [dɔːg] , [huː] [wʌz; wəz] [stɪl] ['rʌnɪŋ] ['æftər][ðə; ði]['poʊni][kɑːrt] .

Bunny	looked	back	at	the	barking	dog	,	who	was	still	running	after	the	pony	cart	.
兔子	看起来	后退	在	这	叫声	狗	,	WHO	曾是	仍然	跑步	后	这	小马	大车	.

兔子回头看了看那只吠叫的狗，它还在追着小马车跑。

" [goʊ][ɑːn] [əˈweɪ] !

"	Go	on	away	!
"	去	在	离开	!

“走吧！”

" ['bʌni] [kraɪd] .

"	Bunny	cried	.
"	兔子	哭	.

兔子哭了。

" [let] [ˌjuː 'es][əˈloʊn] — [goʊ][ɑːn] [əˈweɪ] [ænd; ənd][faɪnd][ə; eɪ][boʊn][tuː; tə] [iːt] !

"	Let	us	alone	—	go	on	away	and	find	a	bone	to	eat	!
"	让	我们	独自的	—	去	在	离开	和	寻找	一个	骨	到	吃	!

“别管我们了——你们走开，去找块骨头吃吧！”

" [bʌt; bət][ðə; ði][dɔːg] ['iːðər] [dɪd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [wʌt] ['bʌni] [sed] ,

"	But	the	dog	either	did	not	understand	what	Bunny	said	,
"	但	这	狗	任何一个	做过	不是	理解	什么	兔子	说	,

但是那条狗要么没听懂邦尼说的话，要么就是没听懂邦尼说的话。

[ɔːr][hiː; hi] [wʊd] ['ræðər] [reɪs] ['æftər][ðə; ði]['poʊni][kɑːrt][ðæn; ðən][get] [hɪm'self] [ə; eɪ][boʊn] .

or	he	would	rather	race	after	the	pony	cart	than	get	himself	a	bone	.
或者	他	会	相当	种族	后	这	小马	大车	比	得到	他自己	一个	骨	.

或者他宁愿追着小马车跑，也不愿给自己弄根骨头。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] [hiː; hi] [stɪl] [kept] ['rʌnɪŋ] [ə'lɔːŋ] , ['bɑːkiŋ] [ænd; ənd] ['graʊlɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['poʊni]

At	any	rate	he	still	kept	running	along	,	barking	and	growling	,	and	the	pony
在	任何	速度	他	仍然	保留	跑步	沿着	,	叫声	和	咆哮	,	和	这	小马

[kept] ['rʌnɪŋ] .

kept	running	.
保留	跑步	.

总之，他还是继续跑着，边跑边吠叫咆哮，而那匹小马也继续跑着。

[ðə; ði] [bɔɪ] [huː] [hæd; həd] ['stɑːrtɪd] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['tʃɪldrən] , [fɜːrst] ['wɔːkɪŋ] [ə'lɔːŋ] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]

The	boy	who	had	started	out	with	the	children	,	first	walking	along	beside	the
这	男生	WHO	有	开始	出去	和	这	孩子们	,	第一的	步行	沿着	旁	这

['poʊni] ,

pony	,
小马	,

一开始和孩子们一起走的那个男孩，最初是跟在小马旁边走的。

[wʌz; wəz] [naʊ] [fɑːr][bɪ'haɪnd] .

was	now	far	behind	.
曾是	现在	远的	在后面	.

现在已经远远落后了。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] [bɔɪ] , [wɪð; wɪθ] ['veri] [ʃɔːrt] [legz] , [ænd; ənd] , [æz; əz][ðə; ði] ['poʊniz] [legz]

He	was	a	small	boy	,	with	very	short	legs	,	and	,	as	the	pony's	legs
他	曾是	一个	小的	男生	,	和	非常	短的	腿	,	和	,	作为	这	小马的	腿

[wɜːr; wər] [kwaɪt] [lɔːŋ] ,

were	quite	long	,
是	相当	长的	,

他个子很小，腿也很短，而小马的腿却很长。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði] [bɔɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [rʌn] [fæst] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kiːp] [ʌp] .

of	course	the	boy	could	not	run	fast	enough	to	keep	up	.
的	课程	这	男生	可以	不是	跑步	快速地	足够的	到	保持	向上	.

当然，这男孩跑得不够快，跟不上。

[soʊ][hiː; hi][wʌz; wəz] [naʊ] [fɑːr][bɪ'haɪnd] , [bʌt; bət][hiː; hi] [kept] ['kɔːlɪŋ] :

So	he	was	now	far	behind	,	but	he	kept	calling	:
所以	他	曾是	现在	远的	在后面	,	但	他	保留	呼叫	:

所以他现在已经远远落后了，但他仍然不停地打电话：

" [stɑːp] [ðæt] ['poʊni] !

"	Stop	that	pony	!
"	停止	那	小马	!

“拦住那匹小马！”

[oʊ] , [pliːz] ['sʌmwʌn] [stɑːp] [ðæt] ['poʊni] !

Oh	,	please	someone	stop	that	pony	!
哦	,	请	某人	停止	那	小马	!

哦，谁来拦住那匹小马！

" ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [hɜːrd] [ðə; ði] [bɔɪ] ['kɔːlɪŋ] .

"	Bunny	and	Sue	heard	the	boy	calling	.
"	兔子	和	起诉	听到	这	男生	呼叫	.

“邦妮和苏听到了男孩的呼喊声。”

[soʊ][dɪd] - , [bʌt; bət][ðə; ði] ['kʌlərd] [gɜːrl] [sed] ['nʌθɪŋ] .

So	did	Wopsie	,	but	the	colored	girl	said	nothing	.
所以	做过	-	,	但	这	有色	女孩	说	没有什么	.

沃普西也这么做了，但那个黑人女孩什么也没说。

[ʃiː; ʃi][dʒʌst][sæt][ðer; ðər] , ['hoʊldɪŋ][tuː; tə][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [siːt] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] ['bʌni]

She	just	sat	there	,	holding	to	the	side	of	the	seat	and	looking	at	Bunny
她	只是	卫星	那里	,	保持	到	这	边	的	这	座位	和	寻找	在	兔子

[ænd; ənd] [suː] .

and	Sue	.
和	起诉	.

她就那样坐在那里，扶着椅子的一侧，看着邦妮和苏。

" [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ðæt] ['bɔɪz] ['hɔlərɪŋ] [ðæt] [wei] [fɔːr; fər] ? " [æskt] [suː] , [æz; əz][ðə; ði]['poʊni]

"	I	wonder	what	that	boy's	hollering	that	way	for	?	"	asked	Sue	,	as	the	pony
"	我	想知道	什么	那	男孩们	大声喊叫	那	方式	为了	?	"	问	起诉	,	作为	这	小马

[swʌŋ] [-]

swung	[	222	]
摇摆	[	-	]

“我想知道那个男孩在那边大喊大叫什么？”苏问道，小马摇晃着[222]

[ə'raʊnd] [ə'nʌðər] ['kɔːrnər] , ['ɔːlmoʊst] [ʌp'setɪŋ] [ðə; ði][kɑːrt] [ə'gen] .

around	another	corner	,	almost	upsetting	the	cart	again	.
大约	其他	角落	,	几乎	镦	这	大车	再次	.

转过另一个弯道，差点又把购物车弄翻了。

" [aɪ][dəunt] [noʊ] , " [sed] ['bʌni] .

"	I	don't	know	,	"	said	Bunny	.
"	我	不	知道	,	"	说	兔子	.

“我不知道，”邦尼说。

" ['meɪbi] [hiː; hi] [laɪks] [tuː; tə] ['hɑːlər] .

"	Maybe	he	likes	to	holler	.
"	或许	他	点赞	到	抱怨	.

“也许他喜欢大喊大叫。”

[aɪ][duː] ['sʌmtaɪmz] , [wen] [aɪm][aʊt][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .

I	do	sometimes	,	when	I'm	out	in	the	country	.
我	做	有时	,	什么时候	我是	出去	在	这	国家	.

我有时会这样做，当我在乡下的时候。

[ænd; ənd] [ðɪs] [pɑːrk][ɪz][laɪk][ðə; ði] ['kʌntri] , [suː] . "

And	this	park	is	like	the	country	,	Sue	.	"
和	这	公园	是	喜欢	这	国家	,	起诉	.	"

苏，这个公园就像这个国家一样。

" [jes] , [aɪ] [ges] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] .

"	Yes	,	I	guess	it	is	,	"	said	the	little	girl	.
"	是的	,	我	猜测	它	是	,	"	说	这	小的	女孩	.

“是的，我想是的，”小女孩说。

" [bʌt; bət] [wɒts] [hiː; hi] ['seɪɪŋ] , ['bʌni] ?

"	But	what's	he	saying	,	Bunny	?
"	但	是什么	他	说	,	兔子	?

“但是，邦尼，他在说什么？”

" [ðeɪ] ['lisnd] .

"	They	listened	.
"	他们	听着	.

他们听进去了。

[wʌns] [mɔːr] [ðə; ði] [bɔɪ] , ['rʌnɪŋ] [ə'lɔːŋ] , [naʊ] [kwaɪt][ə; eɪ] [lɔːŋ] [wei] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]['poʊni][kɑːrt] ,

Once	more	the	boy	,	running	along	,	now	quite	a	long	way	behind	the	pony	cart	,
一次	更多的	这	男生	,	跑步	沿着	,	现在	相当	一个	长的	方式	在后面	这	小马	大车	,

男孩再次跑了起来，现在已经远远地落在了马车后面。

[kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] ['kraɪɪŋ] :
could be heard crying :
可以 是 听到 哭泣 :

可以听到哭声:

" [stɑːp][hɪm; ɪm] !
" Stop him !
" 停止 他 !

“阻止他！”

[stɑːp][hɪm; ɪm] !
Stop him !
停止 他 !

阻止他!

['hiːz] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] !
He's running away !
他是 跑步 离开 !

他要逃跑了!

[stɑːp][hɪm; ɪm] !
Stop him !
停止 他 !

阻止他!

" ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [lʊkt] [æt; ət] [wʌn] [ə'nʌðər] .
" Bunny and Sue looked at one another .
" 兔子 和 起诉 看起来 在 一 其他 .

邦妮和苏互相看了一眼。

[ðen] [ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] - .
Then they looked at Wopsie .
然后 他们 看起来 在 - .

然后他们看向了沃普西。

[ðə; ði] ['kʌlərd] [gɜːrl] ['oʊpənd] [hɜːr; hər] [maʊθ] , ['ʃoʊɪŋ] [hɜːr; hər] [red] [tʌŋ] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] [waɪt] [tiːθ] .
The colored girl opened her mouth , showing her red tongue and her white teeth .
这 有色 女孩 打开 她 嘴 , 显示 她 红色的 舌头 和 她 白色的 牙齿 .

那个黑人女孩张开嘴，露出了红色的舌头和白色的牙齿。

" [oʊ] ! [oʊ] !
" Oh ! Oh !
" 哦 ! 哦 !

“哦！哦!

" [ʃiː; ʃi] [skriːmd] .
" she screamed .
" 她 尖叫 .

她尖叫起来。

" [diː] ['poʊniz] ['rʌnɪn] - [ə'weɪ] !
" De pony's runnin ' away !
" 德 小马的 跑步 - 离开 !

“小马跑掉了！”

[dæts] [wʌt] [diː] [bɔɪ] [sez] .
Dat's what de boy says .
数据 什么 德 男生 说道 .

那小子就是这么说的。

[aɪz] - , [aɪ][ɪz] !
I'se afeered , I is !
伊塞 - , 我 是 !

我害怕了，我就是!

[oʊ] , [let] [ˌem ˈiː] [aʊt] !
Oh , let me out !
哦 , 让 我 出去 !

哦，放我出去!

[let] [ˌem ˈiː] [aʊt] !
Let me out !
让 我 出去 !

放我出去!

" - , [huː] [sæt] [nɪr] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɑːrt] , [wer] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [dɔːr] ,
" Wopsie , who sat near the back of the cart , where there was a little door ,
" - , WHO 卫星 靠近 这 后退 的 这 大车 , 在哪里 那里 曾是 一个 小的 门 ,

“沃普西坐在马车后部，那里有个小门，

[meɪd] [ʌv; əv] [ˈwɪkər] - [wɜːrk] , [laɪk] [ə; eɪ] [ˈbæskɪt] , [ˈstɑːrtɪd] [tuː; tə] [dʒʌmp] [aʊt] .
made of wicker - work , like a basket , started to jump out .
制成 的 柳条 - 工作 , 喜欢 一个 篮子 , 开始 到 跳 出去 .

像篮子一样用柳条编织而成的东西开始跳出来。

[bʌt; bət] [ðoʊ] [ˈbʌni] [braʊn] [wʌz; wəz] [ˈoʊnli] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈfeloʊ] ,
But though Bunny Brown was only a little fellow ,
但 尽管 兔子 棕色的 曾是 仅有的 一个 小的 同伴 ,

虽然邦尼·布朗只是个小家伙，

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] - [maɪt] [biː; bi] [hɜːrt] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [-]
he knew that Wopsie might be hurt if she [223]
他 知道 那 - 可能 是 伤害 如果 她 [-]

他知道如果她[223]，Wopsie可能会受伤

[dʒʌmpt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [kɑːrt] , [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈpoʊni] [wʌz; wəz] [ˈpʊlɪŋ] [əˈlɔːŋ] [soʊ] [fæst] , [naʊ] .
jumped from the cart , which the pony was pulling along so fast , now .
跳了起来 从 这 大车 , 哪个 这 小马 曾是 拉 沿着 所以 快速地 , 现在 .

他从马车上跳了下来，此时小马正拉着马车飞快地前进。

" [sɪt] [stɪl] , - !
" Sit still , Wopsie !
" 坐 仍然 , - !

“别动，Wopsie！”

" ['bʌni] [kraɪd] .
" Bunny cried .
" 兔子 哭 .

兔子哭了。

" [sɪt] [stɪl] ! "
" Sit still ! "
" 坐 仍然 ! "

“别动！”

" [bʌt; bət] [wiːz] ['biːn] - [ɹʌnd] [ə'weɪ] [wɪf] ! " [ɪk'skleɪmd] - .
" But we's bein ' runned away wif ! " exclaimed Wopsie .
" 但 我们是 是 - 跑 离开 妻子 ! " 惊呼 - .

“但是我们要被偷走啦！”沃普西惊呼道。

" ['dɪdnt] [joʊ] - [ɔːl] [dʌn]
" Didn't yo ' all done
" 没有 哟 - 全部 完毕

你们难道没做完吗?

[hiə] [dæt]
heah dat
嘿 数据

嘿，那

[bɔɪ] [seɪ] [soʊ] ?
boy say so ?
男生 说 所以 ?

男孩这么说?

[wiːz] ['biːn] - [ɹʌnd] [ə'weɪ] [wɪf] !
We's bein ' runned away wif !
我们是 是 - 跑 离开 妻子 !

我们被逃跑了!

[aɪ] ['wɒnts] [tiː] - [gɪt] [aʊt] !
I wants t ' git out !
我 想要 t - git 出去 !

我想离开!

[aɪ][dəunt][laɪk] ['biːn] - [ɹʌnd] [ə'weɪ] [wɪf] ! "
I don't like bein ' runned away wif ! "
我 不 喜欢 是 - 跑 离开 妻子 ! "

我不喜欢被人私奔!

" [ˌaɪ 'tiːt][wəʊnt][hɜːrt][juː; jʊ] , " [sed] [suː] .
" It won't hurt you , " said Sue .
" 它 惯于 伤害 你 , " 说 起诉 .

“这不会伤害你的，”苏说。

[ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt] [siːm] [æt; ət][ɔːl] [ə'freɪd] .
She did not seem at all afraid .
她 做过 不是 似乎 在 全部 害怕的 .

她看起来一点也不害怕。

" [ˌaɪ 'tiːt][wəʊnt][hɜːrt][juː; jʊ] , - , " [suː] [went] [ɑːn] .
" It won't hurt you , Wopsie , " Sue went on .
" 它 惯于 伤害 你 , - , " 起诉 去 在 .

“这不会伤害你的，沃普西，”苏继续说道。

" [ˌem 'iː][ænd; ənd] ['bʌni] [hæz; həz] [bɪn] [ɹʌnd] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][lɑːts][ʌv; əv] [taɪmz] , [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr]
" Me and Bunny has been runned away with lots of times , with our
" 我 和 兔子 有 到过 跑 离开 和 很多 的 时代 , 和 我们的
[dɔːg] [splæʃ] ;
dog Splash ;
狗 溅 ;

“我和邦妮曾多次被偷走，还有我们的狗斯普拉什；

['hæznt] [wiː; wi] , ['bʌni] ? "
hasn't we , Bunny ? "
还没有 我们 , 兔子 ? "

是不是，小兔子?

" [jes] , [wiː; wi][hæv; həv] , [suː] .
" Yes , we have , Sue .
" 是的 , 我们 有 , 起诉 .

“是的，我们有，苏。”

[sɪt] [stɪl] , - .
Sit still , Wopsie .
坐 仍然 , - .

别动，沃普西。

[aɪl] [stɑːp][ðə; ði]['poʊni] .
I'll **stop** **the** **pony** **.**
患病的 停止 这 小马 .

我来拦住那匹小马。

" ['bʌni] [bɪ'gæn][tuː; tə] [pʊl] [bæk] [ɑːn][ðə; ði] [laɪnz] , [ænd; ənd][hiː; hi] [kɔːld] :
" **Bunny** **began** **to** **pull** **back** **on** **the** **lines** **,** **and** **he** **called** **:**
" 兔子 开始 到 拉 后退 在 这 线条 , 和 他 称为 :

邦尼开始往后拉绳子，然后喊道：

" [woʊ] !
" **Whoa** **!**
" 哇 !

哇！

[woʊ] [ðer; ðər] !
Whoa **there** **!**
哇 那里 !

等等！

[stɑːp] [naʊ] !
Stop **now** **!**
停止 现在 !

停止！

[dəunt] [rʌn] [ə'weɪ] ['eni] [mɔːr] , ['poʊni] [bɔɪ] !
Don't **run** **away** **any** **more** **,** **pony** **boy** **!**
不 跑步 离开 任何 更多的 , 小马 男生 !

小马驹，别再逃跑了！

" [bʌt; bət][ðə; ði]['poʊni][dɪd][nɑːt] [siːm] [tuː; tə][wɑːnt][tuː; tə][stɑːp] .
" **But** **the** **pony** **did** **not** **seem** **to** **want** **to** **stop** **.**
" 但 这 小马 做过 不是 似乎 到 想 到 停止 .

“但这匹小马似乎并不想停下来。”

[pər'hæps][hiː; hi] [θɔːt] [ɪf] [hiː; hi] [stɑːpt] , [naʊ] , [ðə; ði] ['bɑːkiŋ] [dɔːg] [wʊd] [baɪt][hɪz; ɪz] [hiːlz] .
Perhaps **he** **thought** **if** **he** **stopped** **,** **now** **,** **the** **barking** **dog** **would** **bite** **his** **heels** **.**
也许 他 想法 如果 他 停止 , 现在 , 这 叫声 狗 会 咬 他的 高跟鞋 .

他或许认为，如果现在停下来，那条吠叫的狗会咬他的脚后跟。

[bʌt; bət][ðə; ði][dɔːg][hæd; həd]['gɪv(ə)n][ʌp][ðə; ði] [tʃeɪs] , [ænd; ənd][wʌz; wəz][nɑːt][ɪn] [saɪt] .
But **the** **dog** **had** **given** **up** **the** **chase** **,** **and** **was** **not** **in** **sight** **.**
但 这 狗 有 给定 向上 这 追赶 , 和 曾是 不是 在 视线 .

但是那条狗已经放弃追逐，消失在视线之外。

['niːðər] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['rʌnɪŋ] [bɔɪ] . [-]
Neither **was** **the** **running** **boy** **.** **[** **224** **]**
两者都不 曾是 这 跑步 男生 . [-]

奔跑的男孩也不是。[224]

[ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd] [faʊnd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ʃɔːrt] [legz] [wɜːr; wər][nɑːt] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kiːp] [ʌp] [wɪð; wɪθ]
The **boy** **had** **found** **that** **his** **short** **legs** **were** **not** **long** **enough** **to** **keep** **up** **with**
这 男生 有 成立 那 他的 短的 腿 是 不是 长的 足够的 到 保持 向上 和
[ðə; ði] [lɔːŋgər] [legz] [ʌv; əv][ðə; ði]['poʊni] .
the **longer** **legs** **of** **the** **pony** **.**
这 更长 腿 的 这 小马 .

男孩发现自己的短腿跟不上小马的长腿。

[bɪ'saɪdz] , [ə; eɪ]['poʊni][hæz; həz] [fɔːr] [legz] , [ænd; ənd]['evrɪbɑːdi; 'evrɪbʌdi] [noʊz] [ðæt] [fɔːr] [legz][kæn; kən]

Besides	**,**	**a**	**pony**	**has**	**four**	**legs**	**,**	**and**	**everybody**	**knows**	**that**	**four**	**legs**	**can**
除了	,	一个	小马	有	四	腿	,	和	大家	知道	那	四	腿	能

[goʊ]['fæstər][ðæn; ðən] [tuː] .

go	**faster**	**than**	**two**	**.**
去	快点	比	二	.

此外，小马有四条腿，大家都知道四条腿比两条腿跑得快。

[soʊ][ðə; ðɪ] [bɔɪ] [stɑːpt] ['rʌnɪŋ] .

So	**the**	**boy**	**stopped**	**running**	**.**
所以	这	男生	停止	跑步	.

于是男孩停下了奔跑。

" [kæn; kən][juː; jʊ][stɑːp][ðə; ðɪ]['poʊni] ? " [æskt] [suː] ,

"	**Can**	**you**	**stop**	**the**	**pony**	**?**	**"**	**asked**	**Sue**	**,**
"	能	你	停止	这	小马	?	"	问	起诉	,

“你能拦住这匹小马吗？”苏问道。

['æftər] ['bʌni] [hæd; həd] [pʊld] [ɑːn][ðə; ðɪ] [laɪnz] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [taɪmz] , [ænd; ənd][hæd; həd] [kraɪd] "

after	**Bunny**	**had**	**pulled**	**on**	**the**	**lines**	**a**	**number**	**of**	**times**	**,**	**and**	**had**	**cried**	**"**
后	兔子	有	拉	在	这	线条	一个	数字	的	时代	,	和	有	哭	"

[woʊ] !

Whoa	**!**
哇	!

邦尼拉了好几次绳子，喊了一声“哇！”

" ['veri] ['ɔːf(ə)n] .

"	**very**	**often**	**.**
"	非常	经常	.

经常。

" [kæn; kən][juː; jʊ][stɑːp][hɪm; ɪm] ? "

"	**Can**	**you**	**stop**	**him**	**?**	**"**
"	能	你	停止	他	?	"

你能阻止他吗?

" [aɪ] — [aɪ] [ges] [soʊ] , " ['ænsər] [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

"	**I**	**—**	**I**	**guess**	**so**	**,**	**"**	**answered**	**the**	**little**	**boy**	**.**
"	我	—	我	猜测	所以	,	"	回答	这	小的	男生	.

“我……我想是吧。”小男孩回答道。

" [bʌt; bət] ['meɪbi] [juːd] ['betər] [help] [ˌem 'iː] , [suː] .

"	**But**	**maybe**	**you'd**	**better**	**help**	**me**	**,**	**Sue**	**.**
"	但	或许	你会	更好的	帮助	我	,	起诉	.

“不过，苏，你最好还是帮帮我。”

[juː; jʊ] [pʊl] [ɑːn][wʌn] [laɪn] , [ænd; ənd] [aɪl] [pʊl] [ɑːn][ðə; ðɪ] ['ʌðər] .

You	**pull**	**on**	**one**	**line**	**,**	**and**	**I'll**	**pull**	**on**	**the**	**other**	**.**
你	拉	在	一	线	,	和	患病的	拉	在	这	其他	.

你拉一根绳子，我拉另一根。

[ðæt] [wɪl] [stɑːp][hɪm; ɪm] .

That	**will**	**stop**	**him**	**.**
那	将要	停止	他	.

那样就能阻止他了。

" ['bʌni] [pæst] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['poʊnɪz] [reɪnz] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['sɪstər][ænd; ənd][held][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['ʌðər] .

"	**Bunny**	**passed**	**one**	**of**	**the**	**pony's**	**reins**	**to**	**his**	**sister**	**and**	**held**	**to**	**the**	**other**	**.**
"	兔子	通过了	一	的	这	小马的	缰绳	到	他的	姐姐	和	握住	到	这	其他	.

“邦尼把其中一根小马缰绳递给了妹妹，自己则拿着另一根。”

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑːrt] ,

The	**children**	**were**	**sitting**	**in**	**front**	**of**	**the**	**cart**	**,**
这	孩子们	是	坐着	在	正面	的	这	大车	,

孩子们坐在手推车前面，

['bʌni] [ɑːn][wʌn][saɪd][ænd; ənd] [suː] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] .

Bunny	**on**	**one**	**side**	**and**	**Sue**	**on**	**the**	**other**	**.**
兔子	在	一	边	和	起诉	在	这	其他	.

一边是兔子，另一边是苏。

[bəuθ][ʌv; əv][ðem; ðəm][bɪ'gæn][tuː; tə] [pʊl] [ɑːn][ðə; ði] [laɪnz] , [bʌt; bət] [stɪl] [ðə; ði]['poʊni][dɪd][nɑːt][stɑːp] .

Both	**of**	**them**	**began**	**to**	**pull**	**on**	**the**	**lines**	**,**	**but**	**still**	**the**	**pony**	**did**	**not**	**stop**	**.**
两个都	的	他们	开始	到	拉	在	这	线条	,	但	仍然	这	小马	做过	不是	停止	.

他们俩开始拉绳子，但小马还是没有停下来。

" [pʊl] ['hɑːrdər] , ['bʌni] !

"	**Pull**	**harder**	**,**	**Bunny**	**!**
"	拉	更难	,	兔子	!

“用力拉，兔子！”

[pʊl] ['hɑːrdər] ! " [kraɪd] [suː] .

Pull	**harder**	**!**	**"**	**cried**	**Sue**	**.**
拉	更难	!	"	哭	起诉	.

“用力拉！”苏喊道。

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['pʊlɪŋ] [æz; əz][hɑːrd][æz; əz][aɪ][kæn; kən] , " [hiː; hi] [sed] .

"	**I**	**am**	**pulling**	**as**	**hard**	**as**	**I**	**can**	**,**	**"**	**he**	**said**	**.**
"	我	是	拉	作为	难的	作为	我	能	,	"	他	说	.

“我正在尽全力拉，”他说。

" [juː; jʊ] [pʊl] ['hɑːrdər] , [suː] .

"	**You**	**pull**	**harder**	**,**	**Sue**	**.**
"	你	拉	更难	,	起诉	.

“苏，你再用力拉一下。”

" [bʌt; bət] [stɪl] [ðə; ði]['poʊni][dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə][stɑːp] .

"	**But**	**still**	**the**	**pony**	**did**	**not**	**want**	**to**	**stop**	**.**
"	但	仍然	这	小马	做过	不是	想	到	停止	.

“但是小马还是不想停下来。”

[ɪf] [-]

If	**[**	**225**	**]**
如果	[	-	]

如果[225]

['eniθɪŋ] , [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ]['fæstər][ðæn; ðən]['evər] .

anything	**,**	**he**	**was**	**going**	**faster**	**than**	**ever**	**.**
任何事物	,	他	曾是	去	快点	比	曾经	.

无论做什么，他都比以往任何时候都更快。

[jes] , [hiː; hi] ['ʃʊrli] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ]['fæstər] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [daʊn] [hɪl] [naʊ] , [ænd; ənd][juː; jʊ]

Yes	**,**	**he**	**surely**	**was**	**going**	**faster**	**,**	**for**	**it**	**was**	**down**	**hill**	**now**	**,**	**and**	**you**
是的	,	他	一定	曾是	去	快点	,	为了	它	曾是	向下	爬坡道	现在	,	和	你

[noʊ] ,

know	**,**
知道	,

是的，他肯定跑得更快了，因为现在是下坡路，你知道的。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][aɪ][duː] , [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən][goʊ]['fæstər] [daʊn] [hɪl] ,

as	**well**	**as**	**I**	**do**	**,**	**that**	**you**	**can**	**go**	**faster**	**down**	**hill**	**,**
作为	出色地	作为	我	做	,	那	你	能	去	快点	向下	爬坡道	,

我也认为，下坡时速度可以更快。

[ðæn; ðən][juː; jʊ][kæn; kən][ɑːn][ðə; ði]['lev(ə)l] , [ɔːr][ʌp] [hɪl] .

than	you	can	on	the	level	,	or	up	hill	.
比	你	能	在	这	等级	,	或者	向上	爬坡道	.

比在平地上或上坡时要好得多。

" [oʊ] , [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][gɪt] [aʊt] !

"	Oh	,	I	want	to	git	out	!
"	哦	,	我	想	到	git	出去	!

“哦，我想离开！”

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə][gɪt] [aʊt] ! " [kraɪd] - .

I	want	to	git	out	!	"	cried	Wopsie	.
我	想	到	git	出去	!	"	哭	-	.

“我要出去！”沃普西喊道。

" [aɪ][dəunt][laɪk]['biːn] - [ɹʌnd] [ə'weɪ] [wɪf] !

"	I	don't	like	bein	'	runned	away	wif	!
"	我	不	喜欢	是	-	跑	离开	妻子	!

我不喜欢被私奔!

[oʊ] , [pliːz] [gʊd] , [kaɪnd] , [naɪs] , [swiːt] ['mɪstər] . [pə'liːsmən] , [stɑːp][diː]['poʊni][frʌm; frəm] ['rʌnɪn] -

Oh	,	please	good	,	kind	,	nice	,	sweet	Mr	.	Policeman	,	stop	de	pony	from	runnin	'
哦	,	请	好的	,	种类	,	好的	,	甜的	先生	.	警察	,	停止	德	小马	从	跑步	-

[ə'weɪ] [wɪf] [ɹuː 'es] ! "

away	wif	us	!	"
离开	妻子	我们	!	"

哦，善良、仁慈、和蔼可亲的警察先生，请您阻止那匹小马带着我们跑掉吧!

" ['wɛrz, 'hwɛrz][ə; eɪ] [pə'liːsmən] ? " [æskt] [suː] , ['tɜːrnɪŋ] [hæf] [weɪ] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] - .

"	Where's	a	policeman	?	"	asked	Sue	,	turning	half	way	around	to	look	at	Wopsie	.
"	在哪里?	一个	警察	?	"	问	起诉	,	转弯	一半	方式	大约	到	看	在	-	.

“警察在哪儿？”苏问道，她转过身去看沃普西。

" ['wɛrz, 'hwɛrz][ə; eɪ] [pə'liːsmən] ? "

"	Where's	a	policeman	?	"
"	在哪里?	一个	警察	?	"

“警察在哪儿？”

" [aɪ] — [aɪ][dəunt] [siː] [nʌn] ! " [sed] [ðə; ði] ['kʌlərd] [gɜːrl] , " [bʌt; bət][aɪ] [wɪʃ] [aɪ][dɪd] !

"	I	—	I	don't	see	none	!	"	said	the	colored	girl	,	"	but	I	wish	I	did	!
"	我	—	我	不	看	没有任何	!	"	说	这	有色	女孩	,	"	但	我	希望	我	做过	!

“我——我一个也没看见！”黑人女孩说，“但我希望我能看见！”

['hiːd][stɑːp][diː]['poʊni][frʌm; frəm] ['rʌnɪn] - [ə'weɪ] .

He'd	stop	de	pony	from	runnin	'	away	.
他会	停止	德	小马	从	跑步	-	离开	.

他会阻止小马逃跑。

['meɪbi] [ɪf] [wiː; wi][ɔːl] [jelz] [ˌɛf'oʊ] - [ə; eɪ] [pə'liːsmən] [wʌnl] [kʌm] . "

Maybe	if	we	all	yells	fo	'	a	policeman	one'll	come	.	"
或许	如果	我们	全部	喊叫	fo	-	一个	警察	一个会	来	.	"

也许如果我们都喊警察来，就会有警察来了。

" [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] ['bʌni] ? " [æskt] [suː] .

"	Shall	we	Bunny	?	"	asked	Sue	.
"	将	我们	兔子	?	"	问	起诉	.

“我们走吧，小兔子？”苏问道。

" [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [wʌt] ?

"	Shall	we	what	?
"	将	我们	什么	?

“我们接下来做什么？”

" ['bʌni] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [noʊ] .
" Bunny wanted to know .
" 兔子 通缉 到 知道 .

兔子想知道。

[hi:; hi] [hæd; həd] [bɪn] [soʊ] ['bɪzi] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [get] [ə; eɪ] ['betər] [hoʊld] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] [reɪn] [ðæt] [hi:; hi]
He had been so busy trying to get a better hold on his rein that he
他 有 到过 所以 忙碌的 尝试 到 得到 一个 更好的 抓住 在 他的 缰绳 那 他
[hæd; həd] [nɑ:t] ['noʊtɪst] [wʌt] [su:] [ænd; ənd] - [wɜ:r; wər] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] .
had not noticed what Sue and Wopsie were talking about .
有 不是 注意到 什么 起诉 和 - 是 说 关于 .

他一直忙着更好地控制缰绳，所以没有注意到苏和沃普西在谈论什么。

" [ʃæl; ʃəl] [wi:; wi] [kɔ:l] [ə; eɪ] [pə'li:smən] ? " [æskt] [su:] .
" Shall we call a policeman ? " asked Sue .
" 将 我们 称呼 一个 警察 ? " 问 起诉 .

“我们是不是该叫警察了？”苏问道。

" - [sez] [wʌn] [kæn; kən] [stɑ:p] [ðə; ði] ['poʊni] [frʌm; frəm] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] .
" Wopsie says one can stop the pony from running away .
" - 说道 一 能 停止 这 小马 从 跑步 离开 .

“Wopsie 说可以阻止小马逃跑。”

[ænd; ənd] [aɪ] [dəunt] [ges] [wi:; wi] [kæn; kən] [stɑ:p] [-]
And I don't guess we can stop [226]
和 我 不 猜测 我们 能 停止 [-]

我猜我们无法阻止[226]

[hɪm; ɪm] , ['bʌni] .
him , Bunny .
他 , 兔子 .

他，兔子。

[wi:d] ['betər] [jel] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [pə'li:smən] .
We'd better yell for a policeman .
我们会 更好的 叫喊 为了 一个 警察 .

我们最好大声呼救，叫警察来。

['meɪbi] [wʌn] [ɪz] [ə'raʊnd] ['sʌmwer] , [bʌt; bət] [aɪ] [kɑ:nt] [si:] ['eni] . "
Maybe one is around somewhere , but I can't see any . "
或许 一 是 大约 某处 , 但 我 不能 看 任何 . "

或许附近某个地方有，但我一个也没看到。

" [ɔ:l] [raɪt] , [wi:l] [kɔ:l] [wʌn] , " ['bʌni] [ə'gri:d] .
" All right , we'll call one , " Bunny agreed .
" 全部 正确的 , 出色地 称呼 一 , " 兔子 同意 .

“好吧，我们打个电话，”邦尼同意道。

[hi:; hi] , [tu:] , [wʌz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] ['poʊni] [wʌz; wəz] ['nevər] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [stɑ:p] .
He , too , was beginning to think that the pony was never going to stop .
他 , 也 , 曾是 开始 到 思考 那 这 小马 曾是 绝不 去 到 停止 .

他也开始觉得这匹小马永远不会停下来。

" [bʌt; bət] [lets] [traɪ] [wʌn] [mɔ:r] [pʊl] [ɑ:n] [ðə; ði] [laɪnz] , [su:] .
" But let's try one more pull on the lines , Sue .
" 但 我们来吧 尝试 一 更多的 拉 在 这 线条 , 起诉 .

“但是，苏，我们再试着拉一下绳子吧。”

[naʊ] , [pʊl] [hɑ:rd] .
Now , pull hard .
现在 , 拉 难的 .

现在，用力拉。

" [ænd; ənd] [ðen] ['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] .

"	And	then	something	happened	.
"	和	然后	某物	发生	.

然后，一些事情发生了。

[wɪ'ðaʊt] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] [su:] [tu:; tə] [get] ['redi] [tu:; tə] [pʊl] [ɑ:n] [hɜ:r; hər] [laɪn] ,

Without	waiting	for	Sue	to	get	ready	to	pull	on	her	line	,
没有	等待	为了	起诉	到	得到	准备好	到	拉	在	她	线	,

不等苏准备好收线，

['bʌni] [geɪv] [ə; eɪ] [hɑ:rd] [pʊl] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] .

Bunny	gave	a	hard	pull	on	his	.
兔子	给予	一个	难的	拉	在	他的	.

兔子用力拉了一下他的。

[ænd; ənd] [aɪ] [ges] [ju:; jʊ] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [ɪf] [ju:; jʊ] [pʊl] [tu:] [mʌtʃ] [ɑ:n] [wʌn] [hɔ:rs] - [laɪn] .

And	I	guess	you	know	what	happens	if	you	pull	too	much	on	one	horse	-	line	.
和	我	猜测	你	知道	什么	发生	如果	你	拉	也	很多	在	一	马	-	线	.

我想你应该知道，如果过度拉扯一条马绳会发生什么事。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] ['poʊni] [felt] ['bʌni] ['pʊlɪŋ] [ɑ:n] [ðə; ði] [raɪt] [hænd] [laɪn] ,

Suddenly	the	pony	felt	Bunny	pulling	on	the	right	hand	line	,
突然	这	小马	毛毡	兔子	拉	在	这	正确的	手	线	,

突然，小马感觉到兔子在拉右边的缰绳。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['poʊni] [tɜ:rnd] [tu:; tə] [ðæt] [saɪd] .

and	the	pony	turned	to	that	side	.
和	这	小马	转向	到	那	边	.

小马转向了那边。

[ænd; ənd] [hi:; hi] [tɜ:rnd] [soʊ] ['kwɪkli] [ðæt] [ðə; ði] ['hɑ:rnɪs] [broʊk] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɑ:rt] [wʌz; wəz] [ˌʌp'set] .

And	he	turned	so	quickly	that	the	harness	broke	and	the	cart	was	upset	.
和	他	转向	所以	迅速地	那	这	马具	打破	和	这	大车	曾是	沮丧的	.

他转身太快，导致挽具断裂，马车翻了。

['oʊvər] [ˌaɪ 'ti:] [went] [ɑ:n] [ɪts] [saɪd] , [ænd; ənd] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [su:] ,

Over	it	went	on	its	side	,	and	Bunny	Brown	and	his	sister	Sue	,
超过	它	去	在	它是	边	,	和	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	,

它翻倒在地，侧翻在地，邦尼·布朗和他的妹妹苏，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] - , [wɜ:r; wər] [θroʊn] [aʊt] .

as	well	as	Wopsie	,	were	thrown	out	.
作为	出色地	作为	-	,	是	抛掷	出去	.

沃普西也被赶了出去。

[raɪt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɑ:rt] [ðeɪ] [flu:] , [ænd; ənd] ['bʌni] [tɜ:rnd] [ə; eɪ] ['sʌmərsɔ:lt] , [hed] ['oʊvər] [hi:lz] ,

Right	out	of	the	cart	they	flew	,	and	Bunny	turned	a	somersault	,	head	over	heels	,
正确的	出去	的	这	大车	他们	飞翔	,	和	兔子	转向	一个	空翻	,	头	超过	高跟鞋	,

他们刚从车上跳下来就飞了出去，兔子翻了个跟头，四脚朝天。

[bɪ'fɔ:r] [hi:; hi] ['lændɪd] [ɑ:n] [ə; eɪ] [sɔ:ft] [paɪl] [ʌv; əv] [græs] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [kʌt] [ðæt] [deɪ] .

before	he	landed	on	a	soft	pile	of	grass	that	had	been	cut	that	day	.
前	他	登陆	在	一个	柔软的	桩	的	草	那	有	到过	切	那	天	.

他落到当天割过的一堆柔软的草上。

[su:] [ænd; ənd] - ['ɔ:lsoʊ] ['lændɪd] [ɑ:n] [paɪlz] [ʌv; əv] [græs] ,

Sue	and	Wopsie	also	landed	on	piles	of	grass	,
起诉	和	-	还	登陆	在	堆	的	草	,

苏和沃普西也落在了草堆上。

[soʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt]['eni] [mɔːr] [hɜːrt][ðæn; ðən][wʌz; wəz] ['bʌni] . [-]
so they were not any more hurt than was Bunny . [227]
所以 他们 是 不是 任何 更多的 伤害 比 曾是 兔子 . [-]

所以他们受到的伤害并不比邦尼更大。[227]

[ðə; ði]['poʊni] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði][kɑːrt][hæd; həd] [tɜːrnd] ['oʊvər] , [lʊkt] [bæk] [wʌns] ,
The pony , as soon as the cart had turned over , looked back once ,
这 小马 , 作为 很快 作为 这 大车 有 转向 超过 , 看起来 后退 一次 ,

马车翻车后，小马立刻回头看了一眼。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [stɑːpt] ['rʌnɪŋ] , [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə]['nɪb(ə)l][ðə; ði] [griːn] [græs] .
and then he stopped running , and began to nibble the green grass .
和 然后 他 停止 跑步 , 和 开始 到 蚕食 这 绿色的 草 .

然后他停下奔跑，开始啃食绿草。

" [wel] , [wiː; wi] [ɑːnt] ['biːɪŋ] [ɹʌnd] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [naʊ] , " ['bʌni] ['faɪnəli] [sed] .
" Well , we aren't being runned away with now , " Bunny finally said .
" 出色地 , 我们 不是 存在 跑 离开 和 现在 , " 兔子 最后 说 .

“好吧，我们现在不会被带走了，”邦尼最后说道。

" [noʊ] , " ['ænsər] [suː] .
" No , " answered Sue .
" 不 , " 回答 起诉 .

“不，”苏回答道。

" [wiːv] [stɑːpt] [ɔːl] [raɪt] .
" We've stopped all right .
" 我们已经 停止 全部 正确的 .

我们已经停止了。

- , [ɪz][juː; jʊ] ['hɜːrtɪd] ?
Wopsie , is you hurted ?
- , 是 你 受伤了 ?

哎呀，你受伤了吗?

" [ðə; ði] ['kʌlərd] [gɜːrl][pʊt][hɜːr; hər][hænd][ʌp][tuː; tə][hɜːr; hər] ['kɪŋki] [hed] .
" The colored girl put her hand up to her kinky head .
" 这 有色 女孩 放 她 手 向上 到 她 淫 头 .

“那个黑人女孩用手摸了摸她卷曲的头发。

[hɜːr; hər][hæt][hæd; həd] ['fɔːlən] [ɔːf] ['ɪntuː][hɜːr; hər][læp] .
Her hat had fallen off into her lap .
她 帽子 有 倒下 离开 进入 她 膝 .

她的帽子掉到了腿上。

['kerfəli] [ʃiː; ʃi] [felt] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [breɪdz] .
Carefully she felt of her braids .
小心 她 毛毡 的 她 辫子 .

她小心翼翼地摸了摸自己的辫子。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [sed] :
Then she said :
然后 她 说 :

然后她说：

" [aɪ] [ges] [aɪ] ['iznt] ['hɜːrtɪd] [mʌtʃ] .
" I guess I isn't hurted much .
" 我 猜测 我 不是 受伤了 很多 .

“我想我没受什么重伤。”

[bʌt; bət][aɪ] [maɪt] - [ə; eɪ] - [bɪn] !
But I might ' a ' bin !
但 我 可能 - 一个 - 垃圾桶 !

但我可能“a”个垃圾桶!

[aɪ][dəunt][wɑːnt][noʊ][moʊ] - ['poʊni][kɑːrt] [raɪdz] !

I	don't	want	no	mo	'	pony	cart	rides	!
我	不	想	不	莫	-	小马	大车	骑行	！

我再也不想坐小马车了！

" [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] - [kʊd; kəd] [get] [ʌp] [ðeɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] [vɔɪs] ['kɔːlɪŋ] [tuː; tə]

"	Before	the	children	and	Wopsie	could	get	up	they	heard	a	voice	calling	to
"	前	这	孩子们	和	-	可以	得到	向上	他们	听到	一个	嗓音	呼叫	到

[ðem; ðəm] :

them	:
他们	:

孩子们和沃普西还没来得及起身，就听到有人在叫他们：

" ['brɛs] ['dɚː] ['hɑːrts] !

"	Bress	der	hearts	!
"	布雷斯	德尔	心	！

“Bress der hearts！

[ˌpiː 'oʊ] - [lɪl] [læmz] !

Po	'	li'l	lambs	!
波	-	小	羔羊	！

可怜的小羊羔们！

[dʌn] [gɑːt] - [aʊt] [ɔb][diː][kɑːrt] , [æn; ən] - [ɔːl] ['bʌstɪd] [tiː] - ['piːsɪz] [mɛbi] .

Done	got	frowed	out	ob	de	cart	,	an	'	all	busted	t	'	pieces	mebby	.
完毕	得到	-	出去	奥布	德	大车	,	一个	-	全部	被捕	t	-	件	梅比	.

被人从购物车里拽了出来，可能全身都摔碎了。

[wel] , [oʊl] [ænt] - [teɪk] [kiːr] [ɔb] - [ɪm] !

Well	,	ole	Aunt	Sallie'll	take	keer	ob	'	em	!
出色地	,	奥莱	阿姨	-	拿	基尔	奥布	-	呃	！

好啊，老萨莉阿姨会好好照顾它们的！

[ˌpiː 'oʊ] - [lɪl] ['hʌni] [læmz] !

Po	'	li'l	honey	lambs	!
波	-	小	蜂蜜	羔羊	！

可怜的小甜心羔羊！

" ['glænsɪŋ] [ʌp] , ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [sɔː] [ə; eɪ] ['mʌðərli] - ['lʊkɪŋ] ['kʌlərd] ['wʊmən] ['kʌmɪŋ]

"	Glancing	up	,	Bunny	and	Sue	saw	a	motherly	-	looking	colored	woman	coming
"	瞥了一眼	向上	,	兔子	和	起诉	锯	一个	母性	-	寻找	有色	女士	未来

[ə'krɔːs] [ðə; ði] [græs] [tɔːrd] [ðem; ðəm] .

across	the	grass	toward	them	.
穿过	这	草	朝向	他们	.

“邦妮和苏抬头一看，只见一位慈祥的黑人妇女正穿过草地向她们走来。

[ʃiː; ʃi] [held] [aʊt] [hɜːr; hər][fæt][ɑːrmz][tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [sed] :

She	held	out	her	fat	arms	to	the	children	and	said	:
她	握住	出去	她	胖的	武器	到	这	孩子们	和	说	:

她向孩子们伸出肥胖的双臂，说道：

" [naʊ] [dəunt][kraɪ] , ['hʌni] [læmz] !

"	Now	don't	cry	,	honey	lambs	!
"	现在	不	哭	,	蜂蜜	羔羊	！

“别哭了，小宝贝们！”

[oʊl] [ænt] ['sæli] [wɪl] ['tuːk] [kiːr]

Ole	Aunt	Sallie	will	tuk	keer
奥莱	阿姨	萨莉	将要	图克	基尔

老姨萨莉会 tuk keer

[ɔb]
ob
奥布

奥布

[joʊ] - [ɔːl] ! " [-]
yo ' all ! " [228]
哟 - 全部 ! " [-]

大家好！[228]

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː]
CHAPTER XXIV
章 二十四

第二十四章

- [foʊks]
WOPSIE'S FOLKS
- 各位

沃普西的伙伴们

[ðə; ði][naɪs][oʊld] ['kʌlərd] ['wʊmən] , [huː] [kɔːld] [hɜːr'self] [ænt] ['sæli] , [bent][fɜːrst]['oʊvər] [suː] ,
The nice old colored woman , who called herself Aunt Sallie , bent first over Sue ,
这 好的 老的 有色 女士 , WHO 称为 她自己 阿姨 萨莉 , 弯曲 第一的 超过 起诉 ,

那位自称萨莉阿姨的和蔼老黑人妇女先是弯下腰，走到苏身边。

['helpɪŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl][stænd][ʌp] .
helping the little girl stand up .
帮助 这 小的 女孩 站立 向上 .

扶小女孩站起来。

" [ɪz][joʊ] - [ɔːl] ['hɜːrtɪd] , ['hʌni] ? " [æskt] [ænt] ['sæli] , ['brʌʃɪŋ] [ðə; ði] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [græs] [frʌm; frəm]
" Is yo ' all hurted , honey ? " asked Aunt Sallie , brushing the pieces of grass from
" 是 哟 - 全部 受伤了 , 蜂蜜 ? " 问 阿姨 萨莉 , 刷牙 这 件 的 草 从
[suːz] [dres] .
Sue's dress .
苏的 裙子 .

“宝贝，你都受伤了吗？”萨莉阿姨一边问，一边掸掉苏裙子上的草屑。

" [oʊ] , [noʊ] , [aɪm][nɑːt][hɜːrt][æt; ət][ɔːl] , [θæŋk] [juː; jʊ] , " [suː] [rɪ'plaɪd] .
" Oh , no , I'm not hurt at all , thank you , " Sue replied .
" 哦 , 不 , 我是 不是 伤害 在 全部 , 感谢 你 , " 起诉 回复 .

“哦，不，我一点儿也没受伤，谢谢。”苏回答道。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][sɔːft] [pleɪs] [tuː; tə][fɔːl] . "
" It was a soft place to fall . "
" 它 曾是 一个 柔软的 地方 到 落下 . "

“那是个可以安然落脚的地方。”

" [æn; ən] - [joʊ] - , [lɪl] [bɔɪ] ; [ˌeɪ 'em][joʊ] - [ɔːl] ['hɜːrtɪd] ?
" An ' yo ' , li'l boy ; am yo ' all hurted ?
" 一个 - 哟 - , 小 男生 ; 是 哟 - 全部 受伤了 ?

“小家伙，你受伤了吗？”

" [ʃiː; ʃi] [æskt] ['bʌni] .
" she asked Bunny .
" 她 问 兔子 .

她问邦妮。

" [noʊ] , [θæŋk] [juː; jʊ] , [aɪm][ɔːl] [raɪt] .
" No , thank you , I'm all right .
" 不 , 感谢 你 , 我是 全部 正确的 .

“不，谢谢，我没事。”

[aɪ] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ə; eɪ]['sɜːrkəs] , [soʊ][aɪ] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə][tɜːrn] ['sʌmərsɔːlt] , [juː; jʊ] [siː] . "

I	used	to	be	in	a	circus	,	so	I	know	how	to	turn	somersaults	,	you	see	.	"
我	用过的	到	是	在	一个	马戏团	,	所以	我	知道	如何	到	转动	空翻	,	你	看	.	"

我以前在马戏团待过，所以我知道怎么翻跟头。

" [wɒts] [dæt] !

"	What's	dat	!
"	是什么	数据	!

“那是什么！

[ə; eɪ] [lɪl] [bɔɪ] [laɪk] [joʊ] - [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrkəs] ?

A	li'l	boy	like	yo	'	in	a	circus	?
一个	小	男生	喜欢	哟	-	在	一个	马戏团	?

像你这样的小男孩在马戏团里?

" [ænt] ['sæli] [siːmd] ['veri] [mʌtʃ] [sər'praɪzd] .

"	Aunt	Sallie	seemed	very	much	surprised	.
"	阿姨	萨莉	似乎	非常	很多	惊讶	.

萨莉阿姨似乎非常惊讶。

" [oʊ] , [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ə; eɪ]['riːəl]['sɜːrkəs] , " [ɪk'spleɪnd] [suː] .

"	Oh	,	it	wasn't	a	real	circus	,	"	explained	Sue	.
"	哦	,	它	不是	一个	真实的	马戏团	,	"	解释	起诉	.

“哦，那不是真正的马戏团，”苏解释说。

" [noʊ] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ] [meɪk] - [bɪ'liːv] [wʌn] , " [bʌn] [-]

"	No	,	it	was	only	a	make	-	believe	one	,	"	Bun	[	229	]
"	不	,	它	曾是	仅有的	一个	制作	-	相信	一	,	"	包子	[	-	]

“不，那只是个虚构的故事，” Bun[229]

[ˌɛn'waɪ] [sed] , [æz; əz][hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [brʌʃ] [ðə; ði] [græs] [ɔːf][hɪz; ɪz] [kloʊðz] .

ny	said	,	as	he	began	to	brush	the	grass	off	his	clothes	.
纽约	说	,	作为	他	开始	到	刷子	这	草	离开	他的	衣服	.

尼一边说着，一边开始掸掉衣服上的草屑。

" [wiː; wi][hæd; həd][wʌn]['sɜːrkəs][ɪn] ['græn,pɑːz] [bɑːrn] , " [hiː; hi] [sed] , " [ænd; ənd] [ə'nʌðər] [ɪn][sʌm; səm]

"	We	had	one	circus	in	grandpa's	barn	,	"	he	said	,	"	and	another	in	some
"	我们	有	一	马戏团	在	爷爷的	谷仓	,	"	他	说	,	"	和	其他	在	一些

[tents] .

tents	.
帐篷	.

“我们在爷爷的谷仓里办了一个马戏团，”他说，“还在一些帐篷里办了另一个马戏团。”

[seɪ] , - , [ɪz][juː; jʊ] ['hɜːrtɪd] ?

Say	,	Wopsie	,	is	you	hurted	?
说	,	-	,	是	你	受伤了	?

哎呀，沃普西，你受伤了吗?

" ['bʌni] [æskt] .

"	Bunny	asked	.
"	兔子	问	.

“兔子问道。”

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] ['kʌlərd] [gɜːrl][hæd; həd] [faʊnd] [aʊt][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðə; ði] ['mætər]

By	this	time	the	colored	girl	had	found	out	there	was	nothing	the	matter
经过	这	时间	这	有色	女孩	有	成立	出去	那里	曾是	没有什么	这	事情

[wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .

with	her	.
和	她	.

这时，那个黑人女孩已经发现自己并没有任何问题。

[nɑːt]['iːv(ə)n][wʌn][ʌv; əv][hɜːr; hər] [taɪt] , [blæk] [breɪdz] [ʌv; əv] ['kɪŋki] [her] [hæd; həd] [kʌm] [luːs] .

Not	even	one	of	her	tight	,	black	braids	of	kinky	hair	had	come	loose	.
不是	甚至	一	的	她	紧的	,	黑色的	辫子	的	淫	头发	有	来	松动的	.

她那紧紧扎着的黑色卷发辫子，竟然没有一根松开。

[ʃiː; ʃi] [stʊd] [ʌp] , [smuːðd] [daʊn] [hɜːr; hər] [dres] , [ænd; ənd] [sed] :

She	stood	up	,	smoothed	down	her	dress	,	and	said	:
她	站立	向上	,	平滑	向下	她	裙子	,	和	说	:

她站起身，抚平裙摆，说道：

" ['noʊəm] , [aɪz] [nɑːt] ['hɜːrtɪd] . "

"	No'm	,	I'se	not	hurted	.	"
"	诺姆	,	伊塞	不是	受伤了	.	"

“不，我没受伤。”

" [dæts] [gʊd] , " [sed] [ænt] ['sæli] .

"	Dat's	good	,	"	said	Aunt	Sallie	.
"	数据	好的	,	"	说	阿姨	萨莉	.

“那很好，”萨莉阿姨说。

" [its] ['lʌki] [joʊ] - [ɔːl] ['wɔznt] [mʌks] [ʌp] [æn; ən] - [smæʃt] , [wen] [dæt]['poʊni][kɑːrt] [ˌʌp'set] .

"	It's	lucky	yo	'	all	wasn't	muxed	up	an	'	smashed	,	when	dat	pony	cart	upset	.
"	它是	幸运的	哟	-	全部	不是	混合	向上	一个	-	粉碎	,	什么时候	数据	小马	大车	沮丧的	.

“幸好你们都没被撞得七荤八素，那辆小马车翻车的时候你们都没被撞得鼻青脸肿。”

[naʊ] [joʊ] - [ɔːl][dʒest] [kʌm] ['oʊbɝ][tiː] - [maɪ] [pleɪs] [æn; ən] - [aɪl] [let] [joʊ] - [rest] .

Now	yo	'	all	jest	come	ober	t	'	my	place	an	'	I'll	let	yo	'	rest	.
现在	哟	-	全部	笑话	来	奥伯	t	-	我的	地方	一个	-	患病的	让	哟	-	休息	.

现在你们都到我家来，我让你们休息。

[aɪ] [ges] [hiə] [kʌmz] [diː] [bɔɪ] [wʌt] [biˈlɔŋz] [tiː] - [diː]['poʊni] .

I	guess	heah	comes	de	boy	what	belongs	t	'	de	pony	.
我	猜测	嘿	来	德	男生	什么	属于	t	-	德	小马	.

我想这男孩会得到属于小马的东西。

" [ðə; ði] [ʃɔːrt] - [legd] [bɔɪ] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [fiːld] .

"	The	short	-	legged	boy	came	running	across	the	field	.
"	这	短的	-	腿	男生	来了	跑步	穿过	这	场地	.

“那个腿短的男孩跑过田野。”

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [aʊt] [ʌv; əv] [breθ] , [fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd] [rʌn] [ə; eɪ] [gʊd] [weɪ] .

He	was	very	much	out	of	breath	,	for	he	had	run	a	good	way	.
他	曾是	非常	很多	出去	的	气息	,	为了	他	有	跑步	一个	好的	方式	.

他气喘吁吁，因为他跑了很远的路。

" ['eni] — ['enibɑːdi] [hɜːrt] ? " [hiː; hi] [æskt] .

"	Any	—	anybody	hurt	?	"	he	asked	.
"	任何	—	任何人	伤害	?	"	他	问	.

“有人受伤吗？”他问道。

" [noʊ] , " [sed] ['bʌni] , " [wɪə(r)] [ɔːl] [raɪt] , [ænd; ənd][jʊr; jər]['poʊniz] [ɔːl] [raɪt] [tuː] , [aɪ] [ges] .

"	No	,	"	said	Bunny	,	"	we're	all	right	,	and	your	pony's	all	right	too	,	I	guess	.
"	不	,	"	说	兔子	,	"	是	全部	正确的	,	和	你的	小马的	全部	正确的	也	,	我	猜测	.

“不，”邦尼说，“我们都很好，你的小马也很好，我想。”

" [ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [soʊ] ,

"	It	seemed	so	,
"	它	似乎	所以	,

似乎确实如此。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['poʊni][wʌz; wəz] ['iːtɪŋ] [græs] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [tʃuː]

for	the	pony	was	eating	grass	as	if	he	had	had	nothing	to	chew
为了	这	小马	曾是	吃	草	作为	如果	他	有	有	没有什么	到	嚼

[ɑːn][ɪn][ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] .

on	in	a	long	while	.
在	在	一个	长的	尽管	.

那匹小马正在吃草，好像很久没有东西可嚼了。

[bʌt; bət] [ðen] [pər'hæps] ['rʌnɪŋ] [meɪd] [hɪm; ɪm] ['hʌŋgri] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [sʌm; səm] [bɔɪz] [ænd; ənd]

But	then	perhaps	running	made	him	hungry	,	as	it	does	some	boys	and
但	然后	也许	跑步	制成	他	饥饿的	,	作为	它	做	一些	男孩们	和

['gɜːlz] . [-]

girls	.	[	230	]
女孩们	.	[	-	]

但也许跑步让他感到饥饿，就像一些男孩女孩一样。[230]

[ðə; ði] [bɔɪ] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [help] [ʌv; əv] [ænt] ['sæli] , [tɜːrnd] [ðə; ði][kɑːrt] [raɪt] [saɪd] [ʌp] , [fɪkst] [ðə; ði]

The	boy	,	with	the	help	of	Aunt	Sallie	,	turned	the	cart	right	side	up	,	fixed	the
这	男生	,	和	这	帮助	的	阿姨	萨莉	,	转向	这	大车	正确的	边	向上	,	固定的	这

['hɑːrnɪs] ,

harness	,
马具	,

男孩在萨莉阿姨的帮助下，把手推车翻正，修好了安全带。

[ænd; ənd] [ðen] [gɑːt][ɪn][tuː; tə] [draɪv] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] ['ʌðər] ['pəuniz] [ænd; ənd]

and	then	got	in	to	drive	back	to	the	place	where	the	other	ponies	and
和	然后	得到	在	到	驾驶	后退	到	这	地方	在哪里	这	其他	小马	和

['dɔŋkiz] [wɜːr; wər] [kept] .

donkeys	were	kept	.
驴	是	保留	.

然后开车返回其他小马和驴子居住的地方。

" [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] ! " [kraɪd] - .

"	Wait	a	minute	!	"	cried	Wopsie	.
"	等待	一个	分钟	!	"	哭	-	.

“等一下！”沃普西喊道。

" [aɪ] [dʌn] ['dɪdnt] [peɪ] [joʊ] - [ɔːl][ˌɛf'oʊ] - [diː] [tʃɪlənz] - [raɪd] [jet] . "

"	I	done	didn't	pay	yo	'	all	fo	'	de	chilluns	'	ride	yet	.	"
"	我	完毕	没有	支付	哟	-	全部	fo	-	德	孩子们	-	骑	然而	.	"

“我还没付你们所有人孩子们的车费呢。”

" [oʊ] , ['nevər] [maɪnd] , " [sed] [ðə; ði] [bɔɪ] .

"	Oh	,	never	mind	,	"	said	the	boy	.
"	哦	,	绝不	头脑	,	"	说	这	男生	.

“哦，没事了，”男孩说。

" [aɪ] [ges] [ðə; ði][mæn][wəʊnt] [tʃɑːrdʒ] [juː; jʊ] ['eniθɪŋ] [fɔːr; fər] [ðɪs] [raɪd] ,

"	I	guess	the	man	won't	charge	you	anything	for	this	ride	,
"	我	猜测	这	男人	惯于	收费	你	任何事物	为了	这	骑	,

“我猜他不会收你这趟车费的。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði]['poʊni][ræn] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .

because	the	pony	ran	away	with	you	.
因为	这	小马	跑	离开	和	你	.

因为小马驹跟你一起跑掉了。

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ə; eɪ] ['regjələr] [raɪd] .

It	wasn't	a	regular	ride	.
它	不是	一个	常规的	骑	.

这不是一次普通的骑行。

[aɪ][wəʊnt] [teɪk] [jʊr; jər] ['mʌni] . "
I won't take your money . "
我 惯于 拿 你的 钱 . "

我不会收你的钱。

" [oʊ] , [ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [seɪv] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][aɪs] - [kriːm] [koʊnz] ! " [kraɪd] [suː] ,
" Oh , then we can save it for ice - cream cones ! " cried Sue ,
" 哦 , 然后 我们 能 节省 它 为了 冰 - 奶油 圆锥体 ! " 哭 起诉 ,

“哦，那我们就可以把它省下来买冰淇淋蛋筒了！”苏喊道。

[fɔːr; fər] - [hæd; həd] [bɪn] ['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['tʃɪldrənz] [raɪdz] [ɪn][ðə; ði]
for Wopsie had been given the money to pay for the children's rides in the
为了 - 有 到过 给定 这 钱 到 支付 为了 这 孩子们的 骑行 在 这
['poʊni][kɑːrt] .
pony cart .
小马 大车 .

因为沃普西得到了这笔钱，用来支付孩子们乘坐小马车的费用。

" [aɪs] - [kriːm] [koʊnz] ! " [kraɪd] ['bʌni] .
" Ice - cream cones ! " cried Bunny .
" 冰 - 奶油 圆锥体 ! " 哭 兔子 .

“冰淇淋甜筒！”兔子喊道。

" [aɪ] [ges] [juː; jʊ] [kɑːnt] [get] ['eni] [ʌp] [hɪr] ! "
" I guess you can't get any up here ! "
" 我 猜测 你 不能 得到 任何 向上 这里 ! "

“看来你在这里是买不到的！”

" [oʊ] , [jes] [joʊ] - [kɪn] , ['hʌni] [læm] ! " [ɪk'skleɪmd] [ænt] ['sæli] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [kɔːld] [hɜːr'self] .
" Oh , yes yo ' kin , honey lamb ! " exclaimed Aunt Sallie , as she called herself .
" 哦 , 是的 哟 - 亲属 , 蜂蜜 羊肉 ! " 惊呼 阿姨 萨莉 , 作为 她 称为 她自己 .

“哦，是的，亲爱的宝贝！”萨莉阿姨（她自称如此）惊呼道。

" [aɪ] [kiːps] [ə; eɪ] [lɪl] ['kændi][æn; ən] - [aɪs] - [kriːm] [stænd] [raɪt] ['oʊbɝ] [dɪr] ,
" I keeps a li'l candy an ' ice - cream stand right ober dere ,
" 我 保持 一个 小 糖果 一个 - 冰 - 奶油 站立 正确的 奥伯 德雷 ,

“我在那上面开了个小小的糖果和冰淇淋摊，

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['pɔɪntɪd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['græsi] [lɔːn] .
" and she pointed across the grassy lawn .
" 和 她 尖 穿过 这 草丛 草地 .

她指着草坪对面。

" [aɪ][wʌz; wəz][ɪn][maɪ][stænd] [wen] [aɪ] [siːd] [joʊ] - [ɔːl] ['biːn] - [ɹʌnd] [ə'weɪ] [wɪf] ,
" I was in my stand when I seed yo ' all bein ' runned away wif ,
" 我 曾是 在 我的 站立 什么时候 我 种子 哟 - 全部 是 - 跑 离开 妻子 ,

“我当时正在我的摊位上，突然看到你们都带着……逃跑了。”

[soʊ][aɪ] [kʌm] ['oʊbɝ][æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ][kʊd; kəd] .
so I come ober as soon as I could .
所以 我 来 奥伯 作为 很快 作为 我 可以 .

所以我一有机会就赶来了。

[aɪ] [selz] ['kændi][æn; ən] - [aɪs] - [kriːm] [koʊnz] , [bʌt; bət][aɪ][wəʊnt] [sel] [aɪs] - [kriːm] [mʌtʃ] [lɔːŋgər] , -
I sells candy an ' ice - cream cones , but I won't sell ice - cream much longer , '
我 出售 糖果 一个 - 冰 - 奶油 圆锥体 , 但 我 惯于 卖 冰 - 奶油 很多 更长 , -
[kɔːz] [-]
cause [231]
原因 [-]

我卖糖果和冰淇淋蛋筒，但我不会再卖冰淇淋了，因为[231]

['itl] [su:n] [bi:; bi] ['wɪntər] .
it'll soon be winter .
它将 很快 是 冬天 .

冬天很快就要来了。

[den] [aɪl] [sel] [hɑ:t] ['kɔ:fi] [æn; ən] - ['tʃɔ:klət] .
Den I'll sell hot coffee an - chocolate .
丹 患病的 卖 热的 咖啡 一个 - 巧克力 .

然后我会卖热咖啡和巧克力。

[bʌt; bət][aɪ][gɑ:t][aɪs] - [kri:m] [naʊ] , [ˌi:'ɛf][joʊ] - [ɔ:l] ['wɒnts] [tu:; tə] [bai] [sʌm; səm] . "
But I got ice - cream now , ef yo ' all wants to buy some . "
但 我 得到 冰 - 奶油 现在 , ef 哟 - 全部 想要 到 买 一些 . "

但我现在有冰淇淋了，你们要是想买的话。

" [jes] , [aɪ] [ges] [wi:; wi][du:] , " ['steɪtɪd] ['bʌni] .
" Yes , I guess we do , " stated Bunny .
" 是的 , 我 猜测 我们 做 , " 声明 兔子 .

“是的，我想我们确实有，”邦尼说道。

" [kʌm] [ɑ:n] , [su:] [ænd; ənd] - .
" Come on , Sue and Wopsie .
" 来 在 , 起诉 和 - .

“来吧，苏和沃普西。”

[wi:l] [hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] ['enihaʊ] , ['i:v(ə)n] [ɪf] [wi:; wi][dɪd] [get] [ɹʌnd] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] . "
We'll have some fun anyhow , even if we did get runned away with . "
出色地 有 一些 乐趣 无论如何 , 甚至 如果 我们 做过 得到 跑 离开 和 . "

就算我们被偷走了，我们也会玩得很开心。

" [wi:z] ['maɪti] ['lʌki] ! " [sed] - , [æz; əz][ʃi:; ʃi] [wɑ:tʃt] [ðə; ði] [bɔɪ] ['draɪvɪŋ] [bæk] [ɪn][ðə; ði]['poʊni]
" We's mighty lucky ! " said Wopsie , as she watched the boy driving back in the pony
" 我们是 强大的 幸运的 ! " 说 - , 作为 她 观看 这 男生 驾驶 后退 在 这 小马
[kɑ:rt] .
cart .
大车 .

“我们真是太幸运了！”沃普西看着男孩驾着小马车返回时说道。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [hɔ:rs] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ] ['sloʊli] [naʊ] .
The little horse was going slowly now .
这 小的 马 曾是 去 缓慢地 现在 .

小马走得越来越慢了。

" [aɪ] [ges] [wi:l] [wɔ:k] [bæk] , " [went] [ɑ:n][ðə; ði] ['kʌlərd] [gɜ:rl] .
" I guess we'll walk back , " went on the colored girl .
" 我 猜测 出色地 走 后退 , " 去 在 这 有色 女孩 .

“我想我们还是走回去吧，”黑人女孩继续说道。

" [ˌaɪ 'ti:] ['iznt] [soʊ] ['ɔ:f(ə)l] [fɑ:r] .
" It isn't so awful far .
" 它 不是 所以 可怕 远的 .

“距离还不算太远。”

" ['fɑ:loʊɪŋ] [ænt] ['sæli] , [hu:] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [fæt] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] - [wɔ:kt] [ə'krɔ:s]
" Following Aunt Sallie , who was quite fat , the children and Wopsie walked across
" 下列的 阿姨 萨莉 , WHO 曾是 相当 胖的 , 这 孩子们 和 - 步行 穿过
[ðə; ði] [gri:n] ,
the green ,
这 绿色的 ,

“孩子们跟在体态丰腴的萨莉阿姨身后，和沃普西一起穿过绿地，

['græsi] [lɔ:n] , [fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [stɪl] [gri:n] [ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [naʊ] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] [fɔ:l] .

grassy	lawn	,	for	it	was	still	green	though	it	was	now	late	in	the	fall	.
草丛	草地	,	为了	它	曾是	仍然	绿色的	尽管	它	曾是	现在	晚的	在	这	落下	.

草坪绿草如茵，虽然已是深秋，但依然翠绿。

[su:n] [ðə; ði] [gri:n] [græs] [wʊd] [bi:; bi] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [snoʊ] .

Soon	the	green	grass	would	be	covered	with	snow	.
很快	这	绿色的	草	会	是	涵盖	和	雪	.

不久之后，绿草就会被白雪覆盖。

[dʒʌst][æz; əz][ʃi:; ʃi][hæd; həd] [sed] , [ænt] ['sæli] [kept] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [fru:t] ,

Just	as	she	had	said	,	Aunt	Sallie	kept	a	little	fruit	,
只是	作为	她	有	说	,	阿姨	萨莉	保留	一个	小的	水果	,

正如她所说，萨莉阿姨留了一些水果。

['kændi][ænd; ənd][aɪs] - [kri:m] [stænd][ɪn][ðə; ði][pɑ:rk] .

candy	and	ice	-	cream	stand	in	the	park	.
糖果	和	冰	-	奶油	站立	在	这	公园	.

公园里的糖果和冰淇淋摊位。

[su:n] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] - [wɜ:r; wər] ['i:tɪŋ] [koʊnz] .

Soon	the	children	and	Wopsie	were	eating	cones	.
很快	这	孩子们	和	-	是	吃	圆锥体	.

很快，孩子们和沃普西就开始吃甜筒了。

" [dʌz] [joʊ] - [tʃɪlənz] [lɪb] - [raʊnd] [jeə] ? " [æskt] [ænt] ['sæli] ,

"	Does	yo	'	chilluns	lib	'	round	yeah	?	"	asked	Aunt	Sallie	,
"	做	哟	-	孩子们	库	-	圆形的	是的	?	"	问	阿姨	萨莉	,

“你们家孩子都出去玩吗？”萨莉阿姨问道。

[æz; əz][ʃi:; ʃi] [stʊd] [bæk] [ʌv; əv][hɜ:r; hər]['lɪt(ə)l] ['kaʊntər] , ['wɑtʃɪŋ] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] .

as	she	stood	back	of	her	little	counter	,	watching	Bunny	and	Sue	.
作为	她	站立	后退	的	她	小的	柜台	,	观看	兔子	和	起诉	.

她站在小柜台后面，看着邦妮和苏。

" [wi:; wi][lɪv; laɪv][æt; ət] [ænt] [lu:z] [haʊs] — [ðæt] [ɪz] [wɪə(r)] [-]

"	We	live	at	Aunt	Lu's	house	—	that	is	we're	[	232	]
"	我们	居住	在	阿姨	卢氏	房子	—	那	是	是	[	-	]

“我们住在卢阿姨家——也就是说我们[232]

['peɪɪŋ] [hɜ:r; hər][ə; eɪ]['vɪzɪt] , " [sed] ['bʌni] .

paying	her	a	visit	,	"	said	Bunny	.
付费	她	一个	访问	,	"	说	兔子	.

“去拜访她，”邦妮说道。

" [wi:; wi][lɪv; laɪv][ə; eɪ] [gʊd] [wei] [ɔ:f] , [ænd; ənd][wi:; wi][wɜ:r; wər][ɑ:n] ['grænpɑ:] ['braʊnz] [fɑ:rm][ɔ:l]

"	We	live	a	good	way	off	,	and	we	were	on	Grandpa	Brown's	farm	all
"	我们	居住	一个	好的	方式	离开	,	和	我们	是	在	爷爷	布朗的	农场	全部

['sʌmər] .

summer	.
夏天	.

“我们住得比较远，整个夏天我们都在布朗爷爷的农场里。”

[wɪə(r)] ['goʊɪŋ][tu:; tə] [steɪ] [hɪr] [ɪn] [nu:] [jɔ:k] ['oʊvər] ['krɪsməs] . "

We're	going	to	stay	here	in	New	York	over	Christmas	.	"
是	去	到	停留	这里	在	新的	约克	超过	圣诞节	.	"

我们打算留在纽约过圣诞节。

" [dæts] [dʒest] [faɪn] ! " [ɪk'skleɪmd] [ænt] ['sæli] .

"	Dat's	jest	fine	!	"	exclaimed	Aunt	Sallie	.
"	数据	笑话	美好的	!	"	惊呼	阿姨	萨莉	.

“太好了！”萨莉阿姨惊呼道。

" [æn; ən] - [aɪ] - [hoʊps] [dæt]['sæntə] - [brɪŋ] [joʊ] - [ɔːl][lɑːts][ɔb]['prez(ə)nts] .

" **An** **'** **I** **suah** **hopes** **dat** **Santa** **Claus'll** **bring** **yo** **'** **all** **lots** **ob** **presents** **.**

" 一个 - 我 - 希望 数据 圣诞老人 - 带来 哟 - 全部 很多 奥布 礼物 .

“我真心希望圣诞老人能给你们带来很多礼物。”

[biː; bi][joʊ] - [dɪr] ['nʌs] [meɪd] ?

Be **yo** **'** **dere** **nuss** **maid** **?**

是 哟 - 德雷 努斯 女佣 ?

做你的女仆吗?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

邦尼·布朗和他的妹妹苏在露阿姨(Bunny Brown and His Sister Sue at Aunt)

第10/10页

" [ænt] ['sæli] [æskt] [ʌv; əv] - .
" Aunt Sallie asked of Wopsie .
" 阿姨 萨莉 问 的 - .

萨莉阿姨问沃普西。

" [noʊ] , - [ə; eɪ][lɔːst][gɜːrl] , " [sed] ['bʌni] .
" No , Wopsie's a lost girl , " said Bunny .
" 不 , - 一个 丢失的 女孩 , " 说 兔子 .

“不，沃普西是个迷路的女孩，”邦妮说。

" [lɔːst] ?
" Lost ?
" 丢失的 ?

“丢失的?

[wʌt] [joʊ] - [ɔːl] [miːn] ? " [æskt] [ænt] ['sæli] .
What yo ' all mean ? " asked Aunt Sallie .
什么 哟 - 全部 意思是 ? " 问 阿姨 萨莉 .

“你们是什么意思？”萨莉阿姨问道。

" [ʃiː; ʃi][dəunt] [lʊk] [laɪk] [ʃiːz] [lɔːst] . "
" She don't look laik she's lost . "
" 她 不 看 莱克 她是 丢失的 . "

“她看起来不像迷路了。”

" [bʌt; bət][aɪ][ɪz] , " - [sed] .
" But I is , " Wopsie said .
" 但 我 是 , " - 说 .

“但我确实是，”沃普西说。

" [aɪz] - [ɔːl] ['mɑː] [foʊks] .
" I'se losted all mah folks .
" 伊塞 - 全部 玛 各位 .

我失去了所有亲人。

[mɪs] ['beɪkər] , [dæts][diː] [ænt] ['lʌ] [deɪ] [spiːks] [ɔb] , [ʃiː; ʃi] [tʌk] [ˌem 'iː][ɪn] .
Miss Baker , dat's de Aunt Lu dey speaks ob , she tuck me in .
错过 贝克 , 数据 德 阿姨 鲁 戴 说话 奥布 , 她 塞进 我 在 .

贝克小姐，那是卢阿姨在说话，她给我盖好被子。

[ʃiːz] ['ɔːf(ə)l] [gʊd] [tiː] - [ˌem 'iː] . "
She's awful good t ' me . "
她是 可怕 好的 t - 我 . "

她对我特别好。

" [wiː; wi][ɔːl] [laɪk] - , " [ɪk'spleɪnd] [suː] .
" We all like Wopsie , " explained Sue .
" 我们 全部 喜欢 - , " 解释 起诉 .

“我们都喜欢沃普西，”苏解释说。

" [ʃiː; ʃi] [teɪks] [ker] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] . "
" She takes care of us . "
" 她 需要 关心 的 我们 . "

“她照顾我们。”

" - ! " [ɪk'skleɪmd] [ænt] ['sæli] .
" Wopsie ! " exclaimed Aunt Sallie .
" - ! " 惊呼 阿姨 萨莉 .

“哎呀！”萨莉阿姨惊呼道。

" [dæt] - [ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['fʌni] [neɪm] .
" Dat suah am a funny name .
" 数据 - 是 一个 有趣的 姓名 .

“Dat suah 是个有趣的名字。

[huː] [gɪb][joʊ] - [ɔːl][dæt] [neɪm] , ['tʃɪli] ? "
Who gib yo ' all dat name , chile ? "
WHO 吉布 哟 - 全部 数据 姓名 , 智利 ? "

谁给你起了这些名字，孩子?

" [oʊ] , [dæts][nɑːt]['mɑː] ['riːəl] [neɪm] , " - [ɪk'spleɪnd] .
" Oh , dat's not mah real name , " Wopsie explained .
" 哦 , 数据 不是 玛 真实的 姓名 , " - 解释 .

“哦，那不是我的真名，”沃普西解释道。

" [mɪs] ['lʌ] [dʒest] [kɔːlz] [ˌem 'iː][dæt][ˌɛf'oʊ] - [ʃɔːrt] .
" Miss Lu jest calls me dat fo ' short .
" 错过 鲁 笑话 呼叫 我 数据 fo - 短的 .

“陆小姐开玩笑地叫我矮子。

['mɑː] [raɪt] [neɪm] [ˌeɪ 'em] ['sæli] [ˌælɪg'zændər]['dʒefərsən] !
Mah right name am Sallie Alexander Jefferson !
马赫 正确的 姓名 是 萨莉 亚历山大 杰斐逊 !

我的真名是萨莉·亚历山大·杰斐逊!

" [ðə; ði][oʊld] ['kʌlərd] ['wʊmən] [dʒʌmpt] [ɔːf] [ðə; ði] [-]
" The old colored woman jumped off the [233]
" 这 老的 有色 女士 跳了起来 离开 这 [-]

“那位年长的黑人妇女从[233]跳了下来

[tʃer] [ɑːn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn] ['sɪtɪŋ] .
chair on which she had been sitting .
椅子 在 哪个 她 有 到过 坐着 .

她之前坐的那把椅子。

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] ['kloʊsli] [æt; ət] - .
She looked closely at Wopsie .
她 看起来 密切 在 - .

她仔细地打量着沃普西。

" [seɪ] [dæt] [-] , ['tʃɪli] ! " [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .
" Say dat ag'in , chile ! " she cried .
" 说 数据 再次 , 智利 ! " 她 哭 .

“你再说一遍，孩子！”她喊道。

" [seɪ] [dæt] [-] ! "
" Say dat ag'in ! "
" 说 数据 再次 ! "

“再说一遍！”

" [seɪ] [wʌt] [-] ?
" Say what ag'in ?
" 说 什么 再次 ?

你再说一遍?

" - [æskt] .
" Wopsie asked .
" - 问 .

“Wopsie问道。”

" [joʊ] - [neɪm] !
" Yo ' name !
" 哟 - 姓名 !

“你的名字！”

[seɪ] [joʊ] - [neɪm] [-] ! "
Say yo ' name ag'in ! "
说 哟 - 姓名 再次 ! "

再说一遍你的名字！

" ['sæli] [ˌælɪg'zændər] ['dʒefərsən] .
" Sallie Alexander Jefferson .
" 萨莉 亚历山大 杰斐逊 .

萨莉·亚历山大·杰斐逊。

[dæts] ['mɑː] [neɪm] .
Dat's mah name .
数据 玛 姓名 .

那是我的名字。

" [tuː; tə][ðə; ði] [sər'praɪz] [ʌv; əv] ['bʌni] [braʊn] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] , [ænt] ['sæli] [θruː]
" To the surprise of Bunny Brown , and his sister Sue , Aunt Sallie threw
" 到 这 惊喜 的 兔子 棕色的 , 和 他的 姐姐 起诉 , 阿姨 萨莉 扔
[hɜːr; hər][ɑːrmz] [ə'raʊnd] - .
her arms around Wopsie .
她 武器 大约 - .

“令邦尼·布朗和他的妹妹苏感到惊讶的是，萨莉阿姨一把抱住了沃普西。”

[ðen] [ðə; ði] [naɪs] [oʊld] ['kʌlərd] ['wʊmən] [kraɪd] :
Then the nice old colored woman cried :
然后 这 好的 老的 有色 女士 哭 :

然后，那位善良的老黑人妇女哭了起来：

" ['brɛs] [diː] [diːɑ] [lɔːrd] !
" Bress de deah Lord !
" 布雷斯 德 德阿 主 !

“Bress de deah Lord！

[aɪz] [dʌn] [faʊnd] [joʊ] - !
I'se done found yo ' !
伊塞 完毕 成立 哟 - !

我找到你了！

" [ʃiː; ʃi] [hʌgɪd] [ænd; ənd] [kɪst] - , [huː] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [ment] .
" She hugged and kissed Wopsie , who did not know what it all meant .
" 她 拥抱 和 亲吻 - , WHO 做过 不是 知道 什么 它 全部 意思是 .

她拥抱亲吻了沃普西，而沃普西并不知道这一切意味着什么。

[ʃiː; ʃi] [traɪd] [tuː; tə] [get] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ænt] [-] [ɑːrmz] , [bʌt; bət][ðə; ði][oʊld] ['kʌlərd] ['wʊmən] [held]
She tried to get away from Aunt Sallie's arms , but the old colored woman held
她 尝试 到 得到 离开 从 阿姨 萨莉的 武器 , 但 这 老的 有色 女士 握住
[hɜːr; hər] ['taɪtli] .
her tightly .
她 紧紧 .

她试图挣脱萨莉阿姨的怀抱，但这位老黑人妇女紧紧地抱着她。

" ['brɛs] [diː] [diːɑ] [lɔːrd] !
" Bress de deah Lord !
" 布雷斯 德 德阿 主 !

“Bress de deah Lord！

['brɛs] [diː] [diːɑ] [lɔːrd] !
Bress de deah Lord !
布雷斯 德 德阿 主 !

Bress de deah Lord!

" [ænt] ['sæli] [kraɪd] ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] [ə'gen] .
" Aunt Sallie cried over and over again .
" 阿姨 萨莉 哭 超过 和 超过 再次 .

萨莉阿姨哭了好几次。

" [aɪz] [dʌn] [faʊnd] [joʊ] - !
" I'se done found yo ' !
" 伊塞 完毕 成立 哟 - !

我找到你了!

" ['sʌmhaʊ] [ɔːr] ['ʌðər] ['bʌni] [ˌʌndər'stʊd] .
" Somehow or other Bunny understood .
" 不知何故 或者 其他 兔子 理解 .

“不知怎么的，兔子明白了。”

" [ɪz][juː; jʊ] - [ænt] [ðæt] [wiːv] [bɪn] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ? " [hiː; hi] [æskt] .
" Is you Wopsie's aunt that we've been looking for ? " he asked .
" 是 你 - 阿姨 那 我们已经 到过 寻找 为了 ? " 他 问 .

“您是我们一直在寻找的沃普西的姑姑吗？”他问道。

" [ʃiː; ʃi] [lɔːst] [hɜːr; hər][foʊks] , [juː; jʊ] [noʊ] , [wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [ʌp] [frʌm; frəm] [daʊn] [saʊθ] .
" She lost her folks , you know , when she came up from down South .
" 她 丢失的 她 各位 , 你 知道 , 什么时候 她 来了 向上 从 向下 南 .

“你知道，她从南方来的时候失去了家人。”

[aɪ] [hɜːrd] [ænt] ['lʌ] [seɪ] [soʊ] .
I heard Aunt Lu say so .
我 听到 阿姨 鲁 说 所以 .

我听卢阿姨这么说过。

[ɑːr; ər][juː; jʊ][hɜːr; hər] [ænt] ? " [-]
Are you her aunt ? " [234]
是 你 她 阿姨 ? " [-]

你是她姑姑吗？[234]

" [aɪ] - [bɪ'liːv] [aɪ][ɪz] , ['tʃɪli] !
" I suttinly believe I is , chile !
" 我 - 相信 我 是 , 智利 !

“我完全相信我是，孩子！”

[aɪ] - [bɪ'liːv] [aɪ][ɪz] ! " [kraɪd] [ænt] ['sæli] .
I suttinly believe I is ! " cried Aunt Sally .
我 - 相信 我 是 ! " 哭 阿姨 莎莉 .

“我绝对相信我是！”萨莉阿姨喊道。

" [ˌɛfʊ] - [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [aɪz] [bɪn] - [spɛktən] - [diː] ['tʃɪli] [ɔb] ['mɑː] [ded] ['sɪstər] [tiː] - [kʌm] [tiː] - [ˌem 'iː] .
" Fo ' a long time I'se bin ' spectin ' de chile ob mah dead sister t ' come t ' me .
" 福 - 一个 长的 时间 伊塞 垃圾桶 - 视黄醇 - 德 智利 奥布 玛 死的 姐姐 t - 来 t - 我 .

“很长一段时间以来，我一直盼望着我死去的姐姐能来到我身边。”

['mɑː] [foʊks] [daʊn] [suːf] [dʌn] [roʊt] [ˌem 'iː][dæt] [deɪ] [wʌz; wəz] ['sɛndɪn] - [lɪl] ['sæli] [ɑːn] ,
Mah folks down Souf done wrote me dat dey was sendin ' li'l Sallie on ,
马赫 各位 向下 苏夫 完毕 写道 我 数据 戴 曾是 发送 - 小 萨莉 在 ,

我南方的朋友们写信告诉我，他们要把小萨莉送走。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ['niːbər] [kʌm] , [æn; ən] - [aɪ] ['kudnt] [faɪnd][hɜːr; hər] .
but she neber come , an ' I couldn't find her .
但 她 内伯 来 , 一个 - 我 不能 寻找 她 .

但她始终没有来，我找不到她。

[bʌt; bət] ['brɛs] [diː] [diːɑ] [lɔːrd] , [naʊ] [aɪ][hæz; həz] !

But	bress	de	deah	Lord	,	now	I	has	!
但	布雷斯	德	德阿	主	,	现在	我	有	!

但是，我的天哪，我现在有了！

[aɪ] - - [joʊ] - - [ˌeɪ 'em] ['mɑː] [lɔːst] ['hʌni] [læm] !

I	suttinly	t'inks	yo	'	suah	am	mah	lost	honey	lamb	!
我	-	-	哟	-	-	是	玛	丢失的	蜂蜜	羊肉	!

我真的很想你，suah am mah 丢失了亲爱的羔羊！

[hɜːr; hər] [neɪm] [wʌz; wəz] ['sæli] ['dʒefərsən] .

Her	name	was	Sallie	Jefferson	.
她	姓名	曾是	萨莉	杰斐逊	.

她的名字叫萨莉·杰斐逊。

['dʒefərsən] [wʌz; wəz] [diː] [neɪm] [ɔb] ['mɑː] ['sɪstər] [wʌt] [daɪd] , [æn; ən] - [ʃiː; ʃi] [seɪ] , - [fɔːr] [ʃiː; ʃi] [daɪd] ,

Jefferson	was	de	name	ob	mah	sister	what	died	,	an	'	she	say	,	'	fore	she	died	,
杰斐逊	曾是	德	姓名	奥布	玛	姐姐	什么	死亡	,	一个	-	她	说	,	-	前	她	死亡	,

杰斐逊是我姐姐去世前的名字，她说，

[dæt] [ʃiːd] [neɪmd] [hɜːr; hər] ['tʃɪli] ['æftər][ˌem 'iː] .

dat	she'd	named	her	chile	after	me	.
数据	棚	命名	她	智利	后	我	.

她竟然用我的名字给她的孩子取名。

[soʊ][joʊ] - [ɔːl] [mʌs] - [biː; bi][hɜːr; hər] . "

So	yo	'	all	mus	'	be	her	.	"
所以	哟	-	全部	音乐	-	是	她	.	"

所以你们肯定都是她。

" ['meɪbi] [aɪ][ɪz] !

"	Maybe	I	is	!
"	或许	我	是	!

“也许是我！”

[oʊ] , ['meɪbi] [aɪ][ɪz] !

Oh	,	maybe	I	is	!
哦	,	或许	我	是	!

哦，也许是吧！

[æn; ən] - ['meɪbi] [aɪz] [faʊnd] ['mɑː] [foʊks][æt; ət][læst] ! " [kraɪd] - , [ɔːr] ['sæli] ,

An	'	maybe	I'se	found	mah	folks	at	last	!	"	cried	Wopsie	,	or	Sallie	,
一个	-	或许	伊塞	成立	玛	各位	在	最后的	!	"	哭	-	,	或者	萨莉	,

“也许我终于找到我的家人了！”沃普西（或萨莉）喊道。

[æz; əz][wiː; wi][mʌst; məst] [naʊ] [kɔːl][hɜːr; hər] .

as	we	must	now	call	her	.
作为	我们	必须	现在	称呼	她	.

我们现在必须这样称呼她了。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [terz] [ʌv; əv][dʒɔɪ][ɪn][hɜːr; hər] [aɪz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv] [ænt]

There	were	tears	of	joy	in	her	eyes	,	as	well	as	in	the	eyes	of	Aunt
那里	是	眼泪	的	喜悦	在	她	眼睛	,	作为	出色地	作为	在	这	眼睛	的	阿姨

['sæli] .

Sallie	.
萨莉	.

她眼中噙着喜悦的泪水，萨莉阿姨的眼中也噙着泪水。

" [ɪf] [juː; jʊ][æsk] [ænt] ['lʌ] ['meɪbi] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [tel] [juː; jʊ] [ɪf] - [ɪz][ðə; ði][wʌn] [jʊə(r)] ['lʊkɪŋ]

"	If	you	ask	Aunt	Lu	maybe	she	could	tell	you	if	Wopsie	is	the	one	you're	looking
"	如果	你	问	阿姨	鲁	或许	她	可以	告诉	你	如果	-	是	这	一	你是	寻找

[fɔːr; fər] ,

for	,
为了	,

“如果你问问卢阿姨，也许她能告诉你沃普西是不是你要找的那个人。”

" [sed] ['bʌni] .

"	said	Bunny	.
"	说	兔子	.

“兔子说道。”

" [dæts] [wʌt] [aɪl] [duː] , ['tʃɪli] !

"	Dat's	what	I'll	do	,	chile	!
"	数据	什么	患病的	做	,	智利	!

“我这就去，孩子！”

[dæts] [wʌt] [aɪl] [duː] ! " [kraɪd] [ænt] ['sæli] .

Dat's	what	I'll	do	!	"	cried	Aunt	Sallie	.
数据	什么	患病的	做	!	"	哭	阿姨	萨莉	.

“我这就去办！”萨莉阿姨喊道。

" [aɪl] [ʃʌt] [ʌp] ['mɑː] [stænd] , [æn; ən] - [goʊ] [siː] [joʊ] - [ænt] ['lʌ] .

"	I'll	shut	up	mah	stand	,	an	'	go	see	yo	'	Aunt	Lu	.
"	患病的	关闭	向上	玛	站立	,	一个	-	去	看	哟	-	阿姨	鲁	.

“我这就闭嘴，去看你卢阿姨。”

" [ænd; ənd] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl][ɪn] [ænt] [luːz] [haʊs] . [-]

"	And	,	a	little	later	,	they	were	all	in	Aunt	Lu's	house	.	[	235	]
"	和	,	一个	小的	之后	,	他们	是	全部	在	阿姨	卢氏	房子	.	[	-	]

“过了一会儿，他们都到了卢阿姨家。[235]

" [wel] , [wʌt] [hæz; həz] ['hæpənd] [naʊ] ? " [æskt] [ænt] ['lʌ] ,

"	Well	,	what	has	happened	now	?	"	asked	Aunt	Lu	,
"	出色地	,	什么	有	发生	现在	?	"	问	阿姨	鲁	,

“那么，现在发生了什么事呢？”卢阿姨问道。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði] [streɪndʒ] ['kʌlərd] ['wʊmən] [wɪð; wɪθ] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

as	she	saw	the	strange	colored	woman	with	Wopsie	and	the	children	.
作为	她	锯	这	奇怪的	有色	女士	和	-	和	这	孩子们	.

她看到那个奇怪的有色女人和沃普西以及孩子们在一起。

" [oʊ] , [wiː; wi][wʌz; wəz] [ɹʌnd] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ɪn][ðə; ði]['poʊni][kɑːrt] , " [ɪk'spleɪnd] [suː] ,

"	Oh	,	we	was	runned	away	with	in	the	pony	cart	,	"	explained	Sue	,
"	哦	,	我们	曾是	跑	离开	和	在	这	小马	大车	,	"	解释	起诉	,

“哦，我们被人用马车偷走了，”苏解释说。

" [ænd; ənd][wiː; wi][gɑːt] [spɪld] [aʊt] ,

"	and	we	got	spilled	out	,
"	和	我们	得到	洒了	出去	,

然后我们就被冲了出去，

[bʌt; bət][wiː; wi] [fel] [ɑːn][sʌm; səm] [paɪlz] [ʌv; əv] [greɪs] [ænd; ənd] ['dɪdnt] [get] [hɜːrt][ə; eɪ][bɪt] .

but	we	fell	on	some	piles	of	grass	and	didn't	get	hurt	a	bit	.
但	我们	跌倒	在	一些	堆	的	草	和	没有	得到	伤害	一个	少量	.

但我们摔倒在一些草堆上，却一点伤也没有。

[ænd; ənd] [ænt] ['sæli] [faʊnd] [ˌjuː 'es] , [ænd; ənd][wiː; wi] [bɔːt] [aɪs] - [kriːm] [koʊnz] [ʌv; əv][hɜːr; hər]

And	Aunt	Sallie	found	us	,	and	we	bought	ice	-	cream	cones	of	her
和	阿姨	萨莉	成立	我们	,	和	我们	买	冰	-	奶油	圆锥体	的	她

[ænd; ənd] — "

and	—	"
和	—	"

然后萨莉阿姨找到了我们，我们买了她做的冰淇淋甜筒，然后——”

" [ænd; ənd] — [ænd; ənd] [ʃiːz] - [ænt] , [wʌt] [wiːv] [bɪn] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] , " [ˌɪntə'rʌptɪd]

"	And	—	and	she's	Wopsie's	aunt	,	what	we've	been	looking	for	,	"	interrupted
"	和	—	和	她是	-	阿姨	,	什么	我们已经	到过	寻找	为了	,	"	中断

['bʌni] ,

Bunny	,
兔子	,

“而且——而且她就是沃普西的姑姑，我们一直在寻找的那个人，”邦妮打断道。

[fiərɪŋ] [suː] [wʊd] ['nevər] [tel] [ðə; ði] [best] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [nuːz] .

fearing	Sue	would	never	tell	the	best	part	of	the	news	.
害怕	起诉	会	绝不	告诉	这	最好的	部分	的	这	消息	.

担心苏永远不会说出这个消息中最精彩的部分。

" [ðɪs] [ɪz] - [ænt] , " [ænd; ənd][hiː; hi] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd] [tɔːrd] [fæt] [ænt] ['sæli] .

"	This	is	Wopsie's	aunt	,	"	and	he	waved	his	hand	toward	fat	Aunt	Sallie	.
"	这	是	-	阿姨	,	"	和	他	挥手	他的	手	朝向	胖的	阿姨	萨莉	.

“这是沃普西的姑妈，”他朝胖胖的萨莉姑妈挥了挥手。

" [ʃiːz] [bɪn] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːst] [gɜːrl] , [ænd; ənd][hɜːr; hər] [neɪm] [ɪz] ['sæli] , [ænd; ənd] — "

"	She's	been	looking	for	a	lost	girl	,	and	her	name	is	Sallie	,	and	—	"
"	她是	到过	寻找	为了	一个	丢失的	女孩	,	和	她	姓名	是	萨莉	,	和	—	"

“她一直在寻找一个走失的女孩，她的名字叫萨莉，而且——”

" [dæts] [ˌaɪ 'tiː] — ['sæli] ['dʒefərsən] , " [broʊk] [ɪn][ðə; ði] ['kʌlərd] ['wʊmən] .

"	Dat's	it	—	Sallie	Jefferson	,	"	broke	in	the	colored	woman	.
"	数据	它	—	萨莉	杰斐逊	,	"	打破	在	这	有色	女士	.

“就是她——萨莉·杰斐逊，”黑人妇女插嘴道。

" ['mɑː] [neɪm] [ɪz] ['sæli] - ['dʒɑːnsən] , [æn; ən] - [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] ['sɪstər] [neɪmd] ['daɪnə] ['dʒefərsən]

"	Mah	name	is	Sallie	Lucindy	Johnson	,	an	'	I	had	a	sister	named	Dinah	Jefferson
"	马赫	姓名	是	萨莉	-	约翰逊	,	一个	-	我	有	一个	姐姐	命名	迪娜	杰斐逊

[daʊn] [suːf] .

down	Souf	.
向下	苏夫	.

“我的名字是萨莉·露辛迪·约翰逊，我有一个妹妹叫迪娜·杰斐逊，住在南方。”

[soʊ] [ɪf] [dɪs] ['gɜːlz] [neɪm] [ˌeɪ 'em] ['sæli] ['dʒefərsən] [den] [ʃiː; ʃi] [meɪ] [biː; bi] ['mɑː] ['sɪstɚz] ['tʃɪli] ,

So	if	dis	girl's	name	am	Sallie	Jefferson	den	she	may	be	mah	sister's	chile	,
所以	如果	迪斯	女孩们	姓名	是	萨莉	杰斐逊	丹	她	可能	是	玛	姐妹	智利	,

如果这个女孩名叫萨莉·杰斐逊，那么她可能是我姐姐的孩子。

[æn; ən] - , [ɪf] [ʃiː; ʃi][ˌeɪ 'em] — "

an	'	,	if	she	am	—	"
一个	-	, 如果		她	是	—	"

如果她是——”

" [waɪ] , [den] [aɪz] [faʊnd] ['mɑː] [foʊks] !

"	Why	,	den	I'se	found	mah	folks	!
"	为什么	,	丹	伊塞	成立	玛	各位	!

“哎呀，我找到我的家人了！”

[dæts] [wʌt] [aɪ][hæz; həz] ! " [kraɪd] - , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kiːp] [stɪl] ['eni] [lɔːŋgər] .

Dat's	what	I	has	!	"	cried	Wopsie	,	unable	to	keep	still	any	longer	.
数据	什么	我	有	!	"	哭	-	,	无法	到	保持	仍然	任何	更长	.

“这就是我拥有的！”沃普西喊道，再也忍不住了。

" [oʊ] , [aɪ][duː][hoʊp] [aɪz] [faʊnd] ['mɑː] [foʊks] ! " [-]
" Oh , I do hope I'se found mah folks ! " [236]
" 哦 , 我 做 希望 伊塞 成立 玛 各位 ! " [-]

“哦，我真希望我找到了我的家人！”[236]

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː]
CHAPTER XXV
章 25

第二十五章

[ə; eɪ] ['hæpi] ['krɪsməs]
A HAPPY CHRISTMAS
一个 快乐的 圣诞节

圣诞快乐

[ænt] ['lʌ] [ænd; ənd] ['mʌðər] [braʊn] [wɜːr; wər] ['veri] [mʌtʃ] [sər'praɪzd] [wen] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd]
Aunt Lu and Mother Brown were very much surprised when Bunny Brown and
阿姨 鲁 和 母亲 棕色的 是 非常 很多 惊讶 什么时候 兔子 棕色的 和
[hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] [keɪm] [ɪn] [wɪð; wɪθ] [ænt] ['sæli] ;
his sister Sue came in with Aunt Sallie ;
他的 姐姐 起诉 来了 在 和 阿姨 萨莉 ;

当邦尼·布朗和他的妹妹苏与萨莉阿姨一起进来时，卢阿姨和布朗妈妈非常惊讶；

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] ['stɔːri] [toʊld] [baɪ] [ðə; ði] [naɪs] , [oʊld] ['kʌlərd] ['wʊmən] ,
and when they heard the story told by the nice , old colored woman ,
和 什么时候 他们 听到 这 故事 讲述 经过 这 好的 , 老的 有色 女士 ,

当他们听到那位和蔼可亲的黑人老妇人讲述的故事时，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [mɔːr] [sər'praɪzd] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] .
they were more surprised than before .
他们 是 更多的 惊讶 比 前 .

他们比之前更加惊讶了。

" [duː][juː; jʊ] ['riːəli] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi][kæn; kən][biː; bi] - [ænt] ? " [æskt] ['mɪsɪz] . [braʊn] .
" Do you really think she can be Wopsie's aunt ? " asked Mrs . Brown .
" 做 你 真的 思考 她 能 是 - 阿姨 ? " 问 太太 . 棕色的 .

“你真的认为她能成为沃普西的姑姑吗？”布朗太太问道。

" [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] , " ['ænsər] [ænt] ['lʌ] .
" It may be , " answered Aunt Lu .
" 它 可能 是 , " 回答 阿姨 鲁 .

“也许是吧。”卢姨回答道。

" [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd][aʊt] . "
" We can find out . "
" 我们 能 寻找 出去 . "

“我们可以查清楚。”

" [oʊ] , [aɪ][duː][hoʊp] [aɪz] [gɑːt][sʌm; səm][foʊks][æt; ət][læst] ! " [sed] - , ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər]
" Oh , I do hope I'se got some folks at last ! " said Wopsie , over and over
" 哦 , 我 做 希望 伊塞 得到 一些 各位 在 最后的 ! " 说 - , 超过 和 超过
[ə'gen] .
again .
再次 .

“哦，我真希望我终于能找到一些人了！”沃普西一遍又一遍地说。

" [aɪ][duː][hoʊp]['aɪz] [^wain] [tiː] - [hæb][sʌm; səm][foʊks] [laɪk] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] .
" I do hope I's gwine t ' hab some folks like other people .
" 我 做 希望 是 格温 t - 哈布 一些 各位 喜欢 其他 人们 .

“我真心希望我能像其他人一样拥有一些人。”

" [ænt] ['lʌ] [æskt] [ænt] ['sæli] ['meni] ['kwestʃənz] ,
" Aunt Lu asked Aunt Sallie many questions ,
" 阿姨 鲁 问 阿姨 萨莉 许多 问题 ,

“卢阿姨问了萨莉阿姨很多问题，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][dɪd] [siːm] ['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði][oʊld] ['kʌlərd] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [ænt] [tuː; tə][sʌm; səm]
and it did seem certain that the old colored woman was aunt to some
和 它 做过 似乎 肯定 那 这 老的 有色 女士 曾是 阿姨 到 一些
['lɪt(ə)l] ['kʌlərd] [gɜːrl] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [sent] [ʌp][frʌm; frəm] [daʊn] [saʊθ] ,
little colored girl who had been sent up from down South ,
小的 有色 女孩 WHO 有 到过 发送 向上 从 向下 南 ,

而且可以肯定的是，这位老黑人妇女是一位从南方送来的小黑人女孩的姑姑。

[bʌt; bət] [huː] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [lɔːst] . [-]
but who had become lost . [237]
但 WHO 有 变得 丢失的 . [-]

但谁却迷路了呢？[237]

[ænd; ənd] [ɪf] [ænt] ['sæli] [hæd; həd][lɔːst][ə; eɪ] [niːs] , [ænd; ənd] [ɪf] - [hæd; həd][lɔːst][æn; ən] [ænt]
And if Aunt Sallie had lost a niece , and if Wopsie had lost an aunt
和 如果 阿姨 萨莉 有 丢失的 一个 侄女 , 和 如果 - 有 丢失的 一个 阿姨
,
,
,

如果萨莉阿姨失去了一位侄女，如果沃普西失去了一位阿姨，

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] ['veri] [wel] [biː; bi] [ðæt] [ðeɪ] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðər] .
it might very well be that they belonged to one another .
它 可能 非常 出色地 是 那 他们 属于 到 一 其他 .

它们很可能原本就是彼此的。

" [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd][aʊt] , [ɪf] [juː; jʊ] [raɪt] [tuː; tə][jʊr; jər] [frendz] [daʊn] [saʊθ] ,
" We can find out , if you write to your friends down South ,
" 我们 能 寻找 出去 , 如果 你 写 到 你的 朋友们 向下 南 ,

“如果你写信给南方的朋友，我们就能打听到。”

" [sed] [ænt] ['lʌ] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld] ['kʌlərd] ['wʊmən] .
" said Aunt Lu to the old colored woman .
" 说 阿姨 鲁 到 这 老的 有色 女士 .

“卢阿姨对那位老黑人妇女说道。”

" [æn; ən] - [dæts][dʒest] [wʌt] [aɪl] [duː] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] .
" An ' dat's jest what I'll do , " was the answer .
" 一个 - 数据 笑话 什么 患病的 做 , " 曾是 这 回答 .

“这就是我要做的，”他回答道。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] ['nɪrli] [tuː] [wiːks] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['letərz] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [kʌm] ,
It took nearly two weeks for the letters to go and come ,
它 采取 几乎 二 周 为了 这 信件 到 去 和 来 ,

信件寄出和寄回花了将近两周时间。

[ænd; ənd][ɔːl] [ðɪs] [waɪl] - [wʌz; wəz] ['æŋkʃəsli] ['weɪtɪŋ] .
and all this while Wopsie was anxiously waiting .
和 全部 这 尽管 - 曾是 焦虑地 等待 .

而沃普西则一直在焦急地等待着这一切。

[soʊ][wʌz; wəz] [ænt] ['sæli] , [fɔːr; fər] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə][kɔːl][hɜːr; hər] [ðæt] .
So was Aunt Sallie , for Bunny and Sue learned to call her that .
所以 曾是 阿姨 萨莉 , 为了 兔子 和 起诉 学习 到 称呼 她 那 .

萨莉阿姨也是如此，因为邦妮和苏都学会了这样称呼她。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [kʌm] ['nɪrli] ['evri] [deɪ] [tuː; tə] [ænt] [luːz] [haʊs] ,

She	would	come	nearly	every	day	to	Aunt	Lu's	house	,
她	会	来	几乎	每一个	天	到	阿姨	卢氏	房子	,

她几乎每天都会来卢姨家，

[tuː; tə] [lɜːrn] [ɪf] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [rɪ'siːvd] ['eni] [wɜːrd] [ə'baʊt] - .

to	learn	if	she	had	received	any	word	about	Wopsie	.
到	学习	如果	她	有	已收到	任何	单词	关于	-	.

想知道她是否收到过关于沃普西的消息。

[ænd; ənd] , ['evri] [deɪ] , ['nɪrli] , ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] , [wɪð; wɪθ] - , [ɔːr] ['sæli] , [æz; əz] [ðeɪ]

And	,	every	day	,	nearly	,	Bunny	and	Sue	,	with	Wopsie	,	or	Sallie	,	as	they
和	,	每一个	天	,	几乎	,	兔子	和	起诉	,	和	-	,	或者	萨莉	,	作为	他们

['sʌmtaɪmz] [kɔːld] [hɜːr; hər] ,

sometimes	called	her	,
有时	称为	她	,

几乎每天，邦妮和苏都会带着沃普西（或者她们有时叫她萨莉）一起出现。

[wʊd] [goʊ][tuː; tə] ['sentrəl] [pɑːrk] .

would	go	to	Central	Park	.
会	去	到	中央	公园	.

会去中央公园。

[ðeɪ] [wʊd] [wɔːk] [ʌp][tuː; tə] [ænt] [-] [stænd] , [ænd; ənd] [tɔːk] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] , ['sʌmtaɪmz]

They	would	walk	up	to	Aunt	Sallie's	stand	,	and	talk	with	her	,	sometimes
他们	会	走	向上	到	阿姨	萨莉的	站立	,	和	讲话	和	她	,	有时

['baɪɪŋ] [stɪks] [ʌv; əv]['kændi] .

buying	sticks	of	candy	.
购买	棍子	的	糖果	.

他们会走到萨莉阿姨的摊位前，和她聊天，有时还会买几根糖果。

[fɔːr; fər] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] [tuː] [koʊld][fɔːr; fər][aɪs] - [kriːm] .

For	now	it	was	almost	too	cold	for	ice	-	cream	.
为了	现在	它	曾是	几乎	也	寒冷的	为了	冰	-	奶油	.

现在天气太冷，吃冰淇淋都觉得有点冷了。

[sʌm; səm] [deɪz] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ][koʊld][ænd; ənd] ['bloʊi] [ðæt] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [kʊd; kəd][nɑːt][goʊ]

Some	days	it	was	so	cold	and	blowy	that	Bunny	and	Sue	could	not	go
一些	天	它	曾是	所以	寒冷的	和	吹风	那	兔子	和	起诉	可以	不是	去

[aʊt] .

out	.
出去	.

有些日子天气又冷又刮风，邦妮和苏根本没法出门。

[ðə; ði] ['pəuniz] [ænd; ənd] ['dɔŋkiz] [wɜːr; wər][noʊ][lɔːŋgər] [kept] [ɪn][ðə; ði][pɑːrk][fɔːr; fər] ['tʃɪldrən] [tuː; tə]

The	ponies	and	donkeys	were	no	longer	kept	in	the	park	for	children	to
这	小马	和	驴	是	不	更长	保留	在	这	公园	为了	孩子们	到

[hæv; həv] [raɪdz] .

have	rides	.
有	骑行	.

公园里不再饲养小马和驴子供孩子们骑乘了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [-]

It	was	[	238	]
它	曾是	[	-	]

它是[238]

[tuː] [koʊld][fɔːr; fər][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ænɪmlz] .

too	cold	for	the	little	animals	.
也	寒冷的	为了	这	小的	动物	.

对小动物来说太冷了。

[ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [kept] [ɪn] [ðə; ði] [wɔːrm] [ˈsteiblz] [ʌnˈtɪl] [ˈsʌmər] [keɪm] [əˈgen] .

They	would	be	kept	in	the	warm	stables	until	summer	came	again	.
他们	会	是	保留	在	这	温暖的	马厩	直到	夏天	来了	再次	.

它们将被安置在温暖的马厩里，直到夏天再次来临。

- , [ɔːr] [ˈsæli] , [stɪl] [steɪd] [æt; ət] [ænt] [luːz] [haʊs] , [wɪð; wɪθ] [ˈbʌni] [ænd; ənd] [suː] .

Wopsie	,	or	Sallie	,	still	stayed	at	Aunt	Lu's	house	,	with	Bunny	and	Sue	.
-	,	或者	萨莉	,	仍然	入住	在	阿姨	卢氏	房子	,	和	兔子	和	起诉	.

沃普西（或萨莉）仍然和邦妮、苏一起住在卢阿姨家。

[fɔːr; fər] [ænt] [ˈlʌ] [dɪd] [nɑːt] [wɑːnt] [tuː; tə] [let] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ˈkʌlərd] [gɜːrl] [goʊ] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [wɪð; wɪθ] [ænt]

For	Aunt	Lu	did	not	want	to	let	the	little	colored	girl	go	to	live	with	Aunt
为了	阿姨	鲁	做过	不是	想	到	让	这	小的	有色	女孩	去	到	居住	和	阿姨

[ˈsæli] ,

Sallie	,
萨莉	,

因为卢姨不想让那个小黑姑娘去萨莉姨妈家生活。

[ʌnˈtɪl] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ʃʊr] [ʃiː; ʃi] [bɪˈlɔːŋd] [tuː; tə] [hɜːr; hər] .

until	it	was	sure	she	belonged	to	her	.
直到	它	曾是	当然	她	属于	到	她	.

直到确信她属于她为止。

[ænt] [ˈsæli] [hæd; həd] [meɪd] [ˈmʌni] [æt; ət] [hɜːr; hər] [ˈlɪt(ə)l] [ˈkændi] [stænd] ,

Aunt	Sallie	had	made	money	at	her	little	candy	stand	,
阿姨	萨莉	有	制成	钱	在	她	小的	糖果	站立	,

萨莉阿姨靠她的小糖果摊赚了些钱。

[wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [kept] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːrk] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈjɪrz] ,

which	she	had	kept	in	the	park	for	a	number	of	years	,
哪个	她	有	保留	在	这	公园	为了	一个	数字	的	年	,

她把它放在公园里好几年了。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [wel] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ˈsæli] [ænd; ənd] [hɜːrˈself] .

and	she	was	well	able	to	take	care	of	Sallie	and	herself	.
和	她	曾是	出色地	有能力的	到	拿	关心	的	萨莉	和	她自己	.

她完全有能力照顾好萨莉和她自己。

" [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [aɪ] [hɪr] [frʌm; frəm] [daʊn] [saʊθ] , [ðæt] [ænt] [ˈsæli] [ɪz] [jʊr; jər] [ænt] ,

"	As	soon	as	I	hear	from	down	South	,	that	Aunt	Sallie	is	your	aunt	,
"	作为	很快	作为	我	听到	从	向下	南	,	那	阿姨	萨莉	是	你的	阿姨	,

“我一从南方那边得知萨莉阿姨是你的阿姨，

[juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [goʊ] [tuː; tə] [hɜːr; hər] , - , " [ænt] [ˈlʌ] [hæd; həd] [sed] .

you	shall	go	to	her	,	Wopsie	,	"	Aunt	Lu	had	said	.
你	将	去	到	她	,	-	,	"	阿姨	鲁	有	说	.

“你去见她吧，沃普西，”卢姨妈说道。

" [wel] , [mɪs] [ˈbeɪkər] , [aɪ] - [ˈwɒnts] [tiː] - [hæb] [foʊks] , [laɪk] [ˈʌðər] [tʃɪlənz] ,

"	Well	,	Miss	Baker	,	I	suttinly	wants	t	'	hab	folks	,	like	other	chilluns	,
"	出色地	,	错过	贝克	,	我	-	想要	t	-	哈布	各位	,	喜欢	其他	孩子们	,

“嗯，贝克小姐，我只是想让孩子们像其他孩子一样生活。”

" [sed] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ˈkʌlərd] [gɜːrl] ,

"	said	the	little	colored	girl	,
"	说	这	小的	有色	女孩	,

“那个黑人小女孩说道，”

" [bʌt; bət][aɪ] - [dʌz] [heɪt] [tiː] - [goʊ] - [weɪ] [frʌm; frəm][joʊ] - [huː] [hæz; həz] [bɪn] [soʊ] [gʊd] [tiː] - [ˌem 'iː]
" but I suah does hate t ' go ' way from yo ' who has bin so good t ' me
" 但 我 - 做 恨 t - 去 - 方式 从 哟 - WHO 有 垃圾桶 所以 好的 t - 我
. "
: "
. "

“但我真的非常舍不得离开你，你对我这么好。”

" [wel] , [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [gʊd] , [ænd; ənd][hæv; həv] [helpt] [ˌem 'iː] ['veri] [mʌtʃ] , ['ɔːlsoʊ] , " [sed]
" Well , you have been good , and have helped me very much , also , " said
" 出色地 , 你 有 到过 好的 , 和 有 帮助 我 非常 很多 , 还 , " 说
[ænt] ['lʌ] .
Aunt Lu .
阿姨 鲁 .

“嗯，你一直都很好，也帮了我很多忙，”卢阿姨说。

[wʌn] [deɪ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['flɜːri] [ʌv; əv] [snoʊ] [fleɪks] [ɪn][ðə; ði] [er] .
One day there was a flurry of snow flakes in the air .
一 天 那里 曾是 一个 阵雪 的 雪 薄片 在 这 空气 .

有一天，空中飘落了一阵雪花。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɑːtʃt] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɪndoʊz] .
Bunny and Sue watched them from the windows .
兔子 和 起诉 观看 他们 从 这 视窗 .

邦妮和苏从窗户里看着他们。

" [oʊ] , [suːn] [wiː; wi][kæn; kən][raɪd] [daʊn] [hɪl] ! " [kraɪd] [suː] .
" Oh , soon we can ride down hill ! " cried Sue .
" 哦 , 很快 我们 能 骑 向下 爬坡道 ! " 哭 起诉 .

“哦，我们很快就能骑车下山了！”苏喊道。

" [wəʊnt] [juː; jʊ][biː; bi][glæd] , ['bʌni] ? " [-]
" Won't you be glad , Bunny ? " [239]
" 惯于 你 是 高兴的 , 兔子 ? " [-]

“你难道不高兴吗，小兔子？”[239]

" [aɪ] [ʃʊr] [wɪl] !
" I sure will !
" 我 当然 将要 !

我一定会的!

" ['bʌni] [sed] .
" Bunny said .
" 兔子 说 .

“兔子说道。”

[ðen] , ['kʌmɪŋ] [kloʊz] [tuː; tə] [suː] [hiː; hi] ['wɪspəd] : " [seɪ] , ['meɪbi] [ɪf] [wiː; wi] [went] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði]
Then , coming close to Sue he whispered : " Say , maybe if we went up on the
然后 , 未来 关闭 到 起诉 他 低声说道 : " 说 , 或许 如果 我们 去 向上 在 这
[ruːf] [naʊ] ,
roof now ,
屋顶 现在 ,

然后，他靠近苏，低声说：“要不，我们现在去屋顶看看吧。”

[wiː; wi][kʊd; kəd][hæv; həv][ə; eɪ] [slaɪd] .
we could have a slide .
我们 可以 有 一个 滑动 .

我们可以建个滑梯。

[lets] [goʊ] .
Let's go .
我们来吧 去 .

我们走吧。

[ðə; ði] [ruːf] [ɪz] [flæt] , [ænd; ənd][wiː; wi] [kɑːnt] [fɔːl] [ɔːf] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['reɪlɪŋ] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .

The	roof	is	flat	,	and	we	can't	fall	off	on	account	of	the	railing	around	it	.
这	屋顶	是	平坦的	,	和	我们	不能	落下	离开	在	帐户	的	这	栏杆	大约	它	.

屋顶是平的，而且因为周围有栏杆，我们不会掉下去。

[kʌm] [ɑːn][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [slaɪd] . "

Come	on	and	have	a	slide	.	"
来	在	和	有	一个	滑动	.	"

来，一起玩滑梯吧。”

" [aɪ] [wɪl] ! " [sed] [suː] .

"	I	will	!	"	said	Sue	.
"	我	将要	!	"	说	起诉	.

“我愿意！”苏说道。

['pʊtɪŋ] [ɑːn][ðer; ðər][wɔːrm] , ['aʊtdɔːr] [kloʊðz] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [went] [ʌp][ɑːn][ðə; ði] [flæt] [ruːf] .

Putting	on	their	warm	,	outdoor	clothes	,	the	children	went	up	on	the	flat	roof	.
推杆	在	他们的	温暖的	,	户外的	衣服	,	这	孩子们	去	向上	在	这	平坦的	屋顶	.

孩子们穿上保暖的户外服装，爬上了平屋顶。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['plenti] [ʌv; əv] [snoʊ] [ʌp][ðer; ðər] , [ænd; ənd] [suːn] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [faɪn] [slaɪd] .

There	was	plenty	of	snow	up	there	,	and	soon	they	were	having	a	fine	slide	.
那里	曾是	很多	的	雪	向上	那里	,	和	很快	他们	是	拥有	一个	美好的	滑动	.

山上积雪很厚，很快他们就开始滑雪橇了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['rædər] ['fʌni] [tuː; tə][biː; bi] ['slaɪdɪŋ] [ʌp][ɑːn][ðə; ði] [ruːf] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,

It	was	rather	funny	to	be	sliding	up	on	the	roof	,	instead	of	down	on	the	ground	,
它	曾是	相当	有趣的	到	是	滑动	向上	在	这	屋顶	,	反而	的	向下	在	这	地面	,

滑到屋顶上而不是滑到地上，感觉还挺滑稽的。

[æz; əz] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] [æt; ət] [hoʊm] , [bʌt; bət] , [æz; əz][aɪ][hæv; həv][toʊld][juː; jʊ] ,

as	they	would	have	done	at	home	,	but	,	as	I	have	told	you	,
作为	他们	会	有	完毕	在	家	,	但	,	作为	我	有	讲述	你	,

就像他们在家做的那样，但是，正如我告诉过你的，

[nuː] [jɔːk] [ɪz][ə; eɪ] [kwɪr] [pleɪs] , ['enihaʊ] .

New	York	is	a	queer	place	,	anyhow	.
新的	约克	是	一个	酷儿	地方	,	无论如何	.

纽约本来就是个很多元化的地方。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [gruː] ['taɪərd][ʌv; əv] ['slaɪdɪŋ] .

After	a	while	Bunny	and	Sue	grew	tired	of	sliding	.
后	一个	尽管	兔子	和	起诉	生长	疲劳的	的	滑动	.

过了一会儿，邦妮和苏玩滑梯玩腻了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['snoʊɪŋ] ['hɑːrdər] [naʊ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][koʊld][ɪn][ðə; ði] [ʃɑːrp] [wɪnd] .

It	was	snowing	harder	now	,	and	they	were	cold	in	the	sharp	wind	.
它	曾是	下雪了	更难	现在	,	和	他们	是	寒冷的	在	这	锋利的	风	.

雪下得更大了，凛冽的寒风让他们感到寒冷。

" [oʊ] , ['bʌni] ! " [kraɪd] [suː] , " [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] ['sæntə] ['klɔz] [kæn; kən] [get] [daʊn] [ðɪs] ['tʃɪmni] ?

"	Oh	,	Bunny	!	"	cried	Sue	,	"	I	wonder	if	Santa	Claus	can	get	down	this	chimney	?
"	哦	,	兔子	!	"	哭	起诉	,	"	我	想知道	如果圣诞老人		克劳斯	能	得到	向下	这	烟囱	?

“哦，兔子！”苏喊道，“我想知道圣诞老人能不能从这个烟囱下来？”

[its] [ðə; ði]['oʊnli][wʌn][ðer; ðər][ɪz][fɔːr; fər] [ænt] [luːz] [haʊs] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['ɪznt] ['veri] [bɪg] .

It's	the	only	one	there	is	for	Aunt	Lu's	house	,	and	it	isn't	very	big	.
它是	这	仅有的	一	那里	是	为了	阿姨	卢氏	房子	,	和	它	不是	非常	大的	.

这是卢阿姨家唯一的房间，而且不大。

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ['sæntə] ['klɔz] [kæn; kən] [klaɪm] [daʊn] ? "

Do	you	think	Santa	Claus	can	climb	down	?	"
做	你	思考	圣诞老人	克劳斯	能	爬	向下	?	"

你觉得圣诞老人能爬下来吗?

" [wiːl] [lʊk] , " ['bʌni] [sed] .

"	We'll	look	,	"	Bunny	said	.
"	出色地	看	,	"	兔子	说	.

“我们会看看的，”邦尼说。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['tʃɪmni] [wʌz; wəz][soʊ] [haɪ] [ðæt] ['bʌni] [-]

But	the	chimney	was	so	high	that	Bunny	[	240	]
但	这	烟囱	曾是	所以	高的	那	兔子	[	-	]

但是烟囱太高了，以至于邦尼[240]

[ænd; ənd] [suː] [kʊd; kəd][nɑːt] [lʊk] [daʊn] [ˌɪn'saɪd] .

and	Sue	could	not	look	down	inside	.
和	起诉	可以	不是	看	向下	里面	.

苏不敢往下看。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] [mʌtʃ] ['wɜːrid] [æz; əz][tuː; tə] ['weðər] [ˌes 'tiː] . ['nɪkələs] [kʊd; kəd][get]['ɪntuː] [ænt]

They	were	very	much	worried	as	to	whether	St	.	Nicholas	could	get	into	Aunt
他们	是	非常	很多	担心	作为	到	无论	英石	.	尼古拉斯	可以	得到	进入	阿姨

[luːz] [ruːmz; rʊmz][tuː; tə] [liːv] ['eni] ['krɪsməs] ['prez(ə)nts] .

Lu's	rooms	to	leave	any	Christmas	presents	.
卢氏	房间	到	离开	任何	圣诞节	礼物	.

他们非常担心圣诞老人能否进入卢姨的房间留下圣诞礼物。

" [lets] [goʊ] [daʊn] [ænd; ənd][æsk][hɜːr; hər] [haʊ] ['sæntə] ['klɔz] [kʌmz] , " [sed] [suː] .

"	Let's	go	down	and	ask	her	how	Santa	Claus	comes	,	"	said	Sue	.
"	我们来吧	去	向下	和	问	她	如何	圣诞老人	克劳斯	来	,	"	说	起诉	.

“我们下去问问她圣诞老人是怎么来的吧，”苏说。

" [ɔːl] [raɪt] , " [ə'griːd] ['bʌni] , [ænd; ənd] [daʊn] [ðeɪ] [went] .

"	All	right	,	"	agreed	Bunny	,	and	down	they	went	.
"	全部	正确的	,	"	同意	兔子	,	和	向下	他们	去	.

“好吧，”邦尼同意道，然后他们就下去了。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ænt] [luːz] [ruːmz; rʊmz] , ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [faʊnd] [soʊ] [mʌtʃ] ['goʊɪŋ] [ɑːn] ,

But	when	they	reached	Aunt	Lu's	rooms	,	Bunny	and	Sue	found	so	much	going	on	,
但	什么时候	他们	达到	阿姨	卢氏	房间	,	兔子	和	起诉	成立	所以	很多	去	在	,

但当邦妮和苏到达卢阿姨的房间时，她们发现里面发生了很多事情。

[ðæt] , [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] , [ðeɪ] [fər'gɑːt][ɔːl] [ə'baʊt] ['sæntə] ['klɔz] .

that	,	for	a	while	,	they	forgot	all	about	Santa	Claus	.
那	,	为了	一个	尽管	,	他们	忘了	全部	关于	圣诞老人	克劳斯	.

有一段时间，他们完全忘记了圣诞老人。

[fɔːr; fər] [ænt] ['lʌ] [wʌz; wəz] ['riːdɪŋ] [ə; eɪ] ['letər] ,

For	Aunt	Lu	was	reading	a	letter	,
为了	阿姨	鲁	曾是	阅读	一个	信	,

因为卢姨正在读信。

[ænd; ənd] - [wʌz; wəz] ['dænsɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [flɔːr] , ['kraɪɪŋ]
and **Wopsie** **was** **dancing** **up** **and** **down** **in** **the** **middle** **of** **the** **floor** **,** **crying**
和 - 曾是 跳舞 向上 和 向下 在 这 中间 的 这 地面 , 哭泣
[aʊt] :
out **:**
出去 :

沃普西在舞池中央上蹿下跳，大声喊叫：

" [oʊ] , [aɪz] [gɑːt][foʊks] !
" **Oh** **,** **I'se** **got** **folks** **!**
" 哦 , 伊塞 得到 各位 !

“哦，我有人了！”

[aɪz] [gɑːt][foʊks] ! "
I'se **got** **folks** **!** **"**
伊塞 得到 各位 ! "

我有人在呢！

" [ɪz] [ænt] ['sæli] ['riːəli] [jʊr; jər] [ænt] ? " [æskt] ['bʌni] .
" **Is** **Aunt** **Sallie** **really** **your** **aunt** **?** **"** **asked** **Bunny** **.**
" 是 阿姨 萨莉 真的 你的 阿姨 ? " 问 兔子 .

“萨莉阿姨真的是你的阿姨吗？”邦妮问道。

" [jɛzm] !
" **Yes'm** **!**
" 是的 !

“是的！”

[ʃiː; ʃi][ɪz] .
She **is** **.**
她 是 .

她是。

[ʃiː; ʃi][ɪz] !
She **is** **!**
她 是 !

没错！

[aɪz] [gɑːt][foʊks][æt; ət][læst] !
I'se **got** **folks** **at** **last** **!**
伊塞 得到 各位 在 最后的 !

我终于找到人了！

" [ænd; ənd][ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [dɑːnst] - , ['klæpɪŋ] [hɜːr; hər][hændz] ,
" **and** **up** **and** **down** **danced** **Wopsie** **,** **clapping** **her** **hands** **,**
" 和 向上 和 向下 跳舞 - , 鼓掌 她 双手 ,

“沃普西一边拍着手一边跳着舞，

[ðə; ði] " ['pɪgˌteɪlz] " [ʌv; əv] ['kɪŋki] [her] ['bɑːbɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ɑːn][hɜːr; hər] [hed] .
the **"** **pigtails** **"** **of** **kinky** **hair** **bobbing** **up** **and** **down** **on** **her** **head** **.**
这 " 猪尾巴 " 的 淫 头发 上下摆动 向上 和 向下 在 她 头 .

她头上两条卷曲的“辫子”随着头发上下晃动。

[ænd; ənd][soʊ][ˌaɪ 'tiː] [pruːvd] .
And **so** **it** **proved** **.**
和 所以 它 已证实 .

事实证明确实如此。

[ðə; ði] ['letərz] [frʌm; frəm] [daʊn] [saʊθ] [hæd; həd][dʒʌst] [kʌm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [sed] [ðæt] ['sæli] -
The **letters** **from** **down** **South** **had** **just** **come** **,** **and** **they** **said** **that** **Sallie** **Lucindy**
这 信件 从 向下 南 有 只是 来 , 和 他们 说 那 萨莉 -
['dʒɑːnsən] ,
Johnson **,**
约翰逊 ,

来自南方的信件刚刚寄到，信中说萨莉·露辛迪·约翰逊

[ɔːr] " [ænt] ['sæli] , " [æz; əz][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [kɔːld] [hɜːr; hər] , [wʌz; wəz] ['riːəli] [ðə; ði] [ænt] [tuː; tə] [-]
or **"** **Aunt** **Sallie** **,** **"** **as** **the** **children** **called** **her** **,** **was** **really** **the** **aunt** **to** **[** **241** **]**
或者 " 阿姨 萨莉 , " 作为 这 孩子们 称为 她 , 曾是 真的 这 阿姨 到 [-]

或者孩子们称呼她为“萨莉阿姨”，实际上是[241]的阿姨

[huːm] - , [ɔːr] ['sæli] ['dʒefərsən] , [hæd; həd] [bɪn] [sent] .
whom **Wopsie** **,** **or** **Sallie** **Jefferson** **,** **had** **been** **sent** **.**
谁 - , 或者 萨莉 杰斐逊 , 有 到过 发送 .

沃普西（或萨莉·杰斐逊）被派去的那个人。

[ðə; ði][kɑːrd][hæd; həd] [bɪn] [tɔːrn] [ɔːf] [hɜːr; hər] [dres] , [ænd; ənd][soʊ] [-] ['ænts, 'ɔnts] [ə'dres] [wʌz; wəz]
The **card** **had** **been** **torn** **off** **her** **dress** **,** **and** **so** **Sallie's** **aunt's** **address** **was**
这 卡片 有 到过 撕裂 离开 她 裙子 , 和 所以 萨莉的 姑姑的 地址 曾是
[lɔːst] .
lost **.**
丢失的 .

那张卡片从她的裙子上撕掉了，所以萨莉姑妈的地址就找不到了。

[bʌt; bət] [ðæt] ['miːtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][pɑːrk] , ['æftər][ðə; ði]['poʊni] ['rʌnəweɪ] , [hæd; həd] [meɪd] ['evriθɪŋ]
But **that** **meeting** **in** **the** **park** **,** **after** **the** **pony** **runaway** **,** **had** **made** **everything**
但 那 会议 在 这 公园 , 后 这 小马 逃跑 , 有 制成 一切
[kʌm] [aʊt] [ɔːl] [raɪt] .
come **out** **all** **right** **.**
来 出去 全部 正确的 .

但是，在小马走失后，公园里的那次会面让一切都好起来了。

[ðə; ði] ['letərz] [wɪtʃ] [ænt] ['lʌ] [hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [bɪ'fɔːr] , [ænd; ənd][ðə; ði]['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz][ʃiː; ʃi]
The **letters** **which** **Aunt** **Lu** **had** **written** **before** **,** **and** **the** **messages** **she**
这 信件 哪个 阿姨 鲁 有 书面 前 , 和 这 消息 她
[hæd; həd] [sent] ,
had **sent** **,**
有 发送 ,

卢姨以前写的信，以及她发来的信息，

[hæd; həd][nɑːt] [gɔːn] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [pleɪs] .
had **not** **gone** **to** **the** **right** **place** **.**
有 不是 已消失 到 这 正确的 地方 .

去错地方了。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][frʌm; frəm][vər'dʒɪniə] , [ðæt] - [keɪm] , [nɑːt] [nɔːrθ] [ɔːr] [saʊθ] [ˌkærə'lainə] ,
For **it** **was** **from** **Virginia** **,** **that** **Wopsie** **came** **,** **not** **North** **or** **South** **Carolina** **,**
为了 它 曾是 从 弗吉尼亚州 , 那 - 来了 , 不是 北 或者 南 卡罗莱纳 ,

因为沃普西来自弗吉尼亚州，而不是北卡罗来纳州或南卡罗来纳州。

[æz; əz][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kʌlərd] [gɜːrl][hæd; həd] [sed] [æt; ət][fɜːrst] .
as **the** **little** **colored** **girl** **had** **said** **at** **first** **.**
作为 这 小的 有色 女孩 有 说 在 第一的 .

正如那个小有色女孩一开始所说的那样。

[juː; jʊ] [siː] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][soʊ] ['wɜːrid] , ['oʊvər] ['biːɪŋ] [lɔːst] , [ðæt] [ʃiː; ʃi][fər'gɑːt] .
You **see** **she** **was** **so** **worried** **,** **over** **being** **lost** **,** **that** **she** **forgot** **.**
你 看 她 曾是 所以 担心 , 超过 存在 丢失的 , 那 她 忘了 .

你看，她因为迷路而非常担心，结果就忘了。

[bʌt; bət] [ænt] ['sæli] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][frʌm; frəm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [taʊn] [ɪn][vər'dʒɪniə] [ðæt] [hɜːr; hər] ['sɪstɚz]

But	Aunt	Sallie	knew	it	was	from	a	little	town	in	Virginia	that	her	sister's
但	阿姨	萨莉	知道	它	曾是	从	一个	小的	镇	在	弗吉尼亚州	那	她	姐妹

[tʃaɪld][wʌz; wəz][tuː; tə] [kʌm] ,

child	was	to	come	,
孩子	曾是	到	来	,

但萨莉阿姨知道，她姐姐的孩子将从弗吉尼亚州的一个小镇出生。

[ænd; ənd] , ['raɪtɪŋ] [ðer; ðər] , [ʃiː; ʃi] ['lɜːrnɪd] [ðə; ðɪ] [truːθ] ,

and	,	writing	there	,	she	learned	the	truth	,
和	,	写作	那里	,	她	学习	这	真相	,

她在那里写作时，了解到了真相。

[ænd; ənd] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] - [wʌz; wəz][ðə; ðɪ][wʌn][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn] [soʊ] [lɔːŋ] [ɪk'spektɪŋ] .

and	found	out	that	Wopsie	was	the	one	she	had	been	so	long	expecting	.
和	成立	出去	那	-	曾是	这	一	她	有	到过	所以	长的	期待	.

结果发现，沃普西就是她一直以来期盼的那个孩子。

[soʊ] ['evriθɪŋ] [keɪm] [aʊt] [ɔːl] [raɪt] .

So	everything	came	out	all	right	.
所以	一切	来了	出去	全部	正确的	.

所以一切都还算顺利。

" [oʊ] , [bʌt; bət][aɪ] - [ɪz][glæd] [aɪz] [faʊnd] [joʊ] - [æt; ət][læst] !

"	Oh	,	but	I	suah	is	glad	I'se	found	yo	'	at	last	!
"	哦	,	但	我	-	是	高兴的	伊塞	成立	哟	-	在	最后的	!

“哦，但我真的很高兴终于找到你了！”

" [sed] [ðə; ðɪ][naɪs][oʊld] ['kʌlərd] ['wʊmən] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [held] [hɜːr; hər] [niːs] [ɪn][hɜːr; hər][ɑːrmz] .

"	said	the	nice	old	colored	woman	,	as	she	held	her	niece	in	her	arms	.
"	说	这	好的	老的	有色	女士	,	作为	她	握住	她	侄女	在	她	武器	.

“那位和蔼的老黑人妇女一边说着，一边把她的侄女抱在怀里。”

" [aɪ] [sə'poʊz] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [hɜːr; hər] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ˌjuː 'es] ? " [sed] [ænt] ['lʌ] .

"	I	suppose	you	are	going	to	take	her	away	from	us	?	"	said	Aunt	Lu	.
"	我	认为	你	是	去	到	拿	她	离开	从	我们	?	"	说	阿姨	鲁	.

“我猜你是要把她从我们身边带走吧？”卢姨说道。

" - .

"	Yaas'm	.
"	-	.

“Yaas'm。

[aɪ'd] [laɪk] [tiː] - [hæb] ['mɑː] ['sæli] . "

I'd	like	t	'	hab	mah	Sallie	.	"
ID	喜欢	t	-	哈布	玛	萨莉	.	"

我想和萨莉在一起。

" [wel] , [naʊ] [ʃiː; ʃi][kæn; kən][goʊ] .

"	Well	,	now	she	can	go	.
"	出色地	,	现在	她	能	去	.

“好了，她现在可以走了。”

[bʌt; bət][aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][bəuθ][tuː; tə] [kʌm] [bæk] [fɔːr; fər] ['krɪsməs] . " [-]

But	I	want	you	both	to	come	back	for	Christmas	.	"	[	242	]
但	我	想	你	两个都	到	来	后退	为了	圣诞节	.	"	[	-	]

但我希望你们俩都能回来过圣诞节。[242]

" [wiː; wi] [wɪl] ! " ['prɑːmɪst] [ænt] ['sæli] [ænd; ənd]['lɪt(ə)l] ['sæli] .

"	We	will	!	"	promised	Aunt	Sallie	and	little	Sallie	.
"	我们	将要	!	"	承诺	阿姨	萨莉	和	小的	萨莉	.

“我们会的！”萨莉阿姨和小萨莉答应道。

[ðə; ði] [wɜːrd] ['krɪsməs] [meɪd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [θɪŋk] [ʌv; əv] [wʌt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə]

The	word	Christmas	made	Bunny	and	Sue	think	of	what	they	were	going	to
这	单词	圣诞节	制成	兔子	和	起诉	思考	的	什么	他们	是	去	到

[æsk] [ðer; ðər] [ænt] ['lʌ] .

ask	their	Aunt	Lu	.
问	他们的	阿姨	鲁	.

提到圣诞节，邦妮和苏就想到了她们要向露阿姨提什么礼物。

" [wer] [dʌz] ['sæntə] ['klɔz] [kʌm] [daʊn] ? "

"	Where	does	Santa	Claus	come	down	?	"
"	在哪里	做	圣诞老人	克劳斯	来	向下	?	"

圣诞老人从哪里降临?

" [ɪz] [ðæt] ['tʃɪmni] [ɑːn] [ðə; ði] [ruːf] [bɪg] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] ? " [æskt] [suː] .

"	Is	that	chimney	on	the	roof	big	enough	for	him	?	"	asked	Sue	.
"	是	那	烟囱	在	这	屋顶	大的	足够的	为了	他	?	"	问	起诉	.

“屋顶上的那个烟囱够他用吗？”苏问道。

" [ænd; ənd] ['hæznt] [juː; jʊ] [gɑːt] [æn; ən] ['oʊpən] ['faɪərpleɪs] , [ænt] ['lʌ] ? "

"	And	hasn't	you	got	an	open	fireplace	,	Aunt	Lu	?	"
"	和	还没有	你	得到	一个	打开	壁炉	,	阿姨	鲁	?	"

“卢阿姨，您家不是有开放式壁炉吗？”

" [noʊ] , [wiː; wi] ['hævnt] [ðæt] .

"	No	,	we	haven't	that	.
"	不	,	我们	还没有	那	.

“不，我们没有那个。”

[bʌt; bət] [aɪ] [θɪŋk] ['sæntə] ['klɔz] [wɪl] [get] [daʊn] [ðə; ði] ['tʃɪmni] [ɔːl] [raɪt] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] ['prez(ə)nts] .

But	I	think	Santa	Claus	will	get	down	the	chimney	all	right	with	your	presents	.
但	我	思考	圣诞老人	克劳斯	将要	得到	向下	这	烟囱	全部	正确的	和	你的	礼物	.

但我相信圣诞老人会带着你的礼物顺利地从烟囱里下来的。

[ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [kʌm] [ɪn] [ðæt] [weɪ] , ['hiːl] [faɪnd] [sʌm; səm] ['ʌðər] [weɪ] [tuː; tə] [get] [ɪn] .

If	he	doesn't	come	in	that	way	,	he'll	find	some	other	way	to	get	in	.
如果	他	不	来	在	那	方式	,	地狱	寻找	一些	其他	方式	到	得到	在	.

如果他不从那条路进来，他就会想办法从其他途径进来。

[dəunt] ['wɜːri] .

Don't	worry	.
不	担心	.

不用担心。

" [soʊ] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] ['weɪtɪd] ['peɪʃntli] [fɔːr; fər] ['krɪsməs] [tuː; tə] [kʌm] .

"	So	Bunny	Brown	and	his	sister	Sue	waited	patiently	for	Christmas	to	come	.
"	所以	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	等待	耐心	为了	圣诞节	到	来	.

于是，邦尼·布朗和他的妹妹苏耐心地等待着圣诞节的到来。

['sevrəl] [taɪmz] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [tuː] [koʊld] , [ɔːr] [wen] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [nɑːt] [tuː] [mʌtʃ]

Several	times	,	when	it	was	not	too	cold	,	or	when	there	was	not	too	much
一些	时代	,	什么时候	它	曾是	不是	也	寒冷的	,	或者	什么时候	那里	曾是	不是	也	很多

[snoʊ] ,

snow	,
雪	,

有好几次，天气不太冷，或者雪不太大的时候，

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [went] [ʌp] [ɑːn] [ðə; ði] [ruːf] .

the	children	went	up	on	the	roof	.
这	孩子们	去	向上	在	这	屋顶	.

孩子们上了屋顶。

[wʌns] [ðeɪ] [tʊk] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [bɑːks] , [soʊ] ['bʌni] [kʊd; kəd] [stænd] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] .

Once	they	took	up	with	them	a	box	,	so	Bunny	could	stand	on	it	.
一次	他们	采取	向上	和	他们	一个	盒子	,	所以	兔子	可以	站立	在	它	.

他们带了一个箱子，这样兔子就可以站在上面了。

[hiː; hi] [θɔːt] [pər'hæps] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [lʊk] [daʊn] [ðə; ði] ['tʃɪmni] [ðæt] [wei] .

He	thought	perhaps	he	could	look	down	the	chimney	that	way	.
他	想法	也许	他	可以	看	向下	这	烟囱	那	方式	.

他心想或许可以从那个方向往下看烟囱。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [bɑːks] [wʌz; wəz] [nɑːt] [haɪ] [ɪ'nʌf] , [ænd; ənd] ['bʌni] [slɪpt] [ɔːf] [ænd; ənd] [hɜːrt] [hɪz; ɪz] [leg] ,

But	the	box	was	not	high	enough	,	and	Bunny	slipped	off	and	hurt	his	leg	,
但	这	盒子	曾是	不是	高的	足够的	,	和	兔子	滑倒了	离开	和	伤害	他的	腿	,

但是箱子不够高，兔子滑了下来，摔伤了腿。

[soʊ] [hiː; hi] [ænd; ənd] [suː] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] . [-]

so	he	and	Sue	gave	it	up	.	[	243	]
所以	他	和	起诉	给予	它	向上	.	[	-	]

所以他和苏放弃了。[243]

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [sɔː] ['meni] ['wʌndərf(ə)l] [θɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] ['stɔrz] .

THE	CHILDREN	SAW	MANY	WONDERFUL	THINGS	IN	THE	STORES	.
这	孩子们	锯	许多	精彩的	事物	在	这	商店	.

孩子们在商店里看到了许多奇妙的东西。

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] [æt; ət] [ænt] [luːz] ['sɪti] [hoʊm] .

Bunny	Brown	and	His	Sister	Sue	at	Aunt	Lu's	City	Home	.
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	阿姨	卢氏	城市	家	.

邦尼·布朗和他的妹妹苏在卢阿姨的城市之家。

[peɪdʒ] - .

Page	243	.
页	-	.

第243页。

[tuː] [wiːks] [pæst] .

Two	weeks	passed	.
二	周	通过了	.

两周过去了。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [suːn] [biː; bi] ['krɪsməs] [naʊ] .

It	would	soon	be	Christmas	now	.
它	会	很快	是	圣诞节	现在	.

圣诞节马上就要到了。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [θruː] [ðə; ði] [nuː] [jɔːk] ['stɔrz] [baɪ] [ðer; ðər] ['mʌðər] [ænd; ənd] [ænt] ,

Bunny	and	Sue	were	taken	through	the	New	York	stores	by	their	mother	and	aunt	,
兔子	和	起诉	是	已采取	通过	这	新的	约克	商店	经过	他们的	母亲	和	阿姨	,

邦妮和苏在母亲和姨妈的带领下逛了纽约的商店。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [sɔː] [ðə; ði] ['meni] ['wʌndərf(ə)l] [θɪŋz] ['sæntə] [klɔːsɪz] ['wɜːrkərz] [hæd; həd] [meɪd] [fɔːr; fər] [bɔɪz] [ænd; ənd] ['gɝːlz] — ['dɑːlz] ,

and	the	children	saw	the	many	wonderful	things	Santa	Claus's	workers	had	made	for	boys	and	girls	—	dolls	,
和	这	孩子们	锯	这	许多	精彩的	事物	圣诞老人	克劳斯的	工人	有	制成	为了	男孩们	和	女孩们	—	娃娃	,

孩子们看到了圣诞老人的工作人员为男孩女孩们制作的许多精美礼物——玩偶、

[sled] , [skeɪts] , [tɔɪ] - ['erʃɪp] , ['tedi] [berz] , ['noʊəz] [ɑːrk] , ['spɪnɪŋ] [tɑːps] , ['tʃuː] - ['tʃuː] [kɑːrz] ,

sleds	,	skates	,	toy	-	airships	,	Teddy	bears	,	Noah's	arks	,	spinning	tops	,	choo	-	choo	cars	,
雪橇	,	冰鞋	,	玩具	-	飞艇	,	泰迪	熊	,	诺亚的	方舟	,	旋转	最高额	,	choo	-	choo	汽车	,

[ɪ'lektrɪk] [treɪnz] , ['dænsɪŋ] [klaʊnz] — ['lɪt(ə)l] [meɪk] - [bɪ'liːv] ['səːkəsiz] ,

electric	trains	,	dancing	clowns	—	little	make	-	believe	circuses	,
电的	火车	,	跳舞	小丑	—	小的	制作	-	相信	马戏团	,

雪橇、溜冰鞋、玩具飞艇、泰迪熊、诺亚方舟、陀螺、小火车、电动火车、跳舞的小丑——小小的假想马戏团，

['mædʒɪk] ['læntərnz] — [soʊ] ['meni] [θɪŋz] [ðæt] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [kʊd; kəd] [nɑːt] [rɪ'membər] [hæf] [ʌv; əv]

magic	lanterns	—	so	many	things	that	Bunny	and	Sue	could	not	remember	half	of
魔法	灯笼	—	所以	许多	事物	那	兔子	和	起诉	可以	不是	记住	一半	的

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

幻灯机——里面装着太多东西，以至于邦妮和苏都记不住一半。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [ðer; ðər] ['krɪsməs] ['letərz] , [ænd; ənd] [pʊt] [ðem; ðəm] [ɑːn] [ðə; ði]

The	children	had	written	their	Christmas	letters	,	and	put	them	on	the
这	孩子们	有	书面	他们的	圣诞节	信件	,	和	放	他们	在	这

['mæntl] [wʌn] [naɪt] .

mantel	one	night	.
壁炉架	一	夜晚	.

孩子们写好了圣诞贺卡，并在一天晚上把它们放在了壁炉架上。

[ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ði] ['letərz] [wɜːr; wər] [gɔːn] , [soʊ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , ['sæntə] ['klɔz] [mʌst; məst]

In	the	morning	the	letters	were	gone	,	so	,	of	course	,	Santa	Claus	must
在	这	早晨	这	信件	是	已消失	,	所以	,	的	课程	,	圣诞老人	克劳斯	必须

[hæv; həv] ['teɪkən] [ðem; ðəm] .

have	taken	them	.
有	已采取	他们	.

早上起来，信就不见了，所以，当然，一定是圣诞老人拿走了。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔːr] ['krɪsməs] .

Then	it	was	the	night	before	Christmas	.
然后	它	曾是	这	夜晚	前	圣诞节	.

然后就到了圣诞前夜。

[oʊ] , [haʊ] ['hæpi] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [felt] !

Oh	,	how	happy	Bunny	and	Sue	felt	!
哦	,	如何	快乐的	兔子	和	起诉	毛毡	!

哦，邦妮和苏多么开心啊！

[ðeɪ] [hʌŋ] [ʌp] [ðer; ðər] ['stɑːkɪŋz] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [bed] .

They	hung	up	their	stockings	and	went	to	bed	.
他们	悬挂	向上	他们的	长筒袜	和	去	到	床	.

她们把袜子挂起来就去睡觉了。

[ðer; ðər] [ruːmz; rʊmz] [wɜːr; wər] [nekst] [tuː; tə] [wʌn] [ə'nʌðər] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] ['oʊpən] [dɔːr] [bɪ'twiːn] .

Their	rooms	were	next	to	one	another	with	an	open	door	between	.
他们的	房间	是	下一个	到	一	其他	和	一个	打开	门	之间	.

他们的房间相邻，中间隔着一扇敞开的门。

" ['bʌni] , " ['wɪspəd] [suː] , [æz; əz] ['mʌðər] [braʊn] [went] [aʊt] , ['æftər] ['tɜːrnɪŋ] [loʊ] [ðə; ði] [laɪt] ;

"	Bunny	,	"	whispered	Sue	,	as	Mother	Brown	went	out	,	after	turning	low	the	light	;
"	兔子	,	"	低声说道	起诉	,	作为	母亲	棕色的	去	出去	,	后	转弯	低的	这	光	;

“兔子，”苏轻声说道，布朗太太关了灯，走了出去；

" ['bʌni] , [ɪz] [juː; jʊ] [ə'sliːp] ? "

"	Bunny	,	is	you	asleep	?	"
"	兔子	,	是	你	睡着了	?	"

“兔子，你睡着了吗？”

" [noʊ] , [suː] . [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? "
" No , Sue . Are you ? "
" 不 , 起诉 . 是 你 ? "

“不，苏。你是吗？”

" [noʊp] .
" Nope .
" 没有 .

“没有。

[aɪ][dəunt] [fiːl] ['sliːpi] .
I don't feel sleepy .
我 不 感觉 困 .

我不觉得困。

[bʌt; bət] [dʌz] [juː; jʊ] [-]
But does you [244]
但 做 你 [-]

但是你[244]

[θɪŋk] ['sæntə] ['klɔz] [wɪl] ['ʃʊrli] [kʌm] [daʊn] [ðæt] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪmni] ,
think Santa Claus will surely come down that little chimney ,
思考 圣诞老人 克劳斯 将要 一定 来 向下 那 小的 烟囱 ,

我想圣诞老人一定会从那根小烟囱里下来的。

[wen] [ænt] ['lʌ] ['hæznt] [gɑːt][ə; eɪ] ['faɪərpleɪs] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ? "
when Aunt Lu hasn't got a fireplace for him ? "
什么时候 阿姨 鲁 还没有 得到 一个 壁炉 为了 他 ? "

如果卢阿姨没有给他准备壁炉呢?

" [aɪ] — [aɪ] [ges] [soʊ] , [suː] . "
" I — I guess so , Sue . "
" 我 — 我 猜测 所以 , 起诉 . "

“我……我想是的，苏。”

" [kʌm] , [juː; jʊ] ['tʃɪldrən] [mʌst; məst][get]['kwaɪət][ænd; ənd][goʊ][tuː; tə] [sliːp] ! " [kɔːld] ['mʌðər] [braʊn]
" Come , you children must get quiet and go to sleep ! " called Mother Brown
" 来 , 你 孩子们 必须 得到 安静的 和 去 到 睡觉 ! " 称为 母亲 棕色的
.
:
.

“孩子们，都安静下来睡觉吧！”布朗妈妈喊道。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['krɪsməs] , [ænd; ənd]['sæntə] ['klɔz] [wɪl] [biː; bi] [hɪr] [ɔːl][ðə; ðɪ] ['kwɪkər] ,
" It will be Christmas , and Santa Claus will be here all the quicker ,
" 它 将要 是 圣诞节 , 和 圣诞老人 克劳斯 将要 是 这里 全部 这 更快 ,

“圣诞节就要到了，圣诞老人也会更快到来。”

[ɪf] [juː; jʊ][goʊ][tuː; tə] [sliːp] .
if you go to sleep .
如果 你 去 到 睡觉 .

如果你去睡觉。

" [ænd; ənd][æt; ət][læst] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] [dɪd][goʊ][tuː; tə] [sliːp] .
" And at last Bunny Brown and his sister Sue did go to sleep .
" 和 在 最后的 兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 做过 去 到 睡觉 .

“最后，邦尼·布朗和他的妹妹苏都睡着了。”

[ðə; ðɪ] [sʌn] [wʌz; wəz][nɑːt][ʌp] [wen] [ðeɪ] [əˈwoʊk] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['krɪsməs] ['mɔːrnɪŋ] .
The sun was not up when they awoke , but it was Christmas morning .
这 太阳 曾是 不是 向上什么时候 他们 醒来 , 但 它 曾是 圣诞节 早晨 .

他们醒来时太阳还没升起，但那天是圣诞节的早晨。

" ['meri] ['krɪsməs] !
" Merry Christmas !
" 欢乐 圣诞节 !

圣诞快乐!

['meri] ['krɪsməs] ! " [kraɪd] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [æz; əz] [ðeɪ] [ræn][tu:; tə] [wer] [ðeɪ] [hæd; həd] [hʌŋ]
Merry Christmas ! " cried Bunny and Sue as they ran to where they had hung
欢乐 圣诞节 ! " 哭 兔子 和 起诉 作为 他们 跑 到 在哪里 他们 有 悬挂
[ðer; ðər] ['stɑ:kɪŋz] .
their stockings .
他们的 长筒袜 .

“圣诞快乐!”邦妮和苏一边喊着，一边跑向她们挂圣诞袜的地方。

[ðeɪ] [faʊnd] ['meni] ['prez(ə)nts][ɑ:n][ðə; ði] [tʃerz] , ['oʊvər][ðə; ði] [bæks] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hʌŋ] [ðer; ðər]
They found many presents on the chairs , over the backs of which hung their
他们 成立 许多 礼物 在 这 椅子 , 超过 这 背部 的 哪个 悬挂 他们的
['stɑ:kɪŋz] ,
stockings ,
长筒袜 ,

他们在椅子上发现了许多礼物，椅背上挂着他们的圣诞袜。

[wɪtʃ] [wɜ:r; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['kændi] [ænd; ənd] [nʌts] .
which were filled with candy and nuts .
哪个 是 已填 和 糖果 和 坚果 .

里面装满了糖果和坚果。

" [oʊ] , ['sæntə] ['klɔz] [keɪm] !
" Oh , Santa Claus came !
" 哦 , 圣诞老人 克劳斯 来了 !

“哦，圣诞老人来了！”

['sæntə] ['klɔz] [keɪm] ! " [kraɪd] [su:] .
Santa Claus came ! " cried Sue .
圣诞老人 克劳斯 来了 ! " 哭 起诉 .

“圣诞老人来了！”苏喊道。

" [jep] !
" Yep !
" 是的 !

“是的!

[hi:; hi] [faʊnd] [ðə; ði] ['tʃɪmni] [ɔ:l] [raɪt] ! " [læft] ['bʌni] .
He found the chimney all right ! " laughed Bunny .
他 成立 这 烟囱 全部 正确的 ! " 笑了 兔子 .

“他找到烟囱了！”兔子笑着说。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['meri] ['krɪsməs] [æz; əz][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] !
And such a Merry Christmas as the children had !
和 这样的 一个 欢乐 圣诞节 作为 这 孩子们 有 !

孩子们度过了一个多么快乐的圣诞节啊!

[ðer; ðər][wɜ:r; wər]['prez(ə)nts][fɔ:r; fər] ['mʌðər] [braʊn] , [ænd; ənd] [ænt] ['lʌ] , [ænd; ənd][sʌm; səm][fɔ:r; fər]
There were presents for Mother Brown , and Aunt Lu , and some for
那里 是 礼物 为了 母亲 棕色的 , 和 阿姨 鲁 , 和 一些 为了
['meri] [ðə; ði] [kʊk] ,
Mary the cook ,
玛丽 这 厨师 ,

有给布朗太太和卢姨妈的礼物，还有一些是给厨娘玛丽的。

[ænd; ənd][dʒeɪn] , [ðə; ði] ['haʊsmeɪd] , [ænd; ənd]['leɪtər][ɪn] [-]
and Jane , the housemaid , and later in [245]
和 简 , 这 保姆 , 和 之后 在 [-]

还有女佣简，后来在[245]

[ðə; ðiː] [deɪ] , [wen] ['sæli] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [ænt] [keɪm] , [ðer; ðər][wɜːr; wər]['prez(ə)nts][fɔːr; fər][ðem; ðəm]

the	day	,	when	Sallie	and	her	aunt	came	,	there	were	presents	for	them
这	天	, 什么时候	萨莉	和	她	阿姨	来了	,	那里	是	礼物	为了	他们	

, ['ɔːlsoʊ] .

,	also	.
,	还	.

萨莉和她姑姑来访的那天，她们也收到了礼物。

[ænd; ənd] [wen] ['dɪnər] [taɪm] [keɪm] , [ænd; ənd][ðə; ðiː][bɪg] ['tɜːrki] , [ɔːl] [naɪs][ænd; ənd] [braʊn] ,

And	when	dinner	time	came	,	and	the	big	turkey	,	all	nice	and	brown	,
和	什么时候	晚餐	时间	来了	,	和	这	大的	火鸡	,	全部	好的	和	棕色的	,

到了晚餐时间，那只大火鸡烤得金黄酥脆，

[wʌz; wəz]['teɪkən][frʌm; frəm][ðə; ðiː]['ʌv(ə)n] , [ænd; ənd] [pʊt][ɑːn][ðə; ðiː] ['teɪbl] , ['mʌðər] [braʊn] [sed] :

was	taken	from	the	oven	,	and	put	on	the	table	,	Mother	Brown	said	:
曾是	已采取	从	这	烤箱	,	和	放	在	这	桌子	,	母亲	棕色的	说	:

布朗太太说，食物从烤箱里拿出来，放在桌子上。

" [ænd; ənd] [naʊ] [fɔːr; fər][ðə; ðiː] [best] ['prez(ə)nt][ʌv; əv][ɔːl] !

"	And	now	for	the	best	present	of	all	!
"	和	现在	为了	这	最好的	展示	的	全部	!

“现在，要揭晓最好的礼物了！”

" [ʃiː; ʃi] ['oʊpənd] [ə; eɪ] [dɔːr] , [ænd; ənd] [aʊt] [stept] ['dædi] [braʊn] !

"	She	opened	a	door	,	and	out	stepped	Daddy	Brown	!
"	她	打开	一个	门	,	和	出去	步	爸爸	棕色的	!

她打开一扇门，布朗爸爸走了出来！

" ['meri] ['krɪsməs] , ['bʌni] !

"	Merry	Christmas	,	Bunny	!
"	欢乐	圣诞节	,	兔子	!

“圣诞快乐，兔子！”

['meri] ['krɪsməs] , [suː] !

Merry	Christmas	,	Sue	!
欢乐	圣诞节	,	起诉	!

苏，圣诞快乐！

" [hiː; hi] [kraɪd] , [æz; əz][hiː; hi] [kɔːt] [ðem; ðəm] [ʌp] [ɪn][hɪz; ɪz][ɑːrmz][ænd; ənd] [hʌgɪd] [ænd; ənd] [kɪst]

"	he	cried	,	as	he	caught	them	up	in	his	arms	and	hugged	and	kissed
"	他	哭	,	作为	他	捕捉	他们	向上	在	他的	武器	和	拥抱	和	亲吻

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

他哭着把他们抱在怀里，拥抱亲吻他们。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['veri] ['meri] ['krɪsməs] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] .

And	a	very	Merry	Christmas	it	was	.
和	一个	非常	欢乐	圣诞节	它	曾是	.

那真是一个非常快乐的圣诞节。

['mɪstər] . [braʊn] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [spend] [ðə; ðiː]['hɑːlədeɪz][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['fæməli][ɪn] [nuː] [jɔːk] .

Mr	.	Brown	had	come	to	spend	the	holidays	with	his	family	in	New	York	.
先生	.	棕色的	有	来	到	花费	这	假期	和	他的	家庭	在	新的	约克	.

布朗先生来纽约和家人一起过节。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [fʌn] [æz; əz] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [hæd; həd] ['telɪŋ] [hɪm; ɪm][ɔːl][ðer; ðər] [ədˈventʃəz]

And	such	fun	as	Bunny	and	Sue	had	telling	him	all	their	adventures
和	这样的	乐趣	作为	兔子	和	起诉	有	讲述	他	全部	他们的	冒险

[sɪns] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ænt] [luːz] ['sɪti] [hoʊm] .

since	coming	to	Aunt	Lu's	city	home	.
自从	未来	到	阿姨	卢氏	城市	家	.

邦妮和苏兴高采烈地向他讲述了她们自从来到卢阿姨的城市住所后的所有冒险经历。

[aɪ] ['kudnt] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [hæf] !
I couldn't begin to tell you half !
我 不能 开始 到 告诉 你 一半 !

我连一半都说不完!

" [aɪ] [dəunt] [bɪ'liːv] [wiːl] ['evər] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] ['eniwer] [els] , " [sed] [suː] ,
" I don't believe we'll ever have such a good time anywhere else , " said Sue ,
" 我 不 相信 出色地 曾经 有 这样的 一个 好的 时间 任何地方 别的 , " 说 起诉 ,

“我相信我们再也不会在其他任何地方玩得这么开心了,”苏说道。

[æz; əz] [ʃiː; ʃi] [hʌgɪd] [hɜːr; hər] [nuː] [dɑːl] [ɪn] [hɜːr; hər] [ɑːrmz] .
as she hugged her new doll in her arms .
作为 她 拥抱 她 新的 玩具娃娃 在 她 武器 .

她把新娃娃紧紧地抱在怀里。

" [oʊ] , ['meɪbi] [wiː; wi] [wɪl] , " [kraɪd] ['bʌni] , [æz; əz] [hiː; hi] [ræn] [hɪz; ɪz] [tɔɪ] [ˌloʊkə'moʊtɪv] [ə'raʊnd] [ðə; ði]
" Oh , maybe we will , " cried Bunny , as he ran his toy locomotive around the
" 哦 , 或许 我们 将要 , " 哭 兔子 , 作为 他 跑 他的 玩具 机车 大约 这
[ruːm] .
room .
房间 .

“哦，也许我们会的,”邦尼一边喊着，一边推着他的玩具火车在房间里跑来跑去。

[ænd; ənd] ['weðər] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [dɪd] [ɔːr] [nɑːt] [juː; jʊ] [meɪ] [lɜːrn] [baɪ] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [nekst] [bʊk] [ʌv; əv]
And whether the children did or not you may learn by reading the next book of
和 无论 这 孩子们 做过 或者 不是 你 可能 学习 经过 阅读 这 下一个 书 的
[ðɪs] [-]
this [246]
这 [-]

至于孩子们是否做到了，你可以通过阅读本书的下一本书来了解[246]

['sɪriːz] , [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [neɪmd] : " ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] [æt; ət] [kæmp] [rest] -
series , which will be named : " Bunny Brown and His Sister Sue at Camp Rest -
系列 , 哪个 将要 是 命名 : " 兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 在 营 休息 -
[ə; eɪ] - [waɪl] .
a - While .
一个 - 尽管 .

该系列剧名为：“邦尼·布朗和他的妹妹苏在休息营”。

" [ɪn] [ðæt] [aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [ɔːl] [ðæt] ['hæpənd] [wen] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [went] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] ,
" In that I will tell you all that happened when the children went out in the woods ,
" 在 那 我 将要 告诉 你 全部 那 发生 什么时候 这 孩子们 去 出去 在 这 树林 ,

“在那本书里，我会把孩子们去树林里发生的事情都告诉你们。”

[tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ə; eɪ] [tent] , [nɪr] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [leɪk] .
to live in a tent , near a beautiful lake .
到 居住 在 一个 帐篷 , 靠近 一个 美丽的 湖 .

住在美丽的湖泊附近的帐篷里。

" [ænd; ənd] [soʊ] [juː; jʊ] [tuː] [faʊnd] - [ænt] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] , [dɪd] [juː; jʊ] ?
" And so you two found Wopsie's aunt for her , did you ?
" 和 所以 你 二 成立 - 阿姨 为了 她 , 做过 你 ?

“所以你们两个就帮沃普西找到了她的姑姑，是吗？”

" [æskt] ['mɪstər] . [braʊn] [æz; əz] [hiː; hi] [sæt] [daʊn] , ['æftər] ['dɪnər] ,
" asked Mr . Brown as he sat down , after dinner ,
" 问 先生 . 棕色的 作为 他 卫星 向下 , 后 晚餐 ,

布朗先生晚饭后坐下时问道：“

[wɪð; wɪθ] ['bʌni] [ɑːn] [wʌn] [niː] [ænd; ənd] [suː] [ɑːn] [ðə; ði] ['ʌðər] .
with Bunny on one knee and Sue on the other .
和 兔子 在 一 膝盖 和 起诉 在 这 其他 .

邦妮单膝跪地，苏单膝跪地。

" [wel] , [aɪ] [ges] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['rʌnəweɪ] ['poʊni] [ðæt] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['bʌni] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
" **Well** , **I** **guess** **it** **was** **the** **runaway** **pony** **that** **did** **it** , " **said** **Bunny** , **with** **a**
" 出色地 , 我 猜测 它 曾是 这 逃跑 小马 那 做过 它 , " 说 兔子 , 和 一个
[læf] .
laugh .
笑 .

“嗯，我猜是那匹逃跑的小马干的，”邦尼笑着说。

[ænd; ənd][aɪ] , [maɪ'self] , [θɪŋk] [ðə; ði]['poʊni] [helpt] ; [dəunt][juː; jʊ] ?
And **I** , **myself** , **think** **the** **pony** **helped** ; **don't** **you** **?**
和 我 , 我 , 思考 这 小马 帮助 ; 不 你 ?

我个人认为小马帮了忙；你不觉得吗?

" [oʊ] , ['bʌni] ! " ['wɪspəd] [suː] [ðæt] [naɪt] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə][bed] , [hʌgɪŋ] [hɜːr; hər] [nuː]
" **Oh** , **Bunny** ! " **whispered** **Sue** **that** **night** , **as** **she** **went** **to** **bed** , **hugging** **her** **new**
" 哦 , 兔子 ! " 低声说道 起诉 那 夜晚 , 作为 她 去 到 床 , 拥抱 她 新的
[dɑːl] .
doll .
玩具娃娃 .

“哦，邦妮！”那天晚上，苏抱着她的新娃娃上床睡觉时，轻声说道。

" ['hæznt] [ðɪs] [bɪn] [ə; eɪ] ['lʌvli] ['krɪsməs] ? "
" **Hasn't** **this** **been** **a** **lovely** **Christmas** **?** "
" 还没有 这 到过 一个 迷人的 圣诞节 ? "

“今年的圣诞节真是太美好了！”

" [ðə; ði] [best] ['evər] , " [sed] ['bʌni] , ['sliːpɪli] .
" **The** **best** **ever** , " **said** **Bunny** , **sleepily** .
" 这 最好的 曾经 , " 说 兔子 , 昏昏欲睡地 .

“有史以来最好的，”邦尼睡眼惺忪地说。

[ænd; ənd][soʊ] , [fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [wiː; wi] [wɪl] [seɪ] ['meri] ['krɪsməs] , [ænd; ənd] [gʊd] - [baɪ] ,
And **so** , **for** **a** **little** **while** **we** **will** **say** **Merry** **Christmas** , **and** **good** - **bye** ,
和 所以 , 为了 一个 小的 尽管 我们 将要 说 欢乐 圣诞节 , 和 好的 - 再见 ,

所以，我们先说声圣诞快乐，再见。

[tuː; tə] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] .
to **Bunny** **Brown** **and** **his** **sister** **Sue** .
到 兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 .

致邦尼·布朗和他的妹妹苏。

[ðə; ði] [end]
THE **END**
这 结尾

剧终

[ðɪs] ['iznt] [ɔːl] !
This **Isn't** **All** **!**
这 不是 全部 !

这还不是全部!

[wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [bɪ'keɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʊd] [frendz] [juː; jʊ][hæv; həv] [meɪd] [ɪn] [ðɪs]
Would **you** **like** **to** **know** **what** **became** **of** **the** **good** **friends** **you** **have** **made** **in** **this**
会 你 喜欢 到 知道 什么 成为 的 这 好的 朋友们 你 有 制成 在 这
[bʊk] ?
book **?**
书 ?

你想知道你在这本书中结交的好朋友们后来怎么样了吗?

[wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [riːd] ['ʌðər] ['stɔːriz] [kən'tɪnjuːɪŋ] [ðer; ðər] [əd'ventʃəz] [ænd; ənd] [iks'piəriənsiz] ,
Would **you** **like** **to** **read** **other** **stories** **continuing** **their** **adventures** **and** **experiences** ,
会 你 喜欢 到 读 其他 故事 继续 他们的 冒险 和 经历 ,

你想继续阅读他们后续的冒险经历吗?

[ɔːr] ['ʌðər] [bʊks] [kwaɪt] [æz; əz] [ˌentər'teɪnɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] ['ɔːθər] ?

or	other	books	quite	as	entertaining	by	the	same	author	?
或者	其他	图书	相当	作为	娱乐	经过	这	相同的	作者	?

或者同一作者的其他同样精彩的作品?

[ɑːn][ðə; ði] [rɪ'vɜːrs] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['ræpər] [wɪtʃ] [kʌmz] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [bʊk] ,

On	the	reverse	side	of	the	wrapper	which	comes	with	this	book	,
在	这	撤销	边	的	这	包装纸	哪个	来	和	这	书	,

在本书附带的包装纸背面，

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [lɪst][ʌv; əv] ['stɔːriz] [wɪtʃ] [juː; jʊ][kæn; kən] [baɪ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [stɔːr]

you	will	find	a	wonderful	list	of	stories	which	you	can	buy	at	the	same	store
你	将要	寻找	一个	精彩的	列表	的	故事	哪个	你	能	买	在	这	相同的	店铺

[wer] [juː; jʊ][gaːt] [ðɪs] [bʊk] .

where	you	got	this	book	.
在哪里	你	得到	这	书	.

你会发现一份精彩的故事书单，你可以在购买本书的同一家商店购买到这些故事。

[dəunt] [θroʊ] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['ræpər]

Don't	throw	away	the	Wrapper
不	扔	离开	这	包装纸

不要扔掉包装纸

[juːz] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] ['hændi]['kætəlɔːg][ʌv; əv][ðə; ði] [bʊks] [juː; jʊ][wɑːnt][sʌm; səm] [deɪ] [tuː; tə][hæv; həv] .

Use	it	as	a	handy	catalog	of	the	books	you	want	some	day	to	have	.
使用	它	作为	一个	便利	目录	的	这	图书	你	想	一些	天	到	有	.

把它当作一个方便的目录，记录下你将来想要拥有的书籍。

[bʌt; bət][ɪn] [keɪs] [juː; jʊ][duː] [ˌmɪs'leɪ] [ˌaɪ 'tiː] , [raɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪʃərz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [kəm'pliːt]

But	in	case	you	do	mislay	it	,	write	to	the	Publishers	for	a	complete
但	在	案件	你	做	错放	它	,	写	到	这	出版商	为了	一个	完全的

['kætəlɔːg] .

catalog	.
目录	.

但如果您不慎遗失了这本书，请写信给出版社索取完整目录。

[ðə; ði] ['bʌni] [braʊn] ['sɪriːz]

THE	BUNNY	BROWN	SERIES
这	兔子	棕色的	系列

邦尼·布朗系列

[baɪ] ['lɔːrə] [liː] [hoʊp]

By	LAURA	LEE	HOPE
经过	劳拉	李	希望

作者：劳拉·李·霍普

['ɔːθər] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːpjələr] " ['bɑːbsiː] [twɪnz] " [bʊks] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

Author	of	the	Popular	"	Bobbsey	Twins	"	Books	,	Etc	.
作者	的	这	受欢迎的	"	鲍勃西	双胞胎	"	图书	,	ETC	.

《鲍勃西双胞胎》系列畅销书作者等。

['djʊrəbli] [baʊnd] .

Durably	Bound	.
持久	边界	.

牢固装订。

['ɪləstreɪtɪd] .

Illustrated	.
插图	.

插图。

['juːnɪfɔːrm] [staɪl] [ʌv; əv] ['baɪndɪŋ] .

Uniform	**Style**	**of**	**Binding**	**.**
制服	风格	的	结合	.

装订方式统一。

['evri] ['vɑːljəm] [kəm'pliːt] [ɪn] [ɪt'self] .

Every	**Volume**	**Complete**	**in**	**Itself**	**.**
每一个	体积	完全的	在	本身	.

每卷都是独立完整的。

[ðiːz] ['stɔːriz] [ɑːr; ər] ['iːgərli] ['welkəmd] [baɪ][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [foʊks][frʌm; frəm] [ə'baʊt] [faɪv] [tuː; tə] [ten] ['jɪrz]

These	**stories**	**are**	**eagerly**	**welcomed**	**by**	**the**	**little**	**folks**	**from**	**about**	**five**	**to**	**ten**	**years**
这些	故事	是	急切地	欢迎	经过	这	小的	各位	从	关于	五	到	十	年

[ʌv; əv][eɪdʒ] .

of	**age**	**.**
的	年龄	.

这些故事深受五岁到十岁左右的小朋友们的喜爱。

[ðer; ðər] [aɪz] ['ferli] [dæns] [wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['laɪvli] ['duːɪŋz] [ʌv; əv] [ɪn'kwɪzətɪv] ['lɪt(ə)l] ['bʌni]

Their	**eyes**	**fairly**	**dance**	**with**	**delight**	**at**	**the**	**lively**	**doings**	**of**	**inquisitive**	**little**	**Bunny**
他们的	眼睛	相当	舞蹈	和	喜	在	这	热闹	行为	的	好奇	小的	兔子

[braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kʌnɪŋ] ,

Brown	**and**	**his**	**cunning**	**,**
棕色的	和	他的	狡猾	,

看到好奇的小兔子布朗和他的机智举动，他们的眼睛都闪烁着喜悦的光芒。

['trʌstfl] ['sɪstər] [suː] .

trustful	**sister**	**Sue**	**.**
值得信赖的	姐姐	起诉	.

值得信赖的姐姐苏。

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː]

BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉

邦尼·布朗和他的妹妹苏

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] [ɑːn] ['græn,pɑːz] [fɑːrm]

BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**ON**	**GRANDPA'S**	**FARM**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	爷爷的	农场

邦尼·布朗和他的妹妹苏在爷爷的农场

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] ['pleɪɪŋ] ['sɜːrkəs]

BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**PLAYING**	**CIRCUS**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	玩耍	马戏团

邦尼·布朗和他的妹妹苏在玩马戏

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] [æt; ət] [kæmp] - [rest] - [ə; eɪ] - [waɪl]

BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**AT**	**CAMP**	**-**	**REST**	**-**	**A**	**-**	**WHILE**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	营	-	休息	-	一个	-	尽管

邦尼·布朗和他的妹妹苏在营地休息片刻

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] [æt; ət] [ænt] [luːz] ['sɪti] [hoʊm]

BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**AT**	**AUNT**	**LU'S**	**CITY**	**HOME**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	阿姨	卢氏	城市	家

邦尼·布朗和他的妹妹苏在露姨妈的城市之家

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] [ɪn] [ðə; ði] [bɪg] [wʊdz]

BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**IN**	**THE**	**BIG**	**WOODS**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	这	大的	树林

邦尼·布朗和他的妹妹苏在大森林里

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[su:]	[ɑ:n]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**ON**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在

邦尼·布朗和他的妹妹苏

[æn; ən]	['ɔ:toʊ]	[tʊr]
AN	**AUTO**	**TOUR**
一个	汽车	旅游

自驾游

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[su:]	[ænd; ənd]	[ðer; ðər]	['ʃetlənd]	['poʊni]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**AND**	**THEIR**	**SHETLAND**	**PONY**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	和	他们的	设得兰群岛	小马

邦尼·布朗和他的妹妹苏以及他们的设得兰矮种马

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[su:]	['gɪvɪŋ]	[ə; eɪ]	[ʃoʊ]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**GIVING**	**A**	**SHOW**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	给予	一个	展示

邦尼·布朗和他的妹妹苏正在表演

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[su:]	[æt; ət]	['krɪsməs]	[tri:]	[koʊv]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**AT**	**CHRISTMAS**	**TREE**	**COVE**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	圣诞节	树	海湾

邦尼·布朗和他的妹妹苏在圣诞树湾

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[su:]	[ɪn]	[ðə; ði]	['sʌni]	[saʊθ]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**IN**	**THE**	**SUNNY**	**SOUTH**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	这	阳光明媚	南

邦尼·布朗和他的妹妹苏在阳光明媚的南方

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[su:]	['ki:pɪŋ]	[stɔ:r]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**KEEPING**	**STORE**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	保持	店铺

邦尼·布朗和他的妹妹苏经营着一家商店

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[su:]	[ænd; ənd]	[ðer; ðər]	[trɪk]	[dɔ:g]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**AND**	**THEIR**	**TRICK**	**DOG**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	和	他们的	诡计	狗

邦尼·布朗和他的妹妹苏以及他们的特技狗

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[su:]	[æt; ət]	[ə; eɪ]	['ʃʊgər]	[kæmp]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**AT**	**A**	**SUGAR**	**CAMP**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	一个	糖	营

邦尼·布朗和他的妹妹苏在糖营

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[su:]	[ɑ:n]	[ðə; ði]	['roʊlɪŋ]	['oʊʃ(ə)n]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**ON**	**THE**	**ROLLING**	**OCEAN**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	这	滚动	海洋

邦尼·布朗和他的妹妹苏在波涛汹涌的大海上

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[su:]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉

邦尼·布朗和他的妹妹苏

[ɑ:n]	[dʒæk]	[frɔ:st]	['aɪlənd]
ON	**JACK**	**FROST**	**ISLAND**
在	杰克	霜	岛

在杰克·弗罗斯特岛上

['grɑ:sɪt]	&	['dʌnlæp]	,	['pʌblɪʃərz]	,	[nu:]	[jɔ:k]
GROSSET	**&**	**DUNLAP**	**,**	**Publishers**	**,**	**NEW**	**YORK**
套	&	邓拉普	,	出版商	,	新的	约克

格罗塞特与邓拉普出版社，纽约

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [bʊks]

THE	BOBBSEY	TWINS	BOOKS
这	鲍勃西	双胞胎	图书

鲍勃西双胞胎系列丛书

[fɔːr; fər] ['lɪt(ə)l] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn]

For	Little	Men	and	Women
为了	小的	男人	和	女性

致小男人和女人

[baɪ] ['lɔːrə] [liː] [hoʊp]

By	LAURA	LEE	HOPE
经过	劳拉	李	希望

作者：劳拉·李·霍普

['ɔːθər] [ʌv; əv] " [ðə; ði] ['bʌni] [braʊn] ['sɪriːz] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

Author	of	"	The	Bunny	Brown	Series	,	"	Etc	.
作者	的	"	这	兔子	棕色的	系列	,	"	ETC	.

《邦尼·布朗系列》等的作者

['djʊrəbli] [baʊnd] .

Durably	Bound	.
持久	边界	.

牢固装订。

['ɪləstreɪtɪd] .

Illustrated	.
插图	.

插图。

['juːnɪfɔːrm] [staɪl] [ʌv; əv] ['baɪndɪŋ] .

Uniform	Style	of	Binding	.
制服	风格	的	结合	.

装订方式统一。

['evri] ['vɑːljəm] [kəm'pliːt] [ɪn] [ɪt'self] .

Every	Volume	Complete	in	Itself	.
每一个	体积	完全的	在	本身	.

每卷都是独立完整的。

[ðiːz] [bʊks] [fɔːr; fər] [bɔɪz] [ænd; ənd] ['gɜːlz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['eɪdʒɪz] [ʌv; əv] [θriː] [ænd; ənd] [ten] [stændz]

These	books	for	boys	and	girls	between	the	ages	of	three	and	ten	stands
这些	图书	为了	男孩们	和	女孩们	之间	这	年龄	的	三	和	十	站立

[ə'mʌŋ] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [ðer; ðər] ['perənts] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [wer] [ðə; ði] [bʊks] [ʌv; əv] [lu(ː)'iːzə]

among	children	and	their	parents	of	this	generation	where	the	books	of	Louisa
之中	孩子们	和	他们的	父母	的	这	一代	在哪里	这	图书	的	路易莎

[meɪ] ['ɔːlkət] [stʊd] [ɪn] ['fɔːrmər] [deɪz] .

May	Alcott	stood	in	former	days	.
可能	奥尔科特	站立	在	以前的	天	.

这些面向 3 至 10 岁男孩女孩的书籍，在当今的儿童及其父母心中，其地位堪比当年路易莎·梅·奥尔科特的书籍。

[ðə; ði] [hæps] [ænd; ənd] ['mɪsˌhæps] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪ'nɪmɪtəb(ə)l] [per] [ʌv; əv] [twɪnz] ,

The	haps	and	mishaps	of	this	inimitable	pair	of	twins	,
这	发生	和	事故	的	这	无比	一对	的	双胞胎	,

这对独一无二的双胞胎的种种奇遇和不幸遭遇，

[ðer; ðər] ['meni] [əd'ventʃəz] [ænd; ənd] [iks'piəriənsiz] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] [sɔːrs] [ʌv; əv] [kiːn] [dɪ'laɪt] [tuː; tə]

their	many	adventures	and	experiences	are	a	source	of	keen	delight	to
他们的	许多	冒险	和	经历	是	一个	来源	的	敏锐的	喜	到

[ɪ'mædʒɪnətɪv] ['tʃɪldrən] ['evriwer] .

imaginative	children	everywhere	.
富有想象力的	孩子们	到处	.

他们的众多冒险经历给世界各地富有想象力的孩子们带来了极大的乐趣。

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz]
THE BOBBSEY TWINS
这 鲍勃西 双胞胎

鲍勃西双胞胎

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri]
THE BOBBSEY TWINS IN THE COUNTRY
这 鲍勃西 双胞胎 在 这 国家

鲍勃西双胞胎在乡下

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [æt; ət] [ðə; ði] ['siːʃɔːr]
THE BOBBSEY TWINS AT THE SEASHORE
这 鲍勃西 双胞胎 在 这 海滨

海边的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [æt; ət] [skuːl]
THE BOBBSEY TWINS AT SCHOOL
这 鲍勃西 双胞胎 在 学校

鲍勃西双胞胎在学校

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [æt; ət] [snoʊ] [lɑːdʒ]
THE BOBBSEY TWINS AT SNOW LODGE
这 鲍勃西 双胞胎 在 雪 小屋

雪屋里的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [ɑːn] [ə; eɪ] ['haʊsboʊt]
THE BOBBSEY TWINS ON A HOUSEBOAT
这 鲍勃西 双胞胎 在 一个 船屋

鲍勃西双胞胎在船屋上

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [æt; ət] ['medoʊ] [brʊk]
THE BOBBSEY TWINS AT MEADOW BROOK
这 鲍勃西 双胞胎 在 草地 溪

博布西双胞胎在梅多布鲁克

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [æt; ət] [hoʊm]
THE BOBBSEY TWINS AT HOME
这 鲍勃西 双胞胎 在 家

鲍勃西双胞胎在家

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [ɪn] [ə; eɪ] [greɪt] ['sɪti]
THE BOBBSEY TWINS IN A GREAT CITY
这 鲍勃西 双胞胎 在 一个 伟大的 城市

大城市里的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [ɑːn] ['bluːberi] ['aɪlənd]
THE BOBBSEY TWINS ON BLUEBERRY ISLAND
这 鲍勃西 双胞胎 在 蓝莓 岛

蓝莓岛上的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [ɑːn] [ðə; ði] [diːp] [bluː] [siː]
THE BOBBSEY TWINS ON THE DEEP BLUE SEA
这 鲍勃西 双胞胎 在 这 深的 蓝色的 海

深蓝大海上的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [ɪn] [ðə; ði] [greɪt] [west]
THE BOBBSEY TWINS IN THE GREAT WEST
这 鲍勃西 双胞胎 在 这 伟大的 西方

大西部的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [æt; ət] ['siːdər] [kæmp]
THE BOBBSEY TWINS AT CEDAR CAMP
这 鲍勃西 双胞胎 在 雪松 营

雪松营的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [æt; ət][ðə; ði] ['kaʊnti] [fer]
THE BOBBSEY TWINS AT THE COUNTY FAIR
这 鲍勃西 双胞胎 在 这 县 公平的

鲍勃西双胞胎在县集市上

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] ['kæmpɪŋ] [aʊt]
THE BOBBSEY TWINS CAMPING OUT
这 鲍勃西 双胞胎 野营 出去

鲍勃西双胞胎露营

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [ænd; ənd] ['beɪbi]
THE BOBBSEY TWINS AND BABY
这 鲍勃西 双胞胎 和 婴儿

鲍勃西双胞胎和宝宝

[meɪ]
MAY
可能

可能

['grɑːsɪt] & ['dʌnlæp] , ['pʌblɪʃərz] , [nuː] [jɔːk]
Grosset & Dunlap , Publishers , New York
格罗塞特 & 邓拉普 , 出版商 , 新的 约克

纽约格罗塞特与邓拉普出版社

[sɪks] ['lɪt(ə)l] ['bʌŋkɚz] ['sɪriːz]
SIX LITTLE BUNKERS SERIES
六 小的 掩体 系列

六个小掩体系列

[baɪ] ['lɔːrə] [liː] [hoʊp]
By LAURA LEE HOPE
经过 劳拉 李 希望

作者：劳拉·李·霍普

['ɔːθər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [bʊks] , [ðə; ði] ['bʌni] [braʊn] ['sɪriːz] , [ðə; ði] [blaiθ] ['gɝːlz] [bʊks]
Author of The Bobbsey Twins Books , The Bunny Brown Series , The Blythe Girls Books
作者 的 这 鲍勃西 双胞胎 图书 , 这 兔子 棕色的 系列 , 这 布莱斯 女孩们 图书
, [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
, Etc .
, ETC .

《鲍勃西双胞胎》系列、《邦尼·布朗》系列、《布莱斯女孩》系列等作品的作者。

['djʊrəbli] [baʊnd] .
Durably Bound .
持久 边界 .

牢固装订。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

['juːnɪfɔːrm] [staɪl] [ʌv; əv] ['baɪndɪŋ] .
Uniform Style of Binding .
制服 风格 的 结合 .

装订方式统一。

['evri] ['vɑːljəm] [kəm'pliːt] [ɪn] [ɪt'self] .
Every Volume Complete in Itself .
每一个 体积 完全的 在 本身 .

每卷都是独立完整的。

[dɪ'laɪtf(ə)l] ['stɔːriz] [fɔːr; fər]['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz] [wɪtʃ] [sprʌŋ] ['ɪntuː] [ɪ'miːdiət] [ˌpɑːpju'lærəti] .

Delightful	**stories**	**for**	**little**	**boys**	**and**	**girls**	**which**	**sprung**	**into**	**immediate**	**popularity**	**.**
愉快	故事	为了	小的	男孩们	和	女孩们	哪个	弹簧	进入	即时	人气	.

深受小男孩和小女孩喜爱的精彩故事，一经推出便迅速风靡全球。

[tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði][sɪks]['lɪt(ə)l] ['bʌŋkɝz] [ɪz][tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm][æt; ət][wʌns][tuː; tə][jʊr; jər] [hɑːrt] ,

To	**know**	**the**	**six**	**little**	**Bunkers**	**is**	**to**	**take**	**them**	**at**	**once**	**to**	**your**	**heart**	**,**
到	知道	这	六	小的	掩体	是	到	拿	他们	在	一次	到	你的	心	,

认识这六个小邦克，你就会立刻爱上他们。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][soʊ] [ɪn'tensli] ['hjuːmən] , [soʊ] [fʊl] [ʌv; əv] [fʌn] [ænd; ənd] [kjuːt] ['seɪɪŋz] .

they	**are**	**so**	**intensely**	**human**	**,**	**so**	**full**	**of**	**fun**	**and**	**cute**	**sayings**	**.**
他们	是	所以	强烈地	人类	,	所以	满的	的	乐趣	和	可爱的	谚语	.

它们如此充满人性，如此有趣，如此可爱。

[iːtʃ] ['stɔːri] [hæz; həz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][plɑːt][ʌv; əv][ɪts] [oʊn] — [wʌn] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] ['iːzəli] ['fɑːloʊd] —

Each	**story**	**has**	**a**	**little**	**plot**	**of**	**its**	**own**	**—**	**one**	**that**	**can**	**be**	**easily**	**followed**	**—**
每个	故事	有	一个	小的	阴谋	的	它是	自己的	—	一	那	能	是	容易地	随后	—

[ænd; ənd][ɔːl][ɑːr; ər] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [mɪs] ['hoʊps] [moʊst] [ˌentər'teɪnɪŋ] ['mænər] .

and	**all**	**are**	**written**	**in**	**Miss**	**Hope's**	**most**	**entertaining**	**manner**	**.**
和	全部	是	书面	在	错过	希望	最多	娱乐	方式	.

每个故事都有自己的小情节——很容易理解——而且都是以霍普小姐最有趣的方式写成的。

[kliːn] , ['hoʊlsəm] ['vaːljəmz] [wɪtʃ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ɑːn][ðə; ði] ['bʊkʃelf] [ʌv; əv] ['evri] [tʃaɪld][ɪn]

Clean	**,**	**wholesome**	**volumes**	**which**	**ought**	**to**	**be**	**on**	**the**	**bookshelf**	**of**	**every**	**child**	**in**
干净的	,	健康	卷	哪个	应该	到	是	在	这	书架	的	每一个	孩子	在

[ðə; ði][lænd] .

the	**land**	**.**
这	土地	.

干净、健康的书籍，应该摆放在全国每个孩子的书架上。

[sɪks] ['lɪt(ə)l] ['bʌŋkɝz] [æt; ət] ['grænmɑː] ['bɛlz]

SIX	**LITTLE**	**BUNKERS**	**AT**	**GRANDMA**	**BELL'S**
六	小的	掩体	在	奶奶	贝尔的

贝尔奶奶家的六个小地堡

[sɪks] ['lɪt(ə)l] ['bʌŋkɝz] [æt; ət] [ænt] [dʒoʊz]

SIX	**LITTLE**	**BUNKERS**	**AT**	**AUNT**	**JO'S**
六	小的	掩体	在	阿姨	乔的

乔阿姨家的六个小地堡

[sɪks] ['lɪt(ə)l] ['bʌŋkɝz] [æt; ət] ['kʌz(ə)n] ['tɑːmz]

SIX	**LITTLE**	**BUNKERS**	**AT**	**COUSIN**	**TOM'S**
六	小的	掩体	在	表哥	汤姆的

汤姆表哥家的六个小地堡

[sɪks] ['lɪt(ə)l] ['bʌŋkɝz] [æt; ət] ['grænpɑː] ['fɔrdz]

SIX	**LITTLE**	**BUNKERS**	**AT**	**GRANDPA**	**FORD'S**
六	小的	掩体	在	爷爷	福特的

福特爷爷家的六个小地堡

[sɪks] ['lɪt(ə)l] ['bʌŋkɝz] [æt; ət] ['ʌŋk(ə)l] ['frɛdz]

SIX	**LITTLE**	**BUNKERS**	**AT**	**UNCLE**	**FRED'S**
六	小的	掩体	在	叔叔	弗雷德的

弗雷德叔叔的六个小地堡

[sɪks] ['lɪt(ə)l] ['bʌŋkɝz] [æt; ət] ['kæptɪn]

SIX	**LITTLE**	**BUNKERS**	**AT**	**CAPTAIN**
六	小的	掩体	在	队长

船长处的六个小掩体

['bɛnz]
BEN'S
本的

本的

[sɪks] ['lɪt(ə)l] ['bʌŋkɜ-z] [æt; ət] ['kaʊbɔɪ] ['dʒæks]
SIX LITTLE BUNKERS AT COWBOY JACK'S
六 小的 掩体 在 牛仔 杰克的

牛仔杰克的六个小地堡

[sɪks] ['lɪt(ə)l] ['bʌŋkɜ-z] [æt; ət] ['mæmi] ['dʒu:nz]
SIX LITTLE BUNKERS AT MAMMY JUNE'S
六 小的 掩体 在 妈咪 六月的

琼妈妈的六个小地堡

[sɪks] ['lɪt(ə)l] ['bʌŋkɜ-z] [æt; ət] ['fɑ:rmər] ['dʒoʊəlz]
SIX LITTLE BUNKERS AT FARMER JOEL'S
六 小的 掩体 在 农民 乔尔的

乔尔农场的六个小地堡

[sɪks] ['lɪt(ə)l] ['bʌŋkɜ-z] [æt; ət] ['mɪlər] ['nɛdz]
SIX LITTLE BUNKERS AT MILLER NED'S
六 小的 掩体 在 磨坊主 内德的

米勒·内德的六个小地堡

[sɪks] ['lɪt(ə)l] ['bʌŋkɜ-z] [æt; ət] ['ɪndiən] ['dʒɑ:nz]
SIX LITTLE BUNKERS AT INDIAN JOHN'S
六 小的 掩体 在 印度 约翰的

印第安约翰的六个小地堡

['grɑ:sɪt] & ['dʌnlæp] , ['pʌblɪʃərz] , [nu:] [jɔ:k]
Grosset & Dunlap , Publishers , New York
格罗塞特 & 邓拉普 , 出版商 , 新的 约克

纽约格罗塞特与邓拉普出版社

[ðə; ði] ['hʌni] [bʌntʃ] [bʊks]
THE HONEY BUNCH BOOKS
这 蜂蜜 束 图书

蜂蜜宝贝系列丛书

[baɪ] ['helən] ['lu:ɪs] ['θɔrn,daɪk]
By HELEN LOUISE THORNDYKE
经过 海伦 路易丝 荆棘堤

作者：海伦·路易丝·桑迪克

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['kʌlərd] ['ræpərz] [ænd; ənd][tekst] [ˌilə'streiʃəns] [drɔ:n] [baɪ]
Individual Colored Wrappers and Text Illustrations Drawn by
个人 有色 包装纸 和 文本 插图 绘制 经过

独立彩色包装纸和文字插图由……绘制

['wɔ:ltər] [es] . ['rɔdʒəz]
WALTER S . ROGERS
沃尔特 S . 罗杰斯

沃尔特·S·罗杰斯

['hʌni] [bʌntʃ] [ɪz][ə; eɪ] ['deɪnti] , ['θɔ:tf(ə)l] ['lɪt(ə)l][gɜ:rl] ,
Honey Bunch is a dainty , thoughtful little girl ,
蜂蜜 束 是 一个 纤巧 , 周到 小的 女孩 ,

Honey Bunch是一个娇小、心思细腻的小女孩，

[ænd; ənd][tu:; tə] [noʊ] [hɜ:r; hər][ɪz][tu:; tə] [teɪk] [hɜ:r; hər][tu:; tə][jʊr; jər] [hɑ:rt] [æt; ət][wʌns] .
and to know her is to take her to your heart at once .
和 到 知道 她 是 到 拿 她 到 你的 心 在 一次 .

认识她的人，都会立刻被她深深吸引。

['lɪt(ə)l] ['gɜːlz] ['evriwer] [wɪl] [wɑːnt][tuː; tə] [dɪ'skʌvər] [wʌt] ['ɪntrəstɪŋ] [iks'piəriənsiz] [ʃiː; ʃi][ɪz] ['hævɪŋ]

Little	**girls**	**everywhere**	**will**	**want**	**to**	**discover**	**what**	**interesting**	**experiences**	**she**	**is**	**having**
小的	女孩们	到处	将要	想	到	发现	什么	有趣的	经历	她	是	拥有

[wer'evər] [ʃiː; ʃi] [goʊz] .

wherever	**she**	**goes**	**.**
无论	她	去	.

世界各地的小女孩都会想知道她无论走到哪里都有哪些有趣的经历。

['hʌni] [bʌntʃ] : [dʒʌst][ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl]

HONEY	**BUNCH**	**:**	**JUST**	**A**	**LITTLE**	**GIRL**
蜂蜜	束	:	只是	一个	小的	女孩

甜心宝贝：只是个小女孩

['hʌni] [bʌntʃ] :

HONEY	**BUNCH**	**:**
蜂蜜	束	:

蜂蜜小队：

[hɜːr; hər] [fɜːrst] ['vɪzɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti]

HER	**FIRST**	**VISIT**	**TO**	**THE**	**CITY**
她	第一的	访问	到	这	城市

她第一次到访这座城市

['hʌni] [bʌntʃ] :

HONEY	**BUNCH**	**:**
蜂蜜	束	:

蜂蜜小队：

[hɜːr; hər] [fɜːrst] [deɪz] [ɑːn][ðə; ði] [fɑːrm]

HER	**FIRST**	**DAYS**	**ON**	**THE**	**FARM**
她	第一的	天	在	这	农场

她在农场的最初几天

['hʌni] [bʌntʃ] :

HONEY	**BUNCH**	**:**
蜂蜜	束	:

蜂蜜小队：

[hɜːr; hər] [fɜːrst] ['vɪzɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['siːʃɔːr]

HER	**FIRST**	**VISIT**	**TO**	**THE**	**SEASHORE**
她	第一的	访问	到	这	海滨

她第一次去海边

['hʌni] [bʌntʃ] :

HONEY	**BUNCH**	**:**
蜂蜜	束	:

蜂蜜小队：

[hɜːr; hər] [fɜːrst] ['lɪt(ə)l] ['gɑːrdn]

HER	**FIRST**	**LITTLE**	**GARDEN**
她	第一的	小的	花园

她的第一个小花园

['hʌni] [bʌntʃ] :

HONEY	**BUNCH**	**:**
蜂蜜	束	:

蜂蜜小队：

[hɜːr; hər] [fɜːrst] [deɪz] [ɪn] [kæmp]

HER	**FIRST**	**DAYS**	**IN**	**CAMP**
她	第一的	天	在	营

她在夏令营的最初几天

['hʌni]	[bʌntʃ]	:
HONEY	**BUNCH**	**:**
蜂蜜	束	:

蜂蜜小队：

[hɜːr; hər]	[fɜːrst]	['ɔːtoʊ]	[tʊr]
HER	**FIRST**	**AUTO**	**TOUR**
她	第一的	汽车	旅游

她的第一次汽车之旅

['hʌni]	[bʌntʃ]	:
HONEY	**BUNCH**	**:**
蜂蜜	束	:

蜂蜜小队：

[hɜːr; hər]	[fɜːrst]	[trɪp]	[ɑːn][ðə; ði]	['oʊʃ(ə)n]
HER	**FIRST**	**TRIP**	**ON**	**THE**	**OCEAN**
她	第一的	旅行	在	这	海洋

她的第一次海上之旅

['hʌni]	[bʌntʃ]	:
HONEY	**BUNCH**	**:**
蜂蜜	束	:

蜂蜜小队：

[hɜːr; hər]	[fɜːrst]	[trɪp]	[west]
HER	**FIRST**	**TRIP**	**WEST**
她	第一的	旅行	西方

她的第一次西部之旅

['hʌni]	[bʌntʃ]	:
HONEY	**BUNCH**	**:**
蜂蜜	束	:

蜂蜜小队：

[hɜːr; hər]	[fɜːrst]	['sʌmər]	[ɑːn][æn; ən]	['aɪlənd]
HER	**FIRST**	**SUMMER**	**ON**	**AN**	**ISLAND**
她	第一的	夏天	在	一个	岛

她在岛上的第一个夏天

['grɑːsɪt]	&	['dʌnlæp]	,	['pʌblɪʃərz]	,	[nuː]	[jɔːk]
GROSSET	**&**	**DUNLAP**	**,**	**Publishers**	**,**	**NEW**	**YORK**
套	&	邓拉普	,	出版商	,	新的	约克

格罗塞特与邓拉普出版社，纽约

['kɛrəlɪn]	[welz]	[bʊks]
CAROLYN	**WELLS**	**BOOKS**
卡罗琳	水井	图书

卡罗琳·威尔斯书籍

[ə'træktɪvli]	[baʊnd]	.
Attractively	**Bound**	**.**
吸引人	边界	.

装帧精美。

['ɪləstreɪtɪd]	.
Illustrated	**.**
插图	.

插图。

['kʌlərd]	['ræpərz]	.
Colored	**Wrappers**	**.**
有色	包装纸	.

彩色包装纸。

[ðə; ði]['mɑːrdʒɝi, 'mɑːrdʒri] [bʊks]
THE **MARJORIE** **BOOKS**
这 玛乔丽 图书

玛乔丽系列

['mɑːrdʒɝi, 'mɑːrdʒri][ɪz][ə; eɪ] ['hæpi] ['lɪt(ə)l][gɜːrl][ʌv; əv] [twelv] , [ʌp][tuː; tə] ['mɪstʃɪf] , [bʌt; bət] [fʊl] [ʌv; əv]
Marjorie **is** **a** **happy** **little** **girl** **of** **twelve** **,** **up** **to** **mischief** **,** **but** **full** **of**
玛乔丽 是 一个 快乐的 小的 女孩 的 十二 , 向上 到 恶作剧 , 但 满的 的
['gʊdnəs] [ænd; ənd] [sɪn'serəti] .
goodness **and** **sincerity** **.**
善良 和 诚意 .

玛乔丽是一个快乐的十二岁小女孩，喜欢调皮捣蛋，但心地善良，为人真诚。

[ɪn][hɜːr; hər][ænd; ənd][hɜːr; hər] [frendz] ['evri] [gɜːrl] ['riːdər] [wɪl] [siː] [mʌtʃ] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [oʊn] [lʌv]
In **her** **and** **her** **friends** **every** **girl** **reader** **will** **see** **much** **of** **her** **own** **love**
在 她 和 她 朋友们 每一个 女孩 读者 将要 看 很多 的 她 自己的 爱
[ʌv; əv] [fʌn] ,
of **fun** **,**
的 乐趣 ,

每个女读者都能从她和她的朋友们身上看到自己对玩乐的热爱。

[pleɪ] [ænd; ənd] [əd'ventʃər] .
play **and** **adventure** **.**
玩 和 冒险 .

玩耍和冒险。

['mɑːrdʒəriz] [veɪ'keɪʃ(ə)n]
MARJORIE'S **VACATION**
玛乔丽的 假期

玛乔丽的假期

['mɑːrdʒəriz] ['bɪzi] [deɪz]
MARJORIE'S **BUSY** **DAYS**
玛乔丽的 忙碌的 天

玛乔丽忙碌的日子

['mɑːrdʒəriz] [nuː] [frend]
MARJORIE'S **NEW** **FRIEND**
玛乔丽的 新的 朋友

玛乔丽的新朋友

['mɑːrdʒɝi, 'mɑːrdʒri] [ɪn] [kə'mænd]
MARJORIE **IN** **COMMAND**
玛乔丽 在 命令

玛乔丽指挥

['mɑːrdʒəriz] ['meitaim]
MARJORIE'S **MAYTIME**
玛乔丽的 五月

玛乔丽的五月时光

['mɑːrdʒɝi, 'mɑːrdʒri][æt; ət] -
MARJORIE **AT** **SEACOTE**
玛乔丽 在 -

玛乔丽在西科特

[ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['wɪmɪn] ['sɪriːz]
THE **TWO** **LITTLE** **WOMEN** **SERIES**
这 二 小的 女性 系列

《两个小妇人》系列

[ˌɪntrə'dusɪŋ] [dɔ'riːndə] [fer] — [ə; eɪ] ['prɪti] [blɑːnd] , [swiːt] , ['sɪriəs] , ['tɪmɪd] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l]
Introducing **Dorinda** **Fayre** **—** **a** **pretty** **blonde** **,** **sweet** **,** **serious** **,** **timid** **and** **a** **little**
介绍 多琳达 费尔 — 一个 漂亮的 金发 , 甜的 , 严肃的 , 胆小 和 一个 小的
[sloʊ] , [ænd; ənd] ['dɔːrəθi] [roʊz] — [ə; eɪ] ['spɑːrklɪŋ] [bruː'net] ,
slow **,** **and** **Dorothy** **Rose** **—** **a** **sparkling** **brunette** **,**
慢的 , 和 多萝西 玫瑰 — 一个 闪闪发光 棕发 ,

隆重介绍多琳达·费尔——一位漂亮的金色头发女孩，性格甜美、严肃、腼腆，反应有点迟钝；以及多萝西·罗斯——一位光彩照人的黑发女孩。

[kwɪk] , [elf] - [laɪk] , [haɪ] ['tempərd] , [fʊl] [ʌv; əv] ['mɪstʃɪf] [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] ['getɪŋ] ['ɪntuː] [skreɪps] .
quick **,** **elf** **-** **like** **,** **high** **tempered** **,** **full** **of** **mischief** **and** **always** **getting** **into** **scrapes** **.**
快的 , 精灵 - 喜欢 , 高的 淬火 , 满的 的 恶作剧 和 总是 获得 进入 刮伤 .

敏捷、精灵般、脾气暴躁、充满恶作剧精神，总是惹是生非。

[tuː] ['lɪt(ə)l] ['wɪmɪn]
TWO **LITTLE** **WOMEN**
二 小的 女性

两个小妇人

[tuː] ['lɪt(ə)l] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['treʒər] [haʊs]
TWO **LITTLE** **WOMEN** **AND** **TREASURE** **HOUSE**
二 小的 女性 和 宝藏 房子

《两个小妇人》和《宝藏屋》

[tuː] ['lɪt(ə)l] ['wɪmɪn] [ɑːn] [ə; eɪ] ['hɑːlədeɪ]
TWO **LITTLE** **WOMEN** **ON** **A** **HOLIDAY**
二 小的 女性 在 一个 假期

两个小妇人过节

[ðə; ðɪ] [dɪk] [ænd; ənd] ['dɑːli] [bʊks]
THE **DICK** **AND** **DOLLY** **BOOKS**
这 迪克 和 多莉 图书

迪克和多莉系列丛书

[dɪk] [ænd; ənd] ['dɑːli] [ɑːr; ər] ['brʌðər] [ænd; ənd] ['sɪstər] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] [geɪmz] , [ðer; ðər] [præŋks] ,
Dick **and** **Dolly** **are** **brother** **and** **sister** **,** **and** **their** **games** **,** **their** **pranks** **,**
迪克 和 多莉 是 兄弟 和 姐姐 , 和 他们的 游戏 , 他们的 恶作剧 ,
[ðer; ðər] [dʒɔɪz] [ænd; ənd] ['sɔrəuz] ,
their **joys** **and** **sorrows** **,**
他们的 喜悦 和 悲伤 ,

迪克和多莉是兄妹，他们的游戏、恶作剧、快乐和悲伤，

[ɑːr; ər] [toʊld] [ɪn] [ə; eɪ] ['mænər] [wɪtʃ] [meɪks] [ðə; ði] ['stɔːriz] " ['riːəli] [truː] " [tuː; tə] [jʌŋ] ['riːdɚz] .
are **told** **in** **a** **manner** **which** **makes** **the** **stories** **"** **really** **true** **"** **to** **young** **readers** **.**
是 讲述 在 一个 方式 哪个 制作 这 故事 " 真的 真的 " 到 年轻的 读者 .

故事的讲述方式让小读者觉得这些故事“非常真实”。

[dɪk] [ænd; ənd] ['dɑːli]
DICK **AND** **DOLLY**
迪克 和 多莉

迪克和多莉

[dɪk] [ænd; ənd] ['dɑːliːz] [əd'ventʃəz]
DICK **AND** **DOLLY'S** **ADVENTURES**
迪克 和 多莉的 冒险

迪克和多莉的冒险

['grɑːsɪt] & ['dʌnlæp] , ['pʌblɪʃərz] , [nuː] [jɔːk]
GROSSET **&** **DUNLAP** **,** **Publishers** **,** **New** **York**
套 & 邓拉普 , 出版商 , 新的 约克

纽约 GROSSET & DUNLAP 出版社

[-] [noʊts]
Transcriber's **Notes**
转录员的 笔记

转录者注释

['ɑːbviəs] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n] ['erərz] [rɪ'per] .
Obvious **punctuation** **errors** **repaired** **.**
明显的 标点 错误 已修复 .

已修正明显的标点错误。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [kə'rekʃnz] [meɪd] [ɑːr; ər] ['ɪndɪkeɪtɪd] [baɪ] ['dɑːtɪd] [laɪnz] ['ʌndər] [ðə; ði] [kə'rekʃnz] .
The **remaining** **corrections** **made** **are** **indicated** **by** **dotted** **lines** **under** **the** **corrections** **.**
这 其余的 更正 制成 是 表明的 经过 虚线 线条 在下面 这 更正 .

其余的更正内容用更正下方的虚线表示。

[skroʊl][ðə; ði] [maʊs] ['oʊvər][ðə; ði][wɜːrd][ænd; ənd][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][tekst] [wɪl] [ə'pɪr] .
Scroll **the** **mouse** **over** **the** **word** **and** **the** **original** **text** **will** **appear** **.**
滚动 这 老鼠 超过 这 单词 和 这 原来的 文本 将要 出现 .

将鼠标悬停在该单词上，即可显示原文。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神